

Operator's Manual

(Original)

en (English)

Manual del operador

(Traducción del manual original)

es (Español)

Manuel de l'opérateur

(Traduction du manuel original)

fr (Français)

Fahrerhandbuch

(Übersetzung des Originalhandbuchs)

de (Deutsch)

Gebruikershandleiding

(Vertaling van de originele handleiding)

nl (Nederlands)

CONTENTS

Note to Operators and Supervisors.....	2
Before Initial Operation	2
Caution Plates	6
Main Components	10
Driving Controls and Instrument Panel	10
Instruments	11
Multifunction display	16
Switches and Levers	22
Body Components.....	31
Checks	42
Before Garaging the Truck.....	48
Weekly Maintenance	48
Self Servicing	50
Fuel tank check	54
Frame serial number	54
How to read the plates	54
Lubrication Chart.....	55
Periodic maintenance.....	55
Periodic Replacement Table	55
Protect Your Investment with Toyota Genuine Parts	56
Periodic Maintenance Table	56
Service Data.....	60
LPG Device	62
Wheels and tires	69
Truck Dimensions.....	70
Example of EC declaration of conformity	71

NOTE TO OPERATORS AND SUPERVISORS

This manual illustrates the correct operation and maintenance of Toyota lift trucks as well as the daily lubrication and periodic inspection procedures.

It is recommended to read this manual thoroughly, even though you may already be familiar with other Toyota lift trucks, because it contains information which is exclusive to this series of trucks. The manual has been produced based on a standard truck. However, if you have questions on other types, please contact your Toyota lift truck dealer (Toyota dealer).

In addition to this manual, it is essential that you review the separate publication entitled “Manual for Safe Operation” for lift truck operators. It contains important information about the safe operation of the trucks. Toyota reserves the right to make any changes or modifications of specifications in this manual without giving previous notice and without incurring any obligation.

The illustrations in this publication may differ from the actual design.

BEFORE INITIAL OPERATION

- **It is recommended to read this manual thoroughly.** It will give you a complete understanding of Toyota lift trucks and allow you to use them correctly and safely. Running the truck correctly will improve its performance and extend its service life. Drive with special caution to enable complete familiarization with the new truck. In addition to the standard operating procedures, pay attention to the following safety items.
- **It is recommended to acquire thorough knowledge of your Toyota lift truck.** Read the operator's manual thoroughly before using the lift truck. Get to know its operation and components. Learn about the safety devices and accessory equipment and their operating limits and precautions. Be sure to read the caution plates attached to the truck.
- **It is recommended to learn safe driving aspects and safety management.** It is vital to understand and observe the rules for traffic in the working area. Ask the person in charge of the work area about any special precautions.
- **Wear clothing suited for operating the truck.** Improper clothing for truck operation may interfere with smooth operation and cause an unexpected accident. Always wear appropriate clothing for easy operation.
- **It is recommended to keep away from live electric power lines.** Know the locations of inside and outside power lines and maintain a sufficient distance.
- **Be sure to perform pre-operation checks and periodic maintenance.** This will prevent unexpected malfunctions, improve work efficiency, reduce costs and ensure safe working operation.
- **Always warm up the engine before using the truck.**
- **Do not tilt the mast forward when the forks are raised with a load.** At worst, this operation could cause the truck to tip over due to loss of stability.
- **Never attempt to drive the truck with a load at a height greater than that specified.** Moving with a load elevated beyond the specified height may cause overturning due to the upward shift of the center of gravity. Keep the load on the forks 10–20 cm above the ground when traveling.
- **It is recommended to avoid excessive or uneven loads.** Overloading or uneven loading is dangerous. If the center of gravity is not evenly distributed, i.e. nearer to the front side of the load and the load is below the maximum, limit the load weight according to the load rating table.
- **On hearing any unusual noise or sensing anything unusual, stop immediately, investigate, and have repairs carried out.**
- **Be sure to observe the correct operating procedures and precautions for the operation of trucks equipped with power steering and power brakes.**
- **If the engine stops during the movement, this will affect its operation.** Stop the truck in a safe place as described below. Steering operation becomes heavy because the power steering becomes ineffective. Use the steering wheel more forcefully.
- **It is recommended to use only the specified types of fuel and lubricants.** Low-grade fuel and lubricants will shorten the service life of the truck.

Diesel Fuel - Recommendation

Use diesel fuel with a cetane index of 46 or more and a sulfur content of not more than 10 ppm based on European diesel fuel standard EN590/2009.

⚠ Caution

In winter, use winter diesel fuel to prevent clogging of the fuel filter caused by paraffin precipitation.

- **Flammable and/or combustible materials can be damaged and in some cases ignited by a hot exhaust system or hot exhaust gases. To minimize the possibility for such damage or fire, the operator must obey the following recommended practices:**
- Do not use the truck over or near flammable and/or combustible materials, including dried grass and paper scraps.
- Park the truck with the rear end at least 30 cm away from lumber, board, paper products and other similar materials to avoid discoloration, deformation or combustion of these materials.
- A static strap must be fixed to trucks with non-marking tires.

Safety requirements

- Trucks equipped with a load bearing clamp (e.g. paper clamp) shall feature control(s) with a secondary action to prevent unintentional release of the load. When any "load bearing clamp" is used on a lift truck, the control (hydraulic hand lever for example) must be configured to conform to the ISO3691-1.

Precautions when using the SAS

(SAS: System of Active Stability)

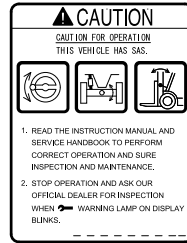
Note:

Some models are not equipped with the SAS system. For information on SAS models, please contact a Toyota dealer.

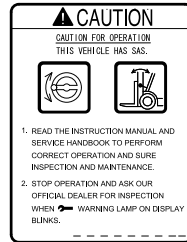
⚠ Caution

- **Whenever you get on an SAS models, it is recommended to check the caution plate, which will inform you what functional features are provided**

on the truck. Do not use the truck before making certain that each of the features is operating correctly.



- **Models equipped with twin wheels do not have an oscillation lock cylinder.**



- **When driving the truck, pay attention to any warning lights. Should an error code be indicated by a warning lamp or the display, park the truck at a safe location and ask a Toyota dealer for an inspection.**
- **The SAS, which is electronically controlled, may need to be initialized after completion of maintenance operations. Do not remove or modify any SAS features. Whenever an inspection is necessary, contact a Toyota dealer.**
- **When washing the truck, carefully prevent water from spraying directly over the electronics (controller, sensor and switches) employed in the SAS.**

Description of features available in SAS models

Active control rear stabilizer

When the truck makes a turn on the spot, a centrifugal force will be generated in the lateral direction of the truck. In such an event, the device will operate so that the rear axle will be locked from pivoting to support the truck on four wheels. Thus, the stability of the truck will be enhanced in both right and left directions.

⚠ Caution

Preventing rear axle oscillation increases the stability of the truck, but this does not mean that it cannot tip over. Use the truck according to the instructions given in this manual.

Automatic fork leveling control

- Tilting the mast forward while pressing the tilt lever switch will cause the load to automatically stop at its horizontal position (mast positioned vertically).
- After stopping the forks in the horizontal position with the tilt lever switch pressed, you may need to tilt the forks further forward. To do this, return the tilt lever to the neutral position. Then, after releasing the switch, operate it again.

When the tilt lever is operated from the backward to the forward position with the switch depressed, the mast will perform as follows:

	No load	Load
High lift height	Stops with forks level (mast vertical)	No forward tilt
Low lift height	Stops with forks level (mast vertical)	

⚠ Caution

- **If the mast is tilted forward with the load raised, pressing the fork leveling switch will stop the movement of the mast. This must be avoided because the truck could tip over.**
- **When the truck is carrying an attachment, do not allow the forks to assume the horizontal position automatically under a heavy load with the engine running at full speed. This is dangerous.**
- **Some specialty models to which a heavy attachment is mounted may not be equipped with the automatic fork leveling control. Check in advance with a Toyota dealer.**

Note:

- The mast will not move if it is tilted forward by pressing the tilt lever switch with a high load on the forks (higher than 2 m).
- When the mast is tilted forward from its vertical position, it will not be possible for it to tilt forward when the tilt lever switch is pressed.

Active control of the forward tilt angle of the mast

Depending on the lift and the load, the angle at which the mast can be tilted forward is automatically controllable within a range of values illustrated below:

	Light load (no load)	Intermediate load	Heavy load
High lift height	No restriction for front tilt angle	Limited angle between 1° and 5° forward tilt angle	Forward tilt angle restricted to 1°
Low lift height	No restriction for front tilt angle		

⚠ Caution

- If a load is tilted forward at a low lift height and then elevated, there is a risk that the truck may tip forward when the load stops at a height having a tilt angle beyond the specified angle range. Always ensure the mast is vertical when elevating the load and only tilt forward when the height required has been reached.
- Never attempt to settle the position of a load which is at a great height by tilting the mast forward, since the truck could tip over.
- Even with a load positioned within the allowable angle range, never tilt the mast beyond its vertical position, or the truck may tip over, losing its stability forward or backward. Never tilt the mast forward with an elevated load.
- Some specialty models to which a heavy attachment is mounted may not be equipped with the mast forward tilt control. Check in advance with a Toyota dealer.
- Whenever an attachment is mounted to or replaced on a truck, ask a Toyota dealer for an inspection.
- If two or more removable attachments are used alternately, the heaviest one should be used to for matching purposes (SAS setting). Contact your Toyota dealer to request compatibility matching.
- When mounting an attachment to a model without forks, the attachment must be compatible with the model. Contact your Toyota dealer to request compatibility matching.

Note:

When the forks are elevated to the maximum height, a high pressure (relief pressure) may be generated in the lift cylinder. This high pressure causes the truck to judge that it has a high load even if there is no load. It follows that the mast will block forward tilting. In this case, lower the forks slightly (to release the pressure) and the mast may be tilted forward.

Active control of the backward tilt angle of the mast

- At a great height, the mast has a backward tilt speed control (slow down) irrespective of the load. When the mast is simultaneously lowered and tilted backwards, the speed control does not change.
- At reduced height, the mast can be tilted completely even if there is a load.
- If the low lift height is then changed to a high lift height while tilting the mast backward, the control speed will not change as long as the tilt lever switch is pressed. The mast may be tilted backward at full speed so long as the tilt lever switch is not pressed.

Key-lift interlock

When the ignition switch is turned to OFF and lowering the lift lever, the forks will not lower.

Active steering synchronizer

If the steering wheel knob does not match the angle of the rear wheels, the problem will be automatically corrected while turning the steering wheel. In this way the knob is maintained in a constant position with respect to the rear wheels.

If the SAS does not work:

The SAS models are equipped with a controller, sensors and various actuators. If any of these are found not to be operating normally, it will tell you that:

- Steering wheel knob is out-of-position may not be corrected.
- Functions such as automatic forks leveling control, front tilt angle control and rear tilt speed control may not be operated.
- The oscillation lock cylinder cannot be unlocked.

If any of the phenomena referred to above should take place.

- Diagnosis lamp will light up or blink.
- An error code will appear on the display

In this way the operator is informed. Move the truck into a safe position and contact a Toyota dealer for inspection and repair.

Actions to be taken in an emergency

Move the truck into a safe position and call in a Toyota dealer.

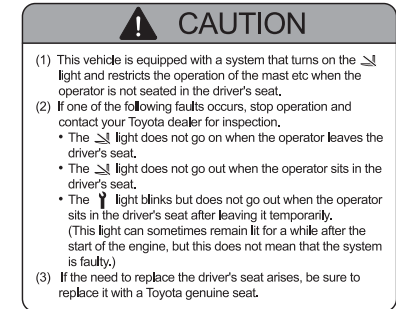
If any phenomenon other than normal operation (failure to run or the like), among others, should take place, ask a Toyota dealer for an inspection.

OPS System

The OPS (Operator Presence Sensing) System prevents load handling operations when the operator is not seated in his seat. If the operator leaves the seat while the truck is in operation, the OPS warning light comes on and a buzzer will sound for one second to alert the operator that the OPS System will be activated. If the operator leaves the seat for longer than two seconds, the OPS System will be activated and truck and load handling operations will be stopped. However, if the operator returns to the seat within two seconds, the OPS System will not activate and load handling operations can continue.

In addition, if a fault occurs with the OPS System, the diagnosis lamp will blink to warn the operator. In this case, the OPS

System may have malfunctioned. Contact a Toyota dealer to request an inspection.



This truck is equipped with an OPS (Operator Presence Sensing) System. Before using the truck, check that each of the System's functions is working correctly.

OPS travel functions

If the operator leaves the seat while the truck is in motion, the OPS warning light comes on, a buzzersounds, and two seconds later the truck will be stopped. However, this does not activate the brakes. (If the operator returns to the normal seated position within two seconds, the truck can resume its motion.)

If the OPS System is activated while driving up a slope or incline, the drive to the front wheels is stopped and consequently the truck will roll back down the slope incline. To avoid this problem, be certain to remain properly seated at all times.

If more than 2 seconds has elapsed, return the drive selector lever to the neutral position and sit on the seat again.

OPS Load Handling Functions

If the operator leaves the seat during load handling, the OPS warning light comes on, and after two seconds, load handling operations will be stopped. (If the operator returns to the seated position within two seconds, load handling operations can continue.)

To resume load handling functions, return to the seat and return all of the levers to the neutral position.

OPS Operation Functions

If the operator leaves the seat, a buzzer sounds and the OPS warning light comes on to inform the operator that the OPS System is active. If the operator returns to the normal seated position, the OPS warning light will go out.

Controls in neutral alarm

If the OPS System has stopped the motion of the truck, and the operator resumes the seated position while the control lever is in the neutral position, the buzzer will sound ("beep, beep, beep...") indicating that the travel-related OPS functions have not been deactivated.

If the OPS System has stopped load handling operations, and the operator resumes the seated position without returning the levers to the neutral position, the buzzer will sound ("beep, beep, beep...") indicating that the OPS System has not been deactivated.

SAS/OPS malfunction alarm

If the diagnosis lamp starts blinking, the SAS/OPS System may have malfunctioned. Park the truck in a safe position and request an inspection by a Toyota dealer.

In the following cases, park the truck in a safe location and have the vehicle inspected by your Toyota dealer.

- The OPS warning light does not come on even when the operator leaves the seat.
- The OPS warning light does not go out even when the operator resumes the seated position. (The diagnosis lamp may light up during engine warm-up after a cold-start, but does not indicate a fault.)

⚠ Caution

When the ignition switch is turned to OFF, and the operator has been seated for a long period, the OPS warning light may blink when the ignition switch is turned to ON. In this situation, the light will go out if the operator leaves the seat once and returns to the normal seated position.

Automatic Speed Control Functions (Option)

⚠ Caution

- **The automatic speed control limits the maximum travel speed and high speed acceleration according to load height and weight. It thus reduces the risks of overturning, but it does not eliminate them completely.**
- **Depending on road surface conditions and loading operations, temporary changes in speed limits and acceleration may be experienced.**
- **When the engine is in neutral the speed of the truck could increase when using the lifting lever.**

Speed limits after load lifting height and weight sensing

(Maximum speed limiter)

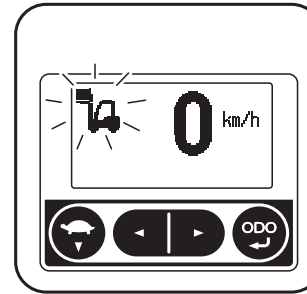
When the load is in an elevated position, this function limits the maximum speed in accordance with the weight of the load. As a result it reduces instability caused by sudden stopping.

Note:

- Although the maximum speed limiter will be deactivated when the load is lowered, sudden accelerations will remain limited until the accelerator pedal is re-engaged.
- If the load height is raised when the speed limit is exceeded, the speed will be gradually reduced until the set speed limit is reached.

(Auto speed control indicator)

The automatic speed control indicator appears to inform the operator that speed limitation based on load height and weight is in operation.



Speed reduction

When the speed reduction switch is pressed, traveling will not be possible at the preset speed or a greater one.

When the switch is pressed again and the direction of movement lever is returned to neutral position, this function will be deactivated.

The reduced speed can be set approximately in a range of between 8 and 15 km/h.

Note:

- Depending on the weight of the truck, if you are traveling uphill it might not be possible to reach the set speed. Similarly, this can be exceeded if traveling downhill. The setting will be respected again once you are traveling on the level.
- If the maximum speed limit is also activated, the lower speed setting will take precedence.
- Depending on road surface changes and the truck conditions, the set speed may be exceeded temporarily.
- When setting the speed limit, consult your supervisor or a Toyota dealer.

Maximum speed limit

This function prevents the truck from traveling at a faster speed than a speed preset by your supervisor or company. The maximum speed can be set approximately in a range of between 8 and 15 km/h.

Note:

- Depending on the weight of the truck, if you are traveling uphill it might not be possible to reach the set speed. Similarly, this can be exceeded if traveling downhill. The setting will be respected again once you are traveling on the level.
- Depending on road surface changes and the truck conditions, the set speed may be exceeded temporarily.
- When setting the maximum speed, consult your supervisor or a Toyota dealer.

Increasing the idling lifting speed

When the lift lever is raised, the forks can be raised at a steady speed without pressing on the accelerator pedal to increase the engine rev.

Note:

- When the engine is in neutral the speed of the truck will increase when using the lifting lever.
- The lifting speed will differ depending on the truck model, specifications, and load conditions.

Recycling/discarding



In accordance with EU Directive 2006/66/EC:

This symbol indicates 'separate collection' for all batteries and accumulators. Your truck uses a lead accumulator and, in case of some battery-powered truck, a lithium battery. Materials contained in batteries (include accumulators) are hazardous to the environment and humans, so batteries should be returned to the manufacturers for recycling.

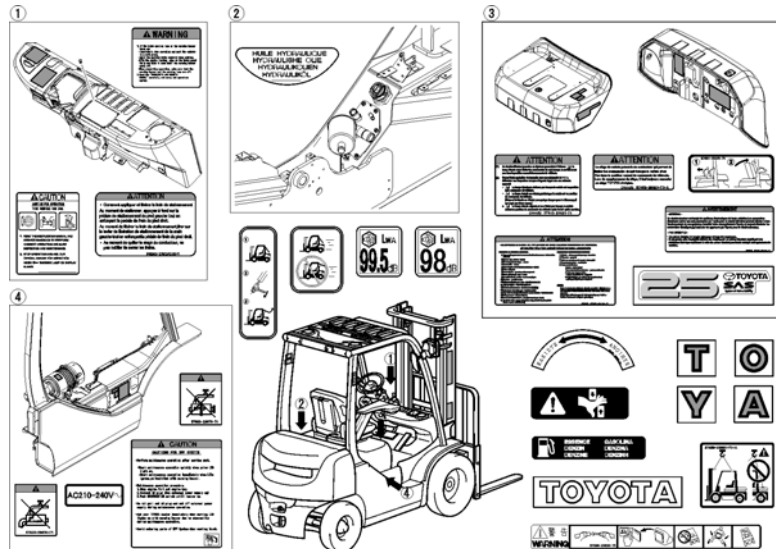
Discarding the battery

When the battery in your truck is flat (change it with a new battery) or if the entire truck is to be scrapped, special regard to environmental risks must be taken when disposing/recycling batteries.

Consult a Toyota Dealer about changing or discarding the batteries.

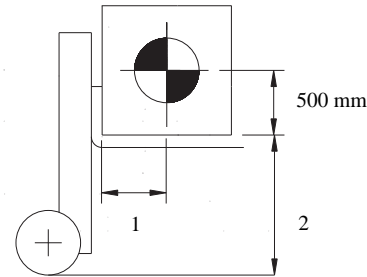
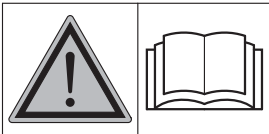
CAUTION PLATES

Caution plates are attached on the truck. Before using it, please be sure to read them thoroughly. When caution plates become unreadable, dirty, or damaged, replace with new ones. Regarding caution plate indicators, ask a Toyota dealer. (The sample shows those of an English version.)

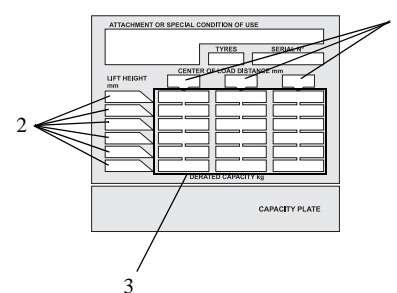
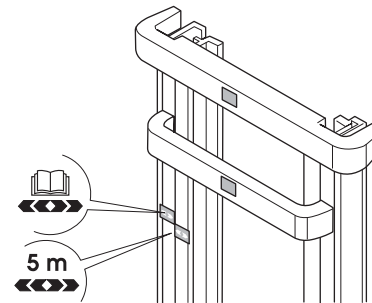


About these marks

Warning! It is recommended to read this Operator's Manual carefully before use.



- (1) Load centre
- (2) Maximum lift height



- (1) Load centre value
- (2) Maximum lift height value
- (3) Actual capacity value

LOAD AND STABILITY

All forklift trucks exceed the test requirements laid down by the reference directives and standards, which assure a sufficient degree of stability under normal working conditions with correct and reasonable use.

The stability of forklift trucks is affected by the ground characteristics, tyres, general maintenance condition of the truck and the type of use.

Actual capacity

The maximum load that the truck can carry, lift and stack to a specified height, at a specified load centre distance and reach if applicable, in normal operation.

Load centre

Distance from the centre of gravity of the load, measured horizontally to the front face of the fork arm shank and vertically to the upper face of the fork arm blade.

Maximum lift height

Maximum lift height is the highest position of the forks with the mast in the vertical position (2).

The arrow shaped marking on the mast left member show the current lift height (only available on masts with maximum lifting height above 3300 mm).

Actual capacity plate

The actual capacity is indicated on the capacity plate attached to the truck. A plate is supplied for each attachment.

Capacity values shown in the plate refer to the forklift truck as it is when delivered.

The actual capacity value (3) can be read by crossing the load centre column (1) with the lift height row (2).

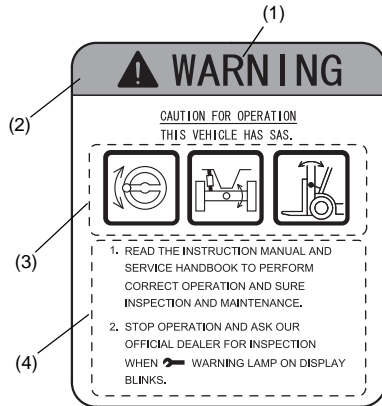
The capacity plate indicates the maximum load weight that can be lifted at a given height, or the maximum lift height for a load with a given weight.

⚠ Caution

Fitting other attachments or changing the tyre type or other components, affects the values reported on the plate. In this case plates must be replaced.

Warning labels

Warning labels comprise of signal words, pictographs, and text to explain about the level of danger, dangerous incidents that might happen, and how to avoid them. Make sure to read warning labels thoroughly before using the truck and act according to the instructions.



- (1) Symbols
- (2) Signal color
- (3) Pictographs
- (4) Text

(1) Symbol → (2) Symbol color

- **DANGER** → Red
Disregarding instructions incurs the risk of death or severe injury.
- **WARNING** → Orange
Disregarding instructions incurs the potential risk of severe injury or death.
- **CAUTION** → Yellow
Disregarding instructions incurs the risk of light injury. Or the mark warns about the unsafe act.

(3) Pictographs









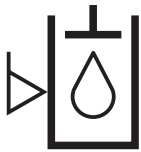








Illustrations show dangerous incidents that might happen, the extent of damage, and how to avoid danger.


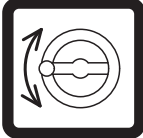
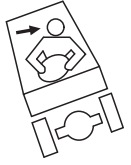




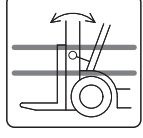

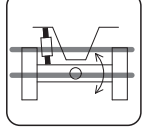

(4) Text

Text explains about dangerous incidents that might happen, the extent of damage, and how to avoid danger.

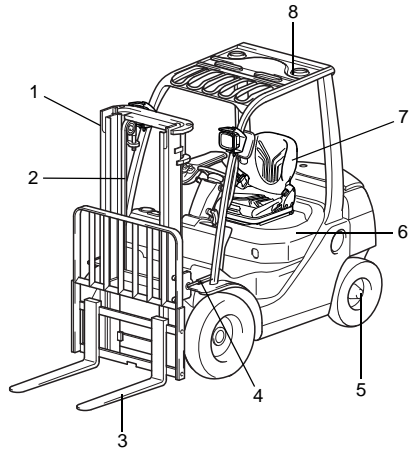
Explanation of pictographs

Symbols	Explanation of symbols	Symbols	Explanation of symbols	Symbols	Explanation of symbols
	General Prohibition		Read the Operator's Manual.		Read the Operator's Manual.
	Read the Operator's Manual.		Read the Operator's Manual.		Fuel

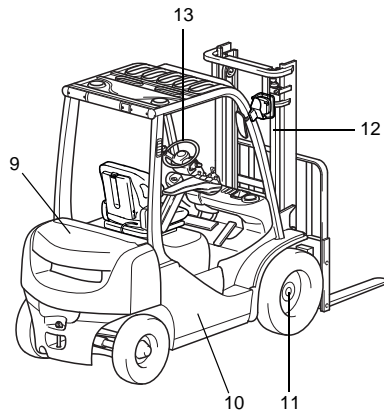
Symbols	Explanation of symbols	Symbols	Explanation of symbols	Symbols	Explanation of symbols
			Explosion		Corrosion
	Diesel fuel		Diagnosis lamp		Parking brake engaged
	Parking brake		OPS lamp		Recycle
	Check hydraulic oil level.		Crash the hand or finger		Contains lead. Do not dispose of it in household waste, but dispose of it in compliance with local environmental regulations.
	Ventilating and air-circulating fan		Protective goggles		Fasten the seat belt.
	No naked flames.		Keep out of the reach of children.		Do not pass or stand under the forks.

Symbols	Explanation of symbols	Symbols	Explanation of symbols	Symbols	Explanation of symbols
	Do not pass over or stand on the forks.		Check the position of the steering wheel knob		
	Lean away from the direction of tipover.		Check the mast		
	Grip the steering wheel and brace your feet in case of a truck tipover.		Check the oscillation lock cylinder		
	Do not jump off, but stay inside the truck in case of a tipover.		No SAS mast check		
	Do not open the cap when the coolant is hot.		No oscillation lock cylinder check		
	How to hoist the truck (truck hoisting method)				

MAIN COMPONENTS

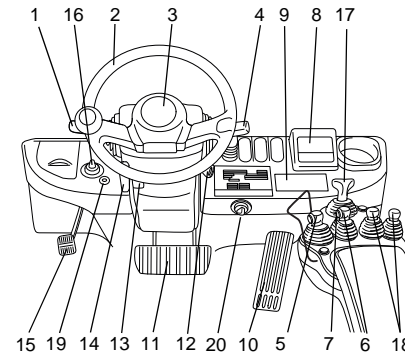


1. Mast
2. Chain
3. Forks
4. Tilt cylinder
5. Rear wheel hub
6. Engine hood
7. Operator's seat
8. Overhead guard



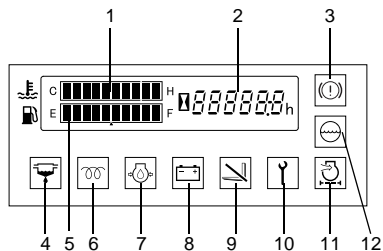
9. Counterweight
10. Frame
11. Front wheel hub
12. Lift cylinder
13. Steering wheel

DRIVING CONTROLS AND INSTRUMENT PANEL



1. Travel direction lever at steering wheel (optional)
2. Steering wheel
3. Electric horn
4. Light control and turn signal switch
5. Lift lever
6. Tilt lever
7. Tilt lever knob switch
8. Multifunction Display (Option)
9. Combined meter
10. Accelerator pedal
11. Brake pedal
12. Ignition switch
13. Pedal-operated parking brake release lever
14. Steering column tilt lever
15. Parking brake pedal
16. Parking brake switch (optional)
17. Travel direction lever on armrest
18. Lever for attachments
19. Printed circuit board warning light
Parking brake switch warning light (optional)
20. Power selector

INSTRUMENTS



Combined meter

Meters and warning lamps are arranged as shown in the figures on the left.

1. Water temperature gage
2. Hour meter
3. Brake warning lamp (OK monitor: Option)
4. Sediment filter warning light
5. Fuel gage
6. Glow plug heating warning light
7. Engine oil pressure warning light
8. Ignition system warning light
9. OPS lamp
10. Diagnosis lamp
11. Air cleaner warning light (OK monitor: Option)
12. Coolant level warning light (OK monitor: Option)



(1) Start



Method for checking warning lights

It is recommended to check that all the warning lights come on when the ignition switch is turned to ON.

Note:

Use the light control switch to check the meter-lighting lamp.

⚠ Caution

- The glow plug heating warning light is on for only 2 seconds when the engine coolant temperature exceeds 50°C.
- If a lamp does not light up, contact a Toyota dealer to request an inspection.

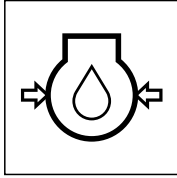
Hour meter also serving as diagnosis indicator

The hour meter operates when the ignition switch is turned to ON. It indicates the total number of truck operating hours. The unit of the right most digit is 1/10 hour.

It is recommended to use this meter for the timing of periodic maintenance and recording the operation hours. When an abnormality occurs to the truck (diagnosis lamp lights up or blinks) the error code and hour meter will blink.

⚠ Caution

Should an error code be displayed, park the truck in a safe location and contact a Toyota dealer to request an inspection.



Engine oil pressure warning light

Comes on to indicate low engine oil pressure while the engine is running.

1. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
2. If the lamp comes on while the engine is running, either the engine oil is low or the lubrication system is faulty. Stop the operation immediately and ask a Toyota dealer for inspection and repair.

Note:

The "engine oil pressure warning light" does not indicate the oil level. Check the oil level using the dipstick before starting work.

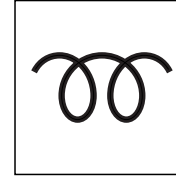
Sediment filter warning light

The sedimenter is a device for separating water from the fuel.

1. The warning light comes on to indicate that water in the sedimenter exceeds the predetermined level while the engine is running.
2. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
3. If the lamp comes on while the engine is running, drain water immediately. (See the self service section for the draining instructions.)

⚠ Caution

Continued operation with the lamp on may cause seizure of the injection pump and pump damage. If the warning lamp lights up, always make sure to drain the water.



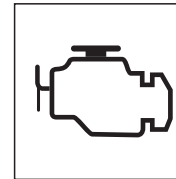
Glow plug heating warning light

Indicates heating of glow plugs.

When the ignition switch is turned to ON, the lamp comes on and glow plug heating begins. The lamp goes off automatically when glow plug heating is complete. The engine will start easily once the glow plugs are heated.

Note:

The glow plug heating warning light is on for only 2 seconds when the engine coolant temperature exceeds 50°C.

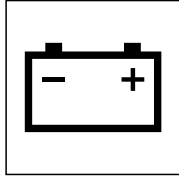


Engine check lamp (Gasoline engine models)

1. When an error occurs to the engine controller, the display will light up to inform the operator.
2. When condition is normal, the lamp will light up when the ignition switch is turned to the ON position. The lamp will turn off when the engine is started.

⚠ Caution

If the engine check lamp lights up during operation, stop operations and park the vehicle in a safe location, ask your Toyota dealer to perform an inspection.



Ignition system warning light

1. This warning light comes on to indicate a fault in the ignition system while the engine is running.
2. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
3. If the warning light comes on while the engine is running, stop immediately, park the truck in a safe location, stop the engine and after the engine has cooled down inspect the fan belt for cuts or looseness, adjust it, and then restart the engine.
If lamp does not go off, the electrical system may be faulty.
It is recommended to ask a Toyota dealer immediately for inspection and repair.

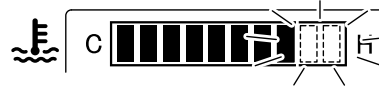
OPS warning light

If the operator leaves the seat, the OPS warning light will come on, indicating that the OPS System is in operation. (If the operator returns to the normal seated position within 2 seconds, loading can continue.) In such a situation, return the control lever and lift lever to the neutral position, then sit on the seat again.

Caution

In the following cases, a malfunction may have occurred to the OPS System. Park the truck in a safe position and request an inspection by your Toyota dealer.

- If the operator leaves the seat, the OPS warning light does not come on.
- Even when the operator resumes the seated position, the OPS warning light does not go out.



Water temperature gage

Indicates the temperature of the engine coolant.

1. This gage functions with the ignition switch ON, and displays the coolant water temperature from left to right in a 10-stage gradation scale.
2. The operator will be notified when the water temperature is 115°C or over (above 8th stage), as the final two stages at far right begin blinking. In addition, when the engine protection function activates (for trucks with Multifunction display: Option), the entire gage will start blinking to inform the operator.
3. Temporary overheating may be caused by coolant leakage, low engine coolant level, loosened fan belt, or other problem in the cooling system. Contact a Toyota dealer to request an inspection.



Fuel gage

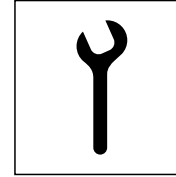
(Excluding LPG models)

Indicates the amount of remaining fuel in the tank in terms of a 10-stage gradation scale. When the level of remaining fuel is low the last two marks on the right start flashing.

After refueling, from when the ignition switch is turned ON, it takes a little time for the fuel gage to stabilize.

Note:

- If the truck is not level, the proper level might not have been measured.
- When the warning light begins blinking, refuel as soon as possible.
- Be sure to refuel before it is completely out of fuel, or it will be necessary to drain air from the system.



Diagnosis lamp

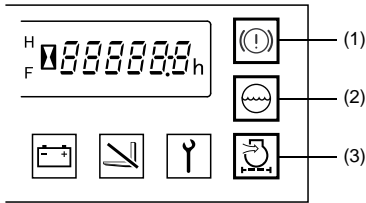
If a fault is registered by the SAS, OPS, mini-lever, or automatic speed control, the respective warning lights will come on or blink to inform the operator and the diagnosis error code will be displayed in the hour meter display area.

If the warning light behaves as follows, there may be a system abnormality. Contact a Toyota dealer to request an inspection.

- The lamp does not light up when the ignition switch is turned ON.
- The warning light comes on when the ignition switch is turned ON and stays ON.
- The warning light blinks while the ignition switch is turned ON.

⚠ Caution

- Continuing to use the truck while the diagnosis lamp is on or blinking may lead to a breakdown. When the warning light comes on or blinks, halt all operations and park the truck in a safe location. Contact a Toyota dealer to request an inspection. (The diagnosis warning light may come on during engine warm-up after a cold-start, but this does not indicate a fault.)
- If the operator remains seated for a long period with the ignition switch turned to OFF, the next time the ignition switch is turned to ON, the diagnosis lamp may start blinking. If this occurs, leave the seat. The diagnosis lamp will then turn off.



- (1) Brake warning lamp
- (2) Coolant level warning light
- (3) Air cleaner warning light



OK monitor (Option)

Senses the engine coolant level, brake fluid level, clogged air cleaner element and parking brake status. The lamp comes on to indicate a problem. If the warning light comes on when the ignition switch is on (irrespective of the engine speed), the corresponding part may be abnormal. Contact a Toyota dealer to request an inspection.

⚠ Caution

Always perform pre-operation checks. Do not rely on the OK monitor, even if it is not lit.

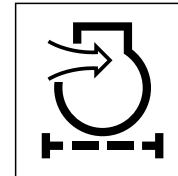
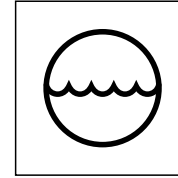
Brake lamp

When the parking brake is engaged or the brake liquid is low, the warning lamp will light up to notify the operator.

1. The warning light comes on when the parking brake is on. After disengaging the brake to use the truck, check to make sure the warning light has turned off.
2. The warning light will come on to notify the operator when the brake fluid is low.

⚠ Caution

- If the warning light does not turn off when the parking brake is disengaged, the brake fluid may be low. Inspect the brake fluid level and replenish it if necessary.
- If the warning light stays on even if the brake fluid level is sufficient, contact a Toyota dealer to request an inspection.



Coolant level warning light

1. When the coolant level in the radiator becomes low, the warning light will come on to notify the operator.
2. If the warning light comes on while the engine is running, this may indicate a deficiency in coolant. Stop the engine and inspect the coolant level in the radiator reserve tank and the radiator. Before checking coolant level in the radiator wait for it to cool as it may be under pressure when hot.

Note:

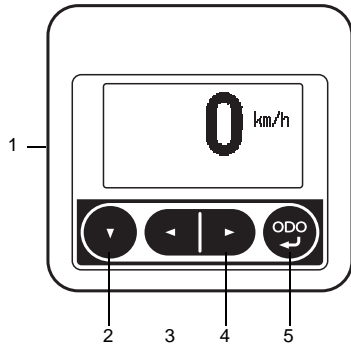
Even if the coolant level warning lamp is not lighted, always inspect the coolant level before starting operations.

Air cleaner warning light

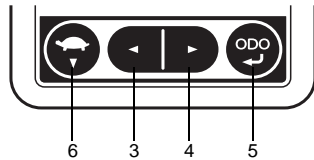
1. This warning light comes on when the air cleaner gets clogged while the engine is running.
2. If normal, the lamp comes on when the ignition switch is turned to ON and goes off when the engine starts.
3. If the warning light comes on while the engine is running, stop operations and park the truck in a safe location, stop the engine and clean the element and dust cup. For the cleaning method, refer to the Weekly Inspection Section in this manual.

MULTIFUNCTION DISPLAY

(Multifunction display)
(Multifunction display DX)

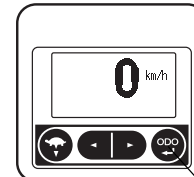


(Multifunction display DX:
trucks with automatic speed control)

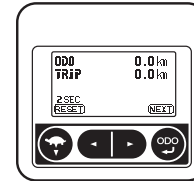


1. Multifunction display area
2. Down switch
3. Left switch
4. Right switch
5. Meter display switch
6. Speed reduction setting switch (only for DX models with automatic speed control)

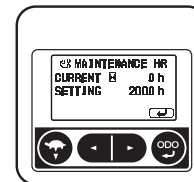
Digital speed meter display



ODO/TRIP Meter display



Maintenance display



(1) Meter display switch

DISPLAY SCREEN TABLE

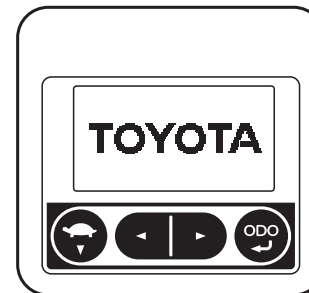
From the standard screen display, pressing the meter display switch will change the display between ODO, TRIP, and Maintenance Hour Meter display screens.

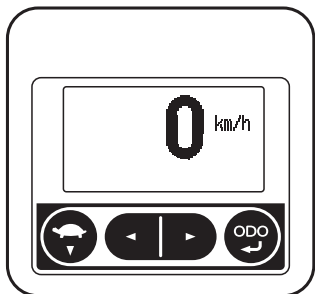
Note:

Always use the switch panel with your fingertips and when the truck is stopped.

Start screen

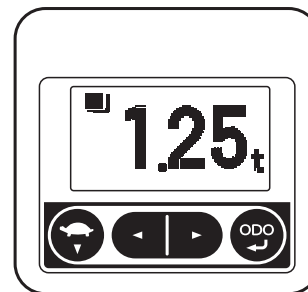
When the ignition switch is turned to ON, the start screen will appear for 1 second.





Standard screen

Truck speed is digitally indicated in km/h at the top of the screen.



Load meter (Only with DX models)

Pressing the load meter switch (mini-lever models) will allow the operator to check the weight of the load being handled.

Note:

In the case of joystick models (Option), the load meter switch and fork automatic leveling control switch functions are combined.

1. Adjust the load to a height of 500 mm above ground level and position the mast vertical.
2. On the standard screen, press the load meter switch (mini-lever models).

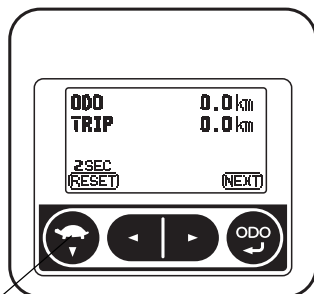
Note:

- For each operation, the meter reading will display for 3 seconds.(the display will remain indicated while the switch is held down).
- Pressing the load meter switch (mini-lever models) while the truck is traveling will not display the load display screen.
- If the load is less than 100 kg, the meter will indicate 0.00t.

⚠ Caution

This function should be used as a reference when conducting load handling operations, and not used as an official measurement of the weight.

en



ODO/TRIP Meter

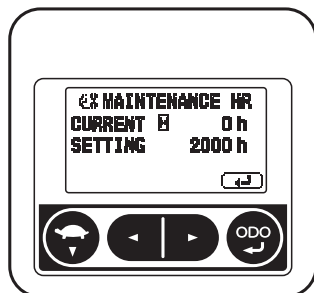
ODODisplays the total distance traveled.

TRIPAfter resetting this function, displays the total distance traveled until the present moment.

Note:

- Pressing the speed reduction setting switch (DX models with automatic speed control) or the down switch for more than 2 seconds will reset the total travel distance.
- Always use the switch panel with your fingertips and when the truck is stopped.

- (1) Speed reduction setting switch or down switch



Maintenance hour meter

Displays the set value and current value of the maintenance hour meter.

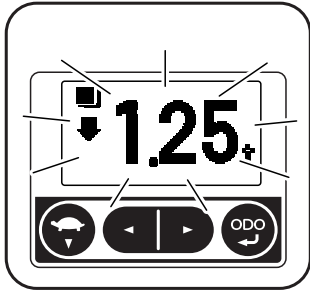
CURRENTDisplays the current time.

SETTINGDisplays the maintenance interval in hours.

The maintenance hour meter time setting can be set between 10-2000 hours. 10-200 hours setting can be set in 10 hour intervals, and 200-2000 hours setting can be set in 50 hour intervals.

Note:

To change the time setting, consult your supervisor or a Toyota dealer.

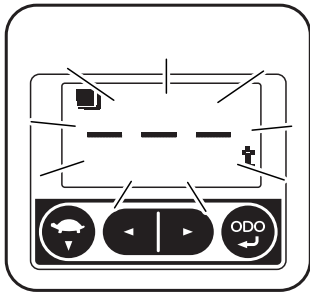


Load meter error display

When the load meter is operated while the load is in an elevated position, an arrow will appear at screen left and the measured weight indication will blink to notify the operator that the reading is inaccurate. To measure the load, always set the load at a height of approximately 500 mm above ground and position the mast vertical.

Note:

If 0 is slightly deviated toward the minus side, the display will indicate -0.00 t.

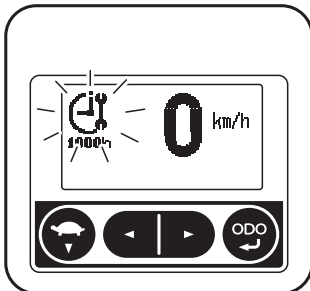


Load meter sensor error display

When the load meter sensor malfunctions, the display will blink as indicated in the diagram at left.

Note:

When the load meter sensor blinks to indicate an error, contact a Toyota dealer to request an inspection.

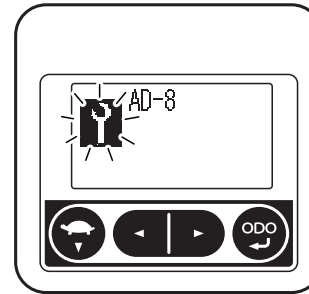


Maintenance indicator

At the scheduled maintenance time the operator will be notified via the display and a warning buzzer. Carry out the necessary maintenance.

Note:

The maintenance time setting should be determined by the supervisor. For information on setting the maintenance time, contact your supervisor or a Toyota dealer.

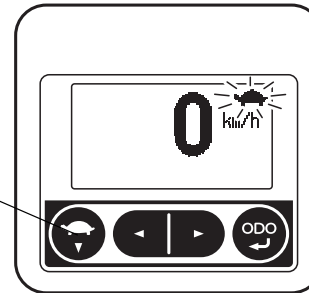


Diagnosis indicator

If a fault is registered within the Multifunction display, the operator is notified through a warning sound together with diagnosis error content display.

Note:

- The error code display will be different depending on the nature of the fault and the components involved. It is possible that some faults are not shown by the diagnosis indicator.
- When the diagnosis indicator is displayed, contact a Toyota dealer to request an inspection.



Speed reduction setting indicator

(Only for DX models with Auto speed control)

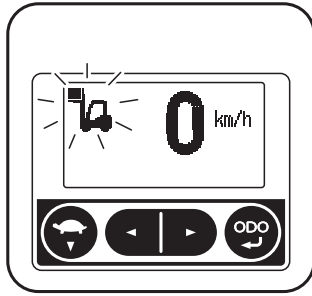
When speed reduction settings have been set, the turtle symbol is displayed.

Each time the speed reduction setting switch is pressed, the turtle indicator will light up. When the indicator is lighted, the speed reduction setting control is active.

Note:

Always use the switch panel with your fingertips.

(1) Speed reduction setting switch

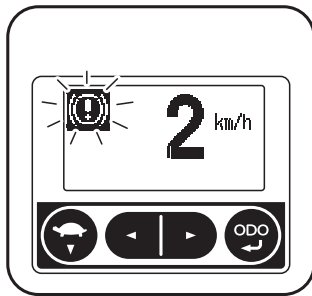


Auto speed control indicator
(Only for DX models with Auto speed control)

The automatic speed control indicator appears to inform the operator that speed limitation based on load height and weight is in operation.

Function on/off indicator
(Only for DX models with Auto speed control)

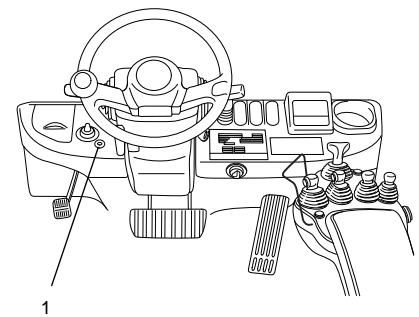
Even when the automatic speed control is turned off, the screen informs the operator that the function preventing sudden starting is enabled.



Parking brake engaged indicator

If the operator attempts to start the truck while the parking brake is engaged, the truck will not move, the warning light will blink and a buzzer starts working to alert the operator.

⚠ Caution
If the warning light does not turn off even when the parking brake is disengaged, park and truck and contact a Toyota dealer to request an inspection.



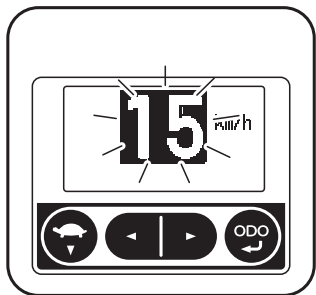
Parking brake not engaged alarm

When the ignition switch is turned to OFF or the operator leaves the seat while the parking brake is disengaged, a warning sound will notify the operator to apply the parking brake. The alarm will also be sounded if the operator returns to the normal seated position and turns the ignition switch to ON while the parking brake is disengaged.

- Note:**
- On engaging the parking brake, the buzzer will stop.
 - When leaving the driver's seat, always shift to neutral, engage the parking brake, lower the forks, and tilt the mast forward so the tips will not trip pedestrians, and lastly turn off the ignition switch.

Printed circuit board warning light

If this warning light (1) flashes, it signals faults with the circuit board. Contact a Toyota dealer.



Alarm for exceeding set speed (Only with DX models)

When the set speed is exceeded, the speed meter will blink and a warning will sound to notify the operator.

Note:

This function does not limit the speed and is an indication only. Pay attention to the speed when using the truck.

Menu settings screen

With the Multifunction display, pressing the speed reduction setting switch or the down switch on the standard screen for more than 2 seconds will display the menu settings screen.

Note:

When the supervisor locks the menu, these screens cannot be displayed.

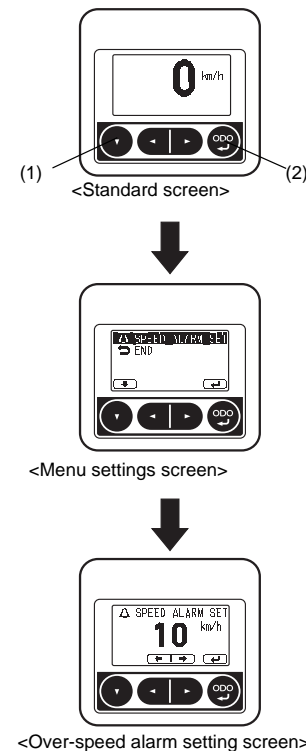
Selecting the options using the speed reduction setting switch or the down switch and then pressing the meter display switch will display each screen setting.

Select [END] on the setting menu screen, and then pressing the meter display switch will return to the standard screen.

Note:

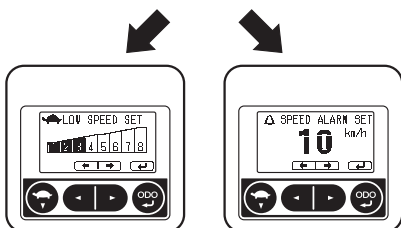
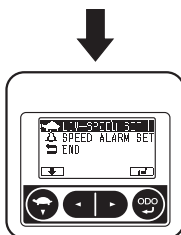
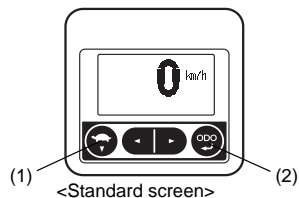
Always use the switch panel with your fingertips.

Trucks with DX Multifunction display

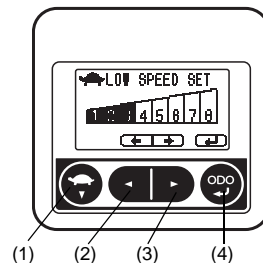


- (1) Down switch
- (2) Meter display switch

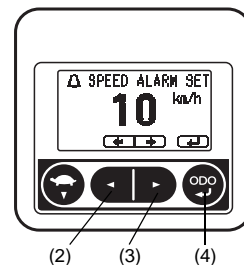
Trucks with automatic speed control and DX Multifunction display



- (1) Speed reduction setting switch
- (2) Meter display switch



- (1) Speed reduction setting switch
- (2) Left switch
- (3) Right switch
- (4) Meter display switch



- (2) Left switch
- (3) Right switch
- (4) Meter display switch

Speed reduction setting screen

When the speed reduction settings are activated, a range of 8 maximum speed settings can be established.

Selecting the level 8 setting will turn off the function.

Left switch.....Decreases the setting level

Right switch Increases the setting level

Meter display switch Switches to the menu screen

Note:

- If level 8 is selected, the setting cannot be changed by pressing the speed reduction setting switch or the down switch on the standard screen.
- Always use the switch panel with your fingertips.

Over-speed alarm setting screen

This function allows you to set the traveling speed which will set off the alarm.

Left switch..... Reduces travel speed

Right switchIncreases travel speed

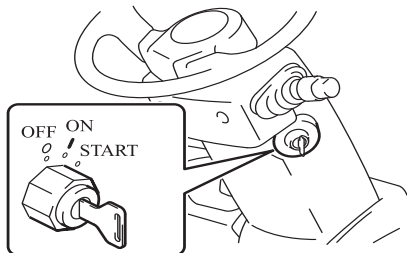
Meter display switchSwitches to the menu screen

Note:

Always use the switch panel with your fingertips.

en

SWITCHES AND LEVERS



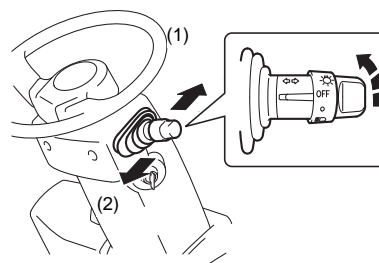
Ignition switch

- [OFF]... Engine stop position. Key insertion and withdrawal are performed in this position.
- I [ON]..... Engine operation position. Located one position clockwise from ○ [OFF] position.
- The glow plugs are preheated before starting.
- START Engine, start position. Located one position clockwise from the I [ON] position.

After the engine starts, release the key and it will return to the I [ON] position automatically.

⚠ Caution

- **Never use the ignition switch without first sitting on the seat. Otherwise, the truck could start to move uncontrolled, causing an accident.**
- **When the OPS lamp is on, return each lever to the neutral position and sit on the seat. Then confirm that the lamp has gone off.**
- **Do not leave the switch in the [ON] position when the engine is off. It may cause over discharge of the battery.**
- **Do not turn the switch to the START position while the engine is running.**
- **For the sake of safety it is recommended to always start the engine with the gear selector in the neutral position.**
- **Do not use the starter motor continually for more than 30 seconds. Return the switch to the [OFF] position and wait at least 30 seconds prior to attempting restart.**
- **In case of the anti-restart ignition switch (optional), be sure to shift the switch to the [OFF] position before attempting to start the engine again.**



- (1) Left turn
- (2) Right turn

- **With the ignition switch OFF (engine off), the forks will not lower even if the lift lever is operated. Do not use the lift lever before getting on the truck and starting up the engine (key-lift interlock).**
- **If the diagnosis warning light does not go off even when the operator sits on the seat, the battery power may be low. In such a case, do not drive the truck until the warning light goes out, otherwise the truck may not operate correctly. If you are obliged to drive the truck, do so with the utmost care. In addition, if the warning light does not turn off 1-2 minutes after starting the engine, or when using the engine for a while, you need to park the truck and ask a Toyota dealer for an inspection. (The diagnosis warning light could stay on for a while to warm up the engine after cold starting. This does not indicate an engine malfunction or failure.)**

Integrated light and turn signal switch

This two-position switch serves as both a light switch and turn signal switch.

Light control switch

Irrespective of a ignition switch position, this switch allows you to turn on and off the lights.

This switch has two positions. With the switch at each position, the light comes on as shown below.

Lamp name	Point 1	Point 2
Head lamps	-	○
Side clearance lamps, tail lamps (Option)	○	○
Meter illumination lamp	○	○

⚠ Caution

Do not keep lights such as head lights on for a long period when the engine is stopped. It could discharge the battery and make engine starting impossible.

Turn signal switch

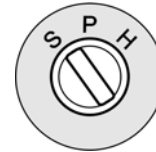
Makes the turn signal lamps blink

Left turn Push forward

Right turn Pull back

The turn signal switch will operate only when the ignition switch is ON.

The turn signal lever returns automatically to the original position following a change in direction



Power selector

Turn the selector to change the acceleration and hydrostatic braking mode with the truck in motion (this does not influence top travel speed or lifting performance).

Power selection is enabled only with the travel direction lever in the neutral position and the truck at standstill.

Mode S (comfort): setting for a smooth acceleration and hydrostatic braking response.

Mode P (balanced): setting for an intermediate level of acceleration and hydrostatic braking response.

Mode H (performance): setting for a maximum level of acceleration and hydrostatic braking response.

Mini-lever

Travel direction lever

Lever to select the forward - reverse direction of travel.

Forward Push forward

Reverse Pull backward

The speed of forward and reverse drive is adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal.

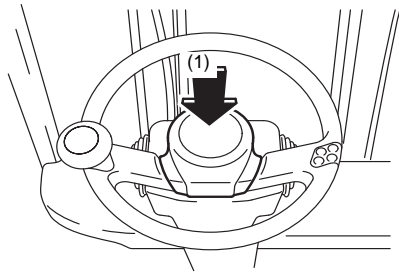
Note:

- Stop the truck before shifting between forward and reverse direction of travel.
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and travel direction lever to neutral and resume the normal seated position before recommencing operations.
- Always operate the travel direction lever from a correctly seated position.
- Depending on the truck's specifications, the position of the lever may vary.

Electric horn

Press the button in the center of the steering wheel to sound the horn.

The horn will sound even when the ignition switch is OFF.

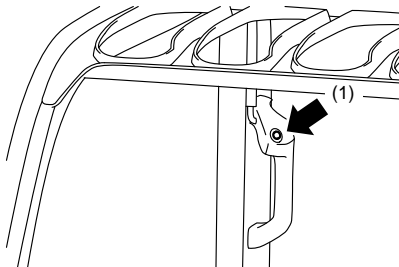


(1) Push

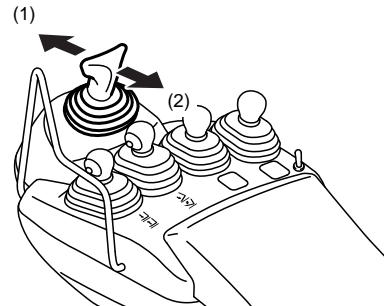
Horn button (Option)

The horn will sound when the button at the top of the assist grip on the rear pillar of the driver's protection is pressed. Use this horn when backing up.

The horn will sound even when the ignition switch is OFF.



(1) Push



(1) Forwards
(2) Reverse

Lift lever

Raises and lowers the forks.

Raise Pull backward

Lower Push forward

Raising speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and pulling the lift lever.

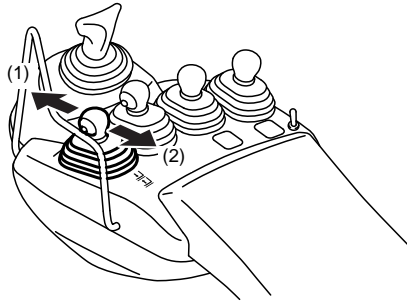
Lowering speed can be adjusted by the extent of pushing the lift lever.

Note:

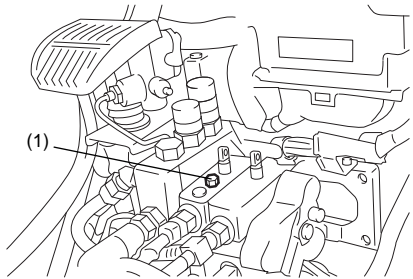
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to sit on the seat before recommencing operations.
- If you return to the seat while lowering the lift lever, the forks will not descend.
- Always use the lift lever from a correctly seated position.

Note:

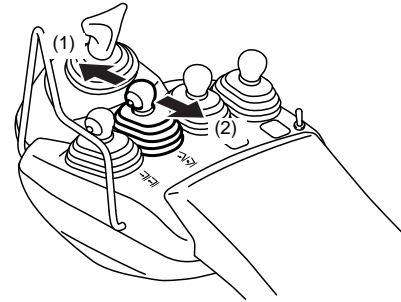
- If you use the idling lifting speed increase function (Option), pulling the lift lever will automatically increase the engine speed and raise the forks at a constant speed without having to step on the accelerator pedal.
- When the ignition switch is turned to OFF, the forks will not descend even if the lift lever is lowered. (Key-lift interlock).
- When the forks will not lower due to system malfunction or other reasons, they can be lowered by opening the lift lock release bolt.
- After lowering the forks with the lift lock release bolt, close and lock the bolt.



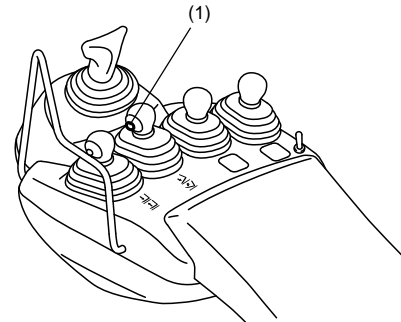
- (1) Lower
(2) Raise



- (1) Lift lock release bolt



- (1) Forwards
(2) Reverse



- (1) Automatic forks leveling switch

Tilt lever

Tilts the mast forward and backward.

Forward Push forward

Reverse Pull backward

Forward or backward tilting speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and operating the lever.

Note:

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to sit on the seat before recommencing operations.
- Always use the tilt lever from a correctly seated position.

Automatic fork leveling switch (works the same as the tilt lever switch.)

While pressing the switch when the forks are tilted forward from a backward-tilted position, or backward from a forward-tilted position, the forks will automatically stop at a horizontal position. Releasing the switch will allow for normal tilt lever operation.

Forks forward-tilt automatic leveling control

When the forks are in a backward-tilted position, operating the lever forward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when handling loads or attaching/detaching forks.

While depressing the automatic fork leveling switch, operating the forks forward from a backward-tilted position:

	Not loaded	Load
High lift	Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned)	No forward tilt
Low lift	Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned)	

Forks backward-tilt automatic leveling control

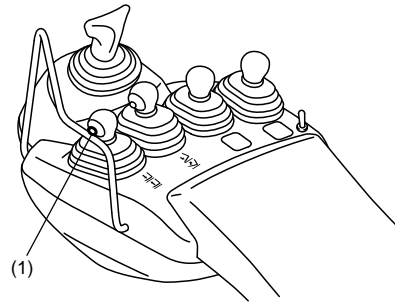
When the forks are in a forward-tilted position, operating the lever backward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when using clamp-type attachments while the mast is tilted forward from the vertical position.

While pressing the automatic forks leveling switch, operating the forks backward from a forward-tilted position:

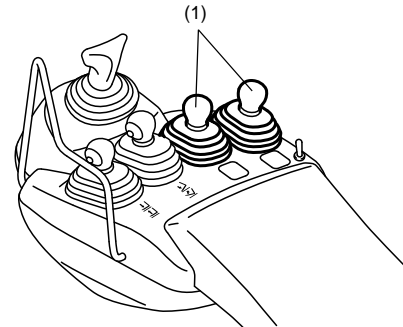
	Not loaded	Load
High lift	Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned)	
Low lift		

Active control of the backward tilt speed of the mast

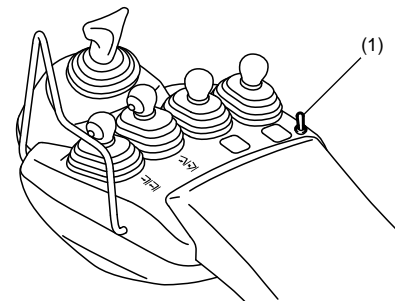
When the mast is raised to a high position, backward-tilt speed will automatically slow down.



(1) Load meter switch



(1) lever for attachments



(1) Attachment lever switch

Load meter switch (Option)

For trucks equipped with the DX Multifunction display (Option), pressing the load meter switch will display the weight of the load.

Note:

- Use this function when you are not performing loading operations.
- When weighing the load, always remember to position the load at a height of about 500 mm above the ground and position the mast vertical.

en

Lever for attachments

Operates the attachment. Attachment speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and operating the lever.

Note:

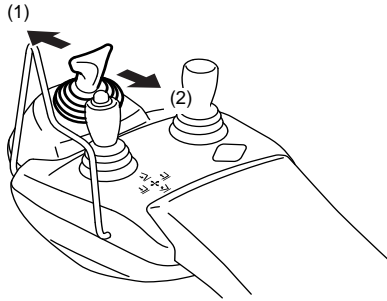
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat position before recommencing operations.
- Always use the attachment lever from a correctly seated position.

Attachment lever switch (Only for 5 ways series)

This switch allows attachment lever operations to be switched between the 3rd and 4th ways. The 3rd way is used when the switch is not activated. Press it to operate the 5th way.

⚠ Caution

Do not use the switch while operating the attachment.



- (1) Forwards
- (2) Reverse

Joystick (Option)

Travel direction lever

Lever to select the forward - reverse direction of travel.

Forward Push forward

Reverse Pull backward

The speed of forward and backward traveling can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal.

Note:

- Stop the truck before shifting between forward and reverse direction of travel.
- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and travel direction lever to neutral and resume the normal seated position before recommencing operations.
- Always use the travel direction lever from a correctly seated position.
- Depending on the truck's specifications, the position of the lever may vary.

Load handling lever

Operation to the left and right controls lift, and forward and backward operation controls tilt.

Raising Operate the lever to the right

Lowering Operate the lever to the left

Forward-tilt Operate the lever forward

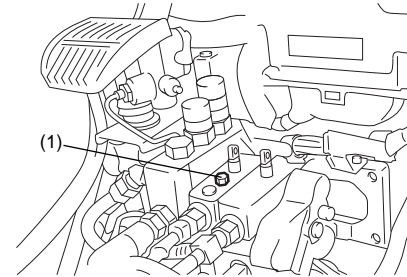
Backward-tilt Operate the lever backward

Raising speed and forward and backward tilt speed can be adjusted by the extent of pressing down on the accelerator pedal and operating the levers.

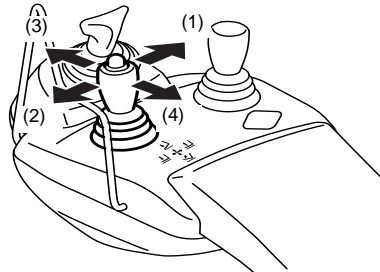
Lowering speed can be adjusted by operating the levers.

Note:

- Using the idling lifting speed increase function (Option), when the lift tilt lever is raised, the engine's speed is automatically increased without having to press the accelerator pedal, allowing the forks to be raised at a constant speed.

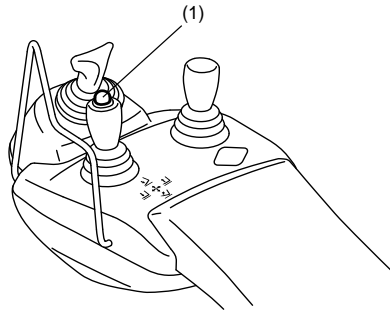


- (1) Lift lock release bolt



- (1) Lifting
- (2) Lowering
- (3) Forward tilting
- (4) Backward tilting

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to the neutral position and return to sit on the seat before recommencing operations.
- If you return to seated position while lowering the lift lever, the lift will not descend due to the return to neutral warning function.
- Always use the load handling lever from a properly seated position.
- If you use the idling lifting speed increase function (Option), pulling the lift lever will automatically increase the engine speed and raise the forks at a constant speed without having to step on the accelerator pedal.
- When the ignition switch is turned to OFF, the forks will not descend even if the lift lever is lowered.(Key-lift interlock).
- When the forks will not lower due to system malfunction or other reasons, they can be lowered by opening the lift lock release bolt.
- If you lower the forks by opening the lift lock release bolt, close and lock the bolt.



(1) Automatic forks leveling switch

Forks automatic leveling switch

While pressing the switch when the forks are tilted forward from a backward-tilted position, or backward from a forward-tilted position, the forks will automatically stop at a horizontal position. Releasing the switch will allow for normal tilt lever operation.

Forks forward-tilt automatic leveling control

When the forks are in a backward-tilted position, operating the lever forward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when handling loads or attaching/detaching forks.

While pressing the automatic forks leveling switch, operating the forks forward from a backward-tilted position:

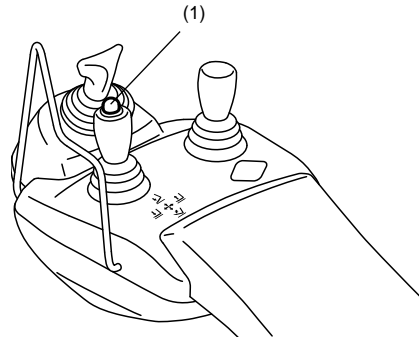
	Not loaded	Load
High lift	Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned)	No forward tilt
Low lift	Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned)	

Forks backward-tilt automatic leveling control

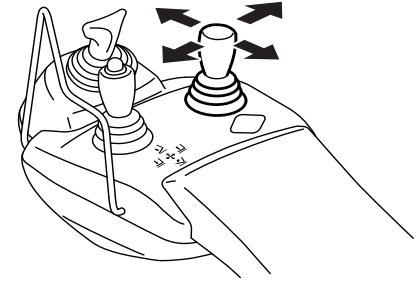
When the forks are in a forward-tilted position, operating the lever backward while depressing the automatic fork leveling switch will automatically stop the forks at a horizontal position. This function is convenient when using clamp-type attachments while the mast is tilted forward from the vertical position.

While pressing the automatic forks leveling switch, operating the forks backward from a forward-tilted position:

	Not loaded	Load
High lift	Forks stopped at their horizontal position (with mast vertically positioned)	
Low lift		



(1) Automatic forks leveling switch



Active control of the backward tilt angle of the mast

When the mast is raised to a high position, backward-tilt speed will automatically slow down.

Load meter display

In the case of trucks with the DX multifunction display (Option), pressing the fork automatic leveling switch will display the weight of the load being handled.

Note:

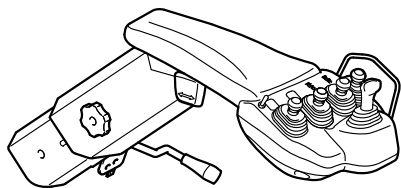
- The load meter switch and fork automatic leveling control switch functions are combined.
- Use this function when loading is not being conducted.
- When weighing the load, always remember to position the load at a height of about 500 mm above the ground and position the mast vertical.

Lever for attachments

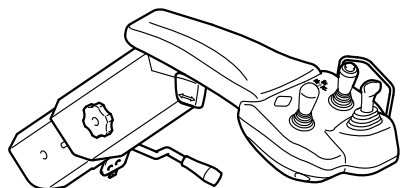
Operates the attachment. Attachment speed can be adjusted by the extent of pressing the accelerator pedal and operating the lever.

Note:

- After the OPS System has been activated, return the accelerator pedal and all of the levers to their neutral positions and return to the seat position before recommencing operations.
- Use the attachment lever after you are seated correctly on the truck.



Mini-lever models



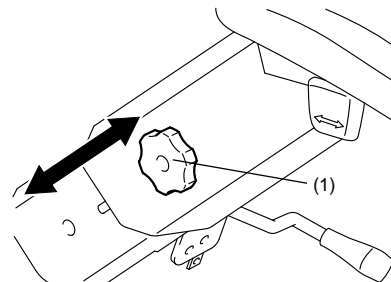
joystick models

Armrest (Mini-lever/Joystick models)

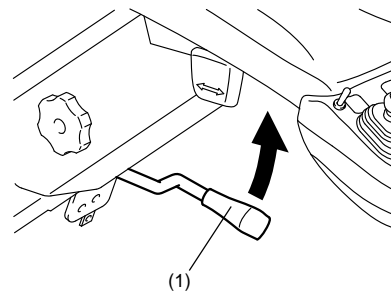
Before starting up the engine, adjust the armrest to set the optimum driving position.

⚠ Caution

- After you have finished adjusting the armrest forward-backward position, height and tilt, confirm that the knob and the lever have been secured in place. A loose knob or lever may cause an accident.
- Do not adjust the position of the armrest while using the truck.
- To use the truck safely, lock the armrest securely. Before using the lever for turning and securing the armrest is locked.



(1) Height adjustment knob



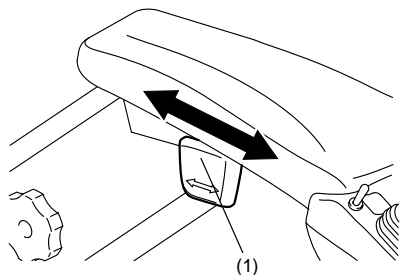
(1) Tilt adjustment lever

Adjusting the height position

Turn the knob counterclockwise to release the lock. Then move the armrest up and down to put it in the appropriate position. Turn knob clockwise to lock.

Tilt adjustment

Lift and loosen the lever to turn and secure the armrest. Adjust the tilt of the armrest. Then press the lever downwards, securing it in place. This lever is used in order to turn the armrest when you open and close the engine hood.



(1) Backward-and-forward position adjustment knob

Adjusting the backward-and-forward position

Pull up and loosen the forward-backward position control knob. Adjust the armrest forward-backward position. Then press the knob, securing it in place.

Armrest (Mini-lever and Joystick with Deluxe cabin models)

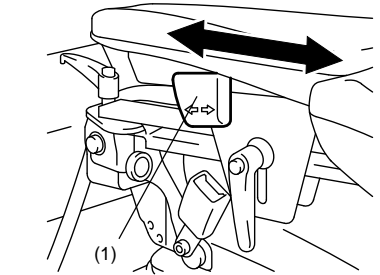
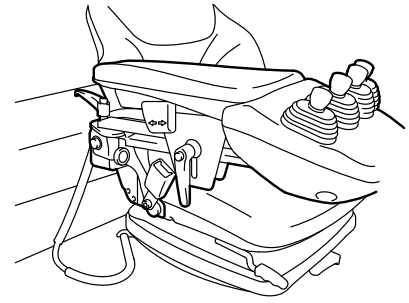
Before starting up the engine, adjust the armrest to set the optimum driving position.

⚠ Caution

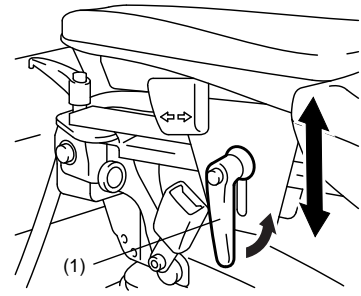
- After you have finished adjusting the armrest forward-backward position, height and tilt, confirm that the knob and the lever have been secured in place. A loose knob or lever may cause an accident.
- When you adjust the armrest position, check you have tightened the knob and locked the armrest securely. A loose knob may cause an operational error.
- Do not adjust the position of the armrest while operating the truck.
- To use the truck safely, lock the armrest securely. Before using the truck, always confirm that the lever for turning and securing the armrest is locked.

Adjusting the backward-and-forward position

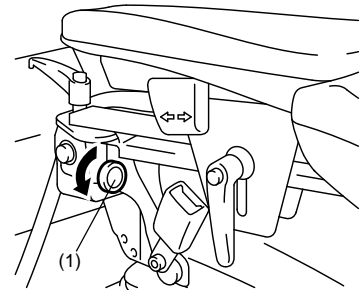
Pull up and loosen the forward-backward position control knob. Adjust the armrest forward-backward position. Then press the knob, securing it in place.



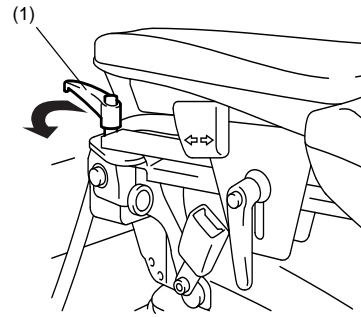
(1) Backward-and-forward position adjustment knob



(1) Height adjustment lever



(1) Rake adjustment knob



(1) Turning lever

Adjusting the height position

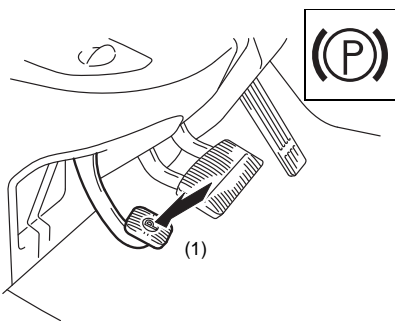
Turn the lever counterclockwise to release the lock. Then, move the armrest up and down to position it correctly. Turn lever clockwise to lock.

Adjusting the tilt position

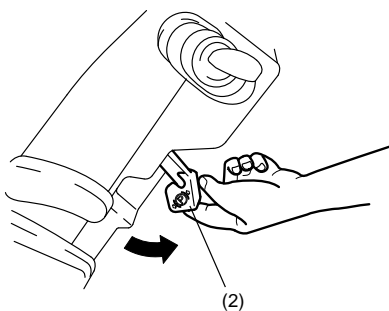
Lift and loosen the tilt control knob clockwise to adjust the tilt of the armrest. This lever is also used in order to raise the armrest.

Adjusting the turning position

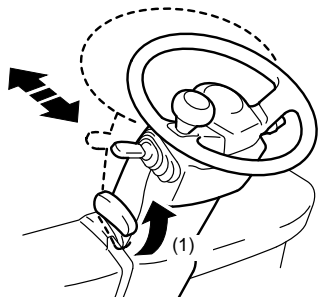
Lift and loosen the turning lever counterclockwise to turn the armrest from side to side. This lever is used in order to turn the armrest when you open and close the engine hood.



(1) Press down



(2) Release lever



(1) Raised

Parking brake pedal

Use the parking brake pedal when parking or stopping.

1. When engaging the parking brake, while stepping on the brake pedal, fully press down on the parking brake pedal.
2. To disengage the parking brake pedal, while stepping on the brake pedal, pull the release lever toward you.

⚠ Warning

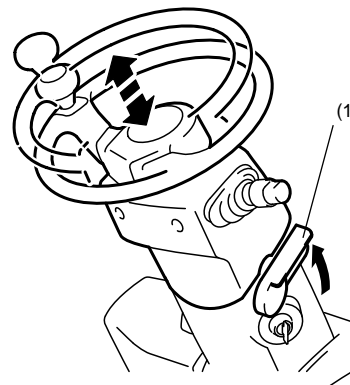
- Before using the parking brake pedal, step on the brake pedal and always confirm that the truck has come to a stop.
- When parking on a slope, apply wheel chocks to the wheels.
- Traveling without releasing the brake will decrease the brake performance.

Steering angle adjustment

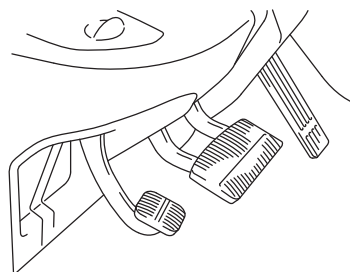
1. The steering wheel position may be adjusted back and forth with the steering angle lever.
2. Lowering the lever at the proper position fixes the steering wheel at that position.
3. After the adjustment, try to move the steering wheel back and forth to see that it is fixed.

⚠ Caution

The steering wheel position must be adjusted before starting the truck. Do not adjust while driving.



(1) Height adjustment lever



Telescopic steering (Optional)

Use the telescopic steering to adjust the height of the steering wheel.

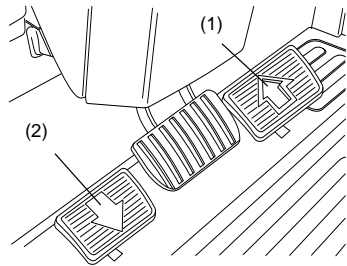
1. Pull up the height adjustment lever.
2. Hold the steering wheel with both hands, and adjust the height.
3. Hold the height adjustment lever down at the proper position, and lock the steering wheel securely. The steering wheel will be locked.
4. After you have finished adjusting the steering wheel, move the wheel up and down to confirm that it has been locked securely.

⚠ Caution

The steering wheel position must be adjusted before starting the truck. Do not adjust while driving.

Pedals

From the right: accelerator pedal, brake pedal, parking brake pedal.



- (1) Forwards
- (2) Reverse

Adjustable pedals (optional)

These pedals are used to change the direction of travel and to adjust acceleration.

Forward Press the right pedal.

Back Press the left pedal.

Each pedal functions as accelerator pedal. Speed is adjustable by depth of depression.

Note:

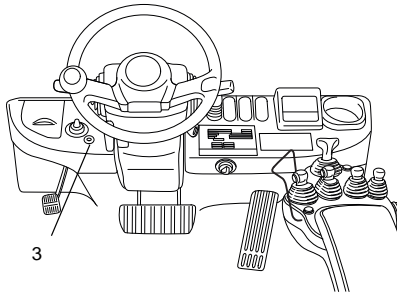
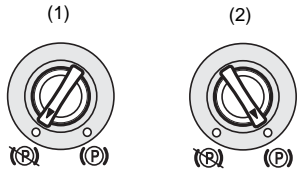
- The engine can be started only when the parking brake is applied or your foot is off the accelerator pedal.
- When the OPS system is activated, the "stop driving" function can be deactivated by applying the parking brake pedal or taking your foot off the accelerator pedal when you are sitting on the truck seat.

Parking brake switch (Optional)

This switch replaces the parking brake pedal.

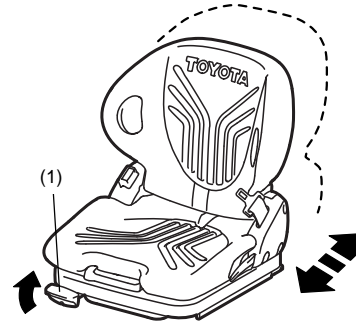
With the switch in the OFF position (1), operation of the truck is enabled.

With the switch in the ON position (2) drive is disabled; the brakes are locked and the warning light (3) remains permanently on.

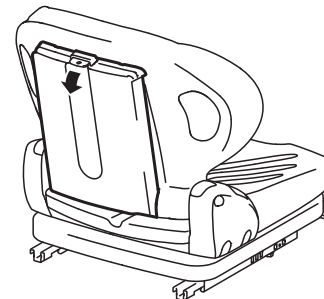
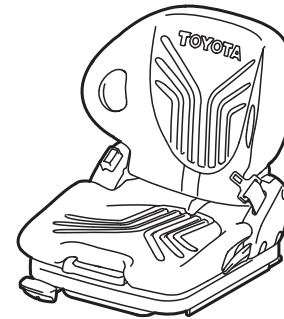


- (1) Parking brake off
- (2) Parking brake on

BODY COMPONENTS



- (1) Adjustment lever



Operator's seat

The operator's seat and safety belt are provided for your safety.

The seat can be moved back and forth for position adjustment while the adjust lever is pulled upward.

⚠ Caution

- Due to the seat switch, the truck cannot be driven and the forks cannot be raised or lowered unless the operator is sitting on the seat. Therefore, it is recommended to sit on the seat before attempting to use the truck. Moreover, do not use it by putting an object on the seat.
- Do not activate the seat switch except by sitting down.

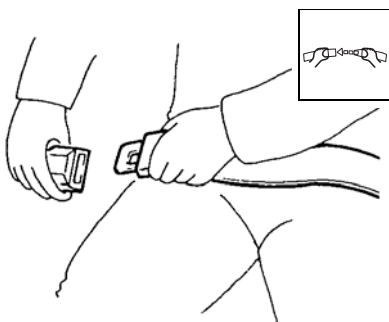
Operator Restraint System

A specially designed seat and the safety belt are provided for your safety. You need to get in the habit of using the safety belt whenever you sit on the truck.

⚠ Caution

Always adjust the seating position before driving the truck.

An Operator's Manual and Manual for Safe Operation are located on the rear side of the seat. If your truck does not have them, we recommend that you contact an authorized Toyota dealer to obtain copies for your truck.



Seat belt

To fasten your safety belt, pull it out of the retractor and insert the tab into the buckle. You will hear a click when the tab locks into the buckle. Tug the belt to make sure the buckle is securely coupled.

The seat belt length automatically adjusts to your size.

Note:

If your belt is locked and cannot be extracted, pull on it sharply, then loosen it and pull it out again, this time slowly.

⚠ Warning

Always fasten your safety belt for driving the truck. The truck can be tipped over if operated improperly. To protect operators from the risk of serious injury or death in the event of a tipover, it is best to be held securely in the seat. The seat and safety belt will help to keep you safely within the truck and operator's compartment.

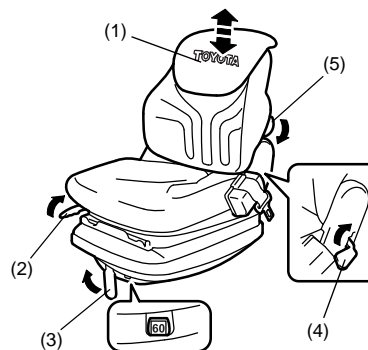
In the event of a tipover, don't jump, grip the steering wheel, brace your feet, lean away from the direction of tipover, and stay inside the truck.

⚠ Warning

Buckle up. Your seat and safety belt can reduce the risk of serious injury or death in case of a truck tipover. Your chances for avoiding serious injury or death in a tipover are better if you stay with the truck in the operator's compartment.

Unfastening method

Push the unfastening button and allow the belt to retract.



- (1) Headrest
- (2) Seat adjustment lever
- (3) Weight adjustment lever
- (4) Recliner adjustment lever
- (5) Lumbar adjustment knob

Fabric seat (Option)

⚠ Caution

- **Due to the seat switch, the truck cannot be driven and the forks cannot be raised or lowered unless the operator is sitting on the seat. Therefore, it is recommended to sit on the seat before attempting to use the truck. Moreover, do not use it by putting an object on the seat.**
- **Do not activate the seat switch except by sitting down.**

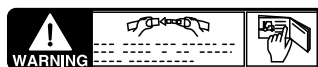
Adjust the pointer on the weight scale to obtain the most comfortable suspension matching the operator's weight.

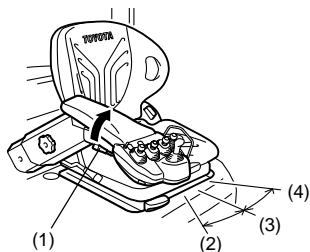
The optimum driving position can be set using the levers.

1. **Headrest**
The headrest height can be adjusted by sliding it up and down.
2. **Seat adjustment lever**
The seat position can be adjusted either forward or backward while the adjust lever is pulled up.
3. **Weight adjustment lever**
Turn the adjust lever clockwise ((+) direction) or counterclockwise ((-) direction) to move the pointer in the direction toward a heavier or lighter weight, respectively.
4. **Recliner adjustment lever**
Pull the lever to the left to adjust the seat's angle of tilt.
5. **Lumbar adjustment knob**
Use this adjust knob to adjust the lumbar support. Turning the adjust knob clockwise ((+) direction) increases the supporting power and counterclockwise ((-) direction) decreases it.

⚠ Warning

- **Never adjust your seating position while the truck is moving.**
- **Always move the seat to the front position before opening the engine hood to prevent interference with the radiator cover.**





- (1) Lock release lever
- (2) Backing up (Lock included)
- (3) Normal traveling (Lock included)
- (4) Getting off (No lock)

Swivel seat (Option)

The rotating seat is useful when backing up over long distances or when getting off the truck.

Backing up

(Rotation to the right)

1. Pull the lock release lever upward to release the lock.

Note:

Let go of the lock release lever once the seat starts to rotate.

2. Rotate the seat to the right and lock the seat.
3. After backing up, return the seat to normal position.

Getting off the truck

(Rotation to the left)

1. Pull the lock release lever upward to release the lock.

Note:

Let go of the lock release lever once the seat starts to rotate.

2. Rotate the seat to the left when getting off the truck. The seat will not lock into place when getting off the truck.

⚠ Caution

- When rotating the seat, be careful not to get your hand caught between the seat and cab.
- After using this function, return the seat to normal position and confirm that the seat is locked in place.
- While using the truck forward or backward, make sure that the seat is securely locked in a normal operating position.
- To prevent accidents, do not rotate the seat while using the truck.
- The seat will not lock into place when getting off the truck.

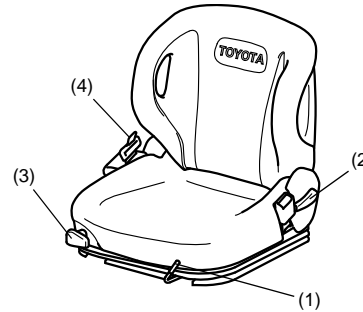
en

General Export with suspension specification (Option)

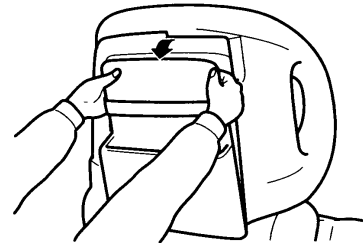
The seat suspension mechanism provides a comfortable seating position according to the weight of the operator. The optimum driving position can be set using the knob and levers.

Caution

- To prevent an accident, make sure to adjust the seat before using the truck.
- In order to prevent an accident, do not adjust the seat while traveling. The seat may suddenly move, interfering with your operation and causing an accident.
- Adjust the position of the seat so that you can fully reach all of the pedals while you have your back against the back of the seat.
- On OPS models, due to the seat switch, the truck cannot be driven and the forks cannot be raised or lowered unless the operator is sitting on the seat. Therefore, it is recommended to sit on the seat before operating the truck. Moreover, do not operate it with an object placed on the seat.
- On OPS models, do not turn on the seat switch by any method other than sitting on the seat.



- (1) Seat slide lever
- (2) Recliner adjust lever (Option)
- (3) Weight adjust knob (Option)
- (4) Seat belt



1. Seat slide lever
Pull the slide lever to the left to adjust the back-and-forth position of the seat. The seat is secured in position when you release the lever.
2. Recliner adjust lever (Option)
Pull the lever on the left of the seat to adjust the seat's angle of recliner.
3. Weight adjust knob (Option)
Turn the knob on the right of the seat clockwise to adjust for a heavier body weight. Turn the knob counterclockwise to adjust for a lighter body weight. Adjustment can be made for body weights between 40 kg and 120 kg.

Caution

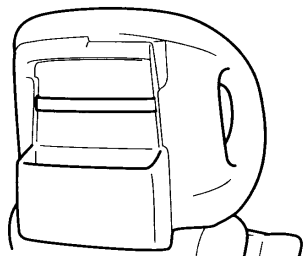
- The seat position must be adjusted before starting the truck.
- After adjustment, lightly shake the seat forward and backward to confirm that the seat is firmly locked in position.

Pocket

An Operator's Manual and Manual for Safe Operation are located on the rear side of the seat. If your truck does not have them, we recommend that you contact an authorized Toyota dealer to obtain copies for your truck.

Note:

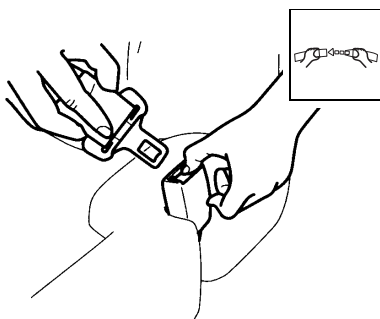
- Make sure to open the seat back pocket with both hands.
- Make sure the pocket is closed securely.



Pocket

There is a box at the rear of the pocket for small items such as sketch boards and work gloves.

To prevent items in the pocket from falling out when opening and closing the engine hood or driving on bad road surfaces, secure firmly with the belt.



Retractable seat belt

To fasten your seat belt, pull it out of the retractor and insert the tab into the buckle. You will hear a click when the tab locks into the buckle. Tug the belt to make sure the buckle is securely coupled.

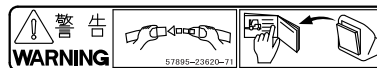
The seat belt length automatically adjusts to your size.

Disconnecting method

Push the release button and allow the belt to retract.

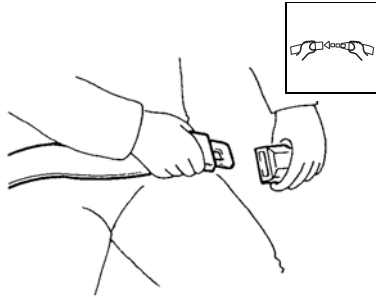
Note:

If the seat belt is locked and cannot be drawn out any further, pull on the belt strongly once, then loosen it, then draw it back out slowly.



⚠ Warning

- **Buckle up.** Your seat and safety belt can reduce the risk of serious injury or death in case of a truck tipover. Your chances for avoiding serious injury or death in a tipover are better if you stay with the truck in the operator's compartment.
- Always fasten your safety belt for driving the truck. The truck can be tipped over if operated improperly. To protect operators from the risk of serious injury or death in the event of a tipover, it is best to be held securely in the seat. The seat and safety belt will help to keep you safely within the truck and operator's compartment. In the event of a tipover, don't jump, grip the steering wheel, brace your feet, lean away from the direction of tipover, and stay inside the truck.



Seat belt

To fasten your seat belt, insert the tab into the buckle.

You will hear a click when the tab locks into the buckle. Tug the belt to make sure the buckle is securely coupled.

Adjust the seat belt length to your size as necessary.

Disconnecting method

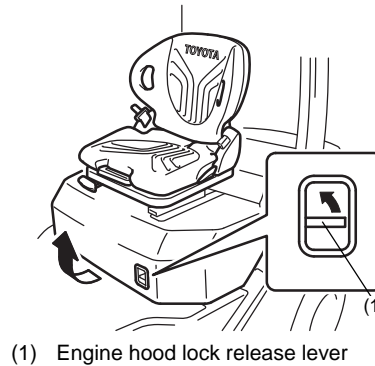
Push the release button and pull out the belt from the buckle.

⚠ Caution

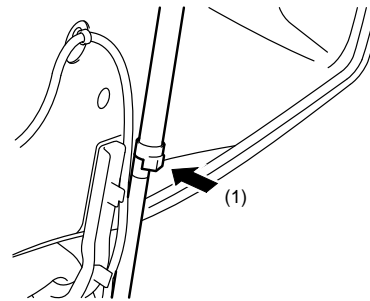
- When the operator leaves the seat, insert the safety belt tab into the buckle.
- Stop the engine when you open the engine hood.
- When you start the engine, fasten the seat belt.

⚠ Warning

- Buckle up. Your safety belt can reduce the risk of serious injury or death in case of a truck tipover. Your chances for avoiding serious injury or death in a tipover are better if you stay with the truck in the operator's compartment.
- Always fasten your safety belt for driving the truck. The truck can be tipped over if operated improperly. To protect operators from the risk of serious injury or death in the event of a tipover, it is best to be held securely in the seat. The safety belt will help to keep you safely within the truck and operator's compartment. In the event of a tipover, don't jump, grip the steering wheel, brace your feet, lean away from the direction of tipover, and stay inside the truck.



(1) Engine hood lock release lever



(1) Push

Engine hood

Opening

1. Pulling up on the engine hood lock release lever will release the engine hood lock, and the engine hood will pop up slightly.
2. Lift the engine hood.
3. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before letting go.

Closing

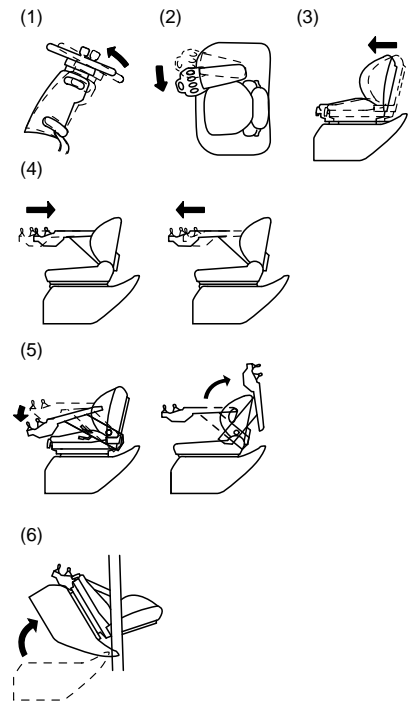
1. Lift up the engine hood, press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the engine hood quietly, and press down on the hood until you hear a clicking sound.

⚠ Caution

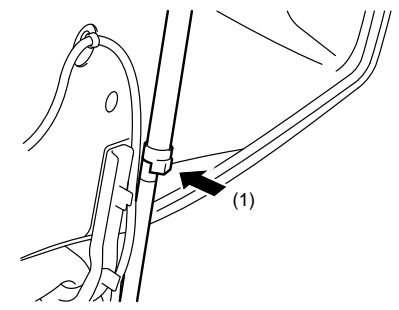
Working on the engine without firm locking of the hood may be hazardous.

Engine hood (Mini-lever/Joystick models)

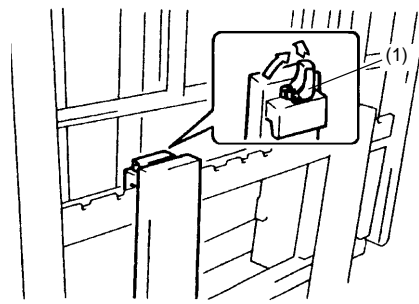
Opening



1. Pull the lock release lever. Tilt the steering column forward (swivel seat models).
2. Loosen the turning lever of the armrest and turn the armrest on the inward side (fabric seat models).
3. Pull up the slide lever and slide the seat to the forward-most position.
4. Pull up on the armrest forward-backward angular control knob, and after tilting the armrests to the backward-most position (working lamp models) or to the forward-most position (Fabric seat cabin models), lower the forward-backward angular control knob and lock it in place.
5. Pull up on the armrest forward-backward angular adjustment lever, and after tilting the armrests forward, lower the forward-downward angular adjustment lever and again lock it in place. (Compact, Cabin, rear pillar assist gripped models). Spring up the armrest and lock it in place (conventional models other than the above models).
6. Pulling up on the engine hood lock release lever will release the engine hood lock, and the engine hood will pop up slightly.
7. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the hood damper has been securely fastened before letting go of it.



(1) Push



(1) Fork lever

Closing

1. Lift up the engine hood, press the hood damper lock to release the lock.
2. Close the hood quietly, and press down on the hood until you hear a clicking sound.
3. Return the seat and armrests to their normal position.

⚠ Caution

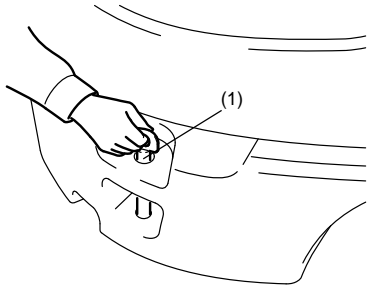
Working on the engine without the hood being correctly locked can be dangerous.

Forks

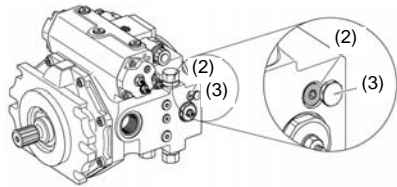
Lift each fork stopper and turn to release so that forks can be shifted left and right. Adjust the forks in the position most appropriate for the load. When adjusting the forks, make sure that the center of gravity of the load corresponds to the center of the truck. After adjustment, turn the stoppers to lock the forks in place.

⚠ Warning

Make the forks are locked before carrying a load.



(1) Draw bar



(2) By-pass valve screw
(3) Mechanical travel limit

Draw bar

The draw bar is located at the back of the counterweight, and is used to tow the truck should its tires drop into a ditch or become stuck in mud; it can also be used to load the truck onto a vehicle. This operation is allowed only for short distances; on the version with a pedal-operated parking brake it must be performed with the engine turned off.

⚠ Caution

The draw bar must not be used for towing the truck or for towing another truck.

Version with parking brake switch (Optional)

This operation is allowed only in emergency situations and for short distances. In any case it is recommended to contact a Toyota dealer.

The procedure is as follows:

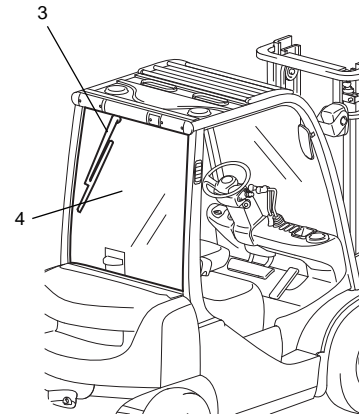
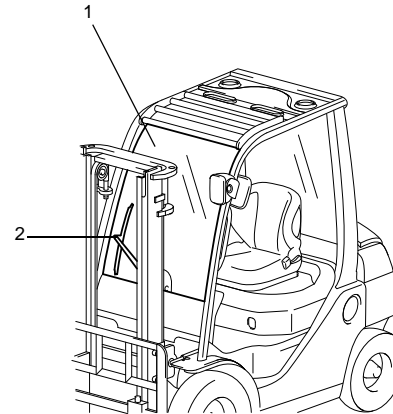
1. Release the transmission by-pass valve, turning the screw counter-clockwise, as far as it will go.
2. Turn on the engine and press the accelerator lightly for one second. The truck will now be ready to be towed.
3. When the towing operation is finished, tighten the screw (torque: 50 Nm).

Hoisting the truck

When hoisting the truck, use the lifting holes at the top of the mast for the front and the driver's guard for the rear, as indicated in the figure.

⚠ Caution

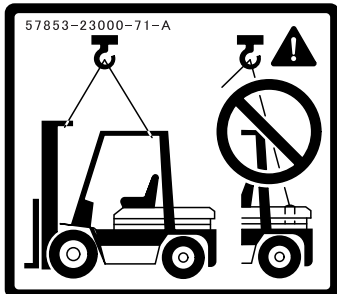
- Use wire cable which is sufficiently strong.
- Never use the holes on the upper side of the counterweight to hoist the truck.



Using the cabin (Option)

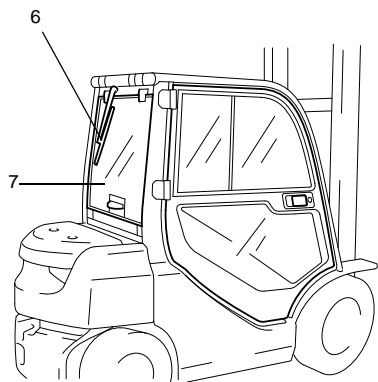
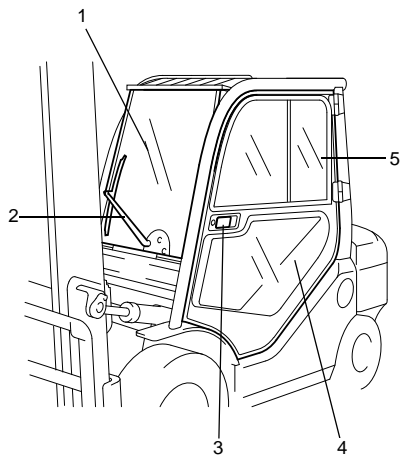
Half cabin models

1. Front glass
2. Front wiper
3. Rear wiper
4. Rear window



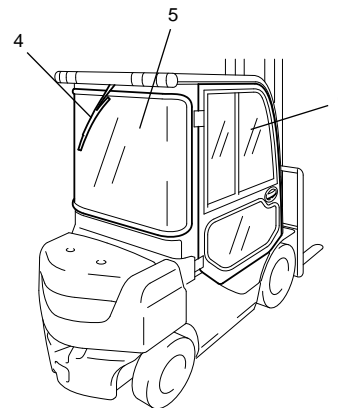
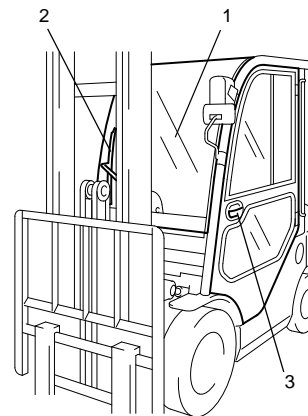
Steel cabin models

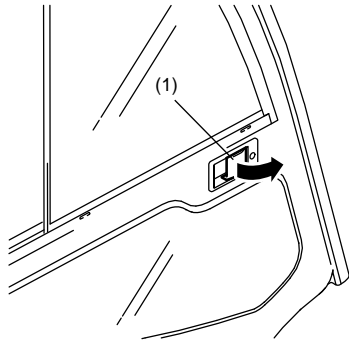
1. Front glass
2. Front wiper
3. Door handle
4. Front door
5. Side window
6. Rear wiper
7. Rear window



Deluxe cabin models

1. Front glass
2. Front wiper
3. Door handle
4. Rear wiper
5. Rear window
6. Side window





(1) Door handle

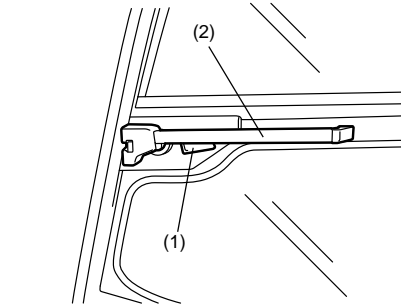
Opening/Closing doors (Steel cabin models)

Outside the truck

1. Grasp the door handle and pull toward you to release the lock and open the door.
2. When closing the door, press until the door lock catches.

Note:

To open the engine hood for cabin type models, first open the cabin doors to the right and left.



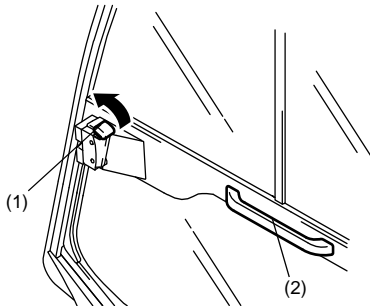
(1) Unlock lever
(2) Door handle

Inside the truck

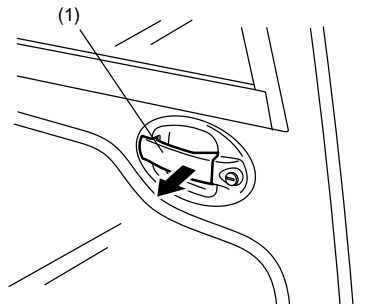
1. Pushing up the door inside lever toward you will release the lock and open the door.
2. Open the door using the door handle.

⚠ Caution

- When opening doors, be aware of pedestrians or other trucks.
- When closing the door, make sure to use the door handle. Before using the truck, confirm that the doors are securely shut.



(1) Door inside lever
(2) Door handle



(1) Door handle

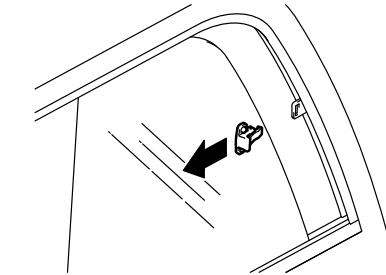
Opening/Closing doors (Deluxe cab models)

Outside the truck

1. Grasp the door handle and pull toward you to release the lock and open the door.
2. When closing the door, press until the door lock catches.

Note:

To open the engine hood for models equipped with a cab, first open the cab doors to the right and left.



Inside the truck

Grasp the unlock lever to release the lock. Press the door handle to open the door.

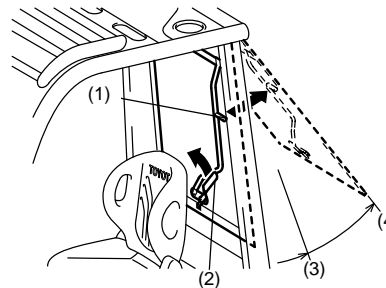
⚠ Caution

- When opening doors, be aware of pedestrians or other trucks.
- When closing the door, make sure to use the handle. Before using the truck, confirm that the doors are securely shut.

Opening/closing the side window of the door (models with Deluxe/steel cab)

The side windows can be opened in the right-left direction.

1. Grasping the knob at the center of the window will release the lock. Open the window to the left or right.
2. To close the side windows, use the knobs to slide the window to the right or left.

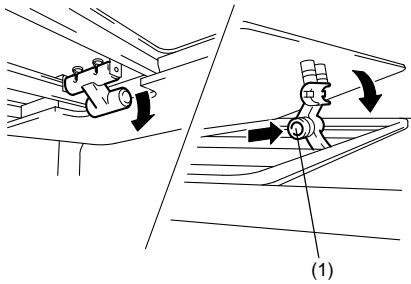


(1) Assist lever
(2) Lock lever
(3) Ventilation mode
(4) Maintenance mode

Opening/Closing rear window (Half cabin models)

The rear window is a flip-up style window which can be set in two stages - to ventilation mode or maintenance mode.

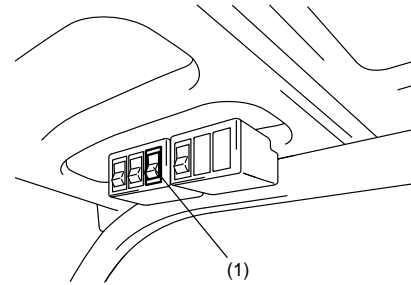
1. Releasing the lock lever at the bottom of the window will open the window. Gripping the assist lever and pushing the window back will open the window to ventilation mode.
2. Pushing the assist lever further back to extend the damper, the window will be opened to maintenance mode.
3. To close the rear window, grip the assist lever and pull on the rear window until it closes completely, then use the bottom lock lever to lock position.



(1) Unlock button

Opening/Closing roof window (Deluxe cabin models)

1. To open the roof window, pull the lever and push up until the roof window is locked.
2. To close the roof window, hold the unlock button and pull down the lever. When the roof window is closed completely, return the lever to the original position.



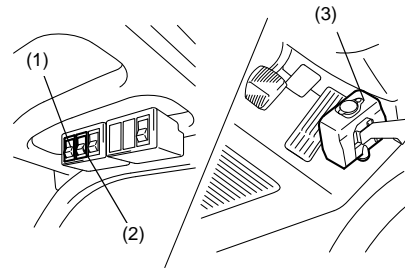
(1) Heater switch

Using the heater (Steel/Deluxe cab models)

The heater switch is located at the right-side of the driver's guard. The heater switch can be set to Hi or Low which will operate the heater in two air volumes. The air outlet can be opened or closed and the entry of debris and dust into the heater unit can be prevented.

Note:

- Use the heater after sufficiently warming up the engine.
- Running the heater fan for extended periods of time while the engine is stopped or while idling the motor may cause the battery to run out.
- Using the heater for extended periods of time will cause the air inside the cab to become stale and the glass to fog, so take care to open windows and ventilate the interior.



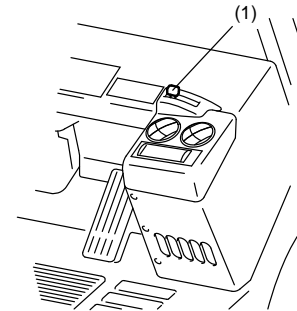
- (1) Front wiper switch
- (2) Rear wiper switch
- (3) Reserve tank

Operating the wiper

The wiper will operate by turning the front or rear wiper switch to the right of the driver's guard to the ON position. Press the washer button at the bottom of the front wiper switch to release wiper fluid.

Note:

To inspect or replenish washer fluid, use the reserve tank located to the right of the driver's seat.



(1) Temperature adjustment lever

Temperature adjustment lever (Steel/Deluxe cab models)

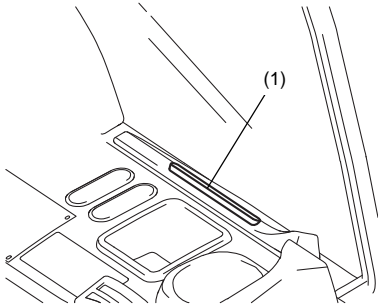
This lever adjusts the temperature of the heater. Adjust the temperature to your preference.

Raise the temperature\

tab Shift the lever..... to the left.

Lower the temperature\

tab Shift the lever..... to the right.



(1) Rear windows heater

Using the defroster (Steel/Deluxe cab models)

The defroster is attached at the base of the front windshield.

Closing the air outlet of the heater will switch function to the defroster. Use the heater switches to operate and stop the defroster. It will allow you to quickly defog the front windshield.



CHECKS

Pre-Operation Check

Pre-operation checks and weekly inspections are the responsibility of the Toyota lift truck user.

Be sure to perform a pre-operation check before beginning work to ensure safety.

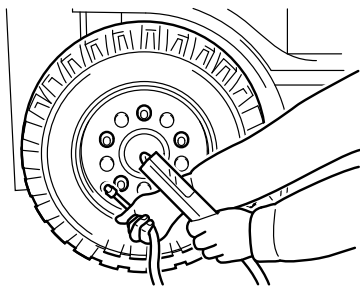
Item	Inspection
Previously detected malfunctions	Correct.
Exterior	Truck body, oil leakage, water leakage, loose parts, exterior damage.
Wheels	Tire pressure, wear or damage, rims hub nuts.
Headlamps	Lamp condition, damaged lamps.
Hydraulic oil	Oil level, contamination, consistency.
Radiator	Coolant level, antifreeze requirement.
Motor	Oil level, contamination, consistency, noise, exhaust.
Brake pedal	Pedal play, braking effect.
Brake fluid	Fluid level.
Parking brake	Operating force, braking effect.
Steering wheel	Looseness, play, vibration, veering.
Electric horn	Sound.
Instruments	Functioning.
Load handling system	Parts, oil leakage, cracking, looseness. Make certain that the SAS is functioning.
Fuel	Amount.
Operator restraint	Cut, frays and deck latch OK, seat belt & buckle

Walk-around inspection

Truck uprightness

Does the truck lean to one side or the other?

If so, check for a tire puncture or a problem with the truck's undercarriage.



Beneath the truck

Check for any oil or water leakage on the ground or floor where the truck was parked.

Check for loose parts or damage.

If any unusual condition is found, have the truck inspected by a Toyota dealer.

Tire inspection

Tire inflation pressure

1. Use a tire pressure gage and measure the inflation pressure. Adjust to the indicated value.
- See the service data section for the proper inflation pressure.
 - Do not raise the pressure beyond the stated level.
2. After the adjustment, check if air is not leaking from the valve.

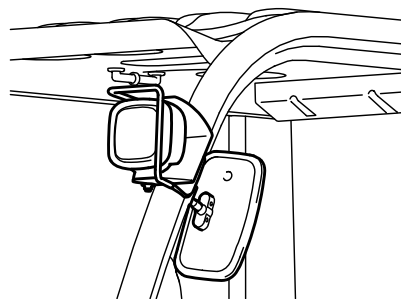
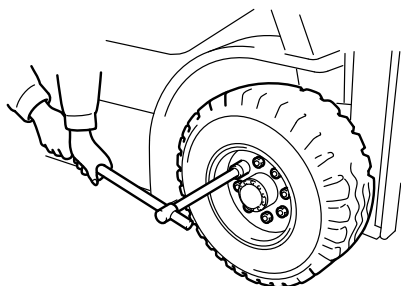
Damage, crack and wear of tires and rims

Check the tires for damage and wear, and the rims for bending. If the tires are damaged, or there is a marked difference in the wear of the front and rear tires or between the left and right tires, or bent rims are found, ask a Toyota dealer for an inspection.

Hub nut inspection

Check the tightness of the hub nuts.

Avoid unbalanced torque and tighten all of the nuts uniformly. For the correct tightening torque, refer to the service data.



Lamp inspection

(Rear view mirror are optional)

Are the filaments intact? Is there any damage to the headlight lenses?

Always keep the headlight lenses clean to ensure correct front vision.

en

Engine compartment inspection

Engine coolant level check and supply

Level check and supply of engine coolant shall be performed while the coolant is cool.

1. With the engine off, open the engine hood and check the engine coolant level in the reservoir tank.

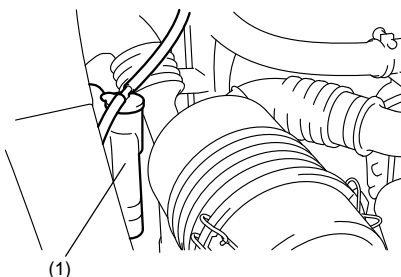
Note:

The radiator reserve tank automatically supplies engine coolant as the coolant quantity in the radiator becomes insufficient.

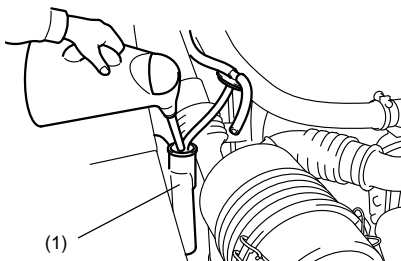
2. The coolant level is proper if it is between the upper and lower limits. If the level is below the lower limit, supply coolant to the upper limit.
3. The concentration of the Toyota Super Long Life Coolant (LLC) in the engine coolant must be 50%.

Note:

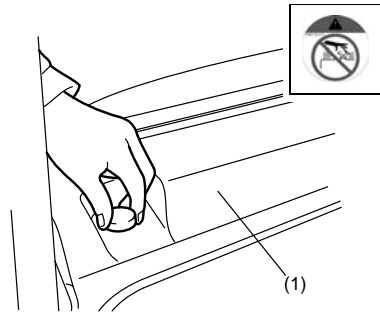
If the reserve tank is empty, be sure to check the coolant level in the radiator too.



(1) Reserve tank



(1) Reserve tank



(1) Radiator cover

Checking the engine coolant level in radiator

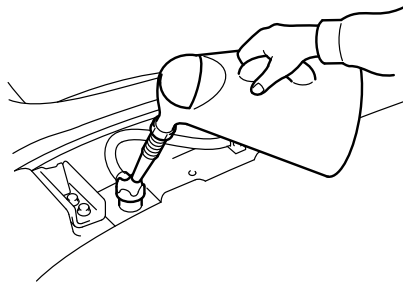
1. Remove the radiator cover.
2. Remove the cap and check the coolant level from the filler.
3. If the engine coolant is not visible through the filler port, fill appropriately diluted coolant (LLC) through the filler.

Note:

To close and tighten the radiator cap, match the pawl on the reverse side of the cap with the notch on the filler and turn the cap fully clockwise while lightly pressing downward.

Warning

When the engine is hot, it is very dangerous to remove the cap. Coolant level check must always be performed when the engine is cold.



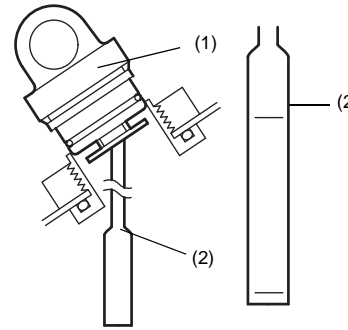
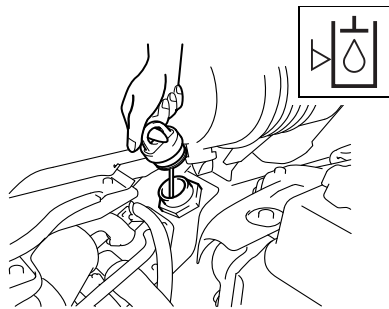
Checking hydraulic oil level

Always stop the engine and lower the forks to the level of the ground before checking the level of the hydraulic oil, with the truck on level ground.

1. Open the engine hood and remove the oil cap.
2. Wipe the level gage attached to the oil cap with clean cloth, and insert it again into the tank.

Note:

Inspect the oil level by setting the level gage on the tank filling hole, without pushing the cap inside.

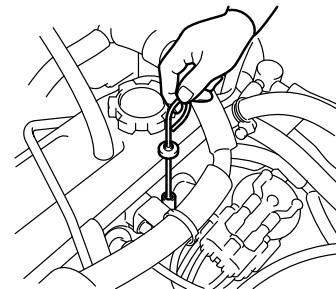


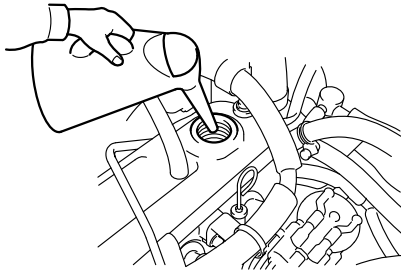
(1) Oil cap
(2) Level gage

3. Extract the level gage gently and check whether the oil reaches the level line.
4. If the oil level is insufficient, add more. Spilled and splashed oil must be wiped off thoroughly. Adjust the oil level so that it will fall within a range of from 0 to +10 mm from the top mark on the gage as illustrated in the figure.

Engine oil inspection

1. Park the truck on flat ground. If the truck is on a slope, the indicated level may be incorrect.
2. The oil level must be checked before starting the engine or at least 3 minutes after the engine is stopped.
3. Extract the oil level gage and wipe it with clean cloth. Insert it again and check if the oil level is between the F and L levels.
4. If the oil level is below the L line, add oil to the F line.





Adding engine oil

1. To add oil, remove the filler cap and pour oil through the filler port. Never let the oil level exceed the F line.
2. The oil to be supplied must be appropriate for the season.
 - SAE40 Ambient temperature higher than 30°C
 - SAE30 Ambient temperature 0°C to 30°C
 - SAE20 Ambient temperature -10°C to 0°C

⚠ Caution

Always use the same brand of oil if possible.

Leakage inspection

Check the engine compartment for any oil or fuel leakage.
Clean the radiator if it is clogged and check if there are any foreign objects, such as paper or other, onto the radiator grill.

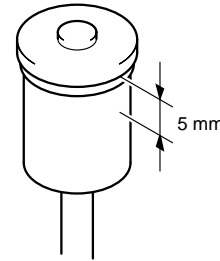
On board truck inspection

Brake fluid inspection

With the engine off, check the level of the brake fluid in the reservoir tank. The level should be within the range shown in the figure.
If the level is below the lower limit, add brake fluid up to the proper level. If the decrease in brake fluid is excessive, the brake system may be leaky. Ask a Toyota dealer for inspection as early as possible.



(1) Reserve tank



⚠ Warning

- Never use any oil other than brake fluid.
- Do not allow dirt to get into the reservoir tank. Even a small amount of dirt in the brake fluid can prevent proper braking.
- Check the small vent hole in the reservoir tank cap frequently to make sure that it is not clogged with dirt.

en

Brake pedal inspection

1. Depress the brake pedal fully, and check the floor clearance (clearance between the pedal and floor)

Note:

See the service data section for the floor clearance.

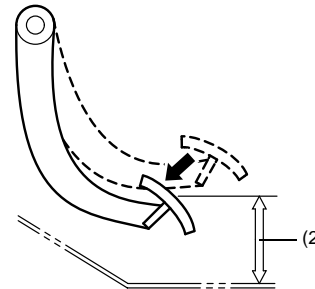
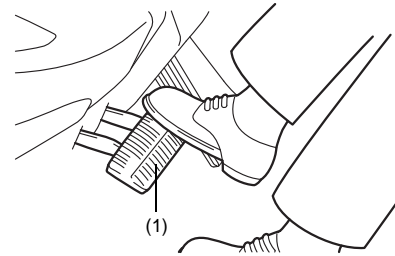
2. Make sure that the pedal does not go any further when it is kept depressed.
3. Also check that no abnormality is observed with pedal depression and return.
4. Manually depress the brake pedal to check the play until a resistance is felt.

Note:

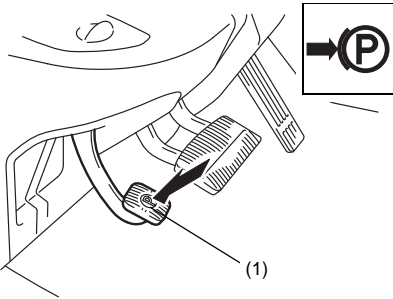
See the service data section for the value of brake pedal play.

⚠ Warning

Ask a Toyota dealer for inspection if the play is excessive, pedal movement is abnormal or brake performance is improper.



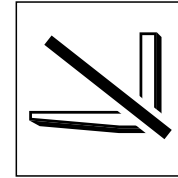
(1) Brake pedal
(2) Brake pedal floor clearance



(1) Parking brake pedal

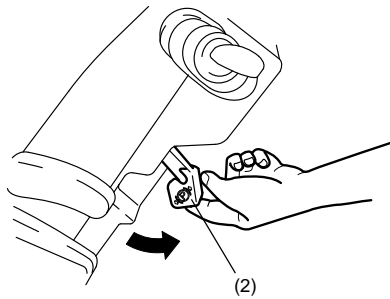
Parking brake inspection

1. Fully press down on the parking brake pedal and ensure that the brake is functioning normally.

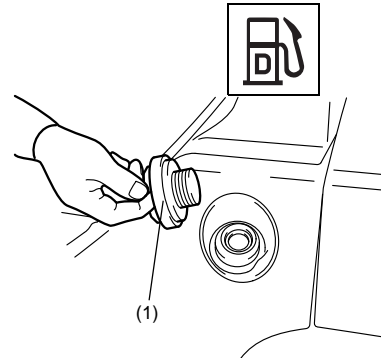
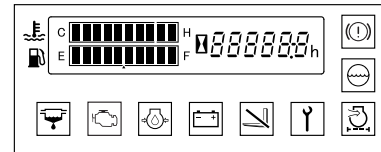


2. After fully pressing the parking brake pedal, pull the parking brake release lever toward you and confirm that the parking brake is released.

⚠ Warning
Ask your Toyota dealer for inspection when any faults are found.



(2) Parking brake release lever



(1) Fuel tank cap

Inspection of OPS lamp

Sit on the seat, start the engine, and check that the OPS lamp is not lighted.

In the following circumstances, a malfunction to the OPS system may have occurred. Park the truck in a safe location and contact a Toyota dealer.

- The OPS light does not come on when the operator leaves the seat.
- The OPS light does not turn off when the operator returns to the seat.

Instrument inspection

Start the engine and see that they operate properly.

Fuel level check and supply

1. Check the fuel meter to see if the fuel is sufficient.

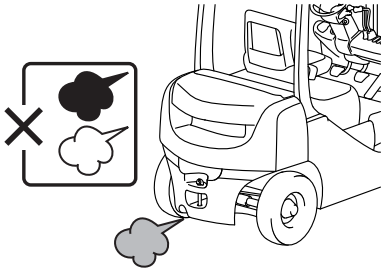
Note:

After the end of daily operation, fill the tank with fuel to prevent the moisture in the air in the tank from mixing into the fuel.

2. When supplying fuel, stop the engine, remove the fuel tank cap by turning it counterclockwise, and pour fuel through the fuel filler neck.
3. After fueling, be sure to tighten the fuel tank cap.

⚠ Caution

- **When filling up with fuel, always turn off the engine and keep it well away from any naked flames.**
- **Carefully prevent entrance of water and dirt into the tank during fueling.**



Engine inspection

Start the engine and warm it up sufficiently. Check each indicator and warning light to see there are no faults.

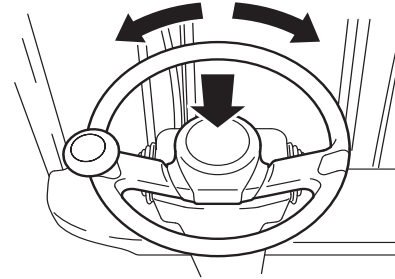
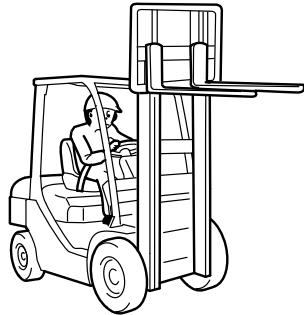
1. Check if the engine is generating abnormal sound or vibration.
2. Check the exhaust gas color to see it is normal.
Colorless or light blue exhaust indicates complete combustion, black exhaust indicates incomplete combustion and white exhaust indicates burnt oil as a result of oil getting into the pistons.

Warning

- **The exhaust gas can cause serious injury if inhaled. If you must start the engine inside building or enclosure, insure sufficient ventilation.**

Load handling system

1. Check the state of the forks for any cracks or bending.
2. Check for mast distortion, chain tension and oil leakage from cylinders and piping.
3. Use the lift and tilt levers to check their operating state.
If any unusual condition is found, have the truck inspected by a Toyota dealer.



While moving slowly

Steering wheel inspection

Note:

Perform the inspection after starting the engine.

1. Check the steering wheel play with the rear wheels aligned for a straight direction of travel.

Note:

See the service data section for the play of the steering wheel.

2. Turn the steering wheel to the left and right and move it up and down to check there is no looseness.
3. Push the horn button to check if the horn sounds normally.
4. Ask your Toyota dealer for inspection when any faults are found.

Steering inspection

While driving the vehicle slowly in a safe location, turn the steering wheel to the left and right and check for any unusual movement.

Inspecting SAS system

Check the SAS system to make certain that it is functioning properly. Check the mast to make certain that it can be properly tilted either forward or backward and moved up. In addition, make certain that the mast can automatically stop in its horizontal position.

Caution

If you notice anything unusual (even slightly so), or if the diagnosis lamp lights up or blinks, or if an error code appears on the meter display, immediately stop the truck and contact a Toyota dealer to request an inspection. (The diagnosis warning light may come on during engine warm-up after a cold-start, but this does not indicate malfunctioning.)

BEFORE GARAGING THE TRUCK

Remove dirt from all truck components and then perform the following.

1. Inspect for oil or water leakage.
2. Inspect each component for warping, scratches, dents or cracks.
3. Clean the air filter element and lubricate parts as required.

4. Raise the forks all the way up and then lower them to lubricate the inside of the lift cylinders.

Caution

Even a small malfunction can cause a serious accident. Do not use the truck until repairs have been completed. If you sensed anything unusual during operation, notify the supervisor.

WEEKLY MAINTENANCE

Inspect the items below in addition to the pre-operation items. Have necessary adjustments or replacements performed by a Toyota dealer. It is recommended to inspect the trucks thoroughly to ensure safety and pleasant working conditions.

Weekly (40-hour) inspection items

Air cleaner - clean

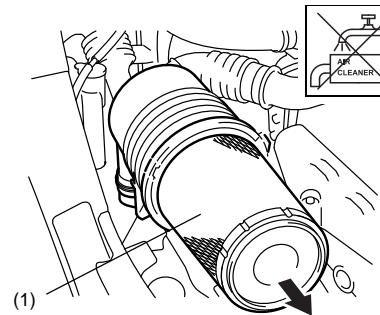
Fan belt - inspect

Battery electrolyte level - check

Bolts and nuts - tighten

Mast and steering linkage - grease

Mast chain - lubricate with engine oil



(1) Item

Air cleaner cleaning

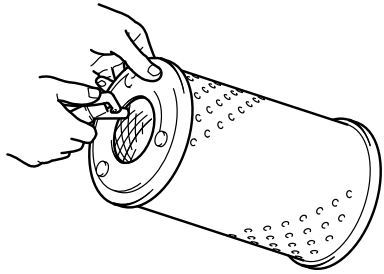
The element can be taken out after removing the three catches fixing the element.

Element cleaning

1. Tamp the filter element lightly with paper, being careful not to cause damage, or blast with compressed air (7 kg/cm² or less) from inside.
2. After cleaning the element, remove any dust in the unloader valve.

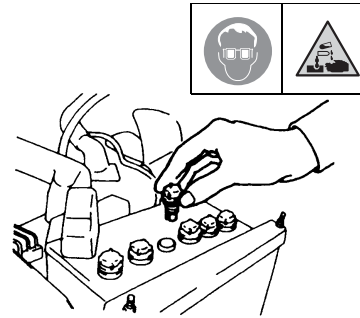
Note:

- Always replace the element if the filter paper is torn or damaged.
- Wash the element if very dirty.



How to wash the element

1. Soak the element in water containing neutral detergent for approximately 30 minutes, then wash. Take care not to scratch the filter paper.
2. After washing, rinse the element with clean water (water pressure less than 2.8 kg/cm²).
3. Allow to dry naturally or use a dryer (cold air). Never use compressed air or flame.



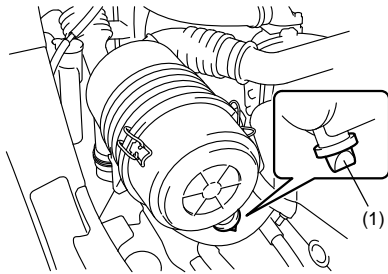
Battery electrolyte check

1. The battery electrolyte must always be between the minimum and maximum levels (10 to 15 mm from the top of the plates).
2. If the electrolyte level is below the minimum level, remove the cap and add distilled water to reach the maximum level through the water inlet port.

⚠ Caution

Be sure to use distilled water for battery electrolyte. Also, wear protective glasses when working on the battery.

en



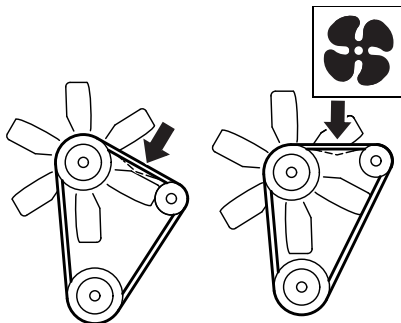
(1) Unloader valve

Note:

- The element must be replaced after six washes or after a year of use.
- It is unnecessary to clean the inside of the element when cleaning the double cyclone air cleaner. (option) Only clean the outside element. It is essential to replace both the internal and external elements.

Fan belt inspection

Inspect the fan belt for tensioning, cracks and wear.
If any faults are found, have the belt replaced or adjusted by a Toyota dealer.
Refer to service data for tension.



4Y Engine

1DZ-III Engine

Tighten bolts and nuts

Retighten the bolts and nuts on the frame and load handling system.

Grease the mast and steering linkage

Grease in accordance with the lubrication table.

⚠ Caution

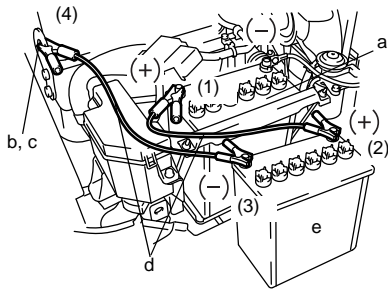
- Completely clean the grease nipples before greasing.
- After greasing, wipe off excess grease.

When the battery is flat

When a booster cable is available, it is possible to start the engine using the battery of another truck. Connect the booster cable following the sequence of the illustration. Make sure the cable terminals (+) and (-) are correctly connected.

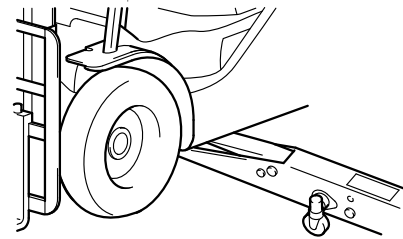
⚠ Caution

- **Connection (1): The (+) terminal of the flat battery.**
- **Connection (4): Use a frame apart from the battery.**
- **Do not directly connect batteries to avoid a danger of explosion. (A flammable gas generated by the batteries may catch fire).**



- a. Truck with flat battery
- b. Engine hanger
- c. To frame
- d. Booster cable
- e. Rescue battery

SELF SERVICING



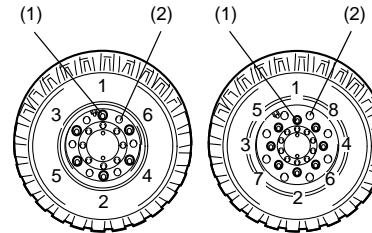
Changing tires

⚠ Caution

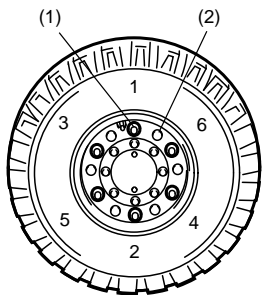
- Use proper safety precautions when jacking the truck. Never get under the forks or frame.
- In the case of a wheel with a divided rim, do not loosen the rim bolts and nuts when loosening the hub nuts. Before loosening the rim bolts or removing the rim bolts, make sure you have fully deflated the tire.
- Refer to the service data for the hub nut tightening torque and tire air pressure.
- The tire air pressure is very high, so pay attention to rim deformation, cracks, etc. Never exceed the correct air pressure.
- Do not replace any tires without turning on the ignition switch before jacking up the truck. Upon completion of the tire replacement, return the ignition switch to the OFF position.

Front wheels

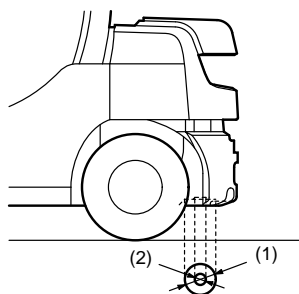
1. Set the truck with no load on level ground.
2. Apply the parking brake and chock the wheels. Locate the lifting point on the bottom surface of the frame in the rear of a front tire. There, firmly insert the jack and make sure that the jack is positioned correctly.
3. Lift until the wheels are about to leave the ground and loosen the nuts of the studs.
4. Jack up until the wheels come off the ground. Completely remove the air pressure from the tire then remove the hub nuts and the wheel.
5. To put the wheel back on after changing a tire, perform the steps for removing in reverse order. The hub nuts should be tightened evenly and in the sequence shown in the figure.
6. After replacing the wheel, check and adjust the tire air pressure.



- (1) Hub nuts
- (2) Rim nuts
(Never loosen without removing the air)



- (1) Hub nuts
- (2) Rim nuts
(Never loosen without removing the air)



- (1) Garage jack
(unavailable in 1-ton models)
- (2) Pulsometric type jack



Rear wheels

1. Set the truck on level ground.
2. Apply the parking brake and chock the wheels, then insert the jack under the counterweight.

⚠ Caution

Never loosen the divided rim nuts. Should any of the nuts be found loose or otherwise abnormal, deflate the tires and then loosen the hub nuts to remove the tires.

Jacking points

Apply the jack to the jack point under the counter-weight.

⚠ Caution

Be sure to use a jack whose capacity is 5.0 tonnes or more.

3. Lift until the wheels are about to leave the ground and loosen the nuts of the studs.
4. Jack up until the wheels come off the ground. Completely remove the air pressure from the tire then remove the hub nuts and the wheel.
5. To put the wheel back on after changing a tire, perform the steps for removing in reverse order. The hub nuts must be tightened evenly and in the same sequence given for the front wheels.
6. After replacing the wheel, check and adjust the tire air pressure.

Adding antifreeze

If the truck is left in an area where the temperature is below 0°C, the coolant may freeze and damage the radiator and/or the cylinder block. In such cases, antifreeze coolant must be used.

When Toyota Super Long Life Coolant (LLC) is used, it must be changed once every two years.

Freezing temperature varies depending on the amount of antifreeze added.

Antifreeze mixture (%)				
Freeze protection temperature (°C)	-12	-15	-24	-35
Mixture (%)	25	30	40	50

⚠ Caution

The antifreeze fluid is flammable, so be particularly careful to avoid naked flames.

Prior to adding antifreeze, inspect the radiator, water pump, piping and cylinder block for leaks.

The procedures for adding antifreeze are as follows.

1. Remove the radiator cap. Loosen the drain cock on the radiator and the engine block and drain off the coolant.
2. Flush out the radiator and engine block by adding clean water through the radiator inlet port.
3. After draining off the water from the radiator and engine block, tighten the drain cocks of the radiator and engine.
4. Add the proper amount of antifreeze to the radiator inlet and fill up the remaining space with clean water.
5. When warm weather arrives and there is no longer any danger of freezing, drain the coolant containing the antifreeze (except LLC, LLC is every 2 years in replacement). Flush out the radiator and engine block and fill with clean water.

Cleaning the Pre-Filter (optional)

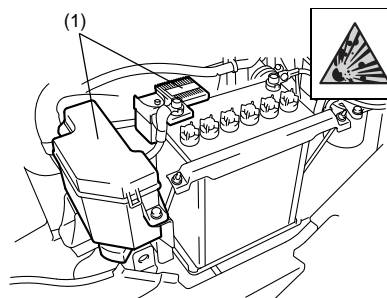
Inspect the pre-cleaner and clean it if dust has accumulated up to the white line.

Replacement of fuses

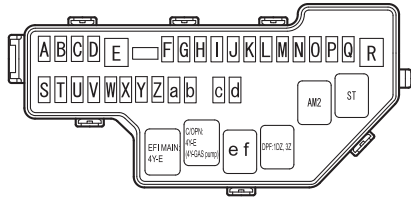
If a lamp does not come on or an electrical device does not function, the corresponding fuse may be blown. Check the fuse for each device. When you open the engine hood, the fuse box is located at the front left.

Note:

See the following table for the device corresponding to each fuse.



- (1) Fuse box



Fuse assignment

A	-	-	P	15A	WORK_LP
B	30A	STA	Q	15A	HEAD
C	20A	RR-WIP	R	40A	AM2
D	20A	FR-WIP	S	-	-
E	40A	AM1	T	-	-
F	15A	ELECTRIC HORN	U	15A	VBATT
G	-	-	V	7.5A	ST
H	-	-	W	10A	INDICATOR
I	7.5A	ALT-S	X	10A	BACK_LP
J	7.5A	STOP	Y	7.5A	SFT
K	7.5A	ACC-B (for RADIO)	Z	7.5A	TURN
L	7.5A	TAIL	a	7.5A	IGN:4Y-E
M	7.5A	ECU-B	b	-	-
		E-THRO:4Y-E	c	-	-
N	7.5A	ECU-B2:1DZ, 3Z, 4Y-M	d	10A	ECU-IG
			e	2A	12VKEY UMC
O	15A	HTR	f	2A	12VKEY

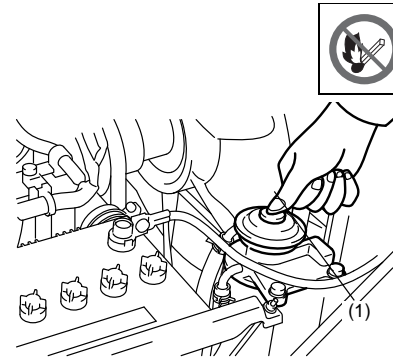
Including optional accessories

The fuse check and replacement operations are as follows:

1. Set the ignition switch to the OFF position.
2. Remove the fuse box cover and take off the clip inserted there.
3. Apply the clip to a fuse to remove the fuse.
4. The illustration alongside shows a complete fuse on the left and a blown one on the right. If the fuse has blown, replace it with a new one.

⚠ Caution

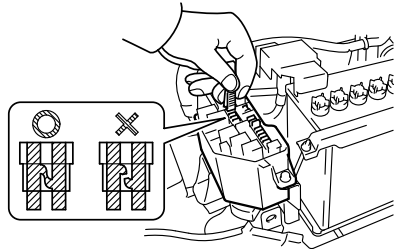
- Use the fuse having the same capacity as that of the installed one.
- If the replaced fuse is blown again, ask a Toyota dealer for an inspection.
- Ask the Toyota dealer to replace the GLOW or ALT fuse, if necessary.



Air purge of the fuel system

When fuel has been completely depleted or when maintenance has been performed on the fuel system, be sure to perform air purge in the following sequence.

1. Open the engine hood.
2. Pump up and down to bleed the system.



Draining of sedimenter

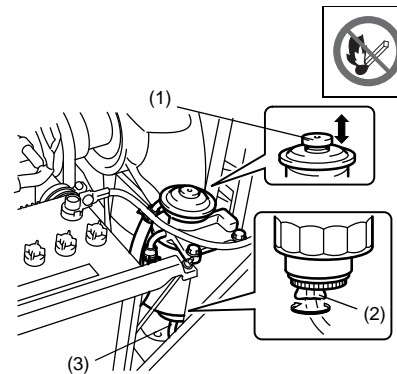
The sedimenter separates the water contained in the fuel. It is integrated in the fuel filter.

If the sedimenter alarm warning light comes on, immediately drain off the water according to the following procedure because the accumulated water in the sedimenter is above the specified level:

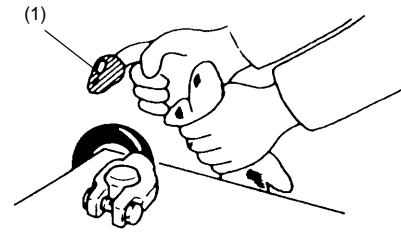
1. Place a water receiving container under the open end of the drain hose under the fuel filter.
2. Turn around the drain cock a time or two to loosen it and operate the priming pump up and down to drain off the water in the sedimenter.
3. When the oil starts to flow out, firmly tighten the drain cock.

⚠ Caution

Wipe the oil cleanly from the adjacent area.



- (1) Pump
- (2) Drain plug
- (3) Drain hose



(1) Grease

Maintaining the battery

Terminals

1. A loose or corroded terminal leads to faulty connections: if you notice white powder on a terminal, remove it by pouring on hot water and then grease the terminal.
2. If a terminal is extremely corroded, detach it from the battery and remove the corrosion using a wire brush or sandpaper. Then reconnect the terminal tightly to the battery and grease the terminal.

Note:

When removing the battery, disconnect the negative (-) terminal first.

When reconnecting it, connect the positive (+) terminal first.

⚠ Caution

- Stop the engine before working on the battery and terminals.
- To prevent foreign matter from getting into the battery, put the covers firmly back in place.
- Be careful not to cause a short circuit on the battery or get near a source of fire, such as a lit cigarette, because the battery emits flammable gases.
- Be cautious enough not to contact the battery electrolyte.
If it comes into contact with an eye or skin, wash it off immediately with plenty of water and then see a doctor.
- Charge the battery with the lids off in a well-ventilated area.
- When battery electrolyte is accidentally spilt, be certain to wash it off the spot and the adjoining area with plenty of water.

Cleaning the radiator fin

Clean the radiator and radiator fin. If debris is trapped therein, this could cause overheating.

⚠ Caution

- After stopping the engine, confirm that the engine has sufficiently cooled down before conducting cleaning. Taking adequate precautions may result in burns.
- When cleaning the radiator fin, take care not to cause it to become deformed.
- When performing cleaning, always wear safety goggles and a dust mask.

FUEL TANK CHECK

Check the fuel tank, tank covering, fuel inlet and drain plug to see there is no fuel leakage. Follow the steps below.

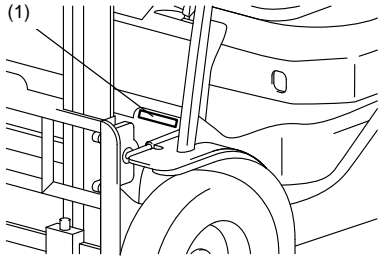
1. Try to smell leak.
2. Try to locate it visually.
3. Touch any leaks.

Contact your nearest Toyota dealer upon finding a leak and have them repair the tank immediately.

Caution

Never perform do-it-yourself welding or other repair work: it might cause explosion or fire.

FRAME SERIAL NUMBER



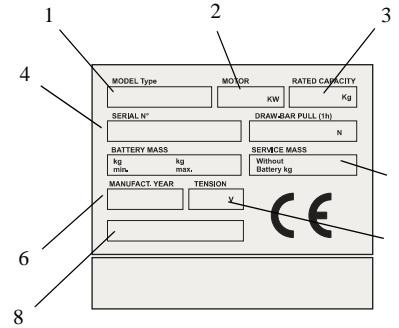
(1) Frame serial number location

Frame serial number location

The frame serial number is stamped on the cross plate. It is recommended to refer to the frame serial number when making inquiries about your truck.

HOW TO READ THE PLATES

Check the center of gravity and the load capacity before using the vehicle.

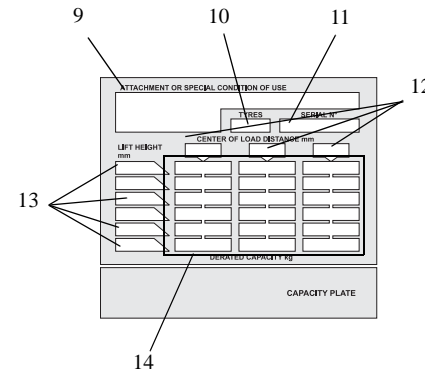


Identity plate

1. Model
2. Motor power
3. Rated capacity
4. Serial number
5. Weight
6. Year of manufacture
7. Battery voltage
8. Notes

Capacity plate

9. Special model, attachment model
10. Tires
11. Serial number
12. Load center
13. Lifting height
14. Actual capacity

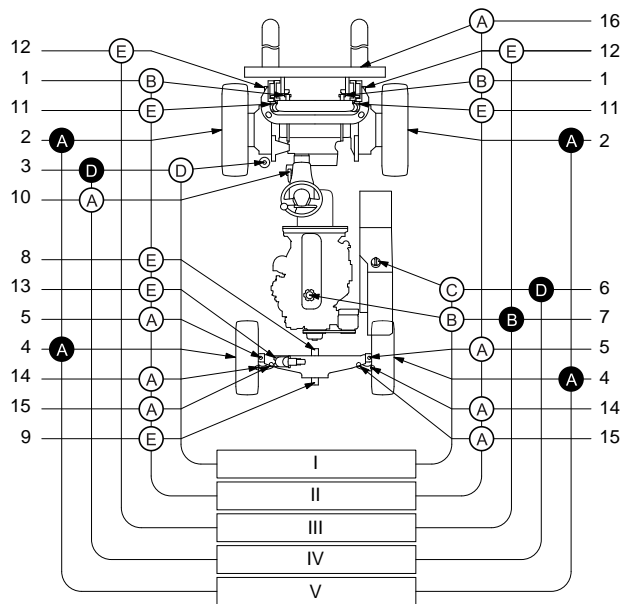


LUBRICATION CHART

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Chain | i) Inspect every 8 hours (daily) |
| 2. Front wheel bearing | ii) Inspect every 40 hours (weekly) |
| 3. Brake master cylinder | iii) Inspect every 250 hours (every six weeks) |
| 4. Rear wheel ball bearings | iv) Inspect every 1000 hours (every six months) |
| 5. Steering knuckle king pin | v) Inspect every 2000 hours (yearly) |
| 6. Oil tank | |
| 7. Engine crank case | ○: Inspect and service |
| 8. Rear axle beam front pin | ●: Replace |
| 9. Rear axle beam rear pin | A) MP grease |
| 10. Steering column stop | B) Motor oil |
| 11. Mast support washer | C) Hydraulic oil |
| 12. Tilt cylinder front pin | D) Brake fluid |
| 13. Oscillation lock cylinder | E) Molybdenum disulfide grease |
| 14. Tie rod end pin | |
| 15. Rear axle cylinder end pin | |
| 16. Side-shift (optional) | |

Note:

In case of the hard operating condition, service interval of 170 hours or 1 month may be recommended.



PERIODIC MAINTENANCE

Periodic inspection and maintenance are necessary to keep your Toyota lift truck running smoothly. The designated number of hours in the inspection cycle are as follows.

- Daily (pre-operation check) . Every 8 hours**
Weekly Every 40 hours
6 weeks..... Every 250 hours
3-month Every 500 hours
6-month Every 1,000 hours
Annually Every 2,000 hours

If time in operation exceeds 250 hours within six weeks, use the number of hours as a guide

for scheduling periodic inspection. Pre-operation checks and weekly inspections should preferably be performed by the user. The 6-week, 3-month, 6-month and annual inspections should be performed by a Toyota dealer since high-level technology and special tools are required.

Refer to the periodic maintenance table to determine inspection and maintenance items and inspection cycles. Use only genuine Toyota parts for replacement parts, and use the recommended types of lubricants.

PERIODIC REPLACEMENT TABLE

REPLACEMENT PERIOD (Accumulated hours of operation or monthly periods of operation, whichever comes sooner.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS
Engine oil		●*1	●	←	←	
Engine oil filter		●*1	●	←	←	
Coolant (except LLC, LLC is every 2 years)			●	←	←	
Air cleaner element						●
Fuel filter				●		
Transmission oil				●	←	
Transmission oil filter		●*1		●	←	
Hydraulic oil				●	←	
Hydraulic oil filter		●*1		●	←	
Wheel bearing grease						●
Master cylinder, hub caps and gaskets						●
Brake fluid						●
Power steering hose						(Every 2 years)
Power steering rubber parts						(Every 2 years)
Hydraulic hoses						(Every 2 years)
Reserve tank hose						(Every 2 years)
Fuel hose						(Every 2 years)
Forks damper (optional)						(Every 2 years)
Chain						(Every 3 years)
Hydraulic oil pump seal						(Every 3 years or 6,000 hours)
Oscillation lock cylinder						(Every 10,000 hours)
Catalytic muffler (Option)						●

Note:

- In cases of intense operating conditions, a service interval of 170 hours or 1 month is advisable.
- *1:Change the engine oil and oil filter of new trucks at six weeks or 250 hours.
- Applicable engine models: 1DZ-III
- Engine oil is limited to those trucks using engine oil with following characteristics: API class CF-4 or better

PROTECT YOUR INVESTMENT WITH TOYOTA GENUINE PARTS

Why risk your valuable assets? When your truck needs periodic maintenance - as every truck does - you need Toyota Genuine Parts. The same parts used on Toyota assembly lines - meeting the same tough Toyota standards for "PERFORMANCE", "DURABILITY", and "SAFETY".

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Excellent Dust-catching Performance on:
e.g. air element, oil return filter, engine oil filter, fuel filter

IF YOU USE A NON-GENUINE ENGINE OIL FILTER:

1. It could cause clogging, which could lead to the engine stopping.
2. The engine oil may become dry faster, necessitating frequent oil changes.
3. Dirty oil could get into the engine, causing wear.

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Supreme Durability on:
e.g. Radiator sleeve, engine belt

IF YOU USE A NON-GENUINE RADIATOR HOSE:

1. The hose may wear out extremely rapidly.
2. The sleeve may be subject to water leakage, necessitating frequent replacements.

TOYOTA GENUINE PARTS

Offer Added Safety on:
e.g. lifting roller, lifting chain, connecting rod ends, brake shoe

IF YOU USE A NON-GENUINE BRAKE SHOE:

1. Braking performance may be excessive, inadequate or erroneous, which is dangerous.
2. The brakes may drag, wasting fuel or battery power.

Call your Toyota authorized dealer for after-sale service.

With high quality TOYOTA genuine parts and superior service technology, Toyota help keep customer trucks in the best condition for efficient work and higher productivity. Customers are satisfied with Toyota genuine parts.

PERIODIC MAINTENANCE TABLE

Periodic maintenance

METHOD OF INSPECTION

I: Inspect and correct and replace as required. T: Tighten C: Clean L: Lubricate M: Measure and correct and adjust as required.

INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

MOTOR

Basic components

1. Starting condition and unusual noise	I*	I	←	←		
2. Rotating condition during idling	M*	M	←	←		
3. Rotating condition during acceleration	M*	M	←	←		
4. Exhaust gas condition	I*	I	←	←		
5. Air cleaner element	C*	C	←	←		
6. Valve clearance	M*				M	
7. Compression					M	
8. Cylinder head bolt					T	
9. Muffler rubber mount					I	

Gas reduction device

10. Clogging and damage of PCV valve and piping	I*	I	←	←		
---	----	---	---	---	--	--

Governor

11. Maximum no-load stabilized rotation speed	M*	M	←	←		
---	----	---	---	---	--	--

Lubrication system

12. Leakage of oil	I*	I	←	←		
13. Oil level	I*	I	←	←		
14. Clogging and fouling of oil filter		I	←	←		

Fuel system

15. Fuel leakage	I*	I	←	←		
17. Fouling and damage of fuel filter element		I	←	←		
18. Injection timing					M	←
19. Injection pressure and injection nozzle conditions					M	
20. Draining of sedimenter					I	←

Cooling system

21. Radiator coolant level and leakage	I*	I	←	←		
22. Rubber hose deterioration	I*	I	←	←		
23. Radiator cap conditions	I*	I	←	←		
24. Fan belt tension and damage	I*	I	←	←		
25. Radiator rubber mount					I	



INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

Automatic speed control device (option)

35. Damage to the electric stepper motor			I	←	←	
36. Damage to sensor and switch of accelerator pedal			I	←	←	
37. Speed sensor damage					I	

TRANSMISSION SYSTEM

Transmission

1. Leakage of oil			I	←	←	
2. Stall test and oil pressure measurement				M	←	

DRIVE SYSTEM

Wheels

1. Tire air pressure			M	←	←	
2. Cut tires, damage and irregular wear of the treads			I	←	←	
3. Unbalanced fixing of hub nuts and rim nuts			T	←	←	
4. Tread depth		M*	M	←	←	
5. Metal fragments, stones or other foreign objects in the tires		I*	I	←	←	
5. Damage to the rim, shoulder and tread of the wheel		I*	I	←	←	
7. Front wheel bearing looseness and unusual noise		I*	I	←	←	
8. Rear wheel bearing unusual noise and looseness		I*	I	←	←	

Front axle

9. Cracks and damage to the housing between the frame and hydraulic motors					I	
--	--	--	--	--	---	--

Rear axle

10. Pin cracks, damage and deformation					I	
11. Pin forward and backward direction looseness					M	

STEERING SYSTEM

Steering wheel

1. Play and looseness		I*	I	←	←	
2. Operating condition		I*	I	←	←	

Steering valve

3. Leakage of oil		I*	I	←	←	
4. Mounting looseness		T*	T	←	←	

Power steering

5. Leakage of oil			I	←	←	
6. Mounting and linkage looseness			I	←	←	
7. Power steering sleeve damage					I	

Joint

8. King pin looseness			I	←	←	
9. Cracking and deformation					I	

INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

BRAKING SYSTEM

Brake pedal

1. Play and reserve				M	←	←
2. Braking effect			I	←	←	

Parking brake

3. Operating force			I	←	←	
4. Braking effect			I	←	←	
5. Linkage and cable looseness and damage		I*	I	←	←	

Brake pipe and hose

6. Leakage, damage and mounting condition			I	←	←	
---	--	--	---	---	---	--

Brake oil

7. Level		I	←	←	←	
----------------	--	---	---	---	---	--

Master cylinder or wheel cylinder

8. Function, wear, damage and mounting looseness						I
--	--	--	--	--	--	---

en

INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

Brake drum and brake shoe

9. Clearance between drum and lining			M	←	←	
10. Shoe sliding portion and lining wear					I	
11. Drum wear and damage					I	
12. Shoe operating condition					I	
13. Anchor pin rusting					I	
14. Return spring wear, etc.					M	
15. Automatic adjusting function operation					I	

Backing plate

16. Deformation cracking and damage					I	
17. Mounting looseness					T	

LOAD HANDLING SYSTEM

Forks

1. Forks and stopper pin condition			I	←	←	
2. Left and right forks uniformity			I	←	←	
3. Cracks in forks base and welded part					I*	

Mast and lift bracket

4. Deformation, damage and cracks in welded parts			I	←	←	
5. Mast and lift support looseness			I	←	←	
6. Wear and damage to mast support bushings					I	
7. Roller wear, damage and rotating condition			I	←	←	
8. Wear and damage to roller pin					I	
9. Mast guide wear and damage			I	←	←	

Chain and chain wheel

10. Chain tension, deformation and damage		I*	I	←	←	
11. Chain lubrication			I	←	←	
12. Elongation of chain					I	
13. Chain anchor bolt condition			I	←	←	
14. Chain wheel wear, damage and rotating condition			I	←	←	

Miscellaneous equipment (optional)

15. Abnormalities and mounting condition			I	←	←	
--	--	--	---	---	---	--

INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

HYDRAULIC SYSTEM

Cylinders

1. Cylinder support looseness and damage					T	←	←
2. Rod, rod screw and rod end deformation and damage					I	←	←
3. Cylinder operation					I	←	←
4. Natural drop, natural forward tilt					M	←	←
5. Oil leakage and damage					I	←	←
6. Pin and cylinder upright support wear and damage					I	←	←
7. Lifting speed					M	←	←
8. Non-uniform movement					I	←	←

Oil pump

9. Oil leakage and unusual noise					I	←	←
--	--	--	--	--	---	---	---

Hydraulic oil tank

10. Oil level and contamination					I	←	←
11. Oil tank and filter					C	←	
12. Leakage of oil					I	←	←

Control lever

13. Linkage looseness					I	←	←
14. Operation					I	←	←

Oil control valve

15. Leakage of oil					I	←	←
16. Relief pressure measurement							M
17. Relief valve and tilt lock valve function					I	←	←

Oil pressure piping

18. Leakage of oil					I	←	←
19. Integrity					I	←	←
20. Linkage looseness					T	←	←

ELECTRICAL SYSTEM

Ignition system

1. Distributor cap cracking			I*	I	←	←	
3. Distributor side terminal burning			I*	I	←	←	
4. Distributor wear and damage			I*	I	←	←	
5. Plug cord internal disconnection							I
6. Ignition timing					M	←	

Starter

7. Coupling of pinion and flywheel rim					I	←	←
--	--	--	--	--	---	---	---

Charger

8. Charging effect			I*	I	←	←	
--------------------------	--	--	----	---	---	---	--

INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

Battery

- 9. Battery electrolyte level..... I ← ←
- 10. Specific density..... M ←

Electrical wiring

- 11. Wiring harness damage..... I ← ←
- 12. Fuses..... I ← ←

Preheater

- 13. Broken winding of the glow plug heating unit..... I ←
- 14. Open circuit in intake heater..... I ←

SAFETY DEVICES, ETC.

Overhead guard

- 1. Cracks in welded parts..... I ← ←
- 2. Integrity..... I ← ←

Load backstop grille

- 3. Mounting looseness..... T ← ←
- 4. Deformation, cracking and damage..... I ← ←

Lighting system

- 5. Operation and mounting conditions..... I ← ←

Electric horn

- 6. Operation and mounting conditions..... I ← ←

Instrument

- 7. Operation..... I ← ←

Reversing buzzer (optional)

- 8. Operation and mounting conditions..... I ← ←

SAS

- 9. Operation..... I ← ←
- 10. Looseness at and/or damage to sensor fittings..... I ← ←
- 11. Damage to, deformation of and/or oil leakage at functional parts and loosening mounting..... I ← ←
- 12. Looseness at and/or damage to wire harness..... I ← ←
- 13. Performance of lock cylinder and/or accumulator..... I

INSPECTION PERIOD (Accomplish based on operating hours or month, whichever is soonest.)	EVERY	6 WEEKS	3	6	12	MONTHS
	EVERY	250	500	1000	2000	HOURS

OPS

- 15. Operation..... I ← ←

Seat

- 16. Mounting looseness and damage..... I ← ←
- 17. Damage to and/or operation of seat belts..... I ← ←
- 18. Operating condition of seat switch..... I ← ←

Body

- 19. Damage and cracking to the frame, cross member, etc..... I
- 20. Loose bolts..... T

Cab (option)

- 21. Deformation, cracks and damage..... I ← ←
- 22. Cracks in welds..... I ← ←
- 23. Deterioration, cracks and fluid-tightness of seal..... I
- 24. Deterioration and damage to the cabin mounting rubber material..... I

Rear-view mirror (Option)

- 25. Dirt, damage..... I ← ←
- 26. Rear reflector condition..... I ← ←

Others

- 27. Lubrication (See Lubrication Chart Chapter)..... L ← ← ←

*: For new trucks

*1: Split and crack detector

Note:

In cases of intense operating conditions, a service interval of 170 hours or 1 month is advisable.

en

SERVICE DATA

Adjustment value table

			1.5 ton series	1.75 ton series	2.0–2.5 ton series	3.0 ton series	J3.5 ton series		
Fan belt tension (10 kg (22 lb.) pressure applied)	mm (in)		8–13 (0.31–0.51)	←	←	←	←		
Spark plug gap	mm (in)	4Y	0.7–0.8 (0.028–0.031)	←	←	←	←		
Spark plug type		4Y	W9EXR-U	←	←	←	←		
Ignition timing (BTDC)	deg/rpm	4Y	7/750	←	←	←	←		
Ignition sequence		4Y	1-3-4-2	←	←	←	←		
Fuel injection timing (BTDC)	mm/lift/TDC	1DZ-III	0.77	←	←	←	←		
Fuel injection sequence		1DZ-III	1-3-4-2	←	←	←	←		
Valve clearance (When warm)	mm (in)	IN.	4Y	0 (Self adjusting)	←	←	←	←	
			1DZ-III	0.18–0.22 (0.007–0.009)	←	←	←	←	
		EX.	4Y	0 (Self adjusting)	←	←	←	←	
			1DZ-III	0.33–0.37 (0.013–0.015)	←	←	←	←	
Idling speed	rpm	4Y	750 (-20 / +50)	←	←	←	←		
		1DZ-III	750 (-20 / +50)	←	←	←	←		
Maximum speed with no load	rpm	4Y	2550 (± 50)	←	←	←	←		
		1DZ-III	2500 (± 50)	←	←	←	←		
Engine compression	MPa/rpm (psi/rpm)	Standard value	4Y	1.2/250 (174/250)	←	←	←	←	
			1DZ-III	3.3/260 (479/260)	←	←	←	←	
		Limit	4Y	0.9/250 (131/250)	←	←	←	←	
			1DZ-III	2.6/260 (377/260)	←	←	←	←	
Tire air pressure	kg/cm ² (psi)	Front wheels	Single	7.0 (102)	←	7.0 (102)	←	8.5 (123)	
			Side ring rim		8.0 (116)	9.0 (131)	9.0 (131)	8.0 (116)	9.5 (138)
				Special double	Solideal	7.0 (102)	←	7.0 (102)	←
				Continental	8.0 (116)	←	9.0 (131)	–	–
		Rear wheels	Single	8.0 (116)	←	7.0 (100)	7.75 (110)	9.0 (131)	
			Divided rim		8.0 (116)	←	8.0 (116)	–	–
				Solideal	8.0 (116)	←	8.5 (123)	–	–
			Side ring rim	Continental	8.0 (116)	←	8.5 (123)	8.0 (116)	9.0 (131)
Steering wheel play (When idling)	mm (in)		20–50 (0.79–1.97)	←	←	←	←		
Oil control valve set pressure	kg/cm ² (psi)	Raise	182 (2580)	←	191 (2710)	←	←		
		Tilt	120 (1710)	←	160 (2280)	←	←		
Sound pressure level (L _{PA}) in accordance with EN 12053* Uncertainty K=4 dB (A)	dB (A)	4Y-E	77	77	77	77	77		
		1DZ-III	79	79	79	79	79		
Vibration level (aw,z) in accordance with EN 13059* Uncertainty K	m/s ²	4Y-E		←	0.54 K=0,16	0.53 K=0,16	0.91 K=0,27		
		1DZ-III		←	0.60 K=0,18	0.53 K=0,16	0.91 K=0,27		

***Note:**

- The emission value of operator hand-arm vibration on lift trucks is 2.5 m/s² or less as defined in EN 13059.
- The vibration values transmitted to the whole body illustrated above cannot be used to find the limit value of daily exposure, normalized for a period of exposure to vibration, as required by Directive 2002/44/EC on the minimum health and safety requirements regarding the exposure of workers to risks arising from physical agents (vibration)
- The sound pressure values given above can be used as the sound level at the operator's ear. (Values are in accordance with EN 12053 measurement methods.)

Adjustment value table		1.5-1.75 ton series	2.0-2.5 ton series	3.0-J3.5 ton series		
Wheel nut tightening torque	N-m (kg-m) [ft-lb]	Front wheels	Single tire	118-196 (12-20) [87-145]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
			Double tire	177-392 (18-40) [130-289]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
	Rear wheels	Divided rim	89-157 (9-16) [65-116]	118-196 (12-20) [87-145]	←	
		Side ring rim	89-157 (9-16) [65-116]	177-392 (18-40) [130-289]	118-196 (12-20) [87-145]	
Divided rim set bolt tightening torque	N-m (kg-m) [ft-lb]	30-44 (3-4) [21-32]	49-69 (5-7) [36-50]	←		
Battery electrolyte specific gravity 20°C (°F)			1.28			

Lubricant capacities and types

Item	Models	Engine	1.5-1.75 ton series	2.0-2.5 ton series	3.0-J3.5 ton series	Type
Engine oil	ℓ (US. gal)	4Y	4.0 (1.06)	←	←	SAE 30 (standard) SAE 10W-30 (cold climates)
		1DZ-III	7.9 (2.09)	←	←	API : CF-4
Fuel tank	ℓ (US. gal)		45 (11.9)	60 (15.8)	←	
Ball bearings, frame, steering, mast cylinders and couplings with grease nipples			Appropriate amount			MP Grease
Brake system	ℓ (US. gal)		0.2 (0.05)	←	←	SAE J-1703 DOT-3
Engine cooling system (excluding reserve tank)	ℓ (US. gal)	4Y	8.4 (2.22)	8.5 (2.24)	9.7 (2.56)	Toyota Super LLC*
		1DZ-III	7.0 (1.85)	8.4 (2.22)	←	
Radiator reserve tank (at FULL mark level)	ℓ (US. gal)		0.47 (0.124)	←	←	
Hydraulic oil	ℓ (US. gal)		~ 47 (12.4)	~ 54 (14.3)	~ 56 (14.8)	ISO VG 46 (standard) ISO VG 32 (cold climates)

* Toyota Super LLC = Toyota Super Long Life Coolant (appropriately diluted with fresh water)

Note:

The LLC has changed to Toyota Super LLC (used also for Toyota Cars).

In connection we have the following requirement:

- a. Do not use solely water.
- b. Use of improper engine coolant may damage the engine coolant system.
- c. Use only Toyota Super LLC or similar high quality specification coolant:
 - ethylene glycol based non-silicate
 - amine-free
 - nitrite-free
 - long-life borate-free engine coolant with hybrid organic acid technology.

Note that coolant with long-life hybrid organic acid technology consists of a combination of low phosphates and organic acids.

Engine parameters		4Y		1DZ-III
		a	b	a - b
Max. power	kW/rpm	38/2570	42/2570	36/2400
Max. torque	Nm/rpm	160/2100	160/2200	150/2000
Idling speed	rpm	750	←	←
Max. no-load rev	rpm	2570	←	2500

Note:

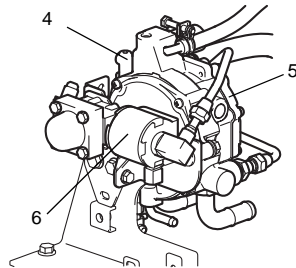
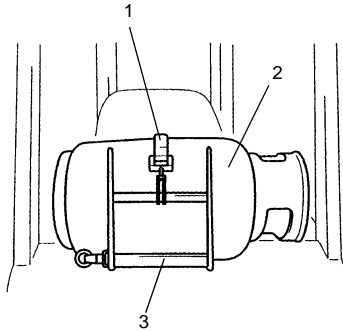
a: 1.5 - 2.5 ton series

b: 3.0 - J3.5 ton series

LPG DEVICE

NAMES OF LPG DEVICE COMPONENTS

1. Bottle strap
2. LPG bottle
3. Cylinder bracket
4. Regulator
5. Filter
6. Solenoid valve



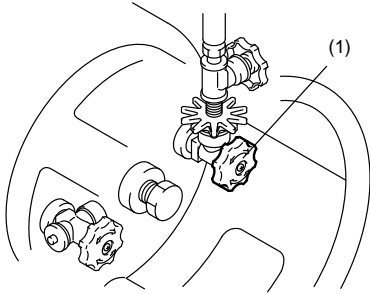
LPG fuel warning system (France spec: optional)

When the level of LPG drops to near empty, the warning light comes on and the buzzer will sound to alert the operator. Once the warning light appears, the truck will keep running for no more than 2 minutes approx (about 350 meters).

Note:

- Refuel the truck as soon as the warning light appears.
- Once the warning light comes on, the time remaining will vary slightly depending on operating conditions, ambient temperature and LPG components.

LPG BOTTLE AND RELATED PARTS



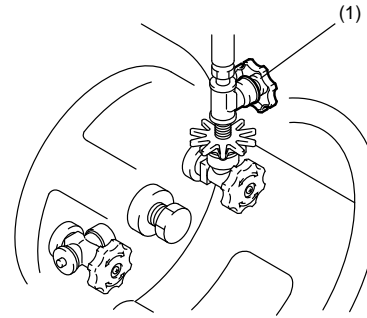
(1) Outflow valve

Outflow valve

This valve controls the flow of LPG fuel from the LPG bottle to the regulator.

To open the valve Turn it counter-clockwise.

To shut the valve Turn it clockwise.



(1) Service valve

Service valve

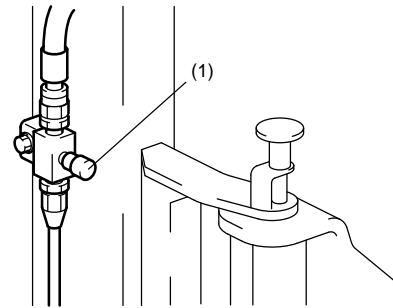
When the fuel hose needs to be disconnected for the purposes of replacing the bottle, etc., close this valve to prevent the liquid from running out of the hose.

During normal use of the truck, this valve must remain open.

To open the valve Turn counter-clockwise.

To close the valve Turn clockwise.

en



(1) Pressure relief valve

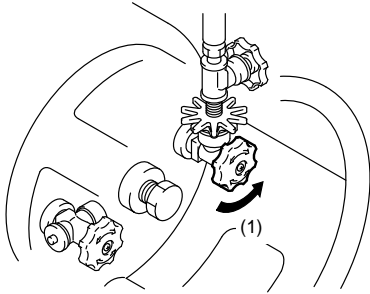
Pressure relief valve

This valve prevents any explosion that might be caused by an abnormal rise in LPG pressure or by deterioration of the hose.

LPG-POWERED FORKLIFT TRUCKS

Starting the engine (LPG models)

1. Turn the outflow valve of the bottle counterclockwise to open.

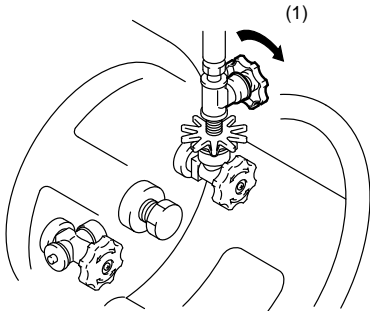


(1) Open

2. Be sure that the service valve is open.

⚠ Caution

Never pump the accelerator pedal or hold it down completely when starting the engine. This could make it difficult for the engine to fire.



(1) Open

3. Wait for the engine to fire spontaneously, then depress the accelerator pedal lightly.
4. Let the engine idle for 5 to 6 minutes.

⚠ Caution

Never depress the accelerator pedal completely. This will feed an excessive quantity of LPG, and the heat of vaporization could freeze the regulator and damage the engine.

Changing the LPG bottle

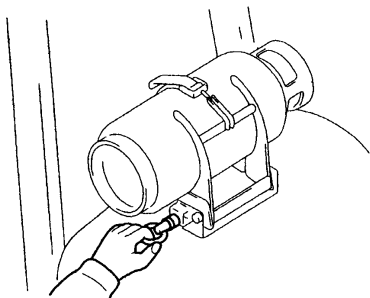
⚠ Caution

Under no circumstances whatsoever must the LPG bottle be replaced in any environment where there are lighted cigarettes, lighted matches, gas stove burners, electric heaters, motors or any other electrical appliances that emit sparks, flame or fire of any description (referred to collectively as "fire" below).

⚠ Warning

To avoid serious injury from fire or explosion, follow these rules:

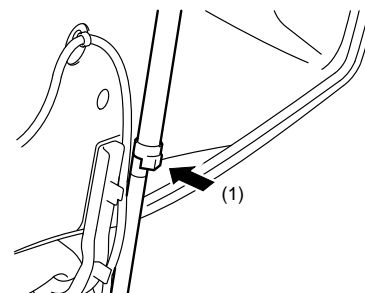
- Switch off engine and lights.
- Change LPG bottles only in approved and well ventilated areas.
- No fire or flames allowed.
- Check all connections for damage or missing parts.
- Check for leaks.
- Do not restart the engine until the smell of gas has disappeared completely.
- If the vehicle will not restart, have it inspected by a professional mechanic.
- The filling of LPG bottles calls for a thorough knowledge of special procedures.



Engine hood

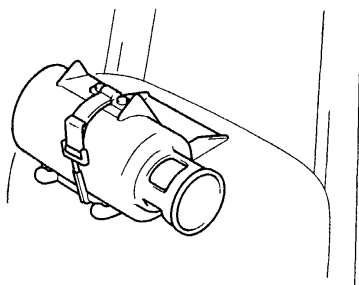
Opening

1. Pull the retaining pin at the bottom left hand side of the bottle bracket.



(1) Push

2. Swing the bottle, still attached to the bracket, down toward the rear of the vehicle.



3. Pull the engine hood release lever to free the catch; the engine hood will pop up slightly.
4. Lift the engine hood.
5. Open the engine hood all the way, then shake the hood slightly to check that the damper strut is fastened securely before letting go.



(1) Engine hood lock release lever

Closing

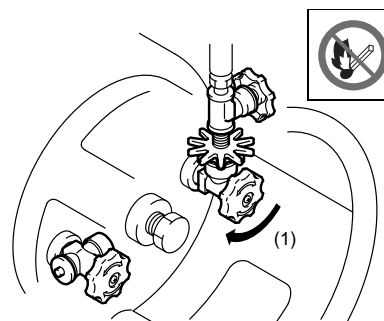
1. Lift the engine hood and press the lock of the damper strut to release the mechanism.
2. Bring the hood down slowly into the closed position, pressing down firmly until a click is heard.

⚠ Caution

Working on the engine without securing the hood firmly in the open position can be dangerous.

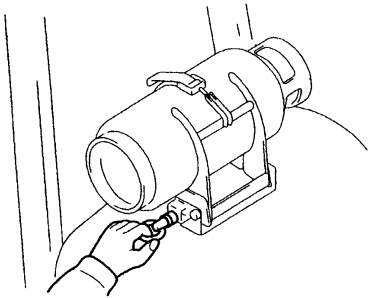
Removing the LPG bottle

1. Stop the engine as indicated for "Long-term parking".
 - (1) Turn the outflow valve of the LPG bottle clockwise to shut off the fuel supply.
 - (2) Wait for the engine to die.

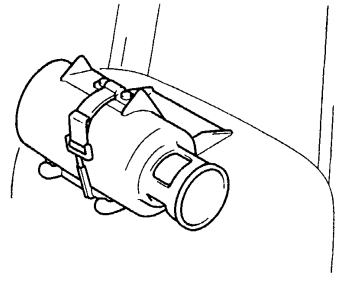


(1) Close

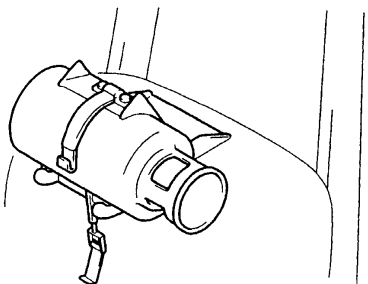
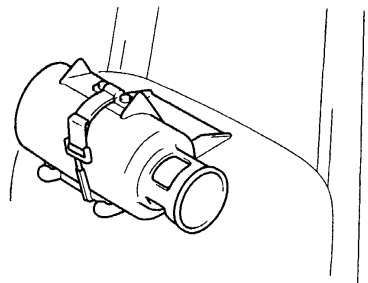
2. Close the service valve, turning clockwise.



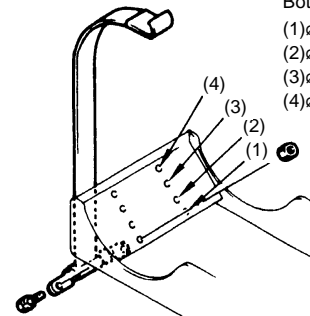
3. Disconnect the hose from the LPG bottle (turn the screw counterclockwise).
4. Pull the retaining pin at the bottom left hand side of the bottle bracket.



5. Swing the bottle, still attached to the bracket, down toward the rear of the vehicle.



6. Pull the clamp forward to release the strap locks.
7. Push the straps away and remove the bottle.



Bottle size
 (1) \varnothing 290 mm
 (2) \varnothing 300 mm
 (3) \varnothing 310 mm
 (4) \varnothing 320 mm

Installing the bottle

1. Hook the clamps to the straps and raise the straps.

2. Reposition the bottle bracket toward the front of the vehicle and check that the retaining pin is locked.

Note:

Adjust the position of the strap to suit the dimensions of the bottle.

3. Connect the pipeline securely to the service valve and check the indication of the gage.
4. Do not restart the engine until the smell of gas has disappeared completely.

⚠ Warning

If a gas leak is discovered, report it immediately to the supervisor so that it can be repaired by a professional mechanic or a Toyota dealer. Tag the vehicle to indicate that it is "out of service".

⚠ Caution

Always wash with soap and water following the inspection.

Important information on the properties of LPG

- LPG normally contains a substance that gives it a characteristic smell, at a concentration of 1/200 or more in air.
A significantly large leakage of LPG is detectable by the smell alone. LPG does not contain carbon monoxide and is not poisonous although it is explosive.
- LPG is a highly pressurized gas that disperses very easily. The vapor has a volume 250 times that of the liquefied gas, and is twice as dense as air. Consequently, it will collect at low levels.
- The pressure of LPG increases as the temperature increases.

Safety precautions to observe when operating LPG-powered forklift trucks

- LPG is inflammable. If the gas is handled without due care, a tiny spark can cause a fatal explosion. It is vitally important that the following precautions are observed conscientiously, so as to avoid danger.
- All LPG-powered forklift trucks must be operated and maintained (including replacement of the LPG bottle) by authorized persons only.
- Never stop or park an LPG-powered forklift truck near fire.
- If possible, avoid stopping or parking an LPG-powered forklift in direct sunlight. If this is unavoidable, make every effort to cover the truck with a tarpaulin and make certain it remains well-ventilated.
- Do not operate an LPG-powered forklift truck anywhere near fire.

- When operating or inspecting an LPG-powered forklift truck, post a large "FIRE RISK" sign and make certain that persons carrying or working with fire do not approach the vehicle.
- When an LPG-powered fork lift truck is parked or garaged, remove the ignition key and keep it in a safe place so as to prevent the vehicle being used by unauthorized persons.
- Use only soap water or neutral detergent to check the vehicle for gas leaks. Do not use any other fluid.
- If an inspection for gas leaks must be made at night with the help of a flashlight, approach the area only after turning the flashlight on at a safe distance from the vehicle. A spark generated when switching on the flashlight could cause an explosion.
- If a gas leak is detected, extinguish any naked flames immediately, ventilate the area and keep it strictly fire-free. Then call a qualified Toyota dealer or service garage.
- Store LPG bottles in a strictly uncluttered area, ensuring a gas detector is readily available at all times.
- Have LPG bottles filled only by an LPG service station attendant.
- Use LPG of an appropriate chemical composition according to the climate. In hot climates, use LPG with a relatively high butane content; in cold climates, use LPG with a relatively high propane content.

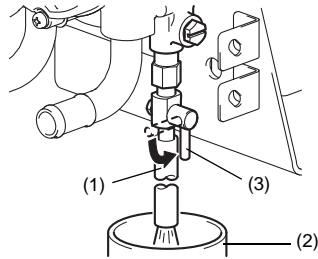
Parking for a long time

1. Turn the LPG tank outflow valve clockwise to shut the fuel supply.
2. Let the engine stop naturally so that any LPG fuel in the piping leaves the system. Turn the fuel switch and the ignition switch to the "O" (OFF) position and remove the key.

SERVICING THE REGULATOR

Removing tar from the regulator

Tar tends to collect in the regulator and must be removed regularly, on a weekly basis, at the end of the working day. Allow the engine to cool down, and remove the tar as indicated below.



- (1) Hose
- (2) Oil pan
- (3) Drain cock (Option)

1. Open the engine hood.
2. Connect a hose to the drain cock located under the regulator.
3. Position an oil drip pan under the drain cock. Open the drain cock and allow the tar to drip into the pan.
4. After all tar is removed from the regulator, close the drain cock and disconnect the hose.

⚠ Caution

If there is tar adhering to the vehicle, it must be wiped off completely with a cloth.

INSPECTING AND SERVICING LPG-POWERED FORKLIFT TRUCKS

Inspect and service LPG-powered forklift trucks in the same way as for conventional forklift trucks. In addition, inspect and service as indicated below.

- Inspection prior to servicing.
- LPG gas leak check
- After the gas leak check is completed, wipe off the soapy water or neutral detergent from wet parts.
- If a gas leak is detected, extinguish any naked flames immediately, ventilate the area and keep it strictly fire-free. Then call a qualified Toyota dealer or service garage.

⚠ Caution

Never perform LPG gas leak checks where there are naked flames. Ensure that there are no sources of fire in the area for the entire duration of the inspection.

⚠ Warning

To avoid serious injury from fire or explosion, follow these rules:

- Switch off engine and lights.
- Check for leaks only in approved and well ventilated areas.
- Smoking is strictly forbidden; no sources of fire or flames are permitted.
- Brush soapy water onto all gas fittings and couplings; any leaks will be shown up by bubbles.
- Never use any other liquids, or a naked flame, to check for leaks.
- Do not restart the engine until the smell of gas has disappeared completely.
- If a gas leak is discovered, report it immediately to the supervisor so that it can be repaired by a professional mechanic or a Toyota dealer. The vehicle must not be used in this condition.

1. Open the outflow valve of the LPG bottle.
2. Open the service valve.
3. Set the ignition switch to the "I" (ON) position.
4. Wet the hose, the LPG bottle and the regulator connections with soapy water or neutral detergent. Inspect for gas leaks.
5. Press the fuel test bar fitted to the regulator, a few times, toward the outside of the vehicle.
6. Wet the hose, regulator and carburetor connections with soapy water or neutral detergent. Inspect for gas leaks.

■ Monthly inspection and maintenance

Item
Gas leak from pipes and joints (connections)
Damage to pipes and joints (connections)
Regulator adjustment
Cracks, damage, and gas leaks from bottle
Loose or damaged bottle mounting bracket
Damage to electrical wiring, loose terminals
Rotation of liquid drain valve
Gas leak from the regulator body

■ Quarterly inspection and maintenance

Carburetor and adaptor
Operation of the regulator (to be removed and repaired every year)
Solenoid valve
Filter

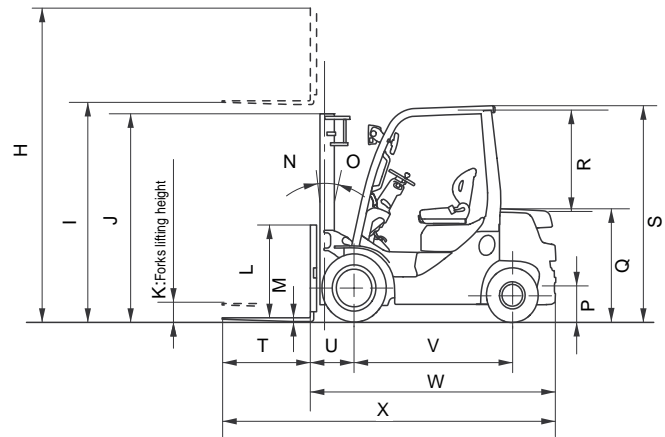
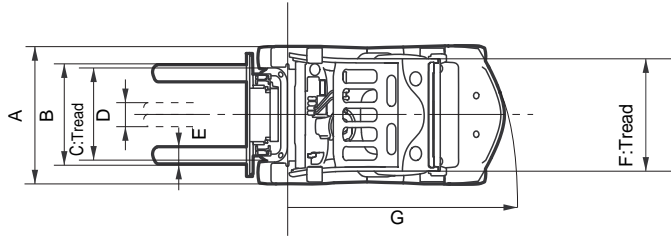
WHEELS AND TIRES

Model	Tire Arrangement	Pneumatic Tire				Superelastic tire				
		Tire size	Rim	Bridgestone	Continental	Tire size	Rim	Solideal	Continental	
1.5-1.75 tonnes series	Front	Single	6.50-10-10PR	A	–	–	6.50-10	A	△	△
			6.50-10-14PR	A	–	●		A	△	△
	Special double	6.00-9-10PR	A	○	–	6.00-9	A	△	△	
		6.00-9-12PR	A	–	△		A	△	△	
	Rear	5.00-8-8PR	B	△	●	5.00-8	B	△	△	
			A	△	△		A	△	△	
2.0-2.5 tonnes series	Front	Single	7.00-12-12PR	A	–	–	7.00-12	A	△	△
			7.00-12-14PR	A	–	●		A	△	△
	Special double	7.00-12-12PR	A	○	–	7.00-12	A	△	△	
		7.00-12-14PR	A	–	△		A	△	△	
	Rear	6.00-9-10PR	B	△	–	6.00-9	B	△	△	
			A	△	–		A	△	△	
6.00-9-12PR		B	–	●	A		△	△		
		A	–	△	A		△	△		
3.0 tonnes series	Front	Single	28X9-15-12PR	A	–	–	28x9-15	A	△	△
			28X9-15-14PR	A	–	●		A	△	△
	Special double	28X8-15-12PR	A	○	–	7.00-15	A	–	–	
	Rear	6.50-10-10PR	A	△	–	6.50-10	A	△	△	
6.50-10-14PR		A	–	●	A		△	△		
J3.5 ton series	Front	Single	250-15-18PR	A	–	●	250-15	A	△	△
		Special double	28X8-15-12PR	A	○	–	7.00-15	A	–	–
	Rear	6.50-10-12PR	A	△	–	6.50-10	A	△	△	
		6.50-10-14PR	A	–	●		A	△	△	

To: Side ring rim, B: Divided rim, ●: Standard tire for model, ○: Standard tire for each type, △: Optional tire

en

VEHICLE DIMENSIONS



Unit: mm (in)

	1.5 ton series	1.75 ton series	2.0 ton series	2.5 ton series	3.0 ton series	J3.5 ton series
A	1070 (42.1)	←	1150 (45.3)	←	1240 (48.8)	1290 (50.8)
B	900 (35.4)	←	990 (38.9)	←	1040 (40.9)	←
C	885 (34.8)	←	960 (37.8)	←	1010 (39.8)	1060 (41.7)
D	180 (7.1)	←	225 (8)	←	←	←
E	100 (3.9)	←	←	←	←	125 (4.9)
F	895 (35.2)	←	965 (38)	←	←	←
G	1990 (78.3)	2010 (79.1)	2200 (86.6)	2280 (89.8)	2430 (95.7)	2490 (98)
H	4250 (167.3)	←	←	←	4260 (167.7)	←
I	3000 (118.1)	←	←	←	←	←
J	1995 (78.5)	←	1995 (78.5)	←	2010 (79.1)	2115 (83.3)
K	150 (5.9)	←	150 (5.9)	←	135 (5.3)	←
L	1220 (48)	←	←	←	←	←
M	40 (1.6)	←	←	←	45 (1.8)	40 (1.6)
N	6°	←	6°	←	←	←
O	11°	←	11°	←	←	←
P	285 (11.2)	←	315 (12.4)	←	335 (13.2)	←
Q	1070 (42.1)	←	1095 (43.1)	1090 (42.9)	1130 (44.5)	←
R	1055 (41.5)	←	←	←	←	←
S	2080 (81.9)	←	2110 (83.1)	←	2170 (85.4)	2180 (85.8)
T	1000 (39.4)	←	←	←	←	←
U	410 (16.1)	←	470 (18.5)	←	485 (19.1)	495 (19.5)
V	1485 (58.5)	←	1650 (65)	←	1700 (66.9)	←
W	2290 (90.2)	2315 (91.1)	2575 (101.4)	2640 (103.9)	2780 (109.4)	2850 (112.2)
X	3290 (129.5)	3315 (130.5)	3575 (140.7)	3640 (143.3)	3780 (148.8)	3830 (150.8)

EC Declaration of Conformity

Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Sweden

declares that:

the counterbalanced trucks

Make: TOYOTA

Type: 068FD15F 068FG15F
068FD18F 068FG18F
068FD20F 068FG20F
068FD25F 068FG25F
068FD30F 068FG30F
068FDJ35F 068FGJ35F

comply with:

- Machinery Directive 2006/42/EC in its latest amended version in force;
- Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility, as amended, since it is constructed in accordance with the harmonized standard EN 12895;
- Directive 2000/14/EC on noise emission in the environment, ascertained by means of the conformity evaluation procedure in accordance with Annex V with the following results:
 - measured sound power level dB(A): 98
 - guaranteed sound power level dB(A): 99

Person authorized to compile the technical file (for Directive 2006/42/EC) and to hold the technical documentation (for Directive 2000/14/EC):

First Name:
Last Name:

Address: Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Sweden

Mjölby, / /2013

Signed

ÍNDICE

Nota para operadores y supervisores	2
Antes del uso inicial	2
Placas de precaución	6
Componentes principales.....	10
Controles de conducción y tablero de instrumentos	10
Instrumentos	11
Pantalla multifunción	16
Interruptores y palancas.....	22
Componentes de la carrocería.....	31
Comprobaciones	42
Antes de guardar la carretilla en el garaje	48
Mantenimiento semanal.....	48
Autoservicio.....	50
Inspección del depósito de combustible	54
Número de serie del bastidor	54
Cómo leer las placas.....	54
Tabla de lubricación	55
Mantenimiento periódico.....	55
Tabla de reposición periódica.....	55
Proteja su inversión usando piezas originales Toyota	56
Tabla de mantenimiento periódico	56
Datos de servicio.....	60
Dispositivo GLP.....	62
Ruedas y neumáticos.....	69
Dimensiones de la carretilla	70
Ejemplo de declaración de conformidad CE	71

NOTA PARA OPERADORES Y SUPERVISORES

En este manual se describen el uso y el mantenimiento correctos de las carretillas elevadoras Toyota, así como los procedimientos de lubricación diaria e inspección periódica.

Conviene leer este manual detalladamente aunque ya esté familiarizado con otras carretillas elevadoras Toyota, ya que contiene información que es exclusiva de esta serie de carretillas. El manual se ha redactado tomando como referencia una carretilla estándar. Sin embargo, si tiene preguntas acerca de otros tipos de carretillas, contacte con su distribuidor de carretillas elevadoras Toyota (distribuidor de Toyota).

Además de este manual, asegúrese de leer el manual sobre funcionamiento seguro destinado a operadores de carretillas elevadoras. Incluye información importante sobre el funcionamiento seguro de las carretillas. Toyota se reserva el derecho de realizar cambios o modificaciones en las especificaciones de este manual sin previo aviso y sin incurrir en obligación alguna.

Las ilustraciones de esta publicación pueden diferir del diseño real.

ANTES DEL USO INICIAL

- **Conviene leer este manual detenidamente.** De esta manera, además de conocer a fondo el funcionamiento de las carretillas elevadoras Toyota, sabrá manejarlas de forma correcta y segura. Utilizar la carretilla correctamente permite mejorar su funcionamiento y aumentar su vida útil. Conduzca con especial cuidado hasta que se familiarice por completo con la carretilla nueva. Además de seguir los procedimientos de funcionamiento estándar, preste atención a los siguientes aspectos de seguridad.
- **Conviene conocer a fondo la carretilla elevadora Toyota.** Lea detenidamente el manual del operador antes de utilizar la carretilla. Familiarícese con su funcionamiento y sus componentes. Apréndase los dispositivos de seguridad y los equipos accesorios, así como sus límites y precauciones. Asegúrese de leer las placas de precaución fijadas a la carretilla.
- **Conviene aprender los aspectos relacionados con la circulación segura y su gestión.** Es esencial que comprenda y cumpla las normas de circulación del área de trabajo. Pregunte al responsable del área de trabajo sobre las precauciones especiales.
- **Lleve ropa adecuada para el uso de la carretilla.** El uso de ropa poco adecuada para manejar la carretilla puede interferir con el buen funcionamiento del vehículo y causar accidentes imprevistos. Vista siempre ropa apropiada a fin de facilitar el manejo de la carretilla.
- **Conviene mantenerse alejado de las líneas de corriente eléctrica.** Infórmese sobre la ubicación de las líneas eléctricas interiores y exteriores, y mantenga una distancia adecuada respecto a las mismas.
- **Asegúrese de realizar comprobaciones previas al uso y tareas de mantenimiento periódicas.** De este modo se evitan errores de funcionamiento imprevistos, se mejora la eficiencia del trabajo, se reducen costes y se garantizan unas condiciones de trabajo seguras.
- **Deje siempre que el motor se caliente antes de utilizar la carretilla.**
- **No incline el mástil hacia delante cuando las horquillas estén en posición elevada con carga.** En el peor de los casos, esta operación podría hacer que la carretilla volcase debido a la pérdida de estabilidad.
- **Nunca intente conducir la carretilla si la carga está a una altura superior a la especificada.** Desplazarse con una carga que exceda la altura especificada puede hacer que la carretilla vuelque debido al movimiento ascendente del centro de gravedad. Mantenga la carga de las horquillas a 10-20 cm del suelo mientras se desplaza.
- **Conviene evitar las cargas excesivas o desiguales.** La sobrecarga y la carga desigual son peligrosas. Si el centro de gravedad no está distribuido uniformemente, es decir, está más cerca de la parte delantera, debe reducirse el peso máximo nominal según la tabla de carga.
- **Si percibe ruidos extraños o detecta algo poco habitual, deténgase de forma inmediata, inspeccione la carretilla y repare la avería.**
- **Si las carretillas están equipadas con dirección asistida y frenos asistidos, asegúrese de respetar los procedimientos y las precauciones para el funcionamiento correcto del vehículo.**
- **Si el motor se apaga durante el desplazamiento, su funcionamiento se verá afectado.** Detenga la carretilla en un lugar seguro tal como se describe abajo. El manejo de la dirección se vuelve pesado porque la dirección asistida se vuelve ineficiente. Maneje el volante con más fuerza.
- **Conviene utilizar únicamente los combustibles y lubricantes especificados.** El uso de combustibles y lubricantes de baja calidad acorta la vida útil de la carretilla.

Combustible diésel - Recomendación

Utilice el combustible diésel con un índice de cetano 46 o más y un contenido de sulfuro que no exceda 10 ppm, basado en la normativa europea de combustible diésel EN590/2009.

⚠️ Precaución

En invierno, utilice el combustible diésel adecuado para el uso en invierno a fin de evitar los atascos del filtro de combustible causados por la precipitación de la cera de parafina.

- Los materiales inflamables y/o combustibles pueden resultar dañados y, en algunos casos, inflamados debido a un sistema de escape caliente o gases de escape calientes. Para minimizar la posibilidad de que se produzcan dichos daños o incendio, el operario debe respetar las siguientes prácticas recomendadas:
- No opere la carretilla sobre o cerca de materiales inflamables y/o combustibles, entre ellos hierba seca y pedacitos de papel.
- Estacione la carretilla de forma que la parte trasera quede a un mínimo de 30 cm de cualquier objeto de madera, panel enchapado, producto de papel u otro material similar para evitar su decoloración, deformación o combustión.
- Las carretillas con neumáticos sin marcas deben fijarse con una correa estática.

Requisitos de seguridad

- Las carretillas equipadas con una pinza de sujeción de carga (p. ej., pinza para papel) deben incorporar mandos con acción secundaria para evitar que se suelte la carga de manera imprevista. Cuando se utilice una "pinza de sujeción de carga" en una carretilla elevadora, el mando (por ejemplo, la palanca hidráulica manual) debe configurarse conforme a ISO3691-1.

Precauciones al usar el sistema SAS

(SAS: Sistema de Estabilidad Activa)

Nota:

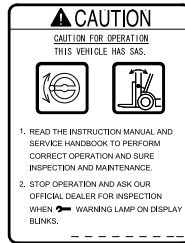
Algunos modelos no están equipados con sistema SAS. Para obtener información sobre los modelos SAS, póngase en contacto con un distribuidor de Toyota.

⚠️ Precaución

- Siempre que se suba a un modelo SAS, conviene comprobar la placa de precaución, mediante la cual usted sabrá qué características funcionales se brindan con la carretilla. No utilice la carretilla hasta que esté seguro de que todas sus prestaciones funcionen correctamente.



- Los modelos equipados con ruedas gemelas no tienen cilindro de bloqueo de oscilación.



- Cuando conduzca la carretilla, preste atención a las luces de advertencia. Si una lámpara de advertencia o la pantalla muestra un código de error, estacione la carretilla en un lugar seguro y solicite al distribuidor de Toyota que la inspeccione.
- El sistema SAS, que es controlado electrónicamente, necesita ser inicializado después de terminar las operaciones de mantenimiento. No quite ni modifique innecesariamente ninguna de las funciones SAS. Siempre que una inspección sea necesaria, póngase en contacto con su distribuidor de Toyota.
- Cuando lave la carretilla, hágalo cuidadosamente para evitar que el agua salpique directamente sobre las piezas electrónicas (controlador, sensor e interruptores) empleados en el SAS.

Descripción de las funciones disponibles en los modelos SAS

Estabilizador trasero de control activo

Cuando la carretilla realiza un giro sobre sí misma, se genera una fuerza centrífuga en la dirección lateral del vehículo. Cuando esto ocurre, el dispositivo bloquea el eje trasero para evitar que gire, de manera que la carretilla se apoye sobre las cuatro ruedas. Así, la estabilidad de la carretilla aumenta en ambas direcciones: derecha e izquierda.

⚠️ Precaución

Aunque evitar la oscilación del eje trasero aumenta la estabilidad de la carretilla, todavía existe riesgo de que esta pueda volcar. Utilice la carretilla según las instrucciones ofrecidas en este manual.

Control de nivelación automática de las horquillas

- Si inclina el mástil hacia delante al tiempo que presiona el botón interruptor de la palanca de inclinación, la carga se detendrá automáticamente en su posición horizontal (mástil en posición vertical).
- Tras detener las horquillas en posición horizontal con el botón interruptor de la palanca de inclinación presionado, es posible que deba inclinar más las horquillas. Para hacer esto, ponga de nuevo la palanca de inclinación en posición neutral. A continuación, una vez liberado el botón interruptor, vuelva a operar la palanca.

Cuando la palanca de inclinación se opera desde atrás hacia delante con el botón interruptor presionado, el mástil funciona de la siguiente manera:

	Sin carga	Carga
Altura de elevación alta	Parada con horquilla de nivelación (mástil vertical)	No inclinar hacia delante
Altura de elevación baja	Parada con horquilla de nivelación (mástil vertical)	

⚠️ Precaución

- Si el mástil se inclina hacia delante con la carga elevada y se pulsa el botón interruptor de nivelación de las horquillas, el mástil dejará de moverse. Esta operación debe evitarse porque la carretilla puede volcar.
- Si la carretilla lleva un accesorio y el motor funciona a máxima velocidad, no deje que las horquillas adopten automáticamente la posición horizontal con una carga pesada, ya que es peligroso.
- Algunos modelos de especialidad en los que un accesorio pesado es montado podría no estar equipado con el control automático de nivelación de horquilla. Dirijase de antemano a su distribuidor de Toyota para obtener información al respecto.

Nota:

- El mástil no se moverá si es inclinado hacia delante presionando el botón interruptor de la palanca de inclinación con una gran carga en las horquillas (más de 2 m).
- Mientras que el mástil esté inclinado hacia delante desde su posición vertical, ya no se inclinará más hacia delante cuando se presione el botón interruptor de la palanca de inclinación.

Control activo del ángulo de inclinación hacia delante del mástil

Dependiendo de la elevación y la carga, el ángulo en el que el mástil puede ser inclinado hacia delante es automáticamente controlable dentro del margen de valores ilustrado a continuación:

	Carga ligera (sin carga)	Carga intermedia	Carga pesada
Altura de elevación alta	Sin limitación para el ángulo de inclinación hacia adelante	Ángulo limitado a un ángulo de inclinación hacia delante de 1° a 5°	Ángulo de inclinación hacia delante limitado a 1°
Altura de elevación baja	Sin limitación para el ángulo de inclinación hacia adelante		

⚠ Precaución

- Si la carga se inclina hacia delante a una altura de elevación baja y luego se levanta, existe riesgo de que la carretilla vuelque hacia delante cuando la carga se detenga a una altura cuyo ángulo de inclinación exceda los valores de ángulo especificados. Asegúrese siempre de que el mástil esté en posición vertical cuando eleve la carga e inclínelo hacia delante solo cuando haya alcanzado la altura requerida.
- Nunca intente equilibrar la posición de una carga a gran altura inclinando el mástil hacia delante, ya que la carretilla podría volcar.
- Aunque la carga esté ubicada en el margen de ángulo permitido, no incline nunca el mástil más allá de su posición vertical, ya que la carretilla puede volcar, y perder su estabilidad hacia delante o hacia atrás. Nunca incline el mástil hacia delante con la carga elevada.
- Algunos modelos de especialidad en los que un accesorio es montado podrían no estar equipados con el control de inclinación hacia delante del mástil. Diríjase de antemano a su distribuidor de Toyota para obtener información al respecto.
- Siempre que monte o reemplace un accesorio en una carretilla, solicite a su distribuidor de Toyota una inspección.
- Si utiliza dos o más accesorios desmontables alternativamente, debe utilizarse el más pesado para establecer los ajustes correspondientes (ajuste SAS). Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar compatibilidad.
- Al montar un accesorio en un modelo sin horquilla, los accesorios deben ser compatibles con el modelo. Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar compatibilidad.

Nota:

Cuando se elevan las horquillas a la altura máxima, puede generarse una gran presión (presión de alivio) en el cilindro de elevación. Esta gran presión hace que la carretilla considere que tiene una carga elevada incluso si no hay carga. Como resultado, el mástil bloquea la inclinación hacia delante. En este caso, baje las horquillas ligeramente (para aliviar la presión) y el mástil podrá inclinarse hacia delante.

Control activo del ángulo de inclinación hacia atrás del mástil

- A una altura elevada, el mástil tiene un control de velocidad de inclinación hacia atrás (ralentización) independiente de la carga. Cuando el mástil se baja e inclina hacia atrás de forma simultánea, el control de velocidad no cambia.
- A una altura baja, el mástil puede inclinarse completamente incluso si hay carga.
- Si se cambia la altura de elevación baja a una altura de elevación alta mientras se inclina el mástil hacia atrás, la velocidad de control no cambiará mientras se mantenga presionado el interruptor de la palanca de inclinación. El mástil puede inclinarse hacia atrás a máxima velocidad siempre que el interruptor de la palanca de inclinación no esté presionado.

Bloqueo de elevación con llave

Cuando el interruptor de encendido esté en OFF y se tire de la palanca de elevación, las horquillas no bajarán.

Sincronizador activo de la dirección

Si el botón del volante no coincide con el ángulo de las ruedas traseras, el problema se corrige automáticamente al girar el volante. De esta manera, el botón se mantiene en una posición constante respecto a las ruedas traseras.

Si el sistema SAS no funciona:

Los modelos SAS están equipados con un controlador, sensores y varios accionadores. Si alguno no funciona con normalidad, le indicará que:

- El botón del volante tal vez esté en posición incorrecta.
- No podrán operarse funciones como el control automático de nivelación de horquillas, el control activo de ángulo de inclinación frontal del mástil y el control activo de velocidad de inclinación trasera del mástil.
- El cilindro de bloqueo de oscilación no puede desbloquearse.

Si se produce alguna de estas situaciones.

- La lámpara de diagnóstico se encenderá o parpadeará.
- Aparecerá un código de error en la pantalla.

De este modo se informa al operador. Desplace la carretilla a un lugar seguro y diríjase a un distribuidor de Toyota para solicitar su inspección y reparación.

Acciones que deben realizarse en caso de emergencia

Desplace la carretilla a un lugar seguro y póngase en contacto con un distribuidor de Toyota.

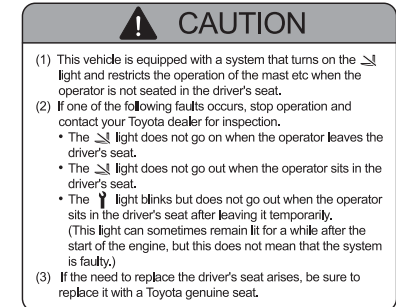
Si se produce alguna situación diferente del funcionamiento normal (fallo de funcionamiento o similar), solicite a un distribuidor de Toyota que inspeccione la carretilla.

Sistema OPS

El sistema OPS (Detección de la presencia del operador) impide las operaciones de manejo de la carga cuando el operador no ocupa el asiento.

Si el operador deja el asiento mientras la carretilla está en funcionamiento, se encenderá la luz de advertencia OPS y sonará un zumbador durante un segundo para avisar al operador de que va a activarse el sistema OPS. Si el operador deja el asiento durante más de dos segundos, el sistema OPS se activará, y la carretilla y las operaciones de manipulación de la carga se detendrán. No obstante, si el operador vuelve al asiento en dos segundos, el sistema OPS no se activará y permitirá que las operaciones de manipulación de la carga continúen.

Además, si se produce un fallo en el sistema OPS, la lámpara de diagnóstico parpadeará para avisar al operador. En este caso, significa que hay algún problema con el sistema OPS. Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.



Esta carretilla está equipada con un sistema OPS (Detección de la presencia del operador). Antes de utilizar la carretilla, verifique que todas las funciones del sistema funcionan correctamente.

Funciones de desplazamiento de OPS

Si el operador deja el asiento mientras la carretilla está en movimiento, se encenderá la luz de advertencia OPS, sonará un zumbador, dos segundos más tarde, la carretilla se detendrá. No obstante, esto no activa los frenos (si el operador vuelve a su posición normal en el asiento en dos segundos, el desplazamiento puede continuar).

Si el sistema OPS se activa al subir o bajar una pendiente, se detendrá la transmisión a las ruedas delanteras y, en consecuencia, la carretilla se deslizará hacia atrás y cuesta abajo. Para evitar este problema, asegúrese de permanecer debidamente sentado en todo momento.

Si han transcurrido más de 2 segundos, ponga la palanca de selección de marcha en la posición neutral y vuelva a sentarse en el asiento.

Funciones de manejo de la carga del OPS

Si el operador deja el asiento durante las operaciones de manipulación de la carga, la luz de advertencia OPS se encenderá y,

dos segundos más tarde, las operaciones de manipulación de la carga se detendrán (si el operador vuelve a la posición del asiento en dos segundos, las operaciones de manipulación de la carga pueden continuar).

Para reanudar las funciones de carga, vuelva al asiento y vuelva a colocar todas las palancas en la posición neutral.

Funciones operativas del OPS

Si el operador deja el asiento, el zumbador sonará y la luz de advertencia OPS se encenderá para informar al operador de que el sistema OPS está activo. Si el operador vuelve a la posición de asiento normal, la luz de advertencia OPS se apagará.

Alarma de mandos en la posición neutral

Si el sistema OPS ha detenido el movimiento de la carretilla y el operador vuelve a la posición de asiento mientras la palanca de control está en posición neutral, el zumbador sonará ("pi, pi, pi..."), indicando que las funciones OPS relacionadas con el desplazamiento no se han desactivado.

Si el sistema OPS ha detenido las operaciones de manipulación de la carga y el operador vuelve a la posición de asiento sin colocar todas las palancas en posición neutral, el zumbador sonará ("pi, pi, pi...") indicando que no se ha desactivado el sistema OPS.

Alarma de avería SAS/OPS

Si la lámpara de diagnóstico comienza a parpadear, significa que hay algún problema con el sistema SAS/OPS. Estacione la carretilla en un lugar seguro y solicite que la inspeccione un distribuidor de Toyota.

En los siguientes casos, estacione la carretilla en un lugar seguro y haga que su distribuidor de Toyota la inspeccione.

- La luz de advertencia OPS no se enciende aunque el operador deje su asiento.
- La luz de advertencia OPS no se apaga aunque el operador vuelva a la posición

de asiento. (la lámpara de diagnóstico puede encenderse durante el calentamiento del motor tras una puesta en marcha en frío, pero esto no indica un fallo).

⚠ Precaución

Cuando el interruptor de encendido se pone en OFF y el operador lleva sentado un periodo largo de tiempo, la luz de advertencia OPS puede parpadear cuando el interruptor de encendido se gira a ON. En ese caso, la luz se apagará si el operador deja el asiento una vez y vuelve a la posición de asiento normal.

Funciones de control automático de velocidad (opcional).

⚠ Precaución

- **El control automático de velocidad limita la velocidad máxima de desplazamiento y la aceleración de alta velocidad según la altura y el peso de la carga. Esto permite reducir los riesgos de vuelco, si bien no los elimina por completo.**
- **Según las condiciones de la superficie de la carretera y las operaciones de carga, pueden producirse cambios temporales en los límites de velocidad y la aceleración.**
- **Si el motor está en posición neutral, la velocidad de la carretilla podría aumentar al usar la palanca de elevación.**

Límites de velocidad tras detección de la altura y del peso de elevación de la carga

(Limitador de velocidad máxima)

Quando la carga está en una posición elevada, esta función limita la velocidad máxima de acuerdo con el peso de la carga. Esto permite reducir la inestabilidad que puede originarse al parar de repente.

Nota:

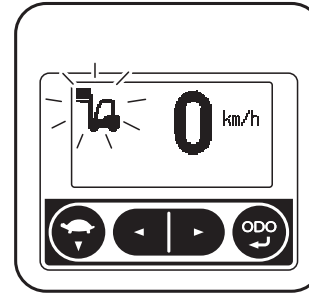
- Aunque el limitador de velocidad máxima se desactivará cuando se baje la carga, las aceleraciones repentinas

seguirán limitadas hasta que se vuelva a pulsar el pedal acelerador.

- Si se eleva la altura de la carga cuando se supera el límite de velocidad, la velocidad se reducirá gradualmente hasta que se alcance el límite de velocidad.

(Indicador de control automático de velocidad)

El indicador de control automático de velocidad aparece para informar al operador de que la limitación de velocidad en función del peso y la altura de la carga se ha activado.



Reducción de velocidad

Si se presiona el interruptor de reducción de velocidad, la carretilla no podrá desplazarse a la velocidad prefijada ni a una velocidad superior.

Si el interruptor se presiona de nuevo y la palanca de dirección de movimiento se devuelve a la posición neutral, esta función se desactiva.

La velocidad reducida puede ajustarse aproximadamente entre 8 y 15 km/h.

Nota:

- Si se desplaza cuesta arriba, es posible que no pueda alcanzar la velocidad fijada, dependiendo del peso de la carretilla. Esta velocidad también puede excederse si se desplaza cuesta abajo. Este ajuste se respetará de nuevo una vez que se desplace en suelo nivelado.
- Si el límite de velocidad máxima también está activado, el ajuste de velocidad inferior tendrá prioridad.

- Dependiendo de los cambios de la superficie de la carretera y de las condiciones de la carretilla, la velocidad ajustada podría excederse temporalmente.
- Al ajustar el límite de velocidad, consulte con su supervisor o un distribuidor de Toyota.

Límite de velocidad máxima

Esta función evita que la carretilla se desplace a una velocidad superior a la velocidad establecida por su supervisor o empresa. La velocidad máxima puede ajustarse aproximadamente entre 8 y 15 km/h.

Nota:

- Si se desplaza cuesta arriba, es posible que no pueda alcanzar la velocidad fijada, dependiendo del peso de la carretilla. Esta velocidad también puede excederse si se desplaza cuesta abajo. Este ajuste se respetará de nuevo una vez que se desplace en suelo nivelado.
- Dependiendo de los cambios de la superficie de la carretera y de las condiciones de la carretilla, la velocidad ajustada podría excederse temporalmente.
- Al ajustar la velocidad máxima, consulte con su supervisor o un distribuidor de Toyota.

Aumento de la velocidad de elevación de marcha lenta

Quando se levanta la palanca de elevación, las horquillas pueden elevarse a una velocidad estable sin presionar el pedal del acelerador para aumentar la marcha del motor.

Nota:

- Si el motor está en posición neutral, la velocidad de la carretilla aumentará al usar la palanca de elevación.
- La velocidad de elevación será diferente dependiendo del modelo de la carretilla, las especificaciones y las condiciones de carga.

Reciclado/eliminación



De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE de la UE:

Este símbolo indica que todas las baterías y los acumuladores deben recogerse por separado. Sus carretillas usan un acumulador de plomo y, en el caso de algunas modelos de carretillas operadas con batería, éstas son de litio. Los materiales que contienen las baterías (incluidos los acumuladores) son peligrosos para el medio ambiente y para las personas, por lo tanto las baterías deben ser devueltas a los fabricantes para su reciclaje.

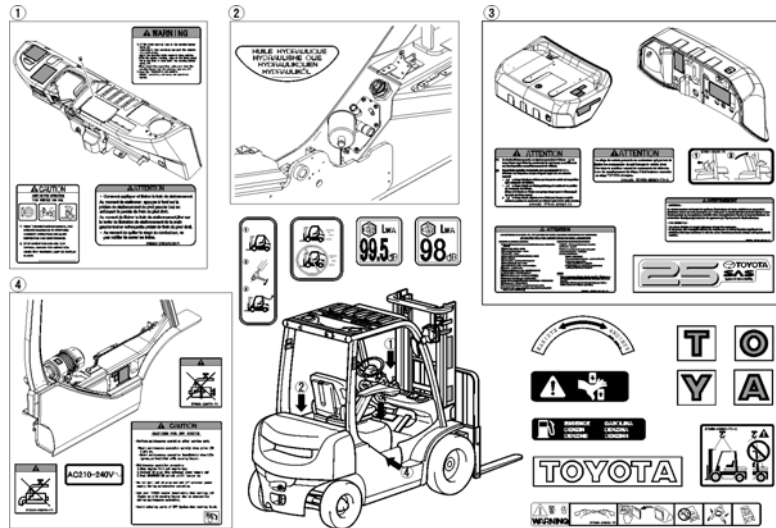
Desechar una batería

Si la batería de la carretilla se ha agotado (cámbiela por otra) o la carretilla entera debe desguazarse, se tomarán precauciones especiales relacionadas con el medio ambiente cuando deseche/recicle las baterías.

Diríjase a un distribuidor de Toyota para informarse sobre como cambiar o desechar baterías.

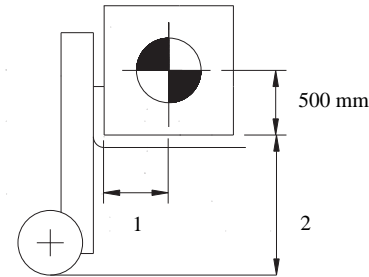
PLACAS DE PRECAUCIÓN

Hay placas de precaución fijadas a la carretilla. Antes de utilizarla, asegúrese de leerlas detenidamente. Cuando las placas ya no puedan leerse, o estén sucias o dañadas, sustitúyalas por otras nuevas. Para informarse sobre los indicadores de las placas de precaución, diríjase a su distribuidor de Toyota. (En el ejemplo se muestran placas de precaución en inglés).

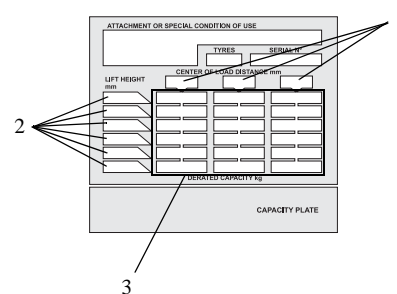
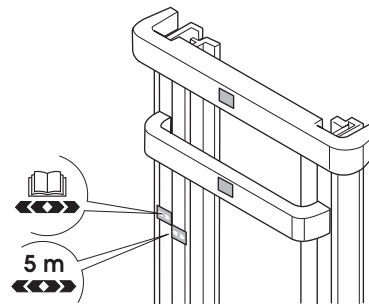


Acerca de estos símbolos

¡Advertencia! Se recomienda leer este Manual del operador con atención antes del uso.



- (1) Centro de carga
- (2) Altura de elevación máxima



- (1) Valor del centro de carga
- (2) Valor de altura de elevación máxima
- (3) Valor de capacidad real

CARGA Y ESTABILIDAD

Todas las carretillas elevadoras superan los requisitos de prueba establecidos por las directivas y normas de referencia, lo que garantiza un grado suficiente de estabilidad en condiciones de trabajo normales con un uso correcto y razonable.

La estabilidad de las carretillas elevadoras se ve afectada por las características del suelo, las ruedas, el estado general de mantenimiento de la carretilla y el tipo de uso que se hace de ella.

Capacidad real

La carga máxima que la carretilla puede transportar, elevar y apilar a una determinada altura y a una determinada distancia al centro de carga, así como que puede alcanzar si corresponde, durante el funcionamiento normal.

Centro de carga

Distancia desde el centro de gravedad de la carga, medida en horizontal a la superficie delantera del vástago del brazo de horquilla y en vertical a la superficie superior de la hoja del brazo de horquilla.

Altura de elevación máxima

La altura de elevación máxima es la posición más elevada de las horquillas con el mástil en posición vertical (2).

La marcación con forma de flecha de la barra izquierda del mástil muestra la altura de elevación actual (disponible solamente en mástiles con altura de elevación máxima superior a 3300 mm).

Placa de capacidades reales

La capacidad real se indica en la placa de capacidades fijada en la carretilla. Se suministra una placa para cada accesorio.

Los valores de capacidad mostrados en la placa se refieren a la carretilla elevadora tal cual cuando se entrega.

El valor de capacidad real (3) se puede leer cruzando la columna del centro de carga (1) con la fila de altura de elevación (2).

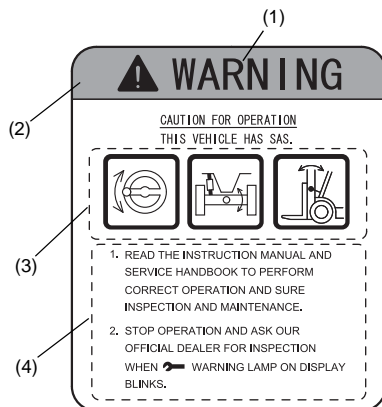
La placa de capacidades indica el peso máximo de carga que se puede elevar a una determinada altura, o bien la altura de elevación máxima de una carga con un determinado peso.

⚠ Precaución

La instalación de otros accesorios o el cambio del tipo de neumáticos o de otros componentes afectan a los valores indicados en la placa. En tal caso, es necesario sustituir las placas.

Etiquetas de advertencia

Las etiquetas de advertencia incluyen palabras e imágenes identificativas, además de un texto explicativo que describe la categoría del peligro, los incidentes que pueden provocarse y el modo de evitarlos. Asegúrese de leer las etiquetas de advertencia con detenimiento antes de usar la carretilla y actuar conforme a las instrucciones.



- (1) Símbolos
- (2) Color señalizador
- (3) Imágenes identificativas
- (4) Texto

(1) Símbolo → (2) Color del símbolo

- **PELIGRO** → Rojo

Si hace caso omiso de las instrucciones, corre el riesgo de sufrir lesiones graves o la muerte.

- **ADVERTENCIA** → Naranja

Si hace caso omiso de las instrucciones, corre el riesgo potencial de sufrir lesiones graves o la muerte.

- **PRECAUCIÓN** → Amarillo

Si hace caso omiso de las instrucciones, corre el riesgo de sufrir lesiones leves. O el símbolo advierte sobre una acción poco segura.

(3) Imágenes identificativas

Las ilustraciones muestran los incidentes peligrosos que pueden producirse, el alcance de los daños y cómo evitar el peligro.









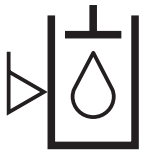








(4) Texto


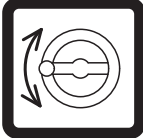
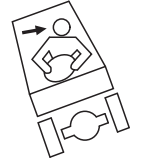




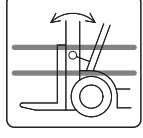

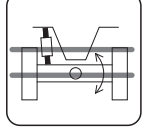

El texto explica los incidentes peligrosos que pueden producirse, el alcance de los daños y cómo evitar el peligro.

es

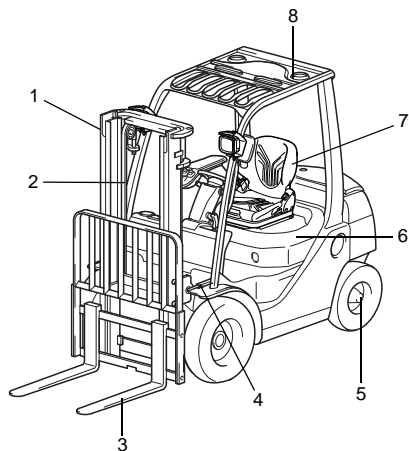
Explicación de las imágenes

Símbolos	Explicación de los símbolos	Símbolos	Explicación de los símbolos	Símbolos	Explicación de los símbolos
	Prohibiciones generales		Lea el manual del operario.		Lea el manual del operario.
	Lea el manual del operario.		Lea el manual del operario.		Combustible

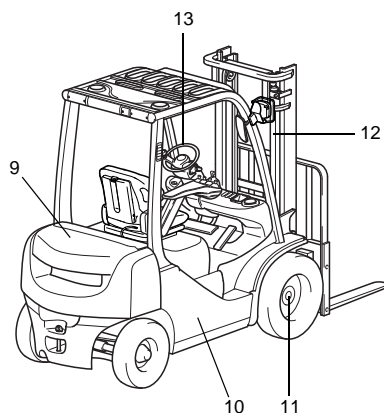
Símbolos	Explicación de los símbolos	Símbolos	Explicación de los símbolos	Símbolos	Explicación de los símbolos
			Explosión		Corrosión
	Combustible diésel		Indicador luminoso de diagnóstico		Aplicación del freno de estacionamiento
	Freno de estacionamiento		Lámpara del OPS		Reciclable
	Compruebe el nivel del aceite hidráulico.		Aplastamiento de manos o dedos.		Contiene plomo. No lo deseche como residuo doméstico. Es necesario desecharlo conforme a las normas medioambientales locales.
	Ventilación y regeneración de aire		Gafas de protección		Abróchese el cinturón de seguridad.
	Mantener alejado de las llamas vivas.		Mantener alejado del alcance de los niños.		No pase por debajo de las horquillas.

Símbolos	Explicación de los símbolos	Símbolos	Explicación de los símbolos	Símbolos	Explicación de los símbolos
	No pase por encima de las horquillas.		Compruebe la posición del botón del volante.		
	Inclínese en sentido contrario a la dirección de vuelco.		Compruebe el mástil.		
	Agarre el volante y coloque los pies firmemente en el suelo del vehículo en caso de vuelco.		Compruebe el cilindro de bloqueo de oscilación.		
	En caso de vuelco, permanezca en el interior de la carretilla y no salte de ella.		Sin comprobación de mástil SAS		
	No destape el depósito del líquido de refrigeración cuando esté caliente.		Sin comprobación del cilindro de bloqueo de oscilación		
	Cómo remolcar la carretilla (método de elevación de la carretilla)				

COMPONENTES PRINCIPALES

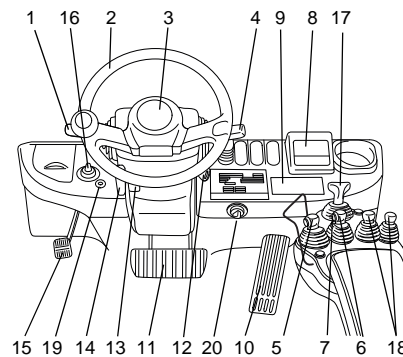


1. Mástil
2. Cadena
3. Horquillas
4. Cilindro de inclinación
5. Cubo de la rueda trasera
6. Cubierta del motor
7. Asiento del operador
8. Protección superior



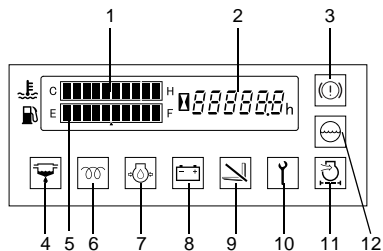
9. Contrapeso
10. Bastidor
11. Cubo de la rueda delantera
12. Cilindro de elevación
13. Volante

CONTROLES DE CONDUCCIÓN Y PANEL DE INSTRUMENTOS



1. Palanca de dirección de marcha del volante (opcional)
2. Volante
3. Bocina eléctrica
4. Interruptor de control de las luces y de intermitencia
5. Palanca de elevación
6. Palanca de inclinación
7. Botón interruptor de la palanca de inclinación
8. Pantalla multifunción (opción)
9. Contador combinado
10. Pedal del acelerador
11. Pedal del freno
12. Interruptor de encendido
13. Palanca de liberación del freno de estacionamiento operada mediante pedal
14. Palanca de inclinación de la columna de dirección
15. Pedal del freno de estacionamiento
16. Interruptor del freno de estacionamiento (opcional)
17. Palanca de dirección de marcha en reposabrazos
18. Palanca de accesorios
19. Luz de advertencia de la placa de circuito impreso
Luz de advertencia del interruptor del freno de estacionamiento (opcional)
20. Selector de potencia

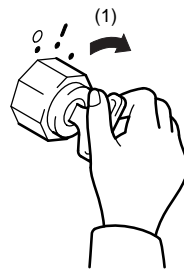
INSTRUMENTOS



Contador combinado

Los cronómetros y las luces de advertencia se organizan tal y como se muestra en las figuras de la izquierda.

1. Termómetro del agua
2. Contador de horas
3. Lámpara de advertencia de freno (Monitor OK: opcional)
4. Luz de advertencia del filtro de sedimentos
5. Medidor de combustible
6. Luz de advertencia de calentamiento de las bujías incandescentes
7. Luz de advertencia de presión de aceite del motor
8. Luz de advertencia del sistema de encendido
9. Lámpara del OPS
10. Indicador luminoso de diagnóstico
11. Luz de advertencia del filtro de aire (Monitor OK: opcional)
12. Luz de advertencia de nivel de refrigerante (Monitor OK: opcional)



(1) Arranque



Método para comprobar luces de advertencia

Se recomienda comprobar que se encienden todas las luces de advertencia al activar el interruptor de encendido (ON).

Nota:

Utilice el interruptor de control de luz para chequear la lámpara de medición de iluminación.

⚠ Precaución

- La luz de advertencia de calentamiento de las bujías incandescentes se enciende durante 2 segundos cuando la temperatura del refrigerante del motor sobrepasa los 50 °C.
- Si una lámpara no se enciende, póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.

El cronómetro también sirve de indicador de diagnóstico

El cronómetro funciona cuando se activa el interruptor de encendido. Indica el número total de horas de funcionamiento de la carretilla.

La unidad del dígito situado más a la derecha es de 1/10 de hora.

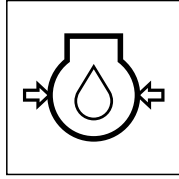
Se recomienda utilizar este medidor para programar un mantenimiento periódico y grabar las horas de funcionamiento.

Cuando se produce una anomalía en la carretilla (la lámpara de diagnóstico se enciende o parpadea), el código de error y el cronómetro parpadearán.

⚠ Precaución

Si aparece un código de error, estacione la carretilla en un lugar seguro y solicite una inspección al distribuidor de Toyota.

es



Luz de advertencia de presión de aceite del motor

Se ilumina para indicar baja presión de aceite de motor con el motor en marcha.

1. Normalmente, la lámpara se ilumina cuando el interruptor de encendido está activado y se apaga cuando arranca el motor.
2. Si la lámpara se enciende con el motor en marcha, el aceite de motor es insuficiente o el sistema de lubricación está fallando. Detenga inmediatamente la operación y solicite la inspección y reparación al distribuidor de Toyota.

Nota:

La "luz de advertencia de presión de aceite del motor" no indica el nivel de aceite. Verifique el nivel de aceite mediante la varilla medidora de nivel de aceite antes de comenzar el trabajo.

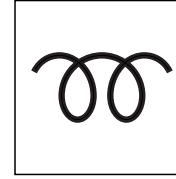
Luz de advertencia del filtro de sedimentos

El sedimentador permite separar el agua del combustible.

1. La luz de advertencia se ilumina para indicar que el agua del sedimentador ha excedido el nivel especificado con el motor en marcha.
2. Normalmente, la lámpara se ilumina cuando el interruptor de encendido está activado y se apaga cuando arranca el motor.
3. Si la lámpara se enciende con el motor en marcha, drene el agua inmediatamente. (Acerca del método de drenaje, consulte la sección relativa al autoservicio.)

⚠ Precaución

Continuar la operación con la lámpara encendida puede causar el agarrotamiento de la bomba de inyección y daños a la misma. Si se enciende la lámpara de advertencia, asegúrese de vaciar el agua.



Luz de advertencia de calentamiento de las bujías incandescentes

Indica el calentamiento de las bujías incandescentes.

Cuando se activa el interruptor de encendido, la lámpara se ilumina y comienza el calentamiento de las bujías incandescentes. La lámpara se apaga automáticamente al finalizar el calentamiento de las bujías. El motor arrancará fácilmente una vez que las bujías incandescentes estén calientes.

Nota:

La luz de advertencia de calentamiento de las bujías incandescentes se enciende durante 2 segundos cuando la temperatura del refrigerante del motor sobrepasa los 50 °C.

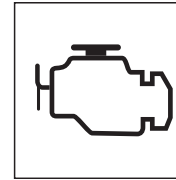
Lámpara de comprobación del motor

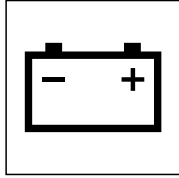
(Modelos de motor de gasolina)

1. Cuando se produce un error en el controlador del motor, la pantalla se encenderá para informar al operador.
2. Cuando la condición es normal, la lámpara se encenderá cuando el interruptor de encendido se coloque en posición ON. La lámpara se apagará cuando se ponga en marcha el motor.

⚠ Precaución

Si la lámpara de comprobación del motor se enciende durante la operación, suspenda las operaciones y, tras estacionar el vehículo en un lugar seguro, solicite que su distribuidor Toyota realice una inspección.





Luz de advertencia del sistema de encendido

1. Esta luz se ilumina para indicar un fallo en el sistema de encendido con el motor en marcha.
2. Normalmente, la lámpara se ilumina cuando el interruptor de encendido está activado y se apaga cuando arranca el motor.
3. Si la luz de advertencia se enciende con el motor en marcha, deténgase inmediatamente, estacione la carretilla en un lugar seguro, pare el motor y, una vez que el motor se enfríe, inspeccione la correa del ventilador por si hay cortes o aflojamiento, ajústela y vuelva a arrancar el motor.
Si la lámpara no se apagara, el sistema eléctrico puede estar fallando. Se recomienda solicitar inmediatamente su inspección y reparación a un distribuidor de Toyota.

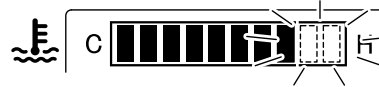
luz de aviso de OPS

Si el operador deja el asiento, la luz de advertencia OPS se encenderá, indicando que el sistema OPS está funcionando. (Si el operador vuelve a una posición de asiento normal en 2 segundos, la carga puede continuar). En esta situación, vuelva a colocar la palanca de control y la palanca de elevación en la posición neutral y siéntese de nuevo.

Precaución

En los siguientes casos, significa que hay algún problema con el sistema OPS. Estacione la carretilla en un lugar seguro y solicite que lo inspeccione su distribuidor de Toyota.

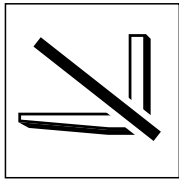
- Si el operador deja el asiento, la luz de advertencia OPS no se enciende.
- Aunque el operador vuelva a la posición de asiento, la luz de advertencia OPS no se apaga.



Termómetro del agua

Indica la temperatura del refrigerante del motor.

1. Este termómetro funciona con el interruptor de encendido en ON y muestra la temperatura del refrigerante de izquierda a derecha en una escala de gradación de 10 niveles.
2. Se notificará al operador cuando la temperatura del agua sea de 115 °C o superior (por encima de la 8ª fase), cuando las dos últimas fases a la derecha comiencen a parpadear. Además, cuando la función de protección del motor se active (para carretillas con pantalla multifunción: opción), todo el indicador comenzará a parpadear para informar al operador.
3. Podría producirse un recalentamiento temporal debido a fuga del refrigerante, al bajo nivel del refrigerante del motor, a que la correa del ventilador está floja o por otro problema con el sistema de refrigeración. Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.





Medidor de combustible

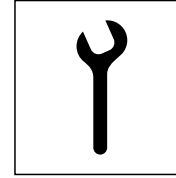
(Modelos de GLP excluidos)

Indica la cantidad de combustible que queda en el depósito de acuerdo con una escala de gradación de 10 niveles. Cuando el nivel de combustible restante está bajo, las últimas dos marcas de la derecha comienzan a parpadear.

Tras repostar combustible, desde que se activa el interruptor de encendido, lleva algo de tiempo hasta que el indicador de combustible se estabiliza.

Nota:

- Si la carretilla no está a nivel, es posible que no se mida el nivel correctamente.
- Cuando la luz de advertencia empiece a parpadear, haga el repostaje lo antes posible.
- Asegúrese de repostar antes de que el combustible se agote por completo o, de lo contrario, será necesario purgar el aire del sistema.



Indicador luminoso de diagnóstico

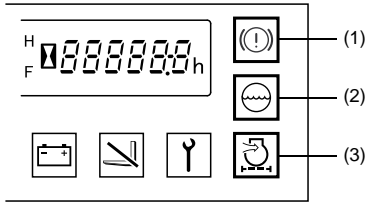
Si el SAS, OPS, la minipalanca o el control automático de velocidad registran un fallo, las respectivas luces de advertencia se encenderán o parpadearán para informar al operador y se mostrará el código de error de diagnóstico en el área de visualización del cronómetro.

Si la luz de advertencia se comporta del modo indicado a continuación, es posible que haya una anomalía del sistema. Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.

- La lámpara no se enciende cuando el interruptor de encendido está en ON.
- La luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de encendido está en ON y permanece en ON.
- La luz de advertencia parpadea mientras el interruptor de encendido está en ON.

⚠ Precaución

- Si se sigue utilizando la carretilla mientras la lámpara de diagnóstico está encendida o parpadea, podría producirse una avería. Cuando la luz de advertencia se encienda o parpadee, detenga todas las operaciones y estacione la carretilla en un lugar seguro. Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección. (La lámpara de diagnóstico puede encenderse durante el calentamiento del motor tras una puesta en marcha en frío, pero esto no indica un fallo.)
- Si el operador permanece sentado durante un largo periodo de tiempo con el interruptor de encendido en OFF, la próxima vez que se active el interruptor de encendido, la lámpara de diagnóstico comenzará a parpadear. Si ocurre esto, abandone el asiento. La lámpara de diagnóstico se apagará.



- (1) Lámpara de advertencia de freno
- (2) Luz de advertencia de nivel de refrigerante
- (3) Luz de advertencia del filtro de aire

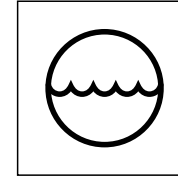


Monitor OK (opción)

Detecta el nivel de refrigerante del motor, el nivel de líquido de frenos, el elemento limpiador de aire obstruido y el estado del freno de estacionamiento. La lámpara se enciende para indicar un problema. Si la luz de advertencia se enciende cuando el interruptor de encendido está activado (independientemente de la velocidad del motor), la parte correspondiente puede presentar algún fallo. Póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.

⚠ Precaución

Realice siempre comprobaciones antes de la operación. No se fíe del monitor OK, incluso si no está encendido.



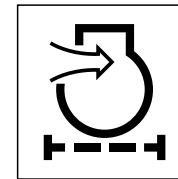
Lámpara de freno

Cuando el freno de estacionamiento está accionado o el líquido de freno tiene un nivel bajo, la lámpara de advertencia se encenderá para notificar al operador.

1. La luz de advertencia se enciende cuando se acciona el freno de estacionamiento. Tras soltar el freno para utilizar la carretilla, compruebe que la luz de advertencia se ha apagado.
2. La luz de advertencia se encenderá para notificar al operador cuando el nivel del líquido de frenos sea insuficiente.

⚠ Precaución

- Si la luz de advertencia no se apaga cuando se suelta el freno de estacionamiento, puede que el nivel del líquido de frenos sea insuficiente. Inspeccione el nivel de líquido de los frenos y rellénelo si es necesario.
- Si la luz de advertencia permanece encendida incluso si el nivel de líquido de frenos es suficiente, póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.



Luz de advertencia de nivel de refrigerante

1. Cuando el nivel de refrigerante del radiador esté bajo, la luz de advertencia se encenderá para avisar al operador.
2. Si la luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, puede indicar una deficiencia del refrigerante. Detenga el motor e inspeccione el nivel de refrigerante del depósito de reserva del radiador y el radiador. Antes de comprobar el nivel de refrigerante en el radiador, espere a que se enfríe, ya que puede estar bajo presión cuando está caliente.

Nota:

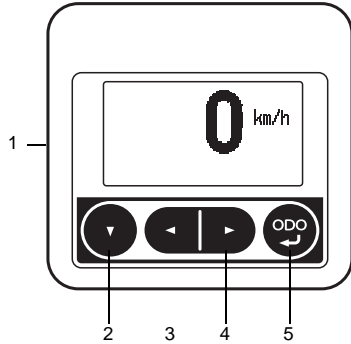
Incluso si la lámpara de advertencia del nivel de refrigerante no está encendida, inspeccione siempre el nivel de refrigerante antes de comenzar las operaciones.

Luz de advertencia del filtro de aire

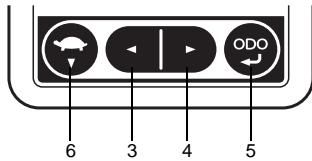
1. Esta luz de advertencia se enciende cuando el filtro de aire se obstruye con el motor en funcionamiento.
2. Normalmente, la lámpara se ilumina cuando el interruptor de encendido está activado y se apaga cuando arranca el motor.
3. Si la luz de advertencia se enciende cuando el motor está en marcha, detenga las operaciones y estacione la carretilla en un lugar seguro, detenga el motor y limpie el elemento y el guardapolvo. Consulte el método

PANTALLA MULTIFUNCIÓN

(Pantalla multifunción)
(Pantalla multifunción DX)

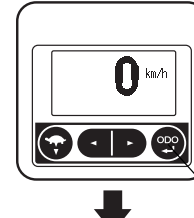


(Pantalla multifunción DX:
carretillas con control automático de
velocidad)

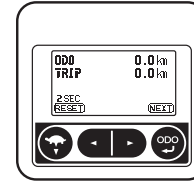


1. Área de pantalla multifunción
2. Interruptor de reducción
3. Interruptor izquierdo
4. Interruptor derecho
5. Interruptor de la pantalla del medidor
6. Interruptor de ajuste de reducción de velocidad (solo para modelos DX con control automático de velocidad)

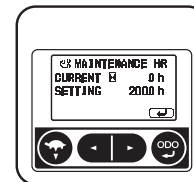
Pantalla de medidor de velocidad digital



Pantalla de medidor ODO/TRIP



Pantalla de mantenimiento



(1) Interruptor de la pantalla del medidor

TABLA DE PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

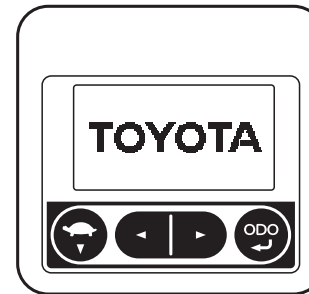
Desde la pantalla estándar, al pulsar el interruptor de la pantalla del medidor se conmutará la visualización entre las pantallas ODO, TRIP y del cronómetro de mantenimiento.

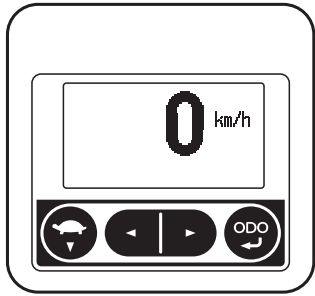
Nota:

Utilice siempre el panel de interruptores con las puntas de los dedos y cuando la carretilla esté parada.

Pantalla de inicio

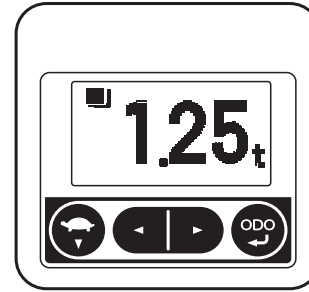
Cuando el interruptor de encendido está activado, la pantalla de inicio aparecerá durante 1 segundo.





Pantalla estándar

La velocidad de la carretilla se indica digitalmente en km/h en la parte superior de la pantalla.



Medidor de carga (Solo modelos DX)

Al presionar el interruptor del medidor de carga (modelos de minipalanca), el operador podrá confirmar el peso de la carga manipulada.

Nota:

En caso de modelos con palanca de mando (opción), se combinan las funciones de interruptor de control de nivelación automática de la horquilla y del interruptor del medidor de carga.

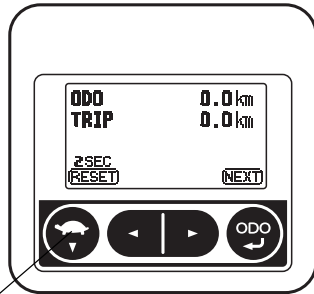
1. Ajuste la carga a una altura de 500 mm por encima del nivel del suelo y sitúe el mástil en vertical.
2. En la pantalla estándar, presione el interruptor del medidor de carga (modelos de minipalanca).

Nota:

- Para cada operación, la lectura del medidor se mostrará durante 3 segundos (la lectura permanecerá indicada mientras se mantenga el interruptor presionado).
- Al presionar el interruptor del medidor de carga (modelos de minipalanca) mientras la carretilla se desplaza, no se mostrará la pantalla de visualización de la carga.
- Si el peso de la carga es inferior a 100 kg, el medidor mostrará 0,00 t.

⚠ Precaución

Esta función debe utilizarse como referencia al realizar operaciones de manipulación y no debe utilizarse como una medición oficial del peso.



Medidor ODO/TRIP

ODOMuestra la distancia total recorrida.

TRIPTras restablecer esta función, muestra la distancia total recorrida hasta el momento.

Nota:

- Al presionar el interruptor de ajuste de reducción de velocidad (modelos DX con control automático de velocidad) o el interruptor abajo durante más de 2 segundos, se restablecerá la distancia total de recorrido.
- Utilice siempre el panel de interruptores con las puntas de los dedos y cuando la carretilla esté parada.

Cronómetro de mantenimiento

Muestra el valor establecido y el valor actual del cronómetro de mantenimiento.

CURRENTMuestra la hora actual..

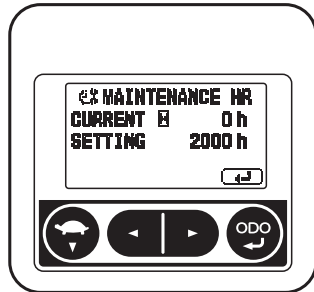
SETTING.....Muestra el intervalo de mantenimiento en horas.

El ajuste del cronómetro de mantenimiento puede establecerse entre 10 y 2.000 horas.

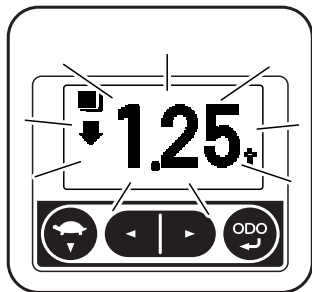
El ajuste de tiempo de 10-200 horas puede establecerse en intervalos de 10 horas, y el ajuste de tiempo de 200-2.000 horas puede establecerse en intervalos de 50 horas.

Nota:

Para cambiar el ajuste del tiempo, consulte con su supervisor o con un distribuidor de Toyota.



- (1) Interruptor de ajuste de reducción de velocidad o interruptor abajo



Pantalla de error del medidor de carga

Cuando se opera el medidor de carga mientras la carga está en posición elevada, aparecerá una flecha en la parte izquierda de la pantalla y la indicación del peso medido parpadeará para notificar al operador que la lectura es inexacta. Para medir la carga, ajuste siempre la carga a una altura de unos 500 mm por encima del suelo y coloque el mástil en vertical.

Nota:

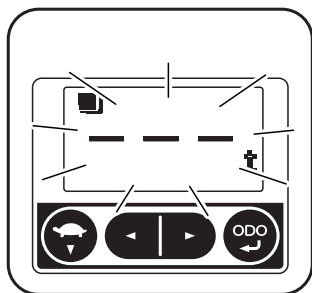
Si 0 se desvía ligeramente hacia el lado de menos, la pantalla indicará -0.00 T.

Pantalla de error del sensor del medidor de carga

Cuando el sensor del medidor de carga funcione incorrectamente, la pantalla parpadeará tal y como se indica en el diagrama de la izquierda.

Nota:

Cuando el sensor del medidor de carga parpadee para indicar un error, póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.

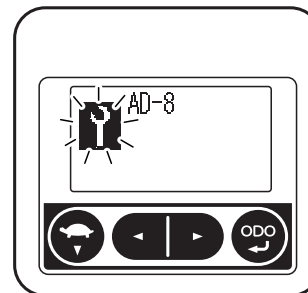
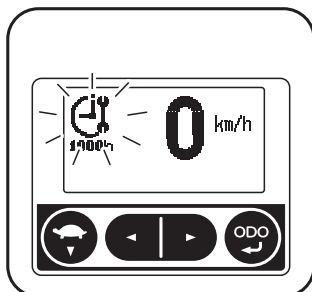


Indicador de mantenimiento

Transcurrido el tiempo de mantenimiento predefinido, el operador será notificado a través de la pantalla y de un zumbador de advertencia. Lleve a cabo el mantenimiento necesario.

Nota:

El ajuste del tiempo de mantenimiento debe ser determinado por el supervisor. Para más información sobre el ajuste del tiempo de mantenimiento, consulte con su supervisor o un distribuidor de Toyota.



Indicador de diagnóstico

Si se registra un fallo en la pantalla multifunción, se avisará al operador mediante un sonido de advertencia y la pantalla de contenido de error de diagnóstico.

Nota:

- La pantalla del código de error será diferente dependiendo de la naturaleza del fallo y de los componentes afectados. Es posible que el indicador de diagnóstico no indique determinados fallos.
- Cuando se muestre el indicador de diagnóstico, póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.

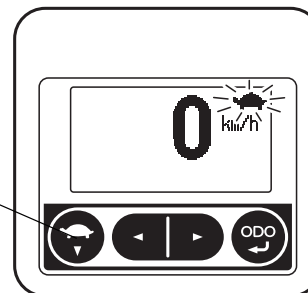
Indicador de ajuste de reducción de velocidad (Solo para modelos DX con control automático de velocidad)

Cuando se definen ajustes de reducción de velocidad, aparece el símbolo de tortuga.

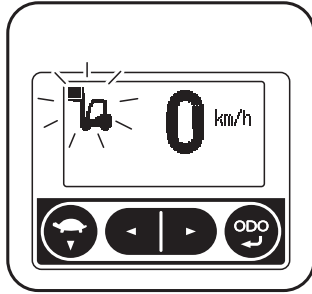
El indicador de tortuga se encenderá cada vez que se presione el interruptor de ajuste de reducción de velocidad. Cuando se enciende el indicador, se activa el control de ajuste de reducción de velocidad.

Nota:

Opere siempre el panel de interruptores con las puntas de los dedos.



- (1) Interruptor de ajuste de reducción de velocidad

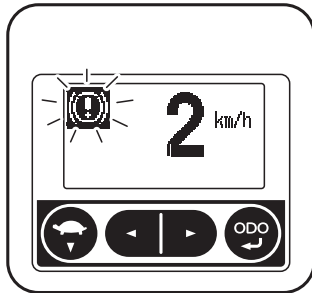


Indicador de control automático de velocidad (Solo para modelos DX con control automático de velocidad)

El indicador de control automático de velocidad aparece para informar al operador de que la limitación de velocidad en función del peso y la altura de la carga se ha activado.

Indicador on/off de función (Solo para modelos DX con control automático de velocidad)

Incluso si el control automático de velocidad está apagado, la pantalla informa al operador de que la función que impide el arranque repentino está activada.

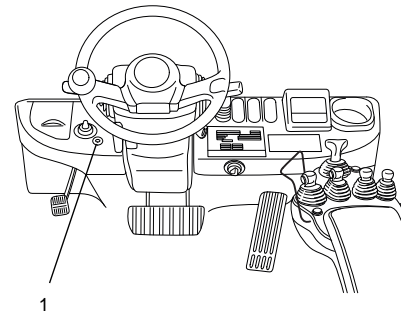


Indicador de freno de estacionamiento aplicado

Si el operador intenta arrancar la carretilla mientras el freno de estacionamiento está aplicado, la carretilla no se moverá, la luz de advertencia parpadeará y un zumbador se activará para avisar al operador.

Precaución

Si la luz de advertencia no se apaga incluso cuando se suelta el freno de estacionamiento, estacione la carretilla y póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.



Alarma de freno de estacionamiento no aplicado

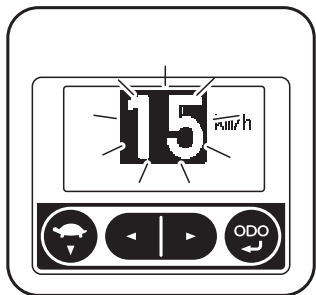
Cuando el interruptor de encendido está apagado o el operador deja el asiento con el freno de estacionamiento sin aplicar, un sonido de advertencia le avisa de que aplique el freno de estacionamiento. La alarma también sonará si el operador regresa a la posición de asiento normal y activa el interruptor de encendido cuando el freno de estacionamiento está sin aplicar.

Nota:

- El zumbador deja de sonar en el momento en que se aplica el freno de estacionamiento.
- Cuando abandone el asiento del conductor, cambie siempre a neutral, aplique el freno de estacionamiento, baje las horquillas e incline el mástil hacia delante para que las puntas no hagan tropezar a los peatones. Por último, apague el interruptor de encendido.

Luz de advertencia de la placa de circuito impreso

Si esta luz de advertencia (1) parpadea, significa que hay un fallo en la placa de circuito impreso. Póngase en contacto con un distribuidor de Toyota.



Alarma de exceso de velocidad (Solo modelos DX)

Cuando se supera la velocidad fijada, el medidor de velocidad parpadea y suena una advertencia para avisar al operador.

Nota:

Esta función no limita la velocidad y es solo indicativa. Preste atención a la velocidad cuando utilice la carretilla.

Pantalla de ajustes de menú

Con la pantalla multifunción, al pulsar el interruptor de ajuste de reducción de velocidad o el interruptor de reducción de la pantalla estándar durante más de 2 segundos, se mostrará la pantalla de ajustes de menú.

Nota:

Cuando el supervisor bloquea el menú, estas pantallas no pueden mostrarse.

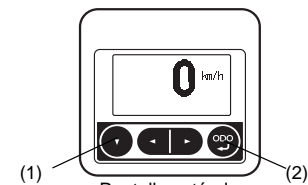
Al seleccionar las opciones utilizando el interruptor de ajuste de reducción de velocidad o el interruptor de reducción y al pulsar a continuación el interruptor de visualización del medidor se mostrará cada pantalla de ajuste.

Seleccione [END] en la pantalla de ajustes de menú y después pulse el interruptor de pantalla del medidor para volver a la pantalla estándar.

Nota:

Opere siempre el panel de interruptores con las puntas de los dedos.

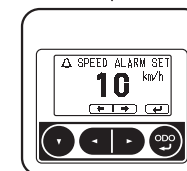
Carretillas con pantalla multifunción DX



<Pantalla estándar>



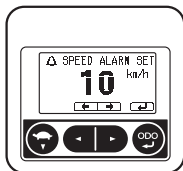
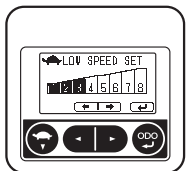
<Pantalla de ajustes de menú>



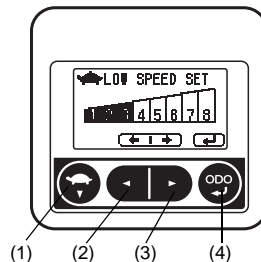
<Pantalla de ajuste de alarma de exceso de velocidad>

- (1) Interruptor de reducción
- (2) Interruptor de la pantalla del medidor

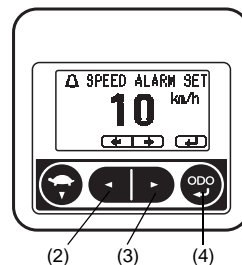
Carretillas con control automático de velocidad y pantalla multifunción DX



- (1) Interruptor de ajuste de reducción de velocidad
- (2) Interruptor de la pantalla del medidor



- (1) Interruptor de ajuste de reducción de velocidad
- (2) Interruptor izquierdo
- (3) Interruptor derecho
- (4) Interruptor de la pantalla del medidor



- (2) Interruptor izquierdo
- (3) Interruptor derecho
- (4) Interruptor de la pantalla del medidor

Pantalla de ajuste de reducción de velocidad

Cuando se activan los ajustes de reducción de velocidad, puede establecerse un rango de 8 ajustes de velocidad.

Al seleccionar el ajuste de nivel 8 se desactivará la función.

Interruptor izquierdo Disminuye el nivel de ajuste

Interruptor derecho Aumenta el nivel de ajuste

Interruptor de la pantalla del medidor Cambia a la pantalla del menú

es

Nota:

- Si se selecciona el nivel 8, el ajuste no puede cambiarse pulsando el interruptor de ajuste de reducción de velocidad o el interruptor de reducción en la pantalla estándar.
- Opere siempre el panel de interruptores con las puntas de los dedos.

Pantalla de ajuste de alarma de exceso de velocidad

Esta función le permite ajustar la velocidad de desplazamiento que activará la alarma.

Interruptor izquierdo ..Reduce la velocidad de desplazamiento

Interruptor derecho ..Aumenta la velocidad de desplazamiento

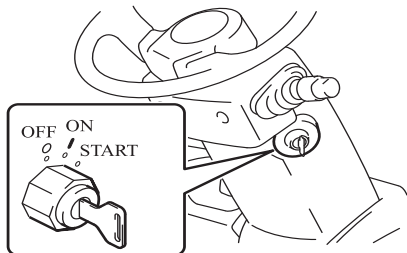
Interruptor de la pantalla del medidor Cambia a la pantalla del menú

Nota:

Opere siempre el panel de interruptores con las puntas de los dedos.

INTERRUPTORES Y PALANCAS

Interruptor de encendido



○ [OFF]... Motor, posición de apagado.
La llave se introduce y retira en esta posición.

I [ON]..... Motor, posición de funcionamiento.
Localizada en la posición hacia la derecha de la posición ○ [OFF].

Las bujías se precalientan antes del arranque.

START Motor, posición de arranque.
Localizado en una posición a la derecha de la posición I [ON].

Después de que el motor arranque, suelte la llave y esta retornará automáticamente a la posición I [ON].

⚠ Precaución

- **No active nunca el interruptor de encendido sin estar sentado.** De lo contrario, la carretilla podría empezar a moverse de forma incontrolada y provocar un accidente.
- Cuando se encienda la lámpara OPS, ponga todas las palancas en la posición neutral y regrese al asiento.
A continuación, verifique que se ha apagado la lámpara.
- **No deje el interruptor en la posición [ON] cuando el motor esté desactivado.** Podría causar la descarga de la batería.
- **No gire el interruptor a la posición START mientras que el motor está funcionando.**
- Por motivos de seguridad, se recomienda que siempre arranque el motor con el selector de marchas en posición neutral.
- **No opere el arrancador del motor durante más de 30 segundos continuamente.** Regrese el interruptor a la posición [OFF] y espere por lo menos 30 segundos antes de intentar rearrancar.
- En caso del interruptor de encendido anti-rearranque (opcional), asegúrese de desplazar el interruptor a la posición [OFF] antes de intentar arrancar el motor de nuevo.

- Con el motor apagado (interruptor de encendido en la posición OFF), las horquillas no se moverán hacia abajo aun si la palanca de elevación es operada. No utilice la palanca de elevación antes de subirse a la carretilla y arrancar el motor (bloqueo de elevación con llave).
- Si la lámpara de advertencia de diagnóstico no se apaga cuando el operador se sienta en el asiento, puede que la alimentación de la batería sea baja. En este caso, no conduzca la carretilla hasta que la lámpara de advertencia se apague. De lo contrario, es posible que la carretilla no funcione correctamente. Si se ve obligado a conducir la carretilla, hágalo con el mayor cuidado posible. Asimismo, si la luz de advertencia no se apaga a los 1- 2 minutos de arrancar el motor o al usar el motor durante un rato, es necesario estacionar la carretilla y solicitar a un distribuidor de Toyota que la inspeccione. (La luz de advertencia de diagnóstico puede permanecer encendida durante un rato para calentar el motor tras una puesta en marcha en frío. Esto no es una indicación de un fallo o un funcionamiento anómalo del motor.)

Interruptor integrado de las luces y de la señal de giro

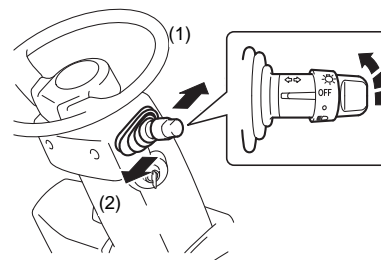
Este interruptor sirve para dos posiciones, el control de iluminación y la señal de giro.

Interruptor de control de las luces

Independientemente de la posición del interruptor de encendido, este interruptor le permite encender y apagar las luces.

Cuenta con dos posiciones. Con el interruptor en cada posición, la lámpara se enciende tal y como se muestra abajo.

Nombre de la lámpara	Punto 1	Punto 2
Faros	-	○
Lámparas de despeje lateral,		
Lámparas de parte posterior (opción)	○	○
Lámpara de iluminación del medidor	○	○



(1) Giro a la izquierda

(2) Giro a la derecha

⚠ Precaución

No mantenga los faros encendidos durante un largo periodo de tiempo cuando el motor esté apagado. Esto podría causar descarga de la batería y hacer que el arranque del motor sea imposible.

Interruptor de señal de giro

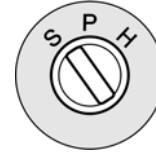
Hace que la lámpara de señal de giro parpadee.

Giro a la izquierda.. Empujar hacia delante

Giro a la derecha Tirar hacia atrás

El interruptor de señal de giro funciona solo cuando el interruptor de encendido esté activado.

La palanca de intermitencia regresa automáticamente a la posición original después de un cambio de dirección



Selector de potencia

Gire el selector para cambiar el modo de aceleración y frenado hidrostático con la carretilla en movimiento (esto no afecta a la velocidad máxima de desplazamiento ni al rendimiento de elevación).

La selección de potencia sólo se activa con la palanca de dirección de marcha en la posición neutral y la carretilla parada.

Modo S (confort): ajuste para una respuesta suave de aceleración y frenado hidrostático.

Modo P (equilibrado): ajuste para un nivel intermedio de respuesta de aceleración y frenado hidrostático.

Modo H (rendimiento): ajuste para un nivel máximo de respuesta de aceleración y frenado hidrostático.

Minipalanca

Palanca de dirección de marcha

Palanca para seleccionar la dirección de marcha de avance y retroceso.

Avance Empujar hacia delante

Retroceso Tirar hacia atrás

La velocidad del movimiento de avance y retroceso se ajusta pisando el pedal del acelerador.

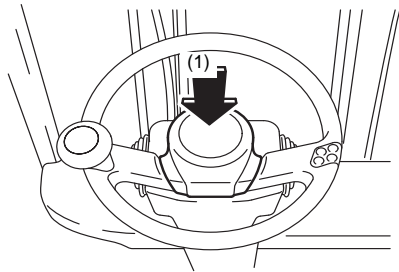
Nota:

- Detenga la carretilla antes de cambiar entre la dirección de marcha de avance y retroceso.
- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y la palanca de dirección de marcha en posición neutral y regrese a la posición de asiento normal antes de comenzar las operaciones.
- Utilice siempre la palanca de dirección de marcha desde una posición sentada correcta.
- Dependiendo de las especificaciones de la carretilla, la posición de la palanca puede variar.

Bocina eléctrica

Presione el botón central del volante para hacer sonar la bocina.

La bocina suena incluso cuando el interruptor de encendido está desactivado.

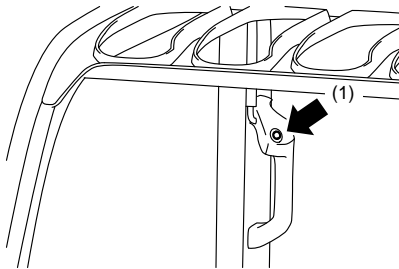


(1) Apretar

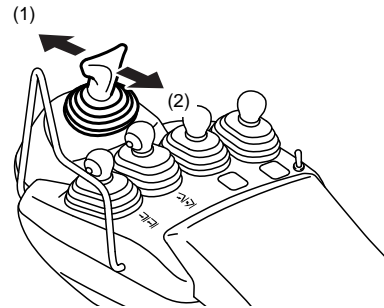
Botón de bocina (opción)

La bocina sonará cuando se pulse el botón situado en la parte superior de la empuñadura de asistencia del pilar trasero de la protección del conductor. Utilice esta bocina al ir marcha atrás.

La bocina suena incluso cuando el interruptor de encendido está desactivado.



(1) Apretar



(1) Hacia delante

(2) Hacia atrás

Palanca de elevación

Levanta y baja las horquillas.

Levantar Tirar hacia atrás

Bajar Empujar hacia delante

La velocidad de elevación puede ajustarse según cuánto se pise el pedal del acelerador y cuánto se tire de la palanca de elevación.

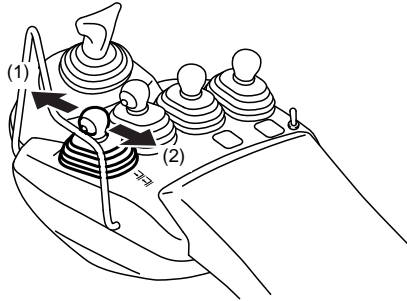
La velocidad de bajada se puede ajustar empujando la palanca de elevación.

Nota:

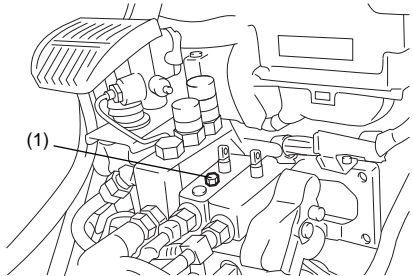
- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y todas las palancas en posición neutral y regrese al asiento antes de comenzar las operaciones.
- Si vuelve al asiento mientras baja la palanca de elevación, las horquillas no descenderán.
- Utilice siempre la palanca de elevación desde una posición sentada correcta.

Nota:

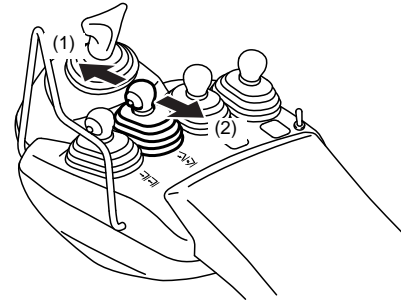
- Si utiliza la función de aumento de velocidad de elevación en marcha lenta (opción), al tirar de la palanca de elevación aumentará automáticamente la velocidad del motor y se elevarán las horquillas a una velocidad constante sin tener que pisar el pedal del acelerador.
- Cuando el interruptor de encendido se coloca en OFF, las horquillas no bajarán incluso si la palanca de elevación está bajada (bloqueo de elevación con llave).
- Cuando las horquillas no se bajen debido a un fallo del sistema u otro motivo, pueden bajarse abriendo el perno de desbloqueo de elevación.
- Tras bajar las horquillas con el perno de desbloqueo de elevación, cierre y bloquee el perno.



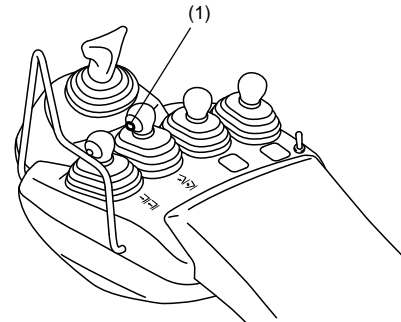
- (1) Bajar
(2) Levantar



- (1) Perno de desbloqueo de elevación



- (1) Hacia delante
(2) Hacia atrás



- (1) Interruptor de nivelación automática de las horquillas

Palanca de inclinación

Inclina el mástil hacia delante y hacia atrás.

Hacia delante Empujar hacia delante

Hacia atrás Tirar hacia atrás

Se puede controlar la velocidad del movimiento hacia atrás o hacia delante pisando el pedal del acelerador y controlando la palanca.

Nota:

- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y todas las palancas en posición neutral y regrese al asiento antes de comenzar las operaciones.
- Utilice siempre la palanca de inclinación desde una posición sentada correcta.

Interruptor de nivelación automática de las horquillas (funciona de la misma manera que el interruptor de la palanca de inclinación.)

Mientras pulsa el interruptor cuando las horquillas se inclinan hacia delante desde una posición de inclinación hacia atrás, o hacia atrás desde una posición de inclinación hacia delante, las horquillas de detendrán automáticamente en una posición horizontal. Al soltar el interruptor podrá utilizarse la palanca de inclinación con normalidad.

Control de nivelación automática de inclinación hacia delante de las horquillas

Cuando las horquillas están en una posición de inclinación hacia atrás, si se opera la palanca hacia delante cuando se pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas se detendrán automáticamente las horquillas en posición horizontal. Esta función es conveniente al manipular cargas o instalar / desinstalar horquillas.

Mientras pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas, operando las horquillas hacia delante desde una posición de inclinación hacia atrás:

	Sin carga	Carga
Elevación alta	Horquillas detenidas en su posición horizontal (con el mástil en posición vertical)	No inclinar hacia delante
Elevación baja	Horquillas detenidas en su posición horizontal (con el mástil en posición vertical)	

Control de nivelación automática de inclinación hacia atrás de las horquillas

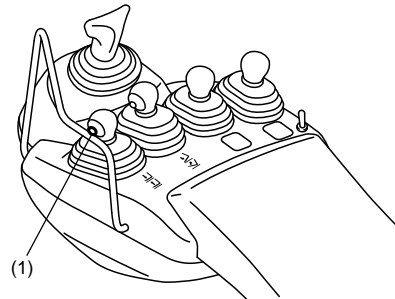
Cuando las horquillas están en una posición de inclinación hacia delante, si se opera la palanca hacia atrás cuando se pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas se detendrán automáticamente las horquillas en posición horizontal. Esta función es útil cuando se utilizan accesorios tipo abrazadera mientras el mástil se inclina hacia delante desde la posición vertical.

Mientras pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas, operando las horquillas hacia atrás desde una posición de inclinación hacia delante.

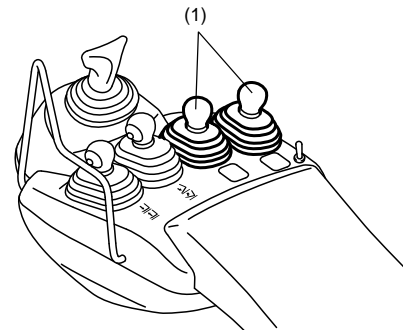
	Sin carga	Carga
Elevación alta	Horquillas detenidas en su posición horizontal (con el mástil en posición vertical)	
Elevación baja		

Control activo de la velocidad de inclinación hacia atrás del mástil

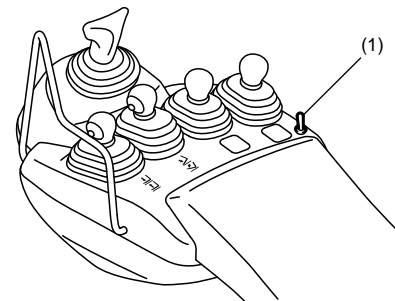
Cuando el mástil se eleva a una posición alta, la velocidad de inclinación hacia atrás se ralentiza automáticamente.



(1) Interruptor del medidor de carga



(1) Palanca de accesorios



(1) Interruptor de la palanca de accesorios

Interruptor del medidor de carga (opción)

Para carretillas equipadas con la pantalla multifunción DX (opción), al presionar el interruptor del medidor de carga se mostrará el peso de la carga.

Nota:

- Utilice esta función cuando no realice operaciones de carga.
- Al pesar la carga, recuerde siempre colocarla a una altura de unos 500 mm por encima del suelo y situar el mástil en vertical.

es

Palanca de accesorios

Controla el accesorio. La velocidad del accesorio puede ajustarse pisando el pedal del acelerador y operando la palanca.

Nota:

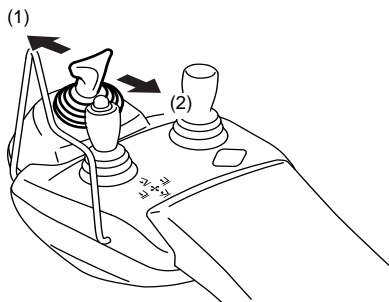
- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y todas las palancas en su posición neutral y regrese al asiento antes de comenzar las operaciones.
- Utilice siempre la palanca de accesorios desde una posición sentada correcta.

Interruptor de la palanca de accesorios (Solo para las series de 5 direcciones)

Este interruptor permite cambiar las operaciones de palanca de accesorio entre la 3ª y 4ª dirección. La 3ª se usa cuando el interruptor no está activado. Púselo para activar la 5ª dirección.

⚠ Precaución

No utilice el interruptor mientras opera el accesorio.



- (1) Hacia delante
- (2) Hacia atrás

Palanca de mando (opción)

Palanca de dirección de marcha

Palanca para seleccionar la dirección de marcha de avance y retroceso.

Avance..... Empujar hacia delante

Retroceso Tirar hacia atrás

La velocidad del desplazamiento de avance y retroceso puede ajustarse pisando el pedal del acelerador.

Nota:

- Detenga la carretilla antes de cambiar entre la dirección de marcha de avance y retroceso.
- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y la palanca de dirección de marcha en posición neutral y regrese a la posición de asiento normal antes de comenzar las operaciones.
- Utilice siempre la palanca de dirección de marcha desde una posición sentada correcta.
- Dependiendo de las especificaciones de la carretilla, la posición de la palanca puede variar.

Palanca de manejo de la carga

La operación hacia la izquierda y la derecha controla la elevación, y la operación hacia delante y hacia atrás controla la inclinación.

Elevación Opere la palanca hacia la derecha

Bajada Opere la palanca hacia la izquierda

Inclinación hacia delante Opere la palanca hacia delante

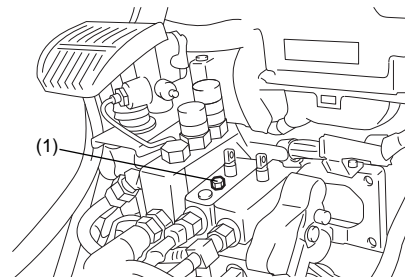
Inclinación hacia atrás Opere la palanca hacia atrás

La velocidad de elevación y la velocidad de inclinación hacia delante y hacia atrás puede ajustarse pisando el pedal del acelerador y operando las palancas.

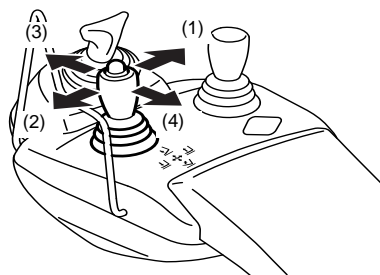
La velocidad de descenso puede ajustarse operando las palancas.

Nota:

- Al utilizar la función de aumento de velocidad de elevación en marcha lenta (opción) cuando la palanca de inclinación de elevación está elevada, la velocidad del motor aumenta automáticamente sin tener que presionar el pedal del acelerador, permitiendo levantar las horquillas a una velocidad constante.

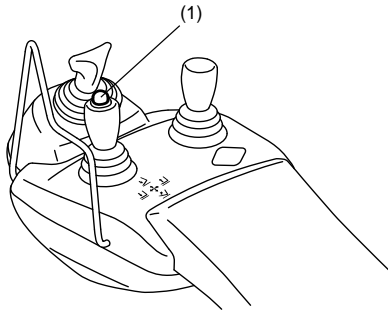


- (1) Perno de desbloqueo de elevación



- (1) Elevación
- (2) Descenso
- (3) Inclinación hacia delante
- (4) Inclinación hacia atrás

- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y todas las palancas en posición neutral y regrese al asiento antes de comenzar las operaciones.
- Si vuelve al asiento mientras baja la palanca de elevación, el elevador no descenderá debido al retorno a la función neutral de advertencia.
- Utilice siempre la palanca de manejo de la carga desde una posición sentada correcta.
- Si utiliza la función de aumento de velocidad de elevación en marcha lenta (opción), al tirar de la palanca de elevación aumentará automáticamente la velocidad del motor y se elevarán las horquillas a una velocidad constante sin tener que pisar el pedal del acelerador.
- Cuando el interruptor de encendido se coloca en OFF, las horquillas no bajarán incluso si la palanca de elevación está bajada (bloqueo de elevación con llave).
- Cuando las horquillas no se bajen debido a un fallo del sistema u otro motivo, pueden bajarse abriendo el perno de desbloqueo de elevación.
- Si baja las horquillas abriendo el perno de desbloqueo de elevación, cierre y bloquee el perno.



(1) Interruptor de nivelación automática de las horquillas

Interruptor de nivelación automática de las horquillas

Mientras pulsa el interruptor cuando las horquillas se inclinan hacia delante desde una posición de inclinación hacia atrás, o hacia atrás desde una posición de inclinación hacia delante, las horquillas se detendrán automáticamente en una posición horizontal. Al soltar el interruptor podrá utilizarse la palanca de inclinación con normalidad.

Control de nivelación automática de inclinación hacia delante de las horquillas

Cuando las horquillas están en una posición de inclinación hacia atrás, si se opera la palanca hacia delante cuando se pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas se detendrán automáticamente las horquillas en posición horizontal. Esta función es conveniente al manipular cargas o instalar / desinstalar horquillas.

Mientras pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas, operando las horquillas hacia delante desde una posición de inclinación hacia atrás:

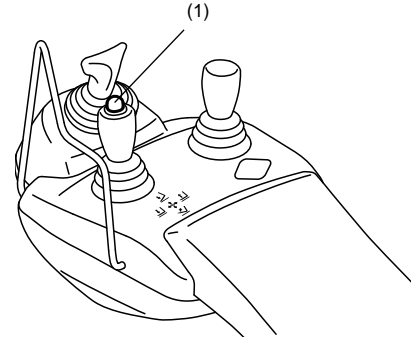
	Sin carga	Carga
Elevación alta	Horquillas detenidas en su posición horizontal (con el mástil en posición vertical)	No inclinar hacia delante
Elevación baja	Horquillas detenidas en su posición horizontal (con el mástil en posición vertical)	

Control de nivelación automática de inclinación hacia atrás de las horquillas

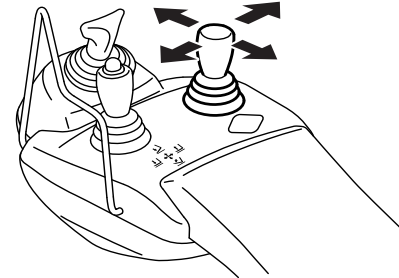
Cuando las horquillas están en una posición de inclinación hacia delante, si se opera la palanca hacia atrás cuando se pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas se detendrán automáticamente las horquillas en posición horizontal. Esta función es útil cuando se utilizan accesorios tipo abrazadera mientras el mástil se inclina hacia delante desde la posición vertical.

Mientras pulsa el interruptor de nivelación automática de las horquillas, operando las horquillas hacia atrás desde una posición de inclinación hacia delante.

	Sin carga	Carga
Elevación alta	Horquillas detenidas en su posición horizontal (con el mástil en posición vertical)	
Elevación baja		



(1) Interruptor de nivelación automática de las horquillas



Control activo del ángulo de inclinación hacia atrás del mástil

Cuando el mástil se eleva a una posición alta, la velocidad de inclinación hacia atrás se ralentizará automáticamente.

Pantalla del medidor de carga

En el caso de las carretillas con la pantalla la multifunción DX (opción), al presionar el interruptor de nivelación automática de la horquilla se mostrará el peso de la carga manipulada.

Nota:

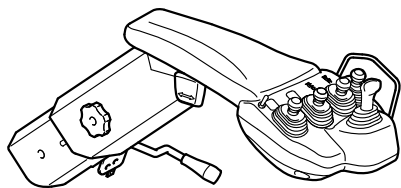
- Se combinan las funciones del interruptor del medidor de carga y el interruptor de control de nivelación automática.
- Utilice esta función cuando no se realice la carga.
- Al pesar la carga, recuerde siempre colocarla a una altura de unos 500 mm por encima del suelo y situar el mástil en vertical.

Palanca de accesorios

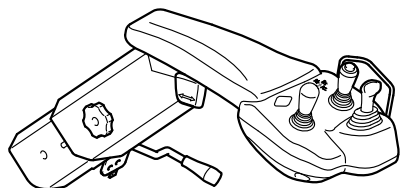
Controla el accesorio. La velocidad del accesorio puede ajustarse pisando el pedal del acelerador y operando la palanca.

Nota:

- Una vez activado el sistema OPS, vuelva a colocar el pedal del acelerador y todas las palancas en su posición neutral y regrese al asiento antes de comenzar las operaciones.
- Opere la palanca de accesorios una vez sentado correctamente en la carretilla.



Modelos con minipalanca



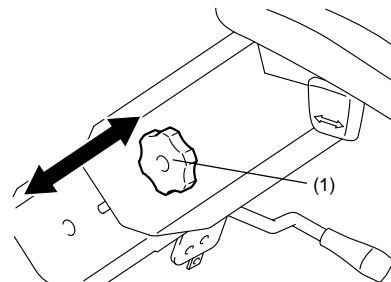
Modelos con palanca de mando

Reposabrazos (Modelos con minipalanca/palanca de mando)

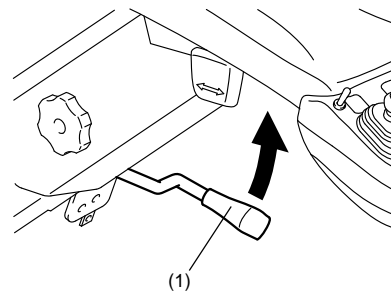
Antes de poner en marcha el motor, ajuste el reposabrazos para establecer la posición óptima de conducción.

⚠ Precaución

- Una vez terminado de ajustar la posición hacia delante-atrás del reposabrazos, la altura y la inclinación, compruebe que el botón y la palanca se han fijado en su lugar. Un botón o una palanca sueltos causarían un accidente.
- No ajuste la posición del reposabrazos mientras opera la carretilla.
- Para usar la carretilla de forma segura, bloquee el reposabrazos. Antes de utilizar la carretilla, compruebe que la palanca para girar y fijar el reposabrazos esté bloqueada.



(1) Botón de ajuste de la altura



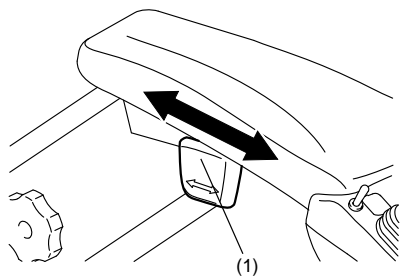
(1) Palanca de ajuste de la inclinación

Ajuste de la posición de altura

Gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj liberar el bloqueo. A continuación mueva el reposabrazos hacia arriba y abajo hasta la posición adecuada. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el reposabrazos.

Ajuste de inclinación

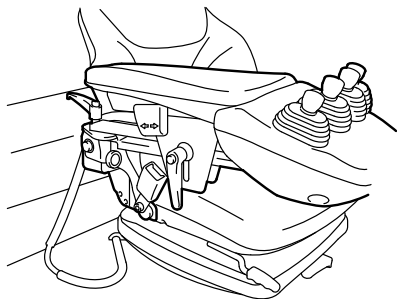
Levante y afloje la palanca para girar y fijar el reposabrazos. Ajuste la inclinación del reposabrazos. A continuación presione la palanca hacia abajo para fijar el reposabrazos. Esta palanca se utiliza para girar el reposabrazos cuando abre y cierra el capó del motor.



(1) Botón de ajuste de la posición hacia atrás-delante

Ajuste de la posición hacia atrás-delante

Levante y afloje el botón de control de posición hacia delante-atrás. Ajuste la posición hacia delante y hacia atrás del reposabrazos. A continuación, presione el botón, fijándolo.



Reposabrazos (Minipalanca y palanca de mando con modelos con cabina Deluxe)

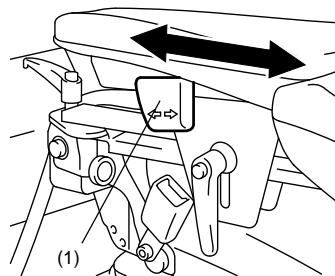
Antes de poner en marcha el motor, ajuste el reposabrazos para establecer la posición óptima de conducción.

⚠ Precaución

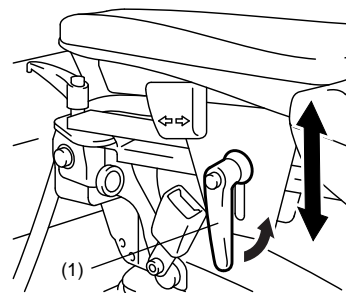
- Una vez terminado de ajustar la posición hacia delante-atrás del reposabrazos, la altura y la inclinación, compruebe que el botón y la palanca se han fijado en su lugar. Un botón o una palanca sueltos causarían un accidente.
- Cuando ajuste la posición del reposabrazos, compruebe que haya apretado el botón y que el reposabrazos esté bloqueado con firmeza. Un botón suelto puede causar un error de funcionamiento.
- No ajuste la posición del reposabrazos mientras opera la carretilla.
- Para usar la carretilla de forma segura, bloquee el reposabrazos. Antes de utilizar la carretilla, compruebe que la palanca para girar y fijar el reposabrazos esté bloqueada.

Ajuste de la posición hacia atrás-delante

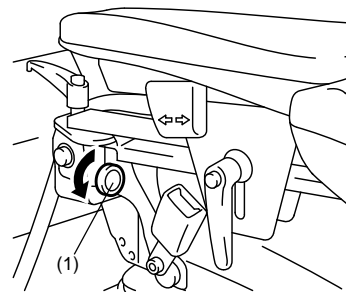
Levante y afloje el botón de control de posición hacia delante-atrás. Ajuste la posición hacia delante y hacia atrás del reposabrazos. A continuación, presione el botón, fijándolo.



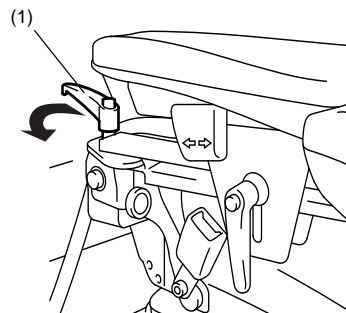
(1) Botón de ajuste de la posición hacia atrás-delante



(1) Palanca de ajuste de la altura



(1) Palanca de ajuste de inclinación



(1) Palanca de giro

Ajuste de la posición de altura

Gire la palanca en sentido contrario a las agujas del reloj para liberar el bloqueo. A continuación mueva el reposabrazos hacia arriba y abajo hasta la posición adecuada. Gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj.

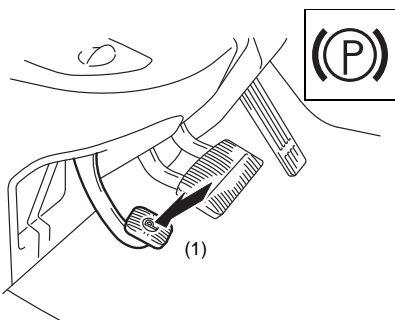
es

Ajuste de la posición de inclinación

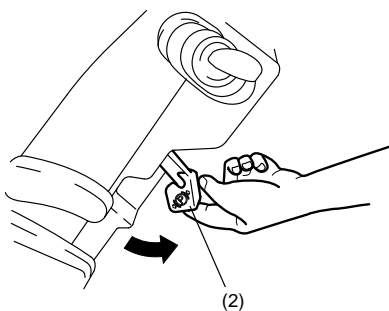
Levante y afloje el botón de control de inclinación en el sentido de las agujas del reloj para ajustar la inclinación del reposabrazos. Esta palanca también se utiliza para levantar el reposabrazos.

Ajuste de la posición de giro

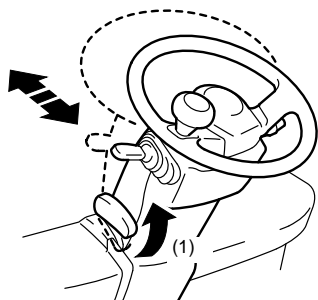
Levante y suelte la palanca de giro en sentido contrario a las agujas del reloj para girar el reposabrazos de lado a lado. Esta palanca se utiliza para girar el reposabrazos cuando abre y cierra el capó del motor.



(1) Pisar



(2) Palanca de liberación



(1) Levantado

Pedal del freno de estacionamiento

Utilice el pedal del freno de estacionamiento cuando estacione o pare.

1. Para aplicar el freno de estacionamiento, mientras pisa el pedal de freno, pise completamente el pedal de freno de estacionamiento.
2. Para soltar el pedal de freno de estacionamiento, mientras pisa el pedal de freno, tire de la palanca de liberación hacia usted.

⚠ Advertencia

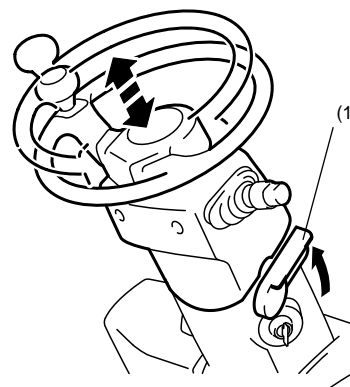
- Antes de operar el pedal de freno de estacionamiento, pise el pedal de freno y compruebe siempre que la carretilla se ha detenido.
- Cuando estacione en una pendiente, aplique unas cuñas a las ruedas.
- Al viajar sin liberar el freno disminuirá el rendimiento del freno.

Ajuste del ángulo de dirección

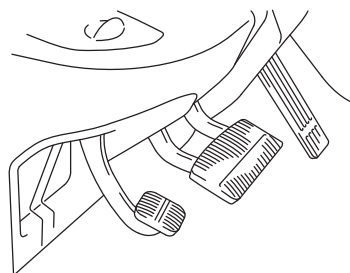
1. La posición del volante puede ajustarse hacia delante y hacia atrás con la palanca de ángulo de dirección.
2. Al bajar la palanca a la posición adecuada se fija el volante en dicha posición.
3. Después del ajuste, trate de mover el volante de un lado a otro para ver que está fijado.

⚠ Precaución

La posición del volante deberá ajustarse antes de arrancar la carretilla. No lo ajuste mientras conduce.



(1) Palanca de ajuste de la altura



Dirección telescópica (opcional)

Utilice la dirección telescópica para ajustar la altura del volante.

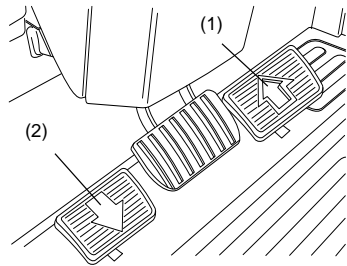
1. Tire de la palanca de ajuste de la altura hacia arriba.
2. Sujete el volante con las dos manos y ajuste la altura.
3. Mantenga la palanca de ajuste de la altura hacia abajo en la posición adecuada y bloquee el volante. Se bloqueará el volante.
4. Una vez terminado de ajustar el volante, mueva el volante hacia arriba y hacia abajo para comprobar que se ha bloqueado bien.

⚠ Precaución

La posición del volante deberá ajustarse antes de arrancar la carretilla. No lo ajuste mientras conduce.

Pedales

Desde la derecha: pedal del acelerador, pedal de freno y pedal del freno de estacionamiento.



- (1) Hacia delante
- (2) Hacia atrás

Pedales ajustables (opcional)

Estos pedales se utilizan para cambiar la dirección de la marcha y ajustar la aceleración.

Hacia delante Pisar el pedal derecho.

Hacia atrás Pisar el pedal izquierdo.

Cada pedal funciona como pedal del acelerador. La velocidad se ajusta mediante la profundidad con la que se pise.

Nota:

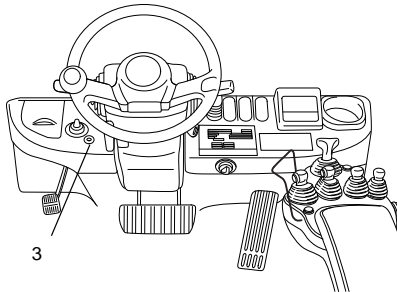
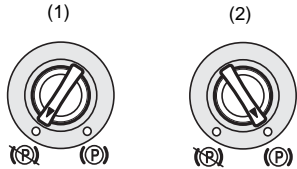
- El motor solo puede ponerse en marcha cuando el freno de estacionamiento está accionado o no se está pisando el pedal del acelerador.
- Cuando el sistema OPS está activado, la función de "detención de conducción" puede desactivarse pisando el pedal de freno de estacionamiento o quitando el pie del pedal del acelerador desde el asiento.

Interruptor del freno de estacionamiento (opcional)

Este interruptor reemplaza al pedal del freno de estacionamiento.

Si el interruptor se sitúa en OFF (1), la carretilla puede operarse.

Con el interruptor en posición ON (2) se desactiva la conducción. Los frenos se bloquean y la luz de advertencia (3) se mantiene permanentemente iluminada.



- (1) Freno de estacionamiento desactivado
- (2) Freno de estacionamiento activado

⚠ Advertencia

- **Antes de usar el interruptor de freno de estacionamiento, pise el pedal de freno y compruebe siempre que la carretilla se ha detenido.**
- **Cuando estacione en una pendiente, aplique unas cuñas a las ruedas.**

COMPONENTES DE LA CARROCERÍA

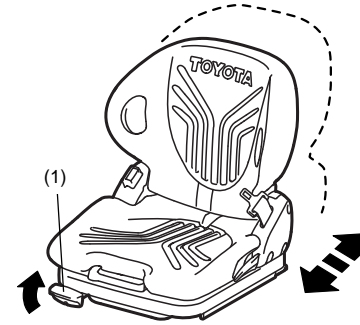
Asiento del operador

El asiento del operador y el cinturón están provistos para su seguridad.

El asiento se podrá mover hacia atrás y hacia delante para el ajuste de posición cuando tire de la palanca de ajuste hacia arriba.

⚠ Precaución

- **Debido al interruptor del asiento, la carretilla no puede conducirse y las horquillas no pueden levantarse ni bajarse, salvo que el operador esté sentado en el asiento. Por consiguiente, conviene sentarse en el asiento antes de intentar utilizar la carretilla. Asimismo, no coloque ningún objeto en el asiento cuando utilice la carretilla.**
- **Active el interruptor del asiento únicamente cuando esté sentado.**



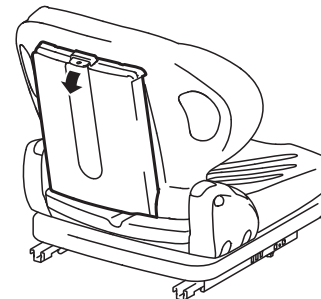
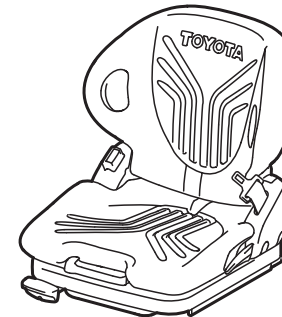
- (1) Palanca de ajuste

Sistema de limitación del operador

Se proporcionan un asiento y un cinturón especialmente diseñados para su seguridad. Acostúmbrase a utilizar el cinturón siempre que se sienta en la carretilla.

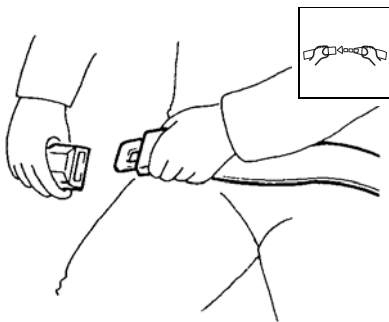
⚠ Precaución

Ajuste siempre la posición de su asiento antes de conducir la carretilla.



En la parte posterior del asiento encontrará un manual del operador y otro de funcionamiento seguro. Póngase en contacto con un distribuidor de Toyota autorizado en caso de que en su carretilla no encuentre un ejemplar de dichos manuales.

es



Cinturón de seguridad

Para abrocharse el cinturón de seguridad, sáquelo del dispositivo plegable e inserte la orejeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la orejeta se bloquee en la hebilla. Tire del cinturón para asegurarse de que la hebilla esté firmemente acoplada.

La longitud del cinturón de seguridad se adapta automáticamente a la complejión del usuario.

Nota:

Si el cinturón está bloqueado y no puede sacarlo, tire de él con brusquedad, suéltelo y después tire de él con suavidad.

⚠ Advertencia

Abróchese siempre el cinturón de seguridad para conducir la carretilla. Si la carretilla no se opera correctamente, podría volcar. Para proteger a los operadores del riesgo de lesiones serias o de la muerte en el caso de un vuelco, lo mejor es estar sujeto de forma segura en el asiento. El asiento y el cinturón de seguridad le ayudarán a estar a salvo en la carretilla y en el compartimiento del operador.

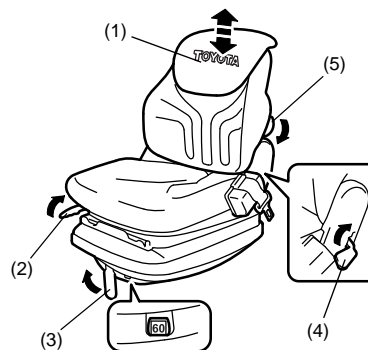
En caso de vuelco, no salte; agarre el volante, abrace sus pies, inclínese alejándose de la dirección de vuelco y permanezca en el vehículo.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad. Su asiento y el cinturón de seguridad pueden reducir el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de vuelco de la carretilla. Las probabilidades de evitar lesiones graves o la muerte en un vuelco son mayores si permanece con la carretilla en el compartimiento del operador.

Cómo desabrochar el cinturón de seguridad

Pulse el botón de liberación y deje que el cinturón se retraiga.



- (1) Reposacabezas
- (2) Palanca de ajuste del asiento
- (3) Palanca de ajuste del peso
- (4) Palanca de ajuste del reclinador
- (5) Botón de ajuste lumbar

Suspensión del asiento (Opción)

⚠ Precaución

• Debido al interruptor del asiento, la carretilla no puede conducirse y las horquillas no pueden levantarse ni bajarse, salvo que el operador esté sentado en el asiento. Por consiguiente, conviene sentarse en el asiento antes de intentar utilizar la carretilla. Asimismo, no coloque ningún objeto en el asiento cuando utilice la carretilla.

• Active el interruptor del asiento únicamente cuando esté sentado.

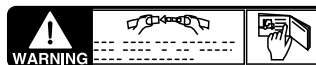
Ajuste el puntero de la escala de peso para obtener la suspensión más cómoda que se ajuste al peso del operador.

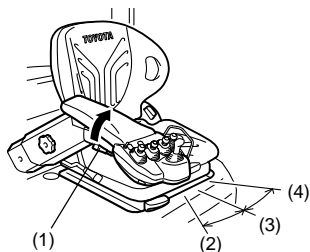
Es posible ajustar la posición de conducción óptima a través de las palancas.

1. Reposacabezas
La altura del reposacabezas puede ajustarse deslizando hacia arriba y hacia abajo.
2. Palanca de ajuste del asiento
Tire de la palanca de ajuste para establecer la posición del asiento hacia delante o hacia atrás.
3. Palanca de ajuste del peso
Gire la palanca de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (dirección (+)) o en sentido contrario a las agujas del reloj (dirección (-)) para mover el puntero en la dirección hacia un peso superior o más ligero respectivamente.
4. Palanca de ajuste del reclinador
Tire de la palanca que hay a la izquierda para ajustar el ángulo de inclinación del asiento.
5. Botón de ajuste lumbar
Utilice este pomo de ajuste para ajustar el soporte lumbar. Gire el pomo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj (dirección (+)) para aumentar la tensión de soporte y en el sentido contrario a las agujas del reloj (dirección (-)) para disminuirla.

⚠ Advertencia

- Nunca ajuste la posición del asiento con la carretilla en movimiento.
- Mueva siempre el asiento a la posición delantera antes de abrir la cubierta del motor para evitar interferencias con la cubierta del radiador.





- (1) Palanca de liberación del bloqueo
- (2) Marcha atrás (bloqueo incluido)
- (3) Desplazamiento normal (bloqueo incluido)
- (4) Bajar (sin cerrar)

Asiento giratorio (opcional)

Este asiento giratorio es útil al echar marcha atrás en largas distancias o al bajar del vehículo.

Marcha atrás

(giro hacia la derecha)

1. Tire de la palanca de desbloqueo hacia arriba para liberar el bloqueo.

Nota:

Suelte la palanca de liberación del bloqueo cuando el asiento empiece a girar.

2. Gire el asiento hacia la derecha y bloquéelo.
3. Tras echar marcha atrás, gire el asiento a la posición normal.

Bajar de la máquina

(giro hacia la izquierda)

1. Tire de la palanca de desbloqueo hacia arriba para liberar el bloqueo.

Nota:

Suelte la palanca de liberación del bloqueo cuando el asiento empiece a girar.

2. Gire el asiento hacia la izquierda al bajarse de la carretilla. El asiento no queda bloqueado en su sitio al bajar de la carretilla.

⚠ Precaución

- Cuando gire el asiento, tenga cuidado de no pillarse la mano entre el asiento y la cabina.
- Tras utilizar esta función, vuelva a colocar el asiento en su posición normal y compruebe que queda bloqueado.
- Mientras utiliza la carretilla hacia delante y hacia atrás, asegúrese de que el asiento está bien bloqueado en una posición normal de funcionamiento.
- Para evitar accidentes, no gire el asiento mientras utiliza la carretilla.
- El asiento no queda bloqueado en su sitio al bajar de la carretilla.

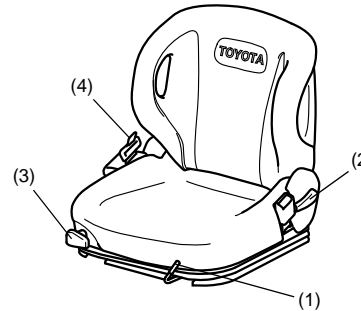
es

General Export con especificación de suspensión (opción)

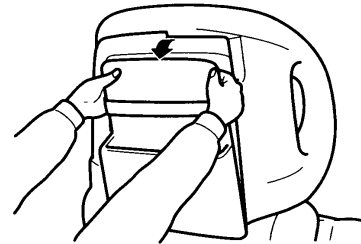
El mecanismo de suspensión del asiento proporciona una posición cómoda de acuerdo con el peso del operador. La posición óptima de conducción se puede establecer con el mando y las palancas.

⚠ Precaución

- Para evitar accidentes, asegúrese de ajustar el asiento antes de utilizar la carretilla.
- Para evitar accidentes, no ajuste el asiento mientras la carretilla se desplaza. El asiento podría moverse en cualquier momento, interferir con el manejo y causar un accidente.
- Ajuste la posición del asiento de forma que pueda llegar a todos los pedales al tiempo que mantiene la espalda apoyada en el respaldo del asiento.
- En los modelos OPS, debido al interruptor del asiento, la carretilla no puede conducirse y las horquillas no pueden levantarse ni bajarse, salvo que el operador esté sentado en el asiento. Por consiguiente, se recomienda sentarse en el asiento antes de operar la carretilla. Asimismo, no coloque ningún objeto en el asiento cuando utilice el vehículo.
- En los modelos OPS, no active el interruptor del asiento de otra forma que sentándose en el asiento.



- (1) Palanca de deslizamiento del asiento
- (2) Palanca de ajuste del respaldo (opción)
- (3) Mando de ajuste del peso (opción)
- (4) Cinturón de seguridad



1. Palanca de deslizamiento del asiento
Tire de la palanca de deslizamiento a la izquierda para ajustar la posición del asiento hacia delante-atrás. El asiento queda fijado en posición al soltar la palanca.
2. Palanca de ajuste del respaldo (opción)
Tire de la palanca que hay a la izquierda del asiento para ajustar el ángulo del respaldo.
3. Mando de ajuste del peso (opción)
Gire el mando que hay a la derecha del asiento en el sentido de las agujas del reloj para adaptar el asiento a un peso corporal elevado. Gire el mando en el sentido contrario de las agujas del reloj para adaptar el asiento a un peso corporal bajo. Se puede adaptar a pesos corporales entre 40 kg y 120 kg.

⚠ Precaución

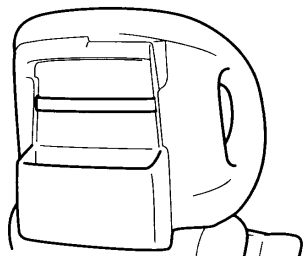
- La posición del asiento debe ajustarse antes de arrancar la carretilla.
- Después del ajuste, mueva el asiento ligeramente hacia delante y hacia atrás para confirmar que está bloqueado firmemente.

Bolsillo

En la parte posterior del asiento encontrará un manual del operador y otro de funcionamiento seguro. Póngase en contacto con un distribuidor de Toyota autorizado en caso de que en su carretilla no encuentre un ejemplar de dichos manuales.

Nota:

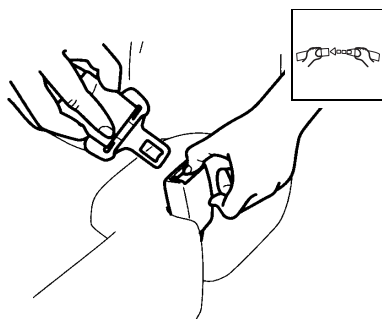
- Asegúrese de abrir el bolsillo posterior del asiento con ambas manos.
- Asegúrese de que el bolsillo se cierra correctamente.



Bolsillo

Hay una caja en la parte posterior del bolsillo para objetos pequeños como carpetas y guantes de trabajo.

Para evitar que los objetos del bolsillo caigan fuera del mismo al abrir y cerrar el capó del motor o al conducir en superficies mal acondicionadas, ciérrelo con firmeza mediante la correa.



Cinturón de seguridad retráctil

Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire de él para extraerlo del dispositivo plegable e inserte la orejeta en la hebilla.

Oírás un clic cuando la orejeta se bloquee en la hebilla. Tire del cinturón para asegurarse de que la hebilla esté firmemente acoplada.

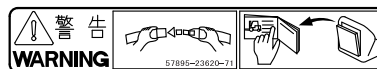
La longitud del cinturón de seguridad se adapta automáticamente a la complejión del usuario.

Método de desconexión

Pulse el botón de liberación y deje que el cinturón se retraiga.

Nota:

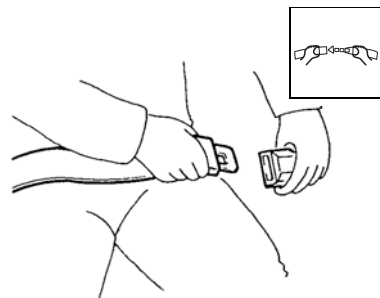
Si el cinturón de seguridad se bloquea y no puede extraerse más, tire del cinturón fuertemente una vez, suéltelo a continuación y vuelva a extraerlo cuidadosamente.



⚠ Advertencia

- **Abróchese el cinturón de seguridad. Su asiento y el cinturón de seguridad pueden reducir el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de vuelco de la carretilla. Las probabilidades de evitar lesiones graves o la muerte en un vuelco son mayores si permanece con la carretilla en el compartimiento del operador.**
- **Abróchese siempre el cinturón de seguridad para conducir la carretilla. Si la carretilla no se opera correctamente, podría volcar. Para proteger a los operadores del riesgo de lesiones serias o de la muerte en el caso de un vuelco, lo mejor es estar sujeto de forma segura en el asiento. El asiento y el cinturón de seguridad le ayudarán a estar a salvo en la carretilla y en el compartimiento del operador. En caso de vuelco, no salte; agarre el volante, abrace sus pies, inclínese alejándose de la dirección de vuelco y permanezca en el vehículo.**

es



Cinturón de seguridad

Para abrocharse el cinturón de seguridad, inserte la orejeta en la hebilla.

Oirá un clic cuando la orejeta se bloquee en la hebilla. Tire del cinturón para asegurarse de que la hebilla esté firmemente acoplada.

Ajuste la longitud del cinturón al tamaño de su cuerpo según sea necesario.

Método de desconexión

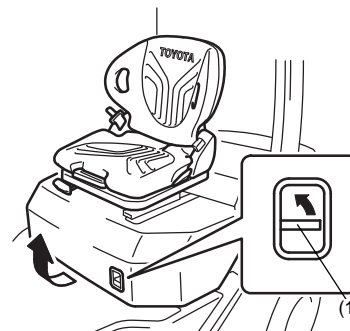
Presione el botón de liberación y tire del cinturón para sacarlo de la hebilla.

⚠ Precaución

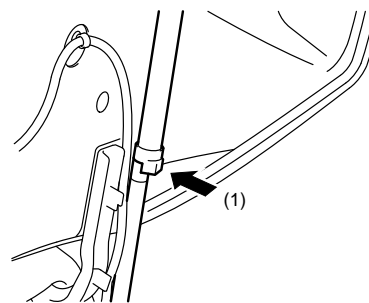
- Cuando el operador abandona el asiento, debe insertar la orejeta del cinturón de seguridad en la hebilla.
- Detenga el motor cuando abra el capó.
- Cuando encienda el motor, abróchese el cinturón de seguridad.

⚠ Advertencia

- Abróchese el cinturón de seguridad. Su cinturón de seguridad puede reducir el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de vuelco de la carretilla. Las probabilidades de evitar lesiones graves o la muerte en un vuelco son mayores si permanece con la carretilla en el compartimiento del operador.
- Abróchese siempre el cinturón de seguridad para conducir la carretilla. Si la carretilla no se opera correctamente, podría volcar. Para proteger a los operadores del riesgo de lesiones serias o de la muerte en el caso de un vuelco, lo mejor es estar sujeto de forma segura en el asiento. El cinturón de seguridad le ayudará a mantenerse de forma segura dentro del compartimiento del operador y de la carretilla. En caso de vuelco, no salte; agarre el volante, abrace sus pies, inclínese alejándose de la dirección de vuelco y permanezca en el vehículo.



(1) Palanca de liberación del bloqueo del capó del motor



(1) Apretar

Cubierta del motor

Apertura

1. Si tira hacia atrás de la palanca de desbloqueo del capó del motor, se liberará el capó del motor, por lo que se elevará ligeramente.
2. Levante la cubierta del motor.
3. Abra la cubierta del motor completamente y agítela ligeramente para comprobar que el amortiguador se ha fijado firmemente antes de soltarlo.

Cierre

1. Levante el capó del motor, pulse el bloqueo del amortiguador del capó para liberar el bloqueo.
2. Cierre despacio el capó del motor y presione hacia abajo hasta que escuche un clic.

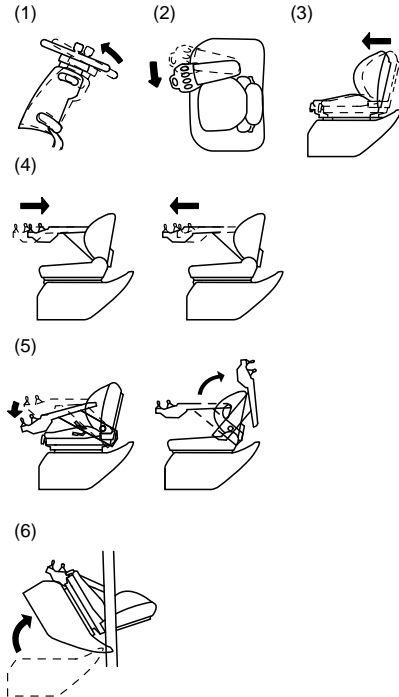
⚠ Precaución

Es peligroso trabajar en el motor sin bloquear la cubierta con firmeza.

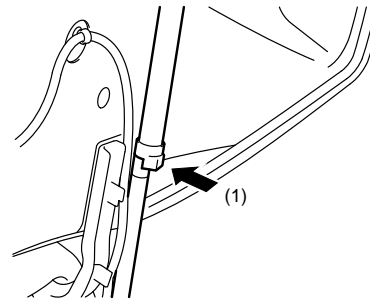


Cubierta del motor (Modelos con minipalanca/palanca de mando)

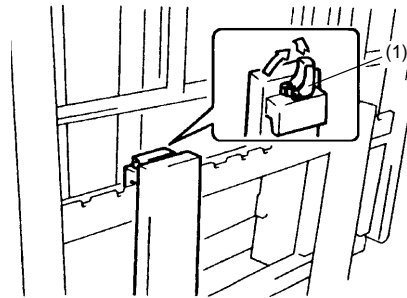
Apertura



1. Tire de la palanca de liberación del bloqueo. Incline la columna de dirección hacia delante (modelos con asiento giratorio).
2. Afloje la palanca giratoria del reposabrazos y gire el reposabrazos hacia el interior del asiento (modelos con asiento de tela).
3. Tire de la palanca de deslizamiento hacia arriba y deslice el asiento hacia delante.
4. Tire hacia arriba del botón de control angular delante-atrás del reposabrazos y tras inclinar los reposabrazos a la posición más retrasada (modelos con lámpara de funcionamiento) o a la posición más adelantada (modelos de cabina de asiento de tela), baje el botón de control angular y bloquéelo en posición.
5. Tire hacia arriba de la palanca de ajuste angular hacia delante-atrás de los reposabrazos y, tras inclinar los reposabrazos hacia delante, baje la palanca y vuelva a bloquearla en posición (modelos compactos con cabina, provistos de empuñadura de asistencia del pilar trasero). Deje que el reposabrazos suba por la fuerza de su resorte y bloquéelo en posición (modelos convencionales distintos de los mencionados).
6. Si tira hacia atrás de la palanca de desbloqueo del capó del motor, se liberará el capó del motor, por lo que se elevará ligeramente.
7. Abra el capó del motor completamente y agítelo ligeramente para comprobar que el amortiguador se ha fijado firmemente antes de soltarlo.



(1) Apretar



(1) Palanca de horquilla

Cierre

1. Levante el capó del motor, pulse el bloqueo del amortiguador del capó para liberar el bloqueo.
2. Cierre el capó con cuidado y presiónelo hasta que oiga un clic.
3. Vuelva a colocar el asiento y los reposabrazos en su posición normal.

⚠ Precaución

Es peligroso trabajar en el motor sin bloquear el capó correctamente.

Horquillas

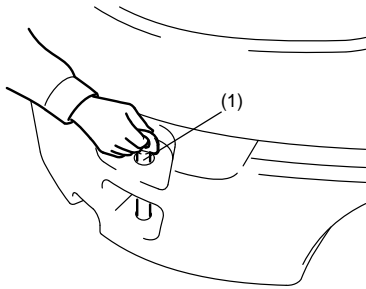
Eleve cada tope de las horquillas y gire para liberar, de forma que las horquillas puedan moverse a la izquierda y la derecha.

Ajuste las horquillas en la posición más conveniente para la carga.

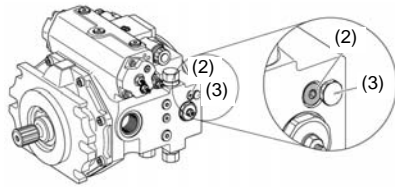
Al ajustar las horquillas, asegúrese de que el centro de gravedad de la carga coincida con el centro de la carretilla. Después de realizar el ajuste, gire los topes para bloquear las horquillas.

⚠ Advertencia

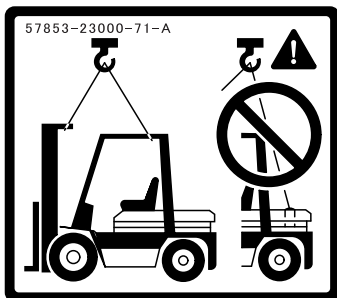
Bloquee las horquillas antes de transportar una carga.



(1) Barra de tracción



- (2) Tornillo de la válvula de paso
 (3) Límite de desplazamiento mecánico



Barra de tracción

La barra de tracción se encuentra en la parte posterior del contrapeso y se usa para remolcar la carretilla en caso de que los neumáticos caigan en una cuneta o se atasquen en el barro. También puede utilizarse para cargar la carretilla en un vehículo. Esta operación solo puede efectuarse en distancias cortas. En la versión con freno de estacionamiento accionado mediante pedal, esta operación debe realizarse con el motor apagado.

⚠ Precaución

La barra de tracción no se debe utilizar para remolcar la carretilla ni para remolcar otra carretilla.

Versión con interruptor de freno de estacionamiento (opcional)

Esta operación solo se permite en situaciones de emergencia y en distancias cortas. En cualquier caso, se recomienda contactar con un distribuidor de Toyota.

Este es el procedimiento:

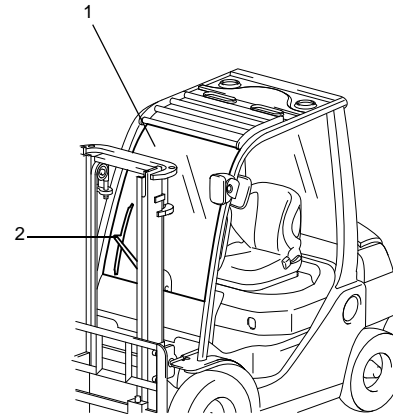
1. Suelte la válvula de paso de transmisión. Para ello, gire el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope.
2. Encienda el motor y pise el acelerador ligeramente durante un segundo. La carretilla está lista para remolcarse.
3. Una vez terminada la operación de remolque, apriete el tornillo (par: 50 Nm).

Elevación de la carretilla

Para elevar la carretilla, emplee los orificios de elevación ubicados en el extremo superior del mástil para la parte delantera y la protección superior del conductor para la parte trasera, como se muestra en la figura.

⚠ Precaución

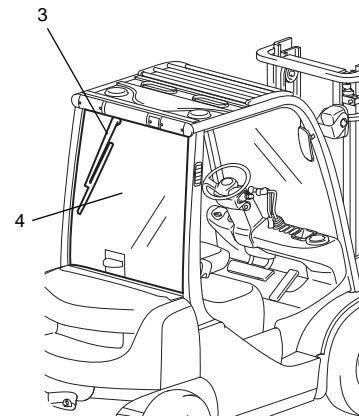
- Use un cable que sea suficientemente fuerte.
- No utilice nunca los orificios de la parte superior del contrapeso para levantar la carretilla.



Uso de la cabina (opcional).

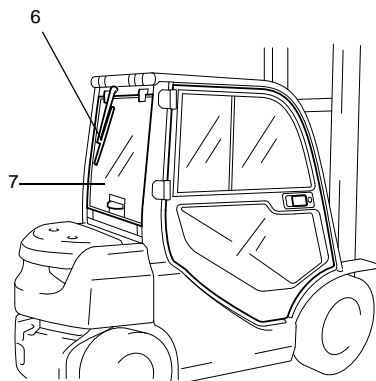
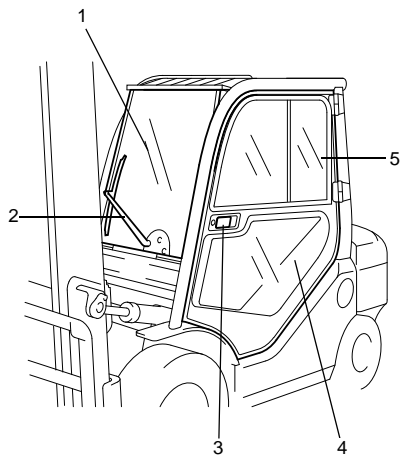
Modelos de media cabina

1. Ventana delantera
2. Limpiaparabrisas delantero
3. Limpiaparabrisas trasero
4. Ventana trasera



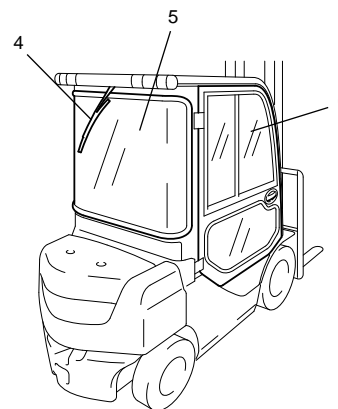
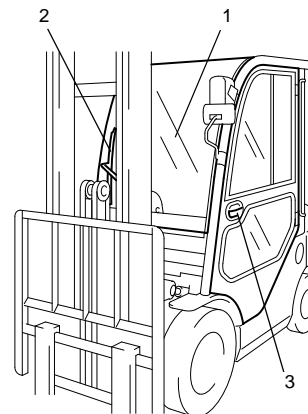
Modelos de cabina de acero

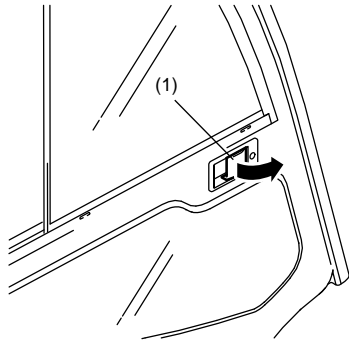
1. Ventana delantera
2. Limpiaparabrisas delantero
3. Empuñadura de la puerta
4. Puerta delantera
5. Ventanilla lateral
6. Limpiaparabrisas trasero
7. Ventana trasera



Modelos con cabina Deluxe

1. Ventana delantera
2. Limpiaparabrisas delantero
3. Empuñadura de la puerta
4. Limpiaparabrisas trasero
5. Ventana trasera
6. Ventanilla lateral





(1) Empuñadura de la puerta

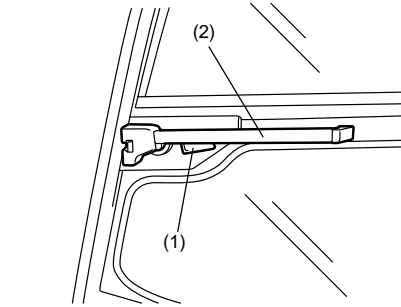
Apertura/cierre de puertas (modelos de cabina de acero)

Fuera de la carretilla

1. Agarre el mango de la puerta y tire hacia usted para liberar el bloqueo y abrir la puerta.
2. Cuando cierre la puerta, presione hasta que se acople el cierre de la puerta.

Nota:

Para abrir el capó del motor para modelos tipo cabina, abra primero las puertas de la cabina a la derecha e izquierda.



(1) Palanca de desbloqueo
(2) Empuñadura de la puerta

Dentro de la carretilla

Agarre la palanca de desbloqueo para liberar el bloqueo. Presione el mango de la puerta para abrir la puerta.

⚠ Precaución

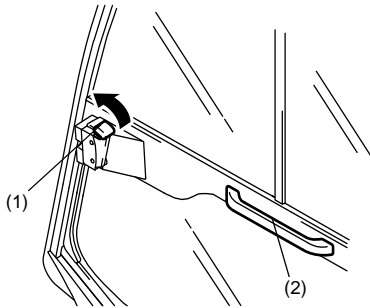
- Cuando abra las puertas, compruebe si hay peatones u otras carretillas.
- Cuando cierre la puerta, asegúrese de utilizar el mango de la puerta. Antes de utilizar la carretilla, compruebe que las puertas están bien cerradas.

Dentro de la carretilla

1. Al presionar la palanca interna de la puerta hacia usted se liberará el bloqueo y se abrirá la puerta.
2. Abra la puerta utilizando el mango de puerta.

⚠ Precaución

- Cuando abra las puertas, compruebe si hay peatones u otras carretillas.
- Cuando cierre la puerta, asegúrese de utilizar el mango de la puerta. Antes de utilizar la carretilla, compruebe que las puertas están bien cerradas.

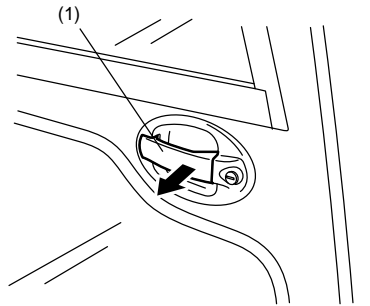


(1) Palanca interna de la puerta
(2) Empuñadura de la puerta

Apertura/cierre de la ventanilla lateral de la puerta (modelos con cabina Deluxe/de acero)

Las ventanillas laterales pueden abrirse de derecha a izquierda.

1. Al agarrar el botón del centro de la ventanilla se liberará el cierre. Abra la ventanilla hacia la izquierda o derecha.
2. Para cerrar las ventanillas laterales, utilice los botones para deslizar la ventana hacia la derecha o izquierda.



(1) Empuñadura de la puerta

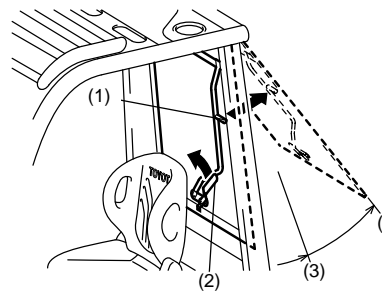
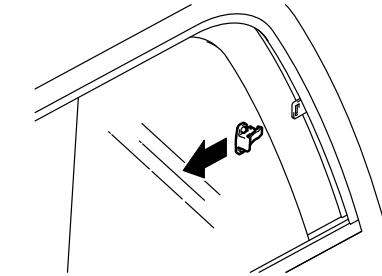
Apertura/cierre de puertas (Modelos con cabina Deluxe)

Fuera de la carretilla

1. Agarre el mango de la puerta y tire hacia usted para liberar el bloqueo y abrir la puerta.
2. Cuando cierre la puerta, presione hasta que se acople el cierre de la puerta.

Nota:

Para abrir el capó del motor para modelos equipados con cabina, abra primero las puertas de la cabina a la derecha e izquierda.

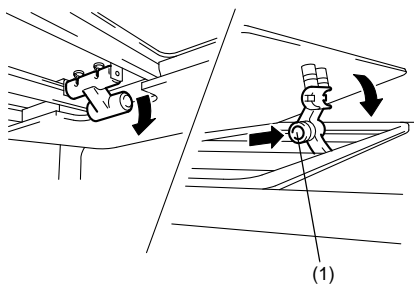


(1) Palanca de asistencia
(2) Palanca de cierre
(3) Modo de ventilación
(4) Modo de mantenimiento

Apertura/cierra de la ventana trasera (modelos de media cabina)

La ventana trasera es tipo apertura hacia arriba que puede fijarse en dos fases: en modo ventilación o modo mantenimiento.

1. Al liberar la palanca de bloqueo situada en la parte inferior de la ventana abrirá la ventana. Al agarrar la palanca de asistencia y volver a colocar la ventana se abrirá la ventana en modo ventilación.
2. Al pulsar la palanca de asistencia más hacia atrás para ampliar la sordina, la ventana se abrirá en modo de mantenimiento.
3. Para cerrar la ventana posterior, coja la palanca de asistencia y tire de la ventana posterior hasta que se cierre completamente, y opere la palanca de bloqueo inferior a la posición de bloqueo.

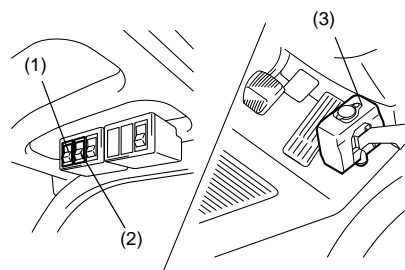


(1) Botón de desbloqueo

Apertura/cierre de la ventana del techo

(Modelos con cabina Deluxe)

1. Para abrir la ventana del techo, tire de la palanca y presione hasta que la ventana del techo esté bloqueada.
2. Para cerrar la ventana del techo, presione el botón de desbloqueo y tire de la palanca hacia abajo. Cuando la ventana del techo esté completamente cerrada, gire la palanca a la posición original.



- (1) Interruptor del limpiaparabrisas delantero
- (2) Interruptor del limpiaparabrisas trasero
- (3) Depósito de reserva

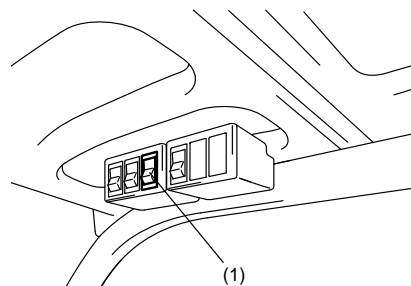
Utilización del limpiaparabrisas

El limpiaparabrisas funcionará girando el interruptor del limpiaparabrisas posterior o delantero a la derecha de la protección superior a la posición ON.

Pulse el botón del limpiador situado en la parte inferior del interruptor del limpiaparabrisas delantero para soltar líquido limpiador.

Nota:

Para inspeccionar o llenar líquido limpiador, utilice el depósito de reserva ubicado a la derecha del asiento del conductor.



(1) Interruptor del calefactor

Uso del calefactor

(Modelos con cabina Deluxe/de acero)

El interruptor del calefactor está situado en el lado derecho de la protección superior.

El interruptor del calefactor puede ajustarse en Hi (alto) o Low (bajo), operando el calefactor en dos volúmenes de aire. La salida de aire puede abrirse o cerrarse y puede evitarse la entrada de residuos y polvo en la unidad del calefactor.

Nota:

- Utilice el calefactor tras calentar el motor lo suficiente.
- La utilización del ventilador del calefactor durante periodos de tiempo prolongados mientras el motor está parado o al ralentí puede hacer que la batería se agote.
- La utilización del calefactor durante periodos de tiempo prolongados hará que el aire dentro de la cabina se vicie y el cristal se empañe, por lo que debe abrir las ventanas y ventilar el interior.

Palanca de ajuste de la temperatura

(Modelos con cabina Deluxe/de acero)

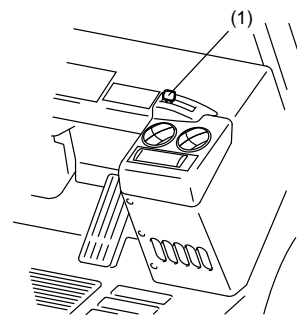
Esta palanca ajusta la temperatura del calefactor. Ajuste la temperatura como desee.

Aumentar la temperatura

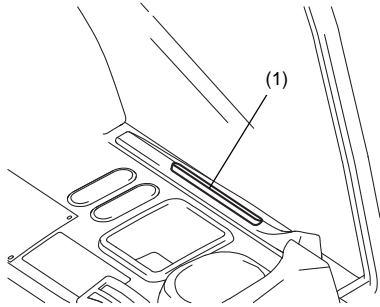
Mueva la palanca hacia la izquierda.

Bajar la temperatura

Mueva la palanca hacia la derecha.



(1) Palanca de ajuste de la temperatura



(1) Desempañador de ventana trasera

Uso del desempañador (Modelos con cabina Deluxe/de acero)

El desempañador está en la base del parabrisas delantero.

Al cerrar la salida de aire del calefactor se cambiará la función al desempañador. Utilice los interruptores del calefactor para operar y detener el desempañador. Le permitirá desempañar rápidamente el limpiaparabrisas delantero.



COMPROBACIONES

Comprobación previa al uso

Las comprobaciones previas al uso y las inspecciones semanales son responsabilidad del usuario de las carretillas elevadoras Toyota.

Asegúrese de realizar la comprobación previa al uso antes de comenzar con el trabajo para garantizar la seguridad.

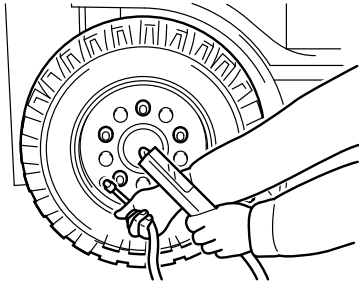
Componente	Revisión
Fallos de funcionamiento detectados previamente	Corregir.
Exterior	Carrocería de la carretilla, goteo de aceite, goteo de agua, partes flojas, daño exterior.
Ruedas	Presión de la llanta, desgaste o daños, tuercas del cubo de llanta.
Luces delanteras	Condición de la lámpara, lámparas dañadas.
Aceite hidráulico	Nivel del aceite, contaminación, consistencia.
Radiador	Nivel de refrigerante, requisito de anticongelante.
Motor	Nivel del aceite, contaminación, consistencia, ruido, escape.
Pedal del freno	Función del pedal, efecto de frenado.
Líquido de frenos	Nivel del líquido.
Freno de estacionamiento	Fuerza de operación, efecto de frenado.
Volante	Holgura, función, vibración, viraje.
Bocina eléctrica	Sonido.
Instrumentos	Funcionamiento.
Sistema de manejo de la carga	Partes, goteo de aceite, fisuras, holgura. Asegúrese de que el SAS está funcionando.
Combustible	Cantidad.
Restricciones del operador	Cortes, desgastes y buen estado del cierre de la cubierta, cinturón de seguridad y hebilla

Inspección general

Verticalidad de la carretilla

¿La carretilla se inclina hacia uno u otro lado?

En caso afirmativo, compruebe si hay un pinchazo en alguna de las llantas o un problema con el chasis de la carretilla.



Debajo de la carretilla

Compruebe si existen fugas de aceite o de agua en el suelo o en el piso donde está estacionada la carretilla.

Inspeccione para ver si hay partes flojas o dañadas.

Si detecta alguna condición anormal, haga que el distribuidor de Toyota inspeccione la carretilla.

Inspección de los neumáticos

Presión de inflado de los neumáticos

1. Utilice un manómetro para neumáticos para medir la presión de inflado. Ajustela hasta el valor indicado.
 - Para la presión de inflado correcta, vea la sección de datos de servicio.
 - No permita que la presión suba por encima del nivel indicado.
2. Luego del ajuste, verifique si hay pérdidas de aire en la válvula.

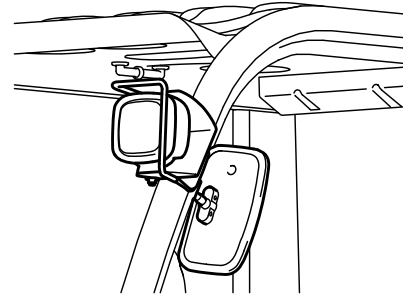
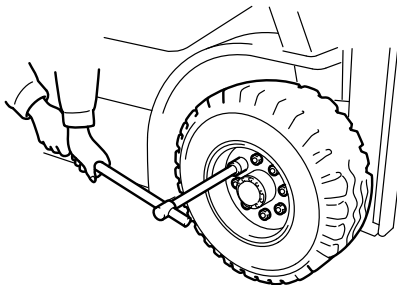
Daños, rajaduras y desgaste de los neumáticos y las llantas

Revise los neumáticos para verificar si están dañados y desgastados, y las llantas para comprobar que no estén dobladas. Si los neumáticos están dañados, si hay una diferencia marcada entre el desgaste de los neumáticos delanteros y traseros o derechos e izquierdos, o si las llantas están deformadas, solicite la inspección al distribuidor de Toyota.

Inspección de las tuercas del cubo

Compruebe el apriete de las tuercas del cubo.

Evite un par desigual y apriete todas las tuercas uniformemente. Consulte el par de apriete correcto en los datos de servicio.



Inspección de las lámparas

(en espejo retrovisor son opcionales)

¿Están intactos los filamentos? ¿Están dañadas las lentes de los faros?

Mantenga siempre las lentes limpias para asegurar una buena visión hacia adelante.

Inspección del compartimento del motor

Revisión y suministro del nivel de refrigerante del motor

La inspección y el rellenado del refrigerante del motor deben efectuarse con dicho líquido frío.

1. Con el motor apagado, abra el capó del motor y revise el nivel de refrigerante en el depósito.

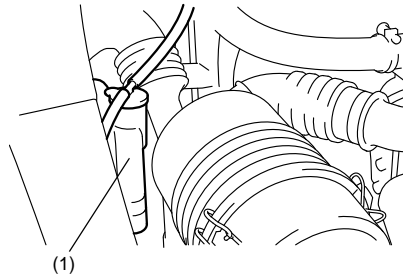
Nota:

El depósito de reserva del radiador suministra refrigerante automáticamente cuando la cantidad del mismo en el radiador es insuficiente.

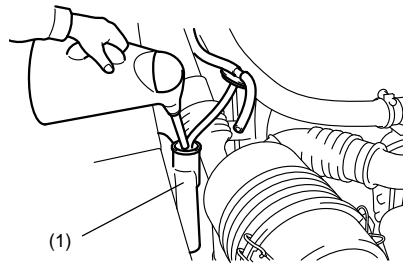
2. El nivel de refrigerante es adecuado si se encuentra dentro de los límites superior e inferior. Si el nivel está por debajo del límite inferior, suministre refrigerante hasta el nivel superior.
3. La concentración de líquido refrigerante Toyota Super Long Life Coolant (LLC) en el motor de refrigeración debe ser del 50%.

Nota:

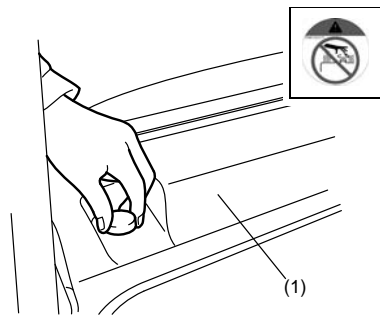
Si no quedara refrigerante en el depósito de reserva, asegúrese de comprobar también el nivel de refrigerante en el radiador.



(1) Depósito de reserva



(1) Depósito de reserva



(1) Cubierta del radiador

Inspección del nivel de refrigerante del motor en el radiador

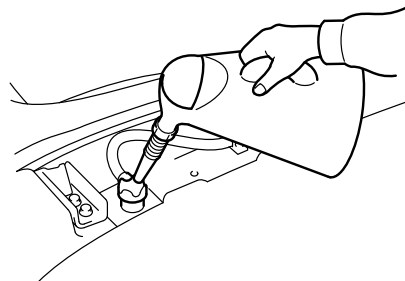
1. Retire la cubierta del radiador.
2. Quite el tapón y revise el nivel de refrigerante desde la boca de llenado.
3. Si no se viera líquido por el orificio de llenado, agregue refrigerante (LLC) diluido correctamente por el orificio.

Nota:

Para cerrar y apretar el tapón del radiador, alinee el retén del lado trasero del tapón con la ranura del orificio de llenado y gire el tapón completamente hacia la derecha al tiempo que presiona ligeramente hacia abajo.

⚠ Advertencia

Cuando el motor está caliente, es muy peligroso quitar el tapón. La verificación del nivel de refrigerante debe efectuarse siempre con el motor frío.



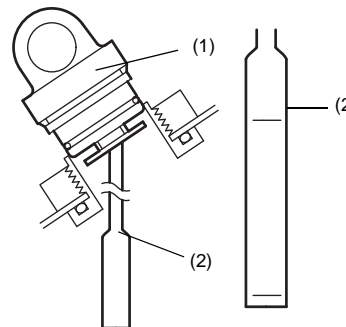
Inspección del nivel de aceite hidráulico

Detenga siempre el motor y baje las horquillas al suelo antes de comprobar el nivel del aceite hidráulico, con la carretilla sobre una superficie nivelada.

1. Abra el capó del motor y quite el tapón de aceite.
2. Limpie la varilla medidora fijada al tapón de aceite con un paño limpio e insértela nuevamente en el depósito.

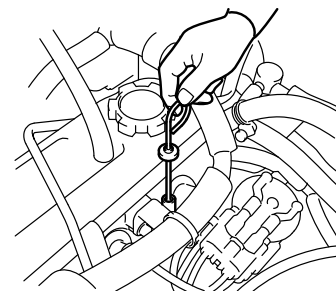
Nota:

Inspeccione el nivel de aceite colocando la varilla medidora en el orificio de llenado del depósito, sin presionar sobre el tapón de aceite.



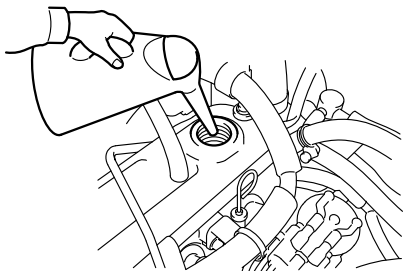
(1) Tapón de aceite
(2) Varilla medidora

3. Extraiga la varilla medidora con cuidado y compruebe si el aceite llega a la línea de nivel.
4. Si el nivel de aceite es insuficiente, añada más. El aceite que se haya derramado o salpicado debe limpiarse minuciosamente. Ajuste el nivel de aceite de manera que esté dentro del margen de 0 a +10 mm desde la marca superior de la varilla como se ilustra en la figura.



Inspección del aceite del motor

1. Aparque la carretilla sobre un suelo llano. Si la carretilla está sobre una pendiente, el nivel indicado puede ser incorrecto.
2. El nivel de aceite debe verificarse antes de arrancar el motor, o al menos 3 minutos después de detenerlo.
3. Extraiga la varilla de nivel de aceite y límpiela con un paño limpio. Vuelva a insertarla y revise si el nivel de aceite está entre los niveles F (lleno) y L (bajo).
4. Si el nivel está por debajo de la línea L, agregue aceite hasta la línea F.



Adición de aceite del motor

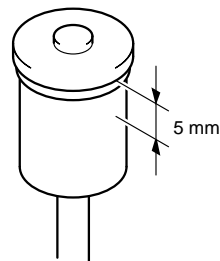
1. Para añadir aceite, quite el tapón correspondiente y vierta aceite por la boca de llenado. Nunca permita que el nivel de aceite supere la línea F.
2. El aceite a agregar debe ser apropiado para la estación del año.
SAE40; Temperatura ambiente superior a 30 °C
SAE30; Temperatura ambiente entre 0 °C y 30 °C
SAE20; Temperatura ambiente entre -10 °C y 0 °C

⚠ Precaución

Siempre use la misma marca de aceite si es posible.

Inspección de fugas

Inspeccione el compartimiento del motor para ver si hay fugas de aceite o combustible.
Limpie el radiador si está tapado e inspeccione si hay algún objeto extraño, tal como papel, en las rejillas del radiador.



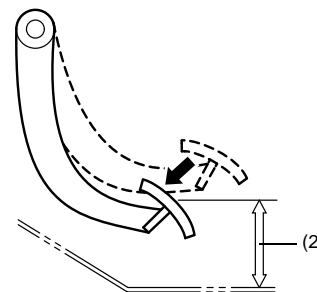
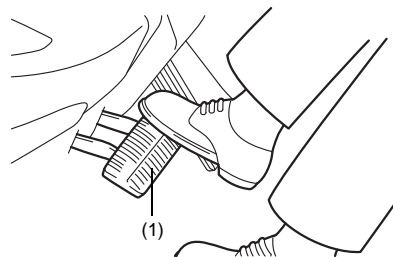
INSPECCIÓN DEL INTERIOR DE LA CARRETILLA

Inspección del líquido de frenos

Con el motor apagado inspeccione el nivel del líquido de frenos en el depósito de reserva. El nivel debe encontrarse en el rango que se muestra en la ilustración. Si el nivel está por debajo del límite, añada líquido de frenos hasta el nivel apropiado. Si el líquido de frenos disminuye excesivamente, es posible que haya fugas en el sistema de frenos. Póngase en contacto con un concesionario Toyota para que lo revisen cuanto antes.



(1) Depósito de reserva



(1) Pedal del freno

(2) Distancia al piso del pedal del freno

⚠ Advertencia

- Nunca utilice otro tipo de aceite que no sea líquido de frenos.
- No deje que el depósito se ensucie. Incluso una pequeña partícula de suciedad en el líquido de frenos puede impedir que los frenos funcionen correctamente.
- Compruebe la pequeña rejilla en el tapón del depósito frecuentemente para asegurarse de que no está obstruida por restos de suciedad.

es

Inspección del pedal del freno

1. Pise a fondo el pedal del freno y compruebe la distancia al suelo (entre el pedal y el suelo).

Nota:

Acerca de este espacio, consulte la sección de datos de servicio.

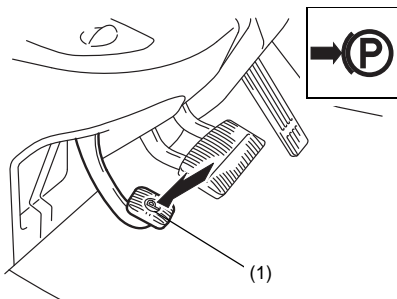
2. Asegúrese de que el pedal no baje más cuando lo mantiene pisado.
3. Verifique también que no hayan anomalías en la presión y el retorno del pedal.
4. Presione el pedal del freno manualmente para comprobar el juego hasta detectar una resistencia.

Nota:

Para el valor de movimiento del pedal de freno, consulte la sección de datos de servicio.

⚠ Advertencia

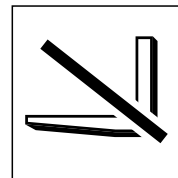
Si el movimiento fuera excesivo, el movimiento del pedal es anormal o el funcionamiento del freno fuese insatisfactorio, solicite la inspección al distribuidor de Toyota.



(1) Pedal del freno de estacionamiento

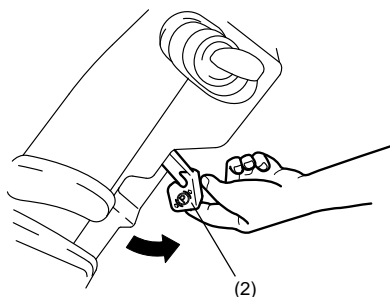
Comprobación del freno de estacionamiento

1. Pise el pedal de freno de estacionamiento hasta el fondo y compruebe que el freno funciona de forma correcta.

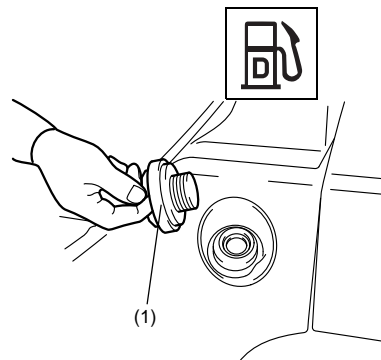
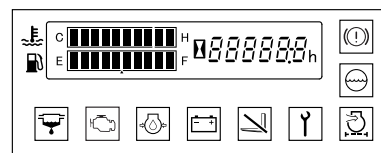


2. Tras pisar el pedal de freno de estacionamiento, tire de la palanca de liberación del freno de estacionamiento hacia sí y confirme que el freno de estacionamiento está liberado.

⚠ Advertencia
Si detecta algún fallo, diríjase al distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.



(2) Palanca de liberación del freno de estacionamiento



(1) Tapón del depósito de combustible

Inspección de la lámpara OPS

Colóquese en el asiento, ponga en marcha el motor y compruebe que la lámpara OPS no está encendida.

En los siguientes casos, puede producirse un funcionamiento incorrecto del sistema OPS. Estacione la carretilla en un lugar seguro y póngase en contacto con un distribuidor de Toyota.

- La luz OPS no se enciende aunque el operador deje su asiento.
- La luz OPS no se apaga cuando el operador vuelve al asiento.

Inspección de instrumentos

Ponga en marcha el motor y compruebe que funcionen correctamente.

Verificación del nivel y repostaje de combustible

1. Compruebe el medidor de combustible para ver si hay suficiente combustible.

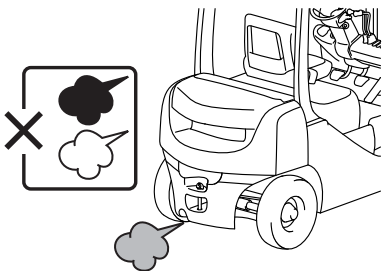
Nota:

Luego del trabajo diario, llene el depósito de combustible para evitar que la humedad del aire se mezcle con el combustible.

2. Cuando reposte, detenga el motor, quite el tapón del depósito de combustible girándolo en sentido antihorario, y vierta combustible por el cuello de llenado.
3. Después de repostar, asegúrese de apretar la tapa del depósito de combustible.

⚠ Precaución

- Cuando llene el depósito de combustible, apague siempre el motor y manténgalo alejado de cualquier llama.
- Evite la entrada de agua y polvo en el depósito de combustible durante este procedimiento.



Inspección del motor

Arranque el motor y déjelo calentar lo suficiente.

Verifique cada indicador y luz de advertencia para confirmar que no haya fallos.

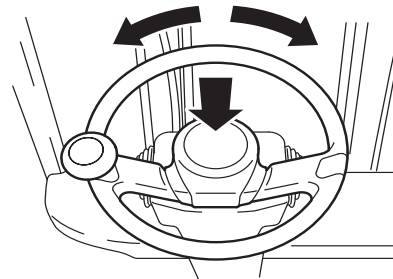
1. Verifique si el motor está generando sonidos o vibraciones anormales.

2. Observe el color de los gases de escape para determinar si es el normal.

Un escape incoloro o azul claro indica combustión completa, un escape negro indica combustión incompleta, mientras que un escape blanco indica combustión de aceite por filtración del aceite a los pistones.

⚠ Advertencia

- El gas de escape puede ser peligroso si se inhala. Si debe arrancar el motor dentro de un edificio o en un sitio cerrado, asegúrese de que haya suficiente ventilación.



Para desplazamientos en marcha lenta

Inspección del volante de dirección

Nota:

Realice la inspección después de poner en marcha el motor.

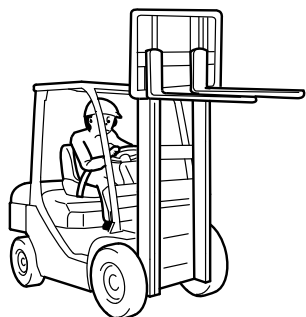
1. Compruebe el juego del volante con las ruedas traseras alineadas en dirección de marcha recta.

Nota:

Consulte el juego del volante de dirección en la sección de datos de servicio.

2. Gire el volante hacia la derecha e izquierda y muévelo hacia arriba y abajo para verificar que no esté flojo.
3. Presione el botón de la bocina para verificar su correcto funcionamiento.
4. Si detecta algún fallo, diríjase al distribuidor de Toyota para solicitar una inspección.

es



Sistema de manejo de la carga

1. Compruebe las horquillas para ver si presentan grietas o están dobladas.

2. Compruebe si hay deformación del mástil, la tensión de la cadena y si hay fugas de aceite desde de los cilindros y los tubos.

3. Opere las palancas de elevación e inclinación para verificar su funcionamiento.

Si detecta alguna condición anormal, haga que el distribuidor de Toyota inspeccione la carretilla.

Inspección de la dirección

Mientras conduce el vehículo lentamente en un lugar seguro, gire el volante a izquierda y derecha y compruebe si hay algún movimiento anormal.

Inspección del sistema SAS

Revise el sistema SAS para asegurarse de que esté funcionando correctamente. Compruebe el mástil para asegurarse de que pueda inclinarse correctamente hacia delante o hacia atrás y moverse hacia arriba. Además, asegúrese de que el mástil pueda detenerse automáticamente en su posición horizontal.

⚠ Precaución

Si detecta algo inusual (aunque solo sea ligeramente inusual), si la lámpara de diagnóstico se enciende o parpadea, o si aparece un código de error en la pantalla del cronómetro, detenga inmediatamente el funcionamiento de la carretilla y póngase en contacto con su distribuidor de Toyota para solicitar una inspección. (La luz de advertencia de diagnóstico puede encenderse mientras se calienta el motor tras un arranque en frío, si bien esto no significa que haya un fallo de funcionamiento.)

ANTES DE GUARDAR LA CARRETILLA EN EL GARAJE

Limpie la suciedad de todos los componentes de la carretilla y luego haga lo siguiente:

1. Compruebe si se producen fugas de agua o aceite.
2. Inspeccione todos los componentes y compruebe si presentan combaduras, rasguños, abolladuras o grietas.
3. Limpie el filtro de aire y lubrique las piezas según sea necesario.

4. Levante las horquillas completamente hacia arriba y después bájelas para lubricar el interior de los cilindros de elevación.

⚠ Precaución

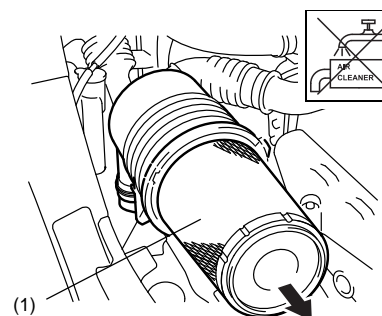
Un fallo de funcionamiento, aunque sea leve, puede provocar un accidente grave. No opere la carretilla hasta que haya finalizado la reparación. Si percibiera algo anormal durante la operación, informe al supervisor.

MANTENIMIENTO SEMANAL

Inspeccione los puntos mencionados a continuación además de los puntos de la inspección pre-operación. Solicite al distribuidor de Toyota que realice los ajustes y cambios necesarios.

Conviene inspeccionar las carretillas detenidamente para garantizar unas condiciones de trabajo seguras y confortables.

Puntos de la inspección semanal (40 horas)
Filtro de aire - limpiar
Correa del ventilador - inspeccionar
Nivel del electrolito de batería - inspeccionar
Pernos y tuercas - apretar
Articulaciones del mástil y la dirección - engrasar
Cadena del mástil - lubricar con aceite de motor



(1) Componente

Limpeza del filtro de aire

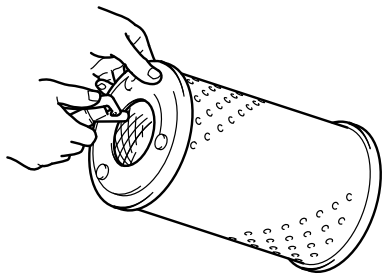
El elemento puede ser extraído después de quitar los tres ganchos que lo fijan.

Limpeza del elemento

1. Golpee ligeramente el elemento del filtro con papel, teniendo cuidado de no dañarlo, o aplique un chorro de aire comprimido (7 kg/cm² o menos) desde dentro.
2. Tras limpiar el elemento, elimine el polvo de la válvula de descarga.

Nota:

- Sustituya siempre el elemento si el papel del filtro está roto o dañado.
- Lave el elemento si está muy sucio.

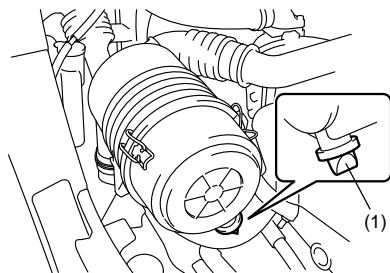


Procedimiento para lavar el elemento

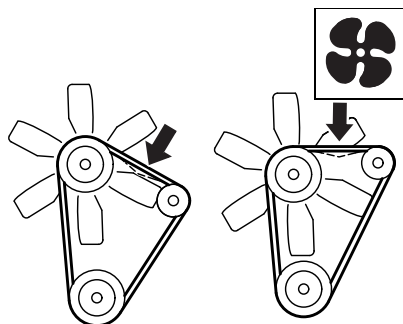
1. Sumerja el elemento en agua que contenga detergente neutro durante aproximadamente 30 minutos y luego lávelo. Tenga cuidado de no arañar el papel de filtro.
2. Después del lavado, enjuague el elemento con agua limpia (presión de agua menor que 2,8 kg/cm²).
3. Deje que se seque de manera natural o utilice un secador (aire frío). Nunca utilice aire comprimido ni llamas.

Nota:

- El elemento debe reemplazarse tras seis lavados o un año de uso.
- No es necesario limpiar el interior del elemento cuando se limpia el filtro de aire de ciclón doble. (opcional) Limpie solo el elemento exterior. Es imprescindible que reemplace el elemento tanto interno como externo.



(1) Válvula de descarga

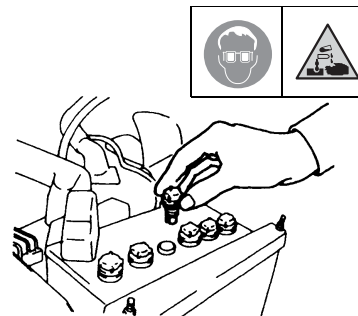


Motor 4Y

Motor 1DZ-III

Inspección de la correa del ventilador

Inspeccione la correa del ventilador para ver si tiene grietas, desgaste y para comprobar su tensión. Si encuentra alguna anomalía, haga que el distribuidor de Toyota le cambie la correa o que la ajuste. Consulte los datos de servicio para la tensión de la correa.



Revisión del electrolito de la batería

1. El electrolito de la batería siempre debe estar entre los niveles máximo y mínimo (10 a 15 mm desde la punta de las placas).
2. Si el nivel de electrolito estuviera por debajo del nivel mínimo, quite el tapón y agregue agua destilada hasta el nivel máximo a través del orificio de entrada de agua.

⚠ Precaución

Asegúrese de usar agua destilada para electrolito de batería. Asimismo, utilice gafas protectoras al efectuar tareas en la batería.

es

Apriete de pernos y tuercas

Reapriete los pernos y tuercas del bastidor y del sistema de manejo de carga.

Engrasado del mástil y de la articulación de la dirección

Engrase según lo indicado en la tabla de lubricación

⚠ Precaución

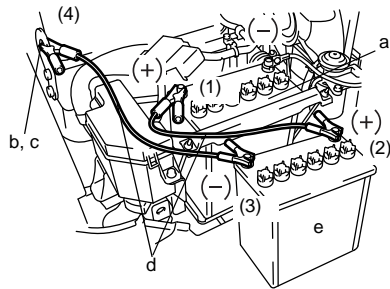
- Limpie los engrasadores por completo antes de proceder al engrasado.
- Después del engrasado, elimine el exceso de grasa.

Cuando la batería esté descargada

Si tiene un cable de arranque, puede arrancar el motor utilizando la batería de otra carretilla. Conecte el cable de arranque siguiendo la secuencia de la ilustración. Asegúrese de que los terminales de cable (+) y (-) estén correctamente conectados.

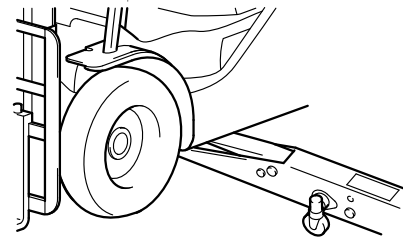
⚠ Precaución

- **Conexión (1):** El terminal (+) de la batería descargada.
- **Conexión (4):** Utilice un bastidor aparte de la batería.
- **No conecte las baterías directamente para evitar el peligro de explosión. (Un gas inflamable generado por las baterías podría incendiarse.)**



- a. Carretilla con la batería descargada
- b. Sujeción del motor
- c. A bastidor
- d. Cable de arranque
- e. Batería de rescate

AUTOSERVICIO

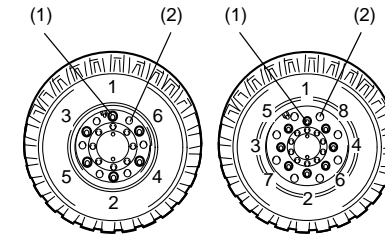


Cambio de los neumáticos

⚠ Precaución

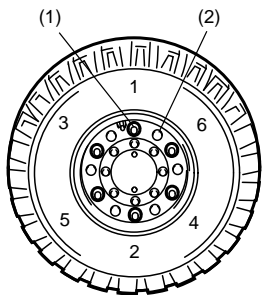
- Observe las normas de seguridad apropiadas cuando levante la carretilla. Nunca se ponga debajo de las horquillas ni del bastidor.
- En el caso de una rueda con una llanta dividida, no afloje los pernos y las tuercas de la llanta cuando afloje las tuercas de cubo. Antes de aflojar las tuercas de la llanta o extraer los pernos, compruebe que ha desinflado el neumático por completo.
- Consulte los datos de servicio para el par de ajuste de las tuercas del cubo y la presión de aire de los neumáticos.
- La presión de aire del neumático es muy alta. Por ello, preste atención a las deformaciones, rajaduras, etc. de las llantas. No sobrepase la presión de aire correcta.
- No reemplace ningún neumático sin activar el interruptor de encendido antes de levantar la carretilla con el gato. Después de completar el reemplazo de los neumáticos, ponga el interruptor de encendido en la posición de desactivado (OFF).

Ruedas delanteras

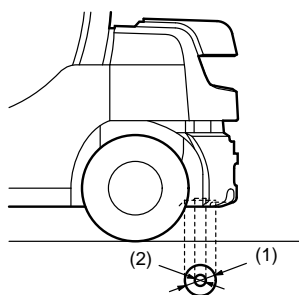


- (1) Tuercas del cubo
- (2) Tuercas de llanta (Nunca las afloje sin quitar el aire)

1. Sitúe la carretilla sobre un suelo nivelado.
2. Aplique el freno de estacionamiento y calce las ruedas. Localice el punto de elevación en la superficie inferior del bastidor, en la parte posterior del neumático delantero. Inserte el gato con firmeza y asegúrese de que lo coloca correctamente.
3. Eleve la carretilla hasta que las ruedas estén a punto de levantarse del suelo y afloje las tuercas de los espárragos.
4. Levante el vehículo hasta que las ruedas se separen del suelo. Elimine completamente la presión de los neumáticos, y después quite las tuercas y la rueda.
5. Para reinstalar la rueda después de cambiar un neumático, realice los pasos de desmontaje en orden contrario. Las tuercas de cubo deben estar apretadas en la secuencia que se muestra en la figura.
6. Después de sustituir la rueda, revise y ajuste la presión de los neumáticos.



- (1) Tuercas del cubo
- (2) Tuercas de llanta
(Nunca las afloje sin quitar el aire)



- (1) Gato de garaje
(no disponible para modelos de 1 tonelada)
- (2) Gato de tipo pulsométrico



Ruedas traseras

1. Sitúe la carretilla en un suelo nivelado.
2. Aplique el freno de estacionamiento, calce las ruedas e inserte el gato debajo del contrapeso.

⚠ Precaución

No afloje las tuercas de fijación de las llantas divididas. Si cualquiera de estas tuercas está aflojada o en estado anormal, desinfe los neumáticos y luego afloje las tuercas de cubo para retirarlos.

Puntos de elevación mediante gato

Sitúe el gato en el punto correspondiente debajo del contrapeso.

⚠ Precaución

Asegúrese de emplear un gato cuya capacidad sea 5 toneladas o más.

3. Eleve la carretilla hasta que las ruedas estén a punto de levantarse del suelo y afloje las tuercas de los espárragos.
4. Levante el vehículo hasta que las ruedas se separen del suelo. Elimine completamente la presión de los neumáticos, y después quite las tuercas y la rueda.
5. Para reinstalar la rueda después de cambiar un neumático, realice los pasos de desmontaje en orden contrario. Las tuercas de cubo deben apretarse uniformemente y en la misma secuencia que para las ruedas delanteras.
6. Después de sustituir la rueda, revise y ajuste la presión de los neumáticos.

Adición del anticongelante

Si la carretilla se deja en un área a una temperatura inferior a 0 °C, el refrigerante puede congelarse y causar daños al radiador y/o al bloque de cilindros. En tales casos, debe utilizarse un refrigerante anticongelante.

Si se utiliza el líquido refrigerante Toyota Super Long Life Coolant (LLC), debe cambiarse cada dos años.

La temperatura de congelación varía dependiendo de la cantidad de anticongelante añadido.

Mezcla de anticongelante (%)				
Temperatura de protección congelación (°C)	-12	-15	-24	-35
Mezcla (%)	25	30	40	50

⚠ Precaución

El líquido anticongelante es inflamable, de manera que sea particularmente cuidadoso para evitar las llamas vivas. Antes de añadir el anticongelante, revise si hay fugas en el radiador, la bomba de agua, las tuberías y el bloque de cilindros.

Los procedimientos para añadir anticongelante son los siguientes.

1. Extraiga el tapón del radiador. Afloje la llave de drenaje del radiador y el bloque del motor, y drene el refrigerante.
2. Vacíe el radiador y el bloque del motor añadiendo agua a través del orificio de entrada del radiador.
3. Una vez vaciada el agua del radiador y del bloque del motor, apriete las llaves de drenaje del radiador y el motor.
4. Añada la cantidad adecuada de anticongelante en la entrada del radiador y llene el espacio restante con agua limpia.
5. Cuando haga calor y ya no haya peligro de heladas, drene el refrigerante que contiene el anticongelante (salvo LLC, el LLC se repone cada 2 años). Purgue el radiador y el bloque del motor y llénelo con agua limpia.

Limpieza del pre-filtro (opcional)

Inspeccione el pre-filtro y límpielo si se ha acumulado polvo hasta la línea blanca.

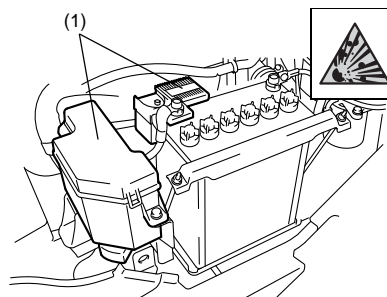
Sustitución de fusibles

Si una lámpara no se encendiera o si un dispositivo eléctrico no funcionara, el fusible correspondiente podría haberse quemado.

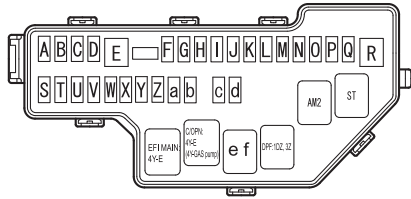
Compruebe el fusible de cada dispositivo. Cuando abra el capó del motor, encontrará la caja de fusibles en la parte frontal izquierda.

Nota:

Consulte la tabla siguiente para conocer el dispositivo que corresponde a cada fusible.



(1) Caja de fusibles



Asignación de fusibles

A	-	-	P	15 A	WORK_LP
B	30 A	STA	Q	15 A	HEAD
C	20 A	RR-WIP	R	40 A	AM2
D	20 A	FR-WIP	S	-	-
E	40 A	AM1	T	-	-
F	15 A	BOCINA ELÉCTRICA	U	15 A	VBATT
G	-	-	V	7,5 A	ST
H	-	-	W	10 A	INDICADOR
I	7,5 A	ALT-S	X	10 A	BACK_LP
J	7,5 A	PARADA	Y	7,5 A	SFT
K	7,5 A	ACC-B (para RADIO)	Z	7,5 A	GIRO
L	7,5 A	TAIL	a	7,5 A	IGN:4Y-E
M	7,5 A	ECU-B	b	-	-
N	7,5 A	E-THRO:4Y-E	c	-	-
O	15 A	HTR	d	10 A	ECU-IG
			e	2 A	12VKEY UMC
			f	2 A	12VKEY

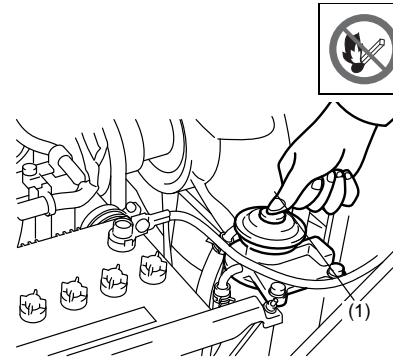
Incluyendo accesorios opcionales

Los procedimientos de comprobación y reemplazo del fusible se hacen de la siguiente manera:

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición de desactivado (OFF).
2. Quite la cubierta de la caja de fusibles y retire el clip insertado en la misma.
3. Aplique el clip a un fusible para retirarlo.
4. La ilustración muestra un fusible completo a la izquierda y otro fundido a la derecha. Si el fusible se ha fundido, reemplácelo por otro nuevo.

⚠ Precaución

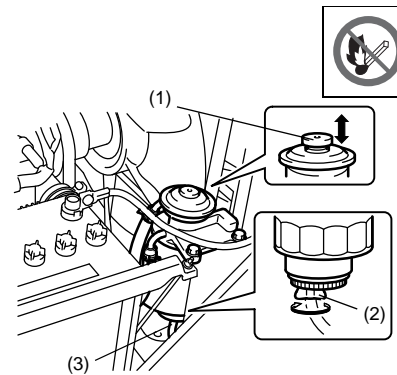
- Utilice un fusible que tenga la misma capacidad que el que está instalado.
- Si el fusible que reemplazó se fundiera de nuevo, solicite una inspección a su distribuidor de Toyota.
- Solicite a su distribuidor de Toyota que reemplace el fusible GLOW o ALT, si fuese necesario.



Purga de aire del sistema de combustible

Cuando el combustible se haya agotado completamente o haya realizado el mantenimiento del sistema de combustible, asegúrese de purgar el aire de la siguiente manera.

1. Abra el capó del motor.
2. Opere la bomba hacia arriba y abajo para purgar el sistema.



- (1) Bomba
- (2) Tapón de drenaje
- (3) Manguera de drenaje

Drenaje del sedimentador

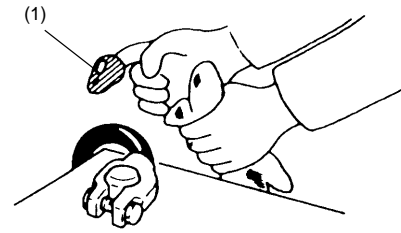
El sedimentador separa el agua contenida en el combustible. Está integrado en el filtro de combustible.

Si la luz de alarma del sedimentador se enciende, drene el agua de acuerdo con el siguiente procedimiento, ya que el agua acumulada en el sedimentador está por encima del nivel especificado:

1. Coloque un recipiente para agua debajo del extremo abierto de la manguera de drenaje debajo del filtro de combustible.
2. Gire la llave de drenaje una o dos vueltas para abrirla y opere la bomba de cebado hacia arriba y abajo para drenar el agua del sedimentador.
3. Cuando empiece a salir aceite, apriete la llave de drenaje firmemente.

⚠ Precaución

Limpie bien el aceite del área contigua.



(1) Engrasar

Mantenimiento de la batería

Terminales

1. Un terminal suelto u oxidado provoca conexiones defectuosas: si detecta que hay polvo blanco en un terminal, elimínelo echándole agua caliente y después engrasándolo.
2. Si el terminal está muy oxidado, retírelo de la batería y elimine el óxido con un cepillo de alambre o papel de lija. Luego conecte el terminal firmemente a la batería y engráselo.

Nota:

Al retirar la batería, desconecte primero el terminal negativo (-). Cuando la vuelva a conectar, conecte primero el terminal positivo (+).

⚠ Precaución

- Detenga el motor antes de trabajar en la batería y los terminales.
- Para evitar que entren cuerpos extraños en la batería, vuelva a colocar las cubiertas con firmeza.
- Evite provocar un cortocircuito en la batería o acercarse a una fuente de fuego, como un cigarrillo encendido, ya que la batería emite gases inflamables.
- Sea cuidadoso para no hacer contacto con el electrolito de la batería.
Si hubiera contacto con los ojos o la piel, lávese inmediatamente con abundante agua y luego solicite asistencia médica.
- Cargue la batería con las tapas retiradas en un área bien ventilada.
- Si derrama electrolito por error, asegúrese de que lo elimina de la superficie donde ha caído y del área circundante con abundante agua.

Limpeza de la aleta del radiador

Limpe el radiador y las aletas. Si hay residuos atrapados, esto podría causar sobrecalentamiento.

⚠ Precaución

- Una vez parado el motor, compruebe que el motor se haya enfriado lo suficiente antes de realizar la limpieza. Si no se toman las precauciones adecuadas podrían producirse quemaduras.
- Cuando limpie las aletas del radiador, tenga cuidado de que no se deformen.
- Cuando realice la limpieza, utilice siempre gafas de seguridad y máscara para el polvo.

es

INSPECCIÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Compruebe el depósito de combustible, la cubierta de combustible, la entrada de combustible y el tapón de drenaje para ver si hay fugas. Siga los pasos a continuación:

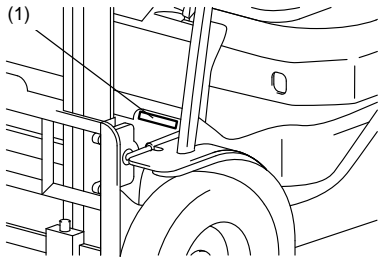
1. Revise si hay fuga por el olor.
2. Intente localizarla visualmente.
3. Palpe las fugas.

Acuda al distribuidor de Toyota más cercano cuando encuentre la fuga y solicite la reparación inmediata del depósito de combustible.

⚠ Precaución

Nunca trate de soldar o reparar por su cuenta el depósito de combustible, ya que esto podría causar explosión o incendio.

NÚMERO DE SERIE DEL BASTIDOR



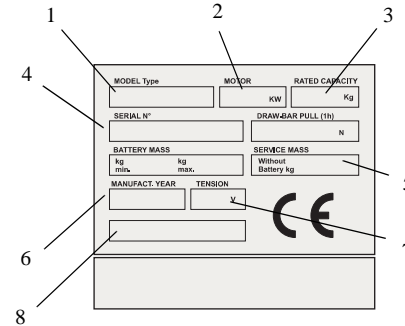
- (1) Ubicación del número de serie del bastidor

Ubicación del número de serie del bastidor

El número de serie del bastidor está estampado en la placa transversal. Conviene indicar el número de serie del bastidor cuando haga consultas acerca de la carretilla.

CÓMO LEER LAS PLACAS

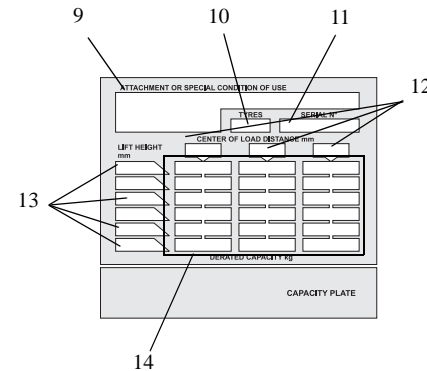
Compruebe el centro de gravedad y la capacidad de carga antes de usar el vehículo.



Placa de identidad

1. Modelo
2. Potencia del motor
3. Capacidad nominal
4. Número de serie
5. Peso
6. Año de fabricación
7. Tensión de la batería
8. Notas

Placa de capacidad



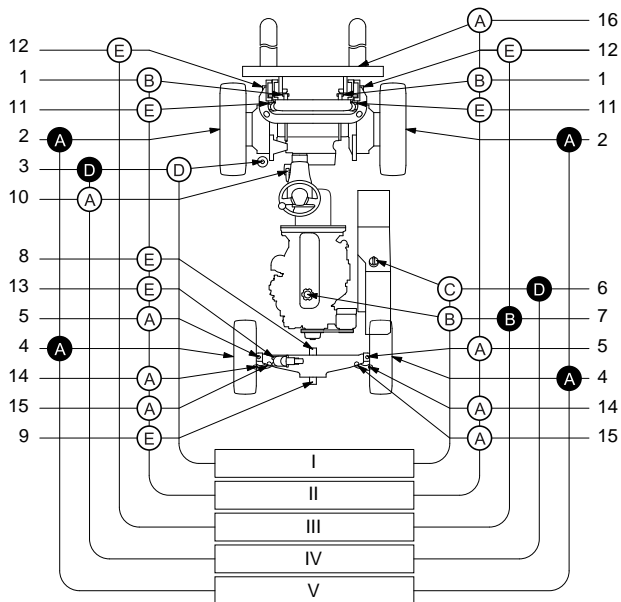
9. Modelo especial, modelo de accesorio
10. Neumáticos
11. Número de serie
12. Centro de la carga
13. Altura de elevación
14. Capacidad real

TABLA DE LUBRICACIÓN

- | | |
|---|---|
| 1. Cadena | i) Inspección cada 8 horas (diaria) |
| 2. Cojinete de la rueda delantera | ii) Inspección cada 40 horas (semanal) |
| 3. Cilindro maestro del freno | iii) Inspección cada 250 horas (cada 6 semanas) |
| 4. Cojinetes de bolas de la rueda trasera | iv) Inspección cada 1000 horas (cada 6 meses) |
| 5. Perno maestro de la rótula de dirección | v) Inspección cada 2000 horas (anualmente) |
| 6. Depósito de aceite | O: Inspección y servicio |
| 7. Cigüeñal del motor | ●:Sustitución |
| 8. Pasador frontal del travesaño de eje trasero | A) Grasa MP |
| 9. Pasador trasero del travesaño de eje trasero | B) Aceite del motor |
| 10. Tope de la columna de dirección | C) Aceite hidráulico |
| 11. Arandela de soporte del mástil | D) Líquido de frenos |
| 12. Pasador delantero del cilindro de inclinación | E) Grasa de disulfuro de molibdeno |
| 13. Cilindro de bloqueo de oscilación | |
| 14. Perno del extremo de varilla de enlace | |
| 15. Perno del extremo de cilindro del eje trasero | |
| 16. Desplazamiento lateral (opcional) | |

Nota:

En caso de hacer funcionar el vehículo en condiciones difíciles, se recomienda un intervalo de servicio de 170 horas o de un mes.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO

La inspección y el mantenimiento periódicos son necesarios para mantener su carretilla elevadora Toyota en buen estado. El número de horas designado en los ciclos de inspección son los siguientes.

- Diariamente (comprobación antes de la operación) Cada 8 horas**
Semanal Cada 40 horas
6 semanas Cada 250 horas
Trimestral Cada 500 horas
Semestral Cada 1.000 horas
Anual Cada 2.000 horas

Si el tiempo de funcionamiento supera las 250 horas dentro de las seis semanas, guíese por el número de horas para planificar la

inspección periódica. Es preferible que el usuario se encargue de realizar las comprobaciones antes de la operación y las inspecciones semanales. Las inspecciones en 6 semanas, trimestrales, semestrales y anuales deben realizarse por un distribuidor de Toyota debido a que se requieren tecnología de alto nivel y herramientas especiales.

Consulte la tabla de mantenimiento periódico para saber cuándo inspeccionar y realizar el mantenimiento del vehículo y, además, los ciclos de inspección.

Use solo piezas originales Toyota como repuestos y los tipos de lubricantes recomendados.

es

TABLA DE REPOSICIÓN PERIÓDICA

REPOSICIÓN PERIÓDICA (Basada en las horas de operación acumuladas o en los meses de operación, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS
Aceite del motor		●*1	●	←	←	
Filtro de aceite del motor		●*1	●	←	←	
Refrigerante (salvo LLC, el LLC es cada 2 años)			●	←	←	
Elemento del filtro de aire					●	
Filtro de combustible				●	←	
Aceite de transmisión				●	←	
Filtro del aceite de transmisión		●*1		●	←	
Aceite hidráulico				●	←	
Filtro del aceite hidráulico		●*1		●	←	
Grasa para cojinetes de ruedas					●	
Cilindro maestro, tapacubos y juntas					●	
Líquido de frenos				●	←	
Manguera de la servodirección					(Cada 2 años)	
Piezas de goma de la servodirección					(Cada 2 años)	
Mangueras hidráulicas					(Cada 2 años)	
Manguera del depósito de reserva					(Cada 2 años)	
Manguera de combustible					(Cada 2 años)	
Amortiguador de horquillas (opcional)					(Cada 2 años)	
Cadena					(Cada 3 años)	
Sello de la bomba de aceite hidráulico					(Cada 3 años o 6.000 horas)	
Cilindro de bloqueo de oscilación					(Cada 10.000 horas)	
Silenciador catalítico (opción)						●

Nota:

- En caso de condiciones de funcionamiento intensas, puede ser recomendable el intervalo de servicio de 170 horas o 1 mes.
- *1: Cambie el aceite del motor y el filtro del aceite de las carretillas nuevas a las seis semanas o 250 horas.
- Modelos de motor aplicables: 1DZ-III
- El aceite del motor se limita a las carretillas que utilizan aceite de las siguientes características:
clase API CF-4 o mejor

PROTEJA SU INVERSIÓN USANDO PIEZAS ORIGINALES TOYOTA

¿Por qué arriesgar sus activos de valor? Cuando su carretilla necesite tareas periódicas de mantenimiento, al igual que el resto de las carretillas, debe utilizar piezas originales Toyota. Los mismos repuestos usados en las líneas de ensamble de Toyota, que satisfacen los mismos exigentes estándares de "RENDIMIENTO", "DURABILIDAD" y "SEGURIDAD".

PIEZAS ORIGINALES TOYOTA

Ofrecen un excelente rendimiento de eliminación de polvo en:
por ejemplo, elemento del filtro de aire, filtro de aceite de retorno, filtro de aceite del motor, filtro de combustible

SI UTILIZA UN FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR QUE NO SEA EL ORIGINAL:

1. Puede provocar obstrucciones que originen la parada del motor.
2. El aceite del motor puede secarse con mayor rapidez, lo que implica cambios de aceite más frecuentes.
3. Puede entrar aceite sucio en el motor, provocando desgaste.

PIEZAS ORIGINALES TOYOTA

Le ofrecen durabilidad suprema en:
por ejemplo, manguera del radiador, correa del motor

SI UTILIZA UNA MANGUERA DEL RADIADOR QUE NO SEA LA ORIGINAL:

1. La manguera puede desgastarse muy rápidamente.
2. La manguera podría ser susceptible de fugas de agua, requiriendo frecuentes reemplazos.

PIEZAS ORIGINALES TOYOTA

Ofrecen mayor seguridad en:
por ejemplo, rodillo de elevación, cadena de elevación, extremos de varilla de conexión, zapata del freno

SI UTILIZA ZAPATAS DEL FRENO QUE NO SEAN LAS ORIGINALES:

1. El frenado puede ser excesivo, inadecuado o anómalo, lo cual es peligroso.
2. Los frenos se pueden arrastrar, lo que hace que se desperdicie combustible o energía de la batería.

Llame a su distribuidor autorizado de Toyota para el servicio después de la venta.

Con la alta calidad de los repuestos originales Toyota y su tecnología superior de servicio, Toyota ayuda a mantener las carretillas de los clientes en las mejores condiciones para el trabajo eficiente y una mayor productividad. Los clientes están satisfechos con las piezas originales Toyota.

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Mantenimiento periódico

MÉTODO DE INSPECCIÓN

I: Inspeccione, corrija y reemplace si es necesario. T: Apretar. C: Limpiar L: Lubrique M: Mida, corrija y ajuste si es necesario.

INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

MOTOR

Componentes básicos

1. Condición de arranque y ruidos anormales	I*	I	←	←		
2. Estado de rotación al ralentí.....	M*	M	←	←		
3. Estado de rotación al acelerar.....	M*	M	←	←		
4. Estado del gas de escape.....	I*	I	←	←		
5. Elemento del filtro de aire.....	C*	C	←	←		
6. Abertura de la válvula.....	M*				M	
7. Compresión.....					M	
8. Perno de culata de cilindro.....					T	
9. Montura de goma del silenciador.....					I	

Dispositivo de reducción de gas

10. Obstrucción y daños de la válvula PCV y de la tubería	I*	I	←	←		
---	----	---	---	---	--	--

Regulador

11. Máxima velocidad de rotación estabilizada sin carga.....	M*	M	←	←		
--	----	---	---	---	--	--

Sistema de lubricación

12. Fugas de aceite	I*	I	←	←		
13. Nivel de aceite	I*	I	←	←		
14. Obstrucción y contaminación del filtro de aceite		I	←	←		

Sistema de combustible

15. Fuga de combustible	I*	I	←	←		
17. Daños del elemento del filtro de combustible		I	←	←		
18. Sincronización de la inyección		M	←	←		
19. Presión de inyección y estado de la boquilla de inyección.....					M	
20. Drenaje del sedimentador		I	←	←		

Sistema de refrigeración

21. Nivel de refrigerante del radiador y fugas	I*	I	←	←		
22. Daños de la manguera de goma	I*	I	←	←		
23. Estado del tapón del radiador	I*	I	←	←		
24. Tensión y daños de la correa del ventilador	I*	I	←	←		
25. Montura de goma del radiador					I	



INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

Dispositivo de control automático de velocidad (opción)

35. Daños en el motor eléctrico por pasos	I	←	←			
36. Daños en el sensor y el interruptor del pedal del acelerador	I	←	←			
37. Daños en el sensor de velocidad					I	

SISTEMA DE TRANSMISIÓN

Transmisión

1. Fugas de aceite	I	←	←			
2. Prueba de calado y medición de la presión del aceite			M	←		

SISTEMA DE ACCIONAMIENTO

Ruedas

1. Presión de aire del neumático		M	←	←		
2. Neumáticos con cortes, daños y desgaste irregular de los rodamientos	I	←	←			
3. Fijación desequilibrada de las tuercas del cubo y de la llanta		T	←	←		
4. Espesor de la banda de rodamiento	M*	M	←	←		
5. Fragmentos de metal, piedras u otros objetos extraños en los neumáticos	I*	I	←	←		
5. Daños en la llanta, el borde y el rodamiento de una rueda	I*	I	←	←		
7. Ruido anormal en los cojinetes de las ruedas delanteras y aflojamiento	I*	I	←	←		
8. Ruido anormal en los cojinetes de las ruedas traseras y aflojamiento	I*	I	←	←		

Eje delantero

9. Grietas y daños en el alojamiento entre el bastidor y los motores hidráulicos					I	
--	--	--	--	--	---	--

Eje trasero

10. Grietas, daños y deformación de los pasadores					I	
11. Aflojamiento en la dirección delantera y trasera de los pasadores					M	

SISTEMA DE DIRECCIÓN

Volante

1. Holgura y aflojamiento	I*	I	←	←		
2. Condición de operación	I*	I	←	←		

Válvula de dirección

3. Fugas de aceite	I*	I	←	←		
4. Aflojamiento del montaje	T*	T	←	←		

Dirección asistida

5. Fugas de aceite		I	←	←		
6. Aflojamiento del montaje y la articulación		I	←	←		
7. Daño en la manguera de la dirección asistida					I	

INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

Junta

8. Aflojamiento del pasador principal			I	←	←	
9. Grietas y deformación						I

SISTEMA DE FRENOS

Pedal del freno

1. Juego y reserva		M	←	←		
2. Efecto de frenado		I	←	←		

Freno de estacionamiento

3. Fuerza de accionamiento			I	←	←	
4. Efecto de frenado			I	←	←	
5. Aflojamiento y daños de la articulación y el cable	I*	I	←	←		

Tubería y manguera del freno

6. Fugas, daños y condición de montaje			I	←	←	
--	--	--	---	---	---	--

Aceite de frenos

7. Nivel	I	←	←	←		
----------	---	---	---	---	--	--

Cilindro maestro o cilindro de rueda

8. Función, desgaste, daños y aflojamiento del montaje						I
--	--	--	--	--	--	---

INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

Tambores del freno y zapatas del freno

9. Holgura entre el tambor y el forro			M	←	←	
10. Desgaste de la parte deslizante de la zapata y del forro					I	
11. Daños y desgaste del tambor					I	
12. Estado de funcionamiento de la zapata					I	
13. Corrosión de la espiga de anclaje					I	
14. Desgaste del resorte de retorno, etc.					M	
15. Operación de la función de ajuste automático					I	

Placa de refuerzo

16. Deformación, agrietamiento y daños					I	
17. Aflojamiento del montaje.....					T	

SISTEMA DE MANEJO DE LA CARGA

Horquillas

1. Estado de las horquillas y de la clavija de tope			I	←	←	
2. Uniformidad de las horquillas derecha e izquierda			I	←	←	
3. Grietas en la base de las horquillas y la parte soldada					I*1	

Abrazadera del mástil y de elevación

4. Deformación, daño y grietas en las piezas soldadas			I	←	←	
5. Aflojamiento del mástil y el soporte de elevación			I	←	←	
6. Desgaste y daños en los casquillos de apoyo del mástil.....					I	
7. Desgaste y daños de rodillos y condición de rotación			I	←	←	
8. Desgaste y daños en el pasador del rodillo					I	
9. Desgaste y daños de la guía del mástil			I	←	←	

Cadena y rueda de la cadena

10. Tensión, deformación y daños de la cadena	I*		I	←	←	
11. Lubricación de la cadena			I	←	←	
12. Elongación de cadena					I	
13. Condición de los pernos de anclaje de la cadena			I	←	←	
14. Desgaste y daños de la cadena y condición de rotación			I	←	←	

Equipos varios (opcional)

15. Anomalías y condición del montaje			I	←	←	
---------------------------------------	--	--	---	---	---	--

INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

SISTEMA HIDRÁULICO

Cilindros

1. Aflojamiento y daños en el soporte del cilindro					T	←	←
2. Deformación y daños de la barra y la rosca y el extremo de la barra					I	←	←
3. Funcionamiento del cilindro					I	←	←
4. Caída natural, inclinación natural hacia delante					M	←	←
5. Fuga de aceite y daños					I	←	←
6. Desgaste y daños de la espiga y del soporte vertical del cilindro					I	←	←
7. Velocidad de elevación					M	←	←
8. Movimiento no uniforme					I	←	←

Bomba de aceite

9. Fuga de aceite y ruido anormal					I	←	←
-----------------------------------	--	--	--	--	---	---	---

Depósito de aceite hidráulico

10. Nivel de aceite y suciedad					I	←	←
11. Depósito y filtro de aceite					C	←	←
12. Fugas de aceite					I	←	←

Palanca de control

13. Aflojamiento de las articulaciones					I	←	←
14. Funcionamiento					I	←	←

Válvula de control de aceite

15. Fugas de aceite					I	←	←
16. Medición de la presión de alivio							M
17. Función de la válvula de escape y de la válvula de bloqueo de inclinación					I	←	←

Tubería de presión de aceite

18. Fugas de aceite					I	←	←
19. Integridad					I	←	←
20. Aflojamiento de las articulaciones					T	←	←

SISTEMA ELÉCTRICO

Sistema de arranque

1. Grietas en la tapa del distribuidor	I*		I	←	←	
3. Quemado del terminal lateral del distribuidor	I*		I	←	←	
4. Desgaste y daños del distribuidor	I*		I	←	←	
5. Desconexión interna de los cables de las bujías					I	
6. Sincronización de encendido					M	←

Arrancador

7. Acoplamiento del piñón y de la llanta del volante.....					I	←	←
---	--	--	--	--	---	---	---

Cargador

8. Efecto de carga	I*		I	←	←	
--------------------	----	--	---	---	---	--

INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

Batería

9. Nivel de electrolito de batería			I	←	←	
10. Densidad específica				M	←	

Cableado eléctrico

11. Daños del cableado			I	←	←	
12. Fusibles			I	←	←	

Pre calentador

13. Bobina rota en la unidad de calefacción de las bujías				I	←	
14. Circuito abierto en el calentador de admisión				I	←	

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD, ETC.

Protección superior

1. Grietas en piezas soldadas.....			I	←	←	
2. Integridad.....			I	←	←	

Rejilla posterior de carga

3. Aflojamiento del montaje.....			T	←	←	
4. Deformación, grietas y daños			I	←	←	

Sistema de iluminación

5. Condiciones de operación y montaje.....			I	←	←	
--	--	--	---	---	---	--

Bocina eléctrica

6. Condiciones de operación y montaje.....			I	←	←	
--	--	--	---	---	---	--

Instrumento

7. Funcionamiento			I	←	←	
-------------------	--	--	---	---	---	--

Zumbador de retroceso (opcional)

8. Condiciones de operación y montaje.....			I	←	←	
--	--	--	---	---	---	--

SAS

9. Funcionamiento			I	←	←	
10. Holgura en y/o daños a las instalaciones del sensor			I	←	←	
11. Daños, deformación y/o fugas de aceite en las piezas funcionales y aflojamiento del montaje.....			I	←	←	
12. Holgura en y/o daños a los mazos de cables			I	←	←	
13. Desempeño del cilindro de bloqueo y/o acumulador					I	

INSPECCIÓN PERIÓDICA (Basado en las horas de operación o 1 mes, lo que ocurra antes.)	CADA	6 SEMANAS	3	6	12	MESES
	CADA	250	500	1000	2000	HORAS

OPS

15. Funcionamiento			I	←	←	
--------------------	--	--	---	---	---	--

Asiento

16. Aflojamiento y daños del montaje			I	←	←	
17. Daños y/o funcionamiento de los cinturones de seguridad			I	←	←	
18. Estado operativo del interruptor del asiento			I	←	←	

Carrocería

19. Daños y grietas del bastidor, travesaños, etc.					I	
20. Pernos sueltos					T	

Cabina (opción)

21. Deformación, grietas y daños			I	←	←	
22. Grietas en soldaduras.....			I	←	←	
23. Deterioro, grietas y estanqueidad de fluido en la junta.....					I	
24. Deterioro y daños en el material de goma de montaje de la cabina					I	

Retrovisor (opcional)

25. Suciedad, daños			I	←	←	
26. Estado del reflector trasero			I	←	←	

Otros

27. Lubricación (consulte la tabla de lubricación).....	L		←	←	←	
---	---	--	---	---	---	--

*: Para carretillas nuevas

*1: Detector de fisuras y grietas

Nota:

En caso de condiciones de funcionamiento intensas, puede ser recomendable el intervalo de servicio de 170 horas o 1 mes.

es

DATOS DE SERVICIO

Tabla de valores de ajuste

		Serie de 1,5 toneladas	Serie de 1,75 toneladas	Serie de 2-2,5 toneladas	Serie de 3,0 toneladas	Serie de J3,5 toneladas			
Tensión de la correa del ventilador (10 kg (22 lb.) de presión aplicada)	mm (pulg.)		8-13 (0,31-0,51)	←	←	←			
Separación de la bujía de encendido	mm (pulg.)	4Y	0,7-0,8 (0,028-0,031)	←	←	←			
Tipo de bujía de encendido		4Y	W9EXR-U	←	←	←			
Sincronización de encendido (BTDC)	grados/rpm	4Y	7/750	←	←	←			
Secuencia del encendido		4Y	1-3-4-2	←	←	←			
Sincronización de la inyección del combustible (BTDC)	mm elev./TDC	1DZ-III	0,77	←	←	←			
Secuencia de la inyección del combustible		1DZ-III	1-3-4-2	←	←	←			
Apertura de la válvula (cuando está caliente)	mm (pulg.)	IN.	4Y	0 (Tipo autoajustado)	←	←	←		
			1DZ-III	0,18-0,22 (0,007-0,009)	←	←	←		
		EX.	4Y	0 (Tipo autoajustado)	←	←	←		
			1DZ-III	0,33-0,37 (0,013-0,015)	←	←	←		
Velocidad al ralentí	rpm	4Y	750 (-20 / +50)	←	←	←			
		1DZ-III	750 (-20 / +50)	←	←	←			
Régimen máximo sin carga	rpm	4Y	2550 (± 50)	←	←	←			
		1DZ-III	2500 (± 50)	←	←	←			
Compresión del motor	MPa/rpm (psi/rpm)	Valor estándar	4Y	1,2/250 (174/250)	←	←	←		
			1DZ-III	3,3/260 (479/260)	←	←	←		
		Límite	4Y	0,9/250 (131/250)	←	←	←		
			1DZ-III	2,6/260 (377/260)	←	←	←		
Presión de aire del neumático	kg/cm ² (psi)	Ruedas delanteras	Único	7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	8,5 (123)	
			Llanta con anillo lateral	8,0 (116)	9,0 (131)	9,0 (131)	8,0 (116)	9,5 (138)	
			Doble especial	Solideal	7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	7,0 (100)
				Continental	8,0 (116)	←	9,0 (131)	←	←
		Ruedas traseras	Único	8,0 (116)	←	7,0 (100)	7,75 (110)	9,0 (131)	
			Llanta dividida	8,0 (116)	←	8,0 (116)	←	←	
			Llanta con anillo lateral	Solideal	8,0 (116)	←	8,5 (123)	←	←
				Continental	8,0 (116)	←	8,5 (123)	8,0 (116)	9,0 (131)
Función del volante de dirección (al ralentí)	mm (pulg.)		20-50 (0,79-1,97)	←	←	←			
Presión de la válvula de control de aceite	kg/cm ² (psi)	Levantar	182 (2580)	←	191 (2710)	←	←		
		Inclinación	120 (1710)	←	160 (2280)	←	←		
Nivel de presión acústica (L _{PA}) conforme a EN 12053* Incertidumbre K=4 dB (A)	dB (A)	4Y-E	77	77	77	77	77		
		1DZ-III	79	79	79	79	79		
Nivel de vibración (aw,z) conforme a EN 13059* Incertidumbre K	m/s ²	4Y-E		←	0,54 K=0,16	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27		
		1DZ-III		←	0,60 K=0,18	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27		

***Nota:**

- El valor de emisión de la vibración en mano-brazo del operador de la carretilla elevadora es de 2,5 m/s² o menos, según se define en EN 13059.
- Los valores de vibración transmitidos al cuerpo entero indicados anteriormente no pueden utilizarse para hallar el valor límite de la exposición diaria, normalizada durante un periodo de exposición a la vibración, según lo requerido por la Directiva 2002/44/CE sobre los requisitos de salud y seguridad mínimos relacionados con la exposición de los trabajadores a riesgos resultantes de agentes físicos (vibración).
- Los valores de presión acústica indicados anteriormente pueden utilizarse como el nivel acústico en la oreja del operador. (Los valores cumplen con los métodos de medición EN 12053.)

Tabla de valores de ajuste		Serie de 1,5-1,75 toneladas	Serie de 2-2,5 toneladas	Serie de 3,0-J3,5 toneladas	
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	N-m (kg-m) [pies-lb.]	Ruedas delanteras	Neumáticos sencillos 118-196 (12-20) [87-145]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
			Neumático doble 177-392 (18-40) [130-289]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
	Ruedas traseras	Llanta dividida	89-157 (9-16) [65-116]	118-196 (12-20) [87-145]	←
		Llanta con anillo lateral	89-157 (9-16) [65-116]	177-392 (18-40) [130-289]	118-196 (12-20) [87-145]
Apriete de pernos de la llanta dividida	N-m (kg-m) [pies-lb.]	30-44 (3-4) [21-32]	49-69 (5-7) [36-50]	←	
Gravedad específica del electrolito de la batería a 20 °C (°F)			1,28		

Capacidades y tipo de lubricantes

Componente	Modelos	Motor	Serie de 1,5-1,75 toneladas	Serie de 2-2,5 toneladas	Serie de 3,0-J3,5 toneladas	Tipo
Aceite del motor	ℓ (Galones EE. UU.)	4Y	4,0 (1,06)	←	←	SAE 30 (estándar) SAE 10W-30 (climas fríos)
		1DZ-III	7,9 (2,09)	←	←	API : CF-4
Depósito de combustible	ℓ (Galones EE. UU.)		45 (11,9)	60 (15,8)	←	
Cojinetes de bolas, bastidor, dirección, cilindros de mástil y acoplamientos con engrasadores				Cantidad apropiada		MP Grasa
Sistema de frenos	ℓ (Galones EE. UU.)		0,2 (0,05)	←	←	SAE J-1703 DOT-3
Sistema de enfriamiento del motor (excluido el depósito de reserva)	ℓ (Galones EE. UU.)	4Y	8,4 (2,22)	8,5 (2,24)	9,7 (2,56)	Toyota Super LLC*
		1DZ-III	7,0 (1,85)	8,4 (2,22)	←	
Depósito de reserva del radiador (en el nivel de marca FULL (LENO))	ℓ (Galones EE. UU.)		0,47 (0,124)	←	←	
Aceite hidráulico	ℓ (Galones EE. UU.)		~ 47 (12,4)	~ 54 (14,3)	~ 56 (14,8)	ISO VG 46 (estándar) ISO VG 32 (climas fríos)

* Toyota Super LLC = Toyota Super Long Life Coolant (diluido de forma adecuada con agua dulce)

Nota:

El líquido refrigerante LLC ha sido sustituido por Toyota Super LLC (utilizado también en los vehículos Toyota).

Siga estas recomendaciones de uso:

- No utilice solo agua.
- El uso de un líquido refrigerante inapropiado puede dañar el sistema de refrigeración del motor.
- Utilice solo Toyota Super LLC o un líquido cuya calidad sea de similares condiciones:
 - Base de etilenglicol sin silicato
 - Libre de aminas
 - Libre de nitritos
 - Libre de boratos y basado en tecnología de ácidos orgánicos híbridos de larga duración.

La tecnología basada en ácidos orgánicos híbridos de larga duración consiste en la mezcla de fosfatos bajos y ácidos orgánicos.

Parámetros del motor		4Y		1DZ-III
		a	b	a - b
Potencia máxima	kW/rpm	38/2570	42/2570	36/2400
Par máximo	Nm/rpm	160/2100	160/2200	150/2000
Velocidad al ralentí	rpm	750	←	←
Rev. máx. sin carga	rpm	2.570	←	2500

Nota:

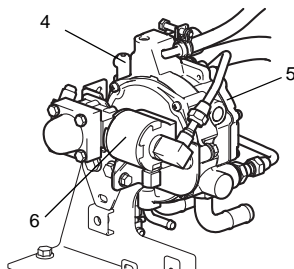
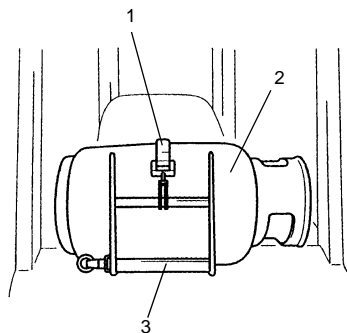
a: Serie de 1,5 - 2,5 toneladas

b: Serie de 3,0 - J3,5 toneladas

DISPOSITIVO GLP

NOMBRES DE LOS COMPONENTES DEL DISPOSITIVO LPG

1. Correa de botella
2. Botella de GLP
3. Abrazadera de cilindro
4. Regulador
5. Filtro
6. Válvula de solenoide



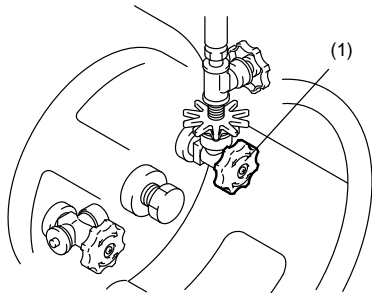
Sistema de advertencia de combustible de GLP (Espec. de Francia: opcional)

Cuando el nivel de GLP desciende hasta estar prácticamente vacío, la luz de advertencia se enciende y el zumbador suena para avisar al operador. Una vez aparece la luz de advertencia, la carretilla continúa funcionando durante aprox. 2 minutos como máximo (unos 350 metros).

Nota:

- Reposte en cuanto aparezca la luz de advertencia.
- Una vez se enciende la luz de advertencia, el tiempo restante sólo variará ligeramente en función de las condiciones de funcionamiento, la temperatura ambiente y los componentes del GLP.

BOTELLA DE GLP Y PARTES RELACIONADAS



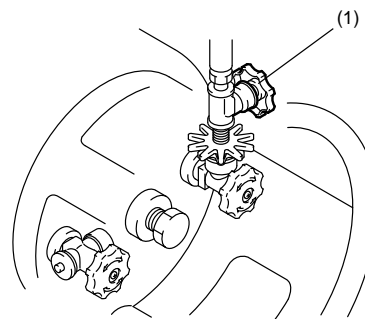
(1) Válvula de descarga

Válvula de descarga

Esta válvula controla el flujo de combustible GLP de la botella de GLP al regulador.

Para abrir la válvula gírela en dirección contraria a las agujas del reloj.

Para cerrar la válvula gírela en dirección de las agujas del reloj.



(1) Válvula de servicio

Válvula de servicio

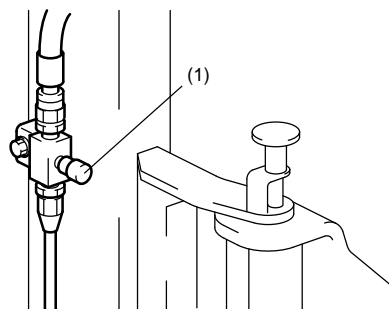
Cuando la manguera de combustible necesite ser desconectada para sustituir la botella, etc., cierre esta válvula para evitar que el líquido corra hacia fuera de la manguera.

Esta válvula debe permanecer abierta durante el uso normal de la carretilla.

Para abrir la válvula Gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para cerrar la válvula Gírela en el sentido de las agujas del reloj.

es

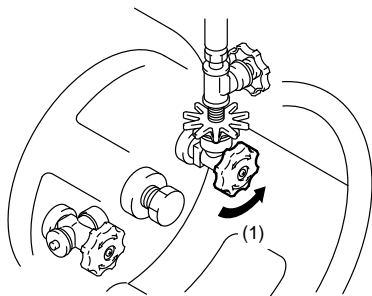


(1) Válvula de presión máxima

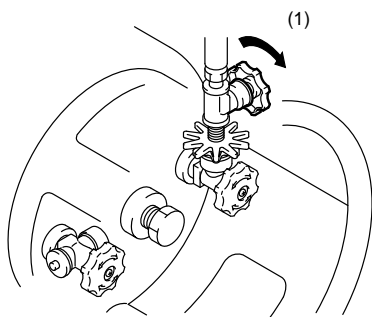
Válvula de presión máxima

Esta válvula evita cualquier explosión que pueda deberse a un aumento anormal de la presión del GLP o al deterioro de la manguera.

CARRETILLAS ELEVADORAS ACCIONADAS POR GLP



(1) Abierto



(1) Abierto

Arranque del motor (modelos GLP)

1. Gire la válvula de desagüe de la botella en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla.

2. Asegúrese de que la válvula de servicio esté abierta.

⚠ Precaución

Nunca pise el pedal del acelerador ni lo mantenga presionado completamente al arrancar el motor. Esto podría dificultar el encendido del motor.

3. Espere a que el motor se encienda de forma espontánea; después, pise ligeramente el pedal del acelerador.
4. Deje que el motor marche al ralentí durante 5 o 6 minutos.

⚠ Precaución

Nunca pise el pedal del acelerador completamente. Esto enviará una cantidad excesiva de GLP y el calor de evaporación podría congelar el regulador y dañar el motor.

Cambio de la botella de GLP

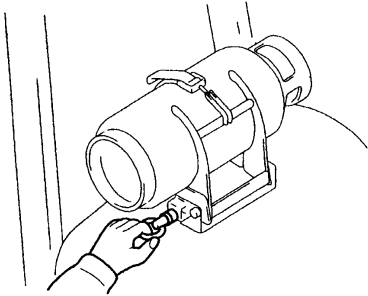
⚠ Precaución

Bajo ninguna circunstancia debe sustituirse la botella de GLP en un entorno donde haya un cigarrillo encendido, cerilla, horno de gas encendido, o bien, de un calefactor eléctrico, motor o cualquier otro aparato eléctrico que emita chispas, llamas o cualquier tipo de fuego (tal como se define "fuego" a continuación).

⚠ Advertencia

Para evitar lesiones graves a causa del fuego o una explosión, siga estas reglas:

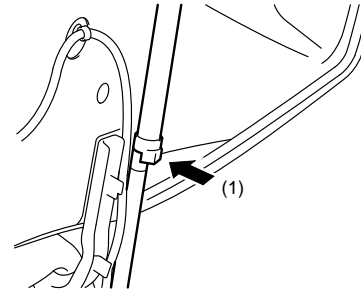
- Apague el motor y las luces.
- Cambie las botellas de GLP sólo en áreas autorizadas y bien ventiladas.
- No se permite fuego ni llamas.
- Compruebe que todas las conexiones estén libres de daños o partes que faltan.
- Compruebe si hay fugas.
- No vuelva a arrancar el motor hasta que el olor a gas haya desaparecido del todo.
- Si el vehículo no vuelve a arrancar, solicite a un mecánico profesional que lo revise.
- El llenado de botellas de GLP requiere conocer a fondo los procedimientos especiales.



Cubierta del motor

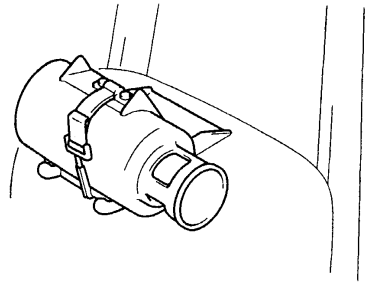
Apertura

1. Tire de la clavija de retención situada en el lado inferior izquierdo de la abrazadera de la botella.



(1) Apretar

2. Gire la botella, todavía fijada a la abrazadera, hacia la parte posterior del vehículo.



3. Tire de la palanca de desbloqueo de la cubierta del motor para liberar el fiador; la cubierta del motor se elevará ligeramente.
4. Levante la cubierta del motor.
5. Abra la cubierta del motor completamente y agítela ligeramente para comprobar que el amortiguador se ha fijado firmemente antes de soltarlo.



(1) Palanca de liberación del bloqueo del capó del motor

Cierre

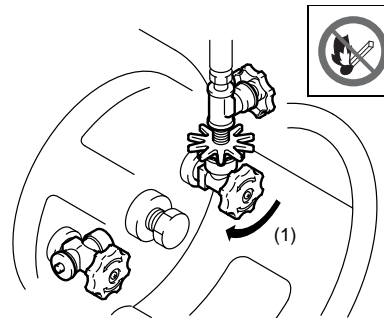
1. Levante la cubierta del motor y presione el bloqueo del amortiguador para liberar el mecanismo.
2. Baje la cubierta lentamente hasta alcanzar la posición cerrada, presionando firmemente hasta que se escuche un clic.

⚠ Precaución

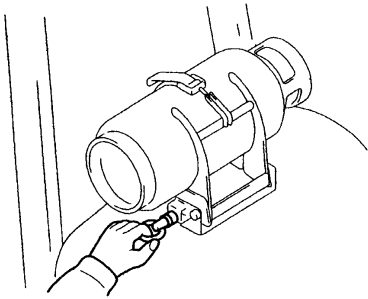
Es peligroso trabajar en el motor sin asegurar la cubierta firmemente en la posición abierta.

Extracción de la botella de GLP

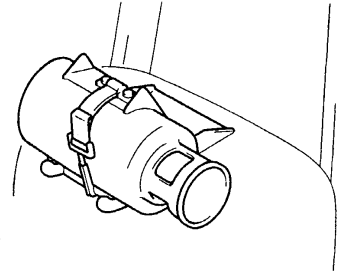
1. Detenga el motor como se indica para el "Estacionamiento a largo plazo".
 - (1) Gire la válvula de desagüe de la botella de GLP en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el suministro de combustible.
 - (2) Espere a que se apague el motor.



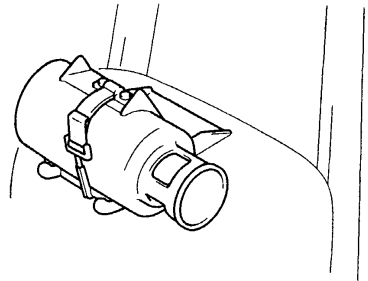
(1) Cerrar



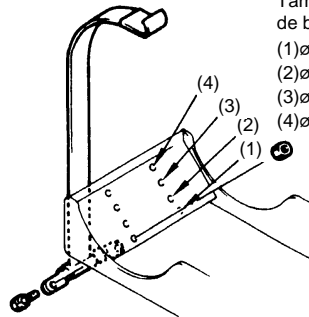
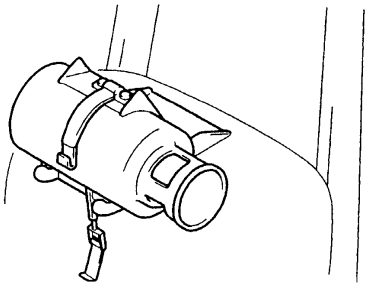
3. Desconecte la manguera de la botella de GLP (gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj).
4. Tire de la clavija de retención situada en el lado inferior izquierdo de la abrazadera de la botella.



5. Gire la botella, todavía fijada a la abrazadera, hacia la parte posterior del vehículo.



6. Tire de la abrazadera hacia delante para liberar los bloqueos de la correa.
7. Retire las correas y extraiga la botella.



Tamaño de botella
 (1) \varnothing 290 mm
 (2) \varnothing 300 mm
 (3) \varnothing 310 mm
 (4) \varnothing 320 mm

Instalación de la botella

1. Enganche las abrazaderas en las correas y eleve las correas.

2. Vuelva a colocar la abrazadera de la botella hacia la parte delantera del vehículo y compruebe si la clavija de retención está bloqueada.

Nota:

- Ajuste la posición de la correa para adaptarse a las dimensiones de la botella.
3. Conecte la tubería firmemente en la válvula de servicio y compruebe la indicación del medidor.
 4. No vuelva a arrancar el motor hasta que el olor a gas haya desaparecido del todo.

⚠ Advertencia

Si se descubre una fuga de gas, comuníquelo inmediatamente al supervisor para solicitar su reparación a un mecánico profesional o un concesionario Toyota. Ponga una etiqueta en el vehículo indicando que está "fuera de servicio".

⚠ Precaución

Lávese siempre con agua y jabón después de realizar la inspección.

Informaciones importantes acerca de las propiedades del GLP

- El GLP normalmente contiene una sustancia que da un olor característico en una concentración de 1/200 o más en el aire. Una fuga importante de GLP se detecta por su olor. El GLP no contiene monóxido de carbono y no es venenoso, aunque sí explosivo.
- El GLP es un gas a alta presión que se dispersa muy fácilmente. El vapor tiene un volumen 250 superior al del gas licuado y es dos veces más denso que el aire. Por lo tanto, se recoge a bajos niveles.
- La presión del GLP aumenta conforme se incrementa la temperatura.

Normas de seguridad a tener en cuenta al utilizar carretillas elevadoras accionadas por GLP

- El LPG es inflamable. Si el gas se manipula sin el debido cuidado, una pequeña chispa puede causar una explosión fatal. Es muy importante seguir concienzudamente las precauciones siguientes para evitar peligros.
- Todas las carretillas elevadoras accionadas por GLP deberán utilizarse y mantenerse (incluyendo la sustitución de la botella de GLP) solamente por las personas autorizadas.
- Nunca detenga o estacione una carretilla elevadora accionada por GLP cerca del fuego.
- Si es posible, evite detener o estacionar la carretilla accionada por GLP en la luz solar directa. Si esto resulta inevitable, esfuércese al máximo por cubrir la carretilla con una lona y asegúrese de que permanece bien ventilada.
- No utilice la carretilla elevadora accionada por GLP cerca de ningún fuego.

- Cuando utilice o inspeccione una carretilla accionada por GLP, coloque un signo grande de "RIESGO DE INCENDIO" y asegúrese de que las personas que lleven o trabajen con fuego no se acerquen al vehículo.
- Cuando una carretilla elevadora accionada por GLP está estacionada o en el taller, quite la llave de encendido y guárdela en un lugar seguro para evitar que personas no autorizadas utilicen el vehículo.
- Utilice solamente agua jabonosa o un detergente neutro para revisar si el vehículo tiene fugas de gas. No utilice ningún otro líquido.
- Si debe realizarse una inspección de fugas de gas por la noche con la ayuda de una linterna, sólo ha de acercarse al área en cuestión después de haber encendido la linterna a una distancia segura del vehículo. Una chispa generada al encender la linterna podría provocar una explosión.
- Si se detecta una fuga de gas, extinga de inmediato cualquier llama, ventile el área y manténgala estrictamente sin fuego. A continuación, llame a un concesionario Toyota o a un garaje de servicio cualificado.
- Almacene las botellas de GLP en un área completamente despejada, asegurándose de tener un detector de gases disponible en todo momento.
- Haga que todas las botellas de GLP sean rellenas solamente por un empleado especializado de la estación de servicio.
- Utilice GLP de una composición química apropiada según el clima. En climas cálidos, utilice GLP con un contenido de butano relativamente alto; en climas fríos, utilice GLP con un contenido de propano relativamente alto.

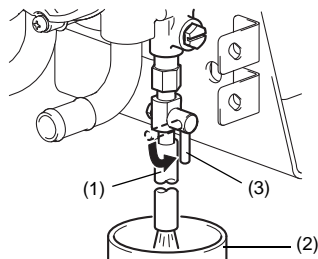
Estacionamiento por un largo tiempo

1. Gire la válvula de desagüe del depósito en el sentido de las agujas del reloj para cerrar el suministro de combustible.
2. Deje que el motor se detenga naturalmente de tal manera que nada de combustible LPG en el tubo salga del sistema. Gire el interruptor del combustible y el interruptor de encendido a la posición "O" (OFF) y retire la llave.

SERVICIO DEL REGULADOR

Retirada del alquitrán del regulador

El alquitrán tiende a concentrarse en el regulador y debe eliminarse regularmente una vez por semana al final de la jornada. Deje enfriar el motor y quite el alquitrán como se indica a continuación.



- (1) Manguera
- (2) Cáster de aceite
- (3) Llave para drenaje (Opción)

⚠ Precaución

Si se adhiere alquitrán al vehículo, deberá ser limpiado completamente con un paño.

INSPECCIÓN Y SERVICIO DE LAS CARRETILLAS ACCIONADAS POR GLP

Inspeccione y mantenga las carretillas accionadas por GLP de la misma manera que las carretillas elevadoras convencionales. Además, inspeccione y manténgalas como se indica a continuación.

- Inspección antes del servicio.
- Comprobación de fuga de gas LPG
- Después de haber terminado con la comprobación de fugas de gas, limpie el agua jabonosa o el detergente neutro de las partes mojadas.
- Si se detecta una fuga de gas, extinga de inmediato cualquier llama, ventile el área y manténgala estrictamente sin fuego. A continuación, llame a un concesionario Toyota o a un garaje de servicio cualificado.

⚠ Precaución

Nunca realice comprobaciones de fugas de gas GLP en lugares con llamas. Asegúrese de que no haya ninguna fuente de fuego en el área mientras dure la inspección.

⚠ Advertencia

Para evitar lesiones graves a causa del fuego o una explosión, siga estas reglas:

- Apague el motor y las luces.
- Compruebe que no haya fugas sólo en áreas autorizadas y bien ventiladas.
- Está estrictamente prohibido fumar; no se permiten fuentes de fuego o llamas.
- Cepille con agua jabonosa en todos los racores y acoplamientos de gas; las burbujas indicarán la existencia de una fuga.
- Nunca utilice otros líquidos o una llama para la comprobación de fugas.
- No vuelva a arrancar el motor hasta que el olor a gas haya desaparecido del todo.

- Si se descubre una fuga de gas, comuníquelo inmediatamente al supervisor para solicitar su reparación a un mecánico profesional o un concesionario Toyota. En este estado no debe utilizarse el vehículo.

1. Abra la válvula de desagüe de la botella de GLP.
2. Abra la válvula de servicio.
3. Ponga el interruptor de encendido en la posición "I" (ON).
4. Moje la manguera, la botella de GLP y las conexiones del regulador con agua jabonosa o un detergente neutro. Compruebe si hay fugas de gas.
5. Presione la barra de prueba de combustible instalada en el regulador unas cuantas veces hacia el exterior del vehículo.
6. Moje la manguera, el regulador y las conexiones del carburador con agua jabonosa o un detergente neutro. Compruebe si hay fugas de gas.

■ Inspección y mantenimiento mensual

Componente
Fugas de gas de tubos y juntas (conexiones)
Daño a los tubos y juntas (conexiones)
Ajuste del regulador
Grietas, daños y fugas de gas de la botella
Soporte de montaje de la botella suelto o dañado
Daño en el cableado eléctrico, bornes sueltos
Rotación de la válvula de drenaje de líquido
Fuga de combustible en el cuerpo del regulador

■ Inspección y mantenimiento trimestral

Carburador y adaptador
Funcionamiento del regulador (a ser retirado y reparado cada año)
Válvula de solenoide
Filtro

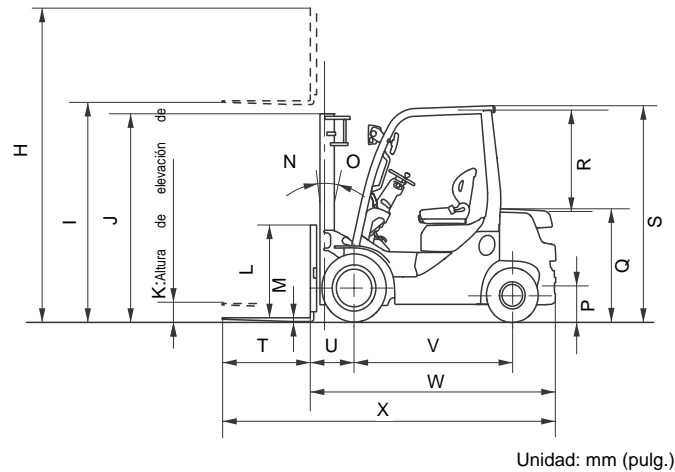
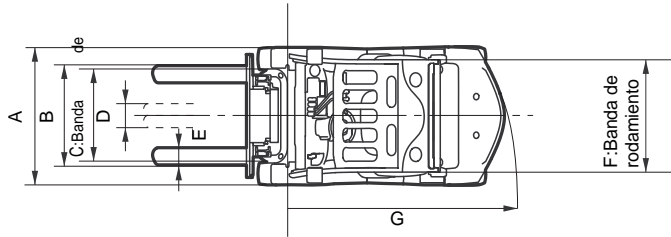
RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Modelo	Disposición de neumático	Llanta neumática				Neumático superelástico				
		Tamaño del neumático	Llanta	Bridgestone	Continental	Tamaño del neumático	Llanta	Solideal	Continental	
1,5-1,75 toneladas 2,0-2,5 toneladas	s Delantera	Único	6,50-10-10PR	A	–	–	6,50-10	A	△	△
			6,50-10-14PR	A	–	●		A	△	△
		Doble especial	6,00-9-10PR	A	○	–	6,00-9	A	△	△
			6,00-9-12PR	A	–	△		A	△	△
	Traseras	5,00-8-8PR	B	△	●	5,00-8	B	△	△	
			A	△	△		A	△	△	
2,0-2,5 toneladas 2,0-2,5 toneladas	s Delantera	Único	7,00-12-12PR	A	–	–	7,00-12	A	△	△
			7,00-12-14PR	A	–	●		A	△	△
		Doble especial	7,00-12-12PR	A	○	–		A	△	△
			7,00-12-14PR	A	–	△		A	△	△
	Traseras	6,00-9-10PR	B	△	–	6,00-9	B	△	△	
			A	△	–		A	△	△	
		6,00-9-12PR	B	–	●		A	△	△	
			A	–	△					
3,0 toneladas 2,0-2,5 toneladas	s Delantera	Único	28X9-15-12PR	A	–	–	28x9-15	A	△	△
			28X9-15-14PR	A	–	●		A	△	△
		Doble especial	28X8-15-12PR	A	○	–	7,00-15	A	–	–
	Traseros	6,50-10-10PR	A	△	–	6,50-10	A	△	△	
			A	–	●		A	△	△	
	Serie de J3,5 2,0-2,5 toneladas	s Delantera	Único	250-15-18PR	A	–	●	250-15	A	△
Doble especial			28X8-15-12PR	A	○	–	7,00-15	A	–	–
Traseros		6,50-10-12PR	A	△	–	6,50-10	A	△	△	
			6,50-10-14PR	A	–					●

Activado: Llanta con aro lateral, B: Llanta dividida, ●: Neumático estándar para modelo, ○: Neumático estándar para cada tipo, △: Neumático opcional

es

DIMENSIONES DEL VEHÍCULO



	Serie de 1,5 toneladas	Serie de 1,75 toneladas	Serie de 2,0 toneladas	Serie de 2,5 toneladas	Serie de 3,0 toneladas	Serie de J3,5 toneladas
A	1070 (42,1)	←	1150 (45,3)	←	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	←	990 (38,9)	←	1040 (40,9)	←
C	885 (34,8)	←	960 (37,8)	←	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	←	225 (8)	←	←	←
E	100 (3,9)	←	←	←	←	125 (4,9)
F	895 (35,2)	←	965 (38)	←	←	←
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	←	←	←	4260 (167,7)	←
I	3000 (118,1)	←	←	←	←	←
J	1995 (78,5)	←	1995 (78,5)	←	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	←	150 (5,9)	←	135 (5,3)	←
L	1220 (48)	←	←	←	←	←
M	40 (1,6)	←	←	←	45 (1,8)	40 (1,6)
N	6°	←	6 °C	←	←	←
O	11°	←	11 °C	←	←	←
P	285 (11,2)	←	315 (12,4)	←	335 (13,2)	←
Q	1070 (42,1)	←	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	←
R	1055 (41,5)	←	←	←	←	←
S	2080 (81,9)	←	2110 (83,1)	←	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	←	←	←	←	←
U	410 (16,1)	←	470 (18,5)	←	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	←	1650 (65)	←	1700 (66,9)	←
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

Declaración de Conformidad CE

Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Suecia

declara que:

las carretillas contrapesadas

Marca: TOYOTA

Tipo:	068FD15F	068FG15F
	068FD18F	068FG18F
	068FD20F	068FG20F
	068FD25F	068FG25F
	068FD30F	068FG30F
	068FD35F	068FGJ35F

cumplen con:

- La Directiva 2006/42/CE sobre máquinas en su última versión enmendada en vigor;
- La Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética, con sus enmiendas, dado que se ha elaborado de conformidad con la norma armonizada EN 12895;
- La Directiva 2000/14/CE sobre emisiones de ruido en el entorno, establecida mediante el procedimiento de evaluación de conformidad de acuerdo con el Anexo V con los siguientes resultados:
 - nivel de potencia acústica medido dB(A): 98
 - nivel de potencia acústica garantizado dB(A): 99

Persona autorizada para elaborar el archivo técnico (para la Directiva 2006/42/CE) y guardar la documentación técnica (para la Directiva 2000/14/CE):

Nombre:
Apellidos:

Dirección: Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Suecia

Mjölby, / /2013

Firmado

SOMMAIRE

Note aux Opérateurs et aux Superviseurs	2
Avant la première utilisation	2
Plaques d'avertissement	6
Composants principaux	10
Commandes et tableau de bord	10
Instruments	11
Ecran multifonction	16
Contacteurs et leviers	22
Éléments de carrosserie	31
Vérifications	42
Avant de mettre le chariot au garage	48
Entretien hebdomadaire	48
Entretien par l'utilisateur	50
Vérification du Réservoir de Carburant	54
Numéro de série du châssis	54
Comment lire les plaques	54
Tableau de graissage	55
Entretien périodique	55
Tableau de remplacement périodique	55
Protégez votre investissement avec des pièces Toyota d'origine	56
Tableau d'entretien périodique	56
Données d'entretien	60
Dispositif GPL	62
Roues et pneumatiques	69
Dimensions du chariot	70
Exemple de déclaration CE de conformité	71

NOTE AUX OPÉRATEURS ET AUX SUPERVISEURS

Le présent manuel illustre comment utiliser et entretenir correctement les chariots élévateurs Toyota, et comment réaliser les lubrifications quotidiennes et les inspections périodiques.

Il est recommandé de lire attentivement ce manuel même si vous avez déjà l'expérience d'autres chariots élévateurs Toyota, car il contient des informations particulières à cette série de chariots. Ce manuel a été rédigé sur la base d'un chariot standard. Cependant, si vous avez des questions à propos d'autres types, veuillez vous adresser à votre concessionnaire de chariots élévateurs Toyota (concessionnaire Toyota).

Outre ce manuel, il est essentiel que vous familiarisiez avec la publication séparée intitulée "Manuel d'utilisation en toute sécurité" destinée aux opérateurs de chariots élévateurs. Il regroupe des informations importantes sur l'utilisation en toute sécurité des chariots élévateurs. Toyota se réserve le droit d'effectuer des changements ou modifications des spécifications techniques de ce manuel, sans préavis et sans obligation de sa part.

Les illustrations figurant dans ce document peuvent être différentes de la conception réelle du chariot.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- **Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel.** Vous pourrez ainsi acquérir une connaissance approfondie des chariots élévateurs Toyota et les utiliser correctement et en toute sécurité. L'utilisation correcte du chariot permettra une amélioration de ses performances et une augmentation de sa durée de vie utile. Conduisez tout nouveau chariot avec précaution tout en vous familiarisant peu à peu avec lui. Outre les procédés d'utilisation habituels, faites attention aux points de sécurité qui suivent.
- **Il est recommandé de bien vous familiariser avec votre chariot élévateur Toyota.** Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le chariot élévateur. Familiarisez-vous avec son mode de fonctionnement et ses organes. Sachez reconnaître les dispositifs de sécurité et les accessoires; respectez-en les limites et les précautions d'utilisation. Veuillez également lire les plaques d'avertissement apposées sur le chariot.
- **Il est recommandé de vous familiariser avec les aspects de la conduite en toute sécurité et la gestion de la sécurité.** Il est crucial de comprendre et de respecter les règles relatives à la circulation dans la zone de travail. Renseignez-vous auprès du responsable de la zone de travail sur les précautions spéciales à mettre en œuvre, le cas échéant.
- **Portez des vêtements adaptés au travail avec un chariot élévateur.** Le port de vêtements non adaptés à l'utilisation du chariot élévateur risque de gêner vos manœuvres et de provoquer un accident. Portez toujours des vêtements qui facilitent vos mouvements.
- **Il est recommandé de rester à l'écart des câbles électriques sous tension.** Repérez l'emplacement des lignes électriques à l'intérieur et à l'extérieur et tenez-vous toujours à une distance suffisante.
- **Assurez-vous de bien effectuer les contrôles avant utilisation ainsi que l'entretien périodique.** Ceci évitera les anomalies de fonctionnement inattendues, améliorera l'efficacité du travail, réduira les frais et garantira la sécurité de fonctionnement du chariot.
- **Laissez toujours le moteur monter en température avant d'utiliser le chariot élévateur.**
- **N'inclinez pas le mât vers l'avant lorsque les fourches sont relevées avec une charge.** Dans le pire des cas, cette opération pourrait provoquer une perte de stabilité du chariot et le renverser.
- **Ne tentez jamais de conduire le chariot avec une charge à une hauteur supérieure à la hauteur spécifiée.** Un déplacement avec une charge au-delà de la hauteur spécifiée risque de provoquer le renversement du véhicule résultant d'un déplacement du centre de gravité vers l'avant. Maintenez la charge sur la fourche à 10-20 cm du sol pendant les déplacements.
- **Il est recommandé d'éviter les charges excessives ou déséquilibrées.** Tout chargement excessif ou déséquilibré est dangereux. Si le centre de gravité n'est pas bien réparti, c.-à-d. plus proche de l'avant du chargement et que le chargement est inférieur au maximum, limitez le poids du chargement selon le tableau de charge.
- **En cas de détection d'un bruit inhabituel ou d'une anomalie, arrêtez immédiatement l'utilisation du chariot, recherchez la cause du bruit ou de l'anomalie et remédiez-y immédiatement.**
- **Observez les procédures et les précautions de fonctionnement adéquates pour le bon fonctionnement des chariots élévateurs équipés d'une direction assistée et de servofreins.**
- **Si le moteur s'arrête en cours de mouvement, son fonctionnement en est affecté.** Arrêtez le chariot élévateur à un endroit sûr, comme indiqué ci-après. Le maniement du volant devient difficile, car la direction assistée devient inefficace. Appliquez plus de force pour bouger le volant.
- **Il est recommandé d'utiliser uniquement les types de carburants et de lubrifiants recommandés.** Des carburants et lubrifiants de qualité médiocre réduiraient la durée de vie du chariot élévateur.

Carburant diesel - Recommandation

Utilisez du combustible diesel à indice de cétane de 46 minimum et une teneur en soufre ne dépassant pas 10 ppm, selon la norme européenne EN590/2009 de combustible diesel standard.

⚠ Attention

En hiver, utilisez du combustible diesel pour éviter d'encrasser le filtre à combustible, phénomène qui risque de se produire par la précipitation de la paraffine.

- Les matières inflammables et/ou combustibles peuvent être endommagées par un système d'évacuation chaud ou des gaz d'échappement chauds, voire s'enflammer dans certains cas. Pour réduire tout risque de détérioration et/ou d'incendie, le cariste doit impérativement respecter les consignes ci-dessous :
- N'utilisez pas le chariot sur ou à proximité de matériaux inflammables et/ou combustibles, y compris de l'herbe sèche et du papier.
- Stationnez le chariot en laissant au moins 30 cm entre sa partie arrière et les matériaux de type bois de construction, carton, produit à base de papier et toute autre matière similaire, de façon à éviter la décoloration, la déformation ou la combustion de ces matériaux.
- Une courroie antistatique doit être installée sur les chariots équipés de pneumatiques non marqués.

Consigne de sécurité

- Les chariots équipés de bras de préhension porteurs (par ex. support papier) doivent disposer de commande(s) à action secondaire afin d'empêcher que la charge ne soit lâchée par erreur. Si des « bras de préhension porteurs » sont utilisés sur un chariot élévateur, la commande (par exemple le levier manuel hydraulique) doit être configurée selon la norme ISO3691-1.

Précautions à prendre lors de l'utilisation du système SAS

(SAS : système de stabilité active)

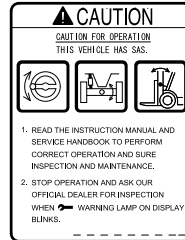
Remarque :

Certains modèles ne sont pas équipés du système SAS. Pour en savoir plus sur les

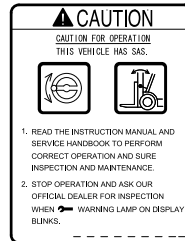
modèles SAS, contactez un concessionnaire Toyota.

⚠ Attention

- Avant de prendre place dans un modèle SAS, il est recommandé de vérifier la plaque d'avertissement afin de connaître les fonctions particulières du chariot élévateur. N'utilisez pas le chariot sans avoir contrôlé l'état opérationnel de chacune de ses fonctions.



- Les modèles à roues jumelées ne sont équipés d'aucun vérin de blocage d'oscillation.



- Pendant la conduite du chariot, prêtez attention à l'activation de témoins d'avertissement. En cas d'indication d'un code d'erreur par un témoin d'avertissement ou l'afficheur, garez le chariot à un emplacement sûr et demandez à un concessionnaire Toyota de procéder à une inspection.
- Il est possible que le système SAS, qui est contrôlé électroniquement, nécessite une initialisation après les opérations de maintenance. Ne retirez pas et ne modifiez pas les fonctions SAS. Si une inspection est

nécessaire, contactez un concessionnaire Toyota.

- Lors du lavage du chariot élévateur, prenez soin de ne pas asperger directement les composants électroniques (contrôleur, capteurs et commutateurs) du système SAS.

Description des particularités disponibles sur les modèles SAS

Stabilisateur arrière à contrôle actif

Lorsque le chariot effectue un tour sur place, une force centrifuge est générée dans la direction latérale du chariot. Le cas échéant, ce dispositif empêche la rotation de l'essieu arrière de façon à soutenir le chariot sur ses quatre roues. La stabilité du chariot élévateur est ainsi renforcée dans les deux sens (gauche et droite).

⚠ Attention

En empêchant l'oscillation de l'essieu arrière, la stabilité du chariot est accrue. Ceci ne signifie pas pour autant qu'un renversement du chariot est impossible. Utilisez le chariot conformément aux instructions figurant dans le présent manuel.

Commande de nivellement automatique de fourche

- L'inclinaison du mât vers l'avant pendant l'enfoncement du bouton du levier d'inclinaison provoque l'arrêt automatique de la fourche en position horizontale (avec le mât à la verticale).
- Une fois la fourche arrêtée en position horizontale avec le bouton du levier d'inclinaison enfoncé, une inclinaison supplémentaire de la fourche vers l'avant peut s'avérer nécessaire. Pour ce faire, ramenez le levier d'inclinaison sur la position neutre. Après avoir relâché le bouton, actionnez-le à nouveau.

Lorsque le levier d'inclinaison est actionné d'arrière en avant avec le bouton enfoncé, le mât se déplace comme suit :

	Sans charge	Charge
Grande hauteur de levage	S'arrête au niveau des fourches (mât vertical)	Pas d'inclinaison vers l'avant
Position de levage basse	Arrêt au niveau de la fourche (mât vertical)	

⚠ Attention

- Si le mât est incliné vers l'avant avec la charge relevée, l'enfoncement du bouton de nivellement de fourche provoquera l'arrêt du mouvement du mât. Ceci doit être évité en raison du risque de renversement du chariot élévateur.
- Lorsqu'un accessoire est monté sur le chariot, ne laissez pas la fourche se positionner automatiquement à l'horizontale avec une charge importante et avec le moteur à plein régime. Ceci est dangereux.
- Il est possible que certains modèles spécifiques sur lesquels est fixé un accessoire lourd ne soient pas équipés de la commande de mise à niveau automatique de fourche. Vérifiez au préalable auprès d'un concessionnaire Toyota.

Remarque :

- Le mât ne bougera pas s'il est incliné vers l'avant via l'enfoncement du bouton du levier d'inclinaison avec une charge haute sur les fourches (plus de 2 mètres).
- Lorsque le mât est incliné vers l'avant depuis sa position verticale, il est possible de l'incliner davantage vers l'avant lorsque le bouton du levier d'inclinaison est enfoncé.

Contrôle actif de l'angle d'inclinaison avant du mât

En fonction de la hauteur de levage et de la charge, l'angle auquel le mât peut être incliné vers l'avant est automatiquement contrôlable dans la plage de valeurs, illustrée ci-après.

	Charge légère (à vide)	Charge moyenne	Charge lourde
Grande hauteur de levage	Pas de limite pour l'angle de bascule avant	Angle d'inclinaison vers l'avant limité entre 1° et 2°	Angle d'inclinaison vers l'avant limité à 1°
Position de levage basse	Pas de limite pour l'angle de bascule avant		

⚠ Attention

- Si une charge est inclinée vers l'avant à hauteur de levée réduite, puis qu'elle est levée, le chariot élévateur risque de basculer en avant lorsque la charge est arrêtée en hauteur avec un angle d'inclinaison supérieur à la plage spécifiée. Veillez à ce que le mât soit toujours vertical pendant l'élévation de la charge et inclinez-le vers l'avant une fois la hauteur requise atteinte.
- Ne tentez jamais de régler la position d'une charge à hauteur importante en inclinant le mât vers l'avant. Le cas échéant, un renversement du chariot risquerait de se produire.
- Même si la charge est positionnée dans la plage angulaire autorisée, n'inclinez jamais le mât au-delà de sa position verticale, au risque de faire basculer le chariot suite à une perte de stabilité avant ou arrière. N'inclinez jamais le mât vers l'avant avec une charge levée.
- Il est possible que certains modèles spécifiques sur lesquels est fixé un accessoire lourd ne soient pas équipés de la commande d'inclinaison du mât vers l'avant. Vérifiez au préalable auprès d'un concessionnaire Toyota.
- Après tout montage ou remplacement d'accessoire sur un chariot élévateur, demandez une inspection à votre concessionnaire Toyota.
- Si plusieurs accessoires amovibles sont utilisés en alternance, l'accessoire le plus lourd doit être utilisé pour l'appariement (réglage SAS). Contactez votre distributeur Toyota pour les correspondances de compatibilité.
- Lors du montage d'un accessoire sur un modèle sans fourche, cet accessoire doit être compatible avec le modèle. Contactez votre distributeur Toyota pour les correspondances de compatibilité.

Remarque :

Lorsque la fourche est levée à hauteur maximale, une pression élevée (surpression) peut être générée au niveau du vérin de levage. En raison de cette pression élevée, le chariot élévateur considère être sous charge importante même s'il est à vide, en résultat de quoi le mât bloque l'inclinaison vers l'avant. Dans ce cas, baissez légèrement les fourches (pour libérer la pression) et le mât peut être basculé vers l'avant.

Contrôle actif de l'angle d'inclinaison arrière du mât

- À hauteur de levage importante, la vitesse d'inclinaison arrière du mât est contrôlée (ralentie), quelle que soit la charge. Lorsque le mât est simultanément descendu et incliné vers l'arrière, la commande de vitesse n'est pas modifiée.
- À hauteur de levage réduite, le mât peut être complètement incliné même si une charge est présente.
- Si le levage bas est changé en un levage haut pendant la bascule du mât vers l'arrière, la vitesse contrôlée continuera aussi longtemps que le bouton du levier d'inclinaison est actionné. Le mât peut être incliné vers l'arrière à grande vitesse aussi longtemps que le bouton du levier d'inclinaison n'est pas enfoncé.

Verrouillage du levage asservi au commutateur principal

Lorsque la clé de contact est désactivée et que le levier d'élévation est baissé, les fourches ne se baissent pas.

Synchroniseur de volant actif

En cas de non-correspondance entre la poignée du volant et l'angle des roues arrière, le problème est automatiquement corrigé pendant la rotation du volant. La poignée est ainsi maintenue dans une position constante par rapport aux roues arrière.

Si le système SAS ne fonctionne pas :

Les modèles SAS sont équipés d'un contrôleur, de capteurs et de différents actionneurs. Si l'un d'entre eux ne devait plus fonctionner normalement, c'est l'indice que :

- le décalage de la poignée du volant n'est pas corrigé.
 - des fonctions telles que la commande de nivellement automatique des fourches, la commande d'angle d'inclinaison avant du mât, la commande de vitesse d'inclinaison arrière du mât peuvent ne pas fonctionner.
 - Le vérin de blocage d'oscillation ne peut pas être verrouillé.
- Si l'un des phénomènes ci-dessus se présente,
- Le témoin de diagnostic s'allumera ou clignotera.
 - Un code d'erreur s'affiche.

Le cariste est ainsi informé de la situation. Déplacez le chariot jusqu'à un emplacement sûr et demandez à un concessionnaire Toyota de procéder à son inspection et à sa réparation.

Mesures à mettre en œuvre en situation d'urgence

Déplacez le chariot élévateur jusqu'à un emplacement sûr et contactez un concessionnaire Toyota.

Si un phénomène autre qu'un fonctionnement normal du chariot (panne ou similaire) se produit, demandez à un concessionnaire Toyota de procéder à une inspection.

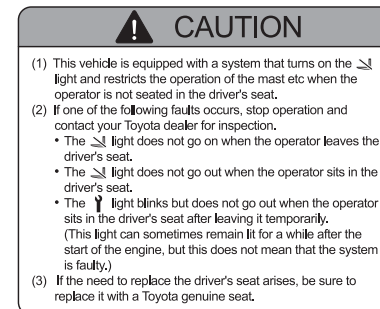
SYSTÈME OPS

Le système OPS (système de détection de la présence du cariste) empêche les opérations de manutention des charges si le cariste n'est pas assis sur son siège.

Si le cariste quitte le siège pendant le fonctionnement du chariot élévateur, la lampe d'avertissement OPS s'allume et un avertisseur retentit pendant une seconde pour avertir le cariste de l'activation imminente du système OPS. Si le cariste quitte le siège pendant plus de deux secondes, le système OPS s'active et les opérations de conduite et de manutention

des charges sont interrompues. Cependant, si le cariste se rassoit sur le siège dans un délai de deux secondes, le système OPS ne s'active pas et les opérations de manutention des charges peuvent continuer.

En outre, en cas d'anomalie au niveau du système OPS, le témoin de diagnostic clignote pour informer le cariste. Le cas échéant, il est possible qu'un dysfonctionnement du système OPS ait eu lieu. Contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.



Ce chariot élévateur est équipé d'un système OPS (détection de présence de l'opérateur). Avant d'utiliser le chariot élévateur, vérifiez que chacune des fonctions du système fonctionne normalement.

Fonctions OPS de déplacement

Si le cariste quitte son siège pendant le déplacement du chariot, la lampe d'avertissement OPS s'allume, un avertisseur retentit et le chariot s'arrête deux secondes plus tard. Les freins ne sont cependant pas actionnés. (Si le cariste revient en position assise normale dans un délai de 2 secondes, le déplacement du chariot élévateur peut continuer.)

Si le système OPS est activé alors que le chariot élévateur monte une déclivité, sa puissance motrice est interrompue, ce qui provoque le déplacement en arrière du véhicule. Pour éviter ce problème, restez par conséquent correctement assis à tout moment. Si plus de 2 secondes se sont écoulées, ramenez le levier de sélection de déplacement au point mort et rasseyez-vous sur le siège.

Fonctions OPS de manutention des charges

Si le cariste quitte son siège pendant les opérations de manutention des charges, la lampe d'avertissement OPS s'allume et deux secondes plus tard, les opérations de manutention des charges sont interrompues. (Si le cariste se rassoit sur le siège dans un délai de 2 secondes, les opérations de manutention de charges peuvent se poursuivre.)

Pour réinitialiser les opérations de chargement, rasseyez-vous et remettez l'ensemble des leviers de chargement au point mort.

Fonctions OPS de fonctionnement

Si le cariste quitte son siège, un avertisseur sonore retentit et la lampe d'avertissement OPS s'allume pour signaler à l'opérateur que le système OPS est actif. Si l'opérateur se rassoit sur le siège, la lampe d'avertissement OPS s'éteint.

Alarme de commandes au point neutre

Si le système OPS a provoqué l'arrêt du déplacement du chariot et que le cariste se rassoit sur le siège alors que le levier de commande est en position de point mort, un avertisseur sonore retentit (« bip, bip, bip... ») pour indiquer que les fonctions OPS de déplacement n'ont pas été désactivées.

Si le système OPS a provoqué l'arrêt des opérations de manutention des charges et que le cariste se rassoit sur le siège sans mettre les leviers en position de point mort, l'avertisseur sonore retentit (« bip, bip, bip... ») pour indiquer que le système OPS n'a pas été désactivé.

Alarme de dysfonctionnement de système SAS/OPS

Si la lampe de diagnostic commencer à clignoter, le système SAS/OPS est peut être défectueux. Garez le chariot à un emplacement sûr et demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à une inspection.

Dans les cas suivants, garez le chariot élévateur à un emplacement endroit sûr et demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à une inspection.

- La lampe d'avertissement OPS ne s'allume pas même lorsque le cariste quitte son siège.
- La lampe d'avertissement OPS ne s'éteint pas même lorsque le cariste se rassoit sur le siège. (Le témoin de diagnostic peut s'allumer pendant la montée en température du moteur après un démarrage à froid, mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.)

⚠ Attention

Lorsque le contact d'allumage est en placé sur la position d'arrêt (OFF) et que le cariste est assis depuis un long moment, il peut arriver que la lampe d'avertissement OPS clignote lorsque le contact d'allumage est placé sur la position de marche (ON). Le cas échéant, le témoin s'éteint si le cariste se lève de son siège une fois, puis se rassoit normalement.

Fonctions de commande de vitesse automatique (Option)

⚠ Attention

- **La commande de vitesse automatique limite la vitesse de déplacement maximum et l'accélération à vitesse élevée en fonction de la hauteur et du poids de la charge. Les risques de renversement sont ainsi réduits mais pas complètement éliminés.**
- **En fonction des conditions de surface de la route et des opérations de chargement, il est possible de rencontrer des modifications temporaires au niveau des limitations de vitesse et de l'accélération.**
- **Lorsque le moteur est au neutre, la vitesse du chariot élévateur peut augmenter lorsque le levier de levage est utilisé.**

Les limitations de vitesse après estimation de la hauteur et du poids du chargement

(Limiteur de vitesse maximale)

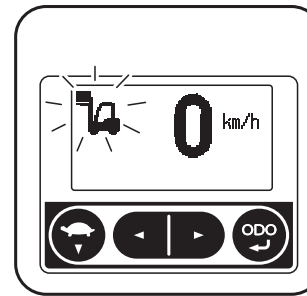
Lorsque le chargement est en position élevée, cette fonction limite la vitesse maximale selon le poids du chargement. L'instabilité provoquée par un arrêt brusque est ainsi réduite.

Remarque :

- Même si le limiteur de vitesse maximale est désactivé lorsque la hauteur du chargement est baissée, les accélérations soudaines resteront limitées jusqu'à ce que la pédale d'accélération soit enclenchée.
- Si la hauteur du chargement est élevée lorsque la limitation de vitesse est dépassée, la vitesse diminuera progressivement jusqu'à atteindre la limitation de vitesse.

(Indicateur du contrôle automatique de la vitesse)

L'indicateur de commande de vitesse automatique s'active pour informer le cariste de l'activation de la limitation de vitesse en fonction de la hauteur et du poids de la charge.



Réduction de vitesse

Lorsque le commutateur de réduction de la vitesse est enfoncé, le déplacement à vitesse supérieure ou égale à la vitesse pré-réglée est impossible.

Cette fonction est désactivée lorsque le commutateur est à nouveau enfoncé et que le levier de sens de mouvement est remis en position de point mort.

La vitesse réduite peut être définie sur une plage comprise entre 8 et 15 km/h environ.

Remarque :

- En fonction du poids du chariot élévateur, il peut s'avérer impossible d'atteindre la vitesse de consigne en cas de montée de déclivité. De la même façon, cette vitesse peut être dépassée en cas de descente de déclivité. Le

réglage est à nouveau observé une fois que le déplacement a lieu sur une surface plane.

- Si la limite de vitesse maximale est également activée, le réglage de vitesse lente prévaut.
- En fonction des modifications de la surface de route et des conditions du chariot élévateur, la vitesse définie peut être temporairement dépassée.
- Lors du réglage de la vitesse maximale, contactez votre superviseur ou un concessionnaire Toyota.

Limitation de vitesse maximale

Cette fonction empêche le véhicule de se déplacer à une vitesse supérieure à celle réglée par votre superviseur ou votre entreprise. La vitesse maximale peut être définie sur une plage comprise entre 8 et 15 km/h environ.

Remarque :

- En fonction du poids du chariot élévateur, il peut s'avérer impossible d'atteindre la vitesse réglée en cas de montée de déclivité. De la même façon, cette vitesse peut être dépassée en cas de descente de déclivité. Le réglage est à nouveau observé une fois que le déplacement a lieu sur une surface plane.
- En fonction des modifications de la surface de route et des conditions du chariot élévateur, la vitesse définie peut être temporairement dépassée.
- En réglant la vitesse maximale, contactez l'administrateur de votre usine ou votre concessionnaire Toyota.

Augmentation de la vitesse d'élévation au ralenti

Lorsque le levier d'élévation est en position supérieure, la vitesse ralentie augmentera à une valeur stable, permettant à la fourche d'être élevée à une vitesse stable sans appuyer sur la pédale d'accélération.

Remarque :

- Lorsque le moteur est au neutre, la vitesse du chariot élévateur augmente lorsque le levier de levage est utilisé.
- La vitesse d'élévation diffère en fonction du modèle du chariot élévateur, des spécifications et des conditions de charge.

Recyclage/mise au rebut



Conformément à la directive UE 2006/66/CE :

Ce symbole indique la nécessité de mise au rebut séparée pour toutes les batteries et tous les accumulateurs. Votre chariot élévateur utilise des batteries à base de plomb et pour certains chariots électriques des batteries au lithium. Les batteries (de même que les accumulateurs) contiennent des métaux nocifs pour l'environnement et la santé. C'est pourquoi il est vivement conseillé de les retourner au fabricant au terme de leur durée de vie, afin d'être recyclées.

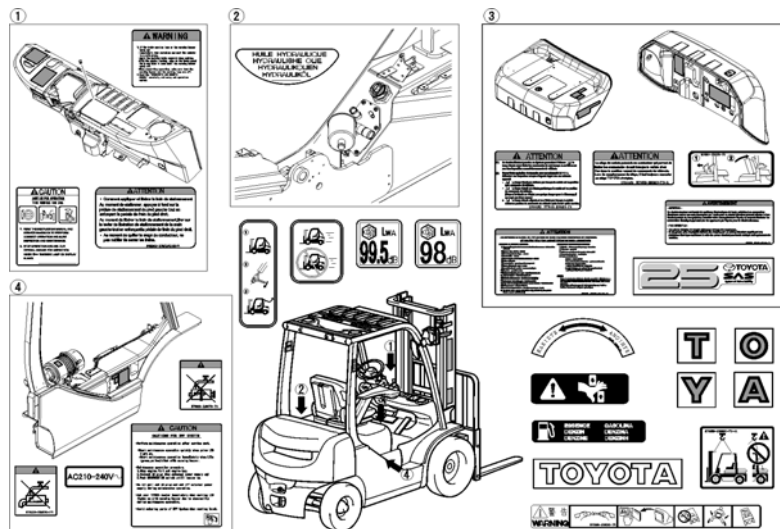
Mise au rebut de la batterie

Lorsqu'une batterie de votre chariot élévateur est à plat (remplacement par une batterie neuve) ou si le chariot élévateur doit être envoyé à la casse, une attention particulière doit être accordée aux risques pour l'environnement lors du recyclage ou de la mise au rebut des batteries.

Contactez un concessionnaire Toyota pour en savoir plus sur le remplacement ou la mise au rebut des batteries.

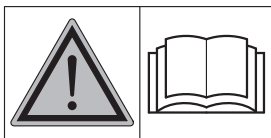
PLAQUES D'AVERTISSEMENT

Le chariot est doté de plaques d'avertissement. Avant de l'utiliser, lisez-les attentivement. Lorsque des plaques d'avertissement sont illisibles, encrassées ou endommagées, remplacez-les par des plaques neuves. Pour ce qui est des indicateurs de plaques d'avertissement, contactez un concessionnaire Toyota. (L'exemple montre des plaques en version anglaise.)



À propos de ces marques

Mise en garde ! Il est recommandé de lire attentivement le présent Manuel de l'utilisateur avant toute utilisation du chariot.



CHARGE ET STABILITÉ

Tous les chariots élévateurs à fourche dépassent les prescriptions de test énoncées dans les directives et normes de référence, qui assurent un degré de stabilité suffisant dans des conditions de travail normales et dans le cadre d'une utilisation correcte et raisonnable.

La stabilité des chariots élévateurs à fourche dépend des caractéristiques du sol, du bandage, de l'état d'entretien général du chariot et du type d'utilisation.

Capacité réelle

Charge maximum pouvant être transportée, soulevée et empilée par le chariot, à une hauteur spécifiée, à une distance de centre de gravité de charge et avec une extension spécifiées, le cas échéant, dans des conditions normales d'utilisation.

Centre de charge

Distance du centre de gravité de la charge, mesurée horizontalement jusqu'à la face frontale de la partie verticale du bras de fourches, et verticalement jusqu'à la face supérieure de la section horizontale du bras de fourches.

Hauteur de levage maximale

La hauteur de levage maximum est la position la plus haute des fourches avec le mât à la verticale (2).

Le marquage en forme de flèche figurant sur l'élément gauche du mât indique la hauteur de levage réelle (uniquement disponible sur les mâts à hauteur de levage supérieure à 3 300 mm).

Plaque de capacité réelle

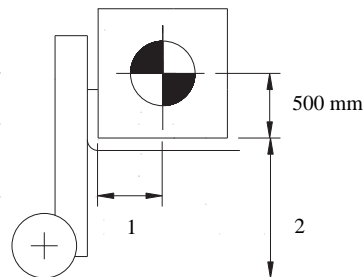
La capacité réelle est indiquée sur la plaque de capacité apposée sur le chariot. Une plaque est fournie pour chaque accessoire. Les valeurs de capacité indiquées sur la plaque font référence au chariot élévateur tel qu'il est au moment de la livraison.

La valeur de capacité réelle (3) peut être lue en croisant la colonne de distance de centre de gravité de la charge (1) et la ligne de hauteur de levage (2).

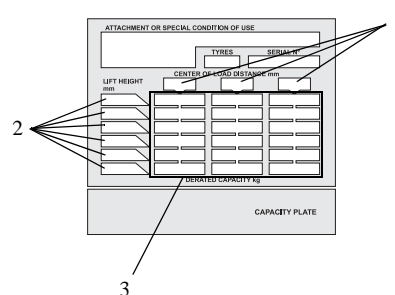
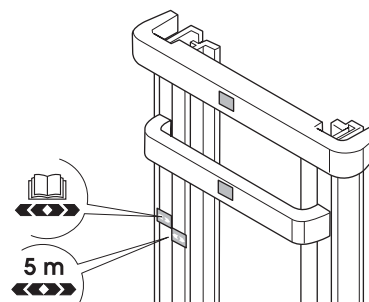
La plaque de capacité indique le poids maximum de la charge pouvant être soulevé jusqu'à une hauteur donnée, ou la hauteur de levage maximum pour une charge avec un poids donné.

⚠ Attention

L'installation d'autres accessoires et/ou la modification du type de bandage ou d'autres composants affectent les valeurs indiquées sur la plaque. Le cas échéant, les plaques doivent être changées.



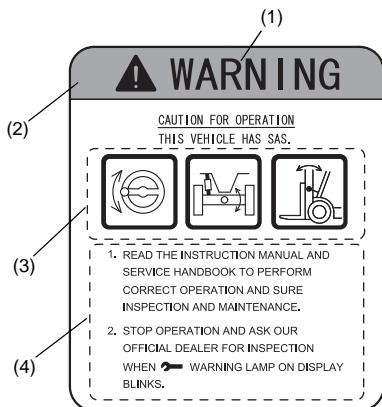
- (1) Centre de charge
- (2) Hauteur de levage maximale



- (1) Distance du centre de gravité de la charge
- (2) Valeur de hauteur de levage maximum
- (3) Valeur de capacité réelle

Autocollants d'avertissement

Les étiquettes d'avertissement sont constituées de mots clés, de pictogrammes et de texte expliquant le niveau de danger, les incidents dangereux susceptibles de se produire et la façon de les éviter. Lisez attentivement les étiquettes d'avertissement avant d'utiliser le chariot élévateur et observez les instructions.



- (1) Symboles
- (2) Couleur de signal
- (3) Pictogrammes
- (4) Texte

(1) Symbole → (2) Couleur du symbole

- **DANGER** → Rouge
Un non-respect des instructions peut résulter en un risque de blessures graves voire mortelles.

- **AVERTISSEMENT** → Orange
Un non-respect des instructions peut résulter en un risque potentiel de blessures graves voire mortelles.

- **ATTENTION** → Jaune
Un non-respect des instructions peut résulter en un risque de blessures légères. Ou avertissement sur une action imprudente.

(3) Pictogrammes

Ces illustrations représentent les accidents dangereux qui pourraient se produire, l'étendue des dommages qui pourraient en résulter et la façon de les éviter.









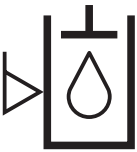








(4) Texte


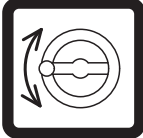
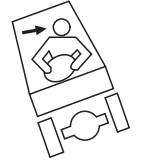




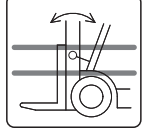

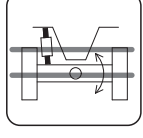

Ces textes décrivent les accidents dangereux qui pourraient se produire, l'étendue des dommages qui pourraient en résulter et la façon d'éviter le danger.



Explication concernant les pictogrammes

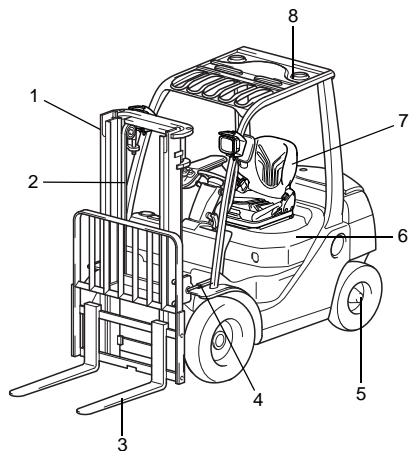
Symboles	Explication des symboles	Symboles	Explication des symboles	Symboles	Explication des symboles
	Interdiction générale		Lire le manuel d'utilisation.		Lire le manuel d'utilisation.
	Lire le manuel d'utilisation.		Lire le manuel d'utilisation.		Carburant

Symboles	Explication des symboles	Symboles	Explication des symboles	Symboles	Explication des symboles
			Explosion		Corrosion
	Diesel		Témoin de diagnostic		Frein de stationnement appliqué
	Frein de stationnement		Témoin OPS		Recyclage
	Vérifier le niveau d'huile hydraulique.		Risque d'écrasement de la main ou des doigts		Contient du plomb. Ne pas mettre au rebut avec les ordures ménagères. Mettre au rebut en conformité avec les réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.
	Ventilation et ventilateur de brassage de l'air		Lunettes de protection		Boucler la ceinture de sécurité.
	Pas de flammes nues.		Garder hors de portée des enfants.		Ne pas passer ni se tenir sous la fourche.

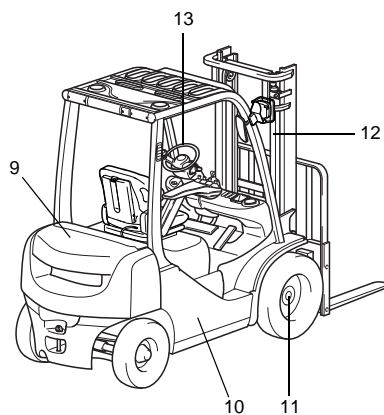
Symboles	Explication des symboles	Symboles	Explication des symboles	Symboles	Explication des symboles
	Ne pas passer ni se tenir sur la fourche.		Vérifier la position de la poignée du volant.		
	Se pencher dans le sens opposé au renversement.		Vérifier le mât		
	Tenir fermement le volant et caler les pieds en cas de renversement du chariot élévateur.		Vérifier le vérin de blocage d'oscillation		
	Ne pas sauter du chariot élévateur en cas de renversement, mais rester dans le poste de conduite.		Aucune vérification SAS du mât		
	Ne pas ouvrir le bouchon lorsque le liquide de refroidissement est chaud.		Aucune vérification du vérin de blocage d'oscillation		
	Comment soulever le chariot (méthode de levage du chariot)				

fr

COMPOSANTS PRINCIPAUX

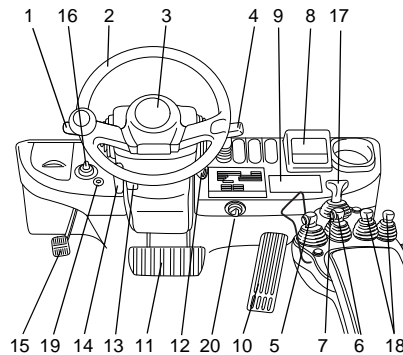


1. Mât
2. Chaîne
3. Fourches
4. Vérin d'inclinaison
5. Moyeu de roue arrière
6. Capot
7. Siège du cariste
8. Toit de protection



9. Contrepoids
10. Châssis
11. Moyeu de roue avant
12. Vérin de levage
13. Volant

COMMANDES DE CONDUITE ET TABLEAU DE BORD



1. Levier de sens de déplacement au volant (en option)
2. Volant
3. Avertisseur sonore électrique
4. Commande d'éclairage et de clignotant
5. Levier de relevage
6. Levier d'inclinaison
7. Bouton du levier d'inclinaison
8. Écran multifonction (Option)
9. Tableau de bord
10. Pédale d'accélérateur
11. Pédale de frein
12. Clé de contact
13. Levier de désenclenchement du frein de stationnement actionné par pédale
14. Levier d'inclinaison de colonne de direction
15. Pédale de frein de stationnement
16. Commutateur de frein de stationnement (en option)
17. Levier de sens de déplacement sur l'accoudeur
18. Levier d'équipements supplémentaires
19. Témoin d'avertissement de carte de circuit imprimé
Témoin d'avertissement de commutateur de frein de stationnement (en option)
20. Sélecteur de puissance

INSTRUMENTS

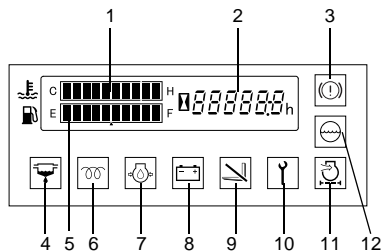


Tableau de bord

Les indicateurs et les témoins d'avertissement sont disposés comme illustré à gauche.

1. Jauge de température d'eau
2. Horamètre
3. Témoin de frein (moniteur OK : en option)
4. Témoin d'avertissement de filtre à sédiments
5. Jauge de carburant
6. Témoin d'avertissement de chauffage de bougies de préchauffage
7. Témoin de pression de l'huile moteur
8. Témoin d'avertissement du système d'allumage
9. Témoin OPS
10. Témoin de diagnostic
11. Témoin d'avertissement de filtre à air (moniteur OK : en option)
12. Témoin d'avertissement du niveau de liquide de refroidissement (moniteur OK : en option)



(1) Démarrage



Méthode de vérification des témoins d'avertissement

Il est recommandé de vérifier l'activation de tous les témoins d'avertissement lorsque la clé de contact est placée sur la position de marche (ON).

Remarque :

Utilisez la commande d'éclairage pour vérifier la lampe d'éclairage du compteur.

⚠ Attention

- Le témoin d'avertissement de bougies de préchauffage s'allume pendant 2 secondes lorsque la température du liquide de refroidissement moteur dépasse 50°C.
- Si un témoin ne s'allume pas, contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.

Le compteur horaire sert également de témoin de diagnostic

Le compteur horaire fonctionne lorsque la clé de contact est enclenchée en position ON. Il indique le nombre total d'heures de conduite du chariot.

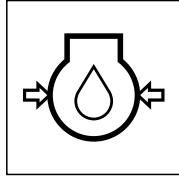
L'unité du chiffre le plus à droite est 1/10e d'heure.

Il est recommandé d'utiliser ce compteur pour déterminer le moment des entretiens périodiques et connaître le nombre d'heures de fonctionnement.

En cas d'anomalie sur le chariot (activation ou clignotement du témoin de diagnostic), le code d'erreur et le compteur horaire s'affichent en alternance.

⚠ Attention

En cas d'affichage d'un code d'erreur, garez le véhicule à un emplacement sûr et faites-le inspecter par un concessionnaire Toyota.



Témoin de pression de l'huile moteur

S'allume pour signaler que la pression d'huile moteur est basse pendant que le moteur tourne.

1. Si la situation est normale, le voyant s'allume quand la clé de contact est enclenchée et il s'éteint quand le moteur démarre.
2. Si le voyant s'allume pendant que le moteur tourne, soit il manque de l'huile moteur, soit le système de lubrification est défaillant. Arrêtez immédiatement le véhicule et confiez la vérification et la réparation à un concessionnaire Toyota.

Remarque :

Le « témoin d'avertissement de pression d'huile moteur » n'indique pas le niveau d'huile. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge avant de commencer le travail.

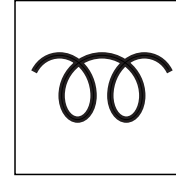
Témoin d'avertissement de filtre à sédiments

La chambre de sédimentation est un dispositif séparant l'eau du carburant.

1. Ce témoin d'avertissement s'allume pour indiquer que l'eau dépasse le niveau prédéterminé dans la chambre de sédimentation lorsque le moteur est en marche.
2. Si la situation est normale, le voyant s'allume quand la clé de contact est enclenchée et il s'éteint quand le moteur démarre.
3. Si le témoin s'allume pendant que le moteur tourne, vidangez l'eau immédiatement. (Pour la méthode de purge, reportez-vous à la section sur l'entretien par l'utilisateur.)

⚠ Attention

Une utilisation continue alors que le témoin est allumé peut causer un grippage de la pompe d'injection et endommager celle-ci. Si le témoin d'avertissement s'allume, veillez à toujours purger l'eau.



Témoin d'avertissement de chauffage de bougies de préchauffage

Il indique l'allumage des bougies incandescentes.

Lorsque la clé de contact est enclenchée, ce voyant s'allume et le préchauffage commence. Le voyant s'éteint automatiquement quand le chauffage des bougies est suffisant. La mise en marche du moteur est facilitée lorsque ce préchauffage est effectué.

Remarque :

Le témoin d'avertissement de bougies de préchauffage s'allume pendant 2 secondes lorsque la température du liquide de refroidissement moteur dépasse 50°C.

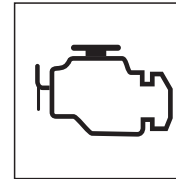
Témoin de vérification du moteur

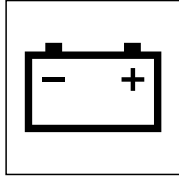
(Modèles à moteur au gasoil)

1. En cas d'erreur dans le contrôleur du moteur, l'écran s'allume pour avvertir l'opérateur.
2. Dans des conditions normales, le témoin s'allume dès que l'interrupteur de démarrage est mis sur ON. Le témoin s'éteint au démarrage du moteur.

⚠ Attention

Si le témoin de vérification du moteur s'allume pendant l'utilisation du chariot élévateur, interrompez les opérations et garez le véhicule dans un lieu sûr. Demandez ensuite à votre distributeur Toyota de procéder à une inspection.





Témoin d'avertissement du système d'allumage

1. Ce témoin d'avertissement s'allume pour signaler une anomalie au niveau du système de charge lorsque le moteur est en marche.
2. Si la situation est normale, le voyant s'allume quand la clé de contact est enclenchée et il s'éteint quand le moteur démarre.
3. Si le témoin d'avertissement s'allume alors que le moteur est en marche, arrêtez immédiatement le chariot et gardez-le à un emplacement sûr, coupez le moteur et attendez son refroidissement, puis vérifiez si la courroie du ventilateur est entaillée ou desserrée. Réglez-la et remettez le moteur en marche.
Si le voyant ne s'éteint pas, il se peut que le système électrique soit défaillant.
Il est recommandé de confier immédiatement la vérification et la réparation à un concessionnaire Toyota.

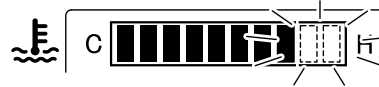
Témoins OPS

Si l'opérateur quitte son siège, la lampe d'avertissement OPS s'allume pour indiquer que le système OPS est activé. (Si le cariste se rassoit normalement sur son siège dans les 2 secondes, le chargement peut se poursuivre.) Dans une telle situation, remettez le levier de commande et le levier d'élévation au point mort, puis reprenez votre place sur le siège.

Attention

Dans les cas suivants, un dysfonctionnement peut être survenu dans le Système OPS. Gardez le chariot à un emplacement sûr et demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à une inspection.

- Si le cariste se lève, la lampe d'avertissement OPS ne s'allume pas.
- Même lorsque le cariste se rassoit sur le siège, la lampe d'avertissement OPS ne s'éteint pas.



Jauge de température d'eau

Elle indique la température de l'eau de refroidissement du moteur.

1. Cette jauge fonctionne avec le contacteur d'allumage en position de marche (ON) et affiche la température de l'eau de refroidissement de gauche à droite sur une échelle graduée de 10.
2. L'opérateur sera averti lorsque la température de l'eau atteindra 115 °C ou plus (au-dessus du huitième degré), et les deux derniers degrés à droite commenceront à clignoter. En outre, lorsque la fonction de protection du moteur se mettra à nouveau en marche (pour les chariots à écran multifonction : option), la jauge se met alors à clignoter pour informer l'opérateur.
3. Une surchauffe temporaire peut être causée par une fuite du liquide de refroidissement, un niveau de liquide de refroidissement trop bas, une courroie du ventilateur desserrée ou un autre problème dans le système de refroidissement. Contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.





Jauge de carburant

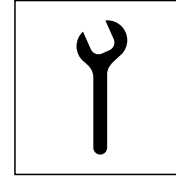
(sauf modèles GPL)

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir via une échelle graduée par incréments de 10. Lorsque le niveau de carburant restant est bas, les deux dernières graduations de droite se mettent à clignoter.

Une fois le plein réalisé, un certain temps est nécessaire pour que la jauge de carburant se stabilise après le placement du contact d'allumage sur la position de marche (ON).

Remarque :

- Si le chariot n'est pas de niveau, il est possible que le niveau correct ne soit pas indiqué.
- Lorsque le témoin d'avertissement commence à clignoter, faites le plein de carburant dans les plus brefs délais.
- Veillez à refaire le plein de carburant avant que le réservoir ne soit complètement vide. À défaut, une purge de l'air du système sera nécessaire.



Témoin de diagnostic

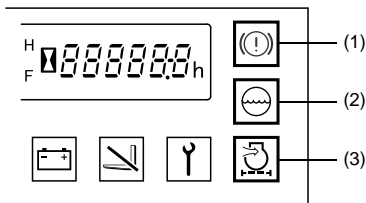
Si un défaut est enregistré par le système SAS, OPS, le mini-levier ou la commande de vitesse automatique, les lampes d'avertissement correspondantes s'allument ou clignotent pour avertir le cariste, et le code d'erreur apparaît dans la zone d'affichage du compteur horaire.

Si le témoin d'avertissement réagit comme indiqué ci-après, il est possible qu'une anomalie soit présente au niveau du système. Contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.

- Le témoin ne s'allume pas lorsque l'interrupteur de démarrage est mis en position ON.
- Le témoin d'avertissement s'allume lorsque le contact d'allumage est placé et laissé sur la position de marche (ON).
- Le témoin d'avertissement clignote lorsque le contact d'allumage est sur la position de marche (ON).

⚠ Attention

- Si vous continuez d'utiliser le chariot élévateur alors que le témoin de diagnostic est allumé ou clignote, vous risquez de provoquer une défaillance. Lorsque le témoin d'avertissement s'allume ou clignote, arrêtez toutes les opérations et garez le chariot élévateur à un emplacement sûr. Contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection. (Le témoin de diagnostic peut s'allumer pendant la montée en température du moteur après un démarrage à froid, mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.)
- Si l'opérateur reste assis pendant une longue période alors que la clé de contact est en position OFF, dès que la clé de contact sera en position ON, le témoin de diagnostic commencera à clignoter. Dans ce cas, quittez le siège. Le témoin de diagnostic s'éteindra alors.



- (1) Témoin de frein
- (2) Témoin d'avertissement du niveau de liquide de refroidissement
- (3) Témoin d'avertissement de filtre à air



Moniteur OK (option)

Détection du niveau du liquide de refroidissement du moteur, du niveau du liquide de frein, d'un élément du filtre à air encrassé et de l'état des freins à main. Le témoin s'allume pour signaler un problème. Si le témoin d'avertissement s'allume lorsque le contact d'allumage est sur la position de marche (ON - indépendamment du régime moteur), la pièce correspondante peut être endommagée. Contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.

⚠ Attention

Effectuez toujours des vérifications avant l'utilisation. Ne vous fiez pas au contrôleur OK, même s'il n'est pas allumé.

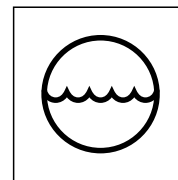
Témoin de frein

Lorsque le frein à main est enclenché ou que le liquide de frein est insuffisant, le témoin d'avertissement s'allume pour avertir l'opérateur.

1. Ce témoin d'avertissement s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Une fois le frein désenclenché pour permettre l'utilisation du chariot élévateur, vérifiez que le témoin d'avertissement s'éteint.
2. Le témoin d'avertissement s'allume pour avertir le cariste en cas de niveau d'huile de frein insuffisant.

⚠ Attention

- Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas lorsque le frein de stationnement est désenclenché, il est possible que le niveau de liquide de frein soit insuffisant. Inspectez le niveau du liquide de frein et ajoutez-en si nécessaire.
- Si le témoin d'avertissement reste allumé alors que le niveau de liquide de frein est suffisant, contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.



Témoin d'avertissement du niveau de liquide de refroidissement

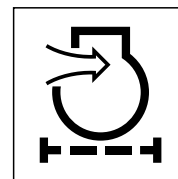
1. Lorsque le niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur devient insuffisant, le témoin d'avertissement s'allume pour en informer le cariste.
2. L'activation du témoin d'avertissement avec le moteur en marche peut indiquer un problème de liquide de refroidissement. Arrêtez le moteur et inspectez le niveau d'eau de refroidissement dans le réservoir du radiateur et le radiateur. Avant de vérifier le niveau d'eau dans le radiateur, laissez refroidir car il pourrait être sous pression lorsqu'il chauffe.

Remarque :

Même si le témoin d'avertissement du niveau d'eau de refroidissement n'est pas allumé, vérifiez toujours l'eau de refroidissement avant de démarrer les opérations.

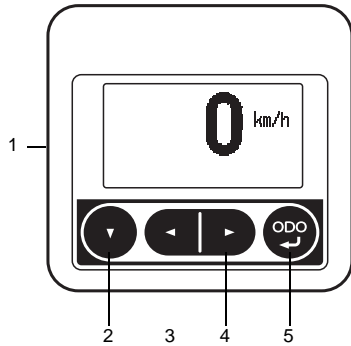
Témoin d'avertissement de filtre à air

1. Ce témoin d'avertissement s'allume lorsque le filtre à air est encrassé alors que le moteur est en marche.
2. Si la situation est normale, le voyant s'allume quand la clé de contact est enclenchée et il s'éteint quand le moteur démarre.
3. Si ce témoin d'avertissement s'allume avec le moteur en marche, arrêtez les opérations et garez le chariot à un emplacement sûr, arrêtez le moteur et nettoyez l'élément du filtre et le cache-poussière. Pour ce nettoyage,

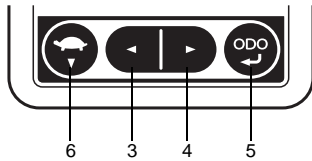


ÉCRAN MULTIFONCTION

(écran multifonction)
(écran multifonction DX)

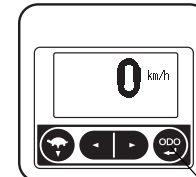


(écran multifonction DX :
véhicules avec commande de vitesse

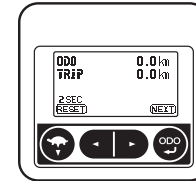


1. Zone d'affichage multifonction
2. Bouton Vers le bas
3. Bouton Gauche
4. Bouton droit
5. Bouton du compteur
6. Bouton de réglage de réduction de vitesse (uniquement sur les modèles DX à commande de vitesse automatique)

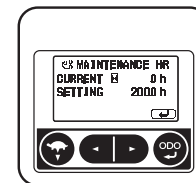
Écran du compteur numérique



Compteur ODO/TRIP



Écran de maintenance



(1) Bouton du compteur

TABLEAU DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

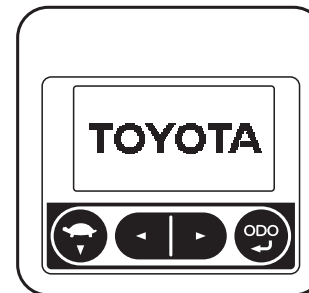
À partir de l'écran standard, appuyez sur le bouton d'affichage du compteur pour modifier l'affichage entre les écrans ODO, TRIP et le compteur horaire de maintenance.

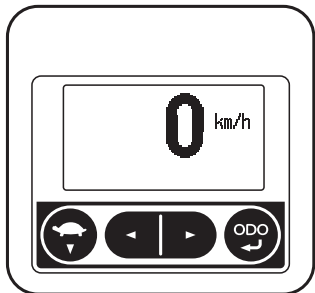
Remarque :

Actionnez toujours le bouton du bout des doigts et avec le chariot à l'arrêt.

Ecran de démarrage

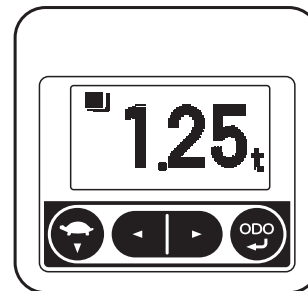
Lorsque l'interrupteur de démarrage est mis en position ON, l'écran de démarrage s'affiche pendant 1 seconde.





Écran standard

La vitesse du chariot s'affiche numériquement en Km/h dans la partie supérieure de l'écran.



Compteur de charge (Uniquement sur les modèles DX)

En appuyant sur le bouton du compteur de charge (modèles à mini levier), le cariste peut vérifier le poids de la charge manipulée.

Remarque :

Dans le cas des modèles à joystick (Option), les fonctions du bouton du compteur de charge et de la commande de nivellement automatique des fourches sont combinées.

1. Réglez la charge à 500 mm du sol, puis positionnez le mât à la verticale.
2. Sur l'écran standard, appuyez sur le bouton de compteur de charge (modèles à mini-levier).

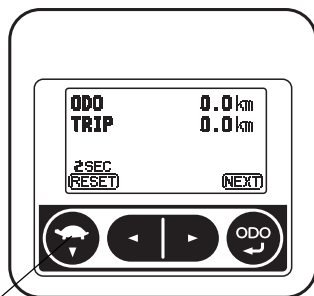
Remarque :

- Pour chaque opération, la lecture du compteur s'affichera pendant 3 secondes (l'affichage restera à l'écran tant que le bouton sera maintenu enfoncé).
- L'enfoncement du bouton du compteur de charge (modèles à mini levier) pendant le déplacement du véhicule ne provoque pas l'affichage de l'écran de charge.
- Si la charge est inférieure à 100 kg, le compteur indique 0.00 t.

⚠ Attention

Cette fonction doit être utilisée comme référence lors des opérations de manutention de charge et ne doit pas être utilisée comme mesure officielle de poids.

fr



Compteur ODO/TRIP

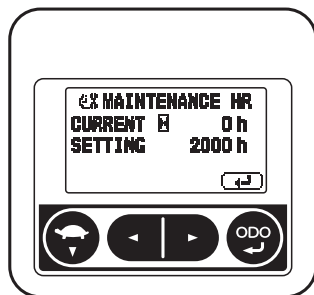
ODO Affiche la distance totale parcourue.

TRIP Après avoir réinitialisé cette fonction, affiche la distance totale parcourue jusqu'au moment présent.

Remarque :

- Si vous appuyez pendant plus de 2 secondes sur le bouton de réglage de réduction de vitesse (DX avec commande de vitesse automatique) ou sur le bouton Vers le bas, la distance totale parcourue est réinitialisée.
- Actionnez toujours le bouton du bout des doigts et avec le chariot à l'arrêt.

- (1) Bouton de réglage de réduction de vitesse ou bouton Vers le bas



Compteur horaire de maintenance

Affiche la valeur réglée et la valeur en cours du compteur horaire de maintenance.

CURRENT Affiche l'heure en cours.

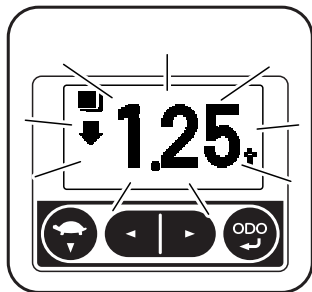
SETTING Affiche l'intervalle d'entretien en heures.

Le réglage du compteur horaire de maintenance peut être réglé entre 10 et 2 000 heures.

Le réglage horaire de 10-200 peut être réglé par tranches de 10 heures, et le réglage horaire de 200-2000 peut être réglé par tranches de 50 heures.

Remarque :

Pour modifier le réglage de l'heure, contactez votre superviseur ou un concessionnaire Toyota.



Affichage de l'erreur du compteur de charge

Lorsque le compteur de charge fonctionne alors que le chargement est en position élevée, une flèche s'affiche sur la gauche de l'écran et l'indication de la mesure du poids clignote afin de prévenir l'opérateur que la lecture manque de précision. Pour mesurer la charge, placez toujours la charge à 500 mm du sol et positionnez le mât à la verticale.

Remarque :

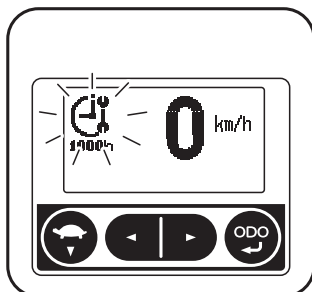
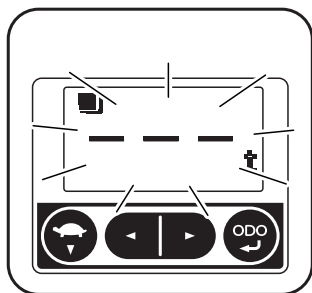
Si 0 est légèrement décalé vers le côté négatif, l'écran indique -0.00 t.

Affichage de l'erreur du capteur du compteur de charge

Lorsque le capteur du compteur de charge fonctionne mal, l'écran clignote tel qu'indiqué dans la figure située à gauche.

Remarque :

Si le capteur du compteur de charge clignote pour indiquer une erreur, contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.

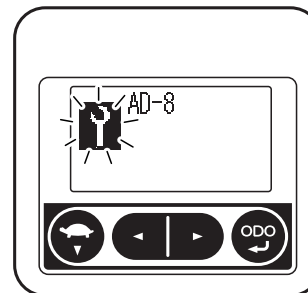


Voyant d'entretien

Une fois l'heure préréglée d'entretien arrivée, le cariste en est averti via l'écran et une sonnerie d'avertissement. Effectuez les opérations d'entretien nécessaires.

Remarque :

Le réglage de l'heure de maintenance doit être déterminé par le superviseur. Pour plus d'informations sur le réglage de l'heure d'entretien, contactez votre superviseur ou un concessionnaire Toyota.

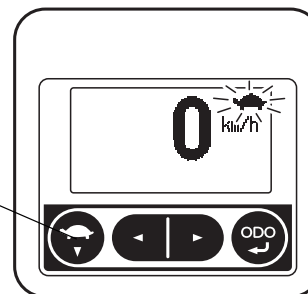


Voyant de diagnostic

Si un défaut est détecté au niveau de l'écran multifonction, le cariste en est averti via une sonnerie d'avertissement et l'affichage du contenu de l'erreur diagnostiquée.

Remarque :

- L'affichage du code d'erreur varie en fonction de la nature du défaut et des composants concernés. Il est possible que certains défauts ne soient pas affichés par l'indicateur de diagnostic.
- Lorsque l'indicateur de diagnostic s'affiche, contactez un distributeur Toyota pour demander une inspection.



Indicateur de réglage de réduction de vitesse

(uniquement sur les modèles DX à commande de vitesse automatique)

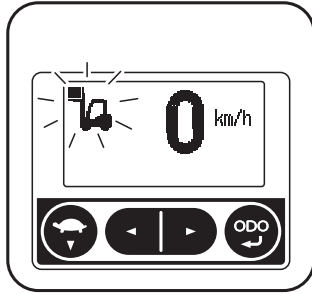
Une fois les réglages de réduction de vitesse réalisés, le symbole de tortue s'affiche.

À chaque activation du bouton de réduction de vitesse, l'indicateur de tortue s'allume. Lorsque cet indicateur est allumé, la commande de réglage de réduction de vitesse est active.

Remarque :

Actionnez toujours ce bouton du bout du doigt.

- (1) Bouton de réglage de réduction de vitesse

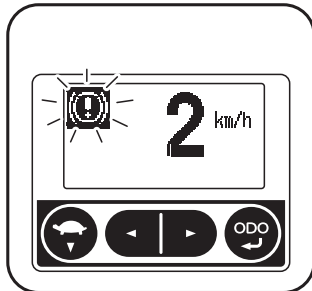


Indicateur de commande de vitesse automatique (uniquement sur les modèles DX à commande de vitesse automatique)

L'indicateur de commande de vitesse automatique s'active pour informer le cariste de l'activation de la limitation de vitesse en fonction de la hauteur et du poids de la charge.

(Indicateur d'activation/de désactivation de la fonction) (uniquement sur les modèles DX à commande de vitesse automatique)

Même lorsque la commande de vitesse automatique est désactivée, l'écran informe le cariste de l'activation de la fonction empêchant un démarrage soudain.

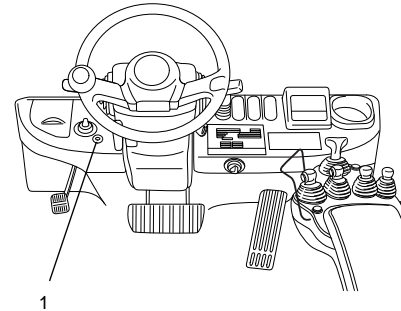


Indicateur d'enclenchement de frein de stationnement

Si le cariste tente de démarrer le chariot avec le frein de stationnement enclenché, le chariot ne bouge pas, le témoin d'avertissement clignote et une sonnerie se déclenche pour avertir le cariste.

⚠ Attention

Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas lorsque que le frein est désenclenché, gardez le chariot élévateur et contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection.



Alarme de non-enclenchement du frein de stationnement

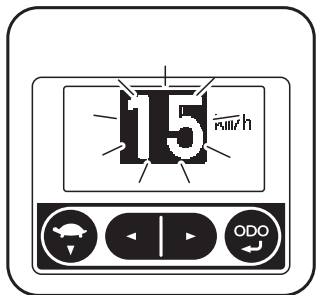
Lorsque l'interrupteur de démarrage est mis en position OFF ou que l'opérateur quitte son siège alors que le frein à main est désenclenché, un signal sonore avertit l'opérateur qu'il doit utiliser le frein à main. Cette alarme retentit également si le cariste se rassoit et place le contact d'allumage sur la position de marche (ON) alors que le frein à main est désenclenché.

Remarque :

- L'alarme sonore s'arrête lorsque le frein de stationnement est enclenché.
- En quittant le siège du cariste, placez toujours le levier de vitesses sur le point mort, enclenchez le frein de stationnement, abaissez la fourche et inclinez le mât vers l'avant de façon à éviter que la fourche ne fasse trébucher les piétons, puis mettez coupez le contact.

Témoin d'avertissement de carte de circuit imprimé

Le clignotement de ce témoin d'avertissement (1) indique l'existence de défauts au niveau de la carte de circuit imprimé. Contactez un concessionnaire Toyota.



Alarme de dépassement de la vitesse de consigne (Uniquement sur les modèles DX)

Lorsque la vitesse de consigne est dépassée, le compteur de vitesse clignote et une alarme d'avertissement se déclenche pour avertir le cariste.

Remarque :

Cette fonction ne permet pas de limiter la vitesse et n'est qu'une indication. Surveillez la vitesse lorsque vous utilisez le chariot.

Écran de menu de réglage

Sur l'écran multifonction, appuyez pendant plus de 2 secondes sur le bouton de réduction de la vitesse ou sur le bouton Vers le bas de l'écran standard pour afficher l'écran de menu de réglage.

Remarque :

Lorsque l'administrateur verrouille le menu, ces écrans ne peuvent pas être affichés.

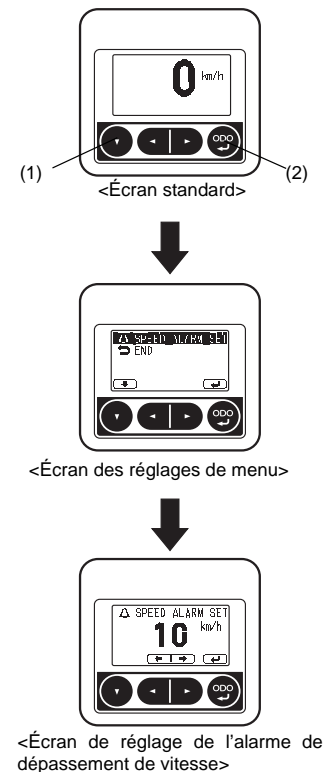
Sélectionnez les options à l'aide du bouton de réglage de réduction de vitesse ou du bouton Vers le bas, puis appuyez sur le bouton d'affichage compteur pour afficher chaque réglage d'écran.

Sélectionnez [END] au niveau de l'écran de menu de réglage, puis appuyez sur le bouton d'affichage de compteurs pour revenir à l'écran standard.

Remarque :

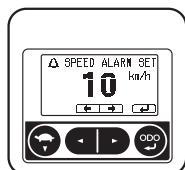
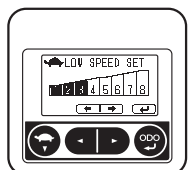
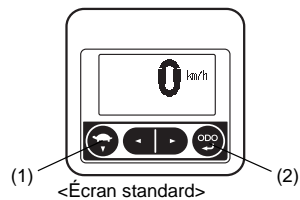
Actionnez toujours ce bouton du bout du doigt.

Chariots élévateurs à écran multifonction DX

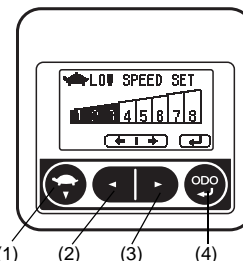


- (1) Bouton Vers le bas
- (2) Bouton du compteur

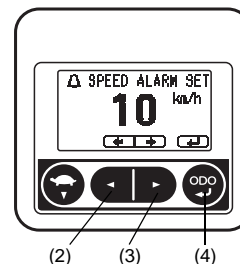
Chariots élévateurs à commande de vitesse automatique et écran multifonction DX



- (1) Bouton de réglage de réduction de vitesse
- (2) Bouton du compteur



- (1) Bouton de réglage de réduction de vitesse
- (2) Bouton Gauche
- (3) Bouton droit
- (4) Bouton du compteur



- (2) Bouton Gauche
- (3) Bouton droit
- (4) Bouton du compteur

Écran de réglage de réduction de vitesse

Lorsque les réglages de réduction de vitesse sont activés, une plage de 8 réglages de vitesse maximum peut être définie.

La sélection du niveau 8 désactivera la fonction.

Bouton gauche Diminue le niveau de réglage

Bouton droit Augmente le niveau de réglage

Bouton d'affichage du compteur..... Bascule vers l'écran de menu

Remarque :

- Si le niveau 8 est sélectionné, le réglage ne peut pas être modifié via l'enfoncement du bouton de réglage de réduction de vitesse ou du bouton Vers le bas au niveau de l'écran standard.
- Actionnez toujours ce bouton du bout du doigt.

Écran de réglage de l'alarme de vitesse excessive

Cette fonction vous permet de régler la vitesse de déplacement à laquelle l'alarme se déclenche.

Bouton Gauche.....Diminue la vitesse de déplacement

Bouton Droit.....Augmente la vitesse de déplacement

Bouton d'affichage du compteur..... Bascule vers l'écran de menu

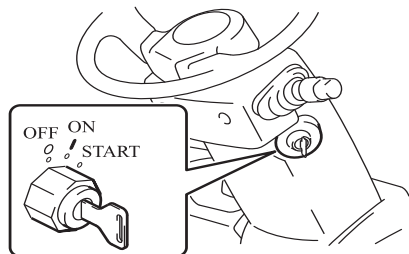
Remarque :

Actionnez toujours ce bouton du bout du doigt.

fr

COMMUTATEURS ET LEVIERS

Clé de contact



○ [OFF]... Position d'arrêt du moteur. L'introduction et le retrait de la clé se font à cette position.

I [ON]..... Position de moteur en marche. Située une position après ○ [OFF] dans le sens des aiguilles d'une montre.

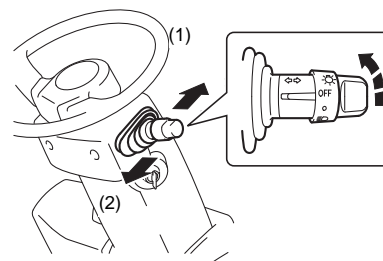
Les bougies de préchauffage sont préchauffées avant le démarrage.

START Moteur, position de démarrage. Située une position après I [ON] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Après avoir démarré le moteur, relâchez la clé qui retournera automatiquement sur la position I [ON].

⚠ Attention

- N'enclenchez jamais le contact avant de vous être assis sur le siège. A défaut, le chariot risquerait de commencer à bouger de manière incontrôlée et de provoquer un accident.
- Lorsque le voyant OPS est allumé, ramenez chaque levier au point mort et asseyez-vous sur le siège. Puis assurez-vous que le voyant s'est éteint.
- Ne laissez pas le contacteur d'allumage sur la position de marche [ON] avec le moteur arrêté. Cela entraînerait une décharge de la batterie.
- Ne mettez pas la clé de contact sur la position START lorsque le moteur tourne.
- Par souci de sécurité, il est recommandé de toujours mettre le moteur en marche avec le levier de changement de vitesse au point mort.
- Ne faites pas fonctionner le démarreur pendant plus de 30 secondes de suite. Ramenez la clé de contact sur la position [OFF] et attendez au moins 30 secondes avant d'effectuer un nouvel essai de lancement du moteur.
- Dans le cas d'un contacteur d'allumage anti-redémarrage (disponible en option), placez le contacteur d'allumage sur la position d'arrêt [OFF] avant de tenter de redémarrer le moteur.
- Lorsque l'interrupteur de démarrage est en position OFF (moteur arrêté), les fourches ne s'abaissent pas même si le levier d'élévation est actionné. N'actionnez pas le levier de levage avant de vous installer sur le chariot et de démarrer le moteur (verrouillage du levage asservi au commutateur principal).



(1) Clignotant gauche

(2) Clignotant droit

- Si le voyant d'avertissement de diagnostic ne s'éteint pas même avec le cariste assis sur le siège, il est possible que la puissance de la batterie soit faible. Le cas échéant, ne conduisez pas le chariot élévateur avant que le témoin d'avertissement ne s'éteigne, au risque de provoquer un dysfonctionnement. Si vous êtes dans l'obligation de conduire le chariot, faites-le de façon très prudente. En outre, si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas 1 à 2 minutes après le démarrage du moteur, ou après le fonctionnement du moteur pendant un certain temps, stationnez le chariot élévateur et demandez à un concessionnaire Toyota de procéder à une inspection. (Le témoin d'avertissement de diagnostic peut rester allumé pendant un certain temps pendant la montée en température du moteur après un démarrage à froid. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement ou une anomalie du moteur.)

Commande intégrée de clignotant et d'éclairage

Cette commande agit comme basculeur (2 positions) d'éclairage et de commande des clignotants.

Commutateur de commande de l'éclairage

Quelle que soit la position de la clé de contact, ce bouton vous permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage.

Il possède deux positions. Sur chacune des positions, la lumière s'allume comme indiqué ci-dessous.

Nom de lampe	Point 1	Point 2
Phares	-	○
Feux de gabarit, feux arrière (Option)	○	○
Lampe d'éclairage du tableau de bord	○	○

⚠ Attention

Ne laissez pas les lampes, telles que les phares, allumées trop longtemps alors que le moteur est arrêté. Ceci serait susceptible de provoquer la décharge de la batterie au point de rendre impossible le démarrage du moteur.

Contacteur de clignotant

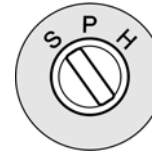
Active le fonctionnement des clignotants.

Virage à gauche Poussez vers l'avant

Virage à droite Tirez vers l'arrière

Le contacteur de clignotant fonctionne uniquement lorsque le contacteur de démarrage est sur la position de marche (ON).

Le levier des clignotants revient automatiquement à sa position d'origine après un changement de direction



Sélecteur de puissance

Tournez le sélecteur pour modifier l'accélération et le mode de freinage hydrostatique avec le chariot en mouvement (cela n'influence pas la vitesse maximale de déplacement ni les performances de levage).

La sélection de puissance est activée uniquement lorsque le levier de sens de déplacement est au point mort et que le chariot est immobilisé.

Mode S (confort) : réglage pour une accélération en douceur et une réponse de freinage hydrostatiques.

Mode P (équilibré) : réglage pour un niveau d'accélération intermédiaire et une réponse de freinage hydrostatique.

Mode H (performance) : réglage pour un niveau maximum d'accélération et une réponse de freinage hydrostatique.

Mini-levier

Levier de sens de déplacement

Levier de sélection du sens de marche (marche avant/marche arrière).

Marche avant..... Fait avancer le véhicule

Marche arrière.....Fait reculer le véhicule

La vitesse de la marche avant ou arrière est réglée en fonction de l'enfoncement de la pédale d'accélération.

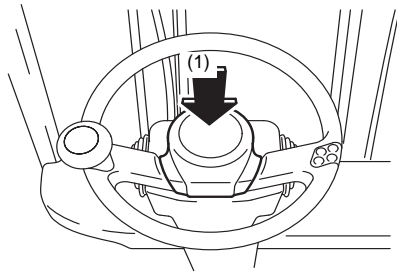
Remarque :

- Arrêtez le chariot avant de changer de sens de marche (marche avant vers marche arrière, et vice-versa).
- Une fois le système OPS activé, remettez la pédale d'accélération et le levier de sens de déplacement au point mort/neutre et asseyez-vous à nouveau normalement sur le siège avant de reprendre les opérations.
- Manœuvrez toujours le levier de sens de déplacement depuis la position assise.
- Selon les spécifications du chariot, la position du levier peut varier.

Avertisseur sonore électrique

Appuyez sur le moyeu du volant pour faire retentir l'avertisseur.

L'avertisseur retentit même lorsque l'interrupteur de démarrage est mis en position OFF.

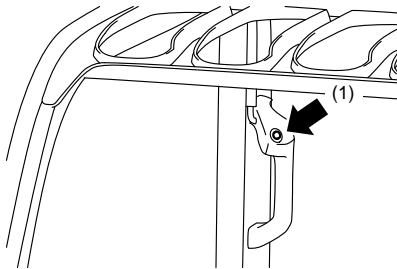


(1) Poussez

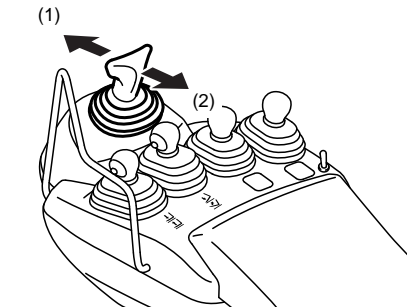
Avertisseur (Option)

L'avertisseur retentit lorsque vous appuyez sur le bouton situé sur la partie supérieure de la poignée de maintien sur le montant arrière de la protection cariste.

Utilisez l'avertisseur sonore lors des marches arrière.
L'avertisseur retentit même lorsque l'interrupteur de démarrage est mis en position OFF.



(1) Poussez



(1) Vers l'avant

(2) Vers l'arrière

Levier de relevage

Il commande la montée et la descente de la fourche.

Pour lever..... Tirez vers l'arrière

Pour abaisser..... Poussez vers l'avant

La vitesse d'élévation peut être réglée selon que vous appuyez sur la pédale d'accélération et tirez sur le levier d'inclinaison.

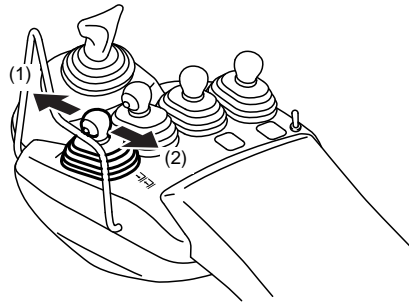
Il est possible de régler la vitesse d'abaissement en poussant le levier de d'élévation.

Remarque :

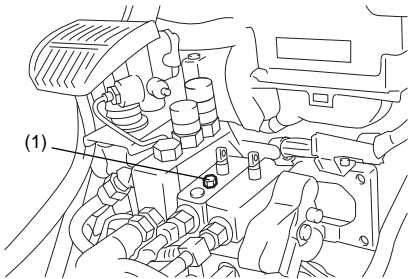
- Après l'activation du système OPS, remettez la pédale d'accélération et tous les autres leviers sur la position de point mort/neutre et asseyez-vous sur le siège avant de recommencer les opérations.
- Si vous rasseyez pendant l'abaissement du levier de levage, la descente de la fourche n'a pas lieu.
- Manœuvrez toujours le levier de levage depuis la position assise.

Remarque :

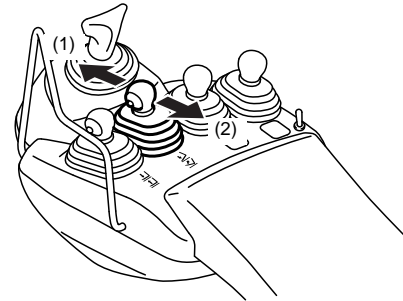
- Si vous utilisez la fonction d'augmentation de la vitesse d'élévation au ralenti (Option), l'élévation du levier d'élévation augmentera automatiquement la vitesse du moteur et élèvera la fourche à une vitesse constante sans devoir appuyer sur la pédale d'accélération.
- Lorsque le contacteur d'allumage est placé sur la position d'arrêt (OFF), la fourche ne descend pas même si le levier de levage est baissé (verrouillage du levage asservi au commutateur principal).
- Lorsque les fourches ne s'abaissent pas à cause d'un dysfonctionnement du système ou d'autres raisons, elles peuvent être abaissées en ouvrant le boulon de déverrouillage du verrou d'élévation.
- Après avoir descendu la fourche avec le boulon de Si vous abaissez les fourches en ouvrant le boulon de déblocage de verrou de levage, fermez et verrouillez le boulon.



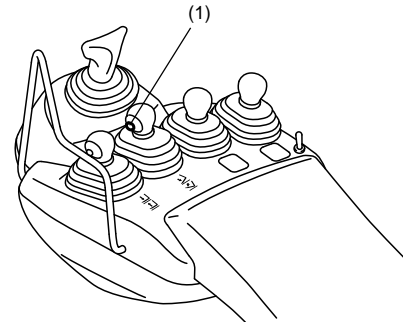
- (1) Inférieure
(2) Pour lever



- (1) Boulon de déverrouillage de l'élévateur



- (1) Vers l'avant
(2) Vers l'arrière



- (1) Bouton de nivellement automatique des fourches

Levier d'inclinaison

Il permet de basculer le mât vers l'avant et l'arrière.

Marche avant..... Tirez vers l'avant

Marche arrière Tirez vers l'arrière

Il est possible de régler la vitesse d'inclinaison en appuyant sur la pédale d'accélérateur et en actionnant le levier.

Remarque :

- Après l'activation du système OPS, remettez la pédale d'accélération et tous les autres leviers sur la position de point mort/neutre et asseyez-vous sur le siège avant de recommencer les opérations.
- Manœuvrez toujours le levier d'inclinaison depuis la position assise.

Bouton de nivellement automatique de fourche (fonctionne comme le bouton du levier d'inclinaison)

En appuyant sur le bouton lorsque la fourche est manœuvrée en position inclinée vers l'arrière, ou en position inclinée vers l'avant, la fourche s'arrêtera automatiquement en position horizontale. Relâchez le bouton pour revenir à un fonctionnement normal du levier d'inclinaison.

Levier de nivellement automatique de l'inclinaison en avant de la fourche

Lorsque la fourche est en position inclinée vers l'arrière, manœuvrez le levier vers l'avant tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche pour arrêter automatiquement la fourche en position horizontale. Cette fonction est pratiquée lors de la manipulation de charges ou de la fixation/du retrait de fourches.

Tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche, manœuvrez la fourche vers l'avant à partir d'une position inclinée vers l'arrière :

	À vide	Charge
Levage haut	Fourche arrêtée en position horizontale (avec le mât à la verticale)	Pas d'inclinaison vers l'avant
Levage bas	Fourche arrêtée à sa position horizontale (le mât étant en position verticale)	

Levier de nivellement automatique de l'inclinaison arrière de la fourche

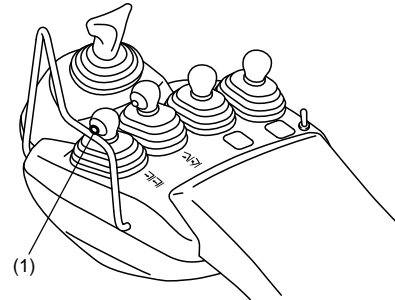
Lorsque la fourche est en position inclinée vers l'arrière, manœuvrez le levier en avant tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche pour arrêter automatiquement la fourche en position horizontale. Cette fonction est pratique pour l'utilisation de systèmes de fixation comme des caleurs pendant que le mât est incliné vers l'avant à partir d'une position verticale.

Tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche, manœuvrez la fourche en avant à partir d'une position inclinée vers l'arrière:

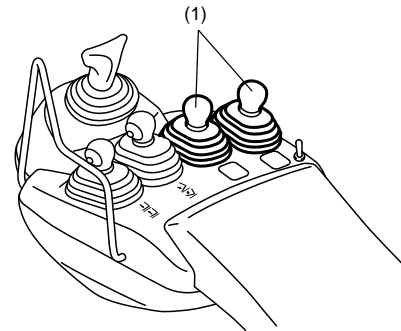
	À vide	Charge
Levage haut	Fourche arrêtée à sa position horizontale (le mât étant en position verticale)	
Levage bas		

Contrôle actif de la vitesse d'inclinaison arrière du mât

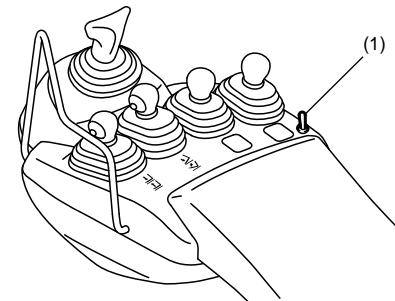
Lorsque le mât est en position élevée, la vitesse de l'inclinaison arrière ralentit automatiquement.



(1) Bouton du compteur de charge



(1) levier d'équipements supplémentaires



(1) Bouton du levier d'équipements supplémentaires

Bouton du compteur de charge (Option)

Sur les chariots équipés de l'écran multifonction DX (Option), le bouton du compteur de charge permet à l'opérateur d'afficher le poids de la charge.

Remarque :

- Utilisez cette fonction lorsque vous n'effectuez aucune opération de chargement.
- Lors de la pesée de la charge, assurez-vous de toujours positionner la charge à une hauteur d'environ 500 mm au-dessus du sol et le mât à la verticale.

Levier d'équipements supplémentaires

Actionne l'équipement supplémentaire. La vitesse de l'équipement supplémentaire peut être réglée selon que vous appuyez sur la pédale d'accélération et le fonctionnement du levier.

Remarque :

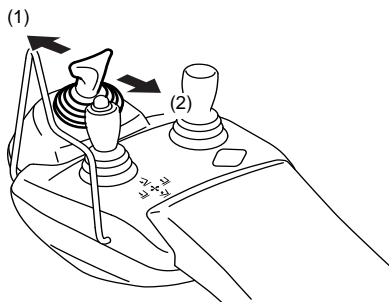
- Lorsque le système OPS est activé, remettez la pédale d'accélération et tous les autres leviers au point mort et revenez à une position bien assise avant de relancer les activités de chargement.
- Manœuvrez toujours le levier d'équipements supplémentaires depuis la position assise.

Bouton du levier d'équipements supplémentaires (Modèles à 5 voies uniquement)

Ce bouton permet aux opérations du levier d'équipements supplémentaires de basculer entre la 3^e et la 4^e voies. La 3^e voie est utilisée lorsque le bouton n'est pas activé. Enfoncez-le pour utiliser la 5^e voie.

⚠ Attention

N'utilisez pas le bouton pendant l'utilisation de l'équipement supplémentaire.



- (1) Vers l'avant
- (2) Vers l'arrière

Joystick (Option)

Levier de sens de déplacement

Levier de sélection du sens de marche (marche avant/marche arrière).

Marche avant Fait avancer le véhicule

Marche arrière..... Fait reculer le véhicule
La vitesse de la marche avant ou arrière peut être réglée en appuyant sur la pédale d'accélération.

Remarque :

- Arrêtez le chariot avant de changer de sens de marche (marche avant vers marche arrière, et vice-versa).
- Une fois le système OPS activé, remettez la pédale d'accélération et le levier de sens de déplacement au point mort/neutre et asseyez-vous à nouveau normalement sur le siège avant de reprendre les opérations.
- Manœuvrez toujours le levier de sens de déplacement depuis la position assise.
- Selon les spécifications du chariot, la position du levier peut varier.

Levier de manutention de charges

L'opération vers la gauche et la droite contrôle l'élévation, et l'opération vers l'avant et l'arrière contrôle l'inclinaison.

Élévation Bascule le levier vers la droite

Abaissement..Bascule le levier vers la gauche

Inclinaison vers l'avant Bascule le levier vers l'avant

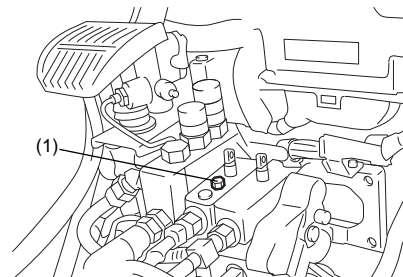
Inclinaison vers l'arrière Bascule le levier vers l'arrière

La vitesse de relevage et la vitesse d'inclinaison vers l'avant et vers l'arrière peuvent être réglées en appuyant sur la pédale d'accélération et en manœuvrant les leviers.

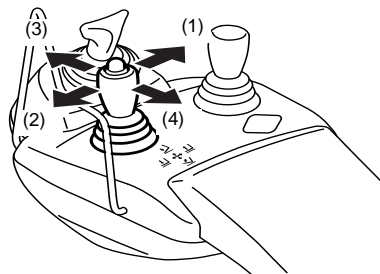
La vitesse de descente peut être réglée à l'aide des leviers.

Remarque :

- En utilisant la fonction d'augmentation de la vitesse de levage au ralenti (en option), le régime moteur augmente automatiquement sans enfoncement de la pédale d'accélération lorsque le levier d'inclinaison de l'élévateur est relevé, ce qui permet le levage de la fourche à une vitesse constanté.

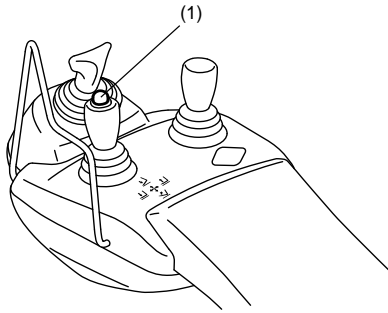


- (1) Boulon de déverrouillage de l'élévateur



- (1) Levage
- (2) Descente
- (3) Bascule avant
- (4) Bascule arrière

- Après l'activation du système OPS, remettez la pédale d'accélération et tous les autres leviers sur la position de point mort/neutre et revenez à une position assise avant de recommencer les opérations.
- Si vous revenez en position assise tout en abaissant le levier d'inclinaison, l'élévateur ne descendra pas grâce à la fonction d'avertissement de point mort.
- Manœuvrez toujours le levier de manutention de charge en position assise.
- Si vous utilisez la fonction d'augmentation de la vitesse d'élévation au ralenti (Option), l'élévation du levier d'élévation augmentera automatiquement la vitesse du moteur et élèvera la fourche à une vitesse constante sans devoir appuyer sur la pédale d'accélération.
- Lorsque le contacteur d'allumage est placé sur la position d'arrêt (OFF), la fourche ne descend pas même si le levier de levage est baissé (verrouillage du levage asservi au commutateur principal).
- Lorsque les fourches ne s'abaissent pas à cause d'un dysfonctionnement du système ou d'autres raisons, elles peuvent être abaissées en ouvrant le boulon de déverrouillage du verrou d'élévation.
- Si vous abaissez les fourches en ouvrant le boulon de déverrouillage du verrou d'élévation, serrez-le et verrouillez-le.



(1) Bouton de nivellement automatique des fourches

Bouton de nivellement automatique des fourches

En appuyant sur le bouton lorsque la fourche est manœuvrée en position inclinée vers l'arrière, ou en position inclinée vers l'avant, la fourche s'arrêtera automatiquement en position horizontale. Relâchez le bouton pour revenir à un fonctionnement normal du levier d'inclinaison.

Levier de nivellement automatique de l'inclinaison en avant de la fourche

Lorsque la fourche est en position inclinée vers l'arrière, manœuvrez le levier vers l'avant tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche pour arrêter automatiquement la fourche en position horizontale. Cette fonction est pratique lors de la manipulation de charges ou de la fixation/du retrait de fourches.

Tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche, manœuvrez la fourche vers l'avant à partir d'une position inclinée vers l'arrière :

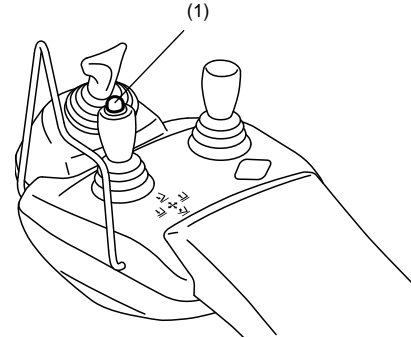
	À vide	Charge
Levage haut	Fourche arrêtée en position horizontale (avec le mât à la verticale)	Pas d'inclinaison vers l'avant
Levage bas	Fourche arrêtée à sa position horizontale (le mât étant en position verticale)	

Levier de nivellement automatique de l'inclinaison arrière de la fourche

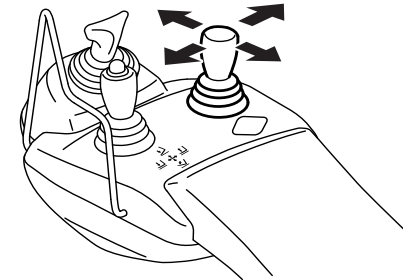
Lorsque la fourche est en position inclinée vers l'arrière, manœuvrez le levier en avant tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche pour arrêter automatiquement la fourche en position horizontale. Cette fonction est pratique pour l'utilisation de systèmes de fixation comme des caleurs pendant que le mât est incliné vers l'avant à partir d'une position verticale.

Tout en appuyant sur le bouton de nivellement automatique de la fourche, manœuvrez la fourche en avant à partir d'une position inclinée vers l'arrière :

	À vide	Charge
Levage haut	Fourche arrêtée à sa position horizontale (le mât étant en position verticale)	
Levage bas		



(1) Bouton de nivellement automatique des fourches



Contrôle actif de l'angle d'inclinaison arrière du mât

Lorsque le mât est en position élevée, la vitesse de l'inclinaison arrière ralentit automatiquement.

Affichage du compteur de charge

Sur les véhicules équipés d'un écran multifonction DX (en option), l'enfoncement du bouton de nivellement automatique de fourche provoque l'affichage du poids de la charge manipulée.

Remarque :

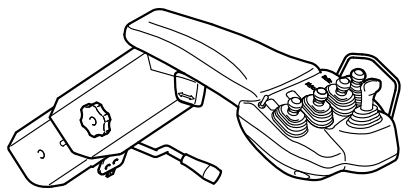
- Les fonctions du bouton du compteur de charge et de la commande de nivellement automatique des fourches sont combinées.
- Utilisez cette fonction lorsqu'aucun chargement n'est en cours.
- Lors de la pesée de la charge, assurez-vous de toujours positionner la charge à 500 mm du sol et le mât à la verticale.

Levier d'équipements supplémentaires

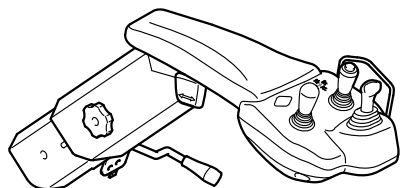
Actionne l'équipement supplémentaire. La vitesse de l'équipement supplémentaire peut être réglée selon que vous appuyez sur la pédale d'accélération et le fonctionnement du levier.

Remarque :

- Lorsque le système OPS est activé, remettez la pédale d'accélération et tous les autres leviers au point mort et revenez à une position bien assise avant de relancer les activités de chargement.
- Actionnez le levier d'accessoires dès que vous êtes correctement assis dans le chariot.



Modèles à mini-levers



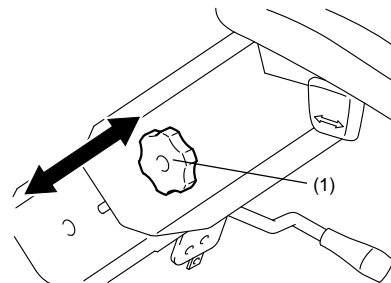
Modèles à joystick

Accoudeur (Modèles à mini-levers/joystick)

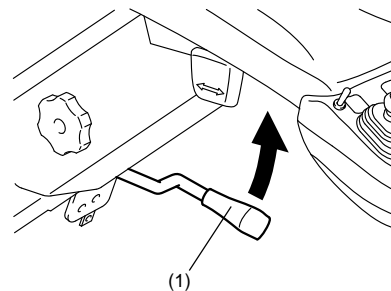
Avant de démarrer le moteur, réglez l'accoudeur sur la position de conduite optimale.

⚠ Attention

- Une fois que vous avez terminé de régler la position avant/arrière, la hauteur et le degré d'inclinaison de l'accoudeur, assurez-vous que le bouton et le levier sont bien immobilisés. Un bouton ou un levier mobile peut provoquer un accident.
- Ne réglez pas la position de l'accoudeur pendant l'utilisation du chariot élévateur.
- Pour utiliser le chariot en toute sécurité, verrouillez correctement l'accoudeur. Avant d'utiliser le chariot, vérifiez toujours que le levier de pivotement et de verrouillage de l'accoudeur est verrouillé.



(1) Bouton de réglage de la hauteur



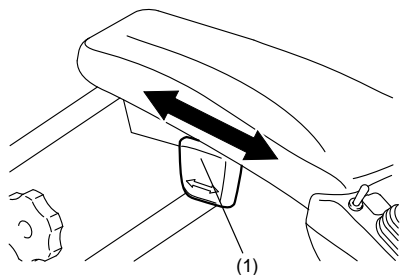
(1) Bouton de réglage de l'inclinaison

Réglage de la hauteur

Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour désenclencher le verrouillage. Déplacez ensuite l'accoudeur vers le haut et vers le bas jusqu'à l'obtention de la position appropriée. Tournez le bouton dans le sens horaire pour le bloquer.

Réglage de l'inclinaison

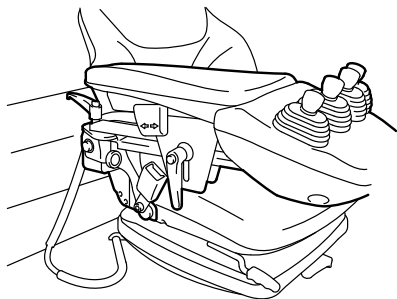
Relevez et desserrez le levier pour tourner et immobiliser l'accoudeur. Réglez l'inclinaison de l'accoudeur. Appuyez ensuite sur le levier pour de l'immobiliser. Ce levier permet de faire pivoter l'accoudeur lorsque vous ouvrez et refermez le capot moteur.



(1) Bouton de réglage de la position vers l'avant et l'arrière

Réglage de la position vers l'avant et l'arrière

Tirez et desserrez le bouton de commande de position avant-arrière. Réglez la position avant-arrière de l'accoudeur. Appuyez ensuite sur le bouton afin de l'immobiliser.



Accoudoir (Modèles à mini-leviers et à joystick avec cabine de luxe)

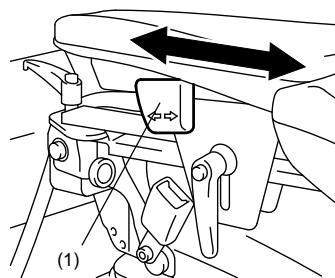
Avant de démarrer le moteur, réglez l'accoudoir sur la position de conduite optimale.

⚠ Attention

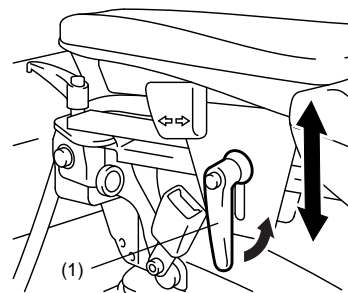
- Une fois que vous avez terminé de régler la position avant/arrière, la hauteur et le degré d'inclinaison de l'accoudoir, assurez-vous que le bouton et le levier sont bien immobilisés. Un bouton ou un levier mobile peut provoquer un accident.
- Lorsque vous réglez la position de l'accoudoir, vérifiez que le bouton est serré et que l'accoudoir est correctement verrouillé. Un bouton qui a du jeu peut être à l'origine d'une erreur de fonctionnement.
- Ne réglez pas la position de l'accoudoir pendant l'utilisation du chariot élévateur.
- Pour utiliser le chariot en toute sécurité, verrouillez correctement l'accoudoir. Avant d'utiliser le chariot, vérifiez toujours que le levier de pivotement et de verrouillage de l'accoudoir est verrouillé.

Réglage de la position vers l'avant et l'arrière

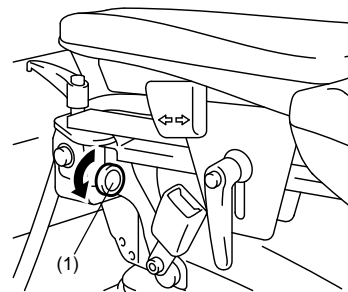
Tirez et desserrez le bouton de commande de position avant-arrière. Réglez la position avant-arrière de l'accoudoir. Appuyez ensuite sur le bouton afin de l'immobiliser.



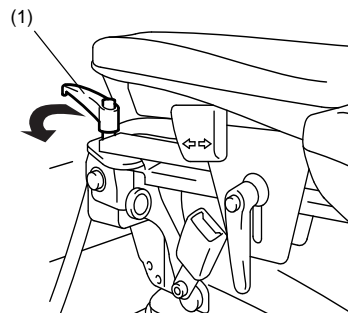
(1) Bouton de réglage de la position vers l'avant et l'arrière



(1) Levier de réglage de la hauteur



(1) Inclinez le bouton de réglage



(1) Levier de réglage de la position de l'accoudoir

Réglage de la hauteur

Tournez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher le bouton. Déplacez ensuite l'accoudoir vers le haut et vers le bas pour le positionner correctement. Tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

Réglage de l'inclinaison

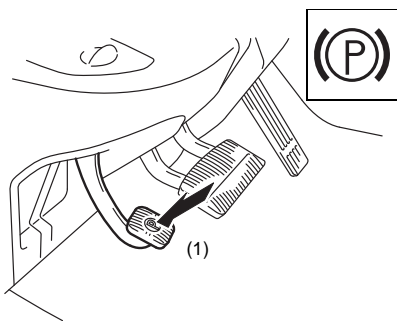
Relevez le bouton de commande d'inclinaison et desserrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre afin de régler l'inclinaison de l'accoudoir. Ce levier permet également de relever l'accoudoir.

fr

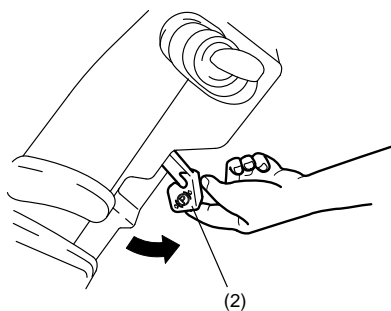
Réglage de la position de l'accoudoir

Relevez le levier de réglage de position de l'accoudoir et desserrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire pivoter l'accoudoir d'un côté à l'autre.

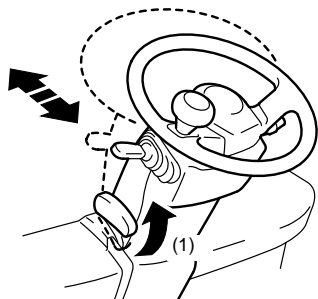
Ce levier permet de faire pivoter l'accoudoir lorsque vous ouvrez et refermez le capot moteur.



(1) Enfoncez



(2) Levier de déverrouillage



(1) Pour lever

Pédale de frein de stationnement

Utiliser la pédale du frein à main en stationnement ou à l'arrêt.

1. Lorsque vous enclenchez le frein à main, tout en appuyant sur la pédale de frein, enfoncez complètement la pédale du frein à main.
2. Pour désenclencher la pédale du frein à main, tout en gardant le pied sur la pédale de frein, tirez le levier de déverrouillage vers vous.

⚠ Avertissement

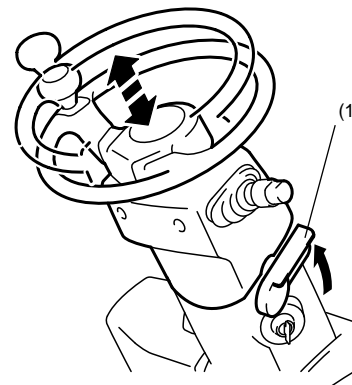
- Avant d'utiliser la pédale de frein de stationnement, enfoncez la pédale de frein et assurez-vous toujours que le chariot est immobilisé.
- Lors d'un stationnement en pente, placez des cales derrière les roues.
- Un déplacement sans relâcher le frein réduira la performance de freinage.

Réglage de l'angle de braquage

1. La position du volant peut être réglée en avant et en arrière avec le levier d'angle de braquage.
2. Si vous baissez le levier en position adéquate, le volant se met en bonne position.
3. Après ce réglage, essayez de déplacer le volant d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est immobilisé.

⚠ Attention

La position du volant doit être réglée avant de le démarrage du chariot élévateur.
Ne procédez pas au réglage en cours de conduite.



(1) Levier de réglage de la hauteur

Volant télescopique (en option)

Utilisez le volant télescopique pour régler la hauteur du volant.

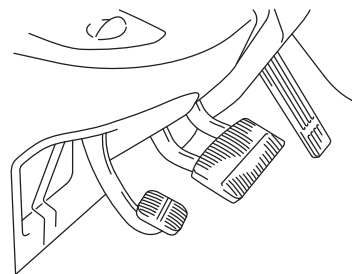
1. Tirez vers le haut le levier de réglage de hauteur.
2. Tenez le volant à deux mains, puis réglez la hauteur.
3. Maintenez vers le bas le levier de réglage de la hauteur dans sa position appropriée, puis verrouillez correctement le volant. Le volant est alors verrouillé.
4. Une fois que vous avez terminé de régler le volant, déplacez-le vers le haut et vers le bas pour vérifier qu'il est correctement verrouillé.

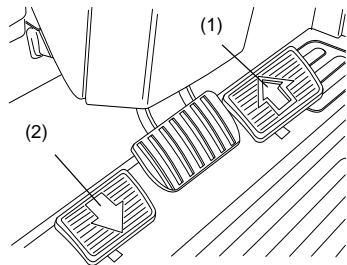
⚠ Attention

La position du volant doit être réglée avant de le démarrage du chariot élévateur.
Ne procédez pas au réglage en cours de conduite.

Pédales

De la droite vers la gauche : pédale d'accélération, pédale de frein, pédale de frein de stationnement.





- (1) Vers l'avant
- (2) Vers l'arrière

Pédales réglables (en option)

Ces pédales sont utilisées pour modifier le sens de marche et pour régler l'accélération.

Marche avant ..Enfonchez la pédale droite.

Marche arrière..... Enfonchez la pédale gauche.

Chaque pédale fonctionne comme une pédale d'accélération. La vitesse peut être réglée en fonction de la profondeur de dépression.

Remarque :

- Le moteur peut être démarré uniquement lorsque le frein de stationnement est enclenché ou que votre pied ne se trouve pas sur la pédale d'accélération.
- Lorsque le système OPS est activé, vous pouvez désactiver la fonction "arrêt de conduite" en activant la pédale de frein de stationnement ou en retirant votre pied de la pédale d'accélération lorsque vous êtes assis sur le siège du chariot élévateur.

Commutateur de frein de stationnement (en option)

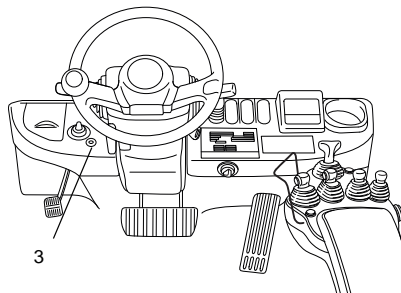
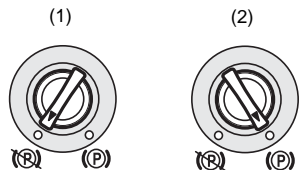
Ce commutateur remplace la pédale de frein de stationnement.

Lorsque l'interrupteur est en position OFF (1), le fonctionnement du chariot est activé.

Lorsque l'interrupteur est en position de marche (ON) (2), la conduite est désactivée, les freins sont verrouillés et la lampe d'avertissement (3) est allumée en permanence.

⚠ Avertissement

- Avant d'utiliser le commutateur de frein de stationnement, enfoncez la pédale de frein et assurez-vous toujours que le chariot est immobilisé.
- Lors d'un stationnement en pente, placez des cales derrière les roues.



- (1) Frein de stationnement désenclenché
- (2) Frein de stationnement enclenché

COMPOSANTS DU CHÂSSIS

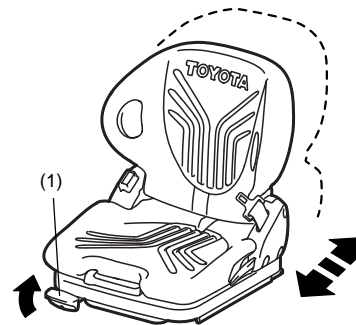
Siège du cariste

Le siège et la ceinture de sécurité sont conçus pour la sécurité du cariste.

Le siège peut coulisser dans le sens avant/arrière lorsque le levier de réglage est tiré vers le haut.

⚠ Attention

- À cause du contacteur de siège, vous ne pouvez pas conduire le chariot élévateur ni lever ou abaisser la fourche si vous n'êtes pas assis sur le siège du cariste. Il est par conséquent recommandé de vous assoir sur le siège avant de tenter d'utiliser le chariot élévateur. En outre, ne l'utilisez pas en posant un objet sur le siège.
- Activez le contacteur de siège uniquement en vous asseyant sur le siège.



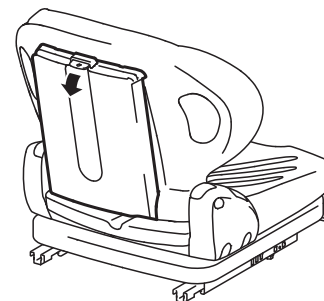
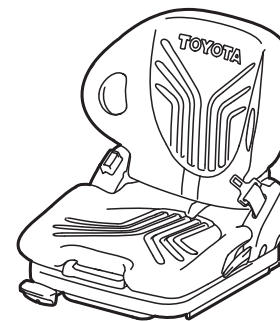
- (1) Levier de réglage

Système de retenue de l'opérateur

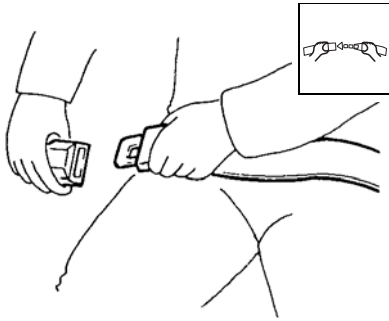
Pour votre sécurité, le chariot est équipé d'un siège de conception spéciale et d'une ceinture de sécurité. Prenez l'habitude d'attacher votre ceinture de sécurité lorsque vous asseyez dans le chariot.

⚠ Attention

Régalez toujours le siège avant de conduire le chariot.



Un Manuel de l'utilisateur et un Manuel d'utilisation en toute sécurité sont rangés à l'arrière du siège. Si votre chariot élévateur ne dispose pas de manuel de l'utilisateur, contactez un concessionnaire Toyota agréé afin d'obtenir des copies du manuel de votre chariot.



Ceinture de sécurité

Pour attacher la ceinture de sécurité, tirez dessus pour la faire sortir de l'enrouleur, puis insérez la languette dans la boucle.

Un déclic se fait entendre lorsque la languette se verrouille dans la boucle. Tirez sur la ceinture pour vous assurer qu'elle est bien attachée.

La longueur de la ceinture de sécurité s'ajuste automatiquement à votre corpulence.

Remarque :

Si votre ceinture est bloquée et ne peut pas être retirée, tirez dessus d'un coup sec, puis desserrez-la à nouveau, mais lentement cette fois.

⚠ Avertissement

Attachez toujours votre ceinture de sécurité pour conduire le chariot élévateur. Le chariot élévateur peut se renverser en cas de mauvaise utilisation. Pour éviter de graves blessures, voire la mort, en cas de renversement du véhicule, il vaut mieux rester attaché fermement au siège. Le siège et la ceinture de sécurité sont destinés à vous maintenir en sécurité sur le chariot, dans le poste de conduite.

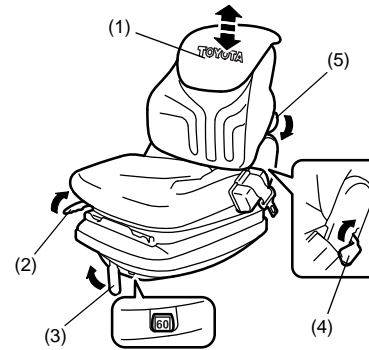
En cas de renversement, ne sautez pas du chariot. Saisissez le volant, poussez sur vos pieds, penchez-vous dans le sens inverse au renversement et restez dans le chariot.

⚠ Avertissement

Bouclez la ceinture. Le siège et la ceinture de sécurité réduisent les risques de blessures graves voire mortelles en cas de renversement du chariot élévateur. Vos chances de ne pas être blessé gravement voire mortellement en cas de renversement sont accrues si vous restez à l'intérieur du poste de conduite du chariot.

Méthode de déverrouillage

Appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis laissez la ceinture se rétracter.



- (1) Appui-tête
- (2) Levier de réglage du siège
- (3) Levier de réglage du poids
- (4) Levier de réglage de l'inclinaison
- (5) Bouton de réglage du dossier

Siège en tissu (Option)

⚠ Attention

- **À cause du contacteur de siège, vous ne pouvez pas conduire le chariot élévateur ni lever ou abaisser la fourche si vous n'êtes pas assis sur le siège du cariste. Il est par conséquent recommandé de vous assoir sur le siège avant de tenter d'utiliser le chariot élévateur. En outre, ne l'utilisez pas en posant un objet sur le siège.**
- **Activez le contacteur de siège uniquement en vous asseyant sur le siège.**

Réglez l'aiguille de l'échelle graduée de façon à obtenir un confort de suspension optimal, en fonction du poids du cariste.

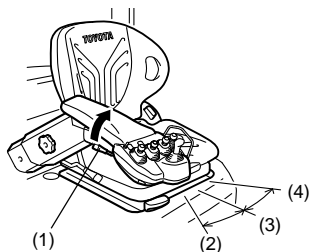
La position de conduite optimale peut être recherchée à l'aide des leviers.

1. Appui-tête
Vous pouvez régler la hauteur de l'appui-tête en le faisant glisser vers le haut et vers le bas.
2. Levier de réglage du siège
La position du siège peut être réglée dans le sens avant-arrière lorsque le levier de réglage est tiré vers le haut.
3. Levier de réglage du poids
Tournez le levier de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre [direction (+)] ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre [direction (-)] pour déplacer la flèche vers un poids plus ou moins important, respectivement.
4. Levier de réglage de l'inclinaison
Tirez le levier vers la gauche pour régler l'angle d'inclinaison du siège.
5. Bouton de réglage du support lombaire
Utilisez ce bouton pour régler le support lombaire. Lorsque vous tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (direction (+)), la capacité de soutien augmente, et lorsque vous tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (direction (-)), elle diminue.

⚠ Avertissement

- **Ne réglez jamais votre position d'assise pendant que le chariot est en mouvement.**
- **Déplacez toujours le siège vers la position avancée avant d'ouvrir le capot moteur pour empêcher l'interférence avec le couvercle du radiateur.**





- (1) Levier de dégagement
- (2) Marche arrière (blocage inclus)
- (3) Déplacement normal (blocage inclus)
- (4) Descente du véhicule (pas de blocage)

Siège rotatif (Option)

Le siège rotatif est utile lorsque vous faites marche arrière sur de longues distances ou que vous descendez du chariot élévateur.

Marche arrière

(Rotation à droite)

1. Tirez le levier de déverrouillage vers le haut pour désactiver le verrouillage.

Remarque :

Relâchez le levier de dégagement du blocage une fois que le siège commence à pivoter.

2. Faites pivoter le siège vers la droite et bloquez le siège.
3. Après la marche arrière, remettez le siège sur sa position initiale.

Descente du chariot

(Rotation à gauche)

1. Tirez le levier de déverrouillage vers le haut pour désactiver le verrouillage.

Remarque :

Relâchez le levier de dégagement du blocage une fois que le siège commence à pivoter.

2. Faites pivoter le siège vers la gauche en descendant du chariot. Le siège ne se verrouille pas en position lorsque vous descendez du chariot élévateur.

⚠ Attention

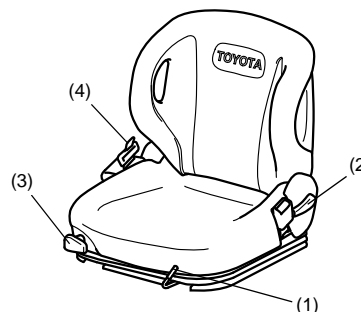
- Lorsque vous faites pivoter le siège, veillez à ne pas coincer votre main entre le siège et la cabine.
- Après avoir utilisé cette fonction, retournez le siège sur sa position d'origine et vérifiez qu'il est bloqué.
- Avant de déplacer le chariot vers l'avant ou vers l'arrière, assurez-vous que le siège est bien bloqué en position de travail normale.
- Pour éviter les accidents, ne faites pas pivoter le siège pendant l'utilisation du chariot.
- Le siège ne se verrouille pas en position lorsque vous descendez du chariot élévateur.

Export général avec spécifications de suspension (en option)

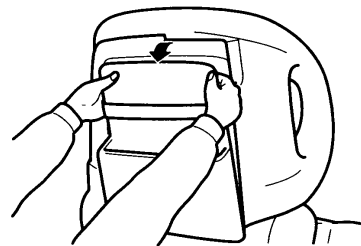
Le mécanisme de suspension du siège assure au cariste une position assise plus confortable en fonction de son poids. La position de conduite optimale peut être réglée à l'aide des boutons et des leviers.

⚠ Attention

- Pour éviter un accident, veillez à régler le siège avant d'utiliser le chariot élévateur.
- Pour éviter un accident, ne réglez pas le siège en cours de déplacement. Un mouvement brusque du siège risquerait de se produire et de gêner ainsi votre opération, ce qui pourrait provoquer un accident.
- Réglez la position du siège de façon à pouvoir bien atteindre toutes les pédales lorsque vous avez le dos appuyé contre le dossier du siège.
- Sur les modèles OPS, à cause du contacteur de siège, vous ne pouvez pas conduire le chariot élévateur ni lever ou abaisser la fourche si vous n'êtes pas assis sur le siège du cariste. Il est par conséquent recommandé de vous asseoir sur le siège avant d'utiliser le chariot élévateur. En outre, ne l'utilisez pas avec un objet placé sur le siège.
- Sur les modèles OPS, activez le contacteur de siège uniquement en vous asseyant sur le siège.



- (1) Levier de réglage longitudinal
- (2) Levier de réglage d'inclinaison du dossier (en option)
- (3) Molette de réglage pondéral (en option)
- (4) Ceinture de sécurité



1. Levier de réglage longitudinal
Tirez le levier de réglage longitudinal vers la gauche pour régler la position arrière-avant du siège. Le siège s'immobilise lorsque le levier est relâché.
2. Levier de réglage d'inclinaison du dossier (en option)
Tirez le levier situé sur le côté gauche du siège pour régler l'angle d'inclinaison du siège.
3. Molette de réglage pondéral (en option)
Tournez la molette située sur le côté droit du siège dans le sens des aiguilles d'une montre pour un conducteur de corpulence plus importante. Tournez la molette dans le sens antihoraire pour un conducteur de plus faible corpulence. Il est possible de régler le siège pour des masses corporelles comprises entre 40 kg et 120 kg.

⚠ Attention

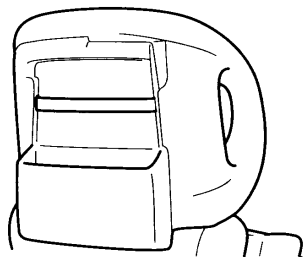
- La position du siège doit être réglée avant le démarrage du chariot élévateur.
- Après réglage, soumettez le siège à de légères secousses d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien immobilisé.

Poche

Un Manuel de l'utilisateur et un Manuel d'utilisation en toute sécurité sont rangés à l'arrière du siège. Si votre chariot élévateur ne dispose pas de manuel de l'utilisateur, contactez un concessionnaire Toyota agréé afin d'obtenir des copies du manuel de votre chariot.

Remarque :

- Ouvrez cette pochette des deux mains.
- Assurez-vous que la poche est correctement fermée.



Poche

Une boîte est prévue à l'arrière de la poche pour le rangement de petits objets, tels que les bloc-notes et les gants de travail.

Pour éviter la chute des objets rangés dans la poche lors de l'ouverture et de la fermeture du capot moteur ou en cas de conduite sur une surface irrégulière, fixez-la correctement à l'aide de la courroie.

Ceinture de sécurité rétractable

Pour attacher la ceinture, tirez dessus pour la sortir de l'enrouleur et introduisez ensuite la languette dans la boucle.

Un déclic se fait entendre lorsque la languette se verrouille dans la boucle. Tirez sur la ceinture pour vous assurer qu'elle est bien attachée.

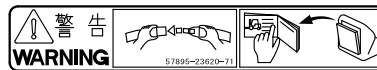
La longueur de la ceinture de sécurité s'ajuste automatiquement à votre corpulence.

Méthode de détachage

Appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis laissez la ceinture se rétracter.

Remarque :

Si la ceinture est bloquée et ne peut plus être étirée, tirez dessus d'un coup sec, relâchez-la puis tirez à nouveau dessus pour l'étirer.



⚠ Avertissement

- **Bouclez la ceinture.** Le siège et la ceinture de sécurité réduisent les risques de blessures graves voire mortelles en cas de renversement du chariot élévateur. Vos chances de ne pas être blessé gravement voire mortellement en cas de renversement sont accrues si vous restez à l'intérieur du poste de conduite du chariot.
- **Attachez toujours votre ceinture de sécurité pour conduire le chariot élévateur.** Le chariot élévateur peut se renverser en cas de mauvaise utilisation. Pour éviter de graves blessures, voire la mort, en cas de renversement du véhicule, il vaut mieux rester attaché fermement au siège. Le siège et la ceinture de sécurité sont destinés à vous maintenir en sécurité sur le chariot, dans le poste de conduite. En cas de renversement, ne sautez pas du chariot. Saisissez le volant, poussez sur vos pieds, penchez-vous dans le sens inverse au renversement et restez dans le chariot.

Ceinture de sécurité

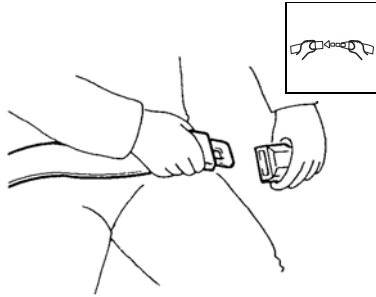
Pour attacher votre ceinture de sécurité, insérez la languette dans la boucle.

Un déclic se fait entendre lorsque la languette se verrouille dans la boucle. Tirez sur la ceinture pour vous assurer qu'elle est bien attachée.

Réglez la longueur de la ceinture de sécurité en fonction de votre corpulence, selon le besoin.

Méthode de détachage

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et sortez la languette de la boucle.



⚠ Attention

- Lorsque vous quittez le siège du cariste, insérez la languette de la ceinture de sécurité dans la boucle.
- Arrêtez le moteur lorsque vous ouvrez le capot moteur.
- Lorsque vous démarrez le moteur, attachez la ceinture de sécurité.

⚠ Avertissement

- Bouclez la ceinture. Votre ceinture de sécurité peut réduire le risque de blessure grave voire mortelle en cas de renversement du chariot. Vos chances de ne pas être blessé gravement voire mortellement en cas de renversement sont accrues si vous restez à l'intérieur du poste de conduite du chariot.

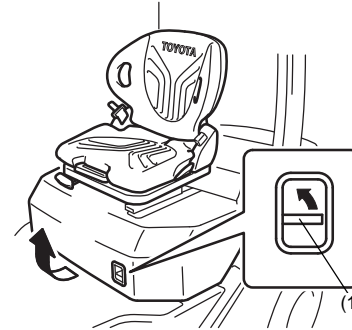
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité pour conduire le chariot élévateur. Le chariot élévateur peut se renverser en cas de mauvaise utilisation. Pour une protection optimale contre le risque de blessure grave voire mortelle en cas de renversement, il est préférable d'être correctement maintenu sur le siège. La ceinture de sécurité vous aidera à rester en toute sécurité sur le chariot, dans le poste de conduite. En cas de renversement, ne sautez pas du chariot. Saisissez le volant, poussez sur vos pieds, penchez-vous dans le sens inverse au renversement et restez dans le chariot.



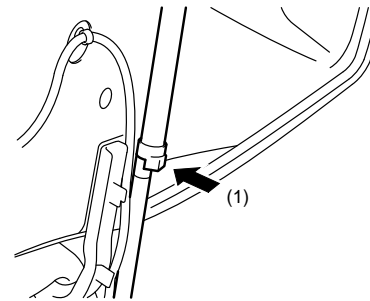
Capot

Ouverture

1. En tirant vers le haut le levier de déverrouillage du capot moteur, vous libérez le verrou du capot moteur et le capot moteur s'ouvre légèrement.
2. Levez le capot moteur.
3. Ouvrez entièrement le capot moteur, puis secouez-le légèrement pour vous assurer que le silencieux du capot est correctement fixé avant le démarrage.



(1) Levier de libération du capot moteur



(1) Poussez

Fermeture

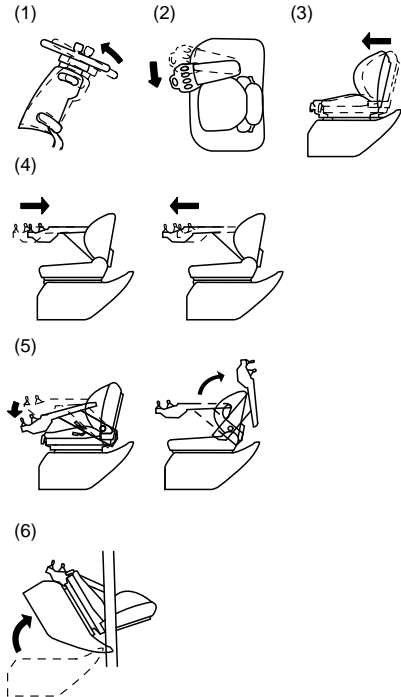
1. Soulevez le capot moteur et appuyez sur le dispositif de blocage du capot moteur pour le déverrouiller.
2. Fermez doucement le capot moteur, puis appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

⚠ Attention

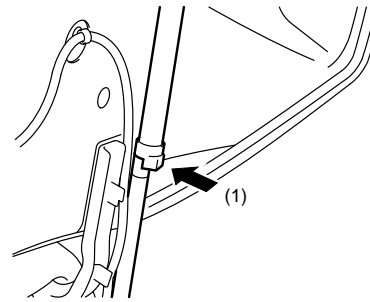
Toute intervention sur le moteur sans un verrouillage sûr du capot peut se révéler dangereuse.

Capot (Modèles à mini-leviers/joystick)

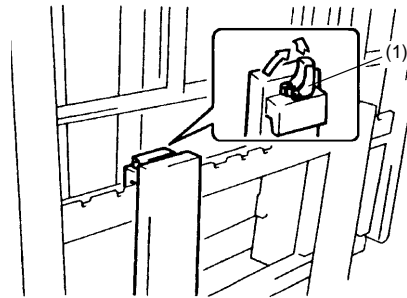
Ouverture



1. Tirez le levier d'ouverture du verrou. Inclinez la colonne de direction vers l'avant (modèles à siège pivotant).
2. Desserrez le levier de pivotement de l'accoudoir et faites pivoter l'accoudoir vers l'intérieur (modèles à siège en tissu).
3. Tirez le levier à glissière et faites glisser le siège le plus en avant possible.
4. Sur l'accoudoir, tirez vers le haut le bouton de réglage de l'angle avant et arrière. Une fois les accoudoirs inclinés au maximum en arrière (modèles à projecteurs de travail) ou en avant (modèles à cabine à siège en tissu), abaissez le bouton de réglage d'inclinaison avant-arrière, puis verrouillez-le pour l'immobiliser.
5. Sur l'accoudoir, tirez vers le haut le levier de réglage de l'angle avant-arrière. Une fois les accoudoirs inclinés au maximum en avant, abaissez le levier de réglage de l'angle avant-arrière, puis verrouillez-le pour l'immobiliser. (Modèles à cabine compacte avec poignée de maintien sur montant arrière) Relevez l'accoudoir et verrouillez-le en position (modèles classiques autres que les modèles ci-avant).
6. En tirant vers le haut le levier de déverrouillage du capot moteur, vous libérez le verrou du capot moteur et le capot moteur s'ouvre légèrement.
7. Ouvrez complètement le capot moteur, puis secouez-le légèrement pour vous assurer que le silencieux du capot est correctement fixé avant de le relâcher.



(1) Poussez



(1) Levier de fourche

Fermeture

1. Soulevez le capot moteur et appuyez sur le dispositif de blocage du capot moteur pour le déverrouiller.
2. Refermez doucement le capot et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Reprenez place sur le siège et remettez les accoudoirs en position normale.

⚠ Attention

La réalisation d'opérations au niveau du moteur avec le capot incorrectement verrouillé peut s'avérer dangereuse.

Fourches

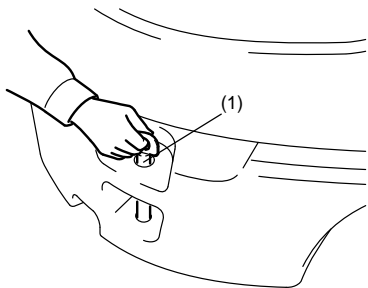
Soulevez chaque arrêt de fourche et tournez pour relâcher de façon à ce que la fourche puisse être déplacée vers la gauche et vers la droite.

Effectuez le réglage de la fourche en tenant compte de la charge.

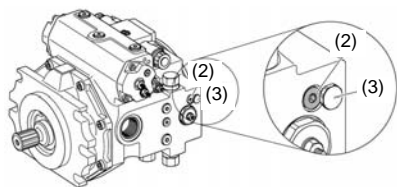
Lors du réglage de la fourche, veillez à ce que le centre de gravité de la charge corresponde à l'axe médian du chariot. Après réglage, tournez les butées pour immobiliser les fourches.

⚠ Avertissement

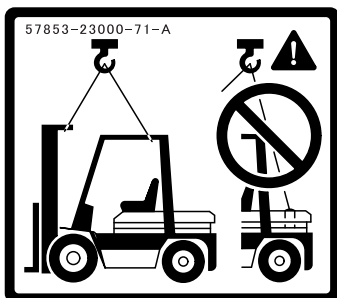
Assurez-vous que les fourches sont verrouillées avant de transporter une charge.



(1) Barre d'attelage



- (2) Vis de vanne de décharge
 (3) Limite de déplacement mécanique



Barre d'attelage

La barre d'attelage se trouve à l'arrière du contrepoids et sert à tirer le chariot lorsque ses roues sont coincées dans une ornière ou sont embourbées dans de la boue. Elle peut également être utilisée pour charger le chariot sur un véhicule. Cette opération est autorisée pour des distances réduites uniquement. Sur la version à frein de stationnement actionné par pédale, elle doit être réalisée avec le moteur à l'arrêt.

⚠ Attention

La barre d'attelage ne doit pas être utilisée pour tracter le chariot élévateur ou un autre chariot.

Version à commutateur de frein de stationnement (en option)

Cette opération est autorisée uniquement dans les situations d'urgence et pour des distances réduites. Il est, dans tous les cas, recommandé de contacter un concessionnaire Toyota.

La procédure à appliquer est la suivante :

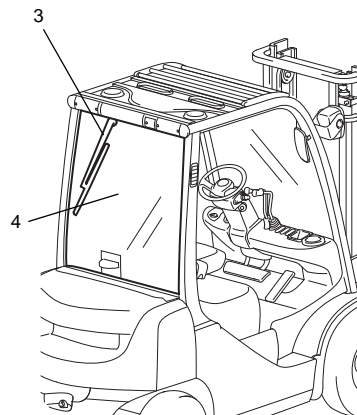
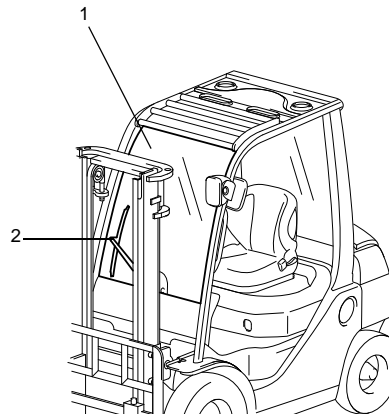
1. Déverrouillez la vanne de décharge de transmission en tournant au maximum la vis dans le sens antihoraire.
2. Mettez le moteur en marche et appuyez légèrement sur l'accélérateur pendant une seconde. Le chariot est maintenant prêt pour son remorquage.
3. Une fois l'opération de remorquage terminée, serrez la vis (couple : 50 Nm).

Levage du chariot

Pour soulever le chariot, utilisez les trous de levage situés près de la partie supérieure du mât pour l'avant, et de la protection du cariste pour l'arrière, comme indiqué sur le schéma.

⚠ Attention

- Utilisez un câble métallique suffisamment solide.
- Ne jamais utiliser les trous situés dans la partie supérieure du contrepoids pour soulever le véhicule.



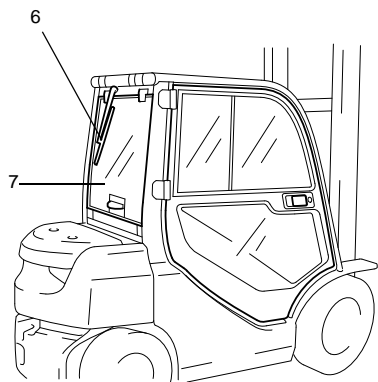
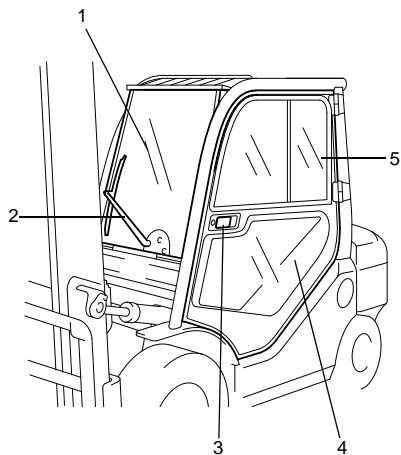
Utilisation de la cabine (Option)

Modèles de demi-cabine

1. Vitre avant
2. Essuie-glace avant
3. Essuie-glace arrière
4. Vitre arrière

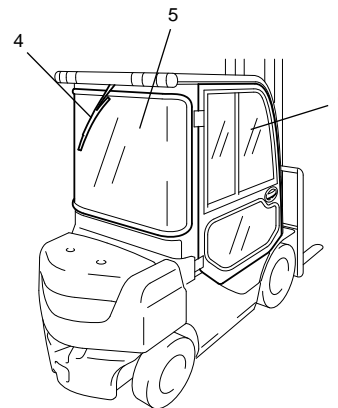
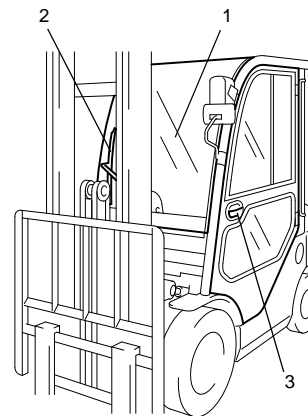
Modèles de cabine en acier

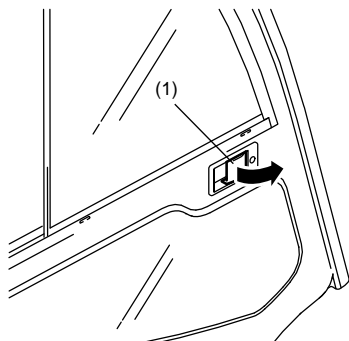
1. Vitre avant
2. Essuie-glace avant
3. Poignée de porte
4. Portière avant
5. Vitre latérale
6. Essuie-glace arrière
7. Vitre arrière



Modèles à cabine de luxe

1. Vitre avant
2. Essuie-glace avant
3. Poignée de porte
4. Essuie-glace arrière
5. Vitre arrière
6. Vitre latérale





(1) Poignée de porte

Ouverture/Fermeture des portes (Modèles à cabine en acier)

À l'extérieur du chariot élévateur

1. Saisissez la poignée de portière et tirez-la vers vous pour ouvrir la portière.
2. Lorsque vous fermez la portière, appuyez sur le verrou de la portière jusqu'à ce qu'elle se ferme.

Remarque :

Pour ouvrir le capot moteur des modèles de type cabine, ouvrez d'abord les portières de la cabine vers la droite et la gauche.

A l'intérieur du chariot élévateur

1. Si vous poussez le levier intérieur de la portière vers vous, le verrou est désactivé et la portière s'ouvre.
2. Ouvrez la portière à l'aide de la poignée.

⚠ Attention

- Lorsque vous ouvrez les portières, soyez attentif aux piétons et aux autres chariots élévateurs.
- Veillez à fermer les portières à l'aide des poignées. Avant d'utiliser le véhicule, assurez-vous que les portières sont correctement fermées.

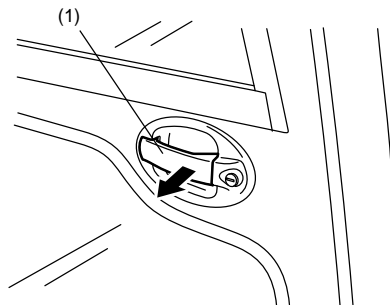
Ouverture/Fermeture des portes (Modèles à cabine de luxe)

À l'extérieur du chariot élévateur

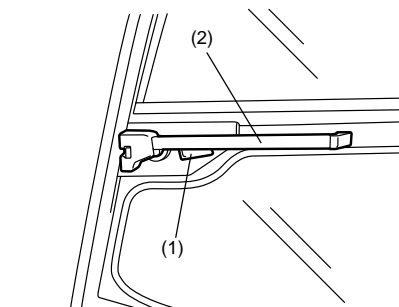
1. Saisissez la poignée de portière et tirez-la vers vous pour ouvrir la portière.
2. Lorsque vous fermez la portière, appuyez sur le verrou de la portière jusqu'à ce qu'elle se ferme.

Remarque :

Pour ouvrir le capot moteur sur les modèles à cabine, ouvrez d'abord les portières de la cabine sur les côtés droit et gauche.

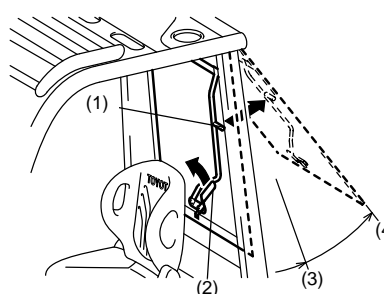
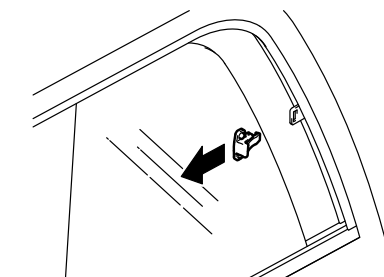


(1) Poignée de porte



(1) Levier de déverrouillage

(2) Poignée de porte



(1) Levier d'assistance

(2) Levier de blocage

(3) Mode de ventilation

(4) Mode de maintenance

A l'intérieur du chariot élévateur

Saisissez le levier de déverrouillage pour libérer le verrou. Appuyez sur la poignée de la portière pour ouvrir cette dernière.

⚠ Attention

- Lorsque vous ouvrez les portières, soyez attentif aux piétons et aux autres chariots élévateurs.
- Veillez à fermer les portières à l'aide des poignées. Avant d'utiliser le véhicule, assurez-vous que les portières sont correctement fermées.

Ouverture/fermeture de la vitre latérale de porte (modèles à cabine de luxe/en acier)

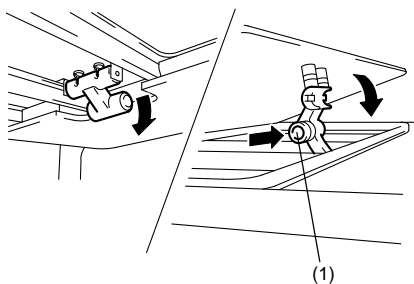
Les vitres latérales s'ouvrent vers la droite et vers la gauche.

1. Le système de blocage est déverrouillé lorsque vous ramenez le bouton vers le centre de la vitre. Ouvrez la vitre sur la gauche ou sur la droite.
2. Utilisez les boutons pour faire glisser la vitre sur la gauche ou sur la droite.

Ouverture/Fermeture de la vitre arrière (Modèles à demi-cabine)

La vitre arrière est un style de vitre rabattable qui peut être montée en deux étapes - en mode ventilation ou maintenance.

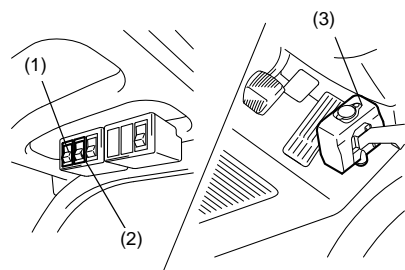
1. Pour ouvrir la vitre, ramenez le levier du système de blocage vers le bas de la vitre. Si vous serrez le levier d'assistance et si vous poussez la vitre vers l'arrière, elle s'ouvre en mode ventilation.
2. En poussant le levier d'assistance plus en arrière pour optimiser le silencieux, la vitre s'ouvre en mode maintenance.
3. Pour fermer la vitre arrière, saisissez le levier d'assistance et tirez la vitre arrière jusqu'à ce qu'elle se ferme complètement. Mettez ensuite le levier de blocage en position de verrouillage.



(1) Bouton de déverrouillage

Ouverture/Fermeture de la vitre de toit (Modèles à cabine de luxe)

1. Pour ouvrir la vitre de toit, tirez le levier et poussez-le jusqu'à ce que la vitre de toit soit verrouillée.
2. Pour fermer la vitre de toit, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez le levier vers le bas. Lorsque la vitre de toit est complètement fermée, remettez le levier dans sa position d'origine.



- (1) Interrupteur d'essuie-glace avant
 (2) Interrupteur d'essuie-glace arrière
 (3) Réservoir de secours

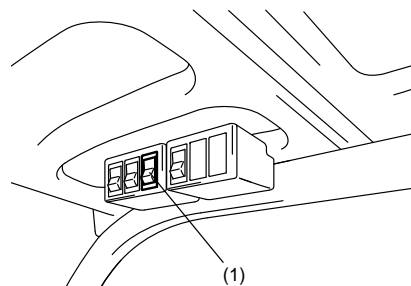
Utilisation de l'essuie-glace

L'essuie-glace fonctionne lorsque vous placez sur la position de marche (ON) le commutateur d'essuie-glace avant ou arrière situé à droite de la protection du cariste.

Appuyez sur le bouton de lave-glace situé sous la commande de l'essuie-glace avant pour libérer le liquide d'essuie-glace.

Remarque :

Pour vérifier et remplir le liquide de lave-glace, utilisez le réservoir de secours situé à droite du siège du chauffeur.



(1) Commande du générateur de chaleur

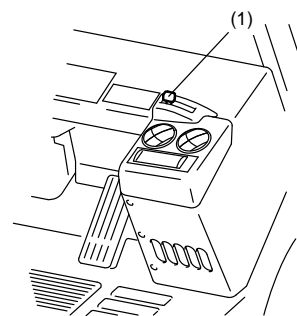
Utilisation du chauffage (Modèles à cabine de luxe/en acier)

Le commutateur de chauffage est situé sur le côté droit de la protection du cariste.

Le système de chauffage peut être paramétré sur « Élevé » ou « Bas » qui va faire fonctionner le chauffage en deux volumes d'air. La sortie d'air peut s'ouvrir ou se fermer et l'entrée des déchets et de la poussière dans l'unité du chauffage peut ainsi être évitée.

Remarque :

- Utilisez le chauffage après avoir fait chauffer suffisamment le moteur.
- Le fonctionnement du ventilateur de chauffage sur de longues périodes alors que le moteur est éteint ou au ralenti peut décharger la batterie.
- Si le chauffage est utilisé de façon prolongée, l'air à l'intérieur de la cabine devient vicié et la vitre s'embue. Prenez par conséquent soin d'ouvrir les vitres et d'aérer le poste de conduite.



(1) Manette de réglage de la température

Manette de réglage de la température (Modèles à cabine de luxe/en acier)

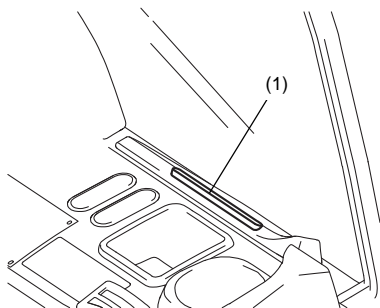
Cette manette règle la température du chauffage. Réglez la température voulue.

Augmentation de la température

Déplacez le levier vers la gauche.

Réduction de la température

Déplacez le levier vers la droite.



(1) Chauffage de vitre arrière

Utilisation du dégivrage (Modèles à cabine de luxe/en acier)

Le dégivreur est fixé à la base du pare-brise.

La fermeture de la sortie d'air du chauffage basculera la fonction en système de dégivrage. Utilisez les commandes du chauffage pour mettre le dégivreur en marche ou pour l'arrêter. Il permet de désembuer rapidement le pare-brise.



VERIFICATIONS

Vérifications préalables à l'utilisation

Les vérifications préalables à l'utilisation et les inspections hebdomadaires sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur du chariot élévateur Toyota. Pour garantir votre sécurité, effectuez ces vérifications préliminaires avant de commencer les travaux.

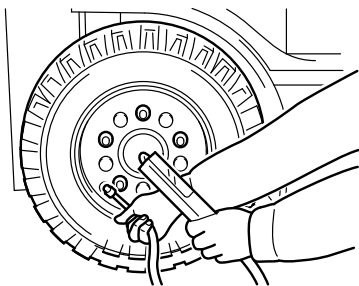
Élément	Inspection
Défaillances antérieures	Corriger.
Extérieur	Châssis du chariot élévateur, fuite d'huile, fuite d'eau, pièces desserrées, dommages extérieurs.
Roues	Pression des pneus, usure ou dégât, écrous du moyeu de jante.
Feux avant	État des lampes, éventuel endommagement
Huile hydraulique	Niveau d'huile, impuretés, consistance.
Radiateur	Niveau du réfrigérant, besoin en antigel.
Moteur	Niveau d'huile, impuretés, consistance, bruit, gaz d'échappement.
Pédale de frein	Jeu, effet de freinage.
Liquide de frein	Niveau du liquide.
Frein de stationnement	Force d'action, effet de freinage.
Volant	Desserrage, jeu, vibration, voile.
Avertisseur sonore électrique	Sonorité.
Instruments	Fonctionnement.
Système de manutention de charges	Pièces, fuite d'huile, fissure, desserrage. S'assurer que le SAS fonctionne.
Carburant	Quantité.
Système de retenue du cariste	Entailles, usure et loquet de toit OK, ceinture et boucle de sécurité

Vérification extérieure

Rectitude du chariot

Le chariot penche-t-il d'un côté ou de l'autre ?

Le cas échéant, vérifiez les pneus pour déceler une crevaillon ou un problème au niveau du châssis.



Sous le chariot

Vérifiez si des traces d'huile ou d'eau sont présentes sur le sol ou le plancher à l'endroit où le chariot était garé.

Contrôlez s'il y a des pièces desserrées ou d'éventuels dommages.

Si une anomalie quelconque est constatée, faites vérifier le chariot élévateur par un concessionnaire Toyota.

Inspection des pneus

Pression de gonflage des pneus

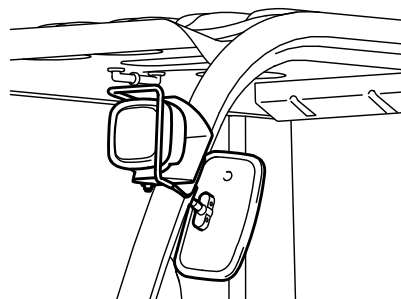
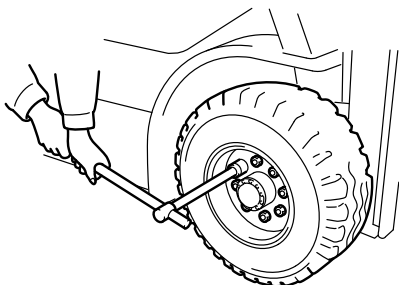
1. Utilisez un manomètre pour mesurer la pression de gonflage. Réglez sur la valeur indiquée.
 - Reportez-vous aux données d'entretien pour connaître la pression d'air correcte.
 - Ne dépassez pas la pression indiquée.
2. Après le réglage, assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite d'air au niveau de la valve.

Dégâts, fissure et usure des pneus et des jantes

Recherchez toute trace d'usure et de détérioration des pneus et vérifiez si les jantes sont voilées. Si les pneus sont endommagés, si vous constatez une différence d'usure entre les pneus avant et arrière ou gauche et droit, ou si les jantes sont endommagées, faites procéder à une inspection par un concessionnaire Toyota.

Inspection des écrous de moyeu

Vérifiez le serrage des écrous de moyeu. Évitez un serrage déséquilibré et serrez tous les écrous uniformément. Pour connaître le couple de serrage correct, consultez les données d'entretien.



Vérification des lampes

(rétroviseur arrière en option)

Les filaments sont-ils intacts ? Les optiques de phares sont-elles endommagées ?

Veillez à entretenir la propreté des optiques de phares afin d'assurer une vision frontale correcte.

Inspection du compartiment moteur

Inspection du niveau de réfrigérant et appoint éventuel

La vérification et l'ajout éventuel de liquide de refroidissement doivent être effectués pendant que celui-ci est froid.

1. Moteur arrêté, ouvrez le capot moteur et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir.

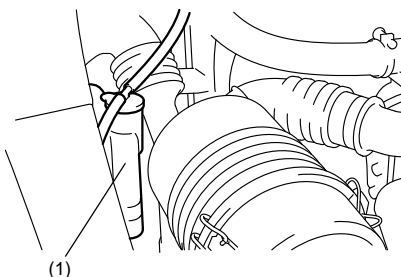
Remarque :

Le réservoir de réserve du radiateur fournit automatiquement du liquide de refroidissement moteur lorsque le niveau devient insuffisant dans le radiateur.

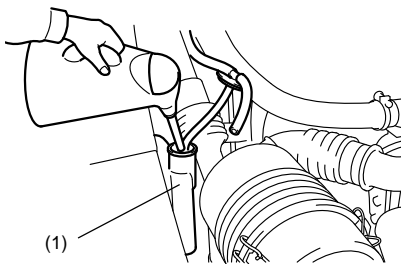
2. Le niveau est suffisant s'il se situe entre les limites supérieures et inférieures. Si le niveau est en-dessous de la limite inférieure, remplissez jusqu'à la limite supérieure.
3. La concentration du liquide de refroidissement très longue durée de Toyota (LLC) dans le liquide de refroidissement du moteur doit être de l'ordre de 50%.

Remarque :

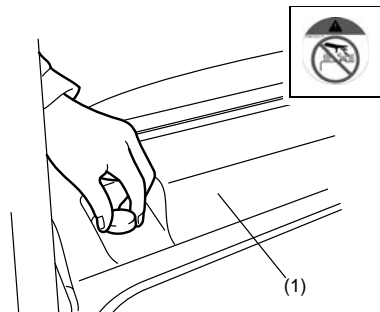
Si le réservoir de réserve ne contient plus de liquide de refroidissement, vérifiez également le niveau dans le radiateur.



(1) Réservoir de secours



(1) Réservoir de secours



(1) Couvercle du radiateur

Inspection du niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur

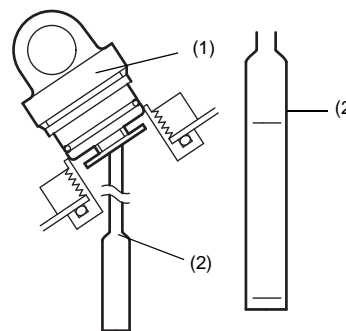
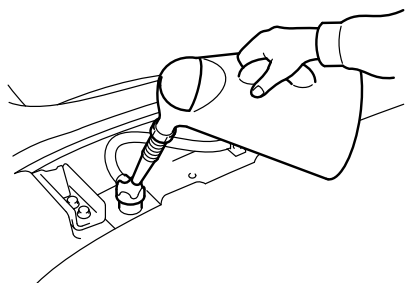
1. Retirez le couvercle du radiateur.
2. Retirez le bouchon et vérifiez le niveau du liquide de refroidissement via l'orifice de remplissage.
3. Si le liquide de refroidissement n'est pas visible via l'orifice de remplissage, faites l'appoint en versant du liquide de refroidissement dilué (LLC) par l'orifice de remplissage

Remarque :

Pour fermer et serrer le bouchon du radiateur, faites correspondre le cliquet situé à l'arrière du bouchon avec l'encoche de l'orifice de remplissage, puis tournez le bouchon au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre tout en appuyant légèrement vers le bas.

⚠ Avertissement

Il est dangereux de retirer le bouchon quand le moteur est chaud. Toute inspection du niveau de liquide de refroidissement doit se faire lorsque le moteur est refroidi.



(1) Bouchon d'huile
(2) Jauge de niveau

3. Sortez doucement la jauge et vérifiez si l'huile atteint l'indicateur de niveau.
4. Si le niveau d'huile est insuffisant, faites l'appoint. Essayez convenablement toute huile répandue. Ajustez le niveau de sorte qu'il soit compris dans la plage de 0 à +10 mm à partir du repère supérieur présent sur la jauge, comme illustré.

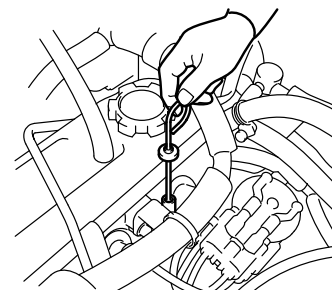
Contrôle du niveau d'huile hydraulique

Arrêtez toujours le moteur et abaissez la fourche au sol avant de vérifier le niveau d'huile hydraulique, ce avec le chariot stationné sur une surface plane.

1. Ouvrez le capot moteur et retirez le bouchon d'huile.
2. Essuyez la jauge fixée au bouchon d'huile à l'aide d'un linge propre puis insérez à nouveau la jauge dans le réservoir.

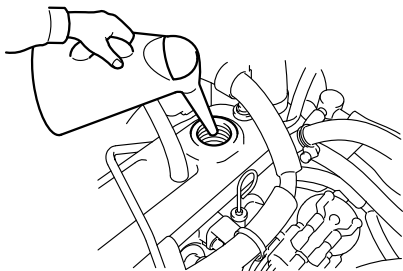
Remarque :

Vérifiez le niveau d'huile en plaçant la jauge sur l'orifice de remplissage du réservoir, sans enfoncer le capuchon à l'intérieur.



Contrôle de l'huile moteur

1. Stationnez le chariot sur une surface plane. Si le chariot se trouve sur une déclivité, le niveau indiqué risque d'être incorrect.
2. Le niveau d'huile doit être vérifié avant de démarrer le moteur ou 3 minutes au moins après l'avoir arrêté.
3. Retirez la jauge d'huile et essuyez-la avec un chiffon propre. Réintroduisez-la et vérifiez si le niveau d'huile se trouve entre les repères F et L.
4. Si le niveau d'huile est en-dessous de la ligne L, faites l'appoint jusqu'au repère F.



Appoint en huile moteur

1. Pour ajouter de l'huile, retirez le bouchon de remplissage et versez l'huile via l'orifice de remplissage. Ne dépassez jamais la ligne de repère F.
2. L'huile utilisée doit être appropriée à la saison.

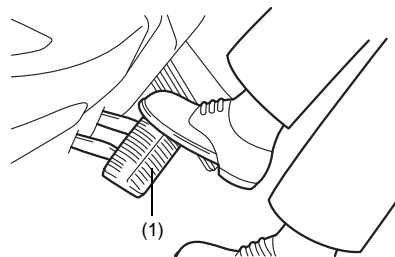
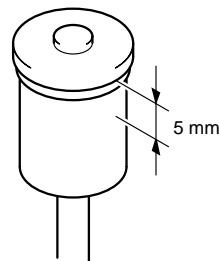
SAE 40	température ambiante
SAE 30	plus de 30°C
SAE 20	de 0°C à 30°C
	de -10°C à 0°C

⚠ Attention

Si possible, utilisez toujours la même marque d'huile.

Inspection de fuite d'huile

Vérifiez la présence d'huile ou d'une fuite d'huile dans le compartiment moteur. Nettoyez le radiateur s'il est encrassé et enlevez éventuellement tout corps étrangers, tels que papiers, adhérant à la grille du radiateur.

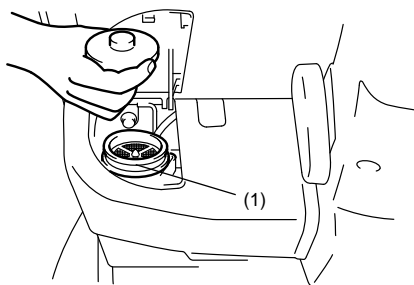


Contrôle à bord du chariot

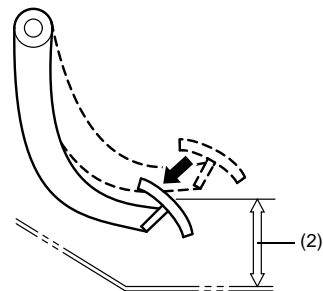
Vérification du liquide de frein

Moteur à l'arrêt, vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir. Le niveau doit se trouver dans la plage indiquée sur le schéma.

Si le niveau est inférieur à la limite inférieure, ajoutez du liquide de frein jusqu'au niveau adéquat. Si le niveau de liquide de frein diminue de façon excessive, il se peut que le système de freinage présente une fuite. Demandez à un concessionnaire Toyota de procéder à une vérification dès que possible.



(1) Réservoir de secours



(1) Pédale de frein
(2) Dégagement au sol de la pédale de frein

⚠ Avertissement

- N'utilisez jamais d'autre huile que du liquide de frein.
- Ne laissez pas de saleté pénétrer dans le réservoir. Même une petite quantité de saleté dans le liquide de frein peut empêcher un freinage correct.
- Vérifiez fréquemment le petit orifice de ventilation dans le capuchon de réservoir pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué par de la saleté.

Contrôle de la pédale de frein

1. Enfoncez complètement la pédale de frein et vérifiez le dégagement au sol (espace entre la pédale et le plancher).

Remarque :

Reportez-vous à la section sur les données d'entretien concernant le dégagement au sol de la pédale de frein.

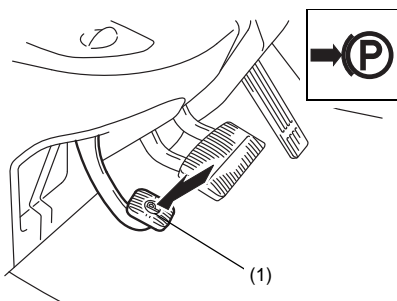
2. Assurez-vous que la pédale ne s'enfonce pas plus lorsque vous l'utilisez.
3. Vérifiez toute éventuelle anomalie lors de la poussée et du retour de la pédale.
4. Avec votre main, appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que vous sentiez une résistance pour vérifier le jeu.

Remarque :

Reportez-vous à la section sur les données d'entretien concernant l'utilité du jeu de la pédale de frein.

⚠ Avertissement

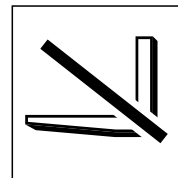
Demandez à un concessionnaire Toyota d'effectuer une inspection si le jeu de la pédale est excessif, si son mouvement est anormal ou si les performances de freinage sont insuffisantes.



(1) Pédale de frein de stationnement

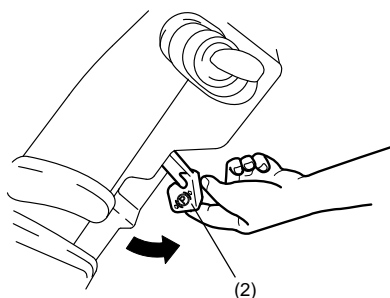
Contrôle du frein de stationnement

1. Enfoncez complètement la pédale de frein de stationnement et assurez-vous que le frein fonctionne normalement.

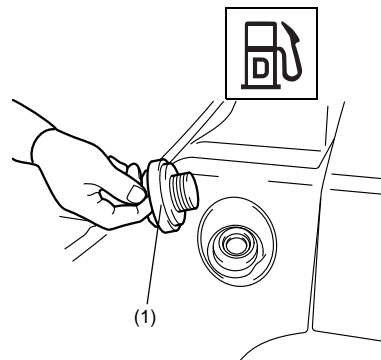
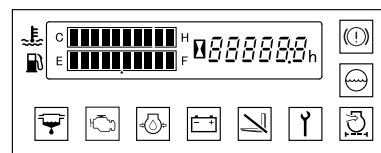


2. Après avoir enfoncé complètement la pédale du frein à main, tirez le levier de désenclenchement du frein à main vers vous et assurez-vous que le frein à main est désactivé.

⚠ Avertissement
Demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à une inspection en cas de détection d'anomalies.



(2) Levier de désenclenchement du frein à main



(1) Bouchon de réservoir de carburant

Contrôle du voyant OPS

Asseyez-vous, démarrez le moteur et vérifiez que le témoin OPS n'est pas allumé.

Dans les situations ci-dessous, un mauvais fonctionnement peut s'être produit sur le système OPS. Garez le chariot à un emplacement sûr et contactez un concessionnaire Toyota.

- Le témoin OPS ne s'allume pas lorsque le cariste quitte son siège.
- Le témoin OPS ne s'éteint pas lorsque le cariste se rassoit sur le siège.

Contrôle des instruments

Mettez le moteur en marche et vérifiez si les instruments fonctionnent normalement.

Inspection du niveau de carburant et éventuel ajout

1. Vérifiez si le niveau de carburant est suffisant.

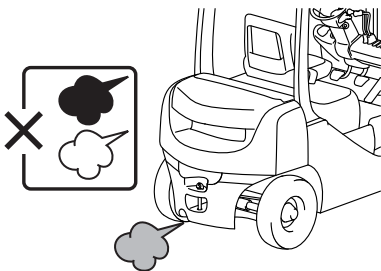
Remarque :

A la fin de la journée de travail, remplissez le réservoir pour éviter que l'humidité présente dans l'air du réservoir ne se mélange au carburant.

2. Lors de l'appoint en carburant, arrêtez le moteur, retirez le bouchon du réservoir de carburant en le tournant dans le sens anti-horaire et remplissez le réservoir par le goulot.
3. Prenez soin ensuite de bien refermer le bouchon du réservoir de carburant.

⚠ Attention

- Lors de l'appoint en carburant, coupez toujours le moteur et maintenez le chariot à l'écart de flammes nues.
- Évitez soigneusement de faire pénétrer de l'eau et de saleté dans le réservoir lorsque vous le remplissez de carburant.



Contrôle du moteur

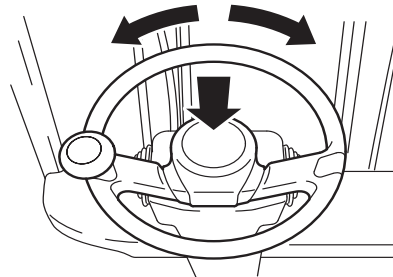
Démarrez le moteur et laissez-le chauffer suffisamment.

Vérifiez le fonctionnement de tous les indicateurs et témoins d'avertissement.

1. Vérifiez si le moteur produit des vibrations ou un bruit anormal.
2. Vérifiez si la couleur des gaz d'échappement est normale.
Des émissions incolores ou bleu clair sont le signe d'une combustion complète ; des émissions noires sont le signe d'une combustion incomplète, et des émissions blanches indiquent la présence d'huile brûlée suite à sa pénétration dans les pistons.

Avertissement

- **Les gaz d'échappement peuvent être nocifs s'ils sont inhalés. Si vous devez démarrer le moteur dans un bâtiment ou dans un endroit fermé, veillez à disposer d'une ventilation suffisante.**



Pendant un déplacement à vitesse lente

Inspection du volant

Remarque :

Effectuez cette inspection après avoir mis le moteur en marche.

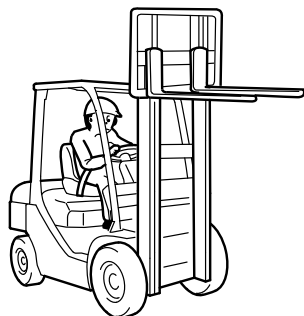
1. Vérifiez le jeu du volant après avoir aligné les roues arrière pour un déplacement en ligne droite.

Remarque :

Reportez-vous à la section relative aux données d'entretien pour en savoir plus sur le jeu du volant.

2. Tournez le volant vers la gauche et vers la droite, et bougez-le vers le haut et vers le bas pour vérifier qu'il n'est pas desserré.
3. Appuyez sur le bouton du klaxon pour vérifier son bon fonctionnement.
4. Demandez à votre concessionnaire Toyota de procéder à une inspection en cas de détection d'anomalies.

fr



Système de manutention de charges

1. Vérifiez l'absence de fissures ou de déformations au niveau de la fourche.
2. Vérifiez que le mât n'est pas distordu, vérifiez aussi la tension des chaînes, l'absence de fuites de liquide au niveau des vérins de levage et des canalisations.
3. Actionnez les leviers de levage et d'inclinaison pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
Si une anomalie quelconque est constatée, faites vérifier le chariot élévateur par un concessionnaire Toyota.

Inspection de la direction

En conduisant le véhicule lentement dans un lieu sûr, tournez le volant vers la gauche et vers la droite et vérifiez que le déplacement se fait normalement.

Inspection du système SAS

Vérifiez que le Système SAS fonctionne correctement.

Vérifiez que le mât bascule correctement en avant ou en arrière et à la verticale. Assurez-vous également que le mât s'arrête automatiquement en position horizontale.

⚠ Attention

Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel (même minime), si le témoin de diagnostic s'allume ou clignote, ou si un code d'erreur s'affiche sur l'afficheur des compteurs, arrêtez aussitôt le véhicule et contactez un concessionnaire Toyota pour demander une inspection. (Le témoin d'avertissement de diagnostic peut s'allumer pendant la montée en température du moteur après un démarrage à froid, mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.)

AVANT DE METTRE LE CHARIOT AU GARAGE

Enlevez les saletés de tous les composants du chariot élévateur et effectuez les opérations suivantes :

1. Vérifiez l'absence de fuites de liquide ou d'eau.
2. Vérifiez la présence de déformations, rayures, fissures ou cassures sur chacun des composants.
3. Nettoyez l'élément du filtre à air et graissez chaque composant au besoin.

4. Relevez et abaissez complètement la fourche pour lubrifier l'intérieur des vérins de levage.

⚠ Attention

Même la moindre petite défaillance peut provoquer un accident grave.

N'utilisez pas le chariot avant que les réparations ne soient réalisées.

Si vous décelez une anomalie quelconque lors du fonctionnement, avertissez-en le responsable.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Ajoutez les points suivants aux tâches d'inspection avant l'utilisation. Confier la réalisation des réglages et des remplacements nécessaires à un concessionnaire Toyota.

Il est recommandé d'inspecter minutieusement les chariots élévateurs pour assurer des conditions de travail sûres et agréables.

Points d'inspection hebdomadaire (40 heures)

Filtre à air — Nettoyer

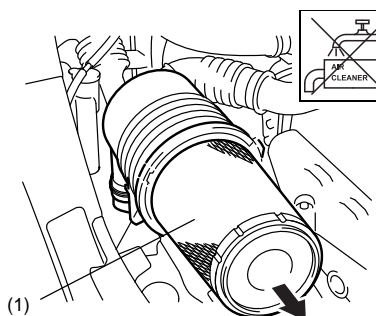
Courroie de ventilateur — Vérifier

Niveau d'électrolyte de la batterie — Vérifier

Boulons et écrous — Serrer

Mât et timonerie de direction — Graisser

Chaîne de mât - Lubrifier avec de l'huile moteur



(1) Élément

Nettoyage du filtre à air

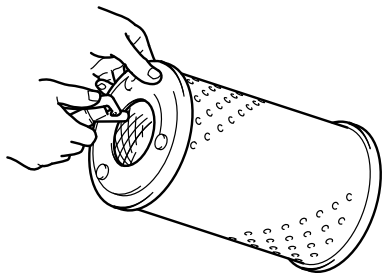
L'extraction de l'élément peut se faire après avoir délogé les trois pattes fixant l'élément.

Nettoyage de l'élément

1. Tapotez légèrement l'élément de filtre à l'aide de papier, en veillant à ne pas l'endommager, ou soufflez à l'air comprimé (7 kg/cm² ou moins) par l'intérieur.
2. Une fois le nettoyage de l'élément terminé, enlevez la poussière se trouvant dans la soupape de décompression.

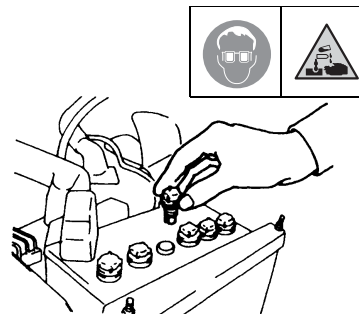
Remarque :

- Remplacez toujours l'élément si le papier du filtre est déchiré ou endommagé.
- Lavez l'élément en cas d'encrassement important.



Comment laver l'élément

1. Laissez tremper l'élément dans de l'eau additionnée d'un détergent neutre pendant environ 30 minutes, puis lavez-le. Prendre garde d'égratigner le papier filtre.
2. Après ce lavage, rincez l'élément dans de l'eau propre (pression d'eau inférieure à 2,8 kg/cm²).
3. Laissez sécher l'élément de façon naturelle ou utilisez un séchoir (à air froid). N'utilisez jamais de l'air comprimé ou une flamme.

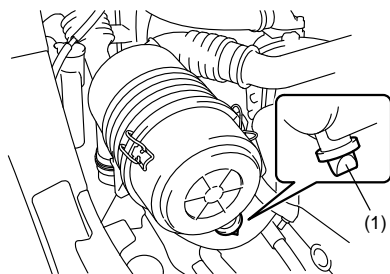


Contrôle de l'électrolyte de la batterie

1. Le niveau d'électrolyte de la batterie doit toujours être compris entre les niveaux minimum et maximum (de 10 à 15 mm du haut des plaques).
2. Si le niveau de l'électrolyte est plus bas que le niveau inférieur, retirez le bouchon et versez de l'eau distillée via l'orifice d'ajout d'eau jusqu'au niveau maximum.

⚠ Attention

Utilisez uniquement de l'eau distillée pour électrolyte de batterie. Mettez des lunettes de protection lors des travaux sur la batterie.



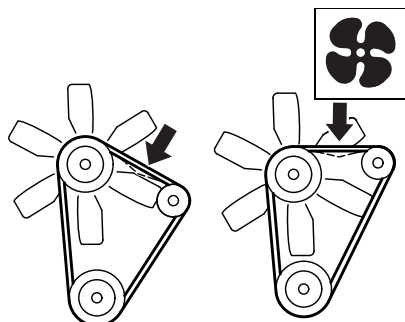
(1) Soupape de décompression

Remarque :

- L'élément doit être remplacé après six lavages ou au bout d'un an d'utilisation.
- Dans le cas du filtre à air à double cyclone, il n'est pas nécessaire de nettoyer l'élément intérieur. (option)
Nettoyez seulement l'élément externe. Les éléments intérieur et extérieur doivent tous les deux être remplacés.

Vérification de la courroie de ventilateur

Vérifiez si la tension et l'état (absence de fissuration et d'usure) de la courroie de ventilateur.
En cas de détection de défauts, faites remplacer ou régler la courroie par un concessionnaire Toyota.
Reportez-vous aux données d'entretien pour la tension.



Moteur 4Y

Moteur 1DZ-III

Serrez les boulons et les écrous

Resserrez les boulons et les écrous du châssis et du système de manutention de charge.

Graissage du mât et de la tringlerie de direction

Graissez selon le tableau de graissage.

⚠ Attention

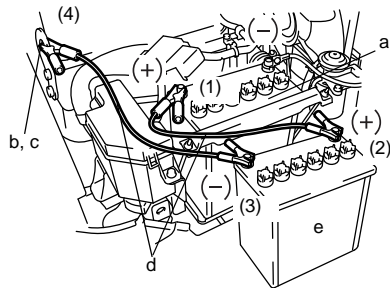
- Nettoyez complètement les graisseurs avant de procéder au graissage.
- Après le graissage, éliminez l'excédent de graisse.

Lorsque la batterie est à plat

Si vous disposez de câbles volants, il est possible de démarrer le moteur à l'aide de la batterie d'un autre chariot élévateur. Raccordez les câbles en respectant l'ordre indiqué dans l'illustration. Veillez à connecter correctement les bornes (+) et (-) des câbles.

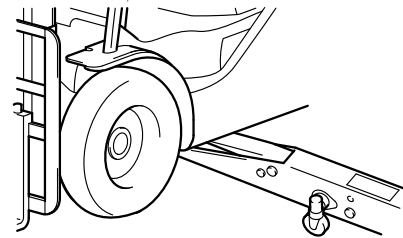
⚠ Attention

- **Branchement (1) :** Borne (+) de la batterie à plat.
- **Branchement (4) :** Utilisez un châssis, sauf la batterie.
- **Ne pas brancher directement les batteries en raison du risque d'explosion. (Le gaz inflammable généré par les batteries est susceptible de s'enflammer.)**



- a. Chariot avec une batterie à plat
- b. Support de moteur
- c. Vers le châssis
- d. Câble de démarrage
- e. Batterie de secours

ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

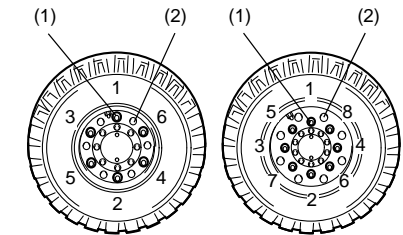


Remplacement des pneus

⚠ Attention

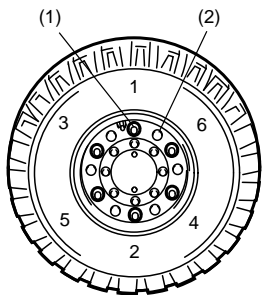
- Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque le véhicule est placé sur un cric. Ne vous placez jamais sous les fourches ou le châssis.
- S'il s'agit de roues à jante divisée, ne desserrez pas les boulons et les écrous de jante en même temps que les écrous de moyeu. Avant de desserrer les écrous de jante ou de déposer les boulons de jante, assurez-vous d'avoir complètement dégonflé le pneu.
- Reportez-vous aux données d'entretien pour en savoir plus sur le couple de serrage des écrous de moyeu et la pression de gonflage des pneus.
- La pression de gonflage étant très élevée, prenez garde à la déformation des jantes, aux fissures, etc. Ne dépassez jamais la pression de gonflage correcte.
- Ne remplacez jamais un pneu sans avoir mis le contact avant de placer le chariot sur un cric. Après remplacement du pneu, ramenez la clé de contact à la position OFF.

Roues avant

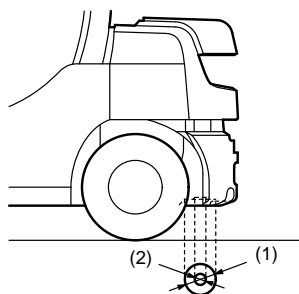


- (1) Écrous de moyeu
- (2) Écrous de jante (Ne jamais desserrer sans dégonfler)

1. Placez le chariot élévateur à vide sur une surface plane.
2. Serrez le frein de stationnement et calez les roues. Localisez le point de levage sur le bas du châssis, derrière le pneu avant. Insérez fermement le cric à cet emplacement et assurez-vous qu'il est correctement positionné.
3. Soulevez le chariot jusqu'à ce que les roues soient sur le point de quitter le sol, puis desserrer les écrous des goujons.
4. Soulevez encore le chariot jusqu'à ce que les roues se soulèvent du sol. Dégonflez complètement le pneu, puis retirez les écrous de moyeu et la roue.
5. Pour reposer une roue après remplacement d'un pneu, inversez l'ordre de la procédure de dépose. Les écrous de moyeu doivent être serrés uniformément et dans l'ordre indiqué sur la figure.
6. Une fois le remplacement de la roue terminé, vérifiez et réglez la pression des pneus.



- (1) Écrous de moyeu
- (2) Écrous de jante
(Ne jamais desserrer sans dégonfler)



- (1) Cric de garage (non disponible sur les modèles 1 tonne)
- (2) Cric de type pulsométrique



Roues arrière

1. Placez le chariot élévateur sur une surface plane.
2. Serrez le frein de stationnement, calez les roues puis insérez le cric sous le contrepoids.

⚠ Attention

Ne desserrez jamais les écrous de jante divisée. Si un des écrous est desserré ou anormal, dégonfler les pneus, desserrez ensuite les écrous de moyeu pour déposer les pneus.

Points de levage

Installez le cric au point prévu à cet effet sous le contrepoids.

⚠ Attention

Utilisez un cric à capacité minimale de 5,0 tonnes.

3. Soulevez le chariot jusqu'à ce que les roues soient sur le point de quitter le sol, puis desserrer les écrous des goujons.
4. Soulevez encore le chariot jusqu'à ce que les roues se soulèvent du sol. Dégonfler complètement le pneu, puis retirez les écrous de moyeu et la roue.
5. Pour reposer une roue après remplacement d'un pneu, inversez l'ordre de la procédure de dépose. Les écrous de moyeu doivent être serrés de façon homogène et dans le même ordre que celui des roues avant.
6. Après remplacement de la roue, vérifiez et réglez la pression d'air du pneu.

Appoint d'antigel

Si le chariot élévateur se trouve dans une zone à température inférieure à 0°C, le liquide de refroidissement risque de geler et d'endommager le radiateur et/ou le bloc-cylindres. Si tel est le cas, vous devez utiliser du liquide de refroidissement antigel.

En cas d'utilisation du liquide de refroidissement très longue durée Toyota, celui-ci doit être changé tous les deux ans. La température de gel varie selon la quantité d'antigel utilisée.

Mélange antigel (%)

Température de protection antigel (°C)	-12	-15	-24	-35
Mélange (%)	25	30	40	50

⚠ Attention

Le liquide antigel est inflammable. Évitez par conséquent la présence de flammes nues.

Avant d'ajouter de l'antigel, vérifiez que le radiateur, la pompe à eau, les canalisations et le bloc-moteur ne présentent pas de fuites.

Procédez comme suit pour ajouter de l'antigel.

1. Retirez le bouchon du radiateur. Desserrez le robinet de vidange du radiateur et du bloc-moteur et vidangez le liquide de refroidissement.
2. Rincez le radiateur et le bloc-moteur en versant de l'eau propre via l'admission du radiateur.
3. Après avoir vidangé l'eau du radiateur et du bloc-moteur, serrez les robinets de vidange du radiateur et du moteur.
4. Ajoutez la quantité adéquate d'antigel par l'entrée du radiateur, puis remplissez l'espace restant avec de l'eau propre.
5. Quand la chaleur arrive et qu'il n'y a plus de danger de refroidissement, vidangez le liquide de refroidissement contenant l'antigel (sauf pour LLC qu'il faut remplacer tous les deux ans). Rincez le radiateur et le bloc-moteur et remplissez avec de l'eau propre.

Nettoyage du préfiltre (en option)

Inspectez le pré-séparateur et nettoyez-le si la poussière s'est accumulée jusqu'à la ligne blanche.

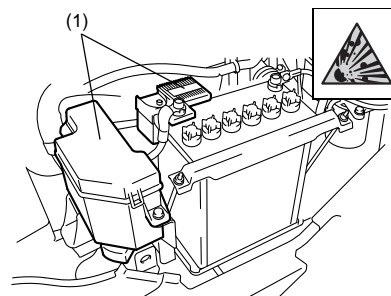
Remplacement des fusibles

Si une lampe ne s'allume pas ou si un dispositif électrique ne fonctionne pas, il se peut que le fusible correspondant soit grillé.

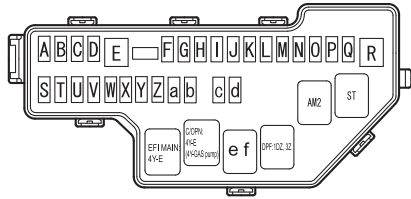
Vérifiez le fusible de chaque dispositif. Lorsque vous ouvrez le capot moteur, la boîte à fusibles se trouve sur le côté avant gauche.

Remarque :

Consultez le tableau suivant pour en savoir plus sur le dispositif associé à chaque fusible.



(1) Boîte à fusibles



Disposition des fusibles

A	-	-	P	15 A	PHARE TRAV
B	30 A	STA	Q	15A	AVANT
C	20 A	RR-WIP	R	40A	AM2
D	20 A	FR-WIP	S	-	-
E	40A	AM1	T	-	-
F	15A	AVERTISSEUR SONORE ÉLECTRIQUE	U	15A	VBATT
G	-	-	V	7,5 A	ST
H	-	-	W	10 A	INDICATEUR
I	7,5 A	ALT-S	X	10 A	PHARE AR
J	7,5 A	STOP	Y	7,5 A	SFT
K	7,5 A	ACC-B (pour la RADIO)	Z	7,5 A	CLIGNOTANT
L	7,5 A	TAIL	a	7,5 A	IGN:4Y-E
M	7,5 A	ECU-B	b	-	-
N	7,5 A	E-THRO:4Y-E	c	-	-
O	15 A	HTR	d	10 A	ECU-IG
			e	2A	12VKEY UMC
			f	2A	12VKEY

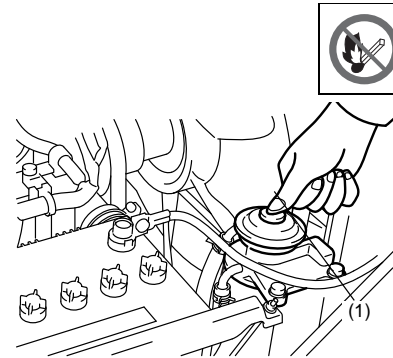
Y compris les accessoires en option

Les opérations de vérification et de remplacement des fusibles sont les suivantes :

1. Mettez la clé de contact en position OFF.
2. Retirez le couvercle de la boîte à fusibles et retirez le clip qui y est inséré.
3. Placez le clip sur un fusible pour l'extraire.
4. L'illustration ci-contre montre un fusible entier sur le côté gauche et un fusible grillé sur le côté droit. Si le fusible est grillé, remplacez-le par un fusible neuf.

⚠ Attention

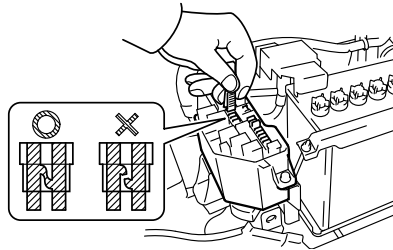
- Utilisez toujours un fusible de même capacité que celui que vous remplacez.
- Si le fusible remplacé grille également, demandez à un concessionnaire Toyota de procéder à une inspection.
- Au besoin, demandez au concessionnaire Toyota de remplacer le fusible GLOW ou ALT.



Purge d'air du système de carburant

Lorsque le carburant est complètement utilisé ou lorsqu'un entretien a été effectué sur le circuit de carburant, effectuez une purge d'air en respectant l'ordre suivant.

1. Ouvrez le capot.
2. Pompez pour purger le système



Vidange de la chambre de sédimentation

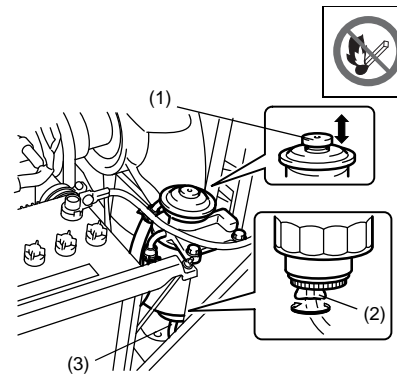
La chambre de sédimentation sépare l'eau contenue dans le carburant. Elle est intégrée au filtre à carburant.

Si le témoin d'avertissement de sédimentation s'allume, vidangez immédiatement l'eau en respectant la procédure suivante car l'eau accumulée dans la chambre de sédimentation a dépassé le niveau prescrit :

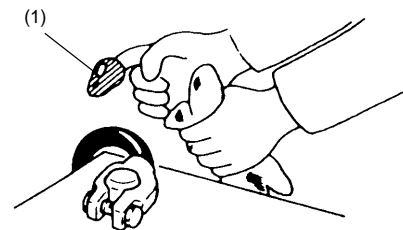
1. Placez un récipient pour recueillir l'eau sous l'ouverture de la durite de vidange sous le filtre de carburant.
2. Tournez une fois ou deux le robinet de vidange pour le desserrer et actionnez la pompe d'amorçage pour vidanger l'eau de la chambre de sédimentation.
3. Lorsque l'huile commence à s'écouler, serrez correctement le robinet de vidange.

⚠ Attention

Essayez correctement l'huile présente dans la zone adjacente.



- (1) Pompe
- (2) Bouchon de vidange
- (3) Durite de vidange



(1) Graissage

Entretien de la batterie

Bornes

1. Une borne desserrée ou corrodée entraîne des connexions défectueuses : si vous remarquez la présence de poudre blanche sur une borne, éliminez-la en versant de l'eau chaude dessus puis graissez la borne.
2. En cas de corrosion très importante d'une borne, déposez-la de la batterie et brossez-la à l'aide d'une brosse métallique ou de toile émeri pour éliminer toute trace de corrosion. Rebranchez fermement la borne sur la batterie et graissez la borne.

Remarque :

Lorsque vous retirez la batterie, débranchez d'abord le terminal négatif (-). Lorsque vous la rebranchez, branchez d'abord le terminal positif (+).

⚠ Attention

- Coupez toujours le moteur avant d'intervenir sur la batterie et les bornes.
- Pour éviter la pénétration de corps étrangers dans la batterie, remettez correctement les capots en place.
- Prenez garde de provoquer un court-circuit à la batterie ou d'approcher la batterie d'une source d'inflammation, telle qu'une cigarette allumée, car la batterie génère des gaz inflammables.
- Ne touchez pas l'électrolyte de la batterie et évitez tout contact avec celui-ci.
En cas de contact accidentel avec les yeux ou la peau, lavez immédiatement et abondamment ces zones à l'eau claire et consultez un médecin.
- Rechargez la batterie dans un endroit bien ventilé après avoir déposé les bouchons.
- En cas de renversement accidentel d'électrolyte de batterie, veillez à laver la zone et la zone environnante à l'eau abondante.

Nettoyage de l'ailette du radiateur

Nettoyez le radiateur et son ailette. Si des débris s'y sont incrustés, cela peut provoquer une surchauffe.

⚠ Attention

- Après avoir coupé le moteur, assurez-vous qu'il a suffisamment refroidi avant de commencer le nettoyage. Un manque de précautions adéquates peut provoquer des brûlures.
- Lors du nettoyage de l'ailette du radiateur, veillez à ne pas la déformer.
- Portez toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussières lorsque vous procédez au nettoyage.

VÉRIFICATION DU RÉSERVOIR À CARBURANT

Recherchez des fuites éventuelles au niveau du réservoir de carburant, de son couvercle, de l'orifice de remplissage et du bouchon de vidange. Procédez comme suit.

1. Essayez de déceler une odeur du carburant.
2. Essayez de la détecter visuellement.
3. Touchez les fuites détectées.

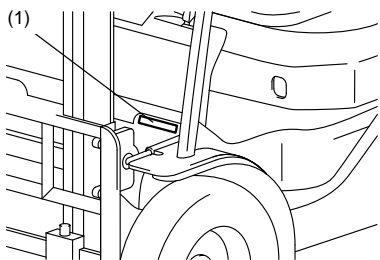
Si vous détectez une fuite, contactez un concessionnaire Toyota et faites réparer immédiatement le réservoir de carburant.



Attention

N'effectuez jamais vous-même les opérations de soudage ou les autres travaux de réparation, car cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.

NUMERO DE SERIE DU CHASSIS



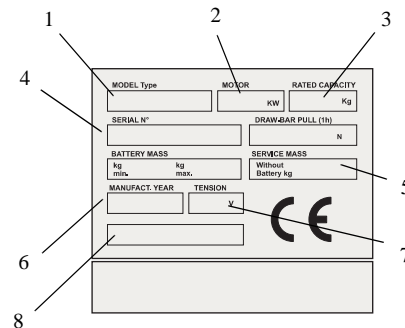
(1) Emplacement du numéro de châssis

Emplacement du numéro de châssis

Le numéro de châssis est estampé sur la plaque transversale. Il est recommandé de se référer au numéro de châssis lorsque vous faites une demande relative à votre chariot.

LECTURE DES PLAQUES

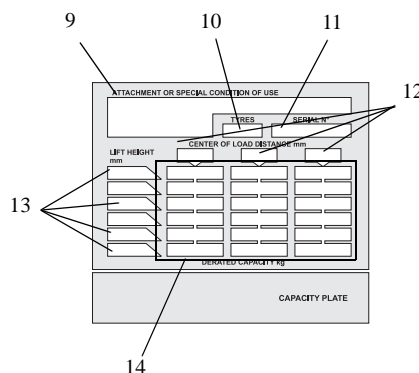
Vérifiez le centre de gravité et la capacité nominale avant d'utiliser le véhicule.



Plaque signalétique

1. Modèle
2. Puissance du moteur
3. Capacité nominale
4. Numéro de série
5. Poids
6. Année de fabrication
7. Tension de la batterie
8. Notes

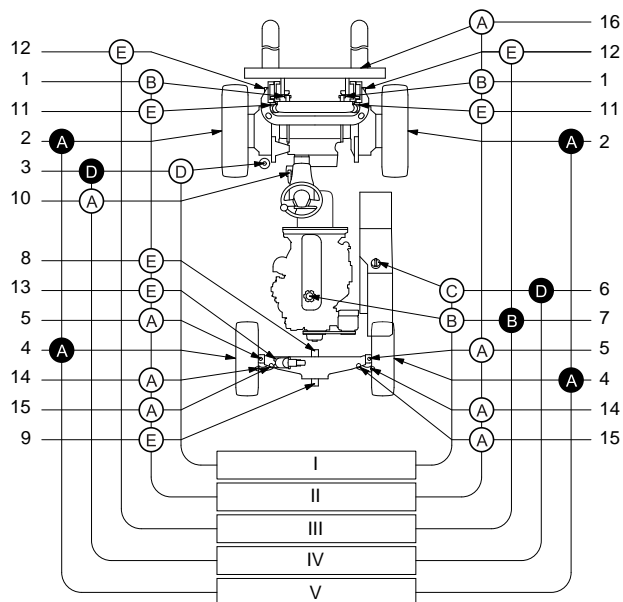
Plaque de capacité



9. Modèle spécial, modèle de l'équipement supplémentaire
10. Bandage
11. Numéro de série
12. Distance du centre de gravité de la charge
13. Hauteur de levage
14. Capacité réelle

TABLEAU DE LUBRIFICATION

1. Chaîne
 2. Roulement de roue avant
 3. Maître-cylindre de frein
 4. Roulements à billes de roues arrière
 5. Pivot d'articulation de la rotule de direction
 6. Réservoir d'huile
 7. Vilebrequin de moteur
 8. Broche avant de la poutre d'essieu arrière
 9. Broche arrière de la poutre d'essieu arrière
 10. Butée de colonne de direction
 11. Rondelle de support de mât
 12. Axe avant du vérin d'inclinaison
 13. Vérin de verrouillage d'oscillation
 14. Goupille d'extrémité de tige d'attache
 15. Goupille d'extrémité du cylindre d'essieu arrière
 16. Déplacement latéral (en option)
- i) Inspecter toutes les 8 heures (tous les jours)
- ii) Inspecter toutes les 40 heures (toutes les semaines)
- iii) Inspecter toutes les 250 heures (toutes les six semaines)
- iv) Inspecter toutes les 1000 heures (tous les six mois)
- v) Inspecter toutes les 2000 heures (tous les ans)
- : Inspection et entretien
● : Remplacement
- A) Graisse MP
B) Huile pour moteur
C) Huile hydraulique
D) Liquide de frein
E) Graisse au disulfure de molybdène
- Remarque :**
Si les conditions de fonctionnement sont difficiles, un intervalle d'entretien de 170 heures ou 1 mois peut être recommandé.



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Des vérifications et un entretien périodiques sont nécessaires pour maintenir le fonctionnement correct de votre chariot élévateur Toyota. Le nombre d'heures fixé pour la périodicité de vérification est le suivant.

Quotidien (contrôle avant utilisation)
Toutes les 8 heures

Hebdomadaire**Toutes les 40 heures**

6 semaines**Toutes les 250 heures**

Trimestriel**Toutes les 500 heures**

Semestriel**Toutes les 1 000 heures**

Annuel**Toutes les 2 000 heures**

Si la durée de fonctionnement dépasse 250 heures sur six semaines, utilisez le

nombre d'heures comme repère pour programmer le contrôle périodique. Les contrôles préliminaires et ceux hebdomadaires doivent être effectués de préférence par l'utilisateur. Les vérifications des 6 semaines, 3 mois, 6 mois et mensuelles doivent être confiées à un concessionnaire Toyota dans la mesure où elles nécessitent une technologie de pointe et des outils spéciaux. Consultez le tableau d'entretien périodique pour déterminer les points d'inspection et d'entretien, ainsi que les cycles d'inspection. Utilisez uniquement des pièces Toyota d'origine lors du remplacement et les types de lubrifiants recommandés.

TABLEAU DE REMPLACEMENT PÉRIODIQUE

Cycle de remplacement (basé sur le plus petit nombre d'heures ou de mois d'utilisation)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3 MOIS	6 MOIS	12 MOIS
	TOUTES LES	250 HEURES	500 HEURES	1000 HEURES	2000 HEURES
Huile moteur		●*1	●	←	←
Filtre à huile moteur		●*1	●	←	←
liquide de refroidissement (sauf LLC, remplacé tous les 2 ans)			●	←	←
Élément de filtre à air					●
Filtre à carburant				●	←
Huile de transmission				●	←
Filtre à huile de transmission		●*1		●	←
Huile hydraulique				●	←
Filtre à huile hydraulique		●*1		●	←
Graisse du roulement de roue					●
Maître-cylindre, chapeaux de moyeux et joints d'étanchéité					●
Liquide de frein				●	←
Flexible de direction assistée					(Tous les 2 ans)
Pièces en caoutchouc de la direction assistée					(Tous les 2 ans)
Flexibles hydrauliques					(Tous les 2 ans)
Durite de réservoir					(Tous les 2 ans)
Durite de carburant					(Tous les 2 ans)
Amortisseur de fourche (en option)					(Tous les 2 ans)
Chaîne					(Tous les 3 ans)
Joint de pompe à huile					(Tous les 3 ans ou toutes les 6 000 heures)
Vérin de verrouillage d'oscillation					(Toutes les 10 000 heures)
Pot d'échappement à catalyse (Option)					●

Remarque :

- En cas de conditions d'utilisation intensives, il est recommandé de respecter une périodicité d'entretien de 170 heures ou d'un mois.
- *1 : Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile des chariots neufs au bout de 6 semaines ou 250 heures.
- Modèles de moteur correspondants : 1DZ-III
- L'huile moteur est limitée aux chariots élévateurs utilisant de l'huile moteur avec les caractéristiques suivantes :
API classe CF-4 ou plus

PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT AVEC DES PIÈCES TOYOTA D'ORIGINE

Pourquoi mettre votre investissement en danger ? Lorsque votre chariot élévateur nécessite une maintenance périodique (comme c'est le cas pour tout chariot élévateur), utilisez des pièces Toyota d'origine.

Identiques à celles qui sont utilisées sur les chaînes de montage Toyota, ces pièces respectent les normes rigoureuses du fabricant en termes de « PERFORMANCE », « LONGÉVITÉ » et « SÉCURITÉ ».

PIÈCES ORIGINALES TOYOTA

Offre des performances de capture de poussière excellentes sur :

par ex. élément de filtre à air, filtre de retour d'huile, filtre à huile moteur, filtre à carburant

SI VOUS UTILISEZ UN FILTRE À HUILE MOTEUR D'UNE AUTRE MARQUE :

1. Il peut provoquer un colmatage, ce qui serait susceptible de provoquer l'arrêt du moteur.
2. L'huile moteur pourrait sécher plus rapidement, ce qui nécessiterait des remplacements d'huile plus fréquents.
3. De l'huile sale pourrait s'introduire dans le moteur et provoquer son usure.

PIÈCES TOYOTA D'ORIGINE

offrant une remarquable durabilité pour :

Par ex.
Manchon de radiateur, courroie moteur

SI VOUS UTILISEZ UNE DURITE DE RADIATEUR AUTRE QU'UNE DURITE D'ORIGINE :

1. Elle s'usera extrêmement vite.
2. De nombreux remplacements peuvent s'avérer nécessaire en raison de l'occurrence de fuites d'eau au niveau du manchon.

PIÈCES TOYOTA D'ORIGINE

Bénéficiez d'une sécurité ajoutée sur :
par ex. rouleau de levage, chaîne de levage, extrémités de bielles, sabot de frein

SI VOUS UTILISEZ UN PATIN DE FREIN AUTRE QU'UN PATIN D'ORIGINE :

1. Les performances de freinage pourraient être excessives, inadéquates ou erronées, ce qui est dangereux.
2. Un frottement des freins pourrait se produire, ce qui serait à l'origine d'un gaspillage de carburant ou de puissance de batterie.

Contactez votre concessionnaire Toyota agréé pour les services après-vente.

Grâce à des pièces TOYOTA d'origine de haute qualité et à un grand savoir-faire en matière d'entretien, Toyota maintient les chariots élévateurs de ses clients en état de fonctionnement optimal pour assurer un travail efficace et un rendement supérieur. Les clients sont satisfaits avec des pièces d'origine Toyota.

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Entretien périodique

MÉTHODE D'INSPECTION

I : Vérifier, corriger et remplacer si nécessaire. T : Resserrer C : nettoyer L : Graisser M : Mesurer, corriger et régler comme requis.

CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

CÔTÉ

Composants de base

1. Condition de mise en marche et bruit inhabituel	I*	I	←	←		
2. Condition de fonctionnement au ralenti	M*	M	←	←		
3. Condition de rotation pendant l'accélération	M*	M	←	←		
4. Condition des gaz d'échappement	I*	I	←	←		
5. Élément de filtre à air	C*	C	←	←		
6. Jeu aux soupapes	M*				M	
7. Compression					M	
8. Boulon de culasse					T	
9. Monture caoutchoutée du pot d'échappement					I	

Dispositif de réduction des gaz

10. Obstruction et détérioration de la soupape PCV et de la canalisation	I*	I	←	←		
--	----	---	---	---	--	--

Régulateur

11. Vitesse de rotation stabilisée max. à vide	M*	M	←	←		
--	----	---	---	---	--	--

Circuit de graissage

12. Fuite d'huile	I*	I	←	←		
13. Niveau d'huile	I*	I	←	←		
14. Encrassement du filtre à huile		I	←	←		

Système de carburant

15. Fuite de carburant	I*	I	←	←		
17. Encrassement et dégât sur élément du filtre à carburant		I	←	←		
18. Réglage de l'injection		M	←	←		
19. Pression d'injection et état des injecteurs					M	
20. Vidange de la chambre de sédimentation					I	←

Système de refroidissement

21. Niveau du liquide de refroidissement du radiateur et de l'embrayage	I*	I	←	←		
22. Détérioration de durite caoutchoutée	I*	I	←	←		
23. État du bouchon de radiateur	I*	I	←	←		
24. Tension et dégât sur la courroie de ventilateur	I*	I	←	←		
25. Monture caoutchoutée du radiateur					I	



CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

Dispositif de commande de vitesse automatique (Option)

35. Endommagement du moteur pas-à-pas électrique			I	←	←	
36. Endommagement du capteur et du contacteur de pédale d'accélérateur.....			I	←	←	
37. Panne du capteur de vitesse.....					I	

SYSTÈME DE TRANSMISSION

Transmission

1. Fuite d'huile.....			I	←	←	
2. Test de blocage et mesure de pression d'huile.....				M	←	

SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT

Roues

1. Pression d'air des pneus.....			M	←	←	
2. Pneumatiques entaillés, endommagement et usure irrégulière des bandages.....			I	←	←	
3. Fixation déséquilibrée des écrous de moyeux et des écrous de jantes.....			T	←	←	
4. Épaisseur bande de roulement	M*	M	←	←		
5. Fragments de métal, pierres ou corps étrangers dans les pneus	I*	I	←	←		
5. Endommagement de la jante, de l'épaulement et du bandage de la roue	I*	I	←	←		
7. Roulement de roue avant desserré et bruit inhabituel.....	I*	I	←	←		
8. Bruit anormal ou desserrage du roulement sur la roue arrière	I*	I	←	←		

Essieu avant

9. Fissuration et endommagement du carter entrer le châssis et les moteurs hydrauliques					I	
---	--	--	--	--	---	--

Essieu arrière

10. Endommagement, déformation et fissuration des broches					I	
11. Desserrage de mouvement avant-arrière des broches					M	

SYSTÈME DE DIRECTION

Volant

1. Jeu et desserrage	I*	I	←	←		
2. Condition de fonctionnement	I*	I	←	←		

Soupape de direction

3. Fuite d'huile	I*	I	←	←		
4. Desserrage de fixation	T*	T	←	←		

Direction assistée

5. Fuite d'huile			I	←	←	
6. Fixation et tringlerie desserrées			I	←	←	
7. Endommagement du manchon de direction assistée					I	

CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

Joint

8. Axe de pivotement desserré				I	←	←
9. Fissures et déformation						I

SYSTÈME DE FREINAGE

Pédale de frein

1. Jeu et réserve				M	←	←
2. Force de freinage				I	←	←

Frein de stationnement

3. Force d'action				I	←	←
4. Force de freinage				I	←	←
5. Desserrage et dégât sur tringle et câble	I*	I	←	←		

Tuyau et durite de frein

6. Fuite, dégâts et état de montage				I	←	←
-------------------------------------	--	--	--	---	---	---

Huile du frein

7. Niveau	I	←	←	←		
-----------	---	---	---	---	--	--

Maître-cylindre ou cylindre de roue

8. Fonctionnement, usure, dégâts et desserrage des pièces						I
---	--	--	--	--	--	---

fr

CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

Tambour de frein et mâchoire de frein

9. Jeu entre tambour et garniture		M	←	←		
10. Usure de la portion coulissante du segment de frein et de la garniture					I	
11. Usure et détérioration du tambour					I	
12. État de fonctionnement du patin de frein					I	
13. Corrosion de l'axe du patin de frein					I	
14. Usure du ressort de rappel.					M	
15. Fonctionnement du système de réglage automatique					I	

Plateau de frein

16. Déformation, fissure et dégâts					I	
17. Desserrage de fixation					T	

SYSTÈME DE MANUTENTION DE CHARGES

Fourches

1. Situation de la broche de la fourche et de l'arrêt			I	←	←	
2. Uniformité de la fourche gauche et droite			I	←	←	
3. Fissuration de la base de la fourche et de la section soudée					I*1	

Mât et support de levage

4. Déformation, endommagement et fissuration des pièces soudées			I	←	←	
5. Desserrage du mât et du support de levage			I	←	←	
6. Usure et détérioration des douilles de support de mât					I	
7. Usure, dégât et état de rotation de roulement			I	←	←	
8. Usure et détérioration de l'axe de galet					I	
9. Usure et endommagement du guide de mât			I	←	←	

Chaîne et roue de chaîne

10. Tension, déformation et dégât sur la chaîne		I*	I	←	←	
11. Lubrification de la chaîne			I	←	←	
12. Allongement de la chaîne					I	
13. État du boulon d'ancrage de chaîne			I	←	←	
14. Usure, dégât et état de rotation de la roue de chaîne			I	←	←	

Équipement divers (en option)

15. Anomalies et état de montage			I	←	←	
----------------------------------	--	--	---	---	---	--

CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Vérins

1. Desserrage et endommagement du support de vérin					T	←	←
2. Déformation et endommagement de l'extrémité de bielle, de la vis de bielle et de la bielle					I	←	←
3. Fonctionnement du vérin					I	←	←
4. Chute naturelle et inclinaison naturelle vers l'avant					M	←	←
5. Fuites d'huile, endommagement					I	←	←
6. Usure et endommagement du support vertical d'arbre de vérin et de la broche					I	←	←
7. Vitesse de levage					M	←	←
8. Mouvement non uniforme					I	←	←

Pompe à huile

9. Fuite d'huile et bruit inhabituel					I	←	←
--------------------------------------	--	--	--	--	---	---	---

Réservoir d'huile hydraulique

10. Niveau et contamination de l'huile					I	←	←
11. Réservoir d'huile et filtre					C	←	←
12. Fuite d'huile					I	←	←

Levier de commande

13. Condition de serrage tringlerie					I	←	←
14. Fonctionnement					I	←	←

Soupape de commande de l'huile

15. Fuite d'huile					I	←	←
16. Mesure de la pression de décharge							M
17. Fonctionnement de la soupape de sûreté et de la soupape d'arrêt de bascule					I	←	←

Canalisation de pression hydraulique

18. Fuite d'huile					I	←	←
19. Intégrité					I	←	←
20. Condition de serrage tringlerie					T	←	←

CIRCUIT ELECTRIQUE

Circuit d'allumage

1. Fissure sur le chapeau de distributeur		I*	I	←	←		
3. Brûlure sur la borne côté distributeur		I*	I	←	←		
4. Usure et endommagement du distributeur		I*	I	←	←		
5. Débranchement interne du cordon de bougie						I	
6. Réglage d'allumage					M	←	

Démarrateur du moteur thermique

7. Raccord de pignon et de jante de volant					I	←	←
--	--	--	--	--	---	---	---

Chargeur

8. Effet de charge		I*	I	←	←		
--------------------	--	----	---	---	---	--	--

CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

Batterie

9. Niveau d'électrolyte de la batterie			I	←	←	
10. Densité spécifique				M	←	

Câblage électrique

11. Dégât sur le faisceau de câblage			I	←	←	
12. Fusibles			I	←	←	

Préchauffe

13. Rupture de bobinage au niveau de l'unité de chauffage de bougies de préchauffage				I	←	
14. Circuit ouvert dans le réchauffeur d'admission				I	←	

DISPOSITIFS DE SECURITE, ETC.

Toit de protection

1. Fissuration au niveau des pièces soudées			I	←	←	
2. Intégrité			I	←	←	

Grille de fin de course de la charge

3. Desserrage de fixation			T	←	←	
4. Déformation, fissure et dégât			I	←	←	

Système d'éclairage

5. Fonctionnement et état de montage			I	←	←	
--------------------------------------	--	--	---	---	---	--

Avertisseur sonore électrique

6. Fonctionnement et état de montage			I	←	←	
--------------------------------------	--	--	---	---	---	--

Instruments

7. Fonctionnement			I	←	←	
-------------------	--	--	---	---	---	--

Alarme sonore de marche arrière (en option)

8. Fonctionnement et état de montage			I	←	←	
--------------------------------------	--	--	---	---	---	--

SAS

9. Fonctionnement			I	←	←	
10. Desserrage et/ou dégât sur fixations de capteurs			I	←	←	
11. Endommagement, déformation et/ou fuite d'huile au niveau des composants fonctionnels et desserrage de la fixation			I	←	←	
12. Desserrage et/ou dégât sur le faisceau de fils			I	←	←	
13. Performance du cylindre et/ou de l'accumulateur					I	

CYCLE D'INSPECTION (basé sur le nombre d'heures ou de mois d'utilisation, selon la première échéance)	TOUTES LES	6 SEMAINES	3	6	12	MOIS
	TOUTES LES	250	500	1000	2000	HEURES

OPS

15. Fonctionnement				I	←	←
--------------------	--	--	--	---	---	---

Siège

16. Desserrage des pièces et dégât				I	←	←
17. Dégât et/ou fonctionnement des ceintures de sécurité				I	←	←
18. Condition de fonctionnement de la commande du siège				I	←	←

Carrosserie

19. Endommagement et fissuration du châssis, des traverses, etc.						I
20. Boulons desserrés						T

Cabine (option)

21. Déformation, fissures et détérioration				I	←	←
22. Fissures de soudure				I	←	←
23. Déterioration, fissures et étanchéité des joints aux liquides.....						I
24. Déterioration et dégâts subis par le matériel plastique de montage de la cabine						I

Rétroviseur (en option)

25. Saleté, détérioration				I	←	←
26. État du réflecteur arrière				I	←	←

Autres

27. Lubrification (voir la section Tableau de lubrification)		L		←	←	←
--	--	---	--	---	---	---

* : Pour les chariots neufs

*1 : Détecteur de cassures et fissures

Remarque :

En cas de conditions d'utilisation intensives, il est recommandé de respecter une périodicité d'entretien de 170 heures ou d'un mois.

DONNÉES D'ENTRETIEN

Tableau des valeurs de réglage

			Série 1,5 tonnes	Série 1,75 tonnes	Série 2,0-2,5 tonne	Série 3,0 tonnes	Série J3.5 tonnes		
Tension de courroie de ventilateur (pression appliquée 10 kg (22 livres))	mm (po)		8-13 (0,31-0,51)	←	←	←	←		
Ecartement des bougies d'allumage	mm (po)	4Y	0,7-0,8 (0,028-0,031)	←	←	←	←		
Type de bougie d'allumage		4Y	W9EXR-U	←	←	←	←		
Réglage d'allumage (BTDC)	deg/tr-min	4Y	7/750	←	←	←	←		
Séquence d'allumage		4Y	1-3-4-2	←	←	←	←		
Réglage d'injection de carburant (BTDC)	mm levage/TDC	1DZ-III	0,77	←	←	←	←		
Séquence d'injection de carburant		1DZ-III	1-3-4-2	←	←	←	←		
Jeu de soupape (lorsque chaud)	mm (po)	ADM.	4Y	0 (réglage auto)	←	←	←		
			1DZ-III	0,18-0,22, 0,007-0,009	←	←	←		
		ECHAP.	4Y	0 (réglage auto)	←	←	←	←	
			1DZ-III	0,33-0,37, 0,013-0,015	←	←	←	←	
Vitesse de ralenti	tr/min	4Y	750 (-20 / +50)	←	←	←	←		
		1DZ-III	750 (-20 / +50)	←	←	←	←		
Régime max à vide	tr/min	4Y	2550 (± 50)	←	←	←	←		
		1DZ-III	2500 (± 50)	←	←	←	←		
Compression moteur	MPa / tr/min (psi / tr/min)	Valeur standard	4Y	1,2/250 (174/250)	←	←	←		
			1DZ-III	3,3/260 (479/260)	←	←	←		
		Limite	4Y	0,9/250 (131/250)	←	←	←	←	
			1DZ-III	2,6/260 (377/260)	←	←	←	←	
Pression d'air des pneus	kg/cm ² (psi)	Roues avant	Simple	7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	8,5 (123)	
			Jante de cercle latéral	8,0 (116)	9,0 (131)	9,0 (131)	8,0 (116)	9,5 (138)	
			Double spécial	Solideal	7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	7,0 (100)
				Continental	8,0 (116)	←	9,0 (131)	←	←
		Roues arrière	Simple	8,0 (116)	←	7,0 (100)	7,75 (110)	9,0 (131)	
			Jante divisée	8,0 (116)	←	8,0 (116)	←	←	
			Jante de cercle latéral	Solideal	8,0 (116)	←	8,5 (123)	←	←
				Continental	8,0 (116)	←	8,5 (123)	8,0 (116)	9,0 (131)
Jeu du volant (au ralenti)	mm (po)		20-50 (0,79-1,97)	←	←	←	←		
Pression d'ouverture du clapet de commande hydraulique	kg/cm ² (psi)	Pour lever	182 (2580)	←	191 (2710)	←	←		
		Inclinaison	120 (1710)	←	160 (2280)	←	←		
Niveau de pression acoustique (L _{PA}) conformément à EN 12053* Incertitude K=4 dB (A)	dB (A)	4Y-E	77	77	77	77	77		
		1DZ-III	79	79	79	79	79		
Niveau de vibration (aw,z) conformément à EN 13059* Incertitude K	m/s ²	4Y-E		←	0,54 K=0,16	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27		
		1DZ-III		←	0,60 K=0,18	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27		

*Remarque :

- La valeur d'émission des vibrations au niveau de la main et du bras de l'opérateur est égale à 2,5 m/s² ou inférieure, comme défini par la norme EN 13059.
- Les valeurs de vibrations transmises au corps entier spécifiées ci-avant ne peuvent pas être utilisées pour déterminer la valeur limite d'exposition journalière, normalisée pour une période d'exposition aux vibrations, comme requis par la directive 2002/44/CE sur les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (vibrations)
- Les valeurs de pression acoustique indiquées ci-avant peuvent être utilisées comme niveau sonore exercé au niveau des oreilles du cariste. (Ces valeurs sont conformes aux méthodes de mesure définies dans la norme EN 12053.)

Tableau des valeurs de réglage		Série 1,5–1,75 tonne	Série 2,0-2,5 tonnes	Série 3,0–J3,5 tonnes	
Couple de serrage d'écrou de roue	N-m (kg-m) [ft-lb]	Roues avant	Pneu unique 118-196 (12-20) [87-145]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
			Pneumatiques jumelés 177-392 (18-40) [130-289]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
	Roues arrière	Jante divisée 89-157 (9-16) [65-116]	118-196 (12-20) [87-145]	←	
		Jante de cercle latéral 89-157 (9-16) [65-116]	177-392 (18-40) [130-289]	118-196 (12-20) [87-145]	
Couple de serrage de boulon de jante divisée	N-m (kg-m) [ft-lb]	30-44 (3-4) [21-32]	49-69 (5-7) [36-50]	←	
Poids volumique de l'électrolyte de la batterie 20°C (°F)				1,28	

Capacités et types de lubrifiants

Pièce	Modèles	Moteur	Série 1,5–1,75 tonne	Série 2,0-2,5 tonne	Série 3,0–J3,5 tonnes	Type
Huile moteur	ℓ (gal. US)	4Y	4,0 (1,06)	←	←	SAE 30 (standard)
		1DZ-III	7,9 (2,09)	←	←	SAE 10W-30 (climats froids)
Réservoir de carburant	ℓ (gal. US)		45 (11,9)	60 (15,8)	←	API : CF-4
Roulements à billes, châssis, direction, vérins de mât et raccords avec graisseurs			Quantité appropriée			Graisse MP
Système de freinage	ℓ (gal. US)		0,2 (0,05)	←	←	SAE J-1703 DOT-3
Système de refroidissement du moteur (réservoir de réserve exclus)	ℓ (gal. US)	4Y	8,4 (2,22)	8,5 (2,24)	9,7 (2,56)	Toyota Super LLC*
		1DZ-III	7,0 (1,85)	8,4 (2,22)	←	
Réservoir d'appoint du radiateur (au niveau FULL - PLEIN)	ℓ (gal. US)		0,47 (0,124)	←	←	
Huile hydraulique	ℓ (gal. US)		~ 47 (12,4)	~ 54 (14,3)	~ 56 (14,8)	ISO VG 46 (standard)
						ISO VG 32 (climats froids)

* Toyota Super LLC = Liquide de refroidissement très longue durée Toyota (à diluer avec la quantité appropriée d'eau claire)

Remarque :

Le liquide de refroidissement utilisé est désormais du liquide de refroidissement très longue durée Toyota (également utilisé pour les véhicules Toyota).

En conséquence, les exigences suivantes s'appliquent :

- N'utilisez pas uniquement de l'eau.
- L'utilisation d'un liquide de refroidissement inadéquat pour le moteur risque d'endommager le système de refroidissement du moteur.
- Utilisez uniquement le liquide de refroidissement Toyota Super LLC ou un liquide de refroidissement répondant aux spécifications de haute qualité suivantes :
 - liquide non silicaté à base d'éthylène glycol
 - sans amine
 - sans nitrite
 - liquide de refroidissement moteur sans borate issu d'une technologie d'acides organiques longue durée hybride.

Notez que le liquide de refroidissement issu d'une technologie d'acides organiques longue durée hybride est composé de phosphates en faible quantité et d'acides organiques.

Paramètres du moteur		4Y		1DZ-III
		a	b	a - b
Puissance max.	kW/tr-min	38/2570	42/2570	36/2400
Couple maximum	Nm/tr-min	160/2100	160/2200	150/2000
Vitesse de ralenti	tr/min	750	←	←
Nombre de tours max. sans charge	tr/min	2570	←	2500

Remarque :

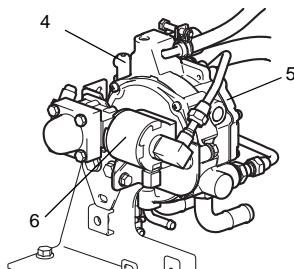
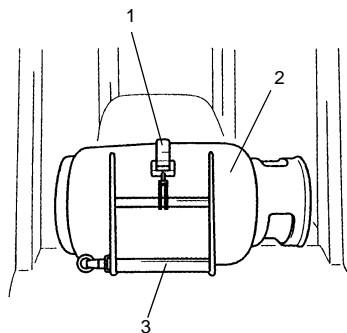
a : Série 1,5 – 2,5 tonnes

b : Série 3,0 - J3,5 tonnes

DISPOSITIF GPL

NOMENCLATURE DES COMPOSANTS DU DISPOSITIF GPL

1. Sangle pour bouteille de gaz
2. Bouteille de gaz GPL
3. Support de vérin
4. Régulateur
5. Filtre
6. Électrovanne



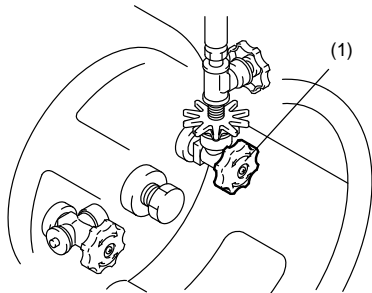
Système d'avertissement de carburant GPL (Spéc. France : en option)

Lorsque le niveau de GPL chute jusqu'à un niveau presque nul, la lampe d'avertissement s'allume et l'alarme sonore retentit pour avertir le cariste. Une fois la lampe d'avertissement allumée, le fonctionnement du chariot continue pendant 2 minutes max. environ (environ 350 mètres).

Remarque :

- Remplacez la bouteille de gaz du chariot dès que la lampe d'avertissement s'allume.
- Une fois la lampe d'avertissement allumée, le temps restant varie légèrement en fonction des conditions de fonctionnement, de la température ambiante et des composants GPL.

BOUTEILLE DE GPL ET PIÈCES CONNEXES



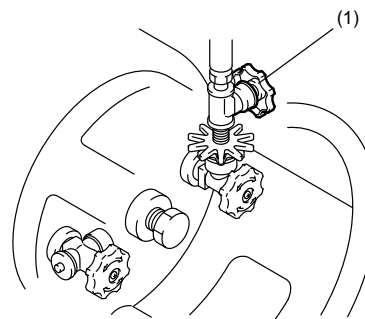
(1) Soupape de vidange

Soupape de vidange

Elle contrôle l'écoulement du GPL de la bouteille de GPL vers le régulateur.

Pour ouvrir le robinet Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour fermer le robinet Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.



(1) Soupape de service

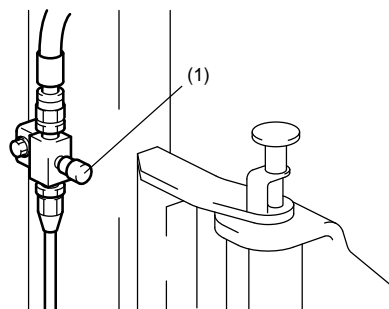
Soupape de service

Lorsque la durite de carburant doit être déconnectée pour le remplacement de la bouteille, etc., fermez cette soupape pour éviter un épanchement de liquide.

Pendant l'utilisation normale du chariot, cette soupape doit rester ouverte.

Pour ouvrir la soupape Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour fermer la soupape Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.



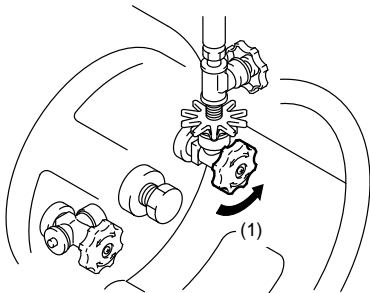
(1) Valve de pression maxi

Valve de pression maxi

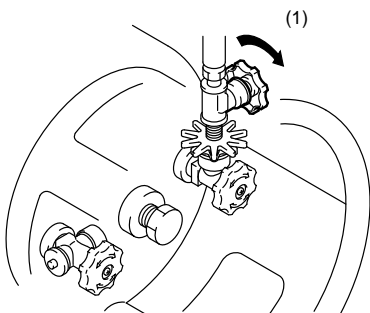
Cette valve évite le risque d'explosion pouvant résulter d'une augmentation anormale de la pression de GPL ou par une détérioration du tuyau.

CHARIOTS ÉLÉVATEURS AU GPL

Démarrage du moteur (modèles au GPL)



(1) Ouverture



(1) Ouverture

1. Tournez la soupape de sortie de la bouteille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.

2. Assurez-vous que la soupape de service est ouverte.

⚠ Attention

Ne « pompez » jamais la pédale d'accélérateur et ne la maintenez pas complètement enfoncée pendant le démarrage. Cela pourrait gêner le démarrage du moteur.

3. Attendez que le moteur démarre spontanément, puis enfoncez légèrement la pédale d'accélérateur.
4. Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 5 à 6 minutes.

⚠ Attention

N'appuyez jamais à fond sur la pédale d'accélérateur. Cela provoquerait l'envoi au moteur d'une quantité excessive de GPL dont la vaporisation risquerait de geler le régulateur et d'endommager le moteur.

Remplacement de la bouteille de GPL

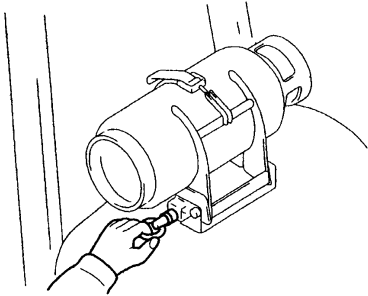
⚠ Attention

Le remplacement de la bouteille de GPL ne doit en aucun cas être réalisé dans un environnement dans lequel se trouvent des cigarettes allumées, des allumettes, des brûleurs de cuisinières à gaz, de dispositifs de chauffage électrique, de moteurs ou de tout autre appareil électrique émettant des étincelles, des flammes ou tout type de feu (appelé ci-dessous « feu » de façon générique).

⚠ Avertissement

Pour éviter des blessures graves du fait d'un incendie ou d'une explosion, observez les règles suivantes :

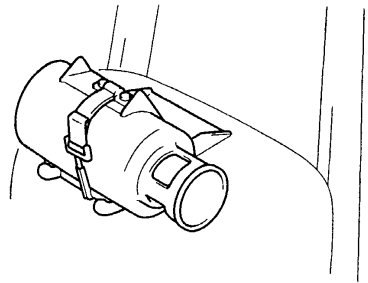
- Arrêtez le moteur et éteignez les lumières.
- Remplacez les bouteilles de GPL uniquement dans des zones approuvées et correctement ventilées.
- Interdisez toute présence de feu ou de flamme.
- Vérifiez que tous les raccords sont en bon état et qu'aucune pièce ne manque.
- Vérifier l'absence de fuites.
- Ne redémarrez pas le moteur tant que l'odeur de gaz n'a pas complètement disparu.
- Si le véhicule ne redémarre pas, faites-le contrôler par un mécanicien professionnel.
- Le remplissage des bouteilles de GPL nécessite une connaissance approfondie de procédures spéciales.



Capot

Ouverture

1. Tirez la goupille de fixation située dans la partie inférieure gauche du support de bouteille.

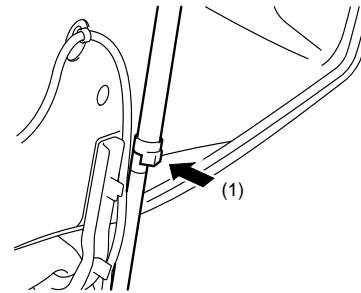


2. Abaissez la bouteille toujours fixée au support vers le bas vers l'arrière du véhicule.



(1) Levier de libération du capot moteur

3. tirez le levier de déverrouillage de capot moteur pour libérer le verrou ; le capot moteur s'ouvre légèrement.
4. Levez le capot moteur.
5. Ouvrez entièrement le capot moteur, puis secouez-le légèrement pour vous assurer que le vérin de capot est correctement fixé avant de lâcher ce dernier.



(1) Poussez

Fermeture

1. Soulevez le capot moteur et appuyez sur le verrou du vérin de capot pour libérer le mécanisme.
2. Abaissez doucement le capot jusqu'en position de fermeture, puis appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'un déclic soit émis.

⚠ Attention

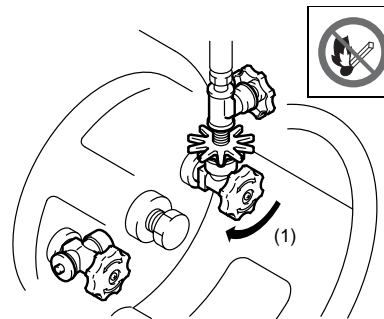
La réalisation d'opérations au niveau du moteur avec le capot incorrectement verrouillé en position ouverte peut s'avérer dangereuse.

Retrait de la bouteille de GPL

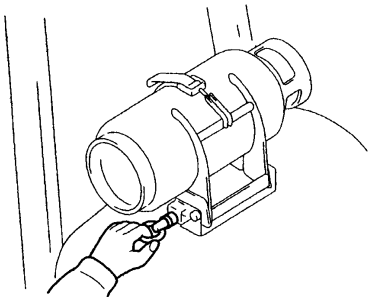
1. Arrêtez le moteur comme indiqué dans la section « Stationnement à long terme ».
- (1) Tournez la soupape de sortie de la bouteille de GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour couper l'alimentation en carburant.
- (2) Attendez que le moteur s'arrête complètement.

fr

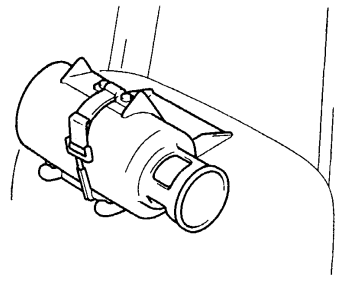
2. Fermez la soupape de service en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



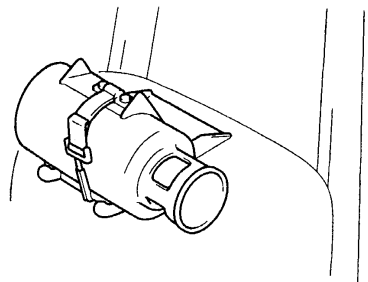
(1) Fermer



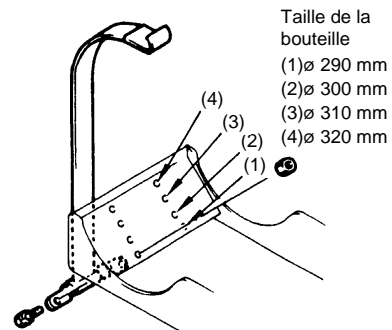
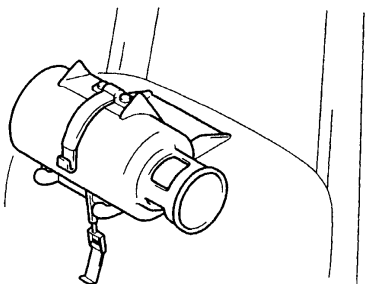
3. Débranchez le flexible de la bouteille de GPL (tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
4. Tirez la goupille de fixation située dans la partie inférieure gauche du support de bouteille.



5. Abaissez la bouteille toujours fixée au support vers le bas vers l'arrière du véhicule.



6. Tirez l'attache vers l'avant pour libérer les verrous des sangles.
7. Écartez les sangles et retirez la bouteille.



Installation de la bouteille

1. Accrochez les attaches aux sangles et soulevez les sangles.

2. Repositionnez le support de la bouteille vers l'avant du véhicule puis vérifiez que la goupille de fixation est verrouillée.

Remarque :

Réglez la position de la sangle en fonction de la taille de la bouteille.

3. Connectez correctement la tuyauterie à la soupape de service et vérifiez l'indication de la jauge.
4. Ne redémarrez pas le moteur tant que l'odeur de gaz n'a pas complètement disparu.

⚠ Avertissement

En cas de détection d'une fuite de gaz, informez-en immédiatement la personne responsable de façon que le chariot soit réparé par un mécanicien professionnel ou un revendeur Toyota. Placez une pancarte sur le véhicule pour indiquer qu'il est « hors service ».

⚠ Attention

Lavez-vous toujours à l'eau savonneuse après une inspection.

Informations importantes sur les propriétés du GPL

- Le GPL contient normalement une substance qui lui donne une odeur caractéristique, à une concentration de 1/200e d'air ou plus.
Une fuite relativement importante de GPL peut être détectée via l'odeur seule. Le GPL ne contient pas de monoxyde de carbone et n'est pas toxique. En revanche, il est explosif.
- Le GPL est un gaz hautement pressurisé qui se disperse très facilement. La vapeur a un volume égal à 250 fois celui du gaz liquéfié et est deux fois plus dense que l'air. Il s'accumule par conséquent à faible hauteur.
- La pression du GPL augmente à mesure de l'augmentation de la température.

Consignes de sécurité à observer lors de l'utilisation de chariots élévateurs au GPL

- Le GPL est inflammable. En cas de manipulation du gaz sans les précautions appropriées, une minuscule étincelle peut être à l'origine d'une explosion fatale. Il est d'une importance vitale d'observer scrupuleusement les précautions suivantes, de façon à éviter tout accident.
- Seules les personnes autorisées sont habilitées à utiliser les chariots élévateurs au GPL et à réaliser les opérations d'entretien (y compris le remplacement de la bouteille de GPL) sur ces machines.
- N'arrêtez et ne stationnez jamais un chariot élévateur au GPL à proximité d'un feu.
- Dans la mesure du possible, évitez d'arrêter et de stationner le véhicule au GPL en plein soleil. Si cela ne peut être évité, recouvrez le chariot d'une bâche et assurez-vous que la ventilation est correcte.
- Ne faites pas fonctionner un chariot élévateur au GPL à proximité d'un feu.

- Lors de l'utilisation ou de l'inspection d'un véhicule au GPL, placez un grand panneau « RISQUE D'INCENDIE » et assurez-vous qu'aucune personne travaillant avec du feu ou en transportant ne s'approche du véhicule.
- Lorsqu'un chariot élévateur au GPL est stationné ou remisé, retirez la clé d'allumage et conservez-la en lieu sûr de façon à éviter l'utilisation du véhicule par des personnes non autorisées.
- Utilisez uniquement de l'eau savonneuse ou un détergent neutre pour déceler la présence de fuites de gaz. N'utilisez aucun autre liquide.
- Si une recherche de fuites de gaz doit être réalisée la nuit à l'aide d'une torche électrique, approchez-vous de la zone uniquement après avoir allumé la torche électrique à une distance de sécurité par rapport au véhicule. Une étincelle générée au moment de l'activation de la torche électrique pourrait provoquer une explosion.
- En cas de détection d'une fuite de gaz, éteignez immédiatement toute flamme nue, aérez la zone et gardez-la exempte de feu. Contactez ensuite un concessionnaire ou un centre de service Toyota agréé.
- Rangez les bouteilles de GPL dans une zone non encombrée, en vous assurant qu'un détecteur de gaz est disponible à tout moment.
- Faites remplir les bouteilles de GPL uniquement par le personnel d'une station-service commercialisant du GPL.
- Utilisez un GPL d'une composition chimique adaptée au climat. Dans les climats chauds, utilisez un GPL à teneur en butane relativement élevée ; dans les climats froids, utilisez un GPL à teneur en propane relativement élevée.

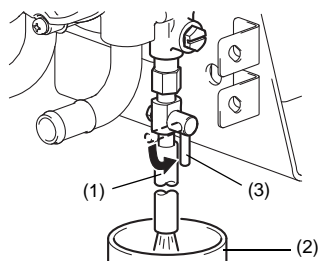
Stationnement prolongé

1. Tournez la soupape d'échappement du réservoir de GPL dans le sens horaire pour couper l'alimentation en carburant.
2. Laissez le moteur s'arrêter naturellement de sorte qu'il ne reste plus de carburant dans les canalisations. Tournez la clé de contact sur la position «O» (OFF) et retirez la clé.

ENTRETIEN DU RÉGULATEUR

Retrait du goudron hors du régulateur

Le goudron a tendance à s'accumuler dans le régulateur et doit être régulièrement enlevé (sur une base hebdomadaire) à la fin de la journée de travail. Laissez le moteur refroidir puis retirez le goudron comme indiqué ci-après.



- (1) Tuyau flexible
- (2) Carter d'huile
- (3) Robinet de vidange (Option)

1. Ouvrez le capot.
2. Raccordez la durite sur le robinet de vidange, situé sous le régulateur.
3. Placez un bac de récupération d'huile sous le robinet de vidange. Ouvrez le robinet de vidange et laissez le goudron s'écouler dans le bac.
4. Une fois que tout le goudron s'est écoulé du régulateur, refermez le robinet de vidange et débranchez la durite.

⚠ Attention

Si du goudron adhère au véhicule, essuyez-le complètement à l'aide d'un chiffon.

INSPECTION ET ENTRETIEN DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS AU GPL

inspectez et réalisez l'entretien des chariots élévateurs au GPL de la même façon que pour les chariots élévateurs traditionnels. En outre, inspectez-les et effectuez-en l'entretien comme indiqué ci-après.

- Inspection avant l'entretien.
- Vérification de fuite de gaz GPL
- Une fois la vérification des fuites de gaz terminée, essuyez l'eau savonneuse ou le détergent neutre se trouvant sur les pièces humides.
- En cas de détection d'une fuite de gaz, éteignez immédiatement toute flamme nue, aérez la zone et gardez-la exempte de feu. Contactez ensuite un concessionnaire ou un centre de service Toyota agréé.

⚠ Attention

Ne réalisez jamais de vérifications de fuites de gaz GPL dans un lieu où se trouvent des flammes nues. Assurez-vous de l'absence de sources d'incendie dans la zone pour toute la durée de l'inspection.

⚠ Avertissement

Pour éviter des blessures graves du fait d'un incendie ou d'une explosion, observez les règles suivantes :

- Arrêtez le moteur et éteignez les lumières.
- Effectuez les recherches de fuites uniquement dans des zones approuvées et correctement ventilées.
- Il est formellement interdit de fumer ; aucune source d'incendie ou de flammes n'est autorisée.
- Brossez de l'eau savonneuse sur tous les raccords de gaz ; une formation de bulles est le signe d'une fuite.
- N'utilisez jamais d'autres liquides, ni de flammes nues, pour rechercher les fuites.
- Ne redémarrez pas le moteur tant que l'odeur de gaz n'a pas complètement disparu.

- **En cas de détection d'une fuite de gaz, informez-en immédiatement la personne responsable de façon que le chariot soit réparé par un mécanicien professionnel ou un revendeur Toyota. Le véhicule ne doit pas être utilisé dans cet état.**

1. Ouvrez la soupape de sortie de la bouteille de GPL.
2. Ouvrez la soupape de service.
3. Mettez la clé de contact sur la position « I » (ON).
4. Mouillez la durite, la bouteille de GPL ainsi que les raccordements du régulateur à l'aide d'eau savonneuse ou d'un détergent neutre. Recherchez les fuites de gaz.
5. Appuyez plusieurs fois sur la barre d'essai, prévue sur le régulateur, en poussant vers l'extérieur du véhicule.
6. Mouillez les raccords de la durite, du régulateur et du carburateur à l'aide d'eau savonneuse ou de détergent neutre. Recherchez les fuites de gaz.

■ Inspection et entretien mensuels

Pièce
Fuite de gaz sur les canalisations et joints (branchements)
Dégâts sur les canalisations et joints (branchements)
Ajustement du régulateur
Fissures, dommages et fuites de gaz au niveau de la bouteille
Support de fixation de bouteille desserré ou endommagé
Dégât sur les câblages électriques, bornes desserrées
Rotation de la soupape de vidange de liquide
Fuite de gaz sur le corps du régulateur

■ Inspection et entretien trimestriels

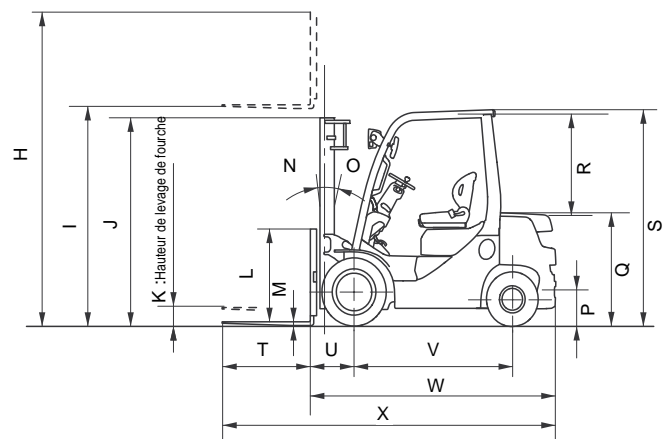
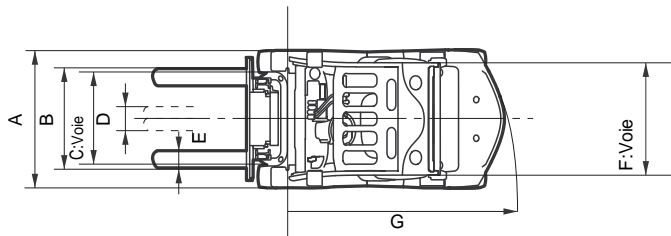
Carburateur et adaptateur
Fonctionnement du régulateur (à démonter et à réparer chaque année)
Électrovanne
Filtre

ROUES ET PNEUMATIQUES

Modèle	Disposition des pneus	Pneu à bandage pneumatique				Pneu super élastique				
		Dimension pneu	Jante	Bridgestone	Continental	Dimension pneu	Jante	Solideal	Continental	
1,5-1,75 tonnes série	Avant	Simple	6.50-10-10PR	A	–	–	6,50-10	A	△	△
			6.50-10-14PR	A	–	●		A	△	△
	Double spécial	6.00-9-10PR	A	○	–	6,00-9	A	△	△	
		6.00-9-12PR	A	–	△		A	△	△	
	Arrière	5.00-8-8PR	B	△	●	5,00-8	B	△	△	
			A	△	△		A	△	△	
2,0-2,5 tonnes série	Avant	Simple	7.00-12-12PR	A	–	–	7,00-12	A	△	△
			7.00-12-14PR	A	–	●		A	△	△
	Double spécial	7.00-12-12PR	A	○	–	6,00-9	A	△	△	
		7.00-12-14PR	A	–	△		A	△	△	
	Arrière	6.00-9-10PR	B	△	–	6,00-9	B	△	△	
			A	△	–		A	△	△	
6.00-9-12PR	B	–	●	6,00-9	A	△	△			
	A	–	△							
3,0 tonnes série	Avant	Simple	28X9-15-12PR	A	–	–	28x9-15	A	△	△
			28X9-15-14PR	A	–	●		A	△	△
	Double spécial	28X8-15-12PR	A	○	–	7,00-15	A	–	–	
	Arrière	6.50-10-10PR	A	△	–	6,50-10	A	△	△	
6.50-10-14PR			A	–	●		A	△	△	
Série J3,5 tonnes série	Avant	Simple	250-15-18PR	A	–	●	250-15	A	△	△
			Double spécial	28X8-15-12PR	A	○	–	7,00-15	A	–
	Arrière	6.50-10-12PR	A	△	–	6,50-10	A	△	△	
			6.50-10-14PR	A	–					●

À : jante du cercle amovible, B : Jante divisée, ●: Pneu standard pour modèle, ○: Pneu standard pour chaque type, △: Pneu en option

DIMENSIONS DU VÉHICULE



Unité : mm (po)

	Série 1,5 tonnes	Série 1,75 tonnes	Série 2,0 tonnes	Série 2,5 tonnes	Série 3,0 tonnes	Série J3.5 tonnes
A	1070 (42,1)	←	1150 (45,3)	←	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	←	990 (38,9)	←	1040 (40,9)	←
C	885 (34,8)	←	960 (37,8)	←	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	←	225 (8)	←	←	←
E	100 (3,9)	←	←	←	←	125 (4,9)
F	895 (35,2)	←	965 (38)	←	←	←
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	←	←	←	4260 (167,7)	←
I	3000 (118,1)	←	←	←	←	←
J	1995 (78,5)	←	1995 (78,5)	←	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	←	150 (5,9)	←	135 (5,3)	←
L	1220 (48)	←	←	←	←	←
M	40 (1,6)	←	←	←	45 (1,8)	40 (1,6)
N	6°	←	6°	←	←	←
O	11°	←	11°	←	←	←
P	285 (11,2)	←	315 (12,4)	←	335 (13,2)	←
Q	1070 (42,1)	←	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	←
R	1055 (41,5)	←	←	←	←	←
S	2080 (81,9)	←	2110 (83,1)	←	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	←	←	←	←	←
U	410 (16,1)	←	470 (18,5)	←	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	←	1650 (65)	←	1700 (66,9)	←
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

Déclaration de conformité CE

Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Suède

déclare que :

les chariots à contrepoids

Marque : TOYOTA

Type : 068FD15F 068FG15F
068FD18F 068FG18F
068FD20F 068FG20F
068FD25F 068FG25F
068FD30F 068FG30F
068FDJ35F 068FGJ35F

sont conformes à :

- La dernière version amendée de la directive « Machines » 2006/42/CE en vigueur ;
- La directive 2004/108/CE sur la Compatibilité électromagnétique telle qu'amendée, dans la mesure où la construction est réalisée en conformité avec la norme harmonisée EN 12895;
- La directive 2000/14/CE sur les émissions sonores dans l'environnement, évaluée à l'aide de la procédure d'évaluation de la conformité, conformément à l'Annexe V, avec les résultats suivants :
 - niveau de puissance acoustique mesurée en dB(A) : 98
 - niveau de puissance acoustique garantie en dB(A) : 99

Personne autorisée pour la compilation du fichier technique (pour la directive 2006/42/CE) et pour le maintien de la documentation technique (pour la directive 2000/14/CE) :

Prénom :

Nom :

Adresse : Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Suède

Mjölby, / /2013

Signature

INHALT

Hinweis für Fahrer und Aufsichtspersonal	2
Vor der Erstinbetriebnahme	2
Warnhinweisschilder	6
Hauptteile	10
Fahrbedienungshebel und Armaturenblech	10
Instrumente	11
Multifunktionsdisplay	16
Schalter und Hebel	22
Chassiskomponenten	31
Kontrollen	42
Vor dem Abstellen des Staplers	48
Wöchentliche Wartung	48
Wartung in Eigenregie	50
Überprüfung des Kraftstofftanks	54
Fahrgestellnummer	54
Lesen der Typenschilder	54
Schmiertabelle	55
Regelmäßige Wartungsarbeiten	55
Tabelle der regelmäßigen Austauscharbeiten	55
Schützen Sie ihre Investition durch Verwendung von Original-Toyota-Teilen	56
Tabelle der regelmäßigen Wartungsarbeiten	56
Richtwerte	60
Flüssiggasanlage	62
Räder und Reifen	69
Maße des Staplers	70
Beispiel für EU-Konformitätserklärung	71

HINWEIS FÜR FAHRER UND AUFSICHTSPERSONAL

Diese Anleitung erläutert die korrekte Bedienung und Wartung der Toyota-Gabelstapler sowie die tägliche Schmierung und regelmäßige Inspektion.

Lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch, auch wenn Sie vielleicht schon mit unseren anderen Gabelstaplern vertraut sind, da es Informationen enthält, die ausschließlich auf diese Fahrzeugbaureihen zutreffen. Dieses Handbuch bezieht sich auf das Standardmodell. Sollten Sie jedoch hinsichtlich anderer Modellausführungen Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Toyota-Gabelstapler (Toyota-Händler).

Lesen Sie bitte zusätzlich zu diesem Handbuch auch die separate Anleitung mit dem Titel "Fahrerhandbuch für sicheren Betrieb" für Gabelstaplerfahrer durch. Sie enthält wichtige Informationen zum sicheren Betrieb von Gabelstaplern. Toyota behält sich das Recht vor, die Spezifikationen in diesem Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu verändern, ohne das daraus jegliche Verpflichtung entstünde. Die Abbildungen in dieser Veröffentlichung können sich von der aktuellen Konstruktion unterscheiden.

VOR DER ERSTINBETRIEBNAHME

- **Lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch.** Auf diese Weise erhalten Sie genaue Kenntnis der Toyota-Gabelstapler und sind in der Lage, diese richtig und sicher zu bedienen.
Wenn Sie den Stapler korrekt bedienen, verbessert sich seine Leistung und Lebensdauer. Fahren Sie bitte in der Eingewöhnungsphase an einen neuen Stapler mit erhöhter Vorsicht.
Zusätzlich zu den Standardbetriebsvorgängen sollten folgende Sicherheitshinweise beachtet werden.
- **Bitte eignen Sie sich so viel Wissen über Ihren Toyota Gabelstapler an wie nur möglich.** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Staplers sorgfältig das Bedienungshandbuch durch. Machen Sie sich mit den Funktionen und den Bauteilen vertraut. Verschaffen Sie sich einen Überblick über Sicherheitseinrichtungen und Zubehör sowie deren Betriebsgrenzen und Vorsichtsmaßnahmen. Die am Stapler angebrachten Warnhinweisschilder müssen gelesen und beachtet werden.
- **Bitte erwerben Sie ausreichende Kenntnisse über alle Aspekte zur Fahrsicherheit und zum sicheren Betrieb.** Es ist sehr wichtig, im Arbeitsbereich alle Verkehrsregeln zu beachten. Bitte erfragen Sie Näheres zu speziellen Vorsichtsmaßnahmen bei Ihrem Vorgesetzten.
- **Tragen Sie stets geeignete Kleidung zum Betreiben des Staplers.** Ungeeignete Kleidung kann den Fahrer bei der Bedienung des Staplers behindern und zu Unfällen führen. Achten Sie deshalb für einen reibungslosen Betrieb stets auf ordnungsgemäße Kleidung.
- **Halten Sie sich von elektrischen Leitungen fern.** Machen Sie sich mit der Lage innerer und äußerer Stromleitungen vertraut und halten Sie ausreichend Abstand.
- **Dafür sorgen, dass Kontrollen vor der Inbetriebnahme und regelmäßige Wartungsarbeiten durchgeführt werden.** Dadurch werden unerwartete Fehlfunktionen vermieden, die Effektivität erhöht, Kosten reduziert und sichere Betriebszustände erreicht.
- **Lassen Sie den Motor vor dem Betrieb des Staplers stets warm laufen.**
- **Neigen Sie das Hubgerüst nicht nach vorn, wenn die Gabeln eine Last angehoben haben.** Im schlimmsten Fall führt dieser Vorgang wegen des Stabilitätsverlustes zum Umkippen des Staplers.
- **Fahren Sie den Stapler niemals mit einer Last, die über die zulässige Höhe hinaus angehoben ist.** Ein derartiges Bewegen kann aufgrund des nach oben verlagerten Schwerpunkts zum Umkippen des Fahrzeugs führen. Halten Sie die Gabeln mit der Last beim Fahren auf einer Höhe von 10-20 cm über dem Boden.
- **Vermeiden Sie zu große oder ungleichmäßige Lasten.** Überladen bzw. ungleichmäßiges Belasten ist gefährlich. Beschränken Sie die Beladung bei ungleichmäßiger Verteilung des Schwerpunkts, d.h.wenn der Schwerpunkt in der Nähe der Fahrzeugvorderseite liegt und die Last weniger als die zulässige Maximallast beträgt, in Übereinstimmung mit den Angaben in der Lasttabelle .
- **Unterbrechen Sie beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche oder anderer Anomalien unverzüglich den Betrieb und führen Sie eine Inspektion und Reparatur durch.**
- **Achten Sie auf korrekte Bedienung des Fahrzeugs und auf die Einhaltung der Vorsichtsregeln für die Bedienung von Gabelstaplern mit Servolenkung und Servobremse.**
- **Das Ausgehen des Motors während der Fahrt hat Auswirkungen auf die Handhabung.** Stellen Sie den Stapler wie unten beschrieben an einem sicheren Platz ab. Die Lenkung wird aufgrund unwirksamer Servolenkung schwergängig Benutzen Sie das Lenkrad mit mehr Kraft.
- **Es dürfen nur die empfohlenen Kraft- und Schmierstoffe verwendet werden.** Kraftstoff oder Schmiermittel minderwertiger Qualität verkürzt die Lebensdauer des Staplers.

Dieselmotorkraftstoff - Empfehlungen

Verwenden Sie Dieselmotorkraftstoff mit mindestens 46 Cetan und höchstens 10 ppm Schwefelgehalt, der auf dem europäischen Dieselmotorkraftstoff-Standard EN590/2009 basiert.

⚠ Vorsicht!

In Winter verwenden Sie Dieselmotorkraftstoff, um Verstopfung des Kraftstofffilters zu vermeiden, die durch Paraffinausfällung verursacht wird.

- **Entzündliches und/oder brennbares Material kann durch einen heißen Auspuff oder heiße Abgase beschädigt oder sogar in Brand gesetzt werden. Um diese Gefahr zu vermeiden, muss der Fahrer die folgenden Punkte beachten:**
- Den Gabelstapler nicht über oder in der Nähe von entzündlichem und/oder brennbarem Material wie trockenem Gras oder Papierresten fahren.
- Beim Abstellen des Staplers darauf achten, dass zwischen dem Fahrzeugheck und Holz, Furnierplatten, Papiererzeugnissen und ähnlichem Material ein Mindestabstand von 30 cm vorhanden ist, um ein Verfärben, Verformen oder Entzünden dieser Materialien zu vermeiden.
- Bei Staplern mit spurenfreien Reifen muss ein Elastikband am Stapler angebracht werden.

Sicherheitsanforderungen

- Mit einer Lastklammer (z.B. einer Papierrollenklammer) ausgestattete Stapler sollten Steuerung(en) mit einer Sekundäraktion besitzen, die ein unbeabsichtigtes Lösen der Last verhindern.
Wird am Stapler eine Lastklammer verwendet, muss die Steuerung (zum Beispiel der hydraulische Handhebel) für die Konformität mit ISO3691-1 konfiguriert werden.

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung von SAS

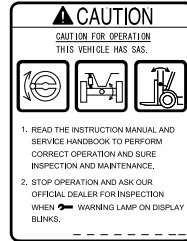
(SAS: System für aktive Stabilität)

Hinweis:

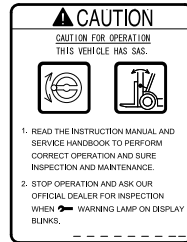
Einige Modelle sind nicht mit SAS ausgestattet. Kontaktieren Sie bitte Ihren zuständigen TOYOTA Vertragshändler, um Informationen zu SAS-Modellen zu erhalten.

⚠ Vorsicht!

- **Wenn Sie ein SAS-Modell in Betrieb nehmen möchten, prüfen Sie bitte zuvor das Warnhinweisschild; es enthält alle Informationen zu den Hauptfunktionen des Staplers. Den Stapler nicht bedienen, solange Sie sich nicht vergewissert haben, dass alle Funktionen korrekt arbeiten.**



- **Modelle mit Doppelbereifung sind nicht mit einem oszillierenden Sperrzylinder ausgestattet.**



- **Bitte beachten Sie beim Fahren alle Warnleuchten. Sollte eine Warnleuchte oder eine Anzeige einen Fehlercode anzeigen, parken Sie den Stapler an einem sicheren Platz und wenden Sie sich wegen einer Inspektion an einen Toyota-Händler.**
- **Das elektronisch gesteuerte SAS muss möglicherweise nach der Wartung erneut initialisiert werden. SAS-Vorrichtungen dürfen nicht entfernt oder modifiziert werden. Für notwendige Inspektionen setzen Sie sich bitte stets mit einer Toyota-Werkstatt in Verbindung.**
- **Beim Waschen des Staplers ist darauf zu achten, dass die elektronischen SAS-Bauteile (Steuereinheit, Sensor und alle Schalter) nicht nass werden.**

Beschreibung der in SAS-Modellen verfügbaren Funktionen

Aktive Lenkachsstabilisierung

Wenn der Stapler auf der Stelle dreht, wird eine quer zum Fahrzeug wirkende Fliehkraft erzeugt. Die Heckstabilisierungsaktivsteuerung blockiert dabei die Hinterräder, sodass diese nicht zur Seite schwenken können und gewährleistet damit den festen Bodenkontakt aller vier Räder des Fahrzeugs. Hierdurch wird die Fahrstabilität des Staplers sowohl nach links als auch nach rechts verbessert.

⚠ Vorsicht!

Die Stabilität des Staplers erhöht sich, wenn die Oszillation der Hinterachse vermieden wird, aber er kann immer noch umkippen. Benutzen Sie den Stapler stets genau nach den in diesem Handbuch gegebenen Anweisungen.

Gabelausrichtautomatik

- Durch Vorwärtsneigung des Masts bei gedrücktem Neigungshebelschalter stoppt die Gabel mit der Last automatisch in horizontaler Stellung (mit aufrecht stehendem Mast).
- Nach dem Halt der Gabel in horizontaler Stellung bei gedrücktem Neigungshebelschalter des Neigungshebels ist eventuell ein weiteres Neigen der Gabel nach vorn erwünscht. Dazu bewegen Sie den Neigungshebel einmal nach hinten in die Neutralstellung. Betätigen Sie den Schalter danach einmal.

Wenn der Neigungshebel bei gedrücktem Schalter aus der Rückwärts- in die Vorwärtsposition verstellt wird, bewegt sich der Mast wie folgt:

	ohne Last	Beladen
Hohe Hubhöhe	Stoppt mit Gabel in horizontaler Position (Mast senkrecht)	Keine Neigung nach vorn
Niedrige Hubhöhe	Stoppt mit Gabel in horizontaler Position (Mast vertikal)	

⚠ Vorsicht!

- **Wird der Mast bei angehobener Last nach vorn geneigt, beendet das Drücken des Schalters für automatisches Ausrichten der Gabel diese Bewegung. Diese Bewegung muss vermieden werden, da der Stapler umkippen kann.**
- **'Wenn am Stapler ein Anhänger befestigt ist, dürfen die Gabeln bei hoch angehobener Last nicht automatisch horizontal ausgerichtet werden, wenn der Stapler mit voller Geschwindigkeit läuft. Dies ist gefährlich.**
- **Einige mit schweren Anbauteilen versehene Sondermodelle sind möglicherweise nicht mit automatischer Gabelausrichtungssteuerung ausgestattet. Dies sollte zuvor von einem Toyota-Händler überprüft werden.**

Hinweis:

- Der Mast bewegt sich nicht, wenn er bei beladener und hoch angehobener Gabel (über 2 m) durch Drücken des Neigungshebelschalters nach vorn geneigt wird.
- Solange der Mast aus der vertikalen Stellung heraus nach vorn gekippt steht, ist ein weiteres Neigen des Masts durch Drücken des Neigungshebelschalters nicht möglich.

Aktivkontrolle des Vorwärtsneigungswinkels des Masts

Der Winkel, in dem der Mast, unter Berücksichtigung von Hub und Belastung, nach vorn geneigt werden kann, ist innerhalb des folgenden Winkelbereichs automatisch steuerbar innerhalb der unten angegebenen Werte:

	Geringe Last (keine Last)	Mittlere Last	Schwere Last
Hohe Hubhöhe	Keine Begrenzung für Vorwärtsneigungswinkel	Winkel begrenzt auf einen Vorwärtsneigungswinkel von 1° und 5°	Vorwärtsneigungswinkel begrenzt auf 1°
Niedrige Hubhöhe	Keine Begrenzung für Vorwärtsneigungswinkel		

⚠ Vorsicht!

- Wenn eine Last in niedriger Hubhöhe nach vorn geneigt und dann angehoben wird, besteht die Gefahr, dass der Stapler nach vorn kippt, wenn die Gabel in einer Höhe mit einem Neigungswinkel stoppt, der außerhalb des zulässigen Winkelbereichs liegt. Es sollte deshalb stets sichergestellt werden, dass der Mast beim Anheben einer Last senkrecht steht und die Gabel erst nach vorn geneigt wird, wenn die erforderliche Höhe erreicht ist.
- Nie das Hubgerüst mit einer Last in hoher Hubposition nach vorn neigen; der Stapler umkippen.
- Auch wenn die Last im erlaubten Winkel positioniert ist, darf das Hubgerüst nie über die vertikale Position hinaus geneigt werden, ansonsten könnte der Stapler umkippen, da die Stabilität nach vorne oder nach hinten verloren geht. Der Mast darf niemals mit angehobener Last nach vorn geneigt werden.
- Einige mit schweren Anbauteilen versehene Sondermodelle sind möglicherweise nicht mit Mast-Vorwärtsneigungssteuerung ausgestattet. Dies sollte zuvor von einem Toyota-Händler überprüft werden.
- Nach der Anbringung oder dem Austausch eines Anbauteils an einem Gabelstapler sollte der Anbau von einem Toyota-Händler überprüft werden.
- Wenn zwei oder mehrere Anbauteile abwechselnd benutzt werden, sollte der schwerere Anbau zu Einstellungs Zwecken verwendet werden (SAS Einstellung). Ihr Toyota-Händler berät Sie gerne hinsichtlich passender Teile.
- Wenn ein Anbauteil an ein Modell ohne Gabeln angebracht werden soll, muss das Anbauteil mit dem Modell kompatibel sein. Ihr Toyota-Händler berät Sie gerne hinsichtlich passender Teile.

Hinweis:

Wenn die Gabeln auf maximale Höhe angehoben sind, verbleibt eventuell ein hoher Druck (Überdruck) im Hebezyliner. Die Elektronik des Staplers deutet diesen hohen Druck eventuell als schwere Last, obwohl das Fahrzeug unbelastet ist und verhindert eine Vorwärtsneigung des Masts. Der Mast wird also bei der Vorwärtsneigung blockieren. In diesem Fall die Gabeln leicht absenken (zum Abbau des Drucks), und das Hubgerüst kann nach vorn geneigt werden.

Aktivkontrolle des Rückwärtsneigungswinkels des Masts

- Bei großem Hub wird der Mast unabhängig von der Last, durch eine Rückwärtsneigungs-Geschwindigkeitssteuerung gesteuert (verlangsamt). Wird der Mast gleichzeitig abgesenkt und nach hinten geneigt, ändert sich die Geschwindigkeitssteuerung nicht.
- Bei niedrigem Hub kann der Mast selbst mit einer Last geneigt werden.
- Wird während der Rückwärtsneigung des Masts von hohem Hub auf niedrigen Hub umgestellt, bleibt die Steuerungsgeschwindigkeit unverändert, solange der Neigungshebelschalter gedrückt wird. Der Mast kann bei nicht gedrücktem Neigungshebelschalter mit voller Geschwindigkeit zurück geneigt werden.

Schlüsselhebesperre

Wenn sich der Zündschalter in der OFF-Position befindet und der Hubhebel heruntergedrückt wird, bewegt sich die Gabel nicht nach unten.

Aktive Lenkungssynchronisierung

Wenn die Stellung des Lenkradknopfs nicht dem Radwinkel der Lenkreifen entspricht, wird diese Positionsabweichung automatisch beim Drehen des Lenkrads korrigiert. So wird der Knopf in konstanter Position zu den Hinterrädern gehalten.

Wenn SAS nicht normal funktioniert:

SAS-Modelle sind mit einer Steuereinheit, Sensoren und verschiedenen Stellgliedern ausgestattet. Wenn eines dieser Teile nicht normal funktioniert, deutet dies auf einen der folgenden Punkte hin:

- Die Lenkradknopf-Positionsabweichung kann nicht korrigiert werden.
- Funktionen wie Automatische Gabelausrichtung, Mastvorwärtsneigungswinkel-Aktivsteuerung und Aktive Mastrückwärtsneigungs-Geschwindigkeitssteuerung sind nicht betriebsfähig.
- Der oszillierende Sperrzylinder ist möglicherweise nicht verriegelt.

Sollte einer der oben aufgeführten Zustände auftreten, wird dies wie folgt angezeigt:

- Die Diagnoseleuchte leuchtet auf oder blinkt.
- Ein Fehlercode erscheint auf dem Display.

So ist der Fahrer informiert. Stellen Sie den Stapler an einem sicheren Platz ab und wenden Sie sich wegen einer Reparatur an einen Toyota-Händler.

Im Notfall zu ergreifende Maßnahmen

Stellen Sie den Stapler an einem sicheren Ort ab und wenden Sie sich an Ihren Toyota-Händler.

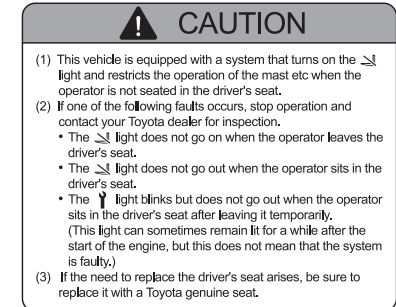
Lassen Sie u.a.beim Auftreten von nicht dem normalen Betrieb entsprechenden Zuständen (z.B.Fahrzeug lässt sich nicht starten) durch einen Toyota-Händler eine Inspektion durchführen.

OPS-System

Das OPS-System (Operator Presence Sensing = Fahreranwesenheitserkennung) verhindert Gabelbewegungen, wenn sich der Fahrer nicht im Sitz befindet.

Falls der Fahrer den Sitz verlässt, während der Stapler in Betrieb ist, leuchtet die OPS-Warnleuchte auf und ein Signalton ertönt eine Sekunde lang, um den Fahrer zu warnen, dass das OPS-System aktiviert wird. Verlässt der Fahrer seinen Sitz für mehr als zwei Sekunden, wird das OPS-System aktiviert und sämtliche Fahr- und Ladevorgänge werden unterbrochen. Wenn der Fahrer seine Sitzposition allerdings innerhalb von zwei Sekunden wieder einnimmt, wird das OPS-System nicht aktiviert und die Ladevorgänge können fortgesetzt werden.

Auch hier blinkt die Diagnoseleuchte, wenn Unregelmäßigkeiten im OPS-System auftreten, um den Fahrer zu warnen. In einem solchen Fall kann eine Funktionsstörung des OPS-Systems die Ursache sein. Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.



Dieser Stapler ist mit dem OPS-System (Operator Presence Sensing) ausgestattet. Stellen Sie vor der Betätigung des Gabelstaplers sicher, dass jede der Systemfunktionen ordnungsgemäß funktioniert.

OPS-Bewegungsfunktionen

Falls der Fahrer den Sitz verlässt, während der Stapler in Betrieb ist, leuchtet die OPS-Warnleuchte auf, ein Signalton ertönt, und der Stapler wird zwei Sekunden später gestoppt. Allerdings aktiviert dies nicht die Bremsen. (Wenn der Fahrer allerdings innerhalb von zwei Sekunden seine normale Sitzposition wieder einnimmt, kann die Fahrt ohne Unterbrechung fortgesetzt werden.)

Falls das OPS-System während der Fahrt eine Schräge oder Rampe hinauf aktiviert wird, stoppt der Vorderradantrieb und der Stapler rollt die Schräge oder Rampe wieder hinunter. Bitte stellen Sie, um dieses Problem zu vermeiden, sicher, dass Sie den Sitz während der Betätigung des Fahrzeugs nicht verlassen.

Betätigen Sie, wenn mehr als 2 Sekunden vergangen sind, die Bremse, bringen Sie den Steuerhebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz.

OPS-Lasthandhabungsfunktionen

Verlässt der Fahrer während des Transportvorgangs seinen Sitz, leuchtet die OPS-Warnleuchte auf, und zwei Sekunden später wird der Transportvorgang gestoppt. (Wenn der

Fahrer allerdings innerhalb von zwei Sekunden wieder seine normale Sitzposition eingenommen hat, kann der Transportvorgang ohne Unterbrechung fortgesetzt werden).

Setzen Sie sich, um den Transportvorgang fortsetzen zu können, wieder auf den Sitz und bringen Sie alle Hebel in die neutrale Position zurück.

OPS-Betriebsfunktionen

Verlässt der Fahrer seinen Sitz, ertönt ein Signalton und die OPS-Warnleuchte leuchtet auf und informiert den Fahrer darüber, dass das OPS-System aktiv ist. Die OPS-Warnleuchte schaltet sich aus, wenn der Fahrer wieder seine normale Sitzposition einnimmt.

Alarm - Bewegungen bei Steuerhebel in Neutralstellung

Wenn die Fahrvorgänge durch das OPS-System gestoppt wurden und sich der Fahrer wieder auf den Sitz setzt, während sich der Steuerhebel in der neutralen Position befindet, ertönt der Signalton („pip, pip, pip...“) und weist darauf hin, dass die OPS-Bewegungsfunktionen für Fahrt nicht deaktiviert wurden.

Falls der Ladevorgang durch das OPS-System gestoppt wurde und der Fahrer seine Sitzposition wieder einnimmt, ohne sämtliche Hebel in die neutrale Position zurückgestellt zu haben, ertönt ein Signalton („pip, pip, pip...“) und zeigt an, dass das OPS-System nicht deaktiviert wurde.

Alarm - SAS/OPS-Störung

Falls die Diagnoseleuchte zu blinken beginnt, kann eine Fehlfunktion im SAS/OPS-System aufgetreten sein. Stellen Sie das Fahrzeug an einem sicheren Platz ab und lassen Sie es durch Ihren Toyota-Händler inspizieren.

Stellen Sie den Stapler in den folgenden Fällen an einem sicheren Platz ab und veranlassen Sie eine Inspektion durch Ihren Toyota-Händler.

- Die OPS-Warnleuchte leuchtet nicht auf, selbst wenn der Fahrer den Sitz verlässt.
- Die OPS-Warnleuchte erlischt nicht, selbst wenn der Fahrer sich wieder auf den Sitz setzt. (Wenn die Diagnoseleuchte beim Warmlaufen des Motors nach einem Kaltstart aufleuchtet, zeigt dies keinen Fehler an.)

⚠ Vorsicht!

Wenn der Zündschalter in die OFF-Position gebracht wird und sich der Fahrer längere Zeit im Sitz befindet, kann es vorkommen, dass die OPS-Warnleuchte zu blinken beginnt, sobald der Zündschalter auf ON gestellt wird. In diesem Fall erlischt die Leuchte, wenn der Fahrer den Sitz kurz verlässt und dann in die normale Sitzposition zurückkehrt.

Funktionen zur automatischen Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung (Option)

⚠ Vorsicht!

- Die automatische Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung begrenzt die Höchstgeschwindigkeit und die Beschleunigung auf hohe Geschwindigkeit je nach Lasthöhe und Gewicht. Auf diese Weise wird das Risiko des Umkippens reduziert, aber nicht vollständig eliminiert.
- Je nach Zustand des Untergrunds und der Ladetätigkeit kann es zu zeitweiligen Änderungen der Geschwindigkeitsbegrenzung und Beschleunigungsvorgänge kommen.
- Im Leerlauf kann sich die Staplergeschwindigkeit erhöhen, wenn der Hubhebel betätigt wird.

Geschwindigkeitsbegrenzung nach Ladungsaufnahme und Hub- und Gewichtsermittlung

(Maximalgeschwindigkeitsbegrenzung)

Bei angehobener Last wird die Maximalgeschwindigkeit durch diese Funktion abhängig vom Gewicht der Last begrenzt. Als Folge wird der Stapler instabil und es kommt zu plötzlichen Stopps.

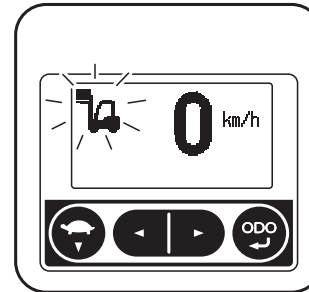
Hinweis:

- Obwohl die Maximalgeschwindigkeitsbegrenzung durch ein Absenken der Last außer Kraft gesetzt wird, bleibt plötzliche Beschleunigung dennoch eingeschränkt, bis das Gaspedal erneut betätigt wird.

- Falls die Last angehoben wird, während die Höchstgeschwindigkeit überschritten ist, wird die Geschwindigkeit schrittweise reduziert, bis die eingestellte Höchstgeschwindigkeit erreicht ist.

(Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerungsanzeige)

Die Anzeige der automatischen Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung informiert den Fahrer, dass eine Geschwindigkeitsbegrenzung aufgrund der Lasthöhe und des Lastgewichts auftritt.



Geschwindigkeitsreduzierung

Wenn der Geschwindigkeitsreduzierungsschalter gedrückt wird, sind lediglich Fahrgeschwindigkeiten unter der voreingestellten oder höheren Geschwindigkeit möglich.

Wenn der Schalter erneut gedrückt wird und der Fahrtrichtungshebel in die Neutralstellung zurück gebracht wird, wird diese Funktion deaktiviert.

Die reduzierte Geschwindigkeit kann etwa zwischen 8 und 15 km/h eingestellt werden.

Hinweis:

- Je nach Staplergewicht kann bei Bergaufahrt die eingestellte Geschwindigkeit nicht erreicht werden. Ebenso kann sie bei Bergabfahrt überschritten werden. Sobald die Fahrt wieder auf ebenem Boden ist, wird diese Einstellung wieder aktiv.
- Wenn gleichzeitig die Höchstgeschwindigkeitsbegrenzung vorgegeben wurde, hat die geringere Geschwindigkeitseinstellung Vorrang.

- Die eingestellte Geschwindigkeit kann aufgrund von Straßenoberflächenveränderungen und Staplerzustand vorübergehend überschritten werden.
- Wenden Sie sich wegen der Einstellung der Höchstgeschwindigkeitsbegrenzung an Ihren Vorgesetzten oder einen Toyota-Händler.

Höchstgeschwindigkeitsbegrenzung

Diese Funktion verhindert, dass der Stapler die durch das zuständige Aufsichtspersonal oder Ihr Unternehmen vorgegebene Höchstgeschwindigkeit überschreitet. Die Höchstgeschwindigkeit kann etwa zwischen 8 und 15 km/h eingestellt werden.

Hinweis:

- Je nach Staplergewicht kann bei Bergaufahrt die eingestellte Geschwindigkeit nicht erreicht werden. Ebenso kann sie bei Bergabfahrt überschritten werden. Sobald die Fahrt wieder auf ebenem Boden ist, wird diese Einstellung wieder aktiv.
- Die eingestellte Geschwindigkeit kann aufgrund von Straßenoberflächenveränderungen und Staplerzustand vorübergehend überschritten werden.
- Wenden Sie sich wegen der Einstellung der Höchstgeschwindigkeit an das zuständige Aufsichtspersonal oder einen Toyota-Händler.

Leerlauf-Hubgeschwindigkeit erhöhen

Durch Anheben des Hubhebels kann die Gabel mit konstanter Geschwindigkeit angehoben werden, ohne dass eine Betätigung des Gaspedals zur Erhöhung der Motordrehzahl erforderlich ist.

Hinweis:

- Im Leerlauf erhöht sich die Staplergeschwindigkeit, wenn der Hubhebel betätigt wird.
- Die Hubgeschwindigkeit variiert, abhängig vom Staplermodell, den Spezifikationen und den Lasteigenschaften.

Wiederverwertung/Entsorgung



Gemäß der EU Richtlinie 2006/66/EC: Dieses Symbol bedeutet „separate Sammlung“ für alle Batterien und Akkumulatoren. Dieser Stapler ist mit einem Bleiakкумуляtor und in einigen Fällen bei batteriebetriebenen Staplern mit einer Lithiumbatterie ausgerüstet. Die in Batterien (und Akkus) enthaltenen chemischen Stoffe sind schädlich für Mensch und Umwelt; Batterien sind daher zum Recycling an die Hersteller zurückzugeben.

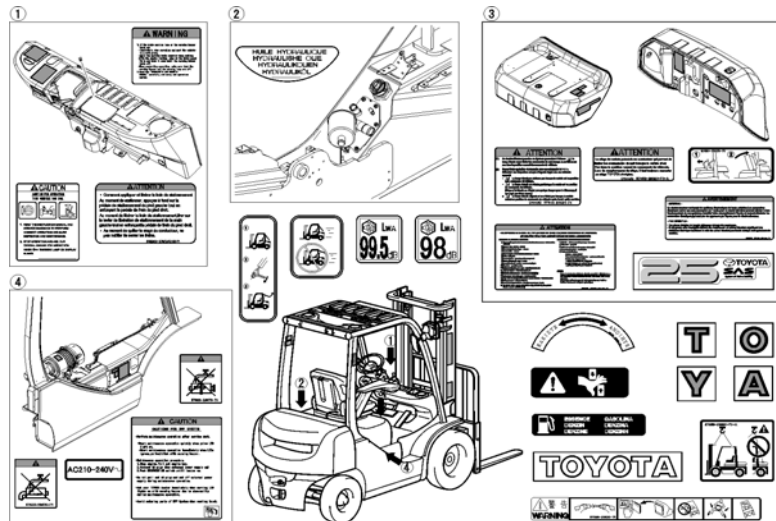
Entsorgung der Batterie

Wenn die Lebensdauer der Batterie Ihres Gabelstaplers beendet ist (und ein Batteriewechsel ansteht) oder wenn der gesamte Gabelstapler ausrangiert werden soll, muss die Entsorgung/Wiederverwendung der Batterien unter besonders sorgfältiger Berücksichtigung der Umweltrisiken erfolgen.

Zum Austausch oder Entsorgen der Batterien wenden Sie sich bitte an Ihren Toyota-Händler.

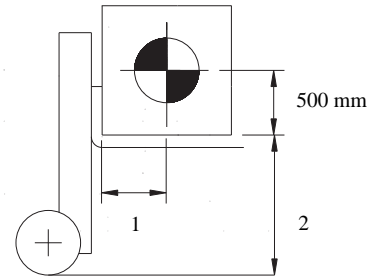
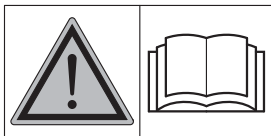
WARNSCHILDER

Am Stapler sind Warnschilder befestigt. Denken Sie vor der Fahrt daran, diese Hinweise gründlich zu lesen. Wenn die Warnschilder unleserlich, schmutzig oder beschädigt werden, sind sie durch neue zu ersetzen. Fragen Sie Ihren Toyota-Händler nach Warnschilderanzeigen. (In dem Beispiel sind die Hinweise in englischer Sprache abgebildet.)

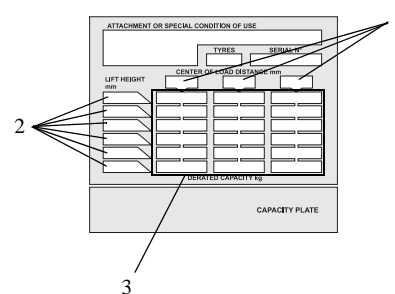
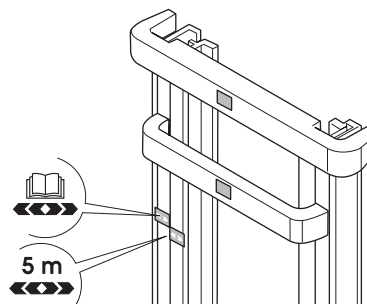


Zu den Warnhinweisen

Warnung! Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.



- (1) Lastmittelpunkt
- (2) Maximale Hubhöhe



- (1) Wert des Lastschwerpunkts
- (2) Wert der maximalen Hubhöhe
- (3) Wert der tatsächlichen Tragfähigkeit

LAST- UND FAHRZEUGSTABILITÄT

Alle Gabelstapler übertreffen die Mindestanforderungen, die in den Prüfprotokollen der Referenzrichtlinien und -normen festgelegt werden; unter normalen Einsatzbedingungen und bei korrekter und sachgemäßer Verwendung ist so ein ausreichender Grad an Stabilität gewährleistet. Die Stabilität der Stapler wird von der Beschaffenheit des Geländes, von der Bereifung, vom allgemeinen Zustand des Staplers und von dessen Einsatzbedingungen beeinflusst.

Tatsächliche Tragkraft

Die maximale Last, die der Stapler tragen, anheben und auf eine bestimmte Höhe stapeln kann, bei spezifischem Lastmittelpunkt-Abstand und Reichweite, bei normalem Betrieb.

Lastmittelpunkt

Abstand vom Schwerpunkt der Last, gemessen horizontal zur Stirnseite des Gabelarmschafts und vertikal zur Oberseite des Gabelarmblatts.

Maximale Hubhöhe

Die maximale Hubhöhe ist als die höchste Position der Gabeln bei vertikaler Stellung des Hubgerüsts definiert (2).

Die pfeilförmige Markierung am linken Hubgerüstträger zeigt die aktuelle Hubhöhe an (nur verfügbar bei Masten mit maximaler Hubhöhe über 3300 mm).

Tragfähigkeitsschild

Die tatsächliche Tragkraft steht auf dem Tragfähigkeitsschild des Staplers. Für jedes Anbaugerät wird ein Schild mitgeliefert.

Die im Schild angegebenen Tragfähigkeitswerte beziehen sich auf den Gabelstapler, wie er bei der Auslieferung ist.

Der Wert der tatsächlichen Tragkraft (3) lässt sich ermitteln, wenn die Spalte (1) mit dem Lastmittelpunkt mit der Reihe (2) mit der Hubhöhenangabe gekreuzt wird.

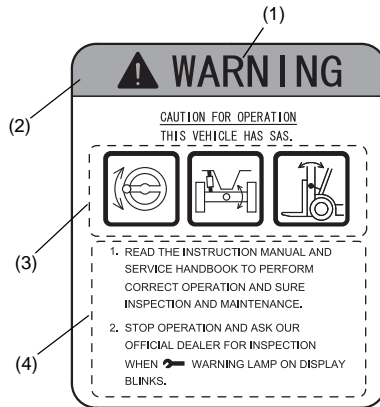
Das Tragfähigkeitsschild zeigt das maximale Lastgewicht an, das auf eine vorgegebene Höhe angehoben werden kann, bzw. die maximale Hubhöhe für eine Last mit einem bestimmten Gewicht.

⚠ Vorsicht!

Die Montage von Anbaugeräten, eine andere Bereifung oder andere Bauteile beeinflussen die auf dem Schild angegebenen Werte und machen diese ungültig. In solchen Fällen ist das Anbringen neuer Datenschilder erforderlich.

Warnschilder

Warnschilder enthalten Signalwörter, Piktogramme und Text zur Erläuterung der Gefährdungsstufe, möglicher Unfälle und deren Verhütung. Bitte lesen Sie diese Warnschilder sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch und halten Sie sich unbedingt an die Anweisungen.



- (1) Symbol
- (2) Signalfarbe
- (3) Piktogramme
- (4) Text

(1) Symbol → (2) Symbolfarbe

- **GEFAHR** → **Rot**
Die Missachtung der Anweisungen kann als Risiko Tod oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- **WARNUNG** → **Orange**
Die Missachtung der Anweisungen kann als potentielles Risiko Tod oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- **VORSICHT** → **Gelb**
Die Missachtung der Anweisungen kann als Risiko leichte Verletzungen nach sich ziehen. Es gibt auch Hinweise, die auf unzulässige Vorgänge hinweisen.

(3) Piktogramme

Die Abbildungen zeigen mögliche Unfälle, die sich ereignen können, das Ausmaß der Verletzungen und Schäden und Maßnahmen zur Vermeidung der Gefährdung.









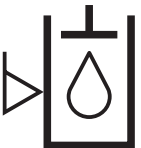








(4) Text


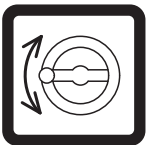
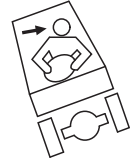


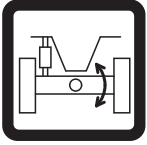

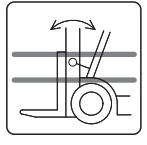

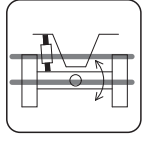

Der Text beschreibt mögliche Unfälle, die sich ereignen können, das Ausmaß der Verletzungen Schäden und Maßnahmen zur Vermeidung der Gefährdung.

Beschreibung der Piktogramme

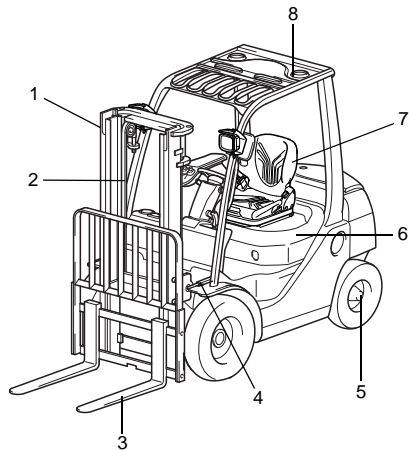
Symbol	Erklärung der Symbole	Symbol	Erklärung der Symbole	Symbol	Erklärung der Symbole
	Allgemeines Verbot		Bedienerhandbuch lesen.		Bedienerhandbuch lesen.
	Bedienerhandbuch lesen.		Bedienerhandbuch lesen.		Kraftstoff

De

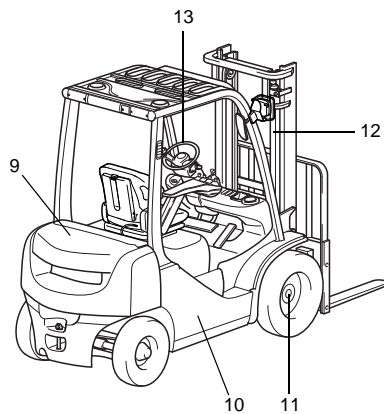
Symbol	Erklärung der Symbole	Symbol	Erklärung der Symbole	Symbol	Erklärung der Symbole
			Explosion		Korrosion
	Diesekraftstoff		Diagnoseleuchte		Feststellbremse angezogen
	Feststellbremse		OPS-Leuchte		Recycling
	Hydraulikölstand kontrollieren.		Quetschen von Hand oder Finger		Enthält Blei. Nicht mit dem Haushaltsmüll, sondern separat gemäß den Umweltauflagen entsorgen.
	Lüftung und Lüfter		Schutzbrille		Sicherheitsgurt anlegen.
	Keine offenen Flammen.		Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.		Halten Sie sich nicht unter den Gabeln auf.

Symbol	Erklärung der Symbole	Symbol	Erklärung der Symbole	Symbol	Erklärung der Symbole
	Nicht auf die Gabelzinken steigen, nicht über sie klettern.		Position des Lenkrads kontrollieren		
	Auf einem umstürzenden Stapler in die andere Richtung lehnen.		Überprüfen Sie das Hubgerüst		
	Bei Umstürzen des Staplers am Lenkrad festhalten und mit den Füßen abstützen.		Den oszillierenden Sperrzylinder prüfen		
	Bei Umkippen nicht abspringen, sondern im Stapler bleiben.		Keine SAS Hubgerüstprüfung		
	Nicht den Verschluss öffnen, wenn das Kühlmittel heiß ist.		Keine Prüfung des oszillierenden Sperrzylinders		
	Vorschriftsgemäßes Heben des Staplers (Anhebemethode des Gabelstaplers)				

HAUPTTEILE

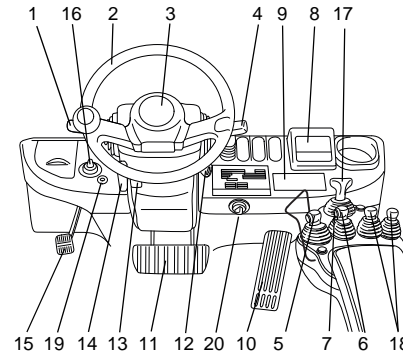


1. Hubgerüst
2. Kette
3. Gabelzinken
4. Neigezylinder
5. Hinterradnabe
6. Motorhaube
7. Fahrersitz
8. Fahrerschuttdach



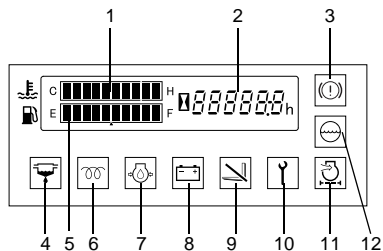
9. Gegengewicht
10. Chassis
11. Vorderradnabe
12. Hubzylinder
13. Lenkrad

FAHRBEDIENUNGSHEBEL UND ARMATURENBRETT



1. Fahrrichtungswahl am Lenkrad (Sonderausstattung)
2. Lenkrad
3. Elektrische Hupe
4. Licht- und Blinkerschalter
5. Gabelhub-Bedienhebel
6. Neigungshebel
7. Neigungshebel-Knopfschalter
8. MULTIFUNKTIONSDISPLAY (Sonderausstattung)
9. Kombimesser
10. Fahrpedal
11. Bremspedal
12. Zündschalter
13. Pedalbetriebener Feststellbremsenhebel
14. Lenksäulenneigungs-Verstellhebel
15. Feststellbremse
16. Schalter der Feststellbremse (optional)
17. Fahrrichtungshebel an Armlehne
18. Hebel für Anbaugeräte
19. Warnleuchten-Leiterplatte Warnleuchte Feststellbremsschalter (optional)
20. Leistungswahltaete

INSTRUMENTE



Kombimesser

Die Anordnung der Messinstrumente und Warnleuchten ist auf den Abbildungen links dargestellt.

1. Wassertemperaturmesser
2. Betriebsstundenzähler
3. Bremsenwarnleuchte (OK-Bildschirm: Sonderausstattung)
4. Sedimentfilter Warnleuchte
5. Kraftstoffmesser
6. Vorglühangeigeleuchte
7. Motoröldruck-Warnleuchte
8. Zündsystem-Warnleuchte
9. OPS-Leuchte
10. Diagnoseleuchte
11. Luftfilter-Warnleuchte (OK-Bildschirm: Sonderausstattung)
12. Kühlwasserstandwarnleuchte ((OK-Bildschirm: Sonderausstattung)



(1) Startvorgang



Prüfmethode für Warnleuchten

Prüfen Sie, ob alle Warnleuchten beim Drehen des Zündschalters auf „ON“ (Ein) aufleuchten.

Hinweis:

Die Messanzeigen mit dem Lichtprüfschalter überprüfen.

⚠ Vorsicht!

- Die Vorglühangeigeleuchte leuchtet nur für 2 Sekunden auf, wenn die Temperatur des Motorkühlmittels 50°C übersteigt.
- Sollte eine Leuchte nicht aufleuchten, lassen Sie das Fahrzeug von Ihrem Toyota-Händler inspizieren.

Der Betriebsstundenzähler dient auch als Diagnoseindikator

Der Betriebsstundenzähler wird aktiviert, wenn der Zündschalter in die ON-Position gebracht wird. Er zeigt die Gesamtbetriebsstunden des Staplers an. Die Einheit ganz rechts zeigt 1/10 Stunden an.

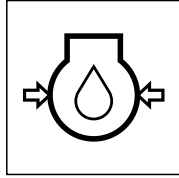
Bitte benutzen Sie diesen Zähler zur Bestimmung regelmäßiger Wartungsintervalle und zum Notieren der Betriebsstunden.

Wenn eine Fehlfunktion des Staplers auftritt (Diagnoselampe leuchtet oder blinkt), blinken Fehlercode und Betriebsstundenzähler.

⚠ Vorsicht!

Stellen Sie der Stapler bei Anzeige eines Fehlercodes an einem sicheren Ort ab und wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.

De



Motoröldruck-Warnleuchte

Diese Leuchte weist bei laufendem Motor auf einen zu niedrigen Motoröldruck hin.

1. Im Normalzustand leuchtet das Lämpchen beim Drehen des Zündschalters auf ON und erlischt beim Starten des Motors.
2. Falls das Lämpchen bei laufendem Motor aufleuchtet, ist entweder der Motorölstand zu niedrig oder das Schmiersystem ist defekt. Stellen Sie in diesem Fall sofort den Betrieb ein und wenden Sie sich wegen einer Inspektion und Reparatur an einen Toyota-Händler.

Hinweis:

Die Motoröldruck-Warnleuchte* zeigt nicht den Motorölstand an. Der Ölstand muss vor dem Starten des Motors mit dem Motorölstandpeilstab überprüft werden.

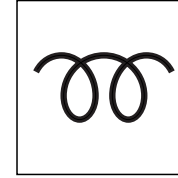
Sedimentfilter Warnleuchte

Der Bodensatzmesser ist eine Vorrichtung zum Trennen von Wasser und Kraftstoff.

1. Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn das Wasser im Bodensatzmesser bei laufendem Motor eine bestimmte Menge überschreitet.
2. Im Normalzustand leuchtet das Lämpchen beim Drehen des Zündschalters auf ON und erlischt beim Starten des Motors.
3. Wenn das Lämpchen bei laufendem Motor aufleuchtet, sollte das Wasser sofort abgelassen werden. (Einzelheiten hierzu enthält der Abschnitt „Wartung durch den Bediener“.)

⚠ Vorsicht!

Fortgesetzter Betrieb bei leuchtendem Lämpchen kann zu Festfressen der Einspritzpumpe und zur Beschädigung der Pumpe führen. Wenn die Warnleuchte aufleuchtet, muss unbedingt das Wasser abgelassen werden.



Vorglühanzeigeleuchte

Diese Leuchte zeigt das Aufwärmen der Glühkerzen an.

Beim Drehen des Zündschalters in die ON-Position leuchtet das Lämpchen auf und das Aufwärmen der Glühkerzen beginnt. Das Lämpchen erlischt automatisch, wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist. Der Motor lässt sich mit erwärmten Glühkerzen problemlos starten.

Hinweis:

Die Vorglühanzeigeleuchte leuchtet nur für 2 Sekunden auf, wenn die Temperatur des Motorkühlmittels 50°C übersteigt.

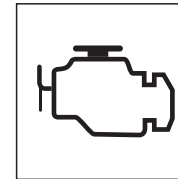
Motorstörungsleuchte (Check-Engine)

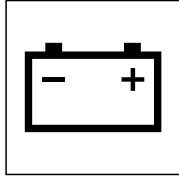
(Modelle mit Benzinmotor)

1. Wenn ein Fehler in der Motorsteuerung auftritt, leuchtet das Display zur Information des Fahrers auf.
2. Unter normalen Betriebsbedingungen leuchtet die Lampe auf, wenn sich der Zündschlüssel in der EIN-Position (ON) befindet. Die Leuchte erlischt, sobald der Motor gestartet wird.

⚠ Vorsicht!

Wenn die Motorprüfleuchte während des Betriebs aufleuchtet, unterbrechen Sie den Betrieb, stellen Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort ab und wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.





Zündsystem-Warnleuchte

1. Diese Warnleuchte leuchtet auf, wenn bei laufendem Motor eine Abweichung im Zündsystem auftritt.
2. Im Normalzustand leuchtet das Lämpchen beim Drehen des Zündschalters auf ON und erlischt beim Starten des Motors.
3. Wenn das Lämpchen bei laufendem Motor aufleuchtet, halten Sie sofort an, stellen Sie den Stapler an einem sicheren Ort ab, schalten Sie den Motor aus und überprüfen Sie, wenn der Motor abgekühlt ist, den Gebläseriemen auf Risse oder Lockerung, justieren Sie ihn und starten Sie den Motor erneut. Wenn das Lämpchen nicht erlischt, kann ein Defekt in der Elektrik/Generator vorliegen. Wenden Sie sich wegen einer Inspektion und Reparatur umgehend an einen Toyota-Händler.

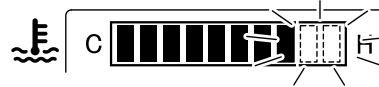
OPS-Warnleuchte

Wenn der Fahrer den Sitz verlässt, leuchtet die OPS-Warnleuchte auf und zeigt an, dass das OPS-System aktiviert wurde. (Wenn der Fahrer innerhalb von 2 Sekunden seine normale Sitzposition wieder einnimmt, kann die Fahrt ohne Unterbrechung fortgesetzt werden.) Bringen Sie in einem solchen Fall den Steuerhebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich dann wieder auf den Sitz.

Vorsicht!

In den folgenden Fällen kann eine Fehlfunktion im OPS-System aufgetreten sein. Stellen Sie den Stapler an einem sicheren Platz ab und lassen Sie es durch Ihren Toyota-Händler inspizieren.

- Die OPS-Warnleuchte leuchtet nicht auf, wenn der Fahrer den Sitz verlässt.
- Die OPS-Warnleuchte leuchtet nicht auf, selbst wenn sich der Fahrer wieder auf den Sitz setzt.



Wassertemperaturmesser

Zeigt die Temperatur des Motorkühlwassers an.

1. Dieses Messgerät funktioniert, wenn der Zündschalter in der ON-Position ist, und es zeigt die Kühlwassertemperatur in einer 10-stufigen Skala von links nach rechts an.
2. Dem Fahrer wird angezeigt, wenn die Wassertemperatur 115° C übersteigt (die achte Stufe überschritten wird), indem die beiden letzten Stufen ganz rechts zu blinken beginnen. Ebenso beginnt, wenn die Motorschutzfunktion aktiviert wird, (bei Staplern, die über die Sonderausstattung Multifunktionsdisplay verfügen: Option), das gesamte Messgerät zu blinken, um den Fahrer zu informieren.
3. Zeitweilige Überhitzung kann durch Kühlwasserlecks, niedrigen Motorkühlmittelstand, Lockerung des Gebläseriemens oder andere Probleme im Kühlsystem verursacht werden. Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.





Kraftstoffmesser

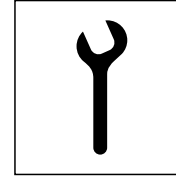
(Außer Flüssiggas-Modelle)

Zeigt auf einer 10-stufigen Skala an, wie viel Kraftstoff sich noch im Kraftstofftank befindet. Wenn der Kraftstoffstand im Tank niedrig ist, beginnen die letzten zwei Markierungen rechts zu blinken.

Nach dem Tanken dauert es nach dem Einschalten der Zündung etwas, bis sich die Tankanzeige stabilisiert hat.

Hinweis:

- **Wenn der Stapler nicht völlig ebenerdig abgestellt ist, kann kein korrekter Messstand gemessen werden.**
- **Wenn die Warnleuchte zu blinken beginnt, sollten Sie so schnell wie möglich Kraftstoff nachfüllen.**
- **Es muss unbedingt frühzeitig getankt werden, bevor der Kraftstoff ganz ausgeht, denn sonst muss die Luft aus dem System abgezogen werden.**



Diagnoseleuchte

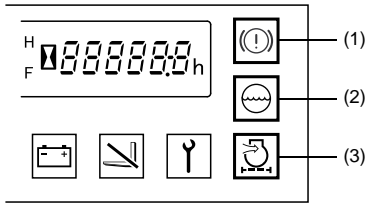
Wenn ein Fehler durch SAS, OPS, Minihebel oder Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung registriert wird, leuchten die entsprechenden Warnleuchten auf oder blinken, um den Fahrer zu informieren. Zudem wird der Diagnosefehlercode im Displaybereich des Betriebsstundenzählers angezeigt.

Bei folgenden Warnleuchtenanzeigen können Systemfehlfunktionen vorliegen. Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.

- Die Leuchte leuchtet nicht auf, wenn der Zündschalter in die ON-Position gebracht wird.
- Die Warnleuchte leuchtet beim Einschalten des Zündschalters auf und erlischt nicht wieder.
- Die Warnleuchte blinkt, während der Zündschalter in die ON-Position gebracht wird.

⚠ Vorsicht!

- **Der fortgesetzte Einsatz des Staplers bei leuchtender oder blinkender Diagnoseleuchte kann zum Ausfall des Fahrzeugs führen. Stoppen Sie sämtliche Arbeiten, wenn eine Warnleuchte aufleuchtet oder blinkt und stellen Sie den Stapler an einem sicheren Ort ab. Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler. (Wenn die Diagnoseleuchte beim Warmlaufen des Motors nach einem Kaltstart aufleuchtet, zeigt dies keinen Fehler an.)**
- **Wenn sich der Fahrer bei ausgeschaltetem Zündschalter längere Zeit im Sitz befindet, kann die Diagnoseleuchte beim nächsten Einschalten des Zündschalters zu blinken beginnen. Verlassen Sie in einem solchen Fall den Sitz. Daraufhin erlischt die Diagnoseleuchte.**



- (1) Bremsenwarnleuchte
- (2) Kühlwasserstandwarnleuchte
- (3) Luftfilter-Warnleuchte



OK-Bildschirm (Optional)

Überwacht Motorkühlmittelstand, Bremsflüssigkeitsstand, Luftfilterelement auf Verstopfen und Status der Feststellbremse. Das Aufleuchten der Leuchte deutet auf eine Anomalie hin. Wenn die Warnleuchte bei eingeschaltetem Zündschalter (unabhängig von der Motordrehzahl) aufleuchtet, kann ein Defekt des entsprechenden Bauteils die Ursache sein. Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.

⚠ Vorsicht!

Führen Sie grundsätzlich Kontrollen vor der Inbetriebnahme durch. Verlassen Sie sich nicht auf den OK-Bildschirm, selbst wenn dieser nicht leuchtet.

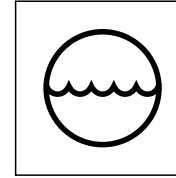
Bremswarnleuchte

Die Warnleuchte leuchtet bei angezogener Feststellbremse oder niedrigem Bremsflüssigkeitsstand auf, um den Fahrer zu informieren.

1. Diese Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Feststellbremse gezogen ist. Achten Sie, nachdem Sie die Bremse gelöst haben, um den Stapler in Gang zu setzen, darauf, dass die Warnleuchte erloschen ist.
2. Die Warnleuchte leuchtet auch auf, um den Fahrer auf einen niedrigen Bremsflüssigkeitsstand hinzuweisen.

⚠ Vorsicht!

- Falls die Warnleuchte nach dem Lösen der Feststellbremse nicht erlischt, kann ein niedriger Bremsflüssigkeitsstand die Ursache sein. Kontrollieren Sie den Bremsflüssigkeitsstand und füllen Sie bei Bedarf nach.
- Sollte die Warnleuchte selbst bei ausreichendem Bremsflüssigkeitsstand weiter leuchten, wenden Sie sich wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.



Kühlwasserstandwarnleuchte

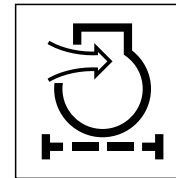
1. Wenn der Kühlmittelstand im Kühlers niedrig ist, leuchtet die Anzeigeleuchte auf, um den Fahrer zu informieren.
2. Falls die Warnleuchte bei laufendem Motor aufleuchtet, kann dies auf zu wenig Kühlwasser hindeuten. Schalten Sie den Motor aus und überprüfen Sie den Kühlwasserstand im Reservetank des Kühlers und im Kühler selbst. Lassen Sie vor der Überprüfung des Kühlwasserstandes im Kühler das Kühlwasser abkühlen, da es heiß unter Druck stehen kann.

Hinweis:

Auch wenn die Kühlwasserstandwarnleuchte nicht leuchtet, sollten Sie den Kühlwasserstand grundsätzlich vor der Betätigung des Fahrzeugs überprüfen.

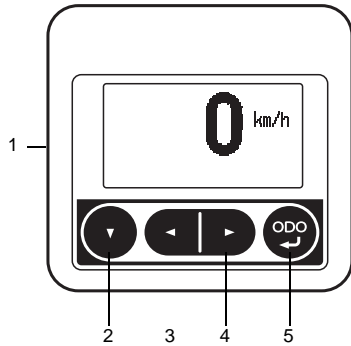
Luftfilter-Warnleuchte

1. Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn das Luftfilterelement bei laufendem Motor verstopft.
2. Im Normalzustand leuchtet das Lämpchen beim Drehen des Zündschalters auf ON und erlischt beim Starten des Motors.
3. Unterbrechen Sie, wenn die Warnleuchte bei laufendem Motor aufleuchtet, alle Tätigkeiten und stellen Sie den Stapler an einem sicheren Ort ab, schalten Sie den Motor aus und reinigen Sie das Luftfilterelement und die

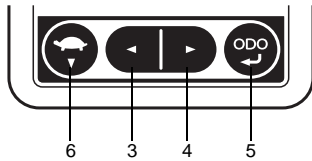


Multifunktionsdisplay

(Multifunktionsdisplay)
(Multifunktionsdisplay DX)

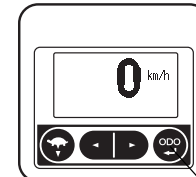


(Multifunktionsdisplay DX:
Stapler mit Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung)



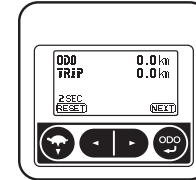
1. Multifunktionsdisplay - Anzeigebereich
2. Abwärtstaste
3. Taste links
4. Nach-Rechts-Schalter
5. Anzeigeumschalter
6. Niedriggeschwindigkeitseinstellschalter (nur für DX-Modelle mit Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung)

Digitale Geschwindigkeitsanzeige

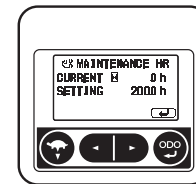


(1)

KILOMETER-/
TAGESKILOMETER-Anzeige



Wartungsanzeige



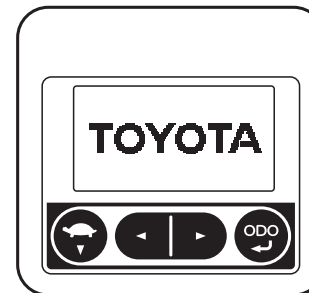
(1) Anzeigeumschalter

DISPLAYANZEIGEN

Wenn Sie bei Standardanzeige den Anzeigeumschalter drücken, wird die Anzeige zwischen ODO, Strecke und Wartung umgeschaltet.

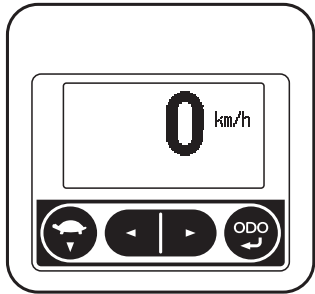
Hinweis:

Bedienen Sie das Bedienfeld grundsätzlich nur mit den Fingerspitzen und bei angehaltenem Stapler.



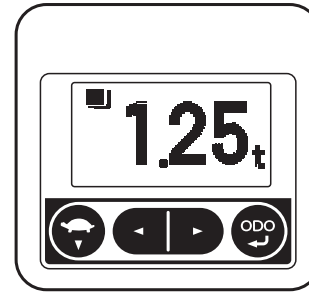
Startbildschirm

Beim Einschalten der Zündung wird eine Sekunde lang ein Startbildschirm angezeigt.



Standardbildschirm

Die Fahrzeuggeschwindigkeit des Staplers wird digital in km/h im oberen Bildschirmbereich angezeigt.



Lastmesser

(Nur bei DX-Modellen)

Das Drücken des Lastmesserschalters (Minihebel-Modelle) ermöglicht dem Fahrer die Gewichtsbestimmung der zu transportierenden Last.

Hinweis:

Bei Joystick-Modellen (Sonderausstattung) sind die Funktionen Lastmesserschalter und Automatische Gabelausrichtungssteuerung kombiniert.

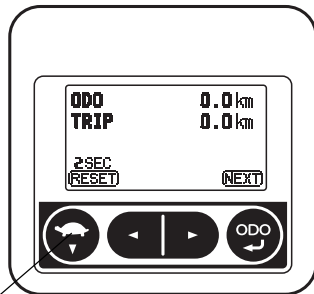
1. Bringen Sie die Last auf eine Höhe von 500 mm über dem Boden und stellen Sie den Mast senkrecht.
2. Drücken Sie auf dem Standardbildschirm den Lastmesserschalter (Minihebel-Modelle).

Hinweis:

- Bei jedem Vorgang zeigt der Lastmesser 3 Sekunden lang an (die Anzeige bleibt eingeschaltet, wenn der Schalter gedrückt wird).
- Der Lastanzeigebildschirm kann nicht durch Drücken des Lastmesserschalters (Minihebel-Modelle) angezeigt werden, während sich der Stapler in Bewegung befindet.
- Lasten unter 100 kg zeigt die Anzeige als 0.00t an.

⚠ Vorsicht!

Diese Funktion sollte ausschließlich zur Bezugnahme bei der Durchführung von Lasttransportvorgängen und nicht in Geschäftstransaktionen oder als offizieller Beweis einer Messung verwendet werden.



KILOMETER- /TAGESKILOMETERZÄHLER

ODO Zeigt die zurückgelegte Gesamtstrecke.

TRIP Hier wird die Gesamtstrecke bis jetzt angezeigt, die nach dem Zurücksetzen dieser Funktion zurückgelegt wurde.

Hinweis:

- Durch Drücken des Niedergeschwindigkeitseinstellschalters (DX-Modelle mit Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung) oder des Abwärtsschalters für mehr als 2 Sekunden wird die Gesamtstrecke zurückgesetzt.
- Bedienen Sie das Bedienfeld grundsätzlich nur mit den Fingerspitzen und bei angehaltenem Stapler.

Wartungsstundenzähler

Zeigt den Vorgabewert und den aktuellen Wert der Wartungsstundenanzeige.

CURRENT.....(aktuell) Zeigt die aktuelle Zeit an

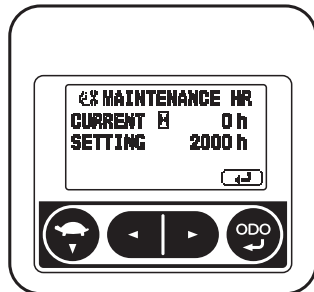
SETTING.....(Einstellung) Zeigt die eingestellten Wartungsintervalle in Stunden an.

Der Wert der Wartungsstundenanzeige kann auf 10 bis 2000 Stunden eingestellt werden.

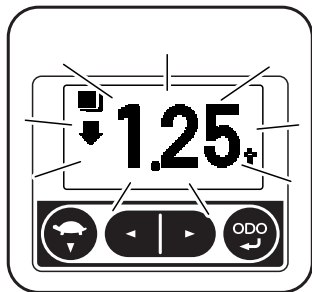
Die Einstellung von 10 bis 200 kann in Schritten von 10 Stunden vorgegeben werden, die Einstellung von 200 bis 2000 ist in Schritten von 50 Stunden einstellbar.

Hinweis:

Wenden Sie sich wegen der Änderung der Zeiteinstellungen an das zuständige Aufsichtspersonal oder einen Toyota-Händler.



- (1) Niedergeschwindigkeitseinstellschalter oder Abwärtsschalter



Fehleranzeige der Wiegeeinrichtung

Wenn der Lastmesser betätigt wird, während sich die Last in angehobener Position befindet, wird ein Pfeil auf der linken Bildschirmseite angezeigt und die Anzeige des gemessenen Gewichts blinkt, um den Fahrer darauf hinzuweisen, dass die Messung falsch ist. Bringen Sie, um das Lastgewicht zu messen, die Last stets auf eine Höhe von ca. 500 mm über dem Boden und stellen Sie den Mast senkrecht.

Hinweis:

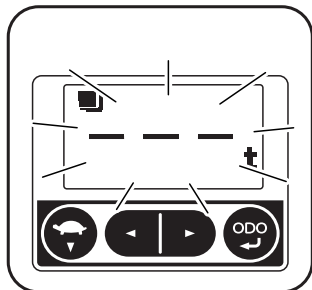
Bei einer geringfügigen Abweichung des Wertes 0 in Richtung Minus wird -0.00 t auf dem Display angezeigt.

Lastmessgerätsensor-Fehleranzeige

Bei einem Defekt des Lastmessgerätsensors blinkt das Display wie im Schaubild links dargestellt.

Hinweis:

Wenden Sie sich, wenn der Lastmessgerätsensor blinkt und einen Fehler anzeigt, wegen einer Inspektion an Ihren Toyota-Händler.

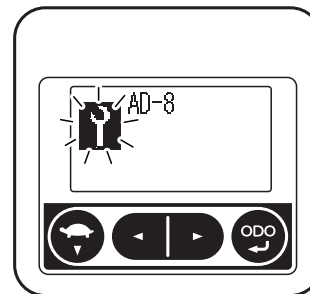
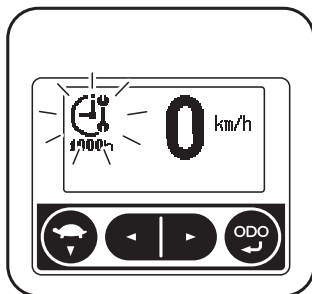


Wartungsanzeige

Wenn der vorgegebene Wartungszeitpunkt erreicht ist, wird der Fahrer über das Display und einen Warnton darauf hingewiesen. Die erforderliche Wartung durchführen.

Hinweis:

Die Einstellung des Wartungszeitpunkts sollte von dem zuständigen Aufsichtspersonal vorgenommen werden. Informationen zur Einstellung des Wartungszeitpunkts erhalten Sie beim zuständigen Aufsichtspersonal oder einem Toyota-Händler.



Störungsanzeige

Falls eine Fehlfunktion des Multifunktionsdisplays auftritt, wird der Fahrer durch einen Warnton und eine Diagnose-Fehlermeldung darauf hingewiesen.

Hinweis:

- Das Fehlercodedisplay variiert, abhängig von der Art des Fehlers und den beteiligten Komponenten. Unter Umständen zeigt die Diagnoseanzeige einige Fehler nicht an.
- Wenn der Diagnoseindikator angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihrem Toyota-Händler und lassen den Stapler inspizieren.

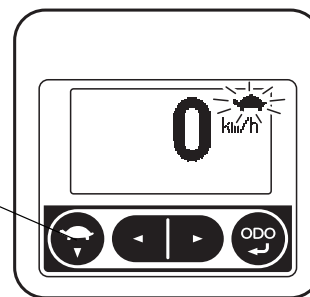
Anzeigeleuchte für Einstellung der Geschwindigkeitsreduzierung (nur für DX-Modelle mit automatischer Geschwindigkeitssteuerung)

Wenn Geschwindigkeitsreduzierungseinstellungen vorgenommen wurden, wird das Schildkrötensymbol angezeigt.

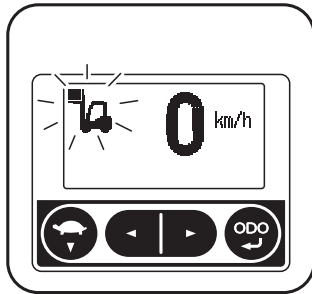
Bei jedem Drücken des Geschwindigkeitsreduzierungsschalters leuchtet die Schildkrötensymbolanzeige auf. Bei leuchtender Anzeige ist die Geschwindigkeitsreduzierung aktiv.

Hinweis:

Betätigen Sie das Schalterfeld grundsätzlich nur mit den Fingerspitzen.



- (1) Einstellschalter für Geschwindigkeitsreduzierung

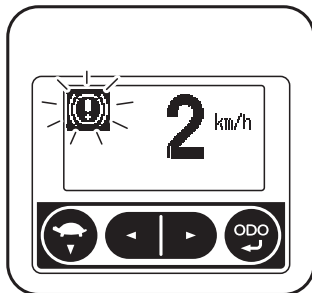


Anzeige für automatische Geschwindigkeitsregelung (nur für DX-Modelle mit automatischer Geschwindigkeitsregelung)

Die Anzeige der automatischen Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung informiert den Fahrer, dass eine Geschwindigkeitsbegrenzung aufgrund der Lasthöhe und des Lastgewichts auftritt.

Funktion-Ein/Aus-Anzeige (nur für DX-Modelle mit automatischer Geschwindigkeitsregelung)

Auch bei ausgeschalteter automatischer Geschwindigkeitsregelung informiert die Anzeige den Fahrer, dass die Funktion zur Verhinderung eines plötzlichen Starts eingeschaltet ist.

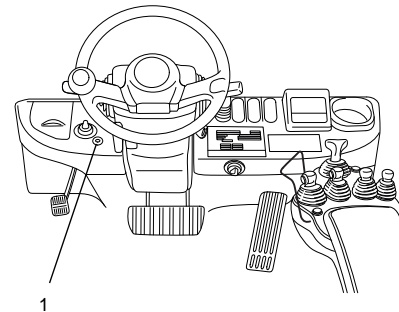


Anzeige Parkbremse EIN

Versucht der Fahrer, den Stapler bei betätigter Feststellbremse zu starten, bewegt sich der Stapler nicht, die Warnleuchte blinkt und ein Warnton beginnt den Fahrer zu warnen.

⚠ Vorsicht!

Falls die Warnleuchte auch nach dem Lösen der Feststellbremse nicht erlischt, stellen Sie den Stapler ab und lassen Sie das Fahrzeug durch Ihren Toyota-Händler inspizieren.



Alarm für nicht betätigte Feststellbremse

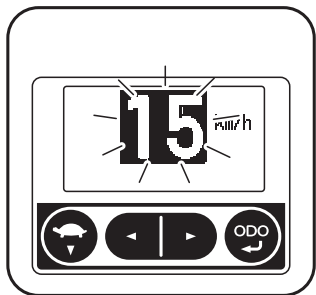
Wenn der Zündschalter ausgeschaltet wird oder der Fahrer den Sitz verlässt, während die Feststellbremse gelöst ist, ertönt ein Warnton, um den Fahrer daran zu erinnern, die Feststellbremse anzuziehen. Der Warnton ertönt auch, wenn der Fahrer bei gelöster Feststellbremse in seine normale Sitzposition zurückkehrt und den Zündschalter einschaltet.

Hinweis:

- Wenn die Feststellbremse betätigt wird, hört der Warnton auf.
- Bringen Sie grundsätzlich den Steuerhebel in die neutrale Position zurück, ziehen Sie die Feststellbremse an, lassen Sie die Gabeln ab und neigen Sie den Mast nach vorn, um zu verhindern, dass Fußgänger stolpern und schalten Sie den Zündschalter aus, wenn Sie den Fahrersitz verlassen.

Warnleuchten-Leiterplatte

Wenn diese Warnleuchte (1) blinkt, meldet sie einen Fehler an der Leiterplatte. Fragen Sie dazu Ihren Toyota-Händler.



Alarm für Überschreitung der eingestellten Geschwindigkeit (Nur bei DX-Modellen)

Wenn die vorgegebene Geschwindigkeit überschritten wird, blinkt die Geschwindigkeitsanzeige, der Fahrer wird durch ein Tonsignal darauf hingewiesen.

Hinweis:

Die Fahrgeschwindigkeit wird durch diese Funktion nicht begrenzt, sie dient lediglich als Anzeige. Achten Sie bei dem Betrieb des Staplers auf Ihre Geschwindigkeit.

MENU-Einstellfenster

Wenn Sie auf dem Multifunktionsdisplay den Geschwindigkeitsreduzierschalter oder den Abwärtsschalter auf dem Standardbildschirm mehr als 2 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Einstellungsmenü-Bildschirm angezeigt.

Hinweis:

Bei einer Sperre des Menüs durch das Aufsichtspersonal können diese Bildschirm-Einstellungen nicht angezeigt werden.

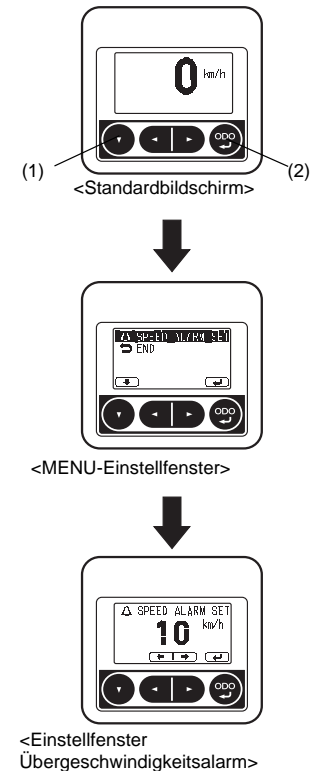
Die einzelnen Einstellungsbildschirme werden angezeigt, indem Sie die Optionen mit dem Geschwindigkeitsreduzierschalter oder dem Abwärtsschalter auswählen und danach den Anzeigeumschalter drücken.

Sie gelangen wieder zum Standardbildschirm zurück, wenn Sie im Einstellungsmenü-Bildschirm [END] wählen und danach den Anzeigeumschalter drücken.

Hinweis:

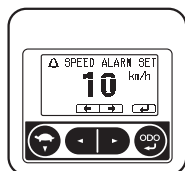
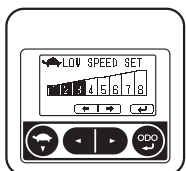
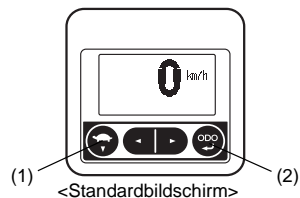
Betätigen Sie das Bedienfeld grundsätzlich nur mit den Fingerspitzen.

Stapler mit DX Multifunktionsdisplay

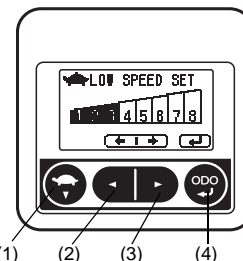


- (1) Abwärtsschalter
- (2) Anzeigeumschalter

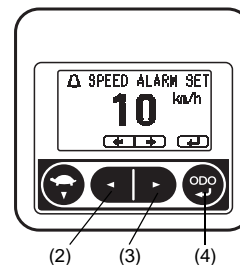
Stapler mit automatischer Geschwindigkeitsregelung und DX Multifunktionsdisplay



- (1) Einstellschalter für Geschwindigkeitsreduzierung
- (2) Anzeigumschalter



- (1) Einstellschalter für Geschwindigkeitsreduzierung
- (2) Taste links
- (3) Nach-Rechts-Schalter
- (4) Anzeigumschalter



- (2) Linker Schalter
- (3) Nach-Rechts-Schalter
- (4) Anzeigumschalter

Anzeige für Einstellung der Geschwindigkeitsreduzierung

Wenn die Geschwindigkeitsreduzierungen aktiviert sind, können bis zu 8 Maximalgeschwindigkeiten festgelegt werden.

Sie schalten die Funktion ab, indem Sie die Einstellung der Stufe 8 wählen.

Linker Schalter Vermindert die Einstellung
Rechter Schalter Erhöht die Einstellung
Anzeigumschaltungstaste Schaltet um zum Menü-Bildschirm

Hinweis:

- Wenn Stufe 8 gewählt ist, kann die Einstellung im Standardbildschirm nicht durch Drücken des Geschwindigkeitsreduzierungsschalter oder des Abwärtsschalters geändert werden.
- Betätigen Sie das Schalterfeld grundsätzlich nur mit den Fingerspitzen.

Einstellmenü des Übergeschwindigkeitsalarms

Mit dieser Funktion können Sie eine Fahrgeschwindigkeit festlegen, bei deren Überschreitung ein Alarm ausgelöst wird.

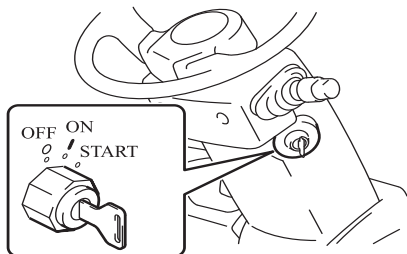
Linkstaste .. verringert die Fahrgeschwindigkeit
Rechtstaste erhöht die Fahrgeschwindigkeit
Anzeigumschaltungstaste... Schaltet um zum Menü-Bildschirm

Hinweis:

Betätigen Sie das Bedienfeld grundsätzlich nur mit den Fingerspitzen.

De

SCHALTER UND HEBEL



Zündschalter

- [OFF]... Motorstopp-Position.
In dieser Position kann der Schlüssel eingesteckt und abgezogen werden.
- I [ON]..... Motorbetriebsposition.
Die nächste Schlüsselstellung rechts neben der Position ○ [OFF].

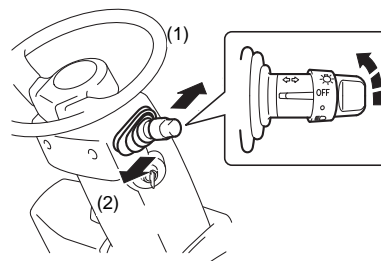
Die Glühkerzen werden vor dem Start vorgeglüht.

START Motorstartposition. Die nächste Schlüsselstellung rechts neben der Position I [ON].

Wenn Sie nach dem Starten des Motors den Schlüssel loslassen, kehrt er automatisch in die Position I [ON] zurück.

⚠ Vorsicht!

- **Betätigen Sie nie den Zündschalter, wenn Sie nicht auf dem Sitz sitzen. Anderenfalls kann sich der Gabelstapler unkontrolliert in Bewegung setzen und einen Unfall verursachen.**
- **Bringen Sie, wenn die OPS-Lampe leuchtet, alle Hebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz. Stellen Sie sicher, dass die Warnleuchte erloschen ist.**
- **Den Zündschalter nicht bei abgeschaltetem Motor auf [ON] lassen. Anderenfalls kann sich die Batterie entladen.**
- **Den Zündschlüssel nicht auf START stellen, während der Motor läuft.**
- **Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, den Motor eines Fahrzeugs nur mit dem Gangschalthebel in Leerlaufstellung zu starten.**
- **Den Startermotor nicht länger als 30 Sekunden hintereinander betreiben. Den Zündschalter in die Stellung [OFF] zurückstellen und vor dem nächsten Startversuch mindestens 30 Sekunden warten.**
- **Falls ein Anti-Neustart-Zündschalter (optional) vorhanden ist, den Zündschalter vor dem nächsten Startversuch unbedingt in die Stellung [OFF] zurückstellen.**



- (1) Linke Blinkleuchte
- (2) Rechte Blinkleuchte

- Bei Zündschalterstellung auf OFF (Motor ausgeschaltet) ist ein Senken der Gabel auch bei entsprechender Betätigung des Hubhebels nicht möglich. Benutzen Sie den Hubhebel nicht, bevor Sie in den Stapler eingestiegen sind und nicht vor dem Starten des Motors (Schlüssel-Sperrschalter).
- Falls die Diagnose-Warnleuchte nicht erlischt, selbst wenn der Fahrer im Sitz Platz nimmt, kann die Batterie schwach sein. Betätigen Sie in einem solchen Fall den Stapler erst, wenn die Leuchte erloschen ist, anderenfalls kann es zu Funktionsstörungen des Staplers kommen. Falls Sie unbedingt mit dem Stapler fahren müssen, tun Sie dies mit größtmöglicher Vorsicht. Und falls die Warnleuchte nicht 1-2 Minuten nach dem Motorstart wieder erlischt, oder wenn der Motor warm gelaufen ist, müssen Sie den Stapler abstellen und den Toyota-Händler um eine Inspektion bitten. (Die Diagnose-Warnleuchte kann eine Weile leuchten, während der Motor nach einem Kaltstart warm läuft. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion und kein Anzeichen für Motorprobleme).

Integrierter Licht- und Blinkerschalter

Dieser Schalter mit zwei Stellungen dient sowohl als Licht- als auch als Fahrtrichtungsanzeigeschalter.

Scheinwerferschalter

Mit diesem Schalter lässt sich die Beleuchtung unabhängig von der Zündschalterstellung ein- und ausschalten. Der Schalter verfügt über zwei Stellungen. Mit dem Schalter in der jeweiligen Stellung wird die Beleuchtung wie folgt eingeschaltet.

Lampe	Punkt 1	Punkt 2
Scheinwerfer	-	○
Seitenabstandleuchten, Heckleuchten (Sonderausstattung)	○	○
Instrumentenbeleuchtung	○	○

⚠ Vorsicht!

Die Beleuchtung, wie z.B. die Scheinwerfer sollten nicht längere Zeit bei ausgeschaltetem Motor eingeschaltet gelassen werden. Anderenfalls kann sich die Batterie entladen, sodass ein Starten des Motors nicht mehr möglich ist.

Blinkerschalter

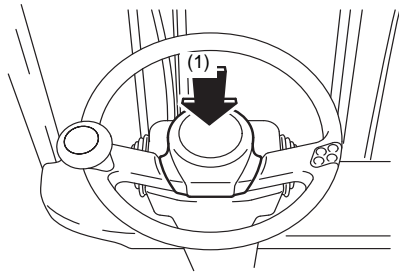
Dieser Schalter dient zum Einschalten der Blinkleuchten

Links abbiegen nach vorn drücken

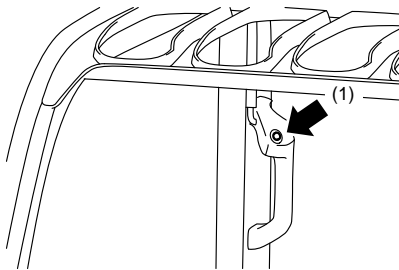
Rechts abbiegen herausziehen

Der Blinkerschalter funktioniert nur bei eingeschalteter Zündung.

Nach einer Fahrtrichtungsänderung kehrt der Blinkerschalter automatisch in die Ausgangsstellung zurück



(1) Drücken



(1) Drücken

Elektrische Hupe

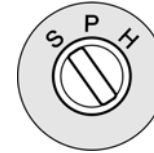
Drücken Sie die Taste in der Lenkradmitte, um zu hupen.

Die Hupe funktioniert auch, wenn sich der Zündschalter in der OFF-Position befindet.

Hupentaste (Sonderausstattung)

Die Hupe ertönt, wenn die Taste oben an dem hinteren Säulengriff des Fahrerschutzes gedrückt wird. Verwenden Sie diese Hupe beim Rückwärtsfahren.

Die Hupe funktioniert auch, wenn sich der Zündschalter in der OFF-Position befindet.



Leistungswähler

Drehen Sie den Leistungswähler bei Staplerbetrieb zur Änderung der Beschleunigung und des hydrostatischen Bremsmodus (dies beeinflusst nicht die Höchstgeschwindigkeit oder die Hubleistung).

Die Leistungswahl ist nur dann aktiviert, wenn sich der Fahrtrichtungshebel in Neutralposition befindet und der Stapler still steht.

Modus S (Komfort): Einstellung für weiche Beschleunigung und hydrostatische Bremsreaktion.

Modus P (Mittelstufe): Einstellung für mittlere Beschleunigung und hydrostatische Bremsreaktion.

Modus H (Leistungsstufe): Einstellung für maximale Beschleunigung und hydrostatische Bremsreaktion.

Mini-Hebel

Fahrtrichtungshebel

Hebel zur Auswahl der Fahrtrichtung vorwärts-rückwärts.

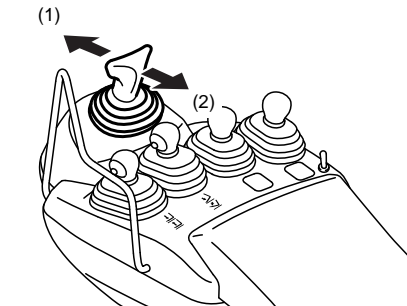
Vorwärts Nach vorn drücken

Rückwärts Zurück ziehen

Vorwärts- und Rückwärtsgeschwindigkeit können durch Drücken des Gaspedals geregelt werden.

Hinweis:

- Stoppen Sie den Stapler vor dem Umschalten zwischen Vorwärts- und Rückwärtsfahrt.
- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, Gaspedal und Fahrtrichtungshebel wieder in die neutrale Position zurück und nehmen Sie wieder auf dem Sitz Platz, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.
- Bedienen Sie den Fahrtrichtungshebel grundsätzlich nur in korrekter Sitzposition.
- Je nach Fahrzeugspezifikationen kann die Position des Hebels variieren.



(1) Vorwärts

(2) Rückwärtsgang

Gabelhub-Bedienhebel

Dieser Hebel dient zum Anheben und Senken der Gabel.

Anheben Zurück ziehen

Absenken Nach vorn drücken

Die Hubgeschwindigkeit lässt sich durch die Stärke, mit der das Gaspedal gedrückt und der Hubhebel gezogen wird, regulieren.

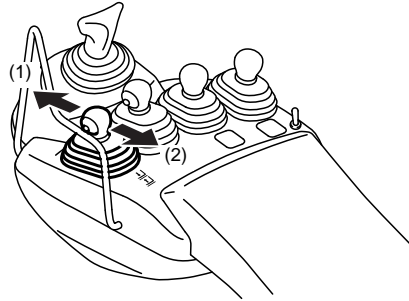
Die Absenkgeschwindigkeit lässt sich durch die Stärke, mit der Hubhebel gedrückt wird, regulieren.

Hinweis:

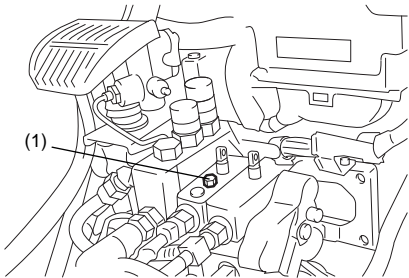
- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, das Gaspedal und alle Hebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz, bevor Sie die Arbeit wiederaufnehmen.
- Wenn Sie beim Drücken des Hubhebels nach vorn in den Sitz zurückkehren, lässt sich die Gabel nicht absenken.
- Bedienen Sie den Hubhebel grundsätzlich nur in korrekter Sitzposition.

Hinweis:

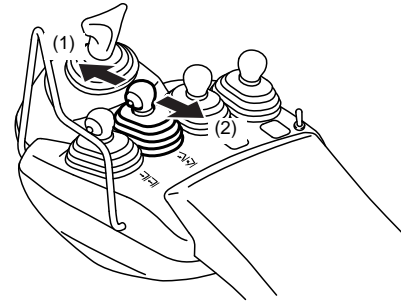
- Wenn Sie die Leerlauf-Hubgeschwindigkeitserhöhungsfunktion (Sonderausrüstung) nutzen, wird beim Ziehen des Hubhebels automatisch die Motordrehzahl gesteigert und die Gabel mit einer konstanten Geschwindigkeit angehoben, ohne dass Sie dafür auf das Gaspedal treten müssen.
- Wenn der Zündschalter ausgeschaltet ist, lässt sich die Gabel auch durch Drücken des Hubhebels nach vorn nicht absenken (Schlüssel-Hubsperrre).
- Falls sich die Gabel aufgrund einer Systemstörung oder aus anderen Gründen nicht nach unten bewegen lässt, kann sie durch Lösen der Hubsperrschraube abgesenkt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schraube geschlossen und verriegelt ist, wenn Sie die Gabeln durch Lösen der Hubsperrschraube abgesenkt haben.



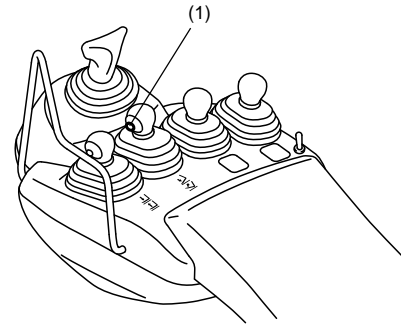
- (1) Senken
(2) Heben



- (1) Entriegelungsbolzen der Hubsperrre



- (1) Vorwärts
(2) Rückwärtsgang



- (1) Automatischer Gabelausrichtungsschalter

Neigungshebel

Dieser Hebel dient zum Vor- und Zurückneigen des Masts.

Vorwärts Nach vorn drücken

Rückwärts Nach hinten ziehen

Die Kippgeschwindigkeit nach vorne oder hinten kann durch die Stärke des Drückens des Gaspedals und der Betätigung des Hebels reguliert werden.

Hinweis:

- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, das Gaspedal und alle Hebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz, bevor Sie die Arbeit wiederaufnehmen.
- Bedienen Sie den Neigungshebel grundsätzlich nur in korrekter Sitzposition.

Automatischer Gabelausrichtungsschalter (Funktionsgleich mit dem Neigungshebelschalter)

Während der Schalter gedrückt wird und die Gabel aus einer nach hinten geneigten Position nach vorn oder aus einer nach vorn geneigten Position nach hinten gebracht wird, stoppt die Gabel automatisch in horizontaler Position. Bei nicht gedrücktem Schalter ist wieder eine normale Neigungshebelbetätigung möglich.

Automatische Gabel-Vorwärtsneigungsneivellierung

Wenn die Gabel nach hinten geneigt ist und der Hebel nach vorn geschoben wird, während der Schalter zur automatischen Gabelneivellierung gedrückt ist, stoppt die Gabel automatisch in horizontaler Position. Diese Funktion ist beim Umgang mit Lasten oder beim Anbringen/Lösen der Gabel praktisch.

Wenn Sie den Schalter zur automatischen Gabelneivellierung gedrückt halten, während Sie die Gabel aus einer nach hinten geneigten Position nach vorn bewegen:

	Ohne Last	Beladen
Hoher Hub	Gabeln in horizontaler Position gestoppt (bei vertikalem Mast)	Keine Neigung nach vorn
Niedriger Hub	Die Gabel stoppt in waagerechter Stellung (mit senkrechtem Mast)	

Automatische

Gabelrückwärtsneigungs nivellierung

Wenn die Gabel nach vorn geneigt ist und der Hebel nach hinten geschoben wird, während der Schalter zur automatischen Gabelnivellierung gedrückt ist, stoppt die Gabel automatisch in horizontaler Position. Diese Funktion ist praktisch, wenn Klemmzubehör benutzt und der Mast aus der senkrechten Position nach vorn geneigt wird.

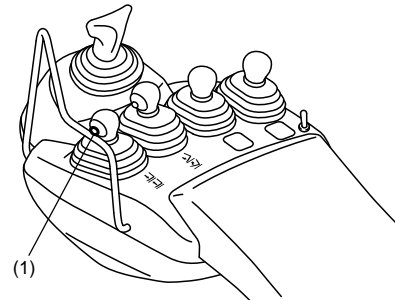
Wenn Sie den Schalter zur automatischen Gabelnivellierung gedrückt halten, während Sie die Gabel aus einer nach vorn geneigten Position nach hinten bewegen:

	Ohne Last	Beladen
Hoher Hub		
Niedriger Hub	Die Gabel stoppt in waagerechter Stellung (mit senkrechtem Mast)	

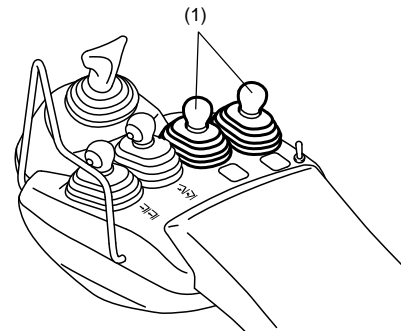
Aktivkontrolle des

Rückwärtsneigungswinkels des Masts

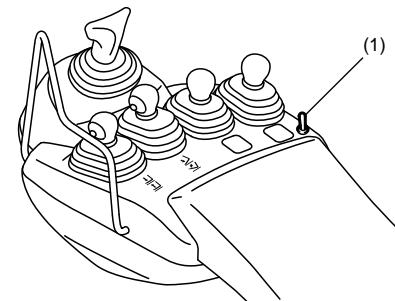
Wenn der Mast angehoben ist, wird die Rückwärtsneigung automatisch gebremst.



(1) Lastmesserschalter



(1) Hebel für Anbaugeräte



(1) Aufnahmevorrichtungsschalter

Lastmesserschalter (Sonderausstattung)

Bei Fahrzeugen mit Multifunktionsdisplay DX (Sonderausstattung) kann das Gewicht der Last durch Drücken des Lastmesserschalters angezeigt werden.

Hinweis:

- Betätigen Sie diese Funktion nur, wenn Sie keine Lasttransporttätigkeiten durchführen.
- Stellen Sie bei der Lastgewichtsmessung sicher, dass sich die Last auf einer Höhe von ca. 500 mm über dem Boden befindet und der Mast senkrecht steht.

Hebel für Anbaugeräte

Betätigt den Vorsatz.

Die Geschwindigkeit der Aufnahmevorrichtung wird gesteuert, indem der Hebel gedrückt und das Gaspedal getreten wird.

Hinweis:

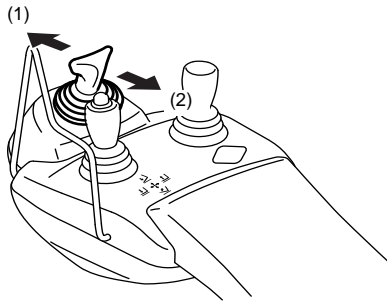
- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, das Gaspedal und alle Hebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz, bevor Sie die Arbeit wiederaufnehmen.
- Bedienen Sie den Anbaugerätehebel grundsätzlich nur in korrekter Sitzposition.

Aufnahmevorrichtungsschalter (nur für 5-Rad-Serien)

Mit diesem Schalter lassen sich Anbaugerätehebelvorgänge von 3- auf 4-Wege-Ausführung umschalten. Die 3-Wege-Ausführung wird benutzt, wenn der Schalter nicht aktiviert ist. Zum Betreiben der 5-Wege-Ausführung drücken.

⚠ Vorsicht!

Betreiben Sie den Schalter nicht mit einem in Betrieb befindlichen Anbaugerät.



- (1) Vorwärts
- (2) Rückwärtsgang

Joystick (Sonderausstattung)

Fahrtrichtungshebel

Hebel zur Auswahl der Fahrtrichtung vorwärts-rückwärts.

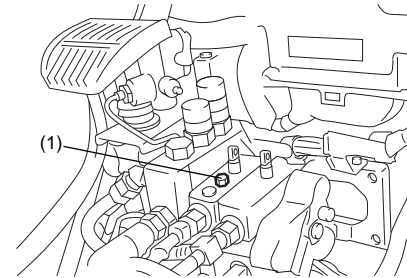
VorwärtsNach vorn drücken

Rückwärts Zurück ziehen

Vorwärts- und Rückwärtsgeschwindigkeit können durch Drücken des Gaspedals geregelt werden.

Hinweis:

- Stoppen Sie den Stapler vor dem Umschalten zwischen Vorwärts- und Rückwärtsfahrt.
- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, Gaspedal und Fahrtrichtungshebel wieder in die neutrale Position zurück und nehmen Sie wieder auf dem Sitz Platz, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.
- Bedienen Sie den Fahrtrichtungshebel grundsätzlich nur in korrekter Sitzposition.
- Je nach Fahrzeugspezifikationen kann die Position des Hebels variieren.



- (1) Entriegelungsbolzen der Hub Sperre

Lastaufnahmehebel

Links- und Rechtsbewegung steuert den Hub, Vorwärts- und Rückwärtsbewegung steuert die Neigung.

Anheben Hebel nach rechts drücken

Absenken Hebel nach links drücken

Hebel nach vorne drücken

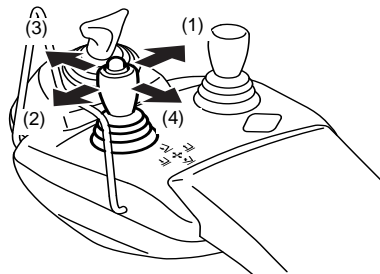
Rückwärtsneigung Hebel nach hinten drücken

Die Neigungsgeschwindigkeit sowie die Geschwindigkeit bei Vorwärts- und Rückwärtsneigung kann mit dem Gaspedal gesteuert werden, während der Hebel betätigt wird.

Die Absenkgeschwindigkeit wird über die Hebel selbst gesteuert.

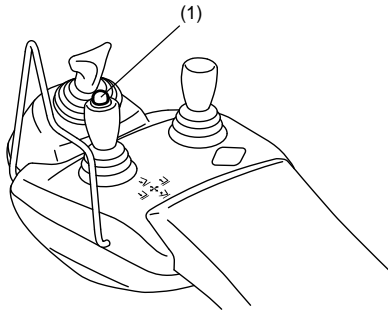
Hinweis:

- Wenn Sie die Leerlauf-Hubgeschwindigkeitserhöhungsfunktion (Sonderausstattung) nutzen, wird beim Ziehen des Hubhebels automatisch die Motordrehzahl gesteigert und die Gabel mit einer konstanten Geschwindigkeit angehoben, ohne dass Sie dafür auf das Gaspedal treten müssen.



- (1) Heben
- (2) Absenken
- (3) Vorwärtsneigung
- (4) Rückwärtsneigung

- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, das Gaspedal und alle Hebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz, bevor Sie die Arbeit wiederaufnehmen.
- Wenn Sie beim Absenken des Hubhebels in den Sitz zurückkehren, wird die Gabel aufgrund der Zurück-in-die-Neutralposition-Warnfunktion nicht abgesenkt.
- Bedienen Sie den Ladehebel grundsätzlich nur in sitzender Position.
- Wenn Sie die Leerlauf-Hubgeschwindigkeitserhöhungsfunktion (Sonderausstattung) nutzen, wird beim Ziehen des Hubhebels automatisch die Motordrehzahl gesteigert und die Gabel mit einer konstanten Geschwindigkeit angehoben, ohne dass Sie dafür auf das Gaspedal treten müssen.
- Wenn der Zündschalter ausgeschaltet ist, lässt sich die Gabel auch durch Drücken des Hubhebels nach vorn nicht absenken (Schlüssel-Hubsperre).
- Falls sich die Gabel aufgrund einer Systemstörung oder aus anderen Gründen nicht nach unten bewegen lässt, kann sie durch Lösen der Hubsperrenschraube abgesenkt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Ventil geschlossen und verriegelt ist, wenn Sie die Gabel durch Lösen der Hubsperrenschraube absenken.



(1) Automatischer Gabelausrichtungsschalter

Automatischer Gabelausrichtungsschalter

Während der Schalter gedrückt wird und die Gabel aus einer nach hinten geneigten Position nach vorn oder aus einer nach vorn geneigten Position nach hinten gebracht wird, stoppt die Gabel automatisch in horizontaler Position. Bei nicht gedrücktem Schalter ist wieder eine normale Neigungshebelbetätigung möglich.

Automatische Gabel-Vorwärtsneigungs nivellierung

Wenn die Gabel nach hinten geneigt ist und der Hebel nach vorn geschoben wird, während der Schalter zur automatischen Gabelnivellierung gedrückt ist, stoppt die Gabel automatisch in horizontaler Position. Diese Funktion ist beim Umgang mit Lasten oder beim Anbringen/Lösen der Gabel praktisch.

Wenn Sie den Schalter zur automatischen Gabelnivellierung gedrückt halten, während Sie die Gabel aus einer nach hinten geneigten Position nach vorn bewegen:

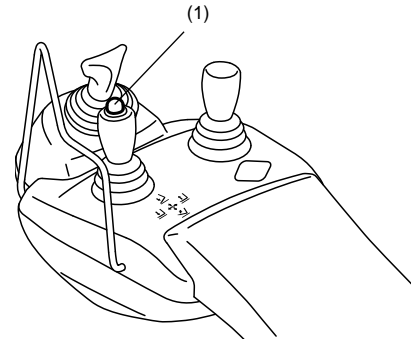
	Ohne Last	Beladen
Hoher Hub	Gabeln in horizontaler Position gestoppt (bei vertikalem Mast)	Keine Neigung nach vorn
Niedriger Hub	Die Gabel stoppt in waagerechter Stellung (mit senkrechtem Mast)	

Automatische Gabelrückwärtsneigungs nivellierung

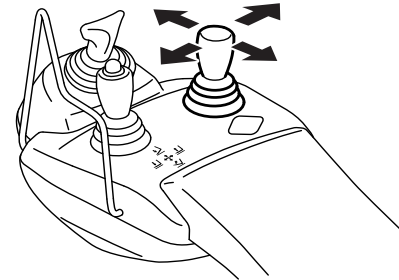
Wenn die Gabel nach vorn geneigt ist und der Hebel nach hinten geschoben wird, während der Schalter zur automatischen Gabelnivellierung gedrückt ist, stoppt die Gabel automatisch in horizontaler Position. Diese Funktion ist praktisch, wenn Klemmzubehör benutzt und der Mast aus der senkrechten Position nach vorn geneigt wird.

Wenn Sie den Schalter zur automatischen Gabelnivellierung gedrückt halten, während Sie die Gabel aus einer nach vorn geneigten Position nach hinten bewegen:

	Ohne Last	Beladen
Hoher Hub	Die Gabel stoppt in waagerechter Stellung (mit senkrechtem Mast)	
Niedriger Hub		



(1) Automatischer Gabelausrichtungsschalter



Aktivkontrolle des Rückwärtsneigungswinkels des Masts
Wenn der Mast angehoben ist, wird die Rückwärtsneigung automatisch gebremst.

Lastmessgerätanzeige

Bei Fahrzeugen mit Multifunktionsdisplay DX (Sonderausstattung) lässt sich das Gewicht der transportierten Last durch Drücken des automatischen Nivellierungsschalters anzeigen.

Hinweis:

- Die Funktionen Lastmesserschalter und Automatische Gabelausrichtungssteuerung sind kombiniert.
- Betätigen Sie diese Funktion nur, wenn keine Lasttransportvorgänge durchgeführt werden.
- Stellen Sie bei der Lastgewichtsmessung sicher, dass sich die Last auf einer Höhe von ca. 500 mm über dem Boden befindet und der Mast senkrecht steht.

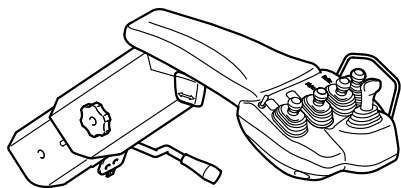
Hebel für Anbaugeräte

Betätigt den Vorsatz. Die Geschwindigkeit der Aufnahmevorrichtung wird gesteuert, indem der Hebel gedrückt und das Gaspedal getreten wird.

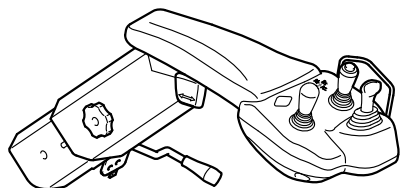
Hinweis:

- Bringen Sie, nachdem das OPS-System aktiviert wurde, das Gaspedal und alle Hebel in die neutrale Position zurück und setzen Sie sich wieder auf den Sitz, bevor Sie die Arbeit wiederaufnehmen.
- Bedienen Sie den Anbaugerätehebel nur, nachdem Sie eine korrekte Sitzposition im Stapler eingenommen haben.

De



Modelle mit Minihebel



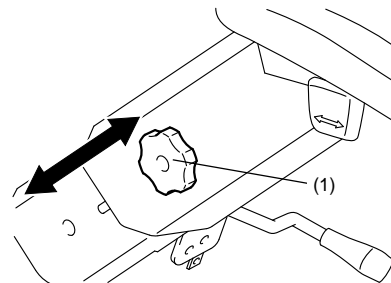
Modelle mit Joystick

Armlehne (Modelle mit Minihebel/Joystick)

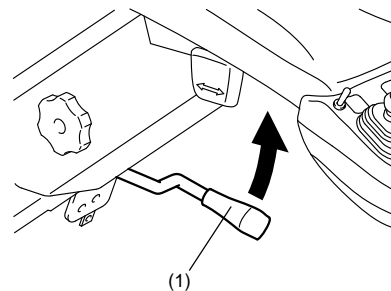
Stellen Sie vor dem Starten des Motors die Armlehne auf die optimale Fahrposition ein.

⚠ Vorsicht!

- Überzeugen Sie sich, nachdem Sie die Vorwärts-Rückwärts-Position, die Höhe und Neigung der Armlehne eingestellt haben davon, dass Knopf und Hebel richtig in ihrer Position fixiert sind. Ein nicht richtig fixierter Knopf oder Hebel kann zu Unfällen führen.
- Verstellen Sie die Armlehne nicht, während Sie den Stapler bedienen.
- Um das Fahrzeug sicher bedienen zu können, muss die Armlehne sicher befestigt sein. Überprüfen Sie grundsätzlich, dass der Hebel zur Drehung und Fixierung der Armlehne verriegelt ist.



(1) Höhenverstellknopf



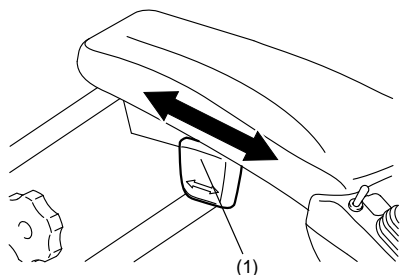
(1) Neigungsverstellknopf

Höhenverstellung

Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Sperre zu lösen. Bewegen Sie dann die Armlehne auf und ab, um sie in die richtige Position zu bringen. Drehen Sie den Knopf nach rechts, um die Armlehne zu arretieren.

Neigungseinstellung

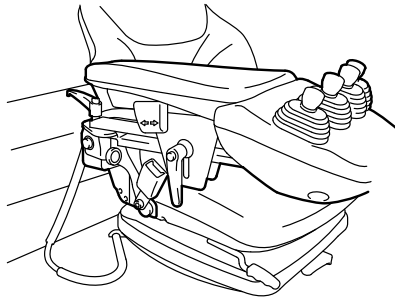
Lösen Sie den Hebel zum Drehen und Fixieren der Armlehne durch Anheben. Die Neigung der Armlehne einstellen. Fixieren Sie dann die Armlehne durch Herunterdrücken des Hebels. Dieser Hebel wird verwendet, um die Armlehne beim Öffnen oder Schließen der Motorhaube zu drehen.



(1) Knopf zur Einstellung der Vorwärts- und Rückwärtsposition

Einstellen der Vorwärts- und Rückwärtsposition

Den Knopf zum Einstellen der Vorwärts- und Rückwärtsposition nach oben ziehen und lockern. Einstellung Einstellen der Vorwärts- und Rückwärtsposition der Armlehne. Fixieren Sie dann die Armlehne durch Herunterdrücken des Knopfs.



Armlehne (Modelle mit Minihebel und Joystick mit Deluxe-Kabine)

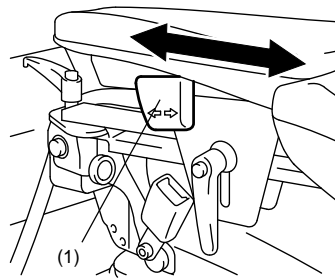
Stellen Sie vor dem Starten des Motors die Armlehne auf die optimale Fahrposition ein.

⚠ Vorsicht!

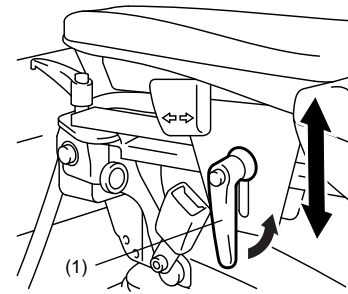
- Überzeugen Sie sich, nachdem Sie die Vorwärts-Rückwärts-Position, die Höhe und Neigung der Armlehne eingestellt haben davon, dass Knopf und Hebel richtig in ihrer Position fixiert sind. Ein nicht richtig fixierter Knopf oder Hebel kann zu Unfällen führen.
- Prüfen Sie beim Einstellen der Armlehne, dass der Knopf fest angezogen und die Armlehne sicher fixiert ist. Ein gelöster Knopf kann zu Betriebsstörungen führen.
- Verstellen Sie die Armlehne nicht in der Position, während Sie den Stapler bedienen.
- Um das Fahrzeug sicher bedienen zu können, muss die Armlehne sicher befestigt sein. Überprüfen Sie grundsätzlich, dass der Hebel zur Drehung und Fixierung der Armlehne verriegelt ist.

Einstellen der Vorwärts- und Rückwärtsposition

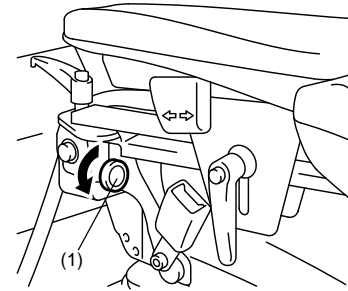
Den Knopf zum Einstellen der Vorwärts- und Rückwärtsposition nach oben ziehen und lockern. Einstellen der Vorwärts- und Rückwärtsposition der Armlehne. Fixieren Sie dann die Armlehne durch Herunterdrücken des Knopfs.



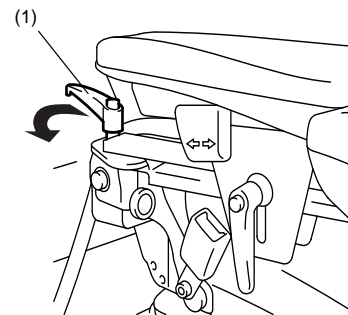
(1) Knopf zur Einstellung der Vorwärts- und Rückwärtsposition



(1) Höhenverstellhebel



(1) Einstellknopf für die Neigung der Rückenlehne



(1) Schwenkhebel

Höhenverstellung

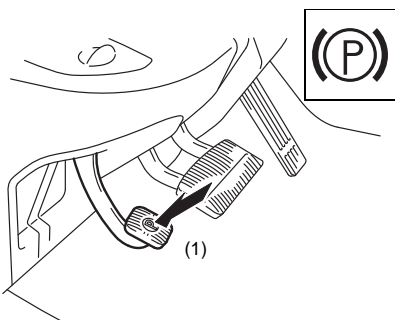
Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um die Sperre zu lösen. Bewegen Sie dann die Armlehne auf und ab, um sie in die richtige Position zu bringen. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um die Armlehne zu fixieren.

Neigungseinstellung

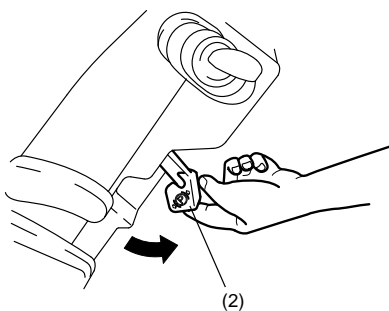
Lösen Sie den Neigungsstellknopf durch Anheben und Drehen im Uhrzeigersinn, um die Neigung der Armlehne einzustellen. Dieser Hebel wird auch zum Anheben der Armlehne verwendet.

Schwenkeinstellung

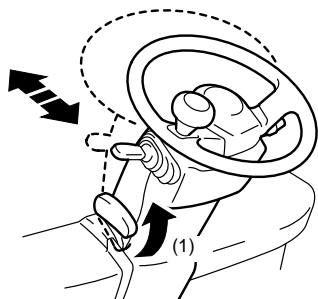
Lösen Sie den Schwenkhebel durch Anheben und Drehen gegen den Uhrzeigersinn, um die Armlehne von einer Seite zur anderen zu bewegen. Dieser Hebel wird verwendet, um die Armlehne beim Öffnen oder Schließen der Motorhaube zu drehen.



(1) Nach unten drücken



(2) Entriegelungshebel



(1) Anheben

Feststellbremse

Zum Parken oder Anhalten nutzen Sie die Feststellbremse.

1. Sie nutzen die Feststellbremse, indem Sie das Bremspedal treten und dabei das Feststellbremsenpedal ganz hinab drücken.
2. Zum Lösung der Feststellbremse halten Sie das Bremspedal getreten und ziehen den Freigabehebel zu sich heran.

⚠️ Warnung!

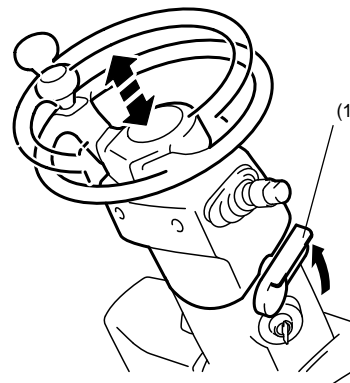
- **Bevor Sie die Feststellbremse nutzen, treten Sie das Bremspedal und überzeugen sich davon, dass der Stapler komplett zum Stillstand gekommen ist.**
- **Beim Parken auf einer Steigung die Räder durch Unterlegklötze sichern.**
- **Fahren mit angezogener Bremse hat eine Verschlechterung der Fahrerhandbuch zur Folge.**

Lenkwinkeleinstellung

1. Die Vorwärts-Rückwärts-Position des Lenkrads kann mit dem Lenkradneigungseinstellhebel eingestellt werden.
2. Zum Fixieren des Lenkrads in der gewünschten Position drücken Sie den Hebel nach unten.
3. Bewegen Sie das Lenkrad nach dem Ausrichten vor und zurück, um zu prüfen, ob es in der gewünschten Stellung fixiert ist.

⚠️ Vorsicht!

Die Lenkradstellung muss vor dem Starten des Staplers eingestellt werden. Stellen Sie diese nicht beim Rückwärtsfahren nicht.



(1) Höhenverstellhebel

Teleskoplenkung (Optional)

Verwenden Sie die Teleskoplenkung, um die Höhe des Lenkrades einzustellen.

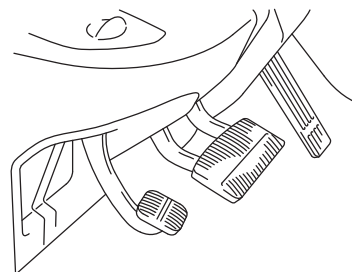
1. Ziehen Sie den Höhenverstellhebel nach oben.
2. Ergreifen Sie das Lenkrad mit beiden Händen und nehmen Sie die Höheneinstellung vor.
3. Drücken Sie den Höhenverstellhebel bei der gewünschten Lenkradposition nach unten und fixieren Sie es. Das Lenkrad wird dadurch fest verriegelt.
4. Versuchen Sie nach der Einstellung des Lenkrades, dieses nach oben oder unten zu bewegen, um sicherzustellen, dass es fest verriegelt ist.

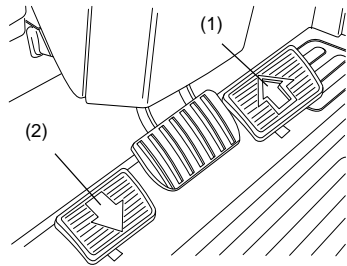
⚠️ Vorsicht!

Die Lenkradstellung muss vor dem Starten des Staplers eingestellt werden. Stellen Sie diese nicht beim Rückwärtsfahren nicht.

Pedale

Vorn rechts: Gaspedal, Bremspedal, Pedal der Feststellbremse.





- (1) Vorwärts
- (2) Rückwärtsgang

Verstellbare Pedale)(optional

Diese Pedale dienen der Fahrtrichtungsänderung und zur Einstellung der Beschleunigung.

VorwärtsRechtes Pedal drücken.

RückwärtsLinkes Pedal drücken.

Beide Pedale fungieren als Gaspedale. Die Geschwindigkeit lässt sich durch die Stärke des Niederdrückens regulieren.

Hinweis:

- Der Motor kann nur gestartet werden, wenn die Feststellbremse angezogen ist oder der Fuß des Fahrer vom Gaspedal genommen ist.
- Wenn das OPS System aktiviert ist, kann die „Fahrt stoppen“ Funktion durch Betätigen des Feststellbremspedals deaktiviert werden, oder aber Sie nehmen den Fuß vom Gaspedal, wenn Sie auf dem Sitz sitzen.

Schalter der Feststellbremse (optional)

Der Schalter ersetzt das Feststellbremspedal.

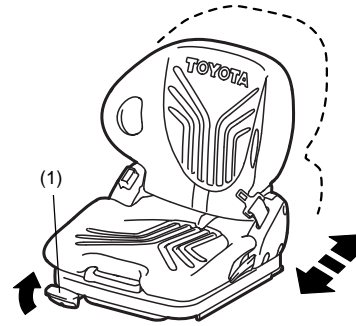
Der Schalter in Position OFF (1) ermöglicht die Staplerfahrt.

Der Schalter in Position ON (2) unterbindet die Staplerfahrt; die Bremsen sind angezogen und die Warnleuchte (3) leuchtet permanent.

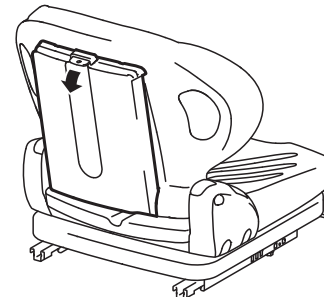
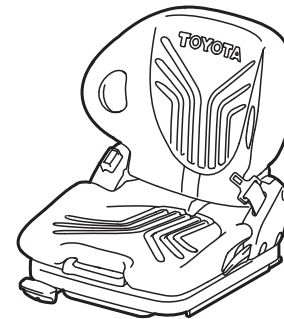
⚠ Warnung!

- **Bevor Sie den Schalter der Feststellbremse nutzen, treten Sie das Bremspedal und überzeugen sich davon, dass der Stapler komplett zum Stillstand gekommen ist.**
- **Beim Parken auf einer Steigung die Räder durch Unterlegklötze sichern.**

KAROSSERIEBAUTEILE



- (1) Verstellhebel



Fahrersitz

Für erhöhte Betriebssicherheit verfügt der Fahrersitz über einen Sitzgurt.

Durch Hochziehen des Einstellhebels lässt sich der Sitz nach vorne und nach hinten verstellen.

⚠ Vorsicht!

- **Aufgrund des Sitzschalters kann der Gabelstapler nur gefahren und die Gabel nur angehoben oder abgesenkt werden, wenn sich der Fahrer auf dem Sitz befindet. Daher wird empfohlen, sich auf den Sitz zu setzen, bevor der Stapler mit dem Schalter angelassen wird. Betätigen Sie ihn außerdem nicht, wenn ein Gegenstand auf dem Sitz liegt.**
- **Aktivieren Sie den Sitzschalter nicht, mit Ausnahme des Niedersetzens.**

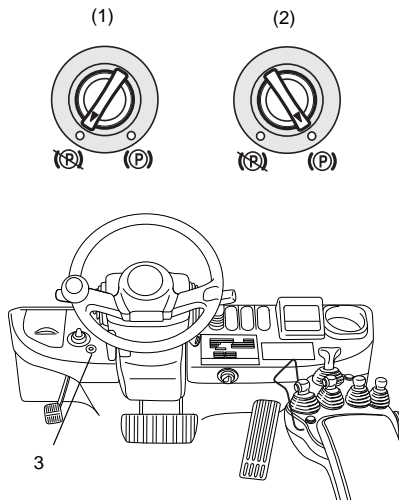
Fahrer-Rückhaltesystem

Der Stapler ist zu Ihrer Sicherheit mit einem speziell entwickelten Fahrersitz und Sicherheitsgurt ausgestattet. Gewöhnen Sie sich unbedingt an, den Sicherheitsgurt immer anzulegen, wenn Sie sich in den Stapler setzen.

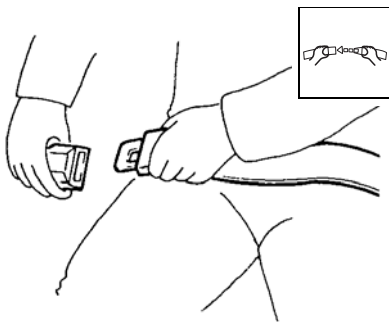
⚠ Vorsicht!

Stellen Sie grundsätzlich Ihre Sitzposition ein, bevor Sie den Stapler betätigen.

Eine Bedienungsanleitung und ein Handbuch für sicheren Betrieb befinden sich in der Ablage auf der Rückseite des Sitzes. Wenn Ihr Stapler keine Bedienungsanleitung besitzt, kontaktieren Sie bitte Ihren zuständigen TOYOTA Vertragshändler, um ein Exemplar für Ihren Stapler zu erhalten.



- (1) Feststellbremse gelöst
- (2) Feststellbremse angezogen



Sicherheitsgurt

Den Sicherheitsgurt zur Befestigung aus dem Gurtaufroller ziehen und die Zunge in das Gurtschloss einschieben.

Beim Einrasten der Lasche im Gurtschloss ist ein Klicken zu hören. Um sicherzugehen, dass der Gurt korrekt eingerastet ist, einmal am Gurt ziehen.

Die Sicherheitsgurtlänge passt sich automatisch Ihrer Größe an.

Hinweis:

Ist Ihr Gurt eingerastet und kann er nicht zurück gezogen werden, ziehen Sie kurz und heftig daran, lösen Sie ihn dann, ziehen Sie ihn erneut heraus, aber dieses Mal langsam.

⚠ Warnung!

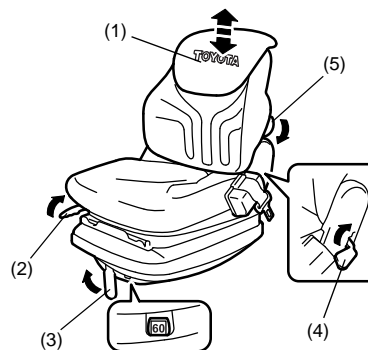
Legen Sie den Sicherheitsgurt grundsätzlich an, wenn Sie mit dem Stapler arbeiten. Bei falscher Bedienung kann der Stapler umkippen. Um den Fahrer im Falle eines Umkippens vor ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu schützen, ist es am besten, wenn er sicher im Sitz gehalten wird. Sitz und Sicherheitsgurt tragen entscheidend zu Ihrer Sicherheit im Stapler und der Fahrerkabine bei. Springen Sie im Falle eines Umkippens des Fahrzeugs auf keinen Fall ab, sondern halten Sie sich am Lenkrad fest, stützen Sie Ihre Füße ab, lehnen Sie sich in die der Umkipprichtung entgegengesetzte Richtung und bleiben Sie im Stapler.

⚠ Warnung!

Schnallen Sie sich an. Ihr Sitz und Sicherheitsgurt können die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen im Falle eines Umkippens des Staplers verringern. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen beim Umkippen ist erheblich geringer, wenn der Fahrer durch den Gurt in der Fahrerkabine gehalten wird.

Verfahren zum Lösen des Gurts

Den Freigabeknopf drücken und den Gurt aufrollen lassen.



- (1) Kopfstütze
- (2) Sitzverstellhebel
- (3) Gewichtverstellhebel
- (4) Neigungsverstellhebel
- (5) Lendenstützenverstellknopf

Federsitz (Sonderausstattung)

⚠ Vorsicht!

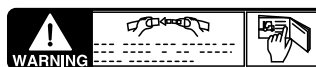
- Aufgrund des Sitzschalters kann der Gabelstapler nur gefahren und die Gabel nur angehoben oder abgesetzt werden, wenn sich der Fahrer auf dem Sitz befindet. Daher wird empfohlen, sich auf den Sitz zu setzen, bevor der Stapler mit dem Schalter angelassen wird. Betätigen Sie ihn außerdem nicht, wenn ein Gegenstand auf dem Sitz liegt.
- Aktivieren Sie den Sitzschalter nicht, mit Ausnahme des Niedersetzens.

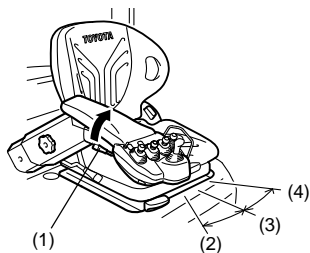
Stellen Sie den Zeiger auf der Gewichtsskala auf das Gewicht des Fahrers ein, um die an das Gewicht des Fahrers angepasste optimale Federung zu erhalten. Die optimale Fahrposition lässt sich mithilfe der Hebel einstellen.

1. Kopfstütze
Die Höhe der Kopfstütze lässt sich durch Hoch- und Herunterschieben verstellen.
2. Sitzverstellhebel
Die Sitzposition kann durch Ziehen des Verstellhebels vor- und zurückgestellt werden.
3. Gewichtverstellhebel
Drehen Sie den Verstellhebel im Uhrzeigersinn ((+)-Richtung) oder gegen den Uhrzeigersinn ((-)-Richtung), um den Zeiger entweder auf ein höheres oder ein geringeres Gewicht einzustellen.
4. Neigungsverstellhebel
Stellen Sie den Neigungswinkel des Sitzes durch Hochziehen des Hebels auf der linken Seite ein.
5. Lendenstützenverstellknopf
Stellen Sie die Lendenstütze mithilfe dieses Verstellknopfes ein. Durch Drehen des Verstellknopfes im Uhrzeigersinn (+) wird die Stützwirkung erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (-) wird sie verringert.

⚠ Warnung!

- Verstellen Sie die Sitzposition auf keinen Fall während der Fahrt.
- Den Sitz ganz nach vorn schieben, bevor Sie die Motorhaube öffnen, um nicht gegen die Kühlerhaube zu stoßen.





- (1) Freigabehebel
- (2) Rückwärtsfahrt (rastet ein)
- (3) Normale Fahrt (rastet ein)
- (4) Aussteigen (rastet nicht ein)

Drehsitz (Optional)

Dieser drehbare Sitz ist praktisch, wenn Sie längere Strecken rückwärts fahren oder den Stapler verlassen.

Drehen des Sitzes

(Drehung nach rechts)

1. Zum Lösen der Sperre den Entriegelungshebel nach oben ziehen.

Hinweis:

Lassen Sie den Freigabehebel los, sobald sich der Sitz dreht.

2. Drehen Sie den Sitz nach rechts und lassen Sie ihn einrasten.
3. Nach der Rückwärtsfahrt bringen Sie den Sitz wieder in die Normalposition.

Stapler verlassen

(Drehung nach links)

1. Zum Lösen der Sperre den Entriegelungshebel nach oben ziehen.

Hinweis:

Lassen Sie den Freigabehebel los, sobald sich der Sitz dreht.

2. Drehen Sie den Sitz nach links, um vom Stapler abzusteigen. Der Sitz rastet beim Aussteigen aus dem Stapler nicht ein.

⚠ Vorsicht!

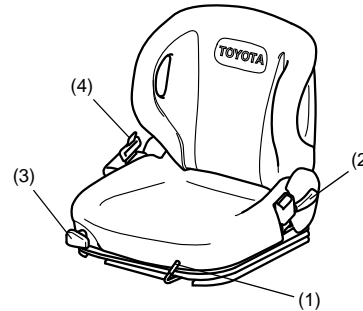
- Vorsicht beim Drehen des Sitzes, dass Ihre Finger nicht zwischen Sitz und Kabine eingeklemmt werden.
- Nachdem Sie diese Funktion genutzt haben, stellen Sie den Sitz in die Normalposition zurück und vergewissern sich, dass er eingerastet ist.
- Wenn Sie mit dem Stapler vorwärts oder rückwärts fahren, überzeugen Sie sich davon, dass der Sitz in seiner Normalposition eingerastet ist.
- Um Unfälle zu vermeiden, den Sitz nicht während des Staplerbetriebs drehen.
- Der Sitz rastet beim Aussteigen aus dem Stapler nicht ein.

Allgemeiner Export mit Sitzfedermechanismus-Spezifikation (Sonderausstattung)

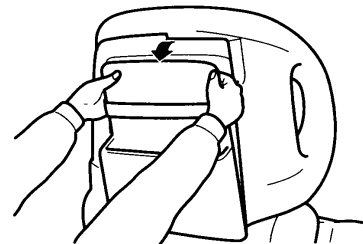
Der Federmechanismus sorgt in Abhängigkeit des Fahrergewichts für eine bequeme Sitzposition. Die optimale Fahrposition kann mit Hilfe der folgenden Knöpfe und Hebel eingestellt werden.

⚠ Vorsicht!

- Um Unfälle zu vermeiden, den Sitz nicht während des Staplerbetriebs einstellen, sondern vor Fahrtbeginn.
- Um Unfälle zu vermeiden, den Sitz nicht während der Fahrt einstellen. Der Sitz kann sich plötzlich bewegen, den Betrieb stören und zu einem Unfall führen.
- Stellen Sie die Sitzposition so ein, dass Sie bequem an alle Pedale kommen, wenn Sie hinten an der Sitzlehne sitzen.
- Aufgrund des Sitzschalters kann der Gabelstapler bei OPS-Modellen nur angehoben oder abgesenkt werden, wenn sich der Fahrer auf dem Sitz befindet. Daher wird empfohlen, sich auf den Sitz zu setzen, bevor der Stapler mit dem Schalter angelassen wird. Betätigen Sie ihn außerdem nicht, wenn ein Gegenstand auf dem Sitz liegt.
- Schalten Sie den Sitzschalter bei OPS-Modellen ausschließlich durch Sitzen auf den Sitz ein.



- (1) Sitzverschiebehebel
- (2) Hebel zur Rückenlehnenverstellung (Option)
- (3) Knopf zur Gewichtseinstellung (Option)
- (4) Sicherheitsgurt



1. Sitzverschiebehebel
Den Schiebehebel nach links verschieben, um den Sitz vorwärts und rückwärts einzustellen. Der Sitz rastet in der jeweiligen Position ein, sobald der Hebel losgelassen wird.
2. Hebel zur Rückenlehnenverstellung (Option)
Stellen Sie den Neigungswinkel der Sitzrückenlehne durch Hochziehen des Hebels auf der linken Seite ein.
3. Knopf zur Gewichtseinstellung (Option)
Den Knopf rechts am Sitz im Uhrzeigersinn drehen, um den Sitz für ein höheres Gewicht einzustellen. Zur Einstellung eines geringeren Körpergewichts den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Es können Gewichte von 40 kg bis 120 kg eingestellt werden.

⚠ Vorsicht!

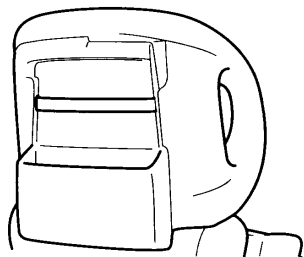
- Die Sitzposition muss vor dem Starten des Staplers eingestellt werden.
- Nach der Einstellung den Sitz leicht vor- und zurück bewegen, um sicherzustellen, dass der Sitz richtig eingerastet ist.

Staufach

Eine Bedienungsanleitung und ein Handbuch für sicheren Betrieb befinden sich in der Ablage auf der Rückseite des Sitzes. Wenn Ihr Stapler keine Bedienungsanleitung besitzt, kontaktieren Sie bitte Ihren zuständigen TOYOTA Vertragshändler, um ein Exemplar für Ihren Stapler zu erhalten.

Hinweis:

- Diese Tasche kann mit beiden Händen geöffnet werden.
- Die Tasche immer fest verschließen.



Staufach

Für Kleinteile wie Skizzenblöcke oder Arbeitshandschuhe befindet sich hinten im Staufach ein Kasten.

Damit die Kleinteile nicht beim Öffnen und Schließen der Motorhaube oder beim Fahren über unebenen Boden herausfallen können, ist er sicher mit dem Gurt zu verschließen.

Sicherheitsgurt mit Gurtaufroller

Den Sitzgurt zur Befestigung aus dem Gurtaufroller ziehen und die Zunge in die Klinke in das Gurtschloss einschieben.

Beim Einrasten der Lasche im Gurtschloss ist ein Klicken zu hören. Um sicherzugehen, dass der Gurt korrekt eingerastet ist, einmal am Gurt ziehen.

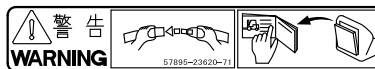
Die Sicherheitsgurtlänge passt sich automatisch Ihrer Größe an.

Lösen des Sicherheitsgurts

Den Freigabeknopf drücken und den Gurt aufrollen lassen.

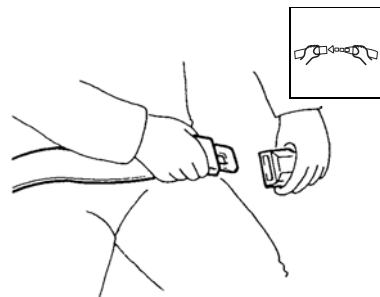
Hinweis:

Wenn der Sicherheitsgurt arretiert ist und nicht weiter herausgezogen werden kann, ein Mal kräftig am Gurt ziehen, dann loslassen und dann langsam herausziehen.



⚠️ Warnung!

- Schnallen Sie sich an. Ihr Sitz und Sicherheitsgurt können die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen im Falle eines Umklippens des Staplers verringern. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen beim Umklippen ist erheblich geringer, wenn der Fahrer durch den Gurt in der Fahrerkabine gehalten wird.
- Legen Sie den Sicherheitsgurt grundsätzlich an, wenn Sie mit dem Stapler arbeiten. Bei falscher Bedienung kann der Stapler umkippen. Um den Fahrer im Falle eines Umklippens vor ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu schützen, ist es am besten, wenn er sicher im Sitz gehalten wird. Sitz und Sicherheitsgurt tragen entscheidend zu Ihrer Sicherheit im Stapler und der Fahrerkabine bei. Springen Sie im Falle eines Umklippens des Fahrzeugs auf keinen Fall ab, sondern halten Sie sich am Lenkrad fest, stützen Sie Ihre Füße ab, lehnen Sie sich in die der Umkipprichtung entgegengesetzte Richtung und bleiben Sie im Stapler.



Sicherheitsgurt

Zur Befestigung des Gurts die Zunge in die Klinke in das Gurtschloss einschieben. Beim Einrasten der Lasche im Gurtschloss ist ein Klicken zu hören. Um sicherzugehen, dass der Gurt korrekt eingerastet ist, einmal am Gurt ziehen. Passen Sie die Sitzgurtlänge Ihrer Körpergröße an.

Lösen des Sicherheitsgurts

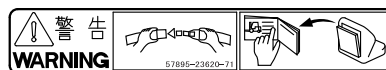
Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Sicherheitsgurt aus dem Gurtschloss zu lösen.

⚠ Vorsicht!

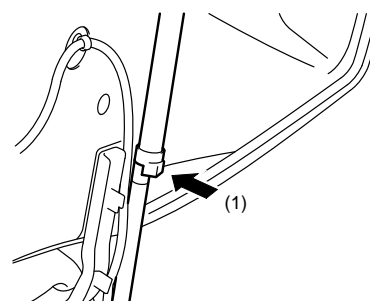
- Der Fahrer muss beim Verlassen des Sitzes die Sicherheitsgurtzunge in das Gurtschloss einrasten.
- Stoppen Sie den Motor zum Öffnen der Motorhaube.
- Legen Sie den Sicherheitsgurt vor dem Anlassen des Motors an.

⚠ Warnung!

- Schnallen Sie sich an. Ihr Sicherheitsgurt können die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen im Falle eines Umkippens des Fahrzeugs verringern. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen beim Umkippen ist erheblich geringer, wenn der Fahrer durch den Gurt in der Fahrerkabine gehalten wird.
- Legen Sie den Sicherheitsgurt grundsätzlich an, wenn Sie mit dem Stapler arbeiten. Bei falscher Bedienung kann der Stapler umkippen. Um den Fahrer im Falle eines Umkippens vor ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu schützen, ist es am besten, wenn er sicher im Sitz gehalten wird. Der Sicherheitsgurt hält den Fahrer sicher im Stapler und in der Kabine. Springen Sie im Falle eines Umkippens des Fahrzeugs auf keinen Fall ab, sondern halten Sie sich am Lenkrad fest, stützen Sie Ihre Füße ab, lehnen Sie sich in die der Umkipprichtung entgegengesetzte Richtung und bleiben Sie im Stapler.



(1) Motorhaubenschloss-Freigabehebel



(1) Drücken

Motorhaube

Öffnen

1. Wenn Sie den Entriegelungshebel der Motorhaube nach oben ziehen, wird das Motorhaubenschloss geöffnet und die Motorhaube springt etwas nach oben.
2. Heben Sie die Motorhaube an.
3. Die Motorhaube vollständig öffnen und dann vor dem Loslassen leicht an der Motorhaube rütteln, um sich zu vergewissern, dass die Haube sicher von dem Motorhaubenaufsteller gehalten wird.

Verschließen

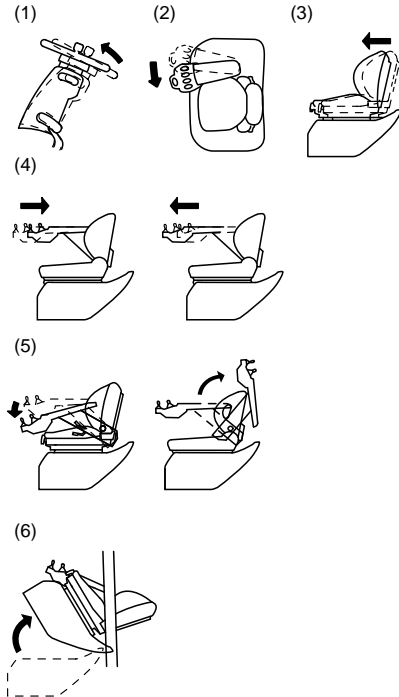
1. Heben Sie die Motorhaube an und drücken Sie den Dämpfer-Freigabeknopf, um die Motorhaube absenken zu können.
2. Die Motorhaube langsam schließen und nach unten drücken, bis sie einrastet.

⚠ Vorsicht!

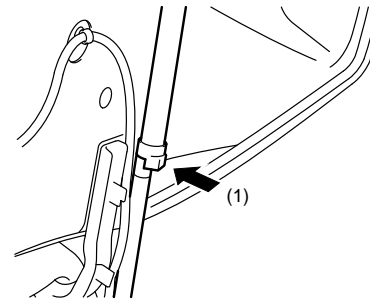
Arbeiten am Motor ohne sichere Verriegelung der Motorhaube ist äußerst gefährlich.

Motorhaube (Modelle mit Minihebel/Joystick)

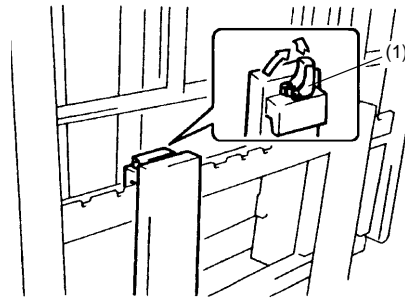
Öffnen



1. Ziehen Sie den Freigabehebel nach oben. Neigen Sie die Lenksäule nach vorn (Schwensitzmodelle).
2. Lösen Sie den Drehhebel der Armlehne und drehen Sie die Armlehne nach innen (Stoffsitzmodelle).
3. Ziehen Sie den Sitzverstellhebel nach oben und schieben Sie den Sitz so weit wie möglich nach vorn.
4. Ziehen Sie den eckigen Steuerknopf zur Einstellung der Vorwärts- und Rückwärtsposition der Armlehne nach oben und neigen Sie die Armlehne so weit wie möglich nach hinten (Modelle mit Arbeitsscheinwerfer) oder so weit wie möglich nach vorn (Stoffsitz-, Kabinen-Modelle).
5. Ziehen Sie den eckigen Hebel zur Einstellung der Vorwärts- und Rückwärtsposition der Armlehne nach oben und neigen Sie die Armlehne so weit wie möglich nach vorn (Kompakt-/Kabinen-/Hecksäulengriffmodelle). Lassen Sie die Armlehne hochschnappen und verriegeln Sie diese dann (konventionelle Modelle, nicht die oben genannten Modelle).
6. Wenn Sie den Entriegelungshebel der Motorhaube nach oben ziehen, wird das Motorhaubenschloss geöffnet und die Motorhaube springt etwas nach oben.
7. Die Motorhaube vollständig öffnen und dann zuerst vor dem Loslassen leicht an der Motorhaube rütteln, um sich zu vergewissern, dass die Haube sicher von dem Motorhaubenaufsteller gehalten wird.



(1) Drücken



(1) Gabelhebel

Verschließen

1. Heben Sie die Motorhaube an und drücken Sie den Dämpfer-Freigabeknopf, um die Motorhaube absenken zu können.
2. Schließen Sie die Motorhaube langsam und drücken Sie sie nach unten, bis sie einrastet.
3. Bringen Sie Sitz und Armlehnen in ihre normale Position zurück.

⚠ Vorsicht!

Es ist gefährlich, am Motor zu arbeiten, wenn die Motorhaube nicht korrekt eingerastet ist.

Gabelzinken

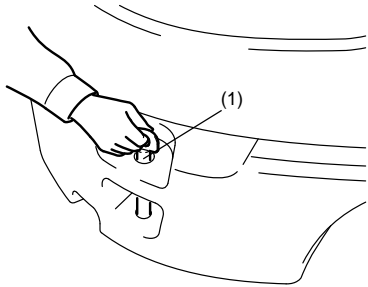
Jeden Gabelanschlag anheben und zum Freigeben drehen, sodass sich die Gabel nach rechts und links verschieben lässt. Gabeln in die für die Last geeignetste Stellung bringen.

Beim Einstellen der Gabeln darauf achten, dass der Schwerpunkt der Last mit der Staplermitte übereinstimmt. Drehen Sie nach der Einstellung die Gabelanschläge, um die Gabel an ihrem Platz zu fixieren.

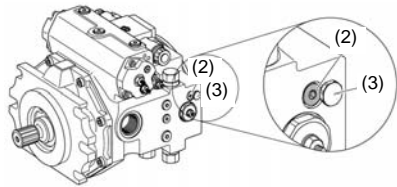
⚠ Warnung!

Vergewissern Sie sich, dass die Gabel fixiert ist, bevor Sie eine Last transportieren.

De

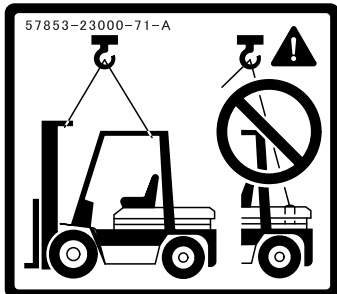


(1) Zugstange



(2) Bypassventilschraube

(3) Mechanische Wegbeschränkung



Zugstange

Der Zugbolzen befindet sich an der Rückseite des Gegengewichts und wird verwendet, um den Stapler herauszuziehen, wenn die Räder im Rinnstein oder im Schlamm stecken geblieben sind; er kann auch dazu verwendet werden, den Stapler auf ein Fahrzeug zu laden. Dieser Vorgang ist nur für kurze Distanzen erlaubt; bei Versionen mit Pedal betriebener Feststellbremse darf der Vorgang nur bei abgestelltem Motor durchgeführt werden.

⚠ Vorsicht!

Die Zugstange darf nicht dazu verwendet werden, um den Stapler oder ein anderes Fahrzeug mit dem Gabelstapler abzuschleppen.

Version mit Feststellbremsschalter (Sonderausstattung)

Dieser Vorgang ist nur in Notsituationen und für kurze Distanzen erlaubt. Auf jeden Fall wird empfohlen, einen Toyota-Fachhändler zu kontaktieren.

Hierzu ist wie folgt vorzugehen:

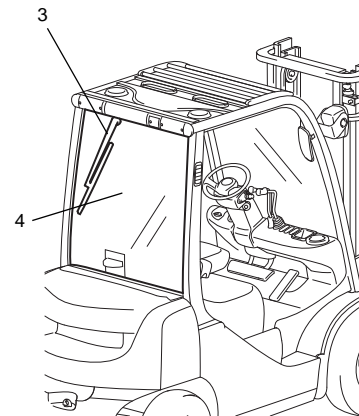
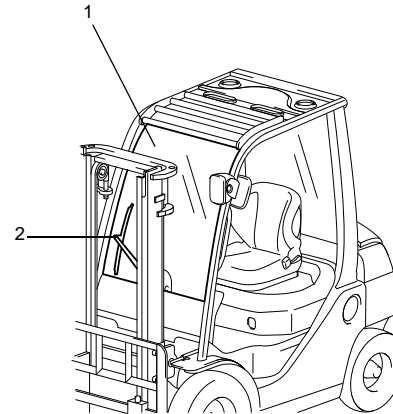
1. Lösen Sie das Bypassventil des Getriebes und drehen Sie die Schraube so weit wie möglich nach links.
2. Schalten Sie den Motor ein und drücken Sie eine Sekunde lang leicht auf das Gaspedal. Der Stapler ist jetzt bereit zum Abschleppen.
3. Wenn der Abschleppvorgang beendet ist, ziehen Sie die Schraube wieder fest (Anzugsmoment: 50 Nm).

Anheben des Staplers

Wenn der Gabelstapler angehoben werden muss, sind hierzu die dafür vorgesehenen Öffnungen an der Vorderseite im oberen Bereich des Masts und die Deichsel für die hintere Position wie in der Abbildung gezeigt zu verwenden.

⚠ Vorsicht!

- Ein Drahtseil mit ausreichender Zugkraft verwenden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall die Löcher im oberen Abschnitt des Gegengewichts, um den Stapler an ein Hebezeug anzuschlagen.



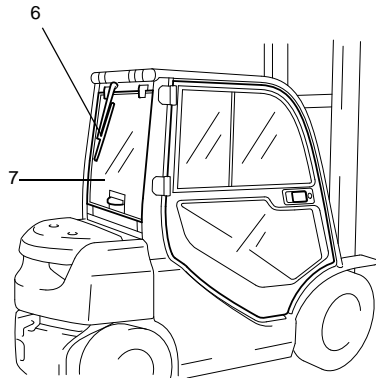
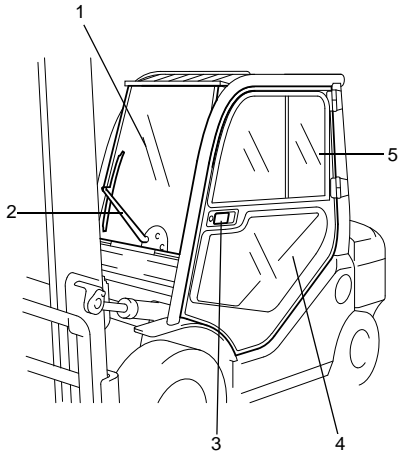
Benutzung der Kabine (Option)

Modelle mit Halbkabine

1. Frontscheibe
2. Frontscheibenwischer
3. Heckscheibenwischer
4. Heckscheibe

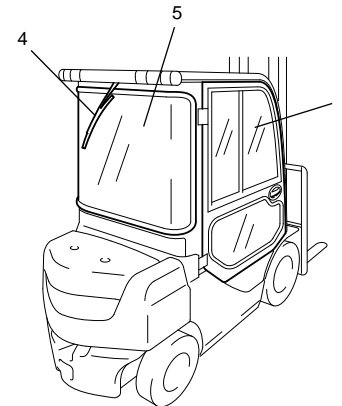
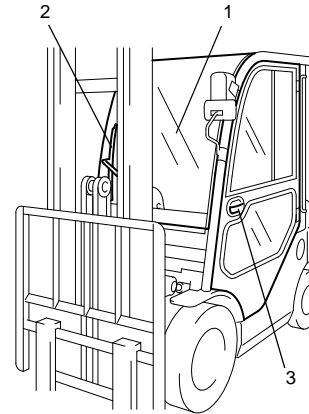
Modelle mit Stahlkabine

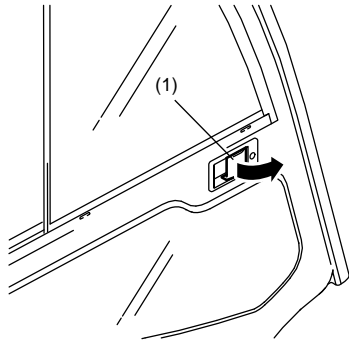
1. Frontscheibe
2. Frontscheibenwischer
3. Türgriff
4. Fronttür
5. Seitenfenster
6. Heckscheibenwischer
7. Heckscheibe



Modelle mit Deluxe-Kabine

1. Frontscheibe
2. Frontscheibenwischer
3. Türgriff
4. Heckscheibenwischer
5. Heckscheibe
6. Seitenfenster





(1) Türgriff

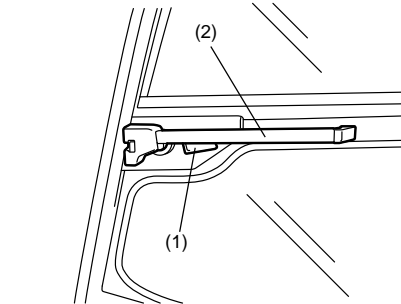
Türen öffnen/schließen (Modelle mit Stahlkabine)

Außerhalb des Staplers

1. Packen Sie den Türgriff und ziehen Sie ihn zum Entriegeln und zum Öffnen der Tür zu sich hin.
2. Zum Schließen drücken Sie die Tür zu, bis sie einrastet.

Hinweis:

Um die Motorhaube bei Modellen mit Kabine zu öffnen, öffnen Sie zuerst die Kabinentüren rechts und links.



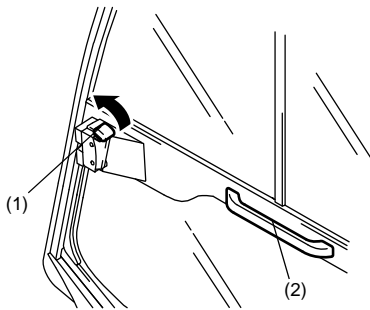
(1) Entriegelungshebel
(2) Türgriff

Im Stapler

Packen Sie den Entriegelungshebel, um die Tür zu entriegeln. Zum Öffnen der Tür drücken Sie den Türgriff.

⚠ Vorsicht!

- Achten Sie beim Öffnen der Türen auf Fußgänger und andere Stapler.
- Fassen Sie die Tür beim Schließen grundsätzlich am Türgriff. Vergewissern Sie sich, dass die Türen fest geschlossen sind, bevor Sie mit dem Stapler arbeiten.



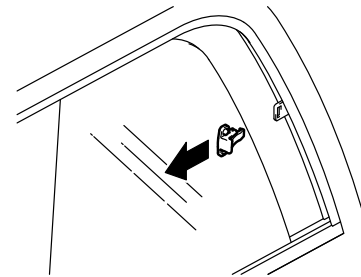
(1) Innerer Türöffner
(2) Türgriff

Im Stapler

1. Zum Entriegeln und Öffnen der Tür drücken Sie den inneren Türöffnerhebel zu sich hin.
2. Öffnen Sie die Tür mit dem Türgriff.

⚠ Vorsicht!

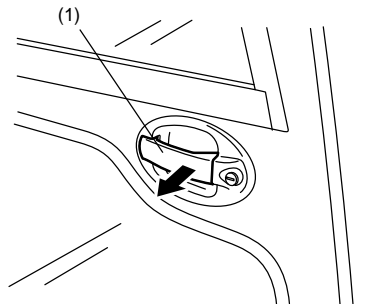
- Achten Sie beim Öffnen der Türen auf Fußgänger und andere Stapler.
- Fassen Sie die Tür beim Schließen grundsätzlich am Türgriff. Vergewissern Sie sich, dass die Türen fest geschlossen sind, bevor Sie mit dem Stapler arbeiten.



Seitenfenster der Tür öffnen/schließen (Modelle mit Deluxe-/Stahl- Kabine)

Die Seitenfenster können nach links und rechts geschoben werden.

1. Drücken Sie den Knopf in der Mitte des Fensters zum Lösen der Sperre. Schieben Sie das Fenster nach links oder rechts.
2. Zum Schließen der Seitenfenster schieben Sie die Fenster an den Knöpfen nach rechts oder links.



(1) Türgriff

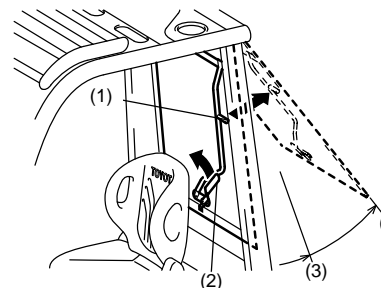
Türen öffnen/schließen (Modelle mit Deluxe-Kabine)

Außerhalb des Staplers

1. Packen Sie den Türgriff und ziehen Sie ihn zum Entriegeln und zum Öffnen der Tür zu sich hin.
2. Zum Schließen drücken Sie die Tür zu, bis sie einrastet.

Hinweis:

Um die Motorhaube bei Modellen mit Kabine zu öffnen, öffnen Sie zuerst die Kabinentüren rechts und links.

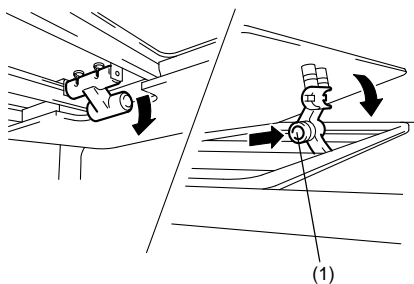


(1) Hilfshebel
(2) Sperrhebel
(3) Belüftungsposition
(4) Wartungsposition

Heckfenster öffnen/schließen (Modelle mit Halbkabine)

Das Heckfenster ist ein nach oben klappbares Fenster, das in zwei Stufen - Belüftungs- und Wartungsposition - eingestellt werden kann.

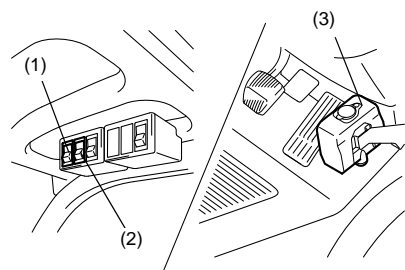
1. Zum Öffnen des Fensters lösen Sie den Sperrhebel unten am Fenster. Wenn Sie den Hilfshebel ergreifen und das Fenster nach hinten drücken, bringen Sie das Fenster in die Belüftungsposition.
2. Wenn Sie den Hilfshebel weiter nach hinten drücken und den Dämpfer ausfahren, können Sie das Fenster in die Wartungsposition bringen.
3. Zum Schließen des Heckfensters greifen Sie den Hilfshebel und ziehen Sie das Fenster zu sich heran, bis es vollständig geschlossen ist. Bringen Sie danach den unteren Sperrhebel wieder in die geschlossene Position.



(1) Entriegelungsknopf

Dachfenster öffnen/schließen (Modelle mit Deluxe-Kabine)

1. Ziehen Sie, um das Dachfenster zu öffnen, am Hebel und drücken Sie das Fenster nach oben, bis es einrastet.
2. Halten Sie zum Schließen des Dachfensters den Entriegelungsknopf und ziehen Sie den Hebel nach unten. Bringen Sie den Hebel in seine Ausgangsposition zurück, wenn das Dachfenster vollständig geschlossen ist.



- (1) Frontscheibenwischerschalter
(2) Heckscheibenwischerschalter
(3) Reservetank

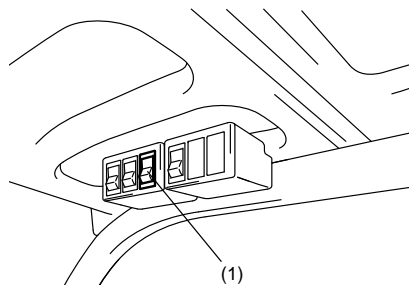
Scheibenwischer betätigen

Die Scheibenwischer werden eingeschaltet, indem Sie die entsprechenden Schalter rechts am Fahrersitz in die EIN-Position bringen.

Mit der Scheibenwaschtaste unterhalb des Scheibenwischerschalters können Sie Waschflüssigkeit auf die Scheibe sprühen.

Hinweis:

Zum Kontrollieren oder Auffüllen der Waschflüssigkeit nutzen Sie den Reservetank links neben dem Fahrersitz.



(1) Heizungsschalter

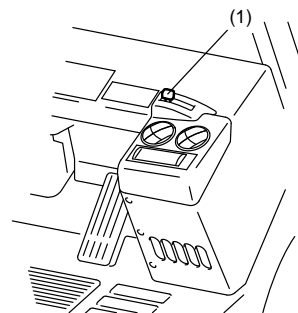
Gebrauch der Heizung (Modelle mit Stahl-/Deluxe-Kabine)

Der Heizungsschalter befindet sich auf der rechten Seite des Fahrersitzes.

Die Heizung lässt sich auf zwei Leistungsstufen schalten (Hoch - Hi, Niedrig - Low). Der Luftauslass lässt sich öffnen und schließen; dadurch vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz und Staub.

Hinweis:

- Die Heizung funktioniert erst, nachdem der Motor entsprechend warmgelaufen ist.
- Wenn der Heizungslüfter längere Zeit läuft, während der Motor abgestellt ist oder im Leerlauf läuft, kann sich die Batterie entleeren.
- Wenn Sie die Heizung längere Zeit benutzen, verbraucht sich die Luft im Inneren der Kabine und das Glas beschlägt. Lüften Sie den Innenraum öfter durch Öffnen der Fenster.

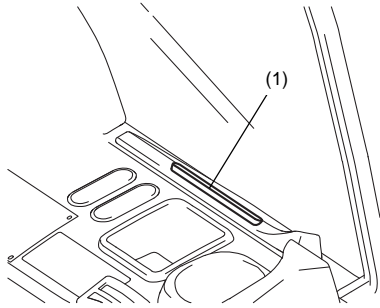


(1) Temperatureinstellhebel

Temperatureinstellhebel (Modelle mit Stahl-/Deluxe-Kabine)

Mit diesem Hebel stellen Sie die Temperatur der Heizung ein. Stellen Sie die Temperatur nach Ihren Wünschen ein.

**Anheben der Temperatur/
Taste Den Hebel** nach links drücken.
**Absenken der Temperatur/
Taste Den Hebel** nach rechts drücken.



(1) Heckscheibenheizung

Benutzung der Scheibenheizung (Modelle mit Stahl-/Deluxe-Kabine)

Die Scheibenheizung befindet sich an der Unterkante der vorderen Windschutzscheibe.

Wenn Sie den Luftauslass der Heizung schließen, wird dadurch die Scheibenheizung aktiviert. Mit den Heizungsschaltern schalten Sie die Scheibenheizung ein und aus. Mit der Scheibenheizung können Sie ein Beschlagen der vorderen Windschutzscheibe schnell beheben.



KONTROLLEN

Tägliche Kontrolle

Die Routinekontrolle vor Fahrtbeginn und die wöchentlichen Überprüfungen liegen im Verantwortungsbereich des Benutzers von Toyota-Gabelstaplern.

Zur Gewährleistung der Betriebssicherheit ist vor dem Arbeitsbeginn unbedingt eine tägliche Kontrolle durchzuführen.

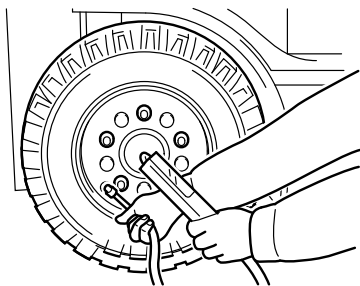
Teil	Inspektion
Zuvor festgestellte Fehlfunktionen	Beheben.
Exterieur	Staplerkarosserie, Öllecks, Wasserlecks, lockere Teile, äußere Schäden.
Räder	Reifendruck, Verschleiß oder Schäden, Felgen, Radmuttern.
Scheinwerfer	Zustand der Lampen, beschädigte Lampen.
Hydrauliköl	Flüssigkeitsstand, Verschmutzung, Konsistenz.
Kühler	Kühlmittelstand, Gefrierschutz.
Motor	Öfüllstand, Verschmutzung, Konsistenz, Lärm, Abgas.
Bremspedal	Pedalspiel, Bremskraft.
Bremsflüssigkeit	Flüssigkeitsstand.
Feststellbremse	Funktionsfähigkeit, Bremskraft.
Lenkrad	Lockerung, Spiel, Vibrationen, Lenkung.
Elektrische Hupe	Ton.
Anzeigeeinstrumente	Korrektes Funktionieren.
Lastaufnahmesystem	Teile, Ölleck, Risse, Lockerung. Funktionstüchtigkeit des SAS-Systems sicherstellen.
Kraftstoff	Menge.
Fahrer-Rückhaltesystem	Schnitte, Ausfransen und Befestigung in Ordnung, Sicherheitsgurt und Verschluss

Sichtprüfung

Gerade Ausrichtung des Staplers

Hängt der Stapler auf die eine oder andere Seite?

Ist dies der Fall, prüfen, ob ein Reifen platt ist oder ein Problem am unteren Fahrgestell des Staplers vorliegt.



Unter dem Stapler

Den Boden, auf dem der Stapler abgestellt wurde, auf Öl- bzw. Wasserflecke prüfen, die jeweils auf eine undichte Stelle am Fahrzeug hindeuten.

Fahrzeugunterseite auf lockere Teile oder Schäden prüfen.

Wenden Sie sich bei Auffinden eines anormalen Zustands am Stapler zwecks Inspektion an einen Toyota-Händler.

Reifenprüfung

Reifendruck

1. Messen Sie den Reifendruck mit einem Reifendruckmesser. Stellen Sie den angezeigten Wert ein.
 - Den korrekten Reifendruck entnehmen Sie bitte den Wartungsdaten.
 - Die Reifen nicht über den vorgeschriebenen Wert hinaus aufblasen.
2. Nach Ausgleichen des Reifendrucks prüfen, ob das Ventil luftdicht ist.

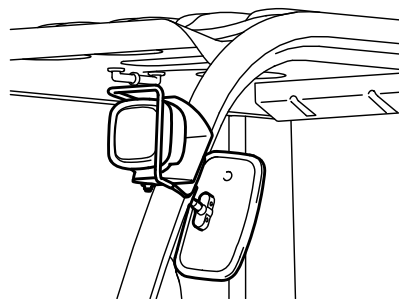
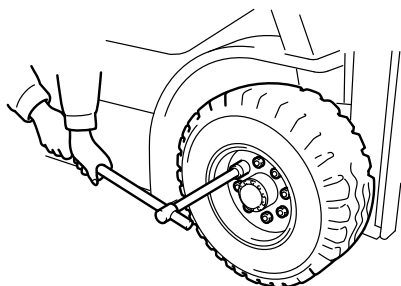
Schäden, Risse und Verschleiß an Reifen und Felgen

Reifen auf Schäden und Verschleiß und Felgen auf Verbiegung kontrollieren. Bei sichtbaren Schäden, ungleichmäßigem Verschleiß zwischen Vorder- und Hinterreifen oder zwischen den Reifen an der rechten und linken Seite oder verbogenen Felgen wenden Sie sich bitte zur Inspektion an einen Toyota-Händler.

Überprüfung der Radmuttern

Überprüfen Sie die Radmuttern auf festen Sitz.

Vermeiden Sie ein ungleiches Anzugsmoment und ziehen Sie alle Radmuttern gleichmäßig fest. Näheres zum korrekten Anzugsmoment siehe die technischen Daten.



Überprüfung der Beleuchtung

(Rückspiegel sind optional)

Sind die Glühfäden intakt? Sind die Leuchtlampen der Scheinwerfer beschädigt?

Zur Gewährleistung freier Sicht nach vorn sind die Lampengläser stets sauber zu halten.

Motorraumkontrolle

Kontrolle des Motorkühlmittelstands und Nachfüllen von Kühlmittel

Füllstand und -zufuhr des Motorkühlmittels sollten bei kaltem Kühlmittel überprüft werden.

1. Die Motorhaube bei ausgeschaltetem Motor öffnen und den Kühlmittelstand im Behälter überprüfen.

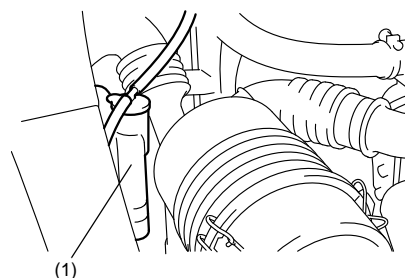
Hinweis:

Der am Kühler befindliche Behälter führt bei unzureichender Motorkühlmittelmenge automatisch neues Kühlmittel zu.

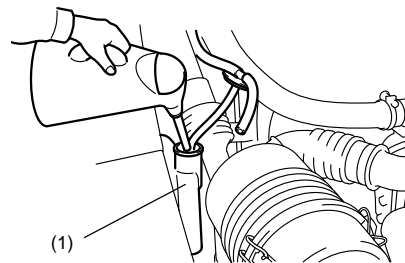
2. Der Kühlmittelstand ist korrekt, wenn dieser zwischen der oberen und unteren Markierung liegt. Fällt der Füllstand bis zur unteren Begrenzung, ist Kühlmittel bis zur oberen Markierung nachzufüllen.
3. Die Konzentration des Toyota Super-Langzeitkühlmittels (LLC) im Motorkühlmittel muss 50% betragen.

Hinweis:

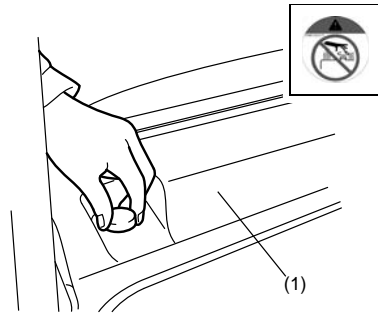
Falls kein Kühlmittel im Behälter vorhanden ist, muss auch der Kühler mit Kühlmittel geprüft und evtl. gefüllt werden.



(1) Reservetank



(1) Reservetank



(1) Kühlerdeckel

Überprüfung des Motorkühlmittelstands im Kühler

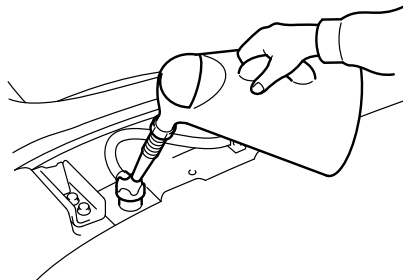
1. Die Kühlerabdeckung abbauen.
2. Den Deckel entfernen und durch die Einfüllöffnung den Kühlmittelstand überprüfen.
3. Ist durch die Einfüllöffnung kein Motorkühlmittel sichtbar, muss korrekt verdünntes Kühlmittel (LLC) in das Loch eingefüllt werden.

Hinweis:

Zum Schließen und Festschrauben des Kühlerdeckels die Klinke an der Rückseite des Deckels auf die Kerbe an der Einfüllöffnung ausrichten und den Deckel mit leichtem Druck und einer ganzen Drehung im Uhrzeigersinn aufschrauben.

⚠ Warnung!

Ein Abschrauben des Deckels bei heiß gelaufenem Motor ist gefährlich. Die Überprüfung des Kühlmittelstands ist stets bei kaltem Motor auszuführen.



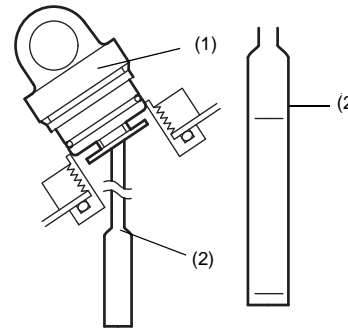
Überprüfen des Hydraulikölstands

Den Stapler auf ebenem Untergrund abstellen. Vor der Überprüfung des Hydraulikölstands den Motor ausschalten und die Gabeln auf den Boden absenken.

1. Die Motorhaube öffnen und den Ölschraube entfernen.
2. Den am Öleinfülldeckel angebrachten Ölmesstab mit einem sauberen Tuch abwischen. Anschließend erneut in den Tank einführen.

Hinweis:

Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Messstab in die Öffnung der Öleinfüllöffnung stecken, ohne die Ölkappe nach innen zu drücken.

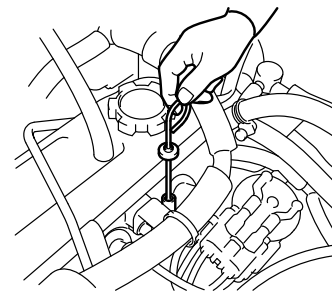


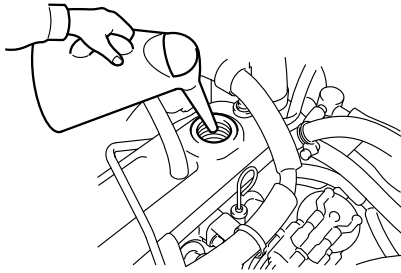
(1) Ölkappe
(2) Messstab

3. Den Messstab vorsichtig herausziehen und prüfen, ob das Öl bis zu der Pegellinie reicht.
4. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, muss Öl nachgefüllt werden. Verschüttetes Öl und eventuell vorhandene Ölspritzer müssen sauber abgewischt werden. Öl nachfüllen, bis der Füllstand zwischen 0 und +10 mm der Gabelhöhenmarkierung am Messstab liegt wie abgebildet.

Kontrolle des Motoröls

1. Parken Sie den Stapler auf ebenem Grund. Bei geneigt stehendem Gabelstapler ist das Messergebnis eventuell nicht korrekt.
2. Der Motorölstand muss vor dem Motorstart oder mindestens 3 Minuten nach Abstellen des Motors kontrolliert werden.
3. Den Ölmesstab herausziehen und mit einem sauberen Tuch abwischen. Den Stab wieder einstecken und prüfen, ob der Ölstand zwischen den Markierungen F und L liegt.
4. Befindet sich der Ölstand unterhalb der L-Marke, Öl bis zur F-Marke auffüllen.





Motoröl nachfüllen

1. Einfülldeckel abnehmen und Öl am Einfüllstutzen einfüllen. Niemals über die F-Marke hinaus auffüllen.
2. Hierzu ist die für die jeweilige Jahreszeit geeignete Ölsorte zu verwenden.
 SAE 40 für Umgebungstemperaturen Über 30°C
 SAE 30 für Umgebungstemperaturen 0°C bis 30°C
 SAE 20 für Umgebungstemperaturen -10°C bis 0°C

⚠ Vorsicht!

Zum Nachfüllen möglichst Öl der gleichen Marke verwenden.

Überprüfung auf Öllecks

Den Motorraum auf Öl- und Kraftstofflecks überprüfen.
 Den Kühler säubern, falls dieser verstopft ist, und prüfen, ob Fremdkörper wie z.B. Papier oder dergleichen am Kühlergrill haften.

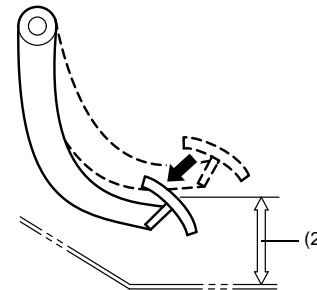
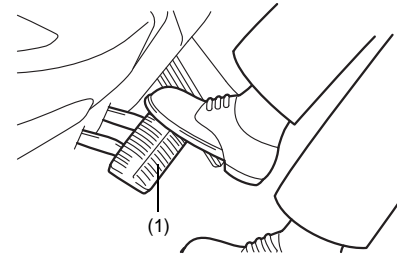
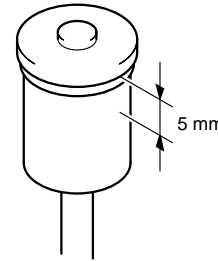
Kontrollen am Stapler

Überprüfung der Bremsflüssigkeit

Bei ausgeschaltetem Motor den Füllstand im Bremsflüssigkeitbehälter überprüfen. Der Flüssigkeitsstand muss im in der Abbildung gezeigten Bereich liegen. Liegt der Füllstand unter der unteren Begrenzungslinie, ist Bremsflüssigkeit bis zum korrekten Füllstand nachzufüllen. Falls übermäßig viel Bremsflüssigkeit fehlt, kann das Bremssystem undicht sein. Wenden Sie sich zur Überprüfung so bald wie möglich an einen Toyota-Händler.



(1) Reservetank



(1) Bremspedal
 (2) Bremspedal-Bodenfreiheit

⚠ Warnung!

- Verwenden Sie ausschließlich Bremsflüssigkeit und kein anderes Öl.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Ausgleichsbehälter gelangt. Selbst geringe Verunreinigungen der Bremsflüssigkeit können die Bremswirkung beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das kleine Entlüftungsloch im Deckel des Ausgleichsbehälters, um sicherzustellen, dass es nicht durch Schmutz verstopft ist.

Inspektion des Bremspedals

1. Das Bremspedal ganz durchtreten und die Bodenfreiheit (Abstand zwischen Boden und Pedal) überprüfen.

Hinweis:

Die korrekte Bodenfreiheit entnehmen Sie bitte den Wartungsdaten.

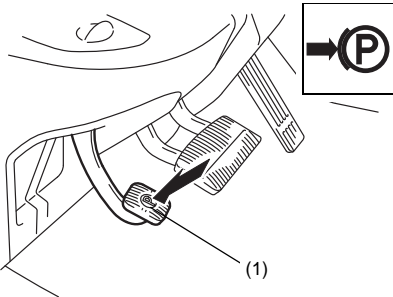
2. Bei niedergedrücktem Pedal vergewissern, dass sich das Pedal nicht weiter durchtreten lässt.
3. Darüber hinaus vergewissern, dass sich das Pedal ohne zu klemmen durchdrücken lässt und widerstandslos in die Ausgangsstellung zurückkehrt.
4. Zur Überprüfung des Pedalspiels das Bremspedal mit der Hand niederdrücken, bis ein Widerstand zu spüren ist.

Hinweis:

Das korrekte Pedalspiel entnehmen Sie bitte den Wartungsdaten.

⚠ Warnung!

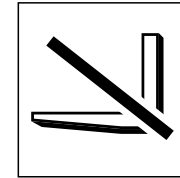
Wenden Sie sich bei übermäßigem Pedalspiel, anormaler Pedalbewegung oder unzureichender Bremsleistung zur Inspektion an einen Toyota-Händler.



(1) Feststellbremse

Inspektion der Feststellbremse

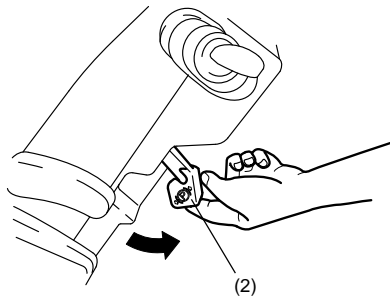
1. Treten Sie das Feststellbremspedal komplett durch und vergewissern Sie sich, dass die Bremse ordnungsgemäß funktioniert.



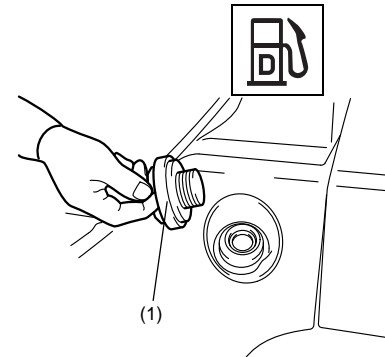
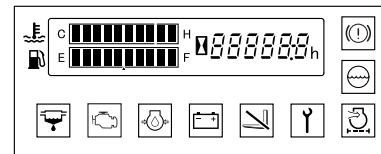
2. Nachdem Sie die Feststellbremse komplett getreten haben, ziehen Sie den Feststellbremsenhebel zu sich heran und überzeugen sich davon, dass die Feststellbremse gelöst wird.

⚠️ Warnung!

Wenden Sie sich bei Anomalien zwecks Inspektion an einen Toyota-Händler.



(2) Feststellbremsenhebel



(1) Kraftstofftankdeckel

Inspektion der OPS-Leuchte

Setzen Sie sich auf den Sitz, starten Sie den Motor und vergewissern Sie sich, dass die OPS-Leuchte nicht leuchtet.

In den folgenden Fällen kann eine Funktionsstörung des OPS-Systems aufgetreten sein. Stellen Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort ab und wenden Sie sich an Ihren Toyota-Händler.

- Die OPS-Anzeige leuchtet nicht auf, wenn der Fahrer den Sitz verlässt.
- Die OPS-Anzeige erlischt nicht, wenn der Fahrer wieder auf dem Sitz Platz nimmt.

Überprüfung der Instrumente

Den Motor starten und sich vergewissern, dass die Instrumente ordnungsgemäß funktionieren.

Überprüfung von Kraftstofffüllstand und -zufuhr

1. Den Kraftstoffmesser auf ausreichende Kraftstoffmenge überprüfen.

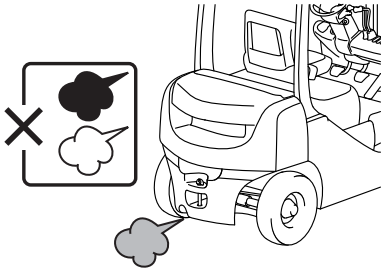
Hinweis:

Nach Beendigung der täglichen Arbeit den Tank auffüllen, um zu vermeiden, dass sich die Feuchtigkeit im Tank mit dem Kraftstoff vermischt.

2. Zum Auftanken den Motor ausschalten, den Tankdeckel durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn abschrauben und Kraftstoff in das Einfüllloch gießen.
3. Nach dem Tanken nicht vergessen, den Kraftstofftankdeckel wieder aufzuschrauben.

⚠️ Vorsicht!

- Beim Tanken stets den Motor abstellen und den Stapler unbedingt fern von offenen Flammen halten.
- Genauestens darauf achten, dass beim Tanken kein Wasser in den Tank gelangt.



Überprüfung des Motors

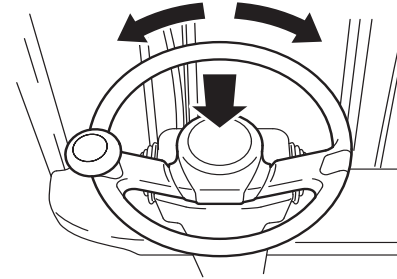
Den Motor starten und warm laufen lassen.

Alle Messanzeigen und Warnleuchten auf eventuelle Anomalien überprüfen.

1. Vergewissern, dass der Motor keine anomalen Laufgeräusche oder Vibrationen erzeugt.
2. Die Abgase auf normale Färbung überprüfen.
Farblose oder leicht bläuliche Abgase zeigen rückstandslose Verbrennung und schwarze Abgase unzureichende Verbrennung an, während bei weißen Abgasen Öl in die Zylinderkolben läuft und mitverbrennt.

⚠️ Warnung!

- **Die Abgase können beim Einatmen zu ernststen Verletzungen führen. Falls der Motor in einem Gebäude oder einem abgeschlossenen Raum gestartet werden muss, ist für ausreichende Belüftung zu sorgen.**



Bei langsamer Fahrt

Inspektion des Lenkrads

Hinweis:

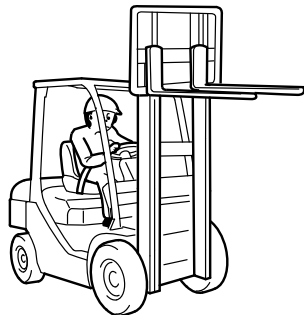
Die Prüfung ist nach dem Starten des Motors durchzuführen.

1. Die Hinterräder in Geradeausstellung stellen und das Lenkradspiel überprüfen.

Hinweis:

Das korrekte Lenkradspiel entnehmen Sie bitte den Wartungsdaten.

2. Das Lenkrad links-rechts drehen und nach oben und unten bewegen, um zu prüfen, dass kein übermäßiges Spiel vorhanden ist.
3. Die Hupe drücken und sich vergewissern, dass der Hupton normal ist.
4. Wenden Sie sich bei Anomalien zwecks Inspektion an einen Toyota-Händler.



Lastaufnahmesystem

1. Den Zustand der Gabeln auf Beschädigung und Verschleiß überprüfen.
2. Hubgerüst auf Torsion prüfen. Kettenspannung prüfen. Zylinder und Leitungen auf Ölverlust prüfen.
3. Die Hebe- und Neigungshebel betätigen und auf ordnungsgemäße Funktion überprüfen.
Wenden Sie sich bei Auffinden eines anomalen Zustands am Stapler zwecks Inspektion an einen Toyota-Händler.

Überprüfung der Lenkung

Das Lenkrad bei langsamer Fahrt in einem sicheren Bereich nach links und rechts drehen und auf anormale Bewegung überprüfen.

Überprüfung des SAS-Systems

Das SAS-System auf ordnungsgemäße Funktion überprüfen.

Vergewissern Sie sich, dass sich der Mast einwandfrei nach vorn und hinten neigen und nach oben bewegen lässt. Prüfen Sie darüber hinaus, dass der Mast automatisch in horizontaler Stellung stoppt.

⚠ Vorsicht!

Wenn Sie das Gefühl haben, dass etwas nicht stimmt (auch wenn es sich nur um eine geringe Störung handelt), die Diagnoseleuchte aufleuchtet oder blinkt oder ein Fehlercode im Betriebsstundenzähler angezeigt wird, stoppen Sie unverzüglich die Arbeit mit dem Stapler und wenden sich zur Inspektion an Ihren Toyota-Händler. (Wenn die Diagnoseleuchte beim Warmlaufen des Motors nach einem Kaltstart aufleuchtet, zeigt dies keinen Fehler an.)

VOR DEM PARKEN DES STAPLERS

Entfernen Sie evtl. Schmutz von allen Fahrzeugbauteilen und führen Sie folgende Wartungsarbeiten durch:

1. Das Fahrzeug auf Öl- und Wasserlecks überprüfen.
2. Jedes Teil auf Verformung, Kratzer, Beulen und Risse überprüfen.
3. Das Luftfilterelement reinigen und die Bauteile, falls notwendig, schmieren.

4. Die Gabeln zum Schmieren der Hebelzylinder-Innenseite ganz anheben und wieder senken.

⚠ Vorsicht!

Selbst geringfügige Störungen können ernsthafte Unfälle verursachen. Setzen Sie den Gabelstapler nicht ein, bevor nicht alle Reparaturen abgeschlossen sind. Unterrichten Sie das Aufsichtspersonal, falls Sie während des Fahrzeugbetriebs irgendwelche Anomalien bemerken.

WÖCHENTLICHE WARTUNG

Zusätzlich zu den täglich zu kontrollierenden Funktionen sind die folgenden Fahrzeugteile zu überprüfen. Notwendige Einstellungen oder das Austauschen von Teilen sollten von einem Toyota-Händler ausgeführt werden. Zugunsten des sicheren Betriebs und angenehmer Arbeitsbedingungen sollten die Stapler gründlich überprüft werden.

Wöchentlich (40 Stunden) zu überprüfende Teile
Luftfilter: reinigen
Gebälseriemen: überprüfen
Batteriesäurestand:überprüfen
Schrauben und Muttern: festziehen
Mast und Lenkgestänge: schmieren
Hubgerüstkette - mit Motoröl abschmieren

Luftfilterreinigung

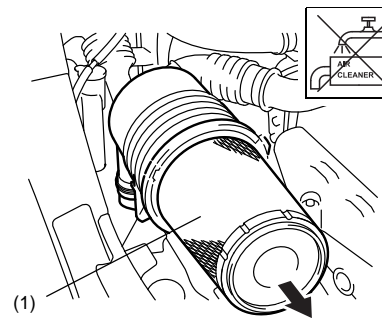
Das Luftfilterelement kann herausgenommen werden, nachdem die drei Klauen, die das Element halten, herausgenommen sind.

Reinigung des Einsatzes

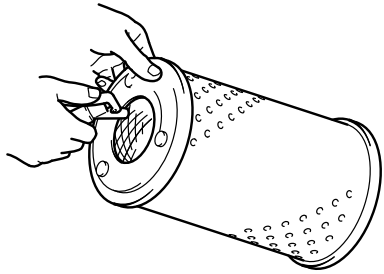
1. Den Filtereinsatz - ohne den Luftfilter zu beschädigen - leicht abklopfen oder den angesammelten Staub mit Druckluft (7 kg/cm² oder weniger) von innen abblasen.
2. Nach dem Säubern des Luftfiltereinsatzes jeglichen Staub im Sicherheitsventil entfernen.

Hinweis:

- Das Luftfilterelement bei eingerissenem oder beschädigtem Papier austauschen.
- Ein stark verschmutztes Filterelement waschen.



(1) Teil

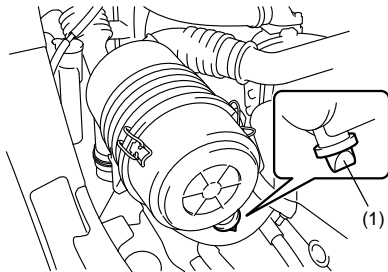


Vorgehensweise

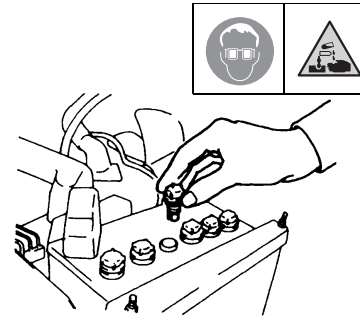
1. Den Luftfiltereinsatz mindestens 30 Minuten in Wasser und einer neutralen Reinigungslösung einweichen und anschließend waschen. Den Papierfilter dabei nicht beschädigen.
2. Den Luftfiltereinsatz nach dem Waschen mit sauberem Wasser abspülen (Wasserdruck nicht höher als 2.8 kg/cm²).
3. An der Luft oder im Trockner (mit Kaltluft) trocknen. Hierzu niemals Druckluft oder eine Flamme verwenden.

Hinweis:

- Das Element muss nach sechs Waschgängen oder nach einem Jahr in Gebrauch ersetzt werden.
- Das innere Element des doppelten Zyklonfilters braucht nicht gereinigt zu werden. (optional)
Nur das Außenelement reinigen. Innen- und Außenelemente müssen zusammen ersetzt werden.



(1) Entlastungsventil



Kontrolle der Batteriesäure

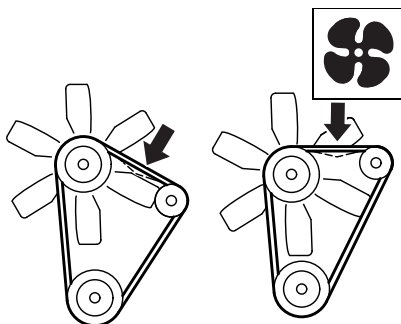
1. Der Batteriesäurestand sollte zwischen der oberen und unteren Begrenzungslinie liegen (10 bis 15 mm vom oberen Ende der Platten).
2. Falls der Säurestand unter der unteren Begrenzungslinie liegt, die Kappe entfernen und destilliertes Wasser durch die Einfüllöffnung bis zur oberen Begrenzungslinie nachfüllen.

⚠ Vorsicht!

Darauf achten, destilliertes Wasser zum Auffüllen des Batteriesäurestands zu verwenden. Bei der Wartung der Batterie schützende Arbeitskleidung tragen.

Überprüfung des Gebläseriemens

Den Lüfterriemen auf Risse, Verschleiß und ausreichende Spannung überprüfen. Bei Verschleißerscheinungen/Störungen den Riemen von einem Toyota-Händler austauschen und ausrichten lassen. Die korrekte Riemenspannung entnehmen Sie bitte den Wartungsdaten.



Motormodell 4Y

1DZ-III-Motor

Schrauben und Muttern festziehen

Ziehen Sie Schrauben und Muttern an Rahmen und Materialhandhabungssystem nach.

Abschmieren von Hubgerüst und Lenkgestänge

Die Schmierung entsprechend den Angaben in der Schmiertabelle ausführen.

⚠ Vorsicht!

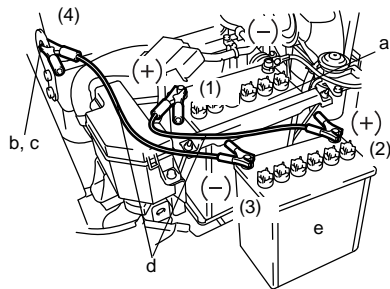
- Reinigen Sie die Schmiernippel vor dem Abschmieren gründlich.
- Nach dem Abschmieren überschüssiges Schmiermittel abwischen.

Wenn die Batterie leer ist

Sofern ein Starthilfekabel vorhanden ist, kann der Motor mit der Batterie eines anderen Staplers gestartet werden. Das Starthilfekabel wie in der Abbildung gezeigt anschließen. Kontrollieren Sie, ob die Kabelklemmen (+) und (-) richtig positioniert sind.

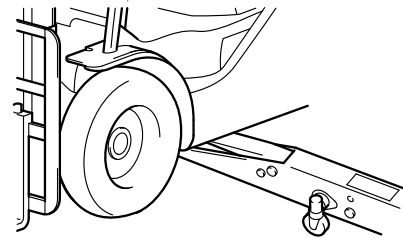
⚠ Vorsicht!

- Anschluss (1): Pluspol (+) der leeren Batterie.
- Anschluss (4): Ein Karosserieteil verwenden.
- Die Batterien nicht direkt aneinander anschließen, um eine mögliche Explosion zu vermeiden. (Von den Batterien abgegebene, brennbare Gase können Feuer fangen).



- Stapler mit leerer Batterie
- Motorhalterung
- Zum Rahmen
- Starthilfekabel
- Batterie des anderen Fahrzeugs

WARTUNG DURCH DEN BEDIENER



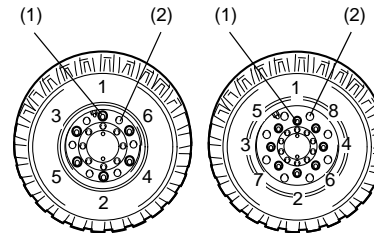
Reifenwechsel

⚠ Vorsicht!

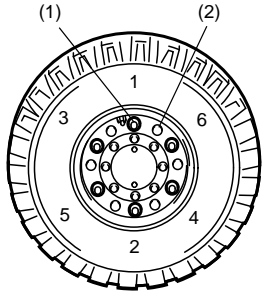
- Beim Aufbocken des Fahrzeugs sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Stellen oder legen Sie sich nicht unter die Gabel oder das Fahrgestell.
- Wenn an Rädern mit geteilten Felgen die Radmuttern gelöst werden, dürfen die Felgenbolzen und -mutter nicht zugleich mitgelöst werden. Vor dem Lösen der Felgenmutter oder der Felgenbolzen muss die Luft aus dem Reifen abgelassen werden.
- Die korrekten Anzugsmomente für die Radmutter und die Reifendruckwerte entnehmen Sie bitte den Wartungsdaten.
- Aufgrund des sehr hohen Reifendrucks ist auf Felgenverbiegung, Risse usw. zu achten. Der vorgeschriebene Reifendruck darf keinesfalls überschritten werden.
- Vor dem Reifenwechsel und Aufbocken des Staplers stets zuerst den Zündschalter auf „ON“ stellen. Nach beendetem Reifenwechsel den Zündschalter wieder auf „OFF“ zurückstellen (Modelle mit SAS).

Vorderräder

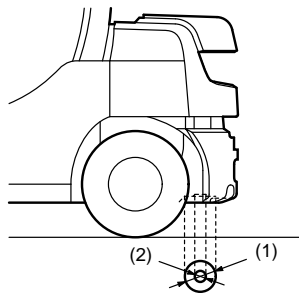
1. Parken Sie den Stapler auf ebenem Grund.
2. Die Feststellbremse anziehen und die Räder mit Unterlegkeilen sichern. Den hinter den Vorderrädern liegenden Aufbockpunkt am Staplerunterboden aufsuchen. Dann den Wagenheber fest ansetzen und prüfen, dass er korrekt sitzt.
3. Räder so weit anheben, dass sie den Boden nicht mehr berühren, dann die Radmuttern der Stehbolzen lösen.
4. Das Fahrzeug bis zum Abheben der Räder vom Boden weiter anheben. Anschließend die Luft aus den Reifen ablassen, die Radmuttern vollständig entfernen und das Rad abnehmen.
5. Zum erneuten Einbau des Rads nach dem Reifenwechsel die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau ausführen. Die Radmuttern in der dargestellten Reihenfolge (siehe Abbildung) gleichmäßig festziehen.
6. Nach Befestigung des Rads den Reifen aufpumpen, bis der korrekte Reifendruck erreicht ist.



- (1) Radmuttern
- (2) Felgenmuttern
(niemals ohne Luftablassen lösen)



- (1) Radmuttern
- (2) Felgenmuttern
(niemals ohne Luftablassen lösen)



- (1) Werkstattwagenheber
(für 1-Tonnen-Modelle nicht erhältlich)
- (2) Pulsometerwagenheber



Hinterräder

1. Parken Sie den Stapler auf ebenem Grund.
2. Die Feststellbremse anziehen, Bremsklötze unter die Räder legen und den Wagenheber unter dem Gegengewicht ansetzen.

⚠ Vorsicht!

Niemals die Muttern an Rädern mit geteilten Felgen lösen. Falls einige der Muttern locker oder anderweitig nicht normal sind, zuerst die Luft aus den Reifen ablassen. Anschließend die Radmuttern lösen und das Rad abnehmen.

Anschlagpunkte zum Anheben

Den Wagenheber am Wagenheberpunkt unter dem Gegengewicht ansetzen.

⚠ Vorsicht!

Darauf achten, einen Wagenheber mit einer Hebekapazität von 5,0 Tonnen oder mehr zu verwenden.

3. Räder so weit anheben, dass sie den Boden nicht mehr berühren, dann die Radmuttern der Stehbolzen lösen.
4. Das Fahrzeug bis zum Abheben der Räder vom Boden weiter anheben. Anschließend die Luft aus den Reifen ablassen, die Radmuttern vollständig entfernen und das Rad abnehmen.
5. Zum erneuten Einbau des Rads nach dem Reifenwechsel die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau ausführen. Die Radmuttern in der gleichen Reihenfolge wie die Vorderräder gleichmäßig festziehen.
6. Nach Befestigung des Rads den Reifen aufpumpen, bis der korrekte Reifendruck erreicht ist.

Einfüllen von Gefrierschutzmittel

Bei Abstellen des Fahrzeugs in Bereichen mit Temperaturen unter 0°C gefriert das Kühlwasser und kann Kühler und/oder Zylinderblock beschädigen. In diesem Fall muss ein Kühlmittel mit Frostschutzzusatz verwendet werden.

Toyota Super-Langzeitkühlmittel (LLC) ist alle zwei Jahre zu wechseln. Die Gefriertemperatur richtet sich nach der Menge des zugegebenen Frostschutzmittels.

Frostschutztemperatur (°C)	-12	-15	-24	-35
Gemisch (%)	25	30	40	50

⚠ Vorsicht!

Das Frostschutzmittel ist entzündlich: offene Flammen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Inspizieren Sie vor dem Einfüllen des Frostschutzmittels Kühler, Wasserpumpe, Leitungssystem und Zylinderblock auf Leckagen.

Das Gefrierschutzmittel wie folgt einfüllen.

1. Entfernen Sie den Kühlerdeckel. Den Ablasshahn an Kühler und Motorblock öffnen und das Kühlwasser ablassen.
2. Spülen Sie Kühler und Motorblock durch, indem Sie klares Wasser am Kühlereinfüllstutzen einfüllen.
3. Nach Ablassen des Wassers aus dem Kühler und Motorblock ziehen Sie die Ablasshähne von Kühler und Motor fest an.
4. Füllen Sie die vorschriftsgemäße Menge Frostschutzmittel an der Kühlereinfüllöffnung ein und füllen Sie dann mit klarem Wasser auf.
5. Am Ende der kalten Jahreszeit, wenn keine Gefahr des Einfrierens mehr besteht, das Gefrierschutzmittel enthaltende Kühlwasser ablassen (außer LLC; LLC muss nur alle 2 Jahre ausgetauscht werden). Kühler und Motorblock ausspülen und mit sauberem Wasser auffüllen.

Reinigung des Vorfilters (Sonderausstattung)

Inspizieren Sie den Vorabscheider und reinigen Sie ihn, sofern sich Staub bis zur weißen Linie hin angesammelt hat.

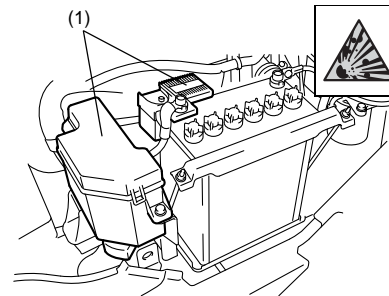
Sicherungen wechseln

Wenn eine Lampe ausfällt oder ein Teil der elektrischen Anlage nicht funktioniert, ist zu prüfen, ob die dazugehörige Sicherung durchgebrannt ist.

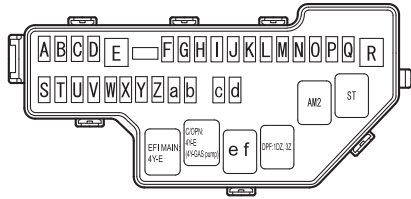
Ebenfalls die Sicherungen aller anderen elektrischen Vorrichtungen überprüfen. Öffnen Sie die Motorhaube; der Sicherungskasten befindet sich vorn links.

Hinweis:

Die folgende Tabelle zeigt für jedes elektrische Gerät die dazugehörige Sicherung.



(1) Sicherungskasten



Sicherungsbelegung

A	-	-	P	15 A	WORK_LP
B	30 A	STA	Q	15 A	HEAD
C	20 A	RR-WIP	R	40A*	AM2
D	20 A	FR-WIP	S	-	-
E	40A*	AM1	T	-	-
F	15 A	ELEKTRISCH E HUPE	U	15 A	VBATT
G	-	-	V	7,5 A	ST
H	-	-	W	10 A	ANZEIGE
I	7,5 A	ALT-S	X	10 A	BACK_LP
J	7,5 A	STOPP	Y	7,5 A	SFT
K	7,5 A	ACC-B (für RADIO)	Z	7,5 A	BLINKER
L	7,5 A	TAIL	a	7,5 A	IGN:4Y-E
M	7,5 A	ECU-B	b	-	-
N	7,5 A	E-THRO:4Y-E ECU-B2:1DZ, 3Z, 4Y-M	c	-	-
O	15 A	HTR	d	10 A	ECU-IG
			e	2A*	12VKEY UMC
			f	2A*	12VKEY

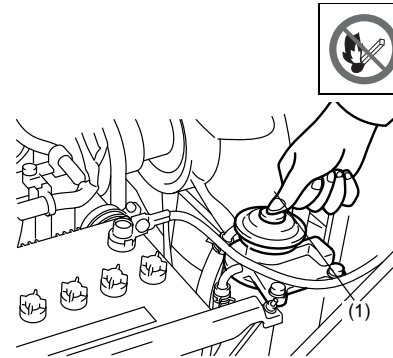
Einschließlich Sonderausstattungen

Die Sicherungen sind wie folgt zu überprüfen und auszutauschen:

1. Den Zündschalter auf „OFF“ stellen.
2. Den Deckel des Sicherungskastens abnehmen und die am Sicherungskasten angebrachte Klemme entfernen.
3. Die Klemme auf eine Sicherung stecken und die Sicherung an der Klemme haltend herausnehmen.
4. Nebenstehende Abbildung zeigt eine intakte Sicherung links, und eine durchgebrannte rechts. Die alte Sicherung entfernen und durch eine neue ersetzen, wenn sie durchgebrannt ist.

⚠ Vorsicht!

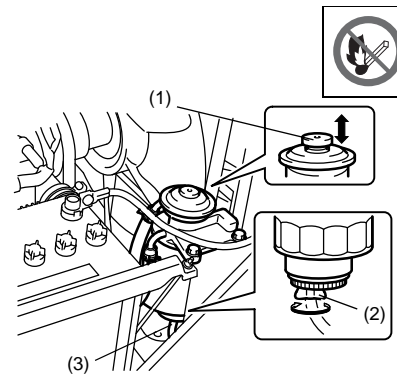
- Eine durchgebrannte Sicherung stets durch eine neue Sicherung des gleichen Typs ersetzen.
- Falls die ausgetauschte Sicherung erneut durchbrennt, wenden Sie sich bitte zur Inspektion an einen Toyota-Händler.
- Lassen Sie die Sicherungen GLOW und ALT von einem Toyota-Händler austauschen, falls notwendig.



Entlüften des Kraftstoffsystems

Wenn der Kraftstoff gänzlich aufgebraucht ist oder Wartungsarbeiten am Kraftstoffsystem ausgeführt wurden, ist in der nachstehenden Reihenfolge eine Luftentleerung vorzunehmen.

1. Die Motorhaube öffnen.
2. Zum Entlüften des Systems auf und ab pumpen.



- (1) Pumpe
- (2) Ölablassschraube
- (3) Ablassschlauch

Wasser aus Kraftstoffabscheider ablassen

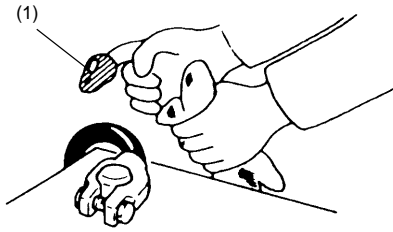
Der Bodensatzmesser trennt im Kraftstoff vorhandenes Wasser. Er ist im Kraftstofffilter eingebaut.

Wenn die Bodensatzmesser-Warnleuchte aufleuchtet, überschreitet das Wasser im Bodensatzmesser die zulässige Menge und muss wie folgt unverzüglich abgelassen werden:

1. Einen Wasserauffangbehälter unter das offene Ende des am Bodensatzmesser angebrachten Ablassschlauchs stellen.
2. Den Ablasshahn zum Öffnen ein- oder zweimal drehen und die Ansaugpumpe zum Ablassen des Wassers im Bodensatzmesser auf und ab betätigen.
3. Sobald Öl auszufließen beginnt, den Ablasshahn fest verschließen.

⚠ Vorsicht!

Das Öl sauber aus dem umgebenden Bereich abwischen.



(1) Schmierfett

Wartung der Batterie

Anschlussklemmen

1. Eine lose oder korrodierte Klemme führt zu defekten Anschlüssen: eventuelle weiße Rückstände an den Polen mit warmem Wasser lösen und die Pole anschließend einfetten.
2. Extrem korrodierte Pole von der Batterie entfernen und die Korrosion mit einer Drahtbürste oder mit Sandpapier beseitigen. Anschließend den Pol wieder fest an die Batterie anschrauben und einfetten.

Hinweis:

Beim Entfernen der Batterie den Minuspol (-) zuerst abtrennen.

Beim Wiederanschluss den Pluspol (+) zuerst befestigen.

⚠ Vorsicht!

- **Vor Eingriffen an der Batterie oder den Klemmen immer den Motor abschalten.**
- **Damit kein Fremdmaterial in die Batterie gelangt, die Abdeckungen fest und korrekt aufsetzen.**
- **Verursachen Sie keinen Kurzschluss an der Batterie und geraten Sie nicht in die Nähe von Feuer wie zum Beispiel einer brennenden Zigarette, da die Batterie entzündliche Gase absondert.**
- **Hautkontakt mit Batteriesäure vermeiden.**
Sollte Batteriesäure in die Augen oder auf die Haut gelangen, sofort mit reichlich Wasser abwaschen und einen Arzt aufsuchen.
- **Die Batterie mit entfernten Kapfen und in gut belüfteter Umgebung aufladen.**
- **Versehentlich ausgelaufene Batteriesäure sofort mit Wasser großflächig abwaschen.**

Kühlerlamellen reinigen

Reinigen Sie Kühler und Kühlrippen. Angesammelter Schmutz kann zu Überhitzung führen.

⚠ Vorsicht!

- **Nachdem Sie den Motor gestoppt haben, überzeugen Sie sich davon, dass der Motor ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Treffen Sie angemessene Schutzmaßnahmen gegen Verbrennungen.**
- **Achten Sie beim Reinigen der Kühlerlamellen darauf, diese nicht zu verbiegen.**
- **Tragen Sie bei der Reinigung grundsätzlich eine Schutzbrille und Staubmaske.**

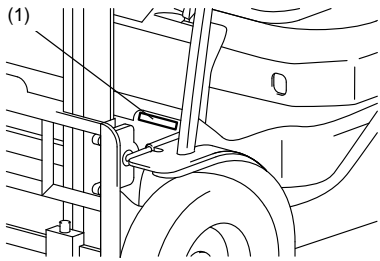
ÜBERPRÜFUNG DES KRAFTSTOFFTANKS

Kraftstofftank, Tankabdeckung, Kraftstoffeinlass und Ablasstopfen auf mögliche Kraftstofflecks überprüfen. Hierbei ist wie folgt vorzugehen.

1. Prüfen, ob der betreffende Bereich nach ausgetretenem Kraftstoff riecht.
2. Suchen Sie es mit einer Sichtprüfung.
3. Erfühlen Sie Lecks.

Wenden Sie sich bei vorhandenen Kraftstofflecks bitte umgehend an einen Toyota-Händler, und lassen Sie den Kraftstofftank sofort reparieren.

FAHRGESTELLNUMMER



(1) Anordnung der Fahrgestellnummer

⚠ Vorsicht!

Schweißarbeiten oder sonstige Reparaturen niemals eigenhändig ausführen, um der Gefahr von Bränden und Explosionen aus dem Weg zu gehen.

Anordnung der Fahrgestellnummer

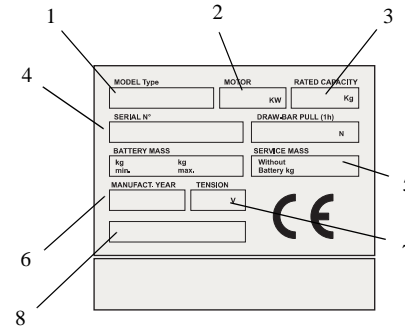
Die Fahrgestellnummer ist auf dem vorderen Querblech eingestanzelt. Bitte geben Sie die Rahmenseriennummer bei Anfragen bezüglich Ihres Staplers an.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN SCHILDERN

Prüfen Sie vor dem Benutzen des Fahrzeugs den Schwerpunkt und die Tragfähigkeit.

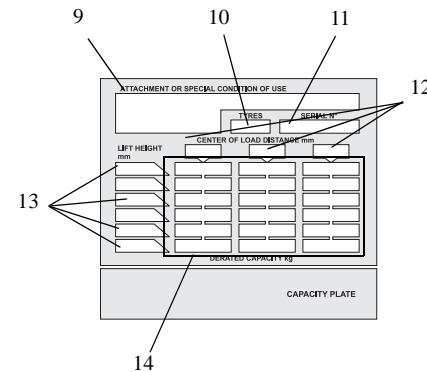
Kennschild

1. Modell
2. Motorleistung
3. Nennt Tragfähigkeit
4. Gerätenummer
5. Gewicht
6. Baujahr
7. Batteriespannung
8. Hinweis



Leistungsschild

9. Sondermodell, Anbaugerätemodell
10. Reifen
11. Gerätenummer
12. Lastschwerpunkt
13. Hubhöhe
14. Tatsächliche Tragkraft



SCHMIERTABELLE

1. Kette
2. Vorderradlager
3. Hauptbremszylinder
4. Hinterradkugellager
5. Achsschenkelbolzen
6. Ölbehälter
7. Motorkurbelwelle
8. Hinterachsträger, vorderer Bolzen
9. Hinterachsträger, hinterer Bolzen
10. Lenksäulenanschlag
11. Hubgerüstlagerscheibe
12. Stellschraube für vorderen Bolzen des Neigezylinders
13. Oszillierender Sperrzylinder
14. Bolzen des Spurstangenkopfs
15. Hinterachszyylinder, hinterer Bolzen
16. Seitenschub (optional)

- i) Alle 8 Betriebsstunden prüfen (täglich)
- ii) Alle 40 Betriebsstunden prüfen (wöchentlich)
- iii) Alle 250 Betriebsstunden prüfen (Alle sechs Wochen)
- iv) Alle 1000 Betriebsstunden prüfen (Alle sechs Monate)
- v) Alle 2000 Betriebsstunden prüfen (jährlich)

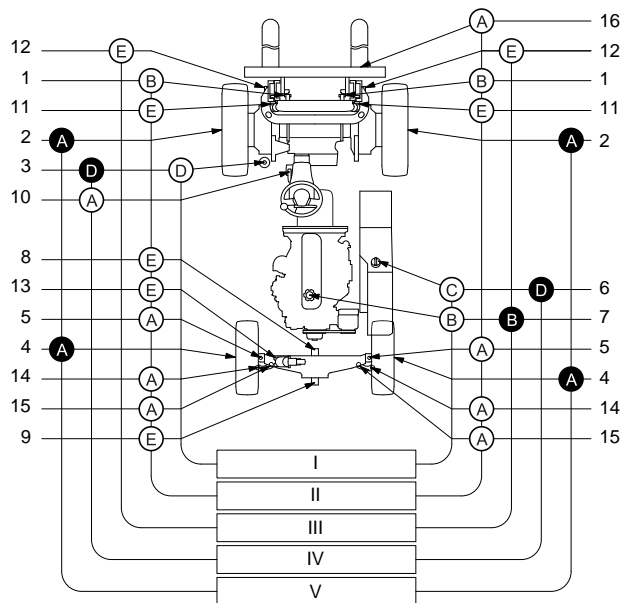
○: Überprüfen und warten

●: Wechseln

- A) Mehrzweckfett
- B) Motoröl
- C) Hydrauliköl
- D) Bremsflüssigkeit
- E) Molybdänsulfidfett

Hinweis:

Bei erschwerten Einsatzbedingungen kann eine Wartung alle 170 Betriebsstunden oder einmal im Monat empfehlenswert sein.



REGELMÄßIGE WARTUNGSARBEITEN

Regelmäßig durchgeführte Inspektionen und Wartungsarbeiten sind notwendig, um den zuverlässigen Betrieb Ihres Toyota Staplers zu gewährleisten. Der Inspektionszyklus umfasst die folgenden Wartungsintervalle.

- Täglich (Check vor Inbetriebnahme) Alle 8 Stunden**
- Wöchentlich alle 40 Stunden**
- Sechswöchentlich Alle 250 Stunden**
- Vierteljährlich Alle 500 Stunden**
- Halbjährlich Alle 1000 Stunden**
- Jährlich Alle 2000 Stunden**

Bei einer Einsatzdauer von mehr als 250 Stunden in sechs Wochen gelten für die

regelmäßige Wartung die Betriebsstundensintervalle der Tabelle. Routinekontrollen vor Fahrtbeginn und wöchentliche Überprüfungen sollten vorzugsweise vom Benutzer durchgeführt werden. 6-wöchige, 3-monatliche, 6-monatliche, und jährliche Inspektionen sollten dagegen von einem Toyota-Händler ausgeführt werden, da diese Arbeiten höhere technische Fachkenntnis und Spezialwerkzeug erfordern. Siehe Tabelle für regelmäßige Wartung zur Bestimmung der Prüfungs- und Wartungspunkte und der Inspektionszyklen. Verwenden Sie beim Austausch von Ersatzteilen ausschließlich Toyota-Markenersatzteile und die empfohlenen Schmiermittel.

TABELLE DER REGELMÄßIGEN AUSTAUSCH-ARBEITEN

AUSTAUSCHINTERVALLE (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN
Motoröl		●*1	●	←	←	
Motorölfilter		●*1	●	←	←	
Kühlwasser (außer LLC; LLC alle 2 Jahre)			●	←	←	
Luftfilterelement						●
Kraftstofffilter				●	←	
Getriebeöl				●	←	
Getriebeölfilter		●*1		●	←	
Hydrauliköl				●	←	
Hydraulikölfilter		●*1		●	←	
Radlagerfett						●
Hauptzylinder, Nabenkappen und Dichtungen						●
Bremsflüssigkeit						←
Servolenkungsschlauch				(Alle 2 Jahre)		
Gummitteile der Servolenkung				(Alle 2 Jahre)		
Hydraulikschläuche				(Alle 2 Jahre)		
Reservetankschlauch				(Alle 2 Jahre)		
Kraftstoffschlauch				(Alle 2 Jahre)		
Gabeldämpfer (OPT)				(Alle 2 Jahre)		
Kette				(Alle 3 Jahre)		
Hydraulikölpumpendichtung				(Alle 3 Jahre oder 6.000 Stunden)		
Oszillierender Sperrzylinder				(Alle 10.000 Stunden)		
Katalysator (Sonderausstattung)						●

De

Hinweis:

- Bei erschwerten Einsatzbedingungen kann eine Wartung alle 170 Betriebsstunden oder 1 x monatlich angebracht sein.
- *1: Wechseln Sie Motoröl und Ölfilter bei neuen Staplern nach sechs Wochen oder 250 Betriebsstunden.
- Zutreffende Motormodelle: 1DZ-III
- Das Motoröl ist auf Fahrzeuge beschränkt, die Motoröl mit den folgenden Spezifikationen nutzen:
API-Klasse CF-4 oder besser

SCHÜTZEN SIE IHRE INVESTITION DURCH VERWENDUNG VON ORIGINAL-TOYOTA-TEILEN

Warum teure Investitionen aufs Spiel setzen? Wenn Ihr Fahrzeug, wie alle anderen Gabelstapler auch, regelmäßiger Wartung bedarf, brauchen Sie echte Toyota-Markenersatzteile. Hierbei handelt es sich um die gleichen Teile, die in den Toyota-Montagewerken verwendet werden und somit denselben strengen Normen für "LEISTUNG", "ROBUSTHEIT" und "SICHERHEIT" unterliegen.

TOYOTA-ORIGINALERSATZTEILE

Gewährleisten hervorragende Staubfangleistungen bei:
z.B. Luftfilterelement, Ölrücklaufilter, Motorölfilter, Kraftstofffilter

BEI VERWENDUNG ANDERER FILTERTYPEN:

- Kann es zu Verstopfen kommen, dies kann zum Absterben des Motors führen.
- Das Motoröl kann schneller zu trocken werden und dies bedeutet häufigere Ölwechsel.
- Schmutziges Öl kann in den Motor gelangen und Verschleiß herbeiführen.

TOYOTA-ORIGINALERSATZTEILE

Gewährleisten Dauerhaftigkeit bei:
Z.B. Kühlermuffe Motorriemen

BEI VERWENDUNG ANDERER SCHLAUCHTYPEN:

- Der Schlauch kann extrem schnell verschleißen.
- Die Muffe kann Wasserlecks aufweisen, so dass sie öfter als üblich ausgetauscht werden muss.

TOYOTA-ORIGINALERSATZTEILE

Gewährleisten erhöhte Sicherheit bei:
z.B. Hubrolle, Hubkette, Pleuelenden, Bremsklötzen

BEI VERWENDUNG VON NICHT-ORIGINAL-BREMSKLÖTZEN:

- Die Bremsleistung kann zu hoch, nicht angemessen oder falsch sein, dies ist gefährlich.
- Die Bremsen können nach einer Seite ziehen, zu viel Kraftstoff oder Batterieleistung verbrauchen.

Wenden Sie sich für qualifizierten Kundendienst an Ihren autorisierten Toyota-Fachhändler.

Mit TOYOTA-Qualitäts-Originalersatzteilen und Spitzentechnik beim Kundendienst trägt Toyota dazu bei, die Gabelstapler der Kunden in perfektem Zustand für effizienten und hochproduktiven Betrieb zu halten. Schützen Sie ihre Investition durch Verwendung von Original-Toyota-Teilen.

TABELLE DER PERIODISCHEN WARTUNG

Regelmäßige Wartungsarbeiten

PRÜFMETHODE

I: Inspizieren und je nach Bedarf korrigieren und austauschen. T: Festziehen C: Reinigen L: Schmieren M: Messen und je nach Bedarf korrigieren und austauschen.

INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

MOTOR-

Basiskomponenten

1	Startzustand und anormale Geräusche	I*	I	←	←
2	Motordrehung im Leerlauf	M*	M	←	←
3	Motordrehung bei Beschleunigung	M*	M	←	←
4	Abgaszustand	I*	I	←	←
5	Luftfilterelement	R*	C	←	←
6	Ventilspiel	M*			M
7	Kompression				M
8	Zylinderkopfschraube				T
9	Auspufftopf-Gummilager				I

Gasreduziervorrichtung

10	Verstopfung und Schäden an PCV-Ventil und Leitungen	I*	I	←	←
----	---	----	---	---	---

Regler

11	Maximale stabilisierte Drehzahl ohne Last	M*	M	←	←
----	---	----	---	---	---

Schmiersystem

12	Ölaustritt	I*	I	←	←
13	Ölstand	I*	I	←	←
14	Verstopfung und Verschmutzung des Ölfilters		I	←	←

Kraftstoffsystem

15	Kraftstoffleck	I*	I	←	←
17	Zusetzen und Beschädigung des Kraftstofffilterelements		I	←	←
18	Einspritzverstellung		M		←
19	Einspritzpumpendruck und -düse				M
20	Wasser aus Kraftstoffabscheider ablassen		I		←

Kühlsystem

21	Kühler-Wasserstand und -verlust	I*	I	←	←
22	Verschleiß des Gummischlauchs	I*	I	←	←
23	Zustand des Kühlerverschlussdeckels	I*	I	←	←
24	Spannung und Verschleiß des Gebläseriemens	I*	I	←	←
25	Kühler-Gummilager				I



INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

Funktionen zur automatischen Fahrzeuggeschwindigkeitssteuerung

(Sonderausstattung)

35. Schäden am elektrischen Schrittmotor	I	←	←			
36 Gaspedalstellungsfühler und Gaspedalstellungsschalter beschädigt.....	I	←	←			
37 Geschwindigkeitssensorschaden.....					I	

GETRIEBESYSTEM

Getriebe

1 Ölaustritt	I	←	←			
2 Abwürgetest und Öldruckmessung.....				M	←	

ANTRIEBSSYSTEM

Räder

1 Reifendruck.....			M	←	←	
2 Reifenschnitte, Schäden und unregelmäßige Profile der Laufflächen			I	←	←	
3 Ungleiches Anziehen der Nabenmutter und Felgenmutter			T	←	←	
4 Profiltiefe.....	M*	M		←	←	
5 Metallstücke, Steine oder andere Fremdkörper an den Reifen	I*	I		←	←	
5 Schäden an Felge, Schulter und Lauffläche des Rads.....	I*	I		←	←	
7 Vorderradlager lose und ungewöhnliche Geräusche.....	I*	I		←	←	
8 Anormales Geräusch und Lockerung des Hinterradlagers.....	I*	I		←	←	

Vorderachse

9 Risse und Schäden am Gehäuse zwischen Rahmen und Hydraulikmotoren.....						I
--	--	--	--	--	--	---

Hinterachse

10 Bolzenrisse, Schäden und Verformung						I
11. Lockerung des Bolzens in Vorwärts- und Rückwärtsrichtung						M

LENKSYSTEM

Lenkrad

1 Spiel und Lockerheit	I*	I		←	←	
2 Betriebsbedingung	I*	I		←	←	

Lenkventil

3 Ölaustritt	I*	I		←	←	
4 Lockere Halterung	T*	T		←	←	

Servolenkung

5 Ölaustritt				I	←	←
6 Lockerheit von Gestänge und Befestigung.....				I	←	←
7 Schäden der Servolenkung						I

INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

Verbindungsstück

8. Lockerheit des Achsschenkelbolzens.....				I	←	←
9 Risse und Verformung.....						I

BREMSSYSTEM

Bremspedal

1 Spiel und Restweg.....				M	←	←
2 Bremswirkung.....				I	←	←

Feststellbremse

3 Betätigungskraft.....				I	←	←
4 Bremswirkung.....				I	←	←
5 Lockerheit und Beschädigung von Bremsgestänge und Seilzug.....	I*	I		←	←	←

Bremsleitung und -schlauch

6 Lecks, Schäden und Befestigungszustand.....				I	←	←
---	--	--	--	---	---	---

Bremsflüssigkeit

7 Füllstand.....	I	←	←	←	←	←
------------------	---	---	---	---	---	---

Hauptzylinder oder Radzylinder

8 Funktion, Verschleiß, Schäden und Lockerung.....						I
--	--	--	--	--	--	---

INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

Bremstrommel und -backe

9	Spiel zwischen Trommel und Bremsbelag	M	←	←		
10	Bremsklotzgleitbereich und Bremsbelagverschleiß	I				
11.	Bremstrommelverschleiß und -beschädigung.....			I		
12.	Bremsbackenfunktion			I		
13.	Rost am Ankerstift.....			I		
14.	Verschleiß usw. der Rückholfeder.....			M		
15.	Betrieb der automatischen Einstellfunktion.....			I		

Bremsträger

16	Verbiegung, Risse und Schäden			I		
17.	Lockere Halterung			T		

LASTAUFNAHMESYSTEM

Gabelzinken

1	Zustand von Gabel und Anschlagbolzen		I	←	←	
2	Gleichmäßige Ausrichtung der linken und rechten Gabel.....		I	←	←	
3	Risse im Gabelunterbau und geschweißten Abschnitt				I*	

Hubgerüst und Gabelträger

4	Verformung, Beschädigung und Risse an geschweißten Teilen		I	←	←	
5	Lockerheit von Hubgerüst und Gabelträger		I	←	←	
6	Verschleiß und Beschädigung der Hubgerüst-Lagerbuchse.....				I	
7.	Verschleiß, Schäden und Drehfähigkeit der Walze.....		I	←	←	
8	Verschleiß und Beschädigung der Rollenbolzen				I	
9.	Abriebverschleiß und Schäden an den Hubgerüstkontaktplatten		I	←	←	

Kette und Kettenrad

10	Kettenspannung, Verbiegung und Schäden	I*	I	←	←	
11	Kettenschmierung		I	←	←	
12	Kettendehnung				I	
13.	Zustand Ankerbolzen Kette.....		I	←	←	
14	Verschleiß, Beschädigung und Drehfunktion Kettenrad		I	←	←	

Diverse Ausrüstungen (Sonderausstattung)

15	Störung und Befestigungszustand		I	←	←	
----	---------------------------------------	--	---	---	---	--

INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

HYDRAULIKSYSTEM

Zylinder

1	Zylinderlockerung und -beschädigung.....		T	←	←	
2	Verbiegung und Schäden an Stange und Stangenschraube und Stangenfuß		I	←	←	
3	Zylinderfunktion		I	←	←	
4	Absenkung aufgrund interner Leckage, Vorwärtsneigung aufgrund interner Leckage.....		M	←	←	
5	Ölverluste und Beschädigungen.....		I	←	←	
6	Verschleiß und Beschädigung an Stift und senkrechtem Zylinderträger		I	←	←	
7	Hubgeschwindigkeit.....		M	←	←	
8	Ungleichförmige Bewegung.....		I	←	←	

Ölpumpe

9	Ölleck und anormale Geräusche		I	←	←	
---	-------------------------------------	--	---	---	---	--

Hydraulikölbehälter

10	Ölstand und Verunreinigung		I	←	←	
11	Filter Entlüftung Öltank		C		←	
12	Ölaustritt		I	←	←	

Steuerhebel

13	Lockereres Gestänge		I	←	←	
14	Arbeitsgang		I	←	←	

Hydraulik-Steuerventil

15	Ölaustritt		I	←	←	
16	Messung des Entlastungsdrucks.....				M	
17.	Überdruckventil- und Neigungssperrventilfunktion		I	←	←	

Druckölpumpe

18	Ölaustritt		I	←	←	
19	Integrität.....		I	←	←	
20	Lockereres Gestänge		T	←	←	

ELEKTRISCHES SYSTEM

Zündsystem

1	Risse in der Verteilerkappe.....	I*	I	←	←	
3	Verbrannter Verteilerseitenanschluss	I*	I	←	←	
4	Verschleiß und Schaden am Verteiler	I*	I	←	←	
5	Anschlussunterbrechung im Zündkerzenkabel.....				I	
6.	Zündverstellung				M	←

Anlasser

7	Kupplung von Ritzel und Schwungradfelge.....		I	←	←	
---	--	--	---	---	---	--

Ladegerät

8	Ladebetrieb.....	I*	I	←	←	
---	------------------	----	---	---	---	--

INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

Batterie

9	Batteriesäurestand.....		I	←	←	
10	Spezifische Säuredichte			M	←	

Elektrische Verkabelung

11	Schäden am Kabelsatz.....		I	←	←	
12	Sicherungen.....		I	←	←	

Vorglühsystem

13	Gebrochene Wicklung der Glühkerzenheizereinheit.....			I	←	
14	Unterbrechung in der Einlassheizung.....			I	←	

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN USW.

Fahrerschilddach

1.	Risse in Schweißteilen.....		I	←	←	
2	Integrität.....		I	←	←	

Lastaufnahmegitter

3.	Lockere Halterung		T	←	←	
4	Verbiegung, Risse und Schäden		I	←	←	

Beleuchtungssystem

5	Betrieb und Einbauzustand.....		I	←	←	
---	--------------------------------	--	---	---	---	--

Elektrische Hupe

6	Betrieb und Einbauzustand.....		I	←	←	
---	--------------------------------	--	---	---	---	--

Instrumente

7	Arbeitsgang.....		I	←	←	
---	------------------	--	---	---	---	--

Rückwärtsfahrsummer

(Sonderausstattung)

8	Betrieb und Einbauzustand.....		I	←	←	
---	--------------------------------	--	---	---	---	--

SAS

9	Arbeitsgang.....		I	←	←	
10	Lockerung an und/oder der Sensorhalterung		I	←	←	
11	Schäden, Deformation und/der Öllecks an funktionalen Teilen und lose Befestigung		I	←	←	
12	Lockerung und/oder Schäden am Kabelsatz		I	←	←	
13	Funktion des Sperrzylinders und/oder Akkumulators				I	

INSPEKTIONSINTERVALL (Gesamtanzahl der Betriebsstunden oder monatliche Betriebsabschnitte, je nachdem, welcher Zeitabschnitt zuerst erreicht ist.)	NACH	6 WOCHEN	3	6	12	MONATE
	NACH	250	500	1000	2000	STUNDEN

OPS

15	Arbeitsgang				I	←	←
----	-------------	--	--	--	---	---	---

Fahrersitz

16	Lockerung und Schäden.....			I	←	←	
17	Schäden und/oder Funktion der Sitzgurte.....			I	←	←	
18	Funktion des Sitzschalters.....			I	←	←	

Karosserie

19	Beschädigungen und Risse an Rahmen, Querträgern usw.....					I	
20	Lockere Bolzen.....					T	

Kabine (Sonderausstattung)

21.	Verformungen, Risse, sonstige Schäden		I	←	←	
22	Risse in Schweißnähten		I	←	←	
23	Verschleiß, Risse und Dichtigkeit der Dichtung.....					I
24	Verschleiß und Beschädigungen von Gummibefestigungsmaterialien					I

Rückspiegel (Optional)

25	Verschmutzung, Beschädigung.....			I	←	←
26	Zustand des hinteren Abweisers			I	←	←

Andere

27	Schmierung (siehe das Kapitel mit Schmiertabelle).....	L	←	←	←	←
----	--	---	---	---	---	---

*: Für neue Stapler

*1: Spalt- und Rissucher

Hinweis:

Bei erschwerten Einsatzbedingungen kann eine Wartung alle 170 Betriebsstunden oder 1 x monatlich angebracht sein.

RICHTWERTE

Tabelle der Einstellwerte

			1,5-Tonnen	1,75-Tonnen	2,0-2,5-Tonnen	3,0-Tonnen	J3,5-t-Baureihe		
Gebälseriemenspannung (10 kg Druck angelegt)	mm (in)		8-13 (0.31-0.51)	←	←	←	←		
Elektrodenabstand	mm (in)	4Y	0,7-0,8 (0.028-0.031)	←	←	←	←		
Zündkerzentyp		4Y	W9EXR-U	←	←	←	←		
Zündverstellung (vor OT)	Grad/U/min	4Y	7/750	←	←	←	←		
Zündfolge		4Y	1-3-4-2	←	←	←	←		
Kraftstoff-Einspritzverstellung (vor OT)	Grad	1DZ-III	0,77	←	←	←	←		
Kraftstoff-Einspritzfolge		1DZ-III	1-3-4-2	←	←	←	←		
Ventilspiel (bei warmem Motor)	mm (in)	Einlass	4Y	0 (Selbsttätige Einstellung)	←	←	←	←	
			1DZ-III	0,18-0,22 (0.007-0.009)	←	←	←	←	
		Auslass	4Y	0 (Selbsttätige Einstellung)	←	←	←	←	
			1DZ-III	0,33-0,37 (0.013-0.015)	←	←	←	←	
Leerlaufdrehzahl	U/min	4Y	750 (-20) [+50]	←	←	←	←		
		1DZ-III	750 (-20) [+50]	←	←	←	←		
Max. Drehzahl (ohne Last)	U/min	4Y	2550 (± 50)	←	←	←	←		
		1DZ-III	2500 (± 50)	←	←	←	←		
Motorkompression	MPa /U/min (psi/ U/min)	Sollwert	4Y	1.2/250 (174/250)	←	←	←	←	
			1DZ-III	3.3/260 (479/260)	←	←	←	←	
		Grenzwert	4Y	0.9/250 (131/250)	←	←	←	←	
			1DZ-III	2.6/260 (377/260)	←	←	←	←	
Reifendruck	kg/cm ²	Vorderräder	Einfach	7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	8,5 (123)	
			Seitenringfelge	8,0 (116)	9,0 (131)	9,0 (131)	8,0 (116)	9,5 (138)	
			Spezial-Zwillingreifen	Solideal	7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	7,0 (100)
			Continental	8,0 (116)	←	9,0 (131)	←	—	
		Hinterräder	Einfach	8,0 (116)	←	7,0 (100)	7,75 (110)	9,0 (131)	
			Geteilte Felge	8,0 (116)	←	8,0 (116)	←	←	
			Seitenringfelge	Solideal	8,0 (116)	←	8,5 (123)	←	←
				Continental	8,0 (116)	←	8,5 (123)	8,0 (116)	9,0 (131)
Lenkradspiel (bei Leerlauf)	mm (in)		20-50 (0.79-1.97)	←	←	←	←		
Einstelldruck des Hydraulik-Steuerventils	kg/cm ²	Heben	182 (2580)	←	191 (2710)	←	←		
		Neigen	120 (1710)	←	160 (2280)	←	←		
Schalldruckpegel (L _{PA}) in Übereinstimmung mit EN 12053 [‡] Messunsicherheit K=4 dB(A)	dB (A)	4Y-E	77	77	77	77	77		
		1DZ-III	79	79	79	79	79		
Vibrationspegel (aw.z) nach EN 13059* Unsicherheit K	m/s ²	4Y-E		←	0,54 K=0,16	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27		
		1DZ-III		←	0,60 K=0,18	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27		

*Hinweis:

- Die Hand-/Arm-Schwingungsstärke von Gabelstaplern beträgt 2,5 m/s² oder weniger wie in EN 13059 festgelegt.
- Die auf die gesamte Karosserie übertragenen Vibrationswerte wie oben gezeigt können nicht dazu verwendet werden, um den Grenzwert für die tägliche Belastung zu finden, die für die Dauer der Aussetzung an Vibrationen/Schwingungen wie in der Richtlinie 2002/44/EC gefordert wird bezüglich der Mindestanforderungen für Gesundheit und Sicherheit hinsichtlich der Aussetzung von Personal an Risiken, die durch physikalische Ursachen (Vibrationen/Schwingungen) hervorgerufen werden.
- Die oben aufgeführten Schalldruckwerte können als Schallpegel am Fahrerohr verwendet werden. (Die Werte entsprechen dem Messverfahren EN 12053)

Tabelle der Einstellwerte		1,5-1,75-Tonnen	2,0-2,5-Tonnen	3,0–J3,5-Tonnen	
Radmutter-Anzugsmoment	N-m (kg-m) [ft-lb]	Vorderräder	Einzelbereifung 118–196 (12–20) [87–145]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
			Doppelreifen 177-392 (18-40) [130-289]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
	Hinterräder	Geteilte Felge 89-157 (9-16) [65-116]	118–196 (12–20) [87–145]	←	
		Seitenringfelge 89-157 (9-16) [65-116]	177-392 (18-40) [130-289]	118–196 (12–20) [87–145]	
Schraubenanzugsdrehmoment für geteilten Felgensatz	N-m (kg-m) [ft-lb]	30-44 (3-4) [21-32]	49-69 (5-7) [36-50]	←	
Spezifisches Gewicht der Batteriesäure 20°C (°F)			1,28		

Schmiermittelmengen und -sorten

Teil	Modelle	Motor	1,5-1,75-Tonnen	2,0-2,5-Tonnen	3,0–J3,5-Tonnen	Typ
Motoröl	ℓ (US. Gal)	4Y	4,0 (1,06)	←	←	SAE 30 (Standard) SAE 10W-30 (kalte Klimazonen)
		1DZ-III	7,9 (2,09)	←	←	API: CF-4
Kraftstofftank	ℓ (US. Gal)		45 (11,9)	60 (15,8)	←	
Kugellager, Rahmen, neigungsverstellbares Lenkrad und Kupplungen mit Schmiernippeln			Angemessene Menge			Mehrzweckfett
Bremssystem	ℓ (US. Gal)		0,2 (0,05)	←	←	SAE J-1703 DOT-3
Motorkühlsystem (außer Ausgleichsbehälter)	ℓ (US. Gal)	4Y	8,4 (2,22)	8,5 (2,24)	9,7 (2,56)	
		1DZ-III	7,0 (1,85)	8,4 (2,22)	←	Toyota Super LLC*
Kühlerausgleichbehälter (bei Füllstand „FULL“)	ℓ (US. Gal)		0,47 (0,124)	←	←	
Hydrauliköl	ℓ (US. Gal)		~ 47 (12,4)	~ 54 (14,3)	~ 56 (14,8)	ISO VG 46 (Standard) ISO VG 32 (kaltes Klima)

* LLC Langzeitkühlmittel = Toyota Super Long Life Coolant (entsprechend mit frischem Wasser verdünnt)

Hinweis:

Das Langzeitkühlmittel wurde in Toyota Super LLC geändert (wird auch für Toyota-Pkws verwendet).

Aufgrund dieser Änderung gelten folgende Anforderungen:

- Es darf nicht nur Wasser verwendet werden.
- Durch die Verwendung eines falschen Motorkühlmittels kann das Motorkühlsystem beschädigt werden.
- Es darf nur Toyota Super LLC oder gleichwertiges Kühlmittel mit folgenden Spezifikationen verwendet werden:
 - auf Äthylenglykolbasis, silikatfrei
 - aminfrei
 - Nitritfrei
 - boratfreies Motorkühlmittel mit Longlife-Hybrid-organische Säuretechnologie.

Kühlmittel mit Longlife-Hybrid-/organische Säuretechnologie bestehen aus einer Kombination von Säuren mit niedrigen Phosphatwerten und organischen Säuren.

Motorparameter		4Y		1DZ-III
		a	b	a - b
Max. Leistung	kW und U/min	38/2570	42/2570	36/2400
Max. Drehmoment	Nm und U/min	160/2100	160/2200	150/2000
Leerlaufdrehzahl	U/min	750	←	←
Unbelastete Höchstzahl	U/min	2570	←	2500

Hinweis:

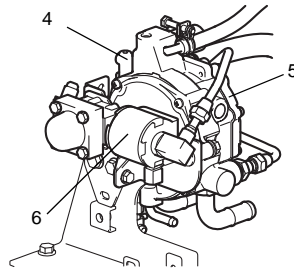
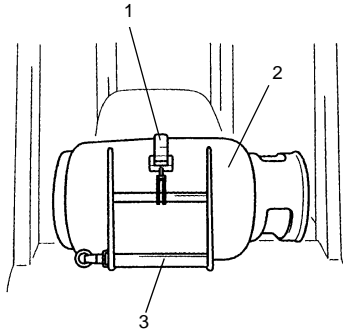
a: 1,5-2,5-Tonnen

b: 3,0-- J3,5-Tonnen

FLÜSSIGGASANLAGE

TEILEBEZEICHNUNG DER FLÜSSIGGASVORRICHTUNG

1. Gasflaschenhalteband
2. LPG-Flüssiggasflasche
3. Zylinderbügel
4. Regler
5. Filter
6. Magnetventil



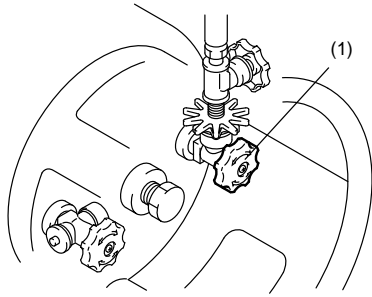
Warnleuchte für Flüssiggas-Vorrichtung (Französische Norm: Sonderausstattung)

Wenn der Flüssiggasfüllstand fast auf Null geht, leuchtet die Warnleuchte auf und der Summer ertönt, um den Fahrer zu informieren. Sobald die Warnleuchte aufleuchtet, läuft der Stapler noch circa 2 Minuten lang (ca. 350 Meter).

Hinweis:

- Tanken Sie den Stapler sofort nach dem Aufleuchten der Warnleuchte auf.
- Sobald die Warnleuchte aufleuchtet, variiert die Restlaufzeit je nach den Betriebsbedingungen, der Außentemperatur und den Flüssiggaskomponenten etwas.

FLÜSSIGGASFLASCHE UND DAZUGEHÖRIGE TEILE



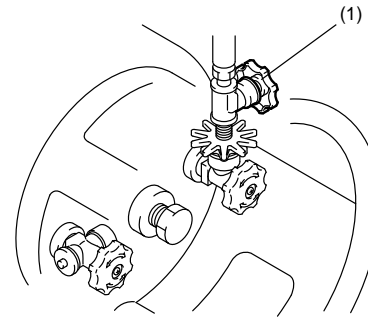
(1) Entnahmeventil

Entnahmeventil

Dieses Ventil regelt den Flüssiggasfluss von der Flüssiggasflasche zum Regler.

Öffnen Das Ventil im Gegenuhrzeigersinn drehen.

Schließen Das Ventil im Uhrzeigersinn drehen.



(1) Serviceventil

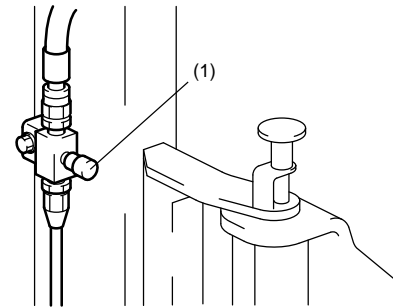
Serviceventil

Schließen Sie dieses Ventil, wenn der Schlauch zum Flaschenwechsel getrennt werden muss, um zu vermeiden, dass Gas ausströmt. Ansonsten bleibt dieses Ventil normalerweise geöffnet.

Bei normalem Staplerbetrieb muss dieses Ventil offen sein.

Ventil öffnen Im Gegenuhrzeigersinn drehen.

Ventil schließen Nach rechts drehen



(1) Überdruckventil

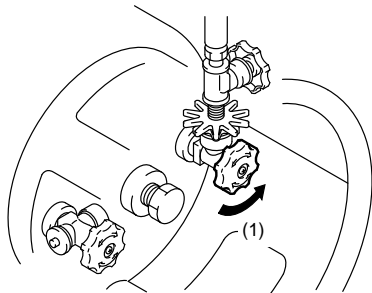
Überdruckventil

Dieses Ventil verhindert eine Explosion, die durch einen ungewöhnlichen Druckanstieg im Flüssiggas oder durch Schlauchalterung entstehen kann.

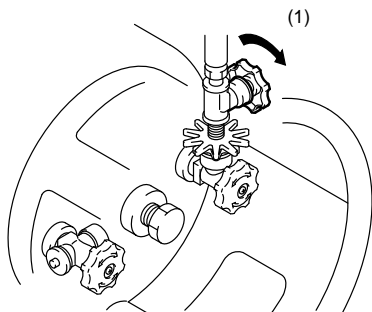
De

GASBETRIEBENE GABELSTAPLER

Motor anlassen (Flüssiggas-Modelle)



(1) Geöffnet



(1) Geöffnet

1. Das Entnahmeventil der Flasche zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

2. Vergewissern Sie sich, dass das Serviceventil geöffnet ist.

⚠ Vorsicht!

Das Fahrpedal beim Anlassen des Motors nie wiederholt treten oder in durchgetretener Stellung halten. Dies kann das Starten des Motors erschweren.

3. Warten Sie, bis der Motor anspringt, und betätigen Sie dann das Gaspedal leicht.
4. Den Motor 5 bis 6 Minuten im Leerlauf drehen lassen.

⚠ Vorsicht!

Das Gaspedal niemals ganz durchtreten. Hierdurch wird die Flüssiggasmenge zu stark erhöht wird, deren sofortige Verdunstung den Regler einfrieren und damit Schäden am Motor verursachen kann.

Austausch der Flüssiggasflasche

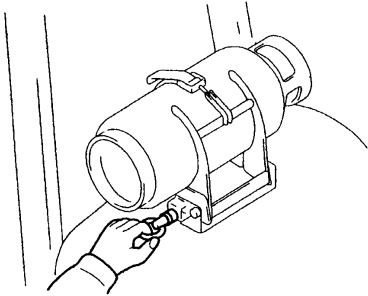
⚠ Vorsicht!

Der Wechsel der Flüssiggasflasche darf unter keinen Umständen in der Nähe von brennenden Zigaretten, Streichhölzern, Gasherden, elektrischen Heizungen, Motoren oder sonstigen elektrischen Geräten erfolgen, die Funken, Flammen oder sonstiges Feuer (nachstehend als „Feuer“ bezeichnet) erzeugen können.

⚠ Warnung!

Zur Verhütung schwerer Verletzungen durch Feuer oder Explosionen sind die folgenden Regeln strikt einzuhalten:

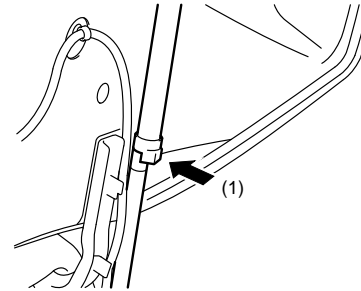
- Motor und Leuchten ausschalten.
- Die Flüssiggasflaschen nur in zugelassenen und gut belüfteten Bereichen wechseln.
- Verbot von Feuer oder offenen Flammen.
- Alle Anschlüsse auf Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Auf Gaslecks überprüfen.
- Starten Sie den Motor erst dann, wenn der Gasgeruch völlig verflogen ist.
- Falls sich das Fahrzeug nicht starten lässt, lassen Sie es durch einen professionellen Mechaniker prüfen.
- Das Füllen der Gasflaschen erfordert gründliche Fachkenntnisse und spezielle Verfahren.



Motorhaube

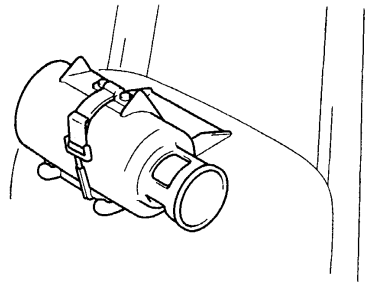
Öffnen

1. Ziehen Sie den Passstift links unten an der Flaschenhalterung heraus.



(1) Drücken

2. Schieben Sie die noch befestigte Flasche mit der Halterung zum Fahrzeugheck hin nach unten.



3. Ziehen Sie am Entriegelungshebel der Motorhaube, das Motorhaubenschloss wird geöffnet und die Motorhaube springt auf.
4. Heben Sie die Motorhaube an.
5. Öffnen Sie die Motorhaube vollständig und rütteln Sie vor dem Loslassen leicht an der Motorhaube, um sich zu vergewissern, dass die Haube sicher von dem Motorhaubenaufsteller gehalten wird.



(1) Motorhaubenschloss-Freigabehebel

Verschließen

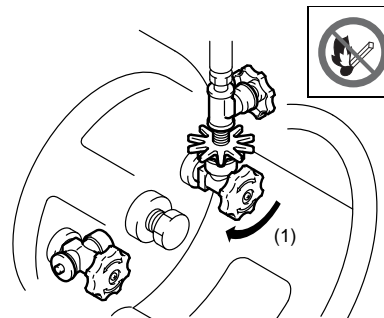
1. Heben Sie die Motorhaube an und drücken Sie zum Entsperren auf die Verriegelung des Motorhaubendämpfers.
2. Schließen Sie die Haube langsam und drücken Sie darauf, bis es klickt.

⚠ Vorsicht!

Es ist gefährlich, am Motor zu arbeiten, wenn die Motorhaube offen und nicht korrekt abgestützt ist.

Ausbau der Flüssiggasflasche

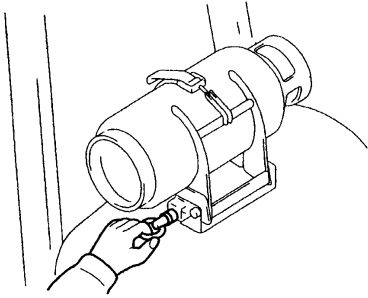
1. Motor stoppen wie in „Stapler längere Zeit abstellen“ angegeben.
- (1) Drehen Sie das Auslassventil der Flüssiggasflasche nach rechts zum Absperrn der Zufuhr.
- (2) Warten Sie, bis der Motor abstirbt.



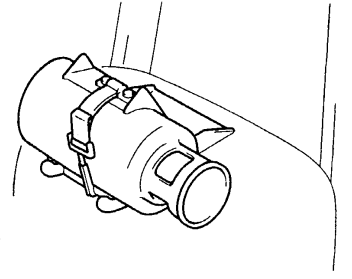
(1) Schließen

2. Schließen Sie das Serviceventil durch Drehen nach rechts.

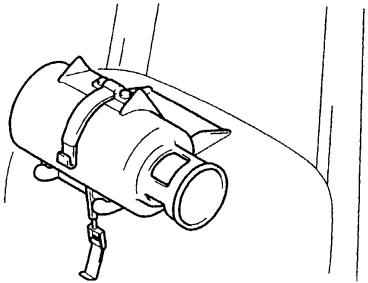
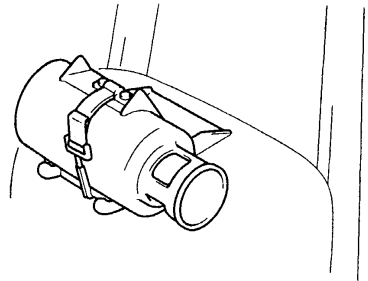
De



3. Nehmen Sie den Schlauch vom Flüssiggasbehälter ab (die Schraube hierzu im Gegenuhreigersinn drehen).
4. Ziehen Sie den Passstift links unten an der Flaschenhalterung heraus.



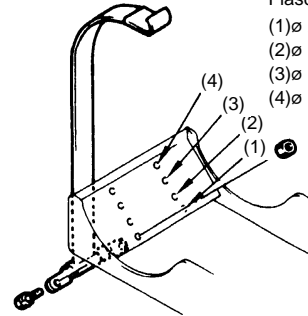
5. Schieben Sie die noch befestigte Flasche mit der Halterung zum Fahrzeugheck hin nach unten.



6. Ziehen Sie die Klemme zu sich hin, um die Haltebandverriegelungen zu lösen.
7. Ziehen Sie die Bänder weg und nehmen Sie die Flasche heraus.

Flaschengröße

- (1) \varnothing 290 mm
- (2) \varnothing 300 mm
- (3) \varnothing 310 mm
- (4) \varnothing 320 mm



Flasche einsetzen

1. Haken Sie die Klemmen an den Haltebändern ein und heben Sie die Bänder an.

2. Schieben Sie die Flaschenhalterung wieder in Richtung Fahrzeugvorderseite und stellen Sie sicher, dass der Passstift fixiert ist.

Hinweis:

Stellen Sie das Halteband so ein, dass es den Flaschenabmessungen entspricht.

3. Schließen Sie die Leitung sicher am Serviceventil an und prüfen Sie die Anzeige.
4. Starten Sie den Motor erst dann, wenn der Gasgeruch völlig verfliegen ist.

⚠ Warnung!

Wird eine Gasundichtigkeit entdeckt, berichten Sie dies sofort Ihrem Vorgesetzten und lassen Sie diese durch einen professionellen Mechaniker oder einen Toyota-Händler reparieren. Kennzeichnen Sie das Fahrzeug mit einem Schild "Außer Betrieb".

⚠ Vorsicht!

Waschen Sie es nach der Inspektion mit Seifenlauge ab.

Wichtige Informationen über die Eigenschaften von Flüssiggas

- Flüssiggas enthält normalerweise eine Substanz, die in einer Konzentration von 1/200 oder mehr in der Luft wahrnehmbar ist. Ein relativ großes Flüssiggasleck ist nur durch den Geruch wahrnehmbar. Flüssiggas enthält kein Kohlenmonoxid und ist nicht giftig, aber explosiv.
- Flüssiggas steht unter Hochdruck und ist extrem flüchtig. Die Gasdämpfe haben ein 250 Mal höheres Volumen als das flüssige Gas und die doppelte Dichte von Luft. Dadurch sammeln sie sich am Boden.
- Der Flüssiggasdruck erhöht sich mit steigender Temperatur.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften beim Betrieb von Staplern mit Flüssiggasbetrieb

- Flüssiggas ist feuergefährlich. Wird unsachgemäß mit Gas umgegangen, kann selbst der kleinste Funke eine schwere Explosion verursachen. Zur Vermeidung von Unfällen ist daher die strikte Einhaltung der folgenden Sicherheitsregeln von äußerster Wichtigkeit.
- Alle Flüssiggas-Gabelstapler müssen von einer fachkundigen Person betrieben und gewartet werden (hierzu zählt auch der Austausch der Flüssiggasflasche).
- Flüssiggas-Gabelstapler nie in der Nähe eines Feuers anhalten oder parken.
- Flüssiggas-Gabelstapler nach Möglichkeit nicht im direkten Sonnenlicht anhalten oder parken. Ist dies unvermeidlich, tun Sie alles Mögliche, um den Stapler mit einer Plane abzudecken und achten Sie darauf, dass er stets gut belüftet ist.
- Flüssiggas-Gabelstapler dürfen niemals in der Nähe eines Feuers betrieben werden.

- Während des Betriebs oder der Wartung eines Flüssiggas-Gabelstaplers ein großes Schild mit der Aufschrift „BRANDGEFAHR“ anbringen und sicherstellen, dass sich keine Feuer verwendenden Personen dem Fahrzeug nähern.
- Wird ein Flüssiggasstapler geparkt oder längere Zeit abgestellt, den Zündschlüssel abziehen und sicher aufbewahren, damit der Stapler nicht von unbefugten Personen benutzt werden kann.
- Für die Gasleckprüfung nur Seifenwasser oder neutrale Reinigungslösung verwenden. Andere Flüssigkeiten sind hierzu ungeeignet.
- Muss nachts eine Gasdichtigkeitsprüfung mit einer Taschenlampe gemacht werden, muss zuerst die Taschenlampe in einem sicheren Abstand zum Fahrzeug eingeschaltet werden; danach begeben Sie sich zum Stapler. Ein Funke, der beim Einschalten der Taschenlampe entstehen kann, könnte eine Explosion verursachen.
- Wird eine Gasundichtigkeit entdeckt, löschen Sie sofort alle Funken und Flammen, belüften Sie den Bereich gut und halten Sie ihn unbedingt frei von Funken und Flammen. Anschließend Ihren Toyota-Händler oder eine qualifizierte Kundendienstwerkstatt mit einer Überprüfung beauftragen.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen an einem speziell dafür vorgesehenen Platz, an dem ständig ein Gasspürgerät vorhanden ist.
- Lassen Sie Flüssiggasflaschen nur von LPG-Tankstellen auffüllen.
- Verwenden Sie Flüssiggas, dessen chemische Zusammensetzung auf das jeweilige Klima abgestimmt ist: Verwenden Sie in heißen Klimazonen Flüssiggas mit relativ hohem Butangehalt, in kalten Klimazonen dagegen Flüssiggas mit hohem Propangehalt.

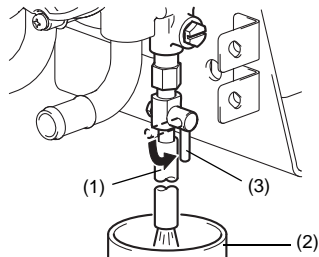
Stapler längere Zeit abstellen

1. Das Entnahmeventil der Flüssiggasflasche zum Schließen im Uhrzeigersinn drehen.
2. Warten, bis der Motor von selbst stoppt, damit das in der Leitung vorhandene sämtliche Flüssiggas vollständig verbrennt. Den Motorschalter auf „O“ (OFF) stellen und den Zündschlüssel abziehen.

WARTUNG DES REGLERS

Entfernen von Teer am Regler

Im Regler sammelt sich Teer an, der in wöchentlichen Abständen nach Beendigung der Arbeit zu entfernen ist. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, und anschließend wie folgt vorgehen.



- (1) Schlauch
- (2) Ölwanne
- (3) Ablasshahn (Sonderausstattung)

1. Die Motorhaube öffnen.
2. Einen Schlauch zum Entleeren an den Hahn anschließen, der sich unter dem Regler befindet.
3. Stellen Sie eine Ölwanne unter den Ablasshahn. Öffnen Sie den Ablasshahn und lassen Sie den Teer in die Wanne tropfen.
4. Nach Abfließen des Teers aus dem Regler den Ablasshahn wieder schließen und den Schlauch vom Hahn abziehen.

⚠ Vorsicht!

Falls Teer am Fahrzeug haftet, muss dieser mit einem Tuch vollständig abgewischt werden.

INSPEKTION UND WARTUNG FLÜSSIGGASBETRIEBENER GABELSTAPLER

Inspektionen und Wartung flüssiggasbetriebener Gabelstapler erfolgt in der gleichen Weise wie für konventionelle Stapler. Darüber hinaus sind jedoch noch folgende Punkte zu prüfen und zu warten.

- Inspektion vor dem Service.
- Flüssiggasleckprüfung
- Wischen Sie das Seifenwasser oder die Reinigungslösung nach der Überprüfung vollständig von den nassen Teilen ab.
- Wird eine Gasundichtigkeit entdeckt, löschen Sie sofort alle Funken und Flammen, belüften Sie den Bereich gut und halten Sie ihn unbedingt frei von Funken und Flammen. Anschließend Ihren Toyota-Händler oder eine qualifizierte Kundendienstwerkstatt mit einer Überprüfung beauftragen.

⚠ Vorsicht!

Führen Sie niemals eine Prüfung auf Gasundichtigkeit in der Nähe offener Flammen oder Funken durch. Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich während der gesamten Dauer der Prüfung keine Flammen-/Funken-/Brandquellen befinden.

⚠ Warnung!

Zur Verhütung schwerer Verletzungen durch Feuer oder Explosionen sind die folgenden Regeln strikt einzuhalten:

- Motor und Leuchten ausschalten.
- Prüfen Sie die Flüssiggasflaschen nur in zugelassenen und gut belüfteten Bereichen auf Undichtigkeiten.
- Rauchen ist strikt verboten; es sind keine Flammen- oder Feuerquellen zulässig.
- Bürsten Sie das Seifenwasser auf alle Gasanschlüsse und Kupplungen; Undichtigkeiten zeigen sich durch Blasenbildung.
- Verwenden Sie niemals andere Flüssigkeiten oder gar offene Flammen zur Gasleckprüfung.

- Starten Sie den Motor erst dann, wenn der Gasgeruch völlig verfliegen ist.
- Wird eine Gasundichtigkeit entdeckt, berichten Sie dies sofort Ihrem Vorgesetzten und lassen Sie diese durch einen professionellen Mechaniker oder einen Toyota-Händler reparieren. Vorher darf das Fahrzeug nicht verwendet werden.

1. Öffnen Sie das Auslassventil der Flüssiggasflasche.
2. Öffnen Sie das Serviceventil.
3. Bringen Sie den Zündschalter in die „I“ (ON)-Position.
4. Benässen Sie den Anschlussbereich des Schlauchs, den Flüssiggas-Tank und die Regleranschlüsse mit Seifenwasser oder einer neutralen Reinigungslösung. Prüfen Sie auf Gaslecks.
5. Drücken Sie den am Regler angebrachten Kraftstoff-Teststab einige Male zur Außenseite des Fahrzeugs hin.
6. Den Anschlussbereich des Schlauchs, die Regler- und Vergaseranschlüsse mit Seifenwasser oder einer neutralen Reinigungslösung benässen. Prüfen Sie auf Gaslecks.

■ Monatliche Inspektion und Wartung

Teil
Gasleckprüfung an Leitungen und Gelenken (Anschlüsse)
Schäden an Leitungen und Gelenken (Anschlüsse)
Reglereinstellung
Risse, Schäden und Gaslecks an der Gasflasche
Lockerer oder beschädigter Gasflaschenhalter
Schäden an elektrischen Leitungen, lockere Anschlüsse
Drehung des Flüssigkeitsablassventils
Gasleck am Regler

■ Vierteljährliche Inspektion und Wartung

Vergaser und Adapter
Wirkungsweise des Reglers (muss einmal jährlich zerlegt und repariert werden)
Magnetventil
Filter

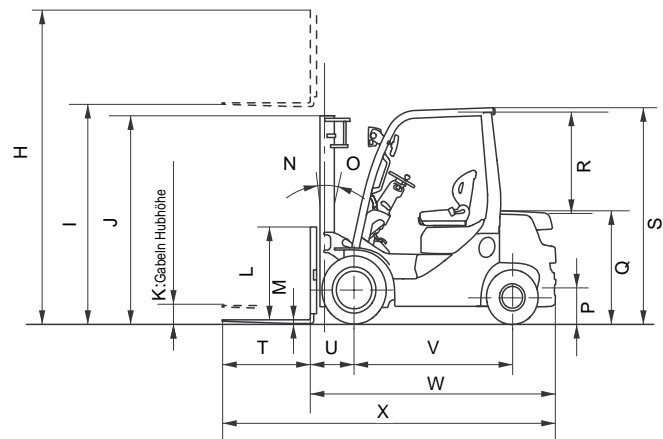
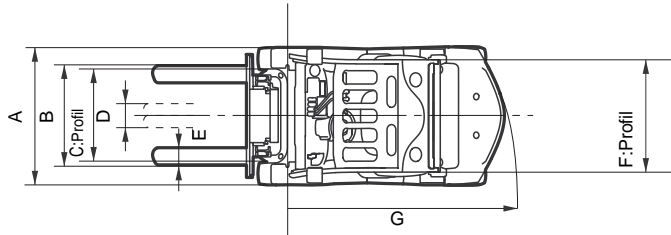
RÄDER UND REIFEN

Modell	Reifenspezifikationen	Luftreifen				Superelastikreifen				
		Reifengröße	Felge	Bridgestone	Continental	Reifengröße	Felge	Solideal	Continental	
1.5-1.75 t Baureihe	Vorn	Einfach	6.50-10-10PR	A	–	–	6,50-10	A	△	△
			6.50-10-14PR	A	–	●		A	△	△
	Spezial-Zwillingstreifen	6.00-9-10PR	A	○	–	6,00-9	A	△	△	
		6.00-9-12PR	A	–	△		A	△	△	
	Hinten	5.00-8-8PR	B	△	●	5,00-8	B	△	△	
			A	△	△		A	△	△	
2.0-2.5 t Baureihe	Vorn	Einfach	7.00-12-12PR	A	–	–	7,00-12	A	△	△
			7.00-12-14PR	A	–	●		A	△	△
		Spezial-Zwillingstreifen	7.00-12-12PR	A	○	–		A	△	△
			7.00-12-14PR	A	–	△		A	△	△
	Hinten	6.00-9-10PR	B	△	–	6,00-9	B	△	△	
			A	△	–		A	△	△	
		6.00-9-12PR	B	–	●		A	△	△	
			A	–	△		A	△	△	
3.0 t Baureihe	Vorn	Einfach	28X9-15-12PR	A	–	–	28x9-15	A	△	△
			28X9-15-14PR	A	–	●		A	△	△
		Spezial-Zwillingstreifen	28X8-15-12PR	A	○	–	7,00-15	A	–	–
	Hinten	6.50-10-10PR	A	△	–	6,50-10	A	△	△	
			A	–	●		A	△	△	
		6.50-10-14PR	A	–	●		A	△	△	
J3,5 Tonnen Baureihe	Vorn	Einfach	250-15-18PR	A	–	●	250-15	A	△	△
		Spezial-Zwillingstreifen	28X8-15-12PR	A	○	–	7,00-15	A	–	–
	Hinten	6.50-10-12PR	A	△	–	6,50-10	A	△	△	
			6.50-10-14PR	A	–					●

Zu: Seitenringfelge, B: Geteilte Felge ●: Standardreifen für Modell ○: Standardreifen für jeden Typ △: Optionaler Reifen

De

FAHRZEUGABMESSUNGEN



Einheit: mm (in)

	1,5-Tonnen	1,75-Tonnen	2,0-Tonnen	2,5-Tonnen	3,0-Tonnen	J3,5-t-Baureihe
A	1070 (42,1)	←	1150 (45,3)	←	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	←	990 (38,9)	←	1040 (40,9)	←
C	885 (34,8)	←	960 (37,8)	←	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	←	225 (8)	←	←	←
E	100 (3,9)	←	←	←	←	125 (4,9)
F	895 (35,2)	←	965 (38)	←	←	←
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	←	←	←	4260 (167,7)	←
I	3000 (118,1)	←	←	←	←	←
J	1995 (78,5)	←	1995 (78,5)	←	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	←	150 (5,9)	←	135 (5,3)	←
L	1220 (48)	←	←	←	←	←
M	40 (1,6)	←	←	←	45 (1,8)	40 (1,6)
N	6°	←	6°	←	←	←
O	11°	←	11°	←	←	←
P	285 (11,2)	←	315 (12,4)	←	335 (13,2)	←
Q	1070 (42,1)	←	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	←
R	1055 (41,5)	←	←	←	←	←
S	2080 (81,9)	←	2110 (83,1)	←	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	←	←	←	←	←
U	410 (16,1)	←	470 (18,5)	←	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	←	1650 (65)	←	1700 (66,9)	←
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

EU Konformitätserklärung

Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Schweden

erklärt hiermit, dass:

die Gegengewicht-Stapler,

Marke: TOYOTA

Typ: 068FD15F 068FG15F
068FD18F 068FG18F
068FD20F 068FG20F
068FD25F 068FG25F
068FD30F 068FG30F
068FDJ35F 068FGJ35F

in Übereinstimmung ist mit der:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EC in der letzten erweiterten Form, die in Kraft ist;
- EMV-Richtlinie 2004/108/EC zur elektromagnetischen Verträglichkeit, wie erweitert, da sie in Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm EN 12895 konstruiert ist;
- Richtlinie 2000/14/EC zur Geräuschemission in die Umwelt, die festgestellt wurde mittels der Konformitätsevaluierungsprozedur in Übereinstimmung mit Anhang V mit folgenden Ergebnissen:
 - gemessener Schalldruckpegel dB(A): 98
 - garantierter Schalldruckpegel dB(A): 99

Person mit der Berechtigung zur Zusammenstellung der technischen Datei (für Richtlinie 2006/42/EC) und zur Führung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation (für Richtlinie 2000/14/EC):

Vorname:
Nachname:

Adresse: Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Schweden

Mjölby, / /2013

Unterschiedet

INHOUD

Bericht aan operators en leidinggevenden.....	2
Voor aanvang van het eerste gebruik	2
Waarschuwingssplaten	6
Belangrijkste onderdelen.....	10
Besturings- en instrumentenpaneel	10
Instrumenten	11
Multifunctioneel display	16
Schakelaars en hendels.....	22
Carrosseriecomponenten.....	31
Controles.....	42
Voordat de truck naar de garage gaat.....	48
Wekelijks onderhoud.....	48
Doe-het-zelfonderhoud	50
De brandstoftank controleren.....	54
Serienummer frame	54
Hoe moet u de plaatjes lezen.....	54
Smeerschema	55
Periodiek onderhoud	55
Tabel voor periodieke vervanging	55
Bescherm uw investering met originele Toyota-onderdelen.....	56
Tabel voor periodiek onderhoud.....	56
Onderhoudsgegevens.....	60
LPG-installatie	62
Wielen en banden	69
Afmetingen van de truck	70
Voorbeeld van CE-conformiteitsverklaring	71

OPMERKING VOOR BESTUURDERS EN LEIDINGGEVENDEN

Deze handleiding biedt uitleg over het juiste gebruik en onderhoud van heftrucks van Toyota en over de dagelijkse smeer- en periodieke inspectieprocedures.

Het is raadzaam deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zelfs wanneer u al bekend bent met andere heftrucks van Toyota. In deze handleiding staat informatie die uitsluitend is bestemd voor deze serie trucks. De handleiding is geproduceerd op basis van een standaardtruck. Voor vragen over andere types kunt u echter contact opnemen met uw Toyota-heftruckdealer (Toyota-dealer).

Aanvullend op deze handleiding is het van essentieel belang dat u de aparte publicatie getiteld „Handleiding voor veilig gebruik” voor heftruckbestuurders doorneemt. Deze bevat belangrijke informatie over het veilig gebruik van de trucks. Toyota behoudt zich het recht voor de technische gegevens in deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting te wijzigen of aan te passen. De illustraties in deze publicatie kunnen verschillen van het werkelijke ontwerp.

VOOR AANVANG VAN HET EERSTE GEBRUIK

- **Het is raadzaam deze handleiding grondig door te lezen.** Zo leert u de heftrucks van Toyota volledig kennen en kunt u ze op de juiste manier en veilig gebruiken. Als u op de juiste manier met de truck rijdt, zal de truck betere prestaties leveren en wordt de levensduur van de truck langer. Rijd extra voorzichtig tot u volledig bekend bent met de nieuwe truck. Let naast de standaardprocedures bij gebruik op de volgende veiligheidsaspecten.
- **Het is raadzaam grondige kennis te verwerven over uw heftruck van Toyota.** Lees de gebruikershandleiding grondig door voordat u de heftruck in gebruik neemt. Leer de werking en de onderdelen van de truck kennen. Leer de veiligheidsinrichtingen en de accessoires kennen en weet wat de beperkingen voor gebruik en voorzorgsmaatregelen ervan zijn. Lees de waarschuwingssplaatjes op de truck.
- **Het is raadzaam de aspecten van veilig rijden en veiligheidsbeheer te leren.** Het is van essentieel belang de verkeersregels in het werkgebied te begrijpen en na te leven. Vraag de verantwoordelijke van het werkgebied of er eventuele speciale voorzorgsmaatregelen zijn.
- **Draag kleding die geschikt is om de truck te gebruiken.** Ongeschikte kleding voor het besturen van de truck kan een vlotte bediening belemmeren en een onverwacht ongeval veroorzaken. Draag altijd geschikte kleding voor een vlotte bediening.
- **Het is raadzaam uit de buurt te blijven van elektriciteitsleidingen die onder spanning staan.** Zorg dat u weet waar de elektriciteitskabels binnen en buiten liggen en houd voldoende afstand.
- **Zorg dat de controles vóór gebruik en het periodieke onderhoud worden uitgevoerd.** Zo is de kans op onverwachte storingen kleiner, wordt de efficiëntie van de werkzaamheden verbeterd, dalen de kosten en kunt u onder veilige arbeidsomstandigheden werken.
- **Warm de motor altijd op vóór gebruik van de truck.**
- **Kantel de mast niet vooruit wanneer de vorken omhoog zijn met een lading.** Deze handeling kan ervoor zorgen dat de truck instabiel wordt en in het slechtste geval kantelt.
- **Probeer nooit met de truck te rijden met een lading op een hoogte groter dan de opgegeven hoogte.** Als u een lading verplaatst boven de opgegeven hoogte, kan de truck kantelen omdat het zwaartepunt zich naar boven verplaatst. Houd de lading op de vorken 10-20 cm boven de grond terwijl u rijdt.
- **Het is raadzaam om buitensporige of ongelijkmatige ladingen te vermijden.** Overbelasting of een ongelijke belading is gevaarlijk. Als het zwaartepunt niet in balans is, bijvoorbeeld dicht bij de voorzijde van de lading terwijl de lading minder dan het maximale gewicht is, beperk dan het gewicht zoals aangegeven in de laadtabel.
- **Stop onmiddellijk, inspecteer de truck en laat reparaties uitvoeren als u een afwijkend geluid hoort of iets ongevoelbaar merkt.**
- **Houd u aan de juiste procedures voor het gebruik en de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van trucks die zijn uitgerust met stuurbevestiging en ABS.**
- **Als de motor tijdens deze beweging afslaat, heeft dit gevolgen voor het gebruik ervan.** Zet de truck op een veilige plek zoals hieronder beschreven. Het sturen gaat zwaarder omdat de stuurbevestiging is uitgevallen. Oefen meer kracht uit om het stuur te draaien.
- **Het is raadzaam alleen de aanbevolen soorten brandstof en smeermiddel te gebruiken.** Minderwaardige brandstoffen en smeermiddelen beperken de levensduur van de truck.

Diesel - aanbeveling

Gebruik diesel met een cetaangetal van 46 of meer en een zwavelgehalte van maximaal 10 ppm, gebaseerd op de Europese norm EN590/2009 voor dieselbrandstof.

⚠ Let op

Gebruik in de winter winterdiesel om te voorkomen dat het brandstoffilter verstopt raakt door neerslag van de paraffine.

- Ontvlambare en/of brandbare materialen kunnen beschadigd raken en soms door een heet uitlaatsysteem of hete uitlaatgassen vlam vatten. De bestuurder moet zich aan de volgende aanbevelingen houden om de kans op dergelijke schade of brand te voorkomen:
- Gebruik de truck niet boven of nabij ontvlambare of brandbare materialen zoals droog gras of papiersnippers.
- Parkeer de truck zodanig dat de achterzijde minimaal 30 cm afstand houdt van zaagsel, hout, papierproducten en andere soortgelijke materialen. Hiermee voorkomt u verkleuring, vervorming of ontvlaming van deze materialen.
- Aan trucks met banden zonder markeringen moet een antistatische riem worden bevestigd.

Veiligheidsvereisten

- Trucks die uitgerust zijn met een ladingklem (bijv. papierklem) moeten een of meer bedieningen met een secundaire actie hebben om onopzettelijk loslaten van de lading te voorkomen.
Als er een „ladingklem” wordt gebruikt op een heftruck, moet de bediening (bijvoorbeeld een hydraulische hendel) worden geconfigureerd om te voldoen aan de norm ISO3691-1.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik van het SAS

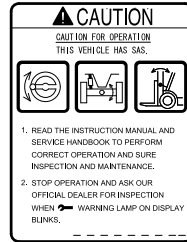
(SAS: Systeem van Actieve Stabiliteit)

Opmerking:

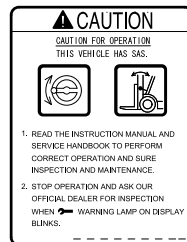
Sommige modellen zijn niet uitgerust met een SAS-systeem. Neem contact op met een Toyota-dealer voor informatie over SAS-modellen.

⚠ Let op

- Zodra u met een SAS-model gaat werken, is het raadzaam dat u het waarschuwingsplaatje controleert. Hierop wordt vermeld over welke functionele eigenschappen de truck beschikt. Controleer of alle voorzieningen goed werken voordat u de truck in gebruik neemt.



- Modellen uitgerust met dubbele wielen hebben geen uitzwaalblokkeringcilinder.



- Wees aandachtig voor eventuele waarschuwinglampjes wanneer u met de truck rijdt. Parkeer de truck op een veilige plek en vraag de Toyota-dealer om een inspectie uit te voeren wanneer een van de waarschuwinglampjes of het scherm een foutcode aangeeft.
- Het SAS wordt elektronisch geregeld en moet na onderhoudswerkzaamheden mogelijk worden geïnitieerd. Verwijder of wijzig geen enkel SAS-onderdeel. Als het systeem moet worden nagekeken, neem dan contact op met een Toyota-dealer.
- Vermijd tijdens het wassen van de truck dat er water rechtstreeks op de elektronica terechtkomt (regeling, sensor en schakelaars) die voor het SAS worden gebruikt.

Beschrijving van de voorzieningen in SAS-modellen

Actieve regeling achterste stabilisatorstang

Als de truck rechtsomkeer maakt, ontstaat er een centrifugale kracht in de zijwaartse richting van de truck. In dergelijke gevallen wordt de inrichting geactiveerd zodat de achteras wordt geblokkeerd en de truck op vier wielen blijft staan. Hierdoor wordt de stabiliteit van de truck verbeterd, zowel naar rechts als naar links.

⚠ Let op

Als oscillatie van de achteras wordt vermeden, wordt de truck stabiel, maar dit betekent niet dat de truck niet kan omkantelen. Gebruik de truck overeenkomstig de instructies in deze handleiding.

Automatische vorkhefregeling

- Wanneer de draaihendelschakelaar wordt ingedrukt om de mast naar voren te kantelen, stopt de lading automatisch in de horizontale stand (mast verticaal).
- Nadat u met het indrukken van de draaihendelschakelaar de vorken in horizontale positie hebt gestopt, wilt u de vorken misschien nog verder naar voren kantelen. Zet hiervoor de draaihendel in de neutrale stand. Laat de schakelaar los en bedien deze opnieuw.

Als de draaihendel van achter naar voren wordt gedruwd terwijl de schakelaar is ingedrukt, zal de mast het volgende doen:

	Geen lading	Laden
Hoge stand	Stopt met het richten van de vork (mast verticaal)	Geen voorwaartse kanteling
Lage hefhoogte	Stopt met het richten van de vork (mast verticaal)	

⚠ Let op

- Als de mast naar voren wordt gekanteld terwijl de lading omhoog is, stopt u de beweging van de mast door op de schakelaar automatische vorknivellerende te drukken. Dit moet worden vermeden, aangezien de truck kan omkantelen.
- Wanneer de truck een hulpstuk draagt, mogen de vorken niet automatisch in de horizontale stand worden geplaatst als er een zware lading op staat, terwijl de motor op volle snelheid draait. Dit is gevaarlijk.
- Een aantal speciale uitvoeringen waarop een zwaar hulpstuk is gemonteerd, is mogelijk niet uitgerust met de automatische vorknivelleringsregeling. Controleer dit vooraf met een Toyota-dealer.

Opmerking:

- De mast beweegt niet wanneer deze met behulp van de schakelaar van de draaihendel naar voren wordt gekanteld en er een hoge lading op de vorken staat (hoger dan 2 meter).
- Zelfs als de mast naar voren worden gekanteld vanuit een verticale stand, is het niet mogelijk deze verder naar voren te kantelen wanneer de schakelaar van de draaihendel wordt ingedrukt.

Actieve regeling van de voorwaartse kantelhoek van de mast

Afhankelijk van de heflast en de lading kan de hoek waarin de mast voorwaarts kan worden gekanteld automatisch binnen een reeks waarden zoals hieronder afgebeeld worden afgesteld:

	Lichte lading (geen lading)	Gemiddelde lading	Zware lading
Hoge stand	Geen beperking voor voorwaartse kantelhoek	Hoek beperkt bij een voorwaartse kantelhoek tussen 1° en 5°	Voorwaartse kantelhoek beperkt tot 1°
Lage hefhoogte	Geen beperking voor voorwaartse kantelhoek		

⚠ Let op

- Indien een lading naar voren wordt gekanteld op een lage hefstand en dan wordt geheven, bestaat de kans dat de truck voorwaarts kantelt als de lading op een hefhoogte stopt en de kanteelhoek boven het gespecificeerde hoekbereik ligt. Zorg er altijd voor dat de mast verticaal staat bij het heffen van de lading en kantel deze alleen naar voren als de vereiste hoogte is bereikt.
- Probeer nooit de positie van een lading op een grote hoogte te verplaatsen door de mast voorwaarts te kantelen, aangezien de truck hierdoor kan kantelen.
- Zelfs wanneer de lading zich binnen het toegestane hoekbereik bevindt, mag de mast nooit verder dan de verticale positie worden gekanteld. De truck kan dan omkantelen, omdat hij de stabiliteit in voorwaartse of achterwaartse richting verliest. Kantel de mast nooit voorwaarts terwijl deze een lading heft.
- Sommige speciale uitvoeringen die voorzien zijn van een zwaar hulpstuk, zijn mogelijk niet uitgerust met de regeling van de kanteelhoek naar voren van de mast. Controleer dit vooraf met een Toyota-dealer.
- Wanneer er een hulpstuk op een truck wordt gemonteerd of vervangen, moet u een Toyota-dealer vragen een inspectie uit te voeren.
- Als er twee of meer afneembare hulpstukken afwisselend worden gebruikt, moet het zwaarste worden gebruikt voor overeenstemming (SAS-instelling). Neem contact op met een Toyota-dealer voor hulp bij aanpassingen.
- Als u een hulpstuk op een uitvoering zonder vorken aanbrengt, moet dit hulpstuk compatibel zijn met de uitvoering. Neem contact op met een Toyota-dealer voor hulp bij aanpassingen.

Opmerking:

Als de vork zich op de maximale hoogte bevindt, kan er hoge druk (ontlastingsdruk) in de hefcilinder worden gegenereerd. Deze hoge druk zorgt ervoor dat de truck werkt alsof er een hoge lading is, terwijl er geen lading aanwezig is. Hierdoor zal de mast voorwaarts kantelen blokkeren. In dit geval moet u de vork enigszins verlagen (om de druk af te laten) en daarna kan de mast voorwaarts worden gekanteld.

Actieve regeling van de achterwaartse kanteelhoek van de mast

- Op hoge hefhoogte heeft de mast een achterwaartse vertraging (gecontroleerde snelheid) van de kantelsnelheid, ongeacht de lading. Als de mast gelijktijdig omlaag wordt gebracht en achterwaarts gekanteld, verandert de gecontroleerde snelheid niet.
- Op beperkte hoogte kan de mast helemaal worden gekanteld, ook al is deze geladen.
- Als de lage hefhoogte dan wordt gewijzigd naar een hoge hefhoogte en de mast achterwaarts wordt gekanteld, zal de gecontroleerde snelheid niet worden opgeheven zolang de schakelaar van de kantehendel is ingedrukt. De mast kan op volle snelle snelheid achterwaarts worden gekanteld zolang de schakelaar van de kantehendel niet wordt ingedrukt.

Sleutelhefblokkering

Als de motor is uitgeschakeld (contactsleutel op OFF) en als u de hefhendel naar beneden duwt, gaat de vork niet omlaag.

Actieve stuursynchronisator

Als de stuurwielknop niet dezelfde hoek heeft als de achterwielen, wordt het probleem automatisch gecorrigeerd als u aan het stuurwiel draait. Zo wordt de knop in een constante positie gehouden ten opzichte van de achterwielen.

Als het SAS niet werkt:

De SAS-modellen zijn uitgerust met een regelaar, sensoren en diverse bekrachtigers. Wanneer een ervan niet normaal werkt, betekend dit:

- dat de stuurwielknop uit positie is en niet kan worden gecorrigeerd;
- dat functies als de automatische vorknivelleringsregeling, de regeling van de voorste kanteelhoek en de regeling van de kantelsnelheid achterwaarts niet kunnen worden gebruikt;
- dat de uitzwaai-blokkeringcilinder niet kan worden ontgrendeld.

Als één van de bovenstaande punten zich voordoet, gebeurt het volgende:

- gaat er een diagnoselampje branden of knipperen;
 - verschijnt er een foutcode op het scherm
- Zo wordt de bestuurder op de hoogte gebracht. Verplaats de truck naar een veilige plaats en vraag een Toyota-dealer om de truck te inspecteren en te repareren.

Maatregelen bij noodgeval

Verplaats de truck naar een veilige plaats en neem contact op met een Toyota-dealer. Indien er zich een situatie voordoet die anders is dan bij normaal gebruik (de truck wil bijvoorbeeld niet starten), vraag dan een Toyota-dealer om een inspectie uit te voeren.

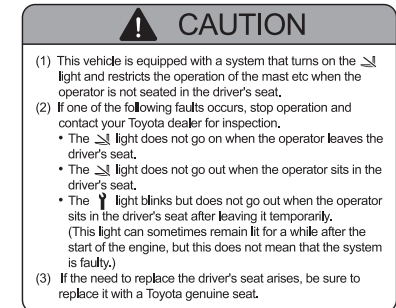
OPS-systeem

Het OPS-systeem (Operator Presence Sensing, detectie van de bestuurder) zorgt dat de truck niet kan laden/lossen als de bestuurder niet op zijn stoel zit.

Als de bestuurder de stoel verlaat terwijl de truck actief is, gaat het OPS-waarschuwinglampje branden en klinkt er één seconde lang een zoemer om de bestuurder te waarschuwen dat het OPS-systeem wordt geactiveerd. Als de bestuurder langer dan twee seconden niet op de stoel zit, wordt het OPS-systeem geactiveerd en worden alle bewegingen gestopt. Maar als de bestuurder binnen twee seconden weer op de stoel gaat zitten, wordt het OPS-systeem niet geactiveerd en worden de bewegingen van het voertuig voortgezet.

Als er bovendien een storing optreedt in het OPS-systeem, gaat het diagnoselampje branden om de bestuurder te waarschuwen. Er kan dan een storing in het OPS-

systeem aanwezig zijn. Neem contact op met een Toyota dealer voor een inspectie.



Deze truck is voorzien van een OPS-systeem (Operator Presence Sensing), dat waarnaemt of de bestuurder op de stoel zit. Voordat u de truck gebruikt, moet u controleren of iedere functie van het systeem correct werkt.

Functies van het OPS

Als de bestuurder de stoel verlaat terwijl de truck actief is, gaat het OPS-waarschuwinglampje branden, klinkt er één seconde lang een zoemer en wordt de truck twee seconden later gestopt. Hierbij worden de remmen echter niet ingeschakeld. (Als de bestuurder binnen twee seconden weer op de stoel zit, kan de truck verder bewegen.)

Als het OPS-systeem is geactiveerd terwijl u bergopwaarts rijdt, wordt de aansturing van de voorste wielen gestopt en rolt de truck naar beneden. Blijf te allen tijde op de bestuurdersstoel zitten om dit te voorkomen.

Als er meer dan twee seconden zijn verstreken, zet dan de rijrichtingschakelaar in de neutrale stand en ga weer op de stoel zitten.

Functies van het OPS bij laden/lossen

Als de bestuurder de bestuurdersstoel verlaat terwijl er wordt geladen of gelost, dan gaat het OPS-waarschuwinglampje branden en wordt het laden/lossen na twee seconden gestopt. (Als de bestuurder binnen twee seconden weer op de bestuurdersstoel zit, kan het laden/lossen worden voortgezet.)

Ga weer op de bestuurdersstoel zitten en zet alle hendels in de neutrale stand om het laden/lossen te hervatten.

Funcities van het OPS

Als de bestuurder zijn stoel verlaat, klinkt een zoemer en gaat het OPS-waarschuwinglampje branden om de bestuurder te informeren dat het OPS-systeem actief is. Als de bestuurder weer op de stoel zit, gaat het OPS-waarschuwinglampje uit.

Alarm bediening in neutraal

Als het OPS-systeem de bewegingen van de truck heeft gestopt en de bestuurder weer op de bestuurdersstoel zit en de bedieningshendel in de neutrale stand heeft gezet, klinkt de zoemer („piep, piep, piep...”) om aan te geven dat de OPS-functies bij beweging niet zijn uitgeschakeld.

Als het OPS-systeem de bewegingen van de truck heeft gestopt en de bestuurder weer op de stoel gaat zitten en de hendels in de neutrale stand heeft gezet, dan klinkt de zoemer („piep, piep, piep...”) om aan te geven dat het OPS-systeem niet is uitgeschakeld.

Alarm storing SAS/OPS

Als het diagnoselampje begint te knipperen, kan dit op een storing in het SAS-/OPS-systeem wijzen. Parkeer de truck op een veilige plek, neem contact op met de Toyota-dealer en vraag om een inspectie.

In de volgende gevallen moet u de truck op een veilige plek parkeren en laten inspecteren door een Toyota-dealer.

- Het OPS-waarschuwinglampje gaat niet branden, zelfs niet als de bestuurder de stoel verlaat.
- Het OPS-waarschuwinglampje gaat niet uit, zelfs niet als de bestuurder weer op de stoel gaat zitten. (Het diagnoselampje kan tijdens het opwarmen van de motor na een koude start branden, maar dit duidt niet op een storing.)

⚠ Let op

Als de contactsleutel op OFF staat en de bestuurder langere tijd op de bestuurdersstoel zit, kan het OPS-waarschuwinglampje knipperen als de contactsleutel op ON wordt gezet. In dat geval gaat het lampje uit als de bestuurder even van de stoel stapt en weer gaat zitten.

Funcities automatische snelheidsregelaar (Optioneel)

⚠ Let op

- **De automatische snelheidsregelaar beperkt de maximale rijsnelheid en acceleratie bij hoge snelheid naargelang de hoogte en het gewicht van de lading. Zo is de kans op kantelen kleiner, maar dit blijft niettemin mogelijk.**
- **Afhankelijk van de toestand van de weg en de laadhandelingen kunt u een tijdelijke verandering in snelheidsbegrenzing en acceleratie ervaren.**
- **Wanneer de motor in neutraal staat kan de snelheid van de truck toenemen wanneer de hefhendel wordt gebruikt.**

Snelheidsbegrenzing na detectie hefhoogte en gewicht

(begrenzing maximale snelheid)

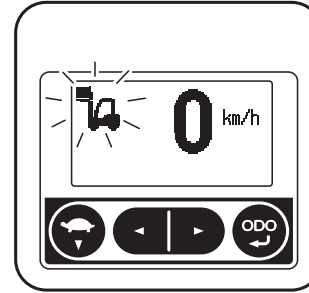
Als de lading wordt opgeheven, begrenst deze functie de maximale snelheid op basis van het gewicht van de lading. Als gevolg wordt de instabiliteit die wordt veroorzaakt door bruusk stoppen beperkt.

Opmerking:

- Hoewel de begrenzer voor de maximale snelheid wordt uitgeschakeld zodra de lading omlaag gaat, worden plotselinge acceleraties begrensd totdat het gaspedaal opnieuw wordt gebruikt.
- Als de laadhoogte wordt verhoogd terwijl de snelheidslimiet wordt overschreven, wordt de snelheid geleidelijk verlaagd totdat de ingestelde snelheidslimiet is bereikt.

(Indicatielampje Automatische snelheidsregeling)

Het indicatielampje van de automatische snelheidsregelaar verschijnt om de bestuurder te informeren dat de snelheidsbeperking op basis van hoogte en gewicht van de lading is ingeschakeld.



Snelheidsbeperking

Als de schakelaar voor snelheidsverlaging wordt ingedrukt, is rijden niet mogelijk met de vooraf ingestelde of een hogere snelheid.

Als de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt en de rijrichtinghendel weer in de neutrale stand wordt gezet, dan wordt deze functie uitgeschakeld.

De snelheidsverlaging kan worden ingesteld in een bereik tussen ca. 8 en 15 km/u.

Opmerking:

- Als u een helling op rijdt, is het wellicht niet mogelijk om de ingestelde snelheid te bereiken, afhankelijk van het gewicht van de truck. Als u een helling af rijdt, kan deze snelheid worden overschreden. De instelling wordt opnieuw nageleefd wanneer u op een vlakke ondergrond rijdt.
- Als de maximumsnelheid ook is ingeschakeld, krijgt de lagere snelheid voorrang.
- Afhankelijk van de veranderingen in het wegdek en de toestand van de truck kan de ingestelde snelheid tijdelijk worden overschreden.
- Neem voor het instellen van de maximumsnelheid contact op met uw leidinggevende of een Toyota-dealer.

Maximale snelheid

Deze functie voorkomt dat de truck met een hogere snelheid dan de vooraf door uw leidinggevende of het bedrijf ingestelde snelheid rijdt. De maximumsnelheid kan worden ingesteld in een bereik tussen ca. 8 en 15 km/u.

Opmerking:

- Als u een helling op rijdt, is het wellicht niet mogelijk om de ingestelde snelheid te bereiken, afhankelijk van het gewicht van de truck. Als u een helling af rijdt, kan deze snelheid worden overschreden. De instelling wordt opnieuw nageleefd wanneer u op een vlakke ondergrond rijdt.
- Afhankelijk van de veranderingen in het wegdek en de toestand van de truck kan de ingestelde snelheid tijdelijk worden overschreden.
- Neem voor het instellen van de maximumsnelheid contact op met uw leidinggevende of een Toyota-dealer.

Stationair toerental tijdens het opheffen verhogen

Als de hefhendel omhoog wordt gezet, kan de vork met een gelijkmatige snelheid worden opgeheven zonder dat u het gaspedaal hoeft in te drukken voor een hoger toerental.

Opmerking:

- Wanneer de motor in neutraal staat zal de snelheid van de truck toenemen wanneer de hefhendel wordt gebruikt.
- De hefsnelheid is afhankelijk van het truckmodel, de specificaties en de laadomstandigheden.

Hergebruiken/verwijderen



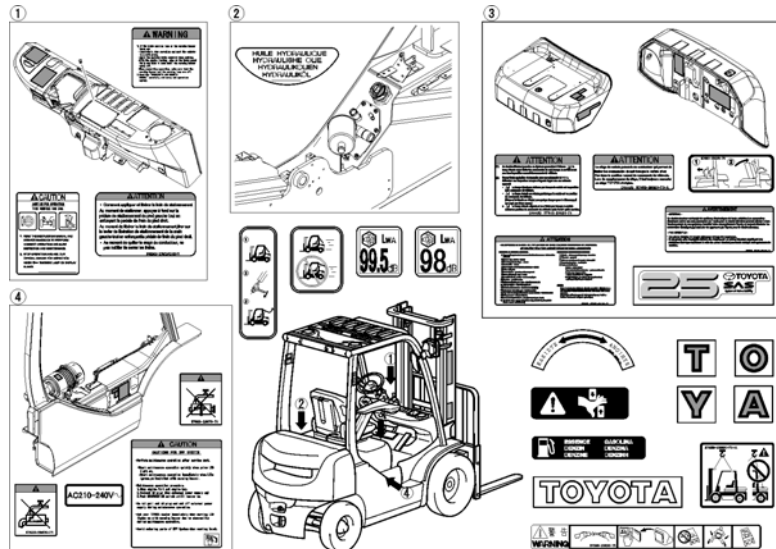
In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2006/66/EG: Dit symbool wijst op „gescheiden afvalophaling“ voor alle batterijen en accu's. Uw truck is voorzien van een loodaccu en bij een heftruck met batterij, van een lithiumbatterij. De materialen in deze accu's (inclusief accumulatoren) zijn schadelijk voor het milieu en de mens; daarom moeten accu's voor recycling terug naar de fabrikant worden gebracht.

De accu afdanken

Als de batterij in uw truck leeg is (vervangen door een nieuwe batterij) of de gehele truck gesloopt gaat worden, dient in het kader van het milieu speciale aandacht aan het verwijderen/hergebruiken van batterijen gegeven te worden. Raadpleeg een Toyota-dealer over het vervangen of afdanken van batterijen.

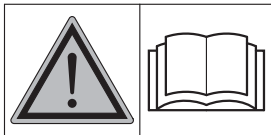
WAARSCHUWINGSPLAATJES

Er zijn waarschuwingsplaatjes aan de truck bevestigd. Lees deze zorgvuldig voordat u de truck gebruikt. Vervang een onleesbaar, vuil of beschadigd waarschuwingsplaatje door een nieuw exemplaar. Raadpleeg een Toyota-dealer voor indicatoren van waarschuwingsplaatjes. (In het voorbeeld worden de Engelse versies getoond.)



Over deze markeringen

Waarschuwing! Het is raadzaam deze Gebruikershandleiding nauwgezet te lezen voor het gebruik.



LAST EN STABILITEIT

Alle heftrucks voldoen aan de vereisten welke zijn opgenomen in de normatieve referenties. Onder normale gebruiksomstandigheden en bij verantwoord gebruik garanderen deze meer dan voldoende stabiliteit.

De stabiliteit van de heftruck is verder afhankelijk van de bodemgesteldheid, de banden, de staat van onderhoud van de machine en de wijze van gebruik.

Werkelijke capaciteit

De maximale belasting die de truck kan dragen, heffen en stapelen tot een opgegeven hoogte, bij een opgegeven afstand voor het lastzwaartepunt en bereik, waar van toepassing, bij normaal gebruik.

Lastzwaartepunt

Afstand vanaf het zwaartepunt van de last, horizontaal gemeten tot de voorkant van de pen van de vorkarm en verticaal gemeten tot de bovenkant van het vorkarmblad.

Maximale hefhoogte

De maximale hefhoogte is de hoogste stand van de vorken, terwijl de mast verticaal (2) staat.

De pijlvormige markering op de linkertangsligter van de mast geeft de huidige hefhoogte aan (alleen beschikbaar op masten met maximale hefhoogte hoger dan 3300 mm).

Plaatje met werkelijke capaciteit

De werkelijke capaciteit wordt aangegeven op het capaciteitsplaatje op de truck. Er is voor elk werktuig een plaatje voorzien.

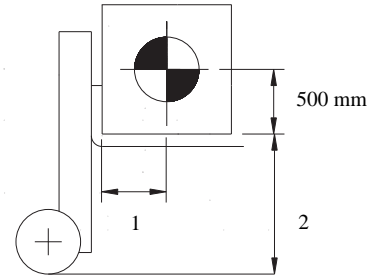
De capaciteitswaarden op het plaatje verwijzen naar de vorkheftruck zoals deze werd afgeleverd.

De waarde voor de werkelijke capaciteit (3) kan worden gelezen door de kolom met het lastzwaartepunt te kruisen met de rij met de hefhoogte (2).

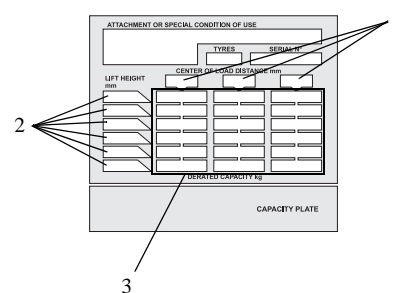
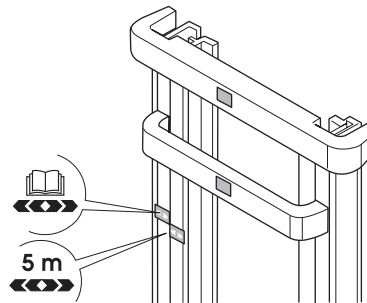
Het capaciteitsplaatje geeft het maximale lastgewicht dat kan worden opgeheven op een bepaalde hoogte of de maximale hefhoogte voor een belasting met een bepaald gewicht.

⚠ Let op

Bij montage van andere werktuigen, een ander bandentype of andere wijzigingen zijn de gegevens op de plaatjes niet langer geldig. In deze gevallen moeten de plaatjes worden vervangen.



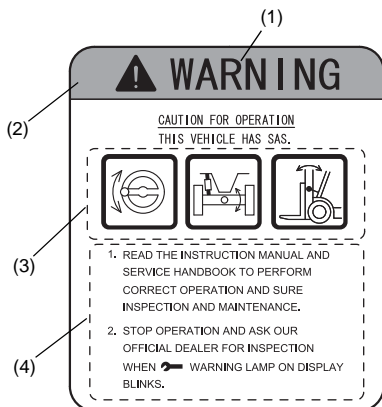
- (1) Lastzwaartepunt
- (2) Maximale hefhoogte



- (1) Waarde voor lastzwaartepunt
- (2) Waarde voor maximale hefhoogte
- (3) Waarde voor werkelijke capaciteit

Waarschuwingslabels

Waarschuwingslabels bevatten signaalwoorden, pictogrammen en tekst om uitleg te geven over het niveau van het gevaar, gevaarlijke incidenten die kunnen plaatsvinden en hoe u deze kunt vermijden. Zorg dat u de waarschuwingslabels grondig leest voor u de truck gebruikt en de instructies naleeft.



- (1) Symbolen
- (2) Signaalkleur
- (3) Pictogrammen
- (4) Tekst

(1) Symbool → (2) Symboolkleur

- **GEVAAR** → **Rood**
Instructies negeren leidt tot dodelijke of ernstige verwondingen.
- **WAARSCHUWING** → **Oranje**
Instructies negeren kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

- **LET OP** → **Geel**
Instructies negeren kan leiden tot lichte verwondingen. Of de markering waarschuwt voor een onveilige handeling.

(3) Pictogrammen









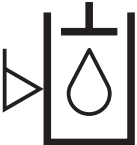








In illustraties worden gevaarlijke incidenten aangegeven die kunnen plaatsvinden, evenals de mate van schade en hoe het gevaar kan worden vermeden.


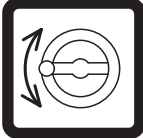
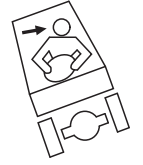




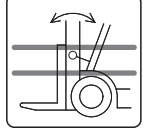

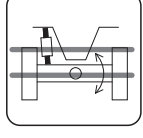

(4) Tekst

Met tekst worden gevaarlijke incidenten aangegeven die kunnen plaatsvinden, evenals de mate van schade en hoe het gevaar kan worden vermeden.

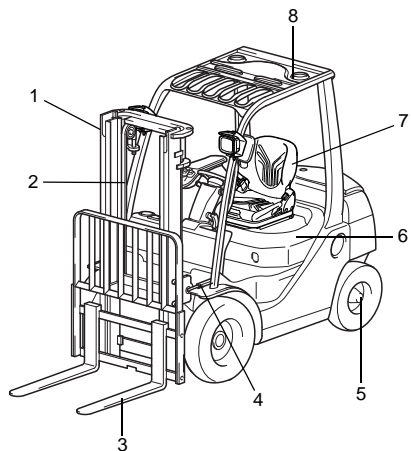
Uitleg over pictogrammen

Symbolen	Uitleg van symbolen	Symbolen	Uitleg van symbolen	Symbolen	Uitleg van symbolen
	Algemeen verbod		Lees de Gebruikershandleiding.		Lees de Gebruikershandleiding.
	Lees de Gebruikershandleiding.		Lees de Gebruikershandleiding.		Brandstof

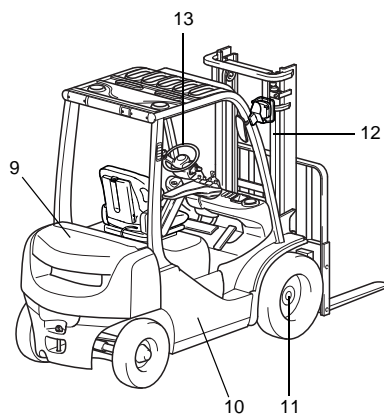
Symbolen	Uitleg van symbolen	Symbolen	Uitleg van symbolen	Symbolen	Uitleg van symbolen
			Ontploffing		Corrosie
	Diesel		Diagnoselampje		Parkeerrem ingeschakeld
	Parkeerrem		OPS-lampje		Recyclen
	Controleer hydraulisch oliepeil.		Risico op beklemd raken van hand of vingers		Bevat lood. Niet weggooien met het huishoudelijk afval, maar verwijderen in overeenstemming met de lokale milieuregelgeving.
	Ventilatie en luchtcirculatie		Veiligheidsbril		Veiligheidsgordel vastmaken.
	Geen open vuur.		Buiten het bereik van kinderen houden.		Niet onder de vorken staan of stappen.

Symbolen	Uitleg van symbolen	Symbolen	Uitleg van symbolen	Symbolen	Uitleg van symbolen
	Niet op de vorken staan of stappen.		Controleer de positie van de stuurwielknop		
	Als de truck kantelt, moet u in de tegenovergestelde richting leunen.		Controleer de mast		
	Als de truck kantelt, moet u het stuur vastpakken en uw voeten schrap zetten.		Controleer de uitzwaiblokkeringcilinder		
	Als de truck kantelt, mag u er niet af springen, maar moet u in de truck blijven zitten.		Geen SAS-mastbesturing		
	Open de dop niet wanneer de koelvloeistof heet is.		Geen controle uitzwaiblokkeringcilinder		
	De vorkheftruck takelen (hijsmethode)				

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

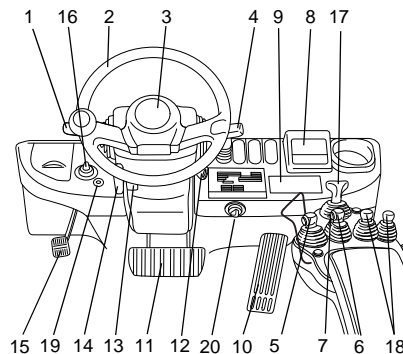


1. Mast
2. Ketting
3. Vorken
4. Kantelcilinder
5. Achterwiellaaf
6. Motorkap
7. Bestuurdersstoel
8. Beschermdak



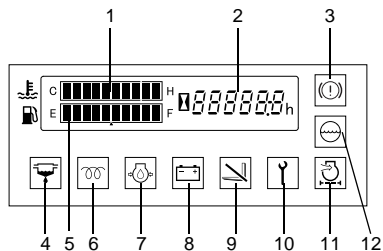
9. Contragewicht
10. Frame
11. Voorwiellaaf
12. Hefcilinder
13. Stuurwiel

BESTURINGS- EN INSTRUMENTENPANEEL



1. Rijrichtinghendel op stuurwiel (optie)
2. Stuurwiel
3. Elektrische claxon
4. Bediening verlichting en schakelaar voor richtingaanwijzers
5. Hefhendel
6. Kantelhendel
7. Knopschakelaar kantelhendel
8. Multifunctioneel display (optioneel)
9. Gecombineerde meter
10. Gaspedaal
11. Rempedaal
12. Contactsleutel
13. Ontgrendelpedaal voor de parkeerrem
14. Kantelhendel stuurkolom
15. Parkeerrempedaal
16. Parkeerremschakelaar (optie)
17. Rijrichtinghendel op armleuning
18. Hendel voor hulpstukken
19. Waarschuwinglamp printplaat
Waarschuwinglamp parkeerrem (optie)
20. Keuzeschakelaar vermogensmodus

INSTRUMENTEN



Gecombineerde meter

De meters en waarschuwingslampjes zijn zoals in de afbeeldingen links geplaatst.

1. Watertemperatuurmeter
2. Tijdmeter
3. Waarschuwinglampje remmen (OK-monitor: optioneel)
4. Waarschuwinglampje sedimentfilter
5. Brandstofmeter
6. Waarschuwinglampje bougieverhitting
7. Waarschuwinglampje motoroliedruk
8. Waarschuwinglampje ontstekingssysteem
9. OPS-lampje
10. Diagnoselampje
11. Waarschuwinglampje luchtfilter (OK-monitor: optioneel)
12. Waarschuwinglampje koelvloeistofpeil (OK-monitor: optioneel)



(1) Starten



Methode om waarschuwingslampjes te controleren

Het is raadzaam te controleren of alle waarschuwingslampjes branden als u de contactsleutel op ON zet.

Opmerking:

Gebruik de bedieningsschakelaar voor de verlichting om het meterverlichtingslampje te controleren.

⚠ Let op

- Het indicatielampje voor bougieverhitting brandt slechts 2 seconden als de temperatuur van de motor-koelvloeistof hoger dan 50°C is.
- Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie als een lampje niet oplicht.

De urenteller fungeert ook als diagnoselampje

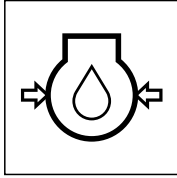
De urenteller is actief als de contactsleutel op ON is gezet. Deze geeft het totale aantal werkuren van de truck aan. De eenheid van het uiterst rechtse cijfer is 1/10 uur.

Het is raadzaam deze meter te gebruiken voor de intervallen voor het periodieke onderhoud en het registreren van de bedrijfsuren.

Als er zich een afwijking voordoet aan de truck (diagnoselampje gaat branden of knipperen), dan knipperen de foutcode en de tijdmeter.

⚠ Let op

Parkeer de truck op een veilige plek en neem contact op met de Toyota-dealer voor een inspectie als er een foutcode wordt weergegeven.



Waarschuwinglampje motoroliedruk

Dit lampje gaat branden om een lage motoroliedruk weer te geven terwijl de motor draait.

1. Onder normale omstandigheden gaat het lampje branden als de contactsleutel op ON wordt gezet en gaat het uit als de motor wordt gestart.
2. Als het lampje gaat branden terwijl de motor draait, is het motoroliepeil laag of is er een storing in het smeersysteem. Stop het gebruik onmiddellijk en neem contact op met een Toyota dealer voor inspectie en reparatie.

Opmerking:

Het „waarschuwinglampje motoroliedruk“ geeft niet het oliepeil aan. Controleer het oliepeil met behulp van de oliepeilstok voordat u de truck gebruikt.

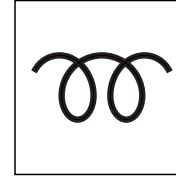
Waarschuwinglampje sedimentfilter

De sedimentter is een apparaat dat water van brandstof scheidt.

1. Het waarschuwinglampje gaat branden om aan te geven dat het water in de sedimentter het vooraf ingestelde niveau overschrijdt terwijl de motor draait.
2. Onder normale omstandigheden gaat het lampje branden als de contactsleutel op ON wordt gezet en gaat het uit als de motor wordt gestart.
3. Als het lampje gaat branden terwijl de motor draait, moet u het water meteen aftappen. (Zie het deel Zelf onderhoud uitvoeren voor instructies voor het aftappen.)

⚠ Let op

Als u het voertuig blijft gebruiken terwijl het lampje brandt, kan de injectiepomp vastlopen met schade tot gevolg. Tap het water altijd af als het waarschuwinglampje brandt.



Waarschuwinglampje bougieverhitting

Geef de verhitting van de gloeibougies weer.

Als de contactsleutel op ON wordt gezet, gaat het lampje branden en worden de gloeibougies opgewarmd. Het lampje gaat automatisch uit als de gloeibougies voldoende verhit zijn. De motor start eenvoudig zodra de gloeibougies verhit zijn.

Opmerking:

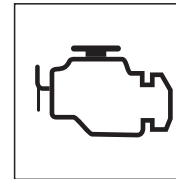
Het indicatielampje voor bougieverhitting brandt slechts 2 seconden als de temperatuur van de motorkoelvloeistof hoger dan 50°C is.

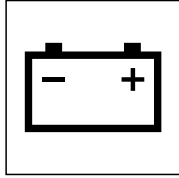
Motorcontrolelampje (Uitvoeringen met benzinemotor)

1. Als er zich een storing voordoet in de motorregeling, licht het display op om de operator te informeren.
2. Als de toestand normaal is, gaat het lampje branden als de contactschakelaar in de stand ON wordt gezet. Het lampje gaat uit zodra de motor wordt gestart.

⚠ Let op

Als het motorcontrolelampje oplicht tijdens het gebruik, stop dan, parkeer het voertuig op een veilige plek en vraag een Toyota dealer voor een inspectie.





Waarschuingslampje ontstekingssysteem

1. Dit waarschuingslampje gaat branden om aan te geven dat er een storing in het ontstekingssysteem is terwijl de motor draait.
2. Onder normale omstandigheden gaat het lampje branden als de contactsleutel op ON wordt gezet en gaat het uit als de motor wordt gestart.
3. Stop onmiddellijk als het waarschuingslampje brandt terwijl de motor draait en parkeer de truck op een veilige plek. Zet de motor uit en inspecteer - nadat de motor is afgekoeld - de ventilatorriem op scheuren of loszitten en stel eventueel af. Start de motor opnieuw.
Als het lampje niet uit gaat, is er mogelijk een storing in het elektrische systeem.
Het is raadzaam onmiddellijk contact op te nemen met een Toyota-dealer voor een inspectie en reparatie.

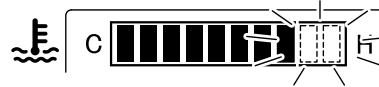
Waarschuingslampje OPS

Als de bestuurder van de stoel stapt, gaat het OPS-waarschuingslampje branden om aan te geven dat het OPS-systeem werkt. (Als de bestuurder binnen 2 seconden weer op de bestuurdersstoel zit, kan de truck weer laden/lossen.) Zet de bedieningshendel in een dergelijke situatie in de neutrale stand en ga weer op de bestuurdersstoel zitten.

Let op

In de volgende gevallen kan er een storing in het OPS-systeem zijn opgetreden. Parkeer de truck op een veilige plek, neem contact op met uw Toyota-dealer en vraag om een inspectie.

- Als de bestuurder de bestuurdersstoel verlaat, gaat het OPS-waarschuingslampje niet branden.
- Zelfs als de bestuurder weer op de stoel gaat zitten, gaat het OPS-waarschuingslampje niet uit.



Watertemperatuurmeter

Geef de temperatuur van de motorkoelvloeistof aan.

1. Deze meter werkt alleen als de contactsleutel op ON staat; de koelwatertemperatuur wordt op een schaal van 0 tot 10 (van links naar rechts) weergegeven.
2. De bestuurder wordt gewaarschuwd als de watertemperatuur 115 °C of hoger is (8 blokjes op de schaal), bij 9 en 10 begint het lampje te knipperen. Als de motorbeschermfunctie bovendien wordt geactiveerd (voor trucks met multifunctioneel display: optie), gaat de volledige meter knipperen om de bestuurder te waarschuwen.
3. Tijdelijke oververhitting kan het gevolg zijn van lekkende koelvloeistof, een laag motorkoelvloeistofpeil, loszittende ventilatorriem of andere problemen in het koelsysteem. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie.





Brandstofmeter

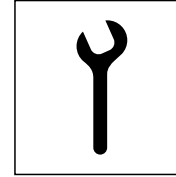
(Behalve LPG-modellen)

Deze geeft de hoeveelheid resterende brandstof in de tank aan op een schaal van 1 tot 10. Als er weinig brandstof overblijft in de tank, beginnen de laatste twee markeringen rechts te knipperen.

Als de contactschakelaar op ON wordt gezet na het tanken, duurt het even vooraleer de brandstofmeter wordt gestabiliseerd.

Opmerking:

- Als de truck niet vlak staat, is het mogelijk dat het juiste niveau niet werd gemeten.
- Zodra het waarschuwingslampje begint te knipperen, moet u zo snel mogelijk tanken.
- Zorg dat u tankt voordat de brandstoftank helemaal leeg is, anders moet de lucht van het systeem worden afgelaten.



Diagnoselampje

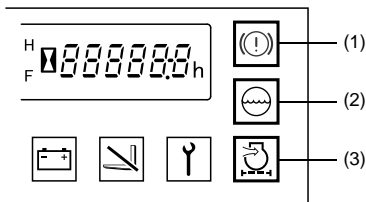
Als er een storing wordt geregistreerd door het SAS, het OPS, de minihendel of de automatische snelheidsregelaar, gaan de betreffende waarschuwingslampjes branden of knipperen om de bestuurder te informeren en de diagnosefoutcode wordt weergegeven op het scherm van de tijd-meter.

Als het waarschuwingslampje zich als volgt gedraagt, kan er een systeemstoring zijn. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie.

- Het lampje brandt niet op als de contactsleutel op ON wordt gezet.
- Het waarschuwingslampje gaat branden als de contactsleutel op ON is gezet en op ON blijft staan.
- Het waarschuwingslampje knippert als de contactsleutel op ON is gezet.

⚠ Let op

- Als u de truck blijft gebruiken terwijl het diagnoselampje aan is of knippert, kan dit tot een storing leiden. Stop alle handelingen en parkeer de truck op een veilige plek als het waarschuwingslampje brandt of knippert. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie. (Het diagnoselampje kan tijdens het opwarmen van de motor na een koude start gaan branden, maar dit duidt niet op een storing.)
- Als de bestuurder lange tijd op de bestuurdersstoel blijft zitten terwijl de contactsleutel op OFF staat, kan het diagnoselampje gaan knipperen zodra de contactsleutel op ON wordt gezet. Als dit gebeurt, ga dan uit de stoel. Het diagnoselampje gaat dan uit.



- (1) Waarschuwinglampje remmen
- (2) Waarschuwinglampje koelvloeistofpeil
- (3) Waarschuwinglampje luchtfilter



OK-monitor (optie)

Registreert het motorkoelvloeistofpeil, het remvloeistofpeil, de status van een verstopt luchtfilter en de status van de parkeerrem. Het lampje gaat branden om een probleem aan te geven. Als het waarschuwinglampje gaat branden terwijl de contactsleutel op ON staat (ongeacht het motortoerental), dan kan er een storing in het betreffende onderdeel zijn. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie.

⚠ Let op

Voer altijd vóór gebruik een controle uit. Vertrouw niet op de OK-monitor, ook al gaat deze niet branden.

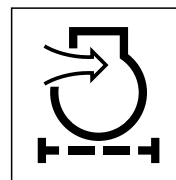
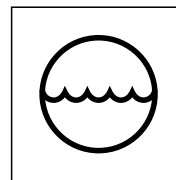
Lampje remmen

Als de parkeerrem wordt gebruikt of het remvloeistofpeil laag is, dan gaat het waarschuwinglampje branden om de bestuurder te waarschuwen.

1. Het waarschuwinglampje gaat branden als de parkeerrem is ingeschakeld. Controleer of het waarschuwinglampje uit is nadat u de rem hebt uitgeschakeld zodat u de truck kunt gebruiken.
2. Het waarschuwinglampje gaat branden om de bestuurder te waarschuwen dat het remvloeistofpeil laag is.

⚠ Let op

- Als het waarschuwinglampje niet uit gaat als de parkeerrem wordt uitgeschakeld, dan is het remvloeistofpeil mogelijk laag. Controleer het remvloeistofpeil en vul waar nodig bij.
- Neem contact op met een Toyota-dealer als het waarschuwinglampje blijft branden, ook al is er voldoende remvloeistof aanwezig.



Waarschuwinglampje koelvloeistofpeil

1. Als het koelvloeistofpeil van de radiator laag wordt, gaat het waarschuwinglampje branden om de bestuurder te waarschuwen.
2. Als het waarschuwinglampje gaat branden terwijl de motor draait, dan geeft dit mogelijk een gebrek aan koelvloeistof aan. Stop de motor en controleer het koelvloeistofpeil in de reservetank van de radiator en de radiator zelf. Voordat u het koelvloeistofpeil in de radiator controleert, moet u eerst wachten tot deze is afgekoeld omdat deze bij verhitting mogelijk onder druk staat.

Opmerking:

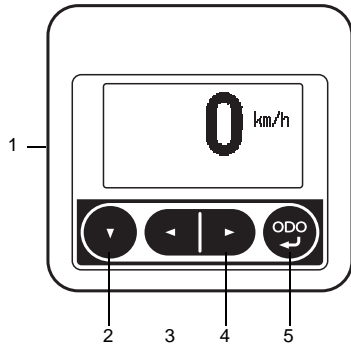
Zelfs als het waarschuwinglampje voor koelvloeistof niet brandt, moet u het koelvloeistofpeil controleren voordat u het voertuig gaat gebruiken.

Waarschuwinglampje luchtfilter

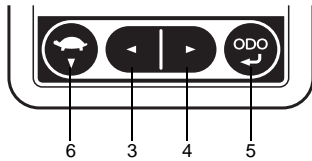
1. Het waarschuwinglampje gaat branden als het luchtfilter verstopt raakt terwijl de motor draait.
2. Onder normale omstandigheden gaat het lampje branden als de contactsleutel op ON wordt gezet en gaat het uit als de motor wordt gestart.
3. Stop alle handelingen en parkeer de truck op een veilige plek als het waarschuwinglampje gaat branden terwijl de motor draait. Stop de motor en reinig het element en de stofkap. Lees het hoofdstuk Wekelijkse inspectie voor meer informatie over de reinigingsmethode.

MULTIFUNCTIONEEL DISPLAY

(Multifunctioneel display)
(Multifunctioneel display DX-uitvoering)

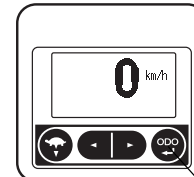


(Multifunctioneel display DX-uitvoering:
trucks met automatische snelheidsregelaar)



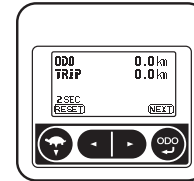
1. Multifunctioneel display
2. Toets omlaag
3. Toets links
4. toets naar rechts
5. Schakelaar voor de meterweergave
6. Schakelaar voor instelling snelheidsverlaging (alleen bij DX-uitvoeringen met automatische snelheidsregelaar)

Weergave digitale snelheidsmeter

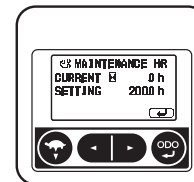


(1)

Weergave ODO/TRIP-meter



Weergave onderhoudsurenteller



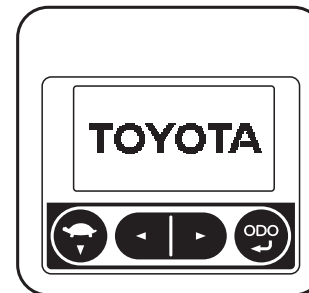
(1) Schakelaar voor de meterweergave

SCHERMTABEL OP DISPLAY

Als u op het standaardscherm op de schakelaar voor de meterweergave drukt, schakelt het display om naar de schermen voor ODO, TRIP of Onderhoudsurenteller.

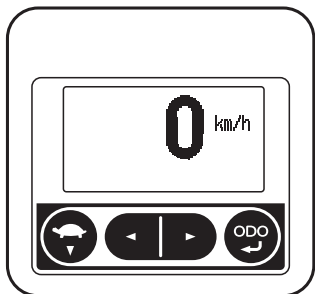
Opmerking:

Gebruik het schakelpaneel steeds met de toppen van uw vingers en als de truck stil staat.



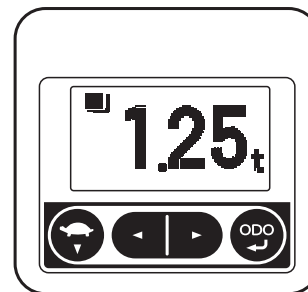
Startscherm

Als de contactsleutel op ON staat, wordt het startscherm 1 seconde lang weergegeven.



Standardscherm

De trucksnelheid wordt boven in het scherm digitaal weergegeven in km/u.



Lastmeter (Alleen bij DX-modellen)

Als de bestuurder de lastmeterschakelaar (minihendeluitvoeringen) indrukt, kan deze het gewicht van de gehanteerde lading controleren.

Opmerking:

Bij joystickuitvoeringen (optioneel) worden de schakelaarfuncties van de automatische nivelleringscontrole en de laadmeterschakelaar gecombineerd.

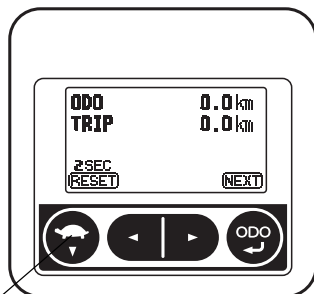
1. Hef de lading naar een hoogte van 500 mm boven de grond en zet de mast verticaal.
2. Druk op het standardscherm op de laadmeterschakelaar (minihendeluitvoeringen).

Opmerking:

- Voor elke handeling wordt de meterwaarde 3 seconden weergegeven (de weergave blijft aangeduid wanneer de schakelaar wordt ingedrukt).
- Als u tijdens het rijden op de laadmeterschakelaar drukt (minihendeluitvoeringen), wordt het ladingscherm niet weergegeven.
- Als de lading minder dan 100 kg is, geeft de meter 0,00 t weer.

⚠ Let op

Deze functie mag alleen worden gebruikt als referentie bij het uitvoeren van ladinghanteringsactiviteiten en mag niet worden gebruikt als officiële meting van het gewicht.



ODO/TRIP-meter

ODOGeeft de totaal afgelegde afstand aan.

TRIPNadat u deze functie hebt gereset, wordt hier de totaal afgelegde afstand tot de huidige beweging weergegeven.

Opmerking:

- Als u langer dan 2 seconden de schakelaar voor snelheidsverlaging (alleen bij DX-uitvoeringen met automatische snelheidsregelaar) of de pijl omlaag ingedrukt houdt, wordt de totale afgelegde afstand gereset.
- Gebruik het schakelpaneel steeds met de toppen van uw vingers en als de truck stil staat.

Onderhoudsurenteller

Geeft de ingestelde waarde en huidige waarde van de onderhoudsurenteller weer.

CURRENTGeeft de huidige tijd weer.

SETTINGGeeft het onderhoudsinterval in aantal uur weer.

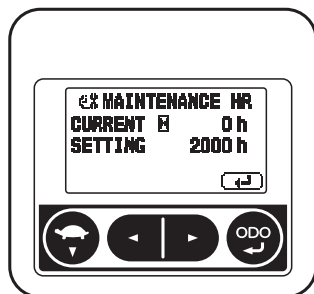
De onderhoudsurenteller kan tussen 10 en 2000 uur worden ingesteld.

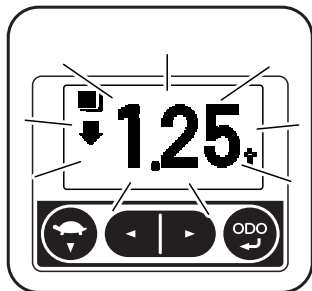
Tussen 10 en 200 uur kan dit worden gedaan in stappen van 10 uur en tussen 200 en 2000 uur in stappen van 50 uur.

Opmerking:

Neem contact op met uw leidinggevende of een Toyota-dealer als u de tijd-instelling wilt wijzigen.

- (1) Schakelaar voor snelheidsverlaging of toets omlaag



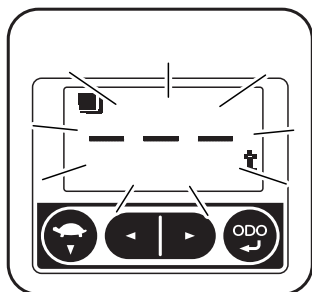


Foutmelding lastmeter

Als de lastmeter wordt gebruikt terwijl de lading wordt geheven, wordt er een pijl op het linkerscherm weergegeven en de gemeten gewichtsindicatie knippert om de operator te waarschuwen dat de lezing onjuist is. Als u de lading wilt meten, moet u deze altijd op een hoogte van ongeveer 500 mm boven de grond heffen en de mast verticaal zetten.

Opmerking:

Als 0 enigszins richting negatief afwijkt, zal de display -0.00t weergegeven.

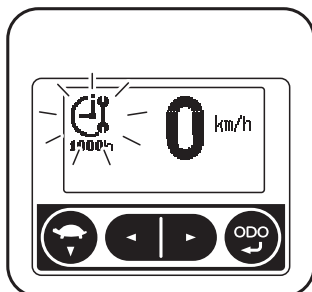


Foutmelding lastmetersensor

Als de laadmetersensor niet goed functioneert, zal het scherm knipperen zoals weergegeven in de illustratie links.

Opmerking:

Neem contact op met een Toyota-dealer en vraag om een inspectie als de lastmeter knippert om een fout weer te geven.

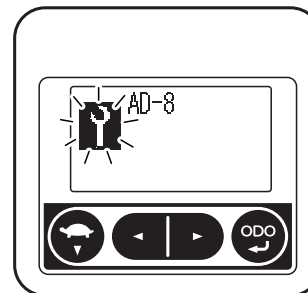


Onderhoudsindicatie

Op het moment van het geplande onderhoud wordt de bestuurder via het scherm en een waarschuwingssignaal gewaarschuwd. Voer het nodige onderhoud uit.

Opmerking:

De tijdinstelling voor onderhoud moet door de leidinggevende worden bepaald. Neem voor meer informatie over het instellen van de onderhoudsintervallen contact op met uw leidinggevende of een Toyota-dealer.

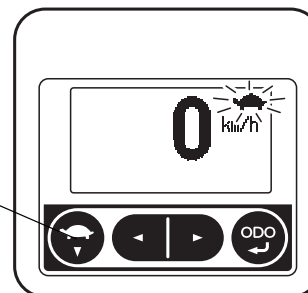


Diagnoselampje

Als er een storing op het multifunctionele display wordt aangegeven, dan wordt de bestuurder hierover geïnformeerd via een waarschuwingssignaal en een diagnosefoutmelding op het display.

Opmerking:

- De weergave van de foutcode is afhankelijk van de aard van de storing en de betrokken onderdelen. Het is mogelijk dat bepaalde storingen niet worden weergegeven door het diagnoselampje.
- Neem contact op met een Toyota-dealer en vraag om een inspectie als het diagnoselampje wordt weergegeven.



Indicatielampje instelling snelheidsverlaging

(alleen bij DX-uitvoeringen met automatische snelheidsregelaar)

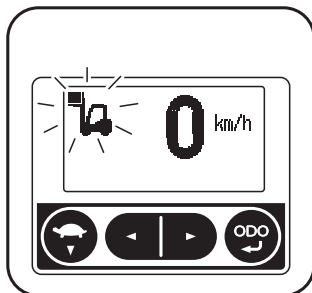
Als er een snelheidsverlaging is ingesteld, wordt het symbool van een schildpad weergegeven.

Deze indicatie licht op iedere keer als op de schakelaar voor instelling van de snelheidsverlaging wordt gedrukt. Als de indicatie oplicht, is de instellingsregeling voor snelheidsverlaging actief.

Opmerking:

Gebruik het schakelpaneel alleen met de toppen van uw vingers.

- (1) Schakelaar instelling snelheidsverlaging



Indicatielampje automatische snelheidsregeling

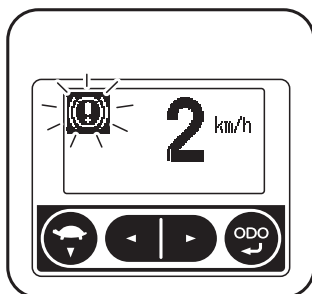
(alleen bij DX-uitvoeringen met automatische snelheidsregelaar)

Het indicatielampje van de automatische snelheidsregelaar verschijnt om de bestuurder te informeren dat de snelheidsbeperking op basis van hoogte en gewicht van de lading is ingeschakeld.

Indicatielampje 'Functie aan/uit'

(alleen bij DX-uitvoeringen met automatische snelheidsregelaar)

Zelfs als de automatische snelheidsregelaar is uitgeschakeld, informeert het scherm de bestuurder dat de functie om plotseling starten te voorkomen is ingeschakeld.



Indicatielampje parkeerrem ingeschakeld

Als de bestuurder de truck probeert te starten terwijl de parkeerrem is ingeschakeld, zal de truck niet bewegen, zal het waarschuwingslampje knipperen en klinkt er een zoemer om de bestuurder te waarschuwen.

⚠ Let op

Als het waarschuwingslampje niet dooft ook al is de parkeerrem uitgeschakeld, parkeer de truck dan, neem contact op met een Toyota-dealer en vraag om een inspectie.

Alarm parkeerrem niet ingeschakeld

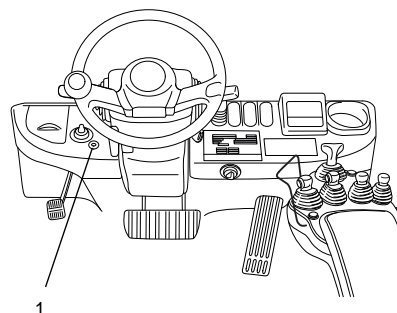
Als de contactsleutel op OFF staat of als de bestuurder de bestuurdersstoel verlaat terwijl de parkeerrem inactief is, dan wordt de bestuurder met behulp van een waarschuwingssignaal verzocht de parkeerrem te activeren. Het alarm klinkt ook als de bestuurder weer op de bestuurdersstoel gaat zitten en de contactsleutel op ON zet terwijl de parkeerrem is uitgeschakeld.

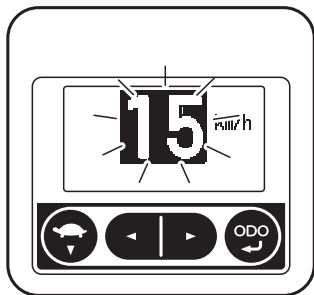
Opmerking:

- De zoemer stopt wanneer de parkeerrem wordt ingeschakeld.
- Zet de versnelling altijd in neutraal als u de bestuurdersstoel verlaat en activeer de parkeerrem. Zet de vorken omlaag en kantel deze naar voren zodat voetgangers er niet over struikelen, en zet tot slot de contactsleutel op OFF.

Waarschuwinglamp printplaat

Als dit waarschuwingslampje (1) knippert, wijst het op storingen met de printplaat. Neem contact op met een Toyota-dealer.





Alarm bij overschrijden van ingestelde snelheid (Alleen bij DX-modellen)

Als de ingestelde snelheid wordt overschreden, gaat de snelheidsmeter knipperen en klinkt er een waarschuwingssignaal om de bestuurder te informeren.

Opmerking:

Deze functie beperkt de snelheid niet en is alleen ter informatie. Houd de snelheid in de gaten als u de truck gebruikt.

Instellingenmenu

Als u op het multifunctionele display in het standaardscherm langer dan 2 seconden op de schakelaar voor instelling van de snelheidsverlaging drukt, wordt het instellingenmenu geopend.

Opmerking:

Als de leidinggevende dit menu vergrendelt, kunnen deze schermen niet worden weergegeven.

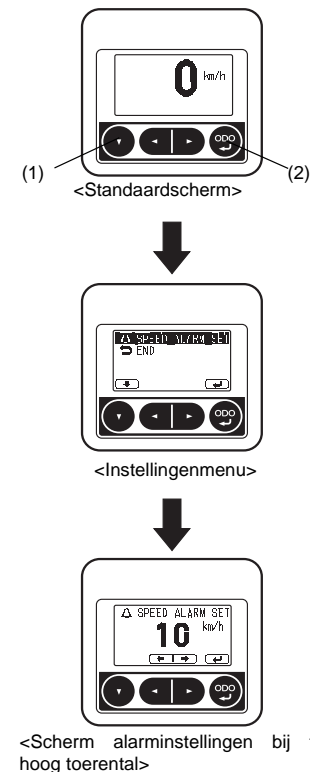
Selecteer de opties met behulp van de schakelaar voor de snelheidsverlaging of de toets omlaag en druk dan op de schakelaar voor de meterweergave voor iedere scherminstelling.

Selecteer [END] op het scherm met het instellingenmenu en druk dan op de schakelaar voor de meterweergave om terug te keren naar het standaardscherm.

Opmerking:

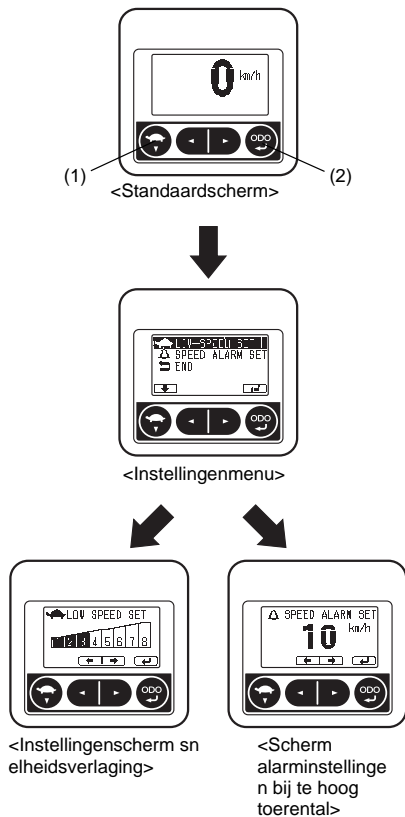
Gebruik het schakelpaneel alleen met de toppen van uw vingers.

Trucks met DX multifunctioneel display

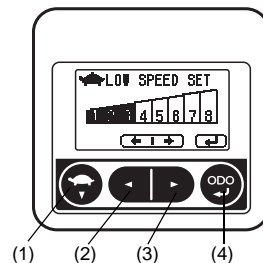


- (1) Toets omlaag
- (2) Schakelaar voor de meterweergave

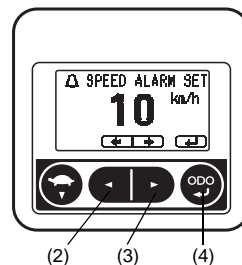
Trucks met automatische snelheidsregelaar en DX multifunctioneel display



- (1) Schakelaar instelling snelheidsverlaging
- (2) Schakelaar voor de meterweergave



- (3) Schakelaar instelling snelheidsverlaging
- (4) Toets links
- (5) toets naar rechts
- (6) Schakelaar voor de meterweergave



- (2) Toets links
- (3) toets naar rechts
- (4) Schakelaar voor de meterweergave

Instellingenschermsnelheidsverlaging

Als de instellingen voor snelheidsverlaging zijn geactiveerd, kan een bereik van 8 maximumsnelheden worden ingesteld.

Als u niveau 8 selecteert, wordt de functie uitgeschakeld.

Toets links voor lagere niveaus

Toets rechts voor hogere niveaus

Meterdisplayschakelaar overschakelen naar het menu scherm

Opmerking:

- Als niveau 8 wordt geselecteerd, kan de instelling niet worden gewijzigd door in het standaardscherm de schakelaar voor de snelheidsverlaging of de toets omlaag in te drukken.
- Gebruik het schakelpaneel alleen met de toppen van uw vingers.

Scherms alarminstellingen bij te hoog toerental

Dankzij deze functie kunt u de rijsnelheid instellen waarbij het alarmsignaal klinkt.

Toets links voor een lagere snelheid

Toets rechts voor een hogere snelheid

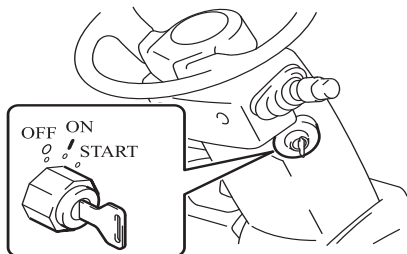
Meterdisplayschakelaar overschakelen naar het menu scherm

Opmerking:

Gebruik het schakelpaneel alleen met de toppen van uw vingers.



SCHAKELAARS EN HENDELS



Contactsleutel

○ [OFF]... Motor is uit.
In deze stand kunt u de sleutel in het contact steken en eruit halen.

I [ON]..... Motor kan worden bediend.
Bevindt zich een positie verder (met de klok mee) dan de stand [OFF].

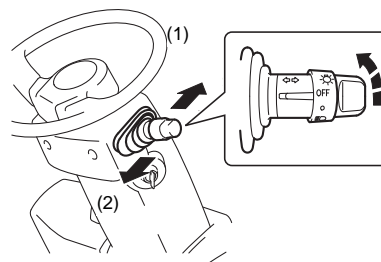
De bougies worden voorverwarmd voor het starten.

START Motor, startpositie. Bevindt zich een positie verder (met de klok mee) dan de stand I [ON].

Laat de sleutel los nadat de motor is gestart; de sleutel gaat automatisch terug naar de stand I [ON].

⚠ Let op

- Gebruik de contactsleutel alleen als u op de bestuurdersstoel zit. Anders kan de truck ongecontroleerd gaan bewegen en een ongeval veroorzaken.
- Als het OPS-lampje brandt, zet dan iedere hendel in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten. Controleer daarna of het lampje uit is.
- Laat de schakelaar niet in de stand [ON] staan als de motor uit is. Hierdoor kan de accu leeg lopen.
- Zet de schakelaar niet op de stand START als de motor draait.
- Uit veiligheidsoverwegingen raden wij u aan om de motor alleen te starten als de schakelhendel in de neutrale stand staat.
- Gebruik de startmotor niet langer dan 30 seconden achter elkaar. Zet de schakelaar weer in de stand [OFF] en wacht minimaal 30 seconden voordat u probeert te starten.
- Bij een contactsleutel met antiherstart (optie) moet u de schakelaar in de stand [OFF] zetten voordat u de motor opnieuw probeert te starten.



- (1) Links afslaan
(2) Rechts afslaan

- Als de contactsleutel in de stand OFF staat (motor uit), kan de vork niet omlaag, zelfs niet als de hendel wordt bediend. Gebruik de hefhendel niet voordat u in de truck zit en de motor hebt gestart (sleutelhefblokkering).
- Als het diagnoselampje niet uit gaat, ook al zit de bestuurder op de bestuurdersstoel, dan kan de batterijspanning laag zijn. In dergelijke gevallen mag u de truck niet besturen zolang het waarschuwinglampje brandt, anders werkt de truck mogelijk niet goed. Als u verplicht bent de truck te besturen, doe dit dan met uiterste voorzichtigheid. Als het waarschuwinglampje bovendien niet uitgaat binnen de 1-2 minuten nadat de motor is gestart, of als de motor een tijdje in gebruik is, moet u de truck parkeren en een Toyota-dealer vragen om een inspectie uit te voeren. (Het diagnoselampje kan even blijven branden om de motor na een koude start op te warmen. Dit duidt echter niet op een storing of defect in de motor.)

Geïntegreerde schakelaar voor verlichting en richtingaanwijzers

Deze schakelaar met twee standen kan worden gebruikt voor de verlichting en voor de richtingaanwijzers.

Lichtschakelaar

Ongeacht de stand van de contactsleutel kunt u met deze schakelaar de lichten aan- en uitzetten.

Deze schakelaar heeft twee standen. Hieronder wordt aangegeven welke verlichting wordt ingeschakeld in de verschillende standen.

Naam lamp	Punt 1	Punt 2
Koplampen	-	○
Zij- en achterverlichting (optioneel)	○	○
Meterverlichting	○	○

⚠ Let op

Laat de lampen - bijvoorbeeld koplampen - niet langere tijd branden als de motor uit is. Hierdoor kan de batterij leeg lopen en kan de motor daarna niet meer starten.

Richtingaanwijzerschakelaar

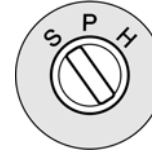
Hiermee gaan de richtingaanwijzers knipperen

Links afslaan.....Naar voren duwen

Rechts afslaan Naar achter trekken

De richtingaanwijzer werkt alleen als de contactsleutel op ON staat.

De hendel voor de richtingaanwijzers gaat automatisch terug naar de oorspronkelijke stand na een verandering van richting



Keuzeschakelaar vermogensmodus

Draai de keuzeschakelaar om de acceleratie en de hydrostatische remmodus te veranderen terwijl de truck beweegt (dit heeft geen invloed op de maximale rijsnelheid of de hefprestaties).

De keuze van de vermogensmodus is alleen ingeschakeld wanneer de rijrichtinghendel in de neutrale stand staat en de truck stilstaat.

S-modus (comfort): instellen voor een vlotte acceleratie en hydrostatische remrespons.

P-modus (evenwichtig): instellen voor een gemiddelde acceleratie en hydrostatische remrespons.

H-modus (performant): instellen voor een maximale acceleratie en hydrostatische remrespons.

Mini-hendel

Rijrichtinghendel

Hendel om de rijrichting vooruit - achteruit te selecteren.

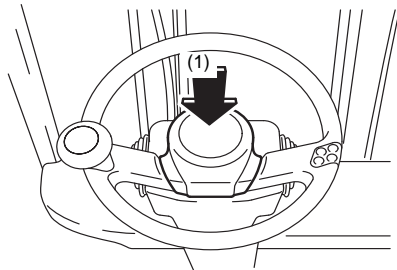
Voorwaarts Naar voren duwen

Achterwaarts Naar achteren trekken

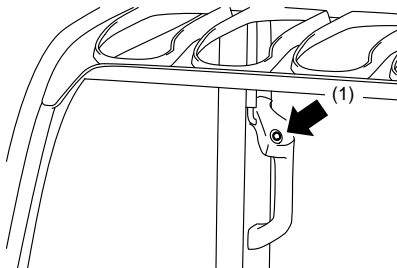
De snelheid van vooruit- en achteruitrijden kan worden gewijzigd met het intrappen van het gaspedaal.

Opmerking:

- Stop de truck voordat u wisselt tussen de rijrichting vooruit en achteruit.
- Laat het gaspedaal volledig los, zet de rijrichtinghendel in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- Gebruik de rijrichtinghendel altijd terwijl u correct op de bestuurdersstoel zit.
- Afhankelijk van de truckspecificaties kan de stand van de hendel variëren.



(1) Duwen



(1) Duwen

Elektrische claxon

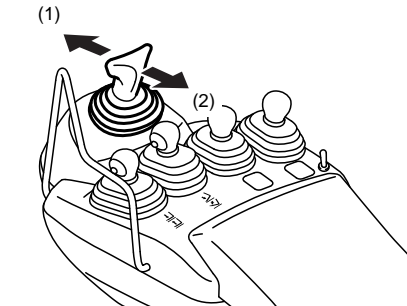
Druk op de knop in het midden van het stuurwiel om de claxon te laten klinken.

De claxon wordt ook geactiveerd als de contactsleutel op OFF staat.

Claxon (optioneel)

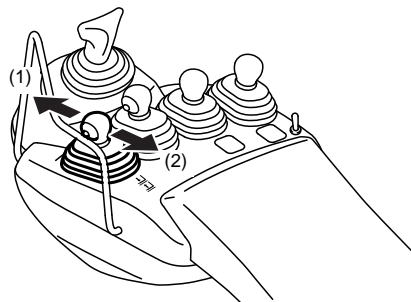
De claxon wordt geactiveerd als de knop bovenaan de steungreep van de achterste stijl van de bestuurdersbescherming wordt ingedrukt. Gebruik deze claxon als u achteruitrijdt.

De claxon wordt ook geactiveerd als de contactsleutel op OFF staat.

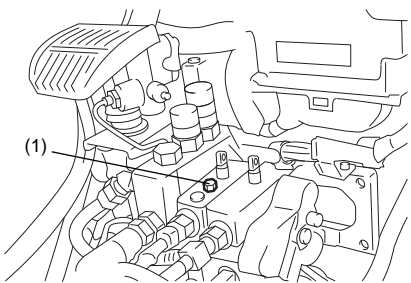


(1) Vooruit

(2) Achteruit



- (1) Dalen
- (2) Omhoog



- (1) Ontgrendelingsbout hefvergrendeling

Hefhendel

Met deze hendel kunt u de vorken omhoog en omlaag zetten.

Omhoog..... Naar achter trekken

OmlaagNaar voren duwen

De hefsnelheid kan worden gewijzigd door het intrappen van het gaspedaal en het naar achter trekken van de hefhendel.

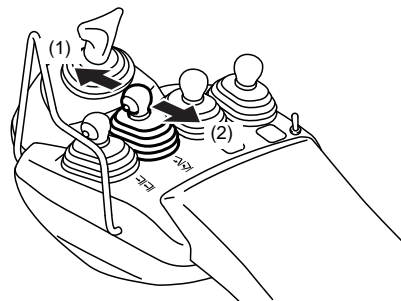
De daalsnelheid kan worden gewijzigd door de hefhendel naar voren te duwen.

Opmerking:

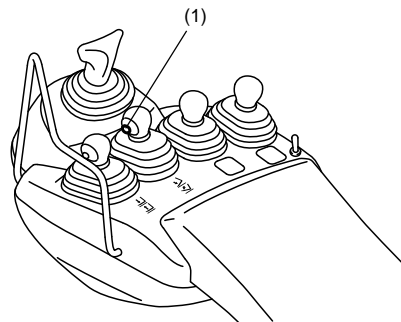
- Laat het gaspedaal volledig los, zet alle bedieningshendels in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- Als u weer op de stoel zit terwijl u de hefhendel omlaag zet, dan gaat de vork niet omlaag.
- Bedien de hefhendel altijd terwijl u correct op de bestuurdersstoel zit.

Opmerking:

- Als u de stationaire functie voor het verhogen van de hefsnelheid gebruikt (optioneel), zal het motortoerental automatisch omhoog gaan als u aan de hefhendel trekt. De vork zal op constante snelheid omhoog gaan zonder dat u het gaspedaal hoeft in te trappen.
- Als de contactsleutel op OFF staat, zal de vork niet dalen ook al wordt de hendel geactiveerd (hefvergrendeling met behulp van contactsleutel).
- Als de vork niet daalt vanwege een storing in het systeem of een andere oorzaak, dan kan deze omlaag worden gezet door de ontgrendelingsbout voor de hefvergrendeling te openen.
- Nadat u de vorken omlaag hebt gebracht door de ontgrendelingsbout voor de hefvergrendeling open te draaien, moet u daarna de bout weer sluiten en vergrendelen.



- (1) Vooruit
- (2) Achteruit



- (1) Automatische vorknivelleringschakelaar

Kantelhendel

Kantelt de mast voorwaarts en achterwaarts.

Voorwaarts Naar voren duwen

Achteruit Trek naar achteren

De voorwaartse of achterwaartse kantelsnelheid kan worden gewijzigd door het gaspedaal in te trappen en de hendel te gebruiken.

Opmerking:

- Laat het gaspedaal volledig los, zet alle bedieningshendels in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- Bedien de kantelhendel altijd terwijl u correct op de bestuurdersstoel zit.

Automatische vorknivelleringschakelaar (werkt op dezelfde manier als de schakelaar voor de kantelhendel)

Als u op de schakelaar drukt terwijl de vork voorwaarts wordt gekanteld vanuit een achterwaartse positie of andersom, stopt de vork automatisch op horizontale positie. Als u de schakelaar loslaat kunt u weer normaal kantelen.

Automatische nivelleringscontrole voorwaartse kanteling

Als de vork in een achterwaartse kantelpositie staat, zal het duwen van de hendel voorwaarts en het indrukken van de automatische vorknivelleringschakelaar ervoor zorgen dat de vork automatisch op horizontale positie stopt. Deze functie is prettig als u ladingen hanteert of een vork bevestigt/demonteert.

Als u de automatische vorknivelleringschakelaar indrukt, wordt de vork voorwaarts gekanteld vanuit een achterwaartse kantelpositie:

	Niet beladen	Laden
Hoog heffen	Vorken gestopt op horizontale positie (met mast verticaal geplaatst)	Geen voorwaartse kanteling
Laag heffen	Vork stopt op horizontale positie (mast verticaal)	

Automatische nivelleringscontrole achterwaartse kanteling

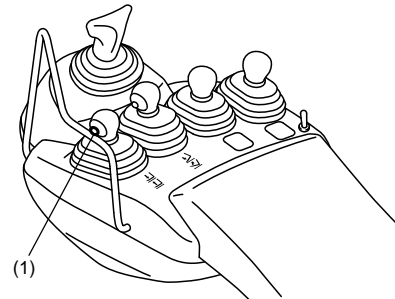
Als de vork in een voorwaartse kantelpositie staat, zal het duwen van de hendel achterwaarts en het indrukken van de automatische vorknivelleringschakelaar ervoor zorgen dat de vork automatisch op horizontale positie stopt. Deze functie is handig als u klemhulpstukken gebruikt en de mast vanuit een verticale positie naar voren wordt gekanteld.

Als u de automatische vorknivelleringschakelaar indrukt, wordt de vork voorwaarts gekanteld vanuit een achterwaartse kantelpositie:

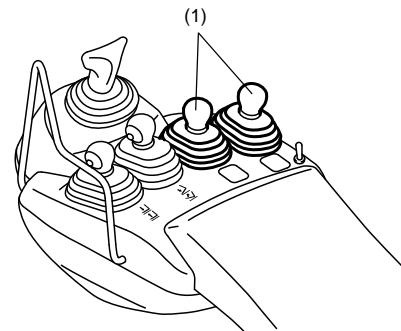
	Niet beladen	Laden
Hoog heffen	Vork stopt op horizontale positie (mast verticaal)	
Laag heffen		

Actieve regeling van de achterwaartse kantelsnelheid van de mast

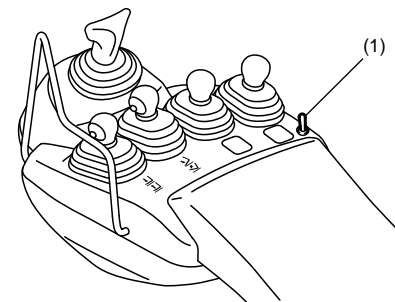
Als de mast op een hoge positie staat, zal de achterwaartse kantelsnelheid automatisch worden vertraagd.



(1) Lastmeterschakelaar



(1) Hendel voor hulpstukken



(1) Hendelschakelaar hulpstuk

Lastmeterschakelaar (optioneel)

Bij trucks die zijn uitgerust met een DX multifunctioneel display (optie) zal het indrukken van de lastmeterschakelaar resulteren in een weergave van het gewicht van de lading.

Opmerking:

- Gebruik deze functie alleen als u geen ladingshandelingen uitvoert.
- Denk er altijd aan dat u de positie van de lading op ongeveer 500 mm boven de grond en de mast verticaal moet zetten als u de lading weegt.

Hendel voor hulpstukken

Voor bediening van het hulpstuk. De snelheid van het hulpstuk kan worden gewijzigd met het intrappen van het gaspedaal en het gebruik van de hendel.

Opmerking:

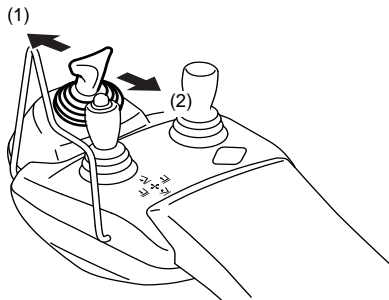
- Laat het gaspedaal volledig los, zet alle bedieningshendels in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- Bedien de hendel voor hulpstukken altijd terwijl u correct op de bestuurdersstoel zit.

Hendelschakelaar hulpstuk (Alleen bij 5-weguitvoering)

Met deze schakelaar kunt u de hendelbediening van het hulpstuk schakelen tussen de 3e en 4e richting. De 3e richting wordt gebruikt wanneer de schakelaar niet is ingeschakeld. Druk erop om de 5e richting te gebruiken.

⚠ Let op

Gebruik de schakelaar niet terwijl het hulpstuk wordt bediend.



- (1) Vooruit
- (2) Achteruit

Joystick (optie)

Rijrichtinghendel

Hendel om de rijrichting vooruit - achteruit te selecteren.

Voorwaarts Naar voren duwen

Achterwaarts Naar achteren trekken

De snelheid van vooruit- en achteruitrijden kan worden gewijzigd met het intrappen van het gaspedaal.

Opmerking:

- Stop de truck voordat u wisselt tussen de rijrichting vooruit en achteruit.
- Laat het gaspedaal volledig los, zet de rijrichtinghendel in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- Bedien de rijrichtinghendel altijd terwijl u correct op de bestuurdersstoel zit.
- Afhankelijk van de truckspecificaties kan de stand van de hendel variëren.

Hendel voor laden/lossen

Links en rechts voor omhoog, voorwaarts en achterwaarts voor kantelen.

Omhoog Hendel naar rechts bewegen

Omlaag Hendel naar links bewegen

Voorwaarts kantelen Hendel naar voren bewegen

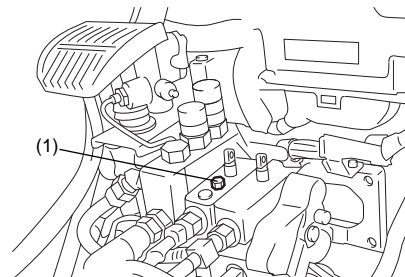
Achterwaarts kantelen Hendel naar achteren bewegen

De hefsnelheid en voorwaartse en achterwaartse kantelsnelheid kunnen worden gewijzigd door het gaspedaal in te trappen en de hendels te gebruiken.

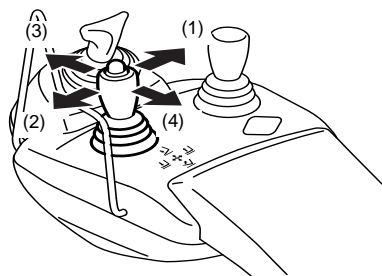
De daalsnelheid kan met de hendels worden aangepast.

Opmerking:

- Als u de stationaire functie voor het verhogen van de hefsnelheid gebruikt (optie) terwijl de kantel- en hefhendel omhoog staat, zal het motortoerental automatisch omhoog gaan zonder dat u het gaspedaal hoeft in te trappen. De vorken zullen dan met constante snelheid omhoog gaan.

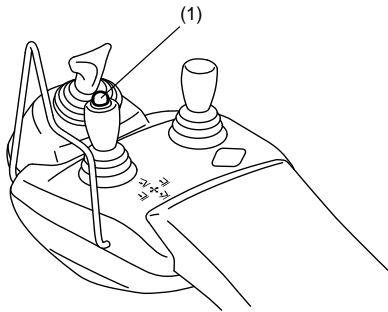


- (1) Ontgrendelingsbout hefvergrendeling



- (1) Heffen
- (2) Zakken
- (3) Voorwaarts kantelen
- (4) Achterwaarts kantelen

- Laat het gaspedaal volledig los, zet alle hendels in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- Als u weer op de stoel zit terwijl u de hefhendel omlaag zet, gaat de vork niet omlaag vanwege de functie terug naar neutraal.
- Gebruik de hendel voor laden/lossen altijd terwijl u goed op de bestuurdersstoel zit.
- Als u de stationaire functie voor het verhogen van de hefsnelheid gebruikt (optioneel), zal het motortoerental automatisch omhoog gaan als u aan de hefhendel trekt. De vork zal op constante snelheid omhoog gaan zonder dat u het gaspedaal hoeft in te trappen.
- Als de contactsleutel op OFF staat, zal de vork niet dalen ook al wordt de hendel geactiveerd (hefvergrendeling met behulp van contactsleutel).
- Als de vork niet daalt vanwege een storing in het systeem of een andere oorzaak, dan kan deze omlaag worden gezet door de ontgrendelingsbout voor de hefvergrendeling te openen.
- Als u de vork omlaag zet door de ontgrendelingsbout voor de hefvergrendeling open te draaien, moet u daarna de bout weer sluiten en vergrendelen.



(1) Automatische vorknivelleringschakelaar

Automatische vorknivelleringschakelaar

Als u op de schakelaar drukt terwijl de vork voorwaarts wordt gekanteld vanuit een achterwaartse positie of andersom, stopt de vork automatisch op horizontale positie. Als u de schakelaar loslaat kunt u weer normaal kantelen.

Automatische nivelleringscontrole voorwaartse kanteling

Als de vork in een achterwaartse kantelpositie staat, zal het duwen van de hendel voorwaarts en het indrukken van de automatische vorknivelleringschakelaar ervoor zorgen dat de vork automatisch op horizontale positie stopt. Deze functie is prettig als u ladingen hanteert of een vork bevestigt/demonteert.

Als u de automatische vorknivelleringschakelaar indrukt, wordt de vork voorwaarts gekanteld vanuit een achterwaartse kantelpositie:

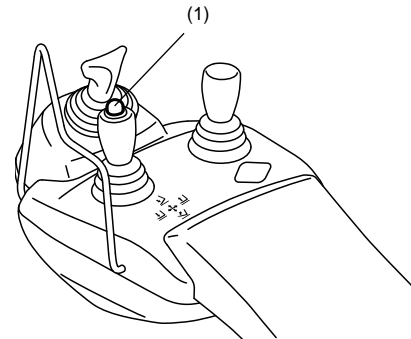
	Niet beladen	Laden
Hoog heffen	Vorken gestopt op horizontale positie (met mast verticaal geplaatst)	Geen voorwaartse kanteling
Laag heffen	Vork stopt op horizontale positie (mast verticaal)	

Automatische nivelleringscontrole achterwaartse kanteling

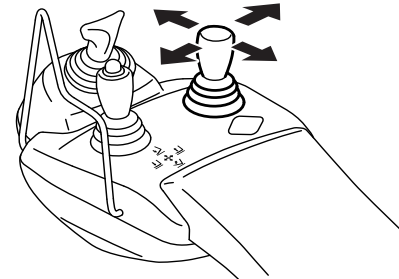
Als de vork in een voorwaartse kantelpositie staat, zal het duwen van de hendel achterwaarts en het indrukken van de automatische vorknivelleringschakelaar ervoor zorgen dat de vork automatisch op horizontale positie stopt. Deze functie is handig als u klemhulpstukken gebruikt en de mast vanuit een verticale positie naar voren wordt gekanteld.

Als u de automatische vorknivelleringschakelaar indrukt, wordt de vork voorwaarts gekanteld vanuit een achterwaartse kantelpositie:

	Niet beladen	Laden
Hoog heffen	Vork stopt op horizontale positie (mast verticaal)	
Laag heffen		



(1) Automatische vorknivelleringschakelaar



Actieve regeling van de achterwaartse kantelhoek van de mast

Als de mast op een hoge positie staat, zal de achterwaartse kantelsnelheid automatisch worden vertraagd.

Lastmeterdisplay

Bij trucks met een DX multifunctioneel display (optie) kunt u het gewicht van de momenteel gehanteerde lading weergegeven door op de vorknivelleringschakelaar te drukken.

Opmerking:

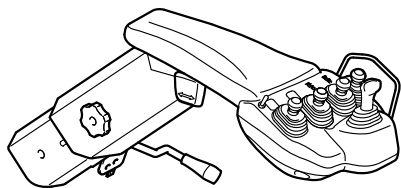
- De lastmeterschakelaar en de functies van de automatische nivelleringschakelaar worden gecombineerd.
- U kunt deze functie gebruiken als er geen lading wordt gehanteerd.
- Denk er altijd aan dat u de positie van de lading op ongeveer 500 mm boven de grond en de mast verticaal moet zetten als u de lading weegt.

Hendel voor hulpstukken

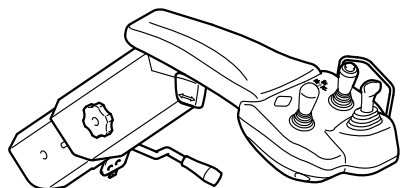
Voor bediening van het hulpstuk. De snelheid van het hulpstuk kan worden gewijzigd met het intrappen van het gaspedaal en het gebruik van de hendel.

Opmerking:

- Laat het gaspedaal volledig los, zet alle bedieningshendels in de neutrale stand en ga op de bestuurdersstoel zitten zodra het OPS-systeem is geactiveerd. U kunt nu weer rijden.
- U kunt de hendel voor hulpstukken weer gebruiken als u goed in de truck zit.



Uitvoeringen met minihendel



Uitvoeringen met joystick

Armsteun (Uitvoeringen met minihendel/joystick)

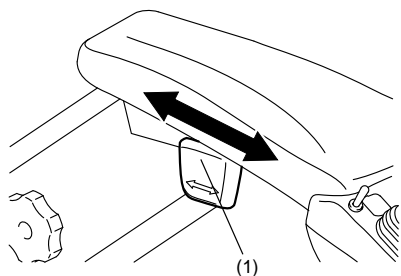
Voordat u de motor start moet u de armleuning instellen zodat u een optimale rijpositie hebt.

⚠ Let op

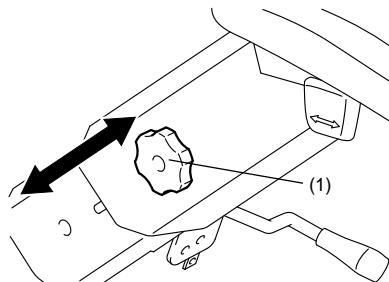
- Controleer nadat u de armleuning hebt ingesteld (voorwaartse/achterwaartse stand, hoogte, kanteling) of de knop en de hendel goed vastzitten. Een losse knop of hendel kan een ongeval veroorzaken.
- Pas de positie van de armleuning niet aan terwijl de truck wordt gebruikt.
- Vergrendel de armleuning goed om de truck veilig te gebruiken. Voordat u de truck gebruikt moet u er altijd voor zorgen dat de hendel voor het draaien en vastzetten van de armleuning vergrendeld is.

Voorwaartse en achterwaartse positie instellen

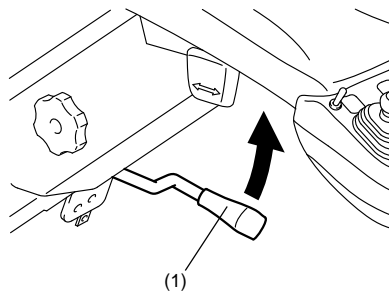
Trek de regelknop omhoog en beweeg deze om de voorwaartse en achterwaartse positie in te stellen. Zet de armleuning in de gewenste positie vooruit-achteruit. Druk daarna weer op de knop zodat deze goed vastzit.



(1) Instelknop voorwaartse en achterwaartse positie



(1) Hoogte-instelknop



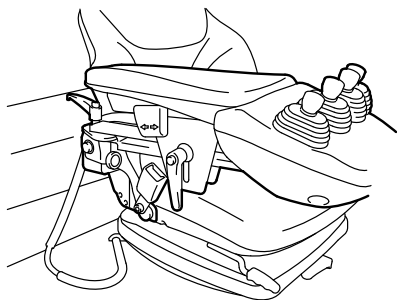
(1) Stelhendel voor kantelfunctie

Hoogte instellen

Draai de knop tegen de klok in om het slot te ontgrendelen. Beweeg daarna de armleuning omhoog en omlaag tot ze in de juiste positie staat. Draai de knop met de klok mee om deze vast te zetten.

Afstelling van kantelen

Til de hendel op en maak hem los om de armleuning te draaien en vast te zetten. Pas de kanteling van de armleuning aan. Druk daarna de hendel weer omlaag zodat deze goed vastzit. Deze hendel kunt u ook gebruiken om de armleuning te draaien zodat u de motorkap kunt openen of sluiten.



Armsteun (Minihendel en joystick op uitvoeringen met Deluxe-cabine)

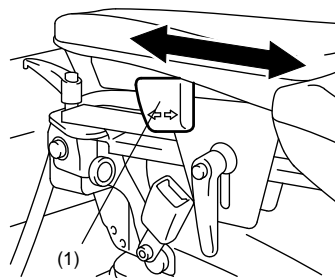
Voordat u de motor start moet u de armleuning instellen zodat u een optimale rijpositie hebt.

⚠ Let op

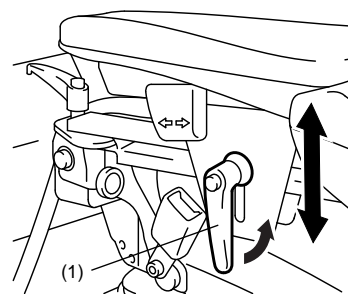
- Controleer nadat u de armleuning hebt ingesteld (voorwaartse/achterwaartse stand, hoogte, kanteling) of de knop en de hendel goed vastzitten. Een losse knop of hendel kan een ongeval veroorzaken.
- Wanneer u de positie van de armleuning aanpast, moet u controleren dat u de knop hebt vastgedraaid en de armleuning goed hebt bevestigd. Een losse knop kan een ongeval veroorzaken.
- Pas de positie van de armleuning niet aan terwijl de truck wordt gebruikt.
- Vergrendel de armleuning goed om de truck veilig te gebruiken. Voordat u de truck gebruikt moet u er altijd voor zorgen dat de hendel voor het draaien en vastzetten van de armleuning vergrendeld is.

Voorwaartse en achterwaartse positie instellen

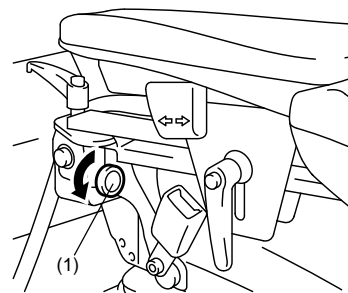
Trek de regelknop omhoog en beweeg deze om de voorwaartse en achterwaartse positie in te stellen. Zet de armleuning in de gewenste positie vooruit-achteruit. Druk daarna weer op de knop zodat deze goed vastzit.



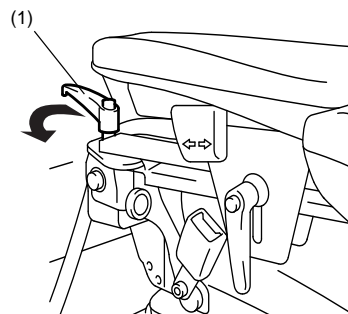
(1) Instelknop voorwaartse en achterwaartse positie



(1) Hoogte-instelhendel



(1) Instelknop hoek



(1) Draaihendel

Hoogte instellen

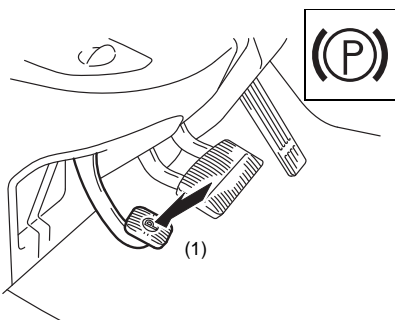
Draai de hendel tegen de klok in om het slot te ontgrendelen. Beweeg daarna de armleuning omhoog en omlaag om ze in de juiste positie te zetten. Draai de hendel met de klok mee om deze vast te zetten.

Kantelpositie instellen

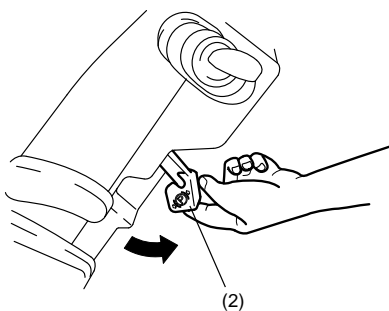
Til de regelknop voor kantelen op en draai deze tegen rechtsom om de kanteling van de armleuning in te stellen. Deze hendel kunt u ook gebruiken om de armleuning omhoog te zetten.

Draaipositie instellen

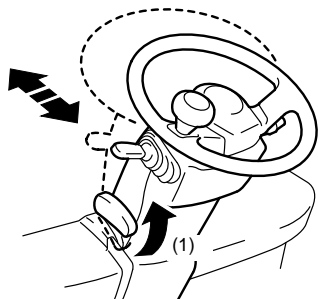
Til de draaihendel op en draai deze linksom om de armleuning van de ene naar de andere kant te draaien. Deze hendel kunt u ook gebruiken om de motorkap kunt openen of sluiten.



(1) Naar beneden drukken



(2) Ontgrendelhendel



(1) Omhoog

Parkeerrempeedaal

Gebruik het parkeerrempeedaal om te parkeren of om te stoppen.

1. Wanneer u de parkeerrem wilt inschakelen, moet u het rempeedaal intrappen en het parkeerrempeedaal volledig indrukken.
2. Wanneer u de parkeerrem wilt uit-schakelen, moet u de ontgrendel-hendel naar u toe trekken terwijl u het rempeedaal intrapt.

⚠ Waarschuwing

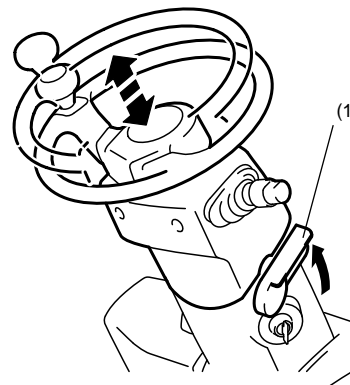
- Voordat u de parkeerrem gebruikt, moet u het rempeedaal intrappen en er altijd voor zorgen dat de truck volledig stilstaat.
- Als u op een helling parkeert, moet u blokken voor de wielen zetten.
- Als u rijdt zonder de rem uit te schakelen, nemen de remprestaties af.

Stuurhoek aanpassen

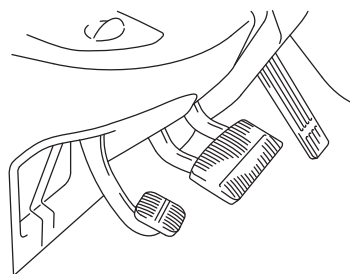
1. De stand van het stuurwiel kan naar voren en achteren worden gewijzigd met de stuurhoekhendel.
2. Als u de hendel weer omlaag zet, wordt het stuurwiel bevestigd in de stand waarin deze op dat moment staat.
3. Probeer na het verstellen het stuurwiel naar voren en naar achteren te bewegen om te controleren of het goed is vergrendeld.

⚠ Let op

De stand van het stuurwiel moet worden ingesteld voordat u de truck start.
Pas dit niet aan tijdens het rijden.



(1) Hoogte-instelhendel



Telescopische besturing (optie)

Gebruik telescopische besturing om de hoogte van het stuurwiel in te stellen.

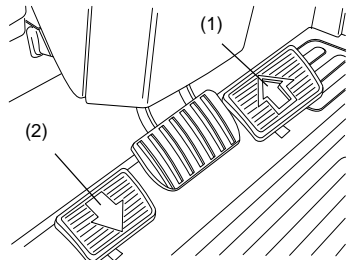
1. Trek de hoogte-instelhendel omhoog.
2. Houd het stuurwiel met beide handen vast en stel de gewenste hoogte in.
3. Houd de hoogte-instelhendel in de gewenste positie en vergrendel het stuurwiel goed. Het stuurwiel wordt dan gefixeerd.
4. Nadat u klaar bent met het instellen van het stuurwiel, kunt u het stuurwiel naar boven en beneden proberen te bewegen om te controleren of het goed vastzit.

⚠ Let op

De stand van het stuurwiel moet worden ingesteld voordat u de truck start.
Pas dit niet aan tijdens het rijden.

Pedalen

Van rechts naar links: gaspedaal, rempeedaal, parkeerrempeedaal.



- (1) Vooruit
- (2) Achteruit

Verstelbare pedalen (optie)

Deze pedalen worden gebruikt om de rijrichting te veranderen en de acceleratie aan te passen.

Vooruit Trap het pedaal rechts in.

Achteruit Trap het pedaal links in.

Elk pedaaldeel functioneert als gaspedaal. De snelheid wordt bepaald door de diepte van intrappen.

Opmerking:

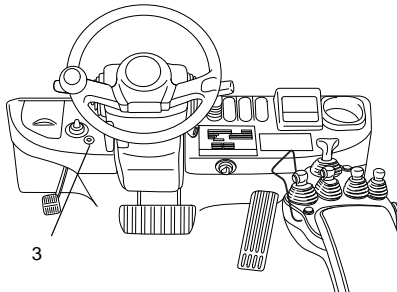
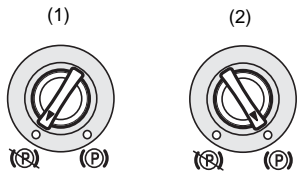
- De motor kan alleen gestart worden als de parkeerrem is aangetrokken of wanneer uw voet van het gaspedaal is gehaald.
- Wanneer het OPS-systeem geactiveerd is, kan de functie "stop rijden" uitgeschakeld worden door de parkeerrem aan te trekken of uw voet van het gaspedaal te halen terwijl u op de stoel van de truck zit.

Parkeerremschakelaar (optie)

Deze schakelaar vervangt het parkeerrempedaal.

Als de schakelaar in de UIT-stand (1) staat, kan de truck worden gebruikt.

Terwijl de schakelaar in de stand ON (2) staat, is rijden niet mogelijk; de remmen zijn vergrendeld en het waarschuwingslampje (3) blijft branden.



- (1) Parkeerrem uit
- (2) Parkeerrem aan

⚠ Waarschuwing

- **Voordat u de parkeerremschakelaar gebruikt, moet u het rempedaal intrappen en er altijd voor zorgen dat de truck volledig stilstaat.**
- **Als u op een helling parkeert, moet u blokken voor de wielen zetten.**

ONDERDELEN VAN DE CARROSSERIE

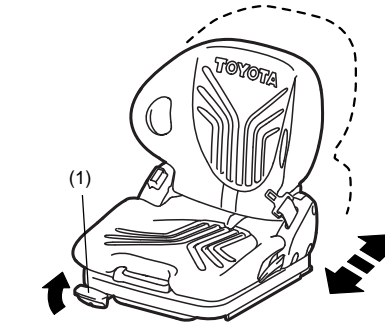
Bestuurdersstoel

De bestuurdersstoel en de veiligheidsgordel dienen voor uw veiligheid.

De stoel kan naar achteren en naar voren worden versteld wanneer de verstelhendel omhoog is getrokken.

⚠ Let op

- **Door de stoelschakelaar kan er niet met de truck worden gereden en kunnen de vorken niet omhoog of omlaag worden gezet tenzij de bestuurder op de stoel zit. Het is dan ook raadzaam dat de bestuurder op de stoel zit voordat wordt geprobeerd de truck te gebruiken. Gebruik de truck ook niet met een voorwerp op de stoel geplaatst.**
- **Activeer de stoelschakelaar alleen door erop te gaan zitten.**



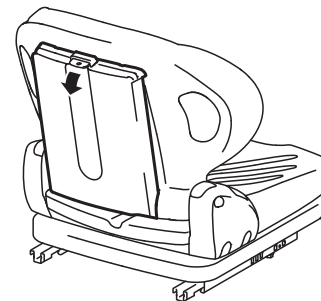
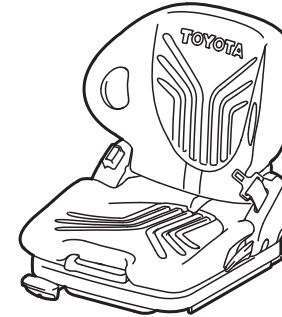
- (1) Instelhendel

Beschermingssysteem voor de bestuurder

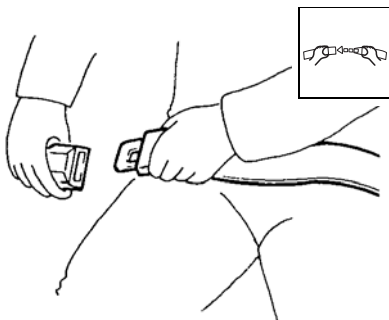
De speciaal ontworpen stoel en de veiligheidsgordel dienen voor uw veiligheid. Maak er een gewoonte van om de veiligheidsgordel te allen tijde te gebruiken wanneer u in de truck zit.

⚠ Let op

Stel de gewenste stoelpositie in voordat met de truck wordt gereden.



Aan de achterkant van de stoel bevinden zich een gebruikershandleiding en een handleiding voor veilige bediening. Als de truck deze handleidingen niet heeft, raden we aan dat u contact opneemt met een officiële Toyota-dealer om exemplaren voor de truck te verkrijgen.



Veiligheidsgordel

Wanneer u de veiligheidsgordel wilt bevestigen, trekt u de gordel uit het mechanisme en steekt u het lipje in de gesp.

U hoort een klik wanneer het uiteinde in de gesp sluit. Trek aan de gordel om er zeker van te zijn dat de gesp goed vastzit.

De lengte van de veiligheidsgordel past zich automatisch aan uw lichaam aan.

Opmerking:

Als de gordel vergrendeld is en niet kan worden uitgetrokken, trekt u er scherp aan, maakt u de gordel los en trekt u deze er opnieuw, traag, uit.

⚠ Waarschuwing

Draag altijd uw veiligheidsgordel wanneer u met de truck rijdt. De truck kan omslaan bij een onjuiste bediening. Om bestuurders te beschermen tegen het risico van ernstig of dodelijk letsel bij omslaan, is het het beste om stevig op de stoel te blijven. De stoel en de veiligheidsgordel helpen u om veilig in de truck en het bestuurderscompartiment te blijven zitten.

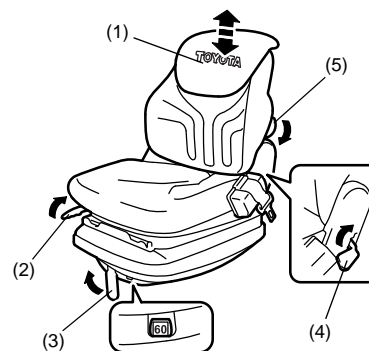
Mocht de truck omkantelen, spring dan niet weg, maar grijp het stuurwiel vast, zet uw voeten schrap, leun in de tegenovergestelde richting als waarin de truck omslaat en blijf op uw plaats in de truck.

⚠ Waarschuwing

Doe de veiligheidsgordel om. De stoel en de veiligheidsgordel kunnen het risico van ernstig of dodelijk letsel verminderen bij het kantelen van de truck. Uw kansen op het voorkomen van ernstig of dodelijk letsel bij omslaan zijn beter als u in het bestuurderscompartiment blijft zitten.

Methode voor losmaken

Duw op de ontgrendelingsknop en laat de gordel oprollen.



- (1) Hoofdsteun
- (2) Instelhendel stoel
- (3) Instelhendel gewicht
- (4) Instelhendel rugleuning
- (5) Instelknop lendesteun

Fabric-stoel (Optie)

⚠ Let op

• Door de stoelschakelaar kan er niet met de truck worden gereden en kunnen de vorken niet omhoog of omlaag worden gezet tenzij de bestuurder op de stoel zit. Het is dan ook raadzaam dat de bestuurder op de stoel zit voordat wordt geprobeerd de truck te gebruiken. Gebruik de truck ook niet met een voorwerp op de stoel geplaatst.

• Activeer de stoelschakelaar alleen door erop te gaan zitten.

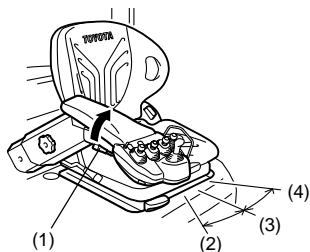
Als u de gewichtaanwijzer aanpast, krijgt u de meest comfortabele vering die past bij het gewicht van de bestuurder.

De optimale rijpositie kan worden ingesteld met behulp van de hendels.

1. Hoofdsteun
De hoogte van de hoofdsteun kan worden ingesteld door deze omhoog en omlaag te schuiven.
2. Instelhendel stoel
Trek de instelhendel naar boven om de stoelpositie naar voren of achteren in te stellen.
3. Instelhendel gewicht
Draai de instelhendel rechtsom ((+) richting) of linksom ((-) richting) om de aanwijzer in te stellen op een respectievelijk hoger of lager gewicht.
4. Instelhendel rugleuning
Trek aan de hendel aan de linkerkant om de kantelhoek van de stoel te verstellen.
5. Instelknop lendesteun
Gebruik de instelknop om de lendensteun in te stellen. Als u de knop met de klok meedraait ((+) richting), wordt de ondersteuning meer en tegen de klok in ((-) richting) minder.

⚠ Waarschuwing

- Stel de stoel nooit in terwijl de truck rijdt.
- Zet de stoel altijd naar voren voordat u de motorkap opent zodat er geen belemmering is voor de radiatorhoes.



- (1) Vrijgavehendel
- (2) Achteruit rijden (inclusief vergrendeling)
- (3) Normaal rijden (inclusief vergrendeling)
- (4) Uitstappen (geen vergrendeling)

Draaibare stoel (optie)

De draaibare stoel is handig als u lange afstanden achteruit rijdt of uit de truck wilt stappen.

Achteruitrijden

(roteren naar rechts)

1. Trek de ontgrendelhendel omhoog om de vergrendeling vrij te zetten.

Opmerking:

Laat de vrijgavehendel los zodra de stoel begint te draaien.

2. Draai de stoel naar rechts en vergrendel de positie.
3. Nadat u klaar bent met achteruitrijden kunt u de stoel weer in de normale positie zetten.

Uit de truck stappen

(roteren naar links)

1. Trek de ontgrendelhendel omhoog om de vergrendeling vrij te zetten.

Opmerking:

Laat de vrijgavehendel los zodra de stoel begint te draaien.

2. Draai de stoel naar links als u uit de truck stapt. De stoel zal niet worden vergrendeld als u uit de truck stapt.

⚠ Let op

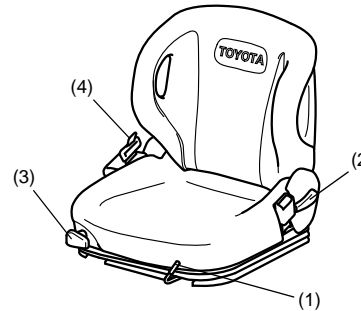
- Zorg tijdens het draaien van de stoel dat u uw hand niet tussen de stoel en de carrosserie krijgt.
- Zet de stoel weer in de normale positie als u klaar bent en controleer of de stoel weer goed vastzit.
- Zorg ervoor dat de stoel veilig is vergrendeld in een normale positie als u de truck vooruit of achteruit laat rijden.
- Draai de stoel niet tijdens het gebruik van de truck, anders leidt dit mogelijk tot ongevallen.
- De stoel zal niet worden vergrendeld als u uit de truck stapt.

Algemene Export met specificatie ophanging (optie)

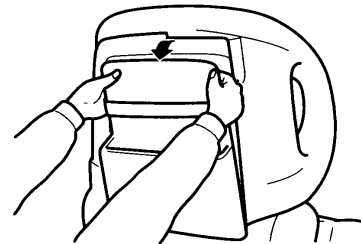
Het verende stoelmechanisme zorgt voor een comfortabele zitpositie overeenkomstig het gewicht van de bestuurder. De optimale rijstand kan worden ingesteld met de knop en de hendels.

⚠ Let op

- Om ongevallen te voorkomen moet u de stoel instellen voor het gebruik van de truck.
- Om ongevallen te voorkomen mag u de stoel niet instellen tijdens het rijden. De stoel kan plots bewegen, uw handeling hinderen en een ongeval veroorzaken.
- Stel de positie van de stoel in zodat u makkelijk bij alle pedalen kunt met uw rug tegen de rugleuning van de stoel.
- Bij uitvoeringen met OPS: door de stoelschakelaar kan er niet met de truck worden gereden en kunnen de vorken niet omhoog of omlaag worden gezet tenzij de bestuurder op de stoel zit. Het is dan ook raadzaam dat de bestuurder op de stoel zit voordat de truck wordt gebruikt. Bedien de vorkheftruck niet met een voorwerp op de stoel geplaatst.
- Bij uitvoeringen met OPS: draai alleen aan de stoelschakelaar als u op de stoel zit.



- (1) Schuifhendel voor de stoel
- (2) Rugleuningverstelhendel (optie)
- (3) Gewichtverstellingsknop (optie)
- (4) Veiligheidsgordel



1. Schuifhendel voor de stoel
Trek de schuifhendel naar links om de voorwaartse/achterwaartse stand van de stoel te verstellen. De stoel wordt vastgezet in de betreffende stand wanneer u de hendel loslaat.
2. Rugleuningverstelhendel (optie)
Trek aan de hendel aan de linkerkant van de stoel om de stand van de rugleuning van de stoel te verstellen.
3. Gewichtverstellingsknop (optie)
Draai de knop aan de rechterkant van de stoel rechtsonder voor aanpassing aan een zwaarder gewicht. Draai de knop linksom om de stoel op een lager lichaamsgewicht in te stellen. Aanpassingen kunnen worden gedaan voor een lichaamsgewicht tussen 40 kg en 120 kg.

⚠ Let op

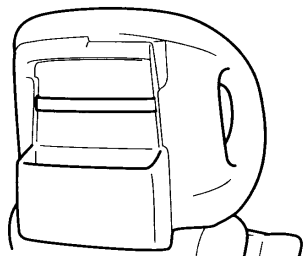
- De stand van de stoel moet worden ingesteld voordat u de truck start.
- Probeer na het verstellen de stoel naar voren en naar achteren te bewegen om te controleren of hij goed is vergrendeld.

Opbergvak

Aan de achterkant van de stoel bevinden zich een gebruikershandleiding en een handleiding voor veilige bediening. Als de truck deze handleidingen niet heeft, raden we aan dat u contact opneemt met een officiële Toyota-dealer om exemplaren voor de truck te verkrijgen.

Opmerking:

- Open het vak aan de rugleuning met beide handen.
- Zorg dat het vak goed is gesloten.



Opbergvak

Aan de achterkant van de stoel bevindt zich een vak voor kleine voorwerpen, zoals tekenblokken en werkhandschoenen.

Om te voorkomen dat voorwerpen uit het vak vallen wanneer u de motorkap opent of sluit, of wanneer u op een oneffen weg rijdt, moet u dit goed vastzetten met de riem.

Oprolbare veiligheidsgordel

Wanneer u de veiligheidsgordel wilt bevestigen, trekt u de gordel uit het mechanisme en steekt u het lipje in de gesp.

U hoort een klik wanneer het uiteinde in de gesp sluit. Trek aan de gordel om er zeker van te zijn dat de gesp goed vastzit.

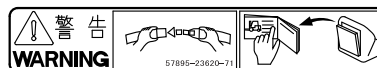
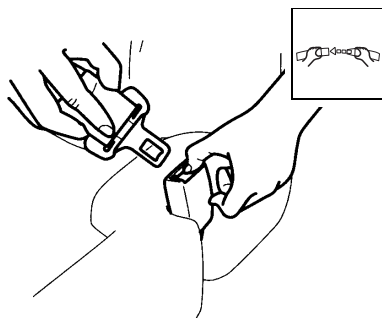
De lengte van de veiligheidsgordel past zich automatisch aan uw lichaam aan.

Loskoppelen

Duw op de ontgrendelingsknop en laat de gordel oprollen.

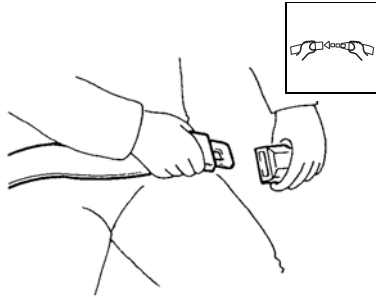
Opmerking:

Als de veiligheidsgordel is vergrendeld en niet verder kan worden aangetrokken, trek dan nog een keer hard aan de gordel en laat weer los; trek de gordel nu voorzichtig aan.



⚠ Waarschuwing

- Doe de veiligheidsgordel om. De stoel en de veiligheidsgordel kunnen het risico van ernstig of dodelijk letsel verminderen bij het kantelen van de truck. Uw kansen op het voorkomen van ernstig of dodelijk letsel bij omslaan zijn beter als u in het bestuurderscompartiment blijft zitten.
- Draag altijd uw veiligheidsgordel wanneer u met de truck rijdt. De truck kan omslaan bij een onjuiste bediening. Om bestuurders te beschermen tegen het risico van ernstig of dodelijk letsel bij omslaan, is het het beste om stevig op de stoel te blijven. De stoel en de veiligheidsgordel helpen u om veilig in de truck en het bestuurderscompartiment te blijven zitten. Mocht de truck omkantelen, spring dan niet weg, maar grijp het stuurwiel vast, zet uw voeten schrap, leun in de tegenovergestelde richting als waarin de truck omslaat en blijf op uw plaats in de truck.



Veiligheidsgordel

Stop het lipje in de gesp om uw veiligheidsgordel vast te klikken.

U hoort een klik wanneer het uiteinde in de gesp sluit. Trek aan de gordel om er zeker van te zijn dat de gesp goed vastzit.

Pas de lengte van de veiligheidsgordel indien nodig aan.

Loskoppelen

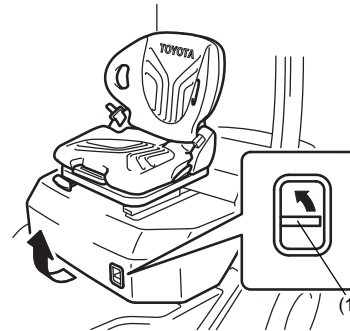
Druk op de ontgrendelknop en trek de gordel uit de gesp.

⚠ Let op

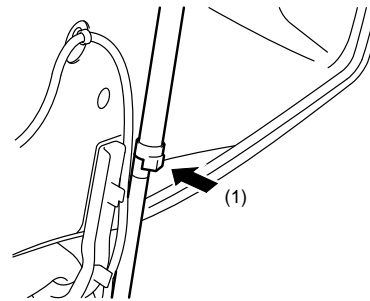
- Wanneer de bestuurder zijn stoel verlaat, moet hij het lipje van de veiligheidsgordel in de gesp stoppen.
- Stop de motor wanneer u de motorkap opent.
- Klik de veiligheidsgordel vast wanneer u de motor start.

⚠ Waarschuwing

- Doe de veiligheidsgordel om. De veiligheidsgordel kan het risico van ernstig of dodelijk letsel verminderen bij het kantelen van de truck. Uw kansen op het voorkomen van ernstig of dodelijk letsel bij omslaan zijn beter als u in het bestuurderscompartment blijft zitten.
- Draag altijd uw veiligheidsgordel wanneer u met de truck rijdt. De truck kan omslaan bij een onjuiste bediening. Om bestuurders te beschermen tegen het risico van ernstig of dodelijk letsel bij omslaan, is het het beste om stevig op de stoel te blijven. De veiligheidsgordel zorgt ervoor dat u veilig in de truck en het bestuurderscompartment blijft zitten. Mocht de truck omkantelen, spring dan niet weg, maar grijp het stuurwiel vast, zet uw voeten schrap, leun in de tegenovergestelde richting als waarin de truck omslaat en blijf op uw plaats in de truck.



(1) Ontgrendelhendel van de motorkap



(1) Duwen

Motorkap

Openen

1. Als u aan de ontgrendelhendel in de motorkap trekt, wordt de motorkap ontgrendeld en komt deze een klein beetje omhoog.
2. Til de motorkap op.
3. Open de motorkap volledig en schud deze dan een beetje om te controleren of de motorkap goed wordt tegengehouden voordat u deze loslaat.

Sluiten

1. Til de motorkap op en druk op de vergrendeling om deze te ontgrendelen.
2. Sluit de motorkap voorzichtig en druk deze aan totdat u een klik hoort.

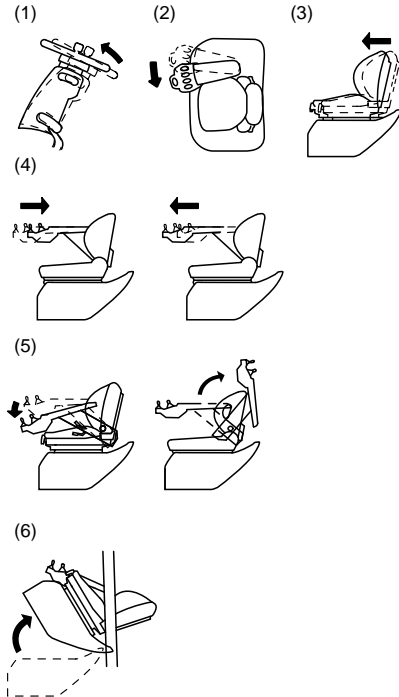
⚠ Let op

Het is gevaarlijk om aan de motor te werken als de motorkap niet is vastgezet.

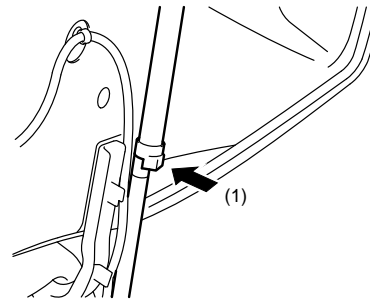


Motorkap (Modellen met minihendel/joystick)

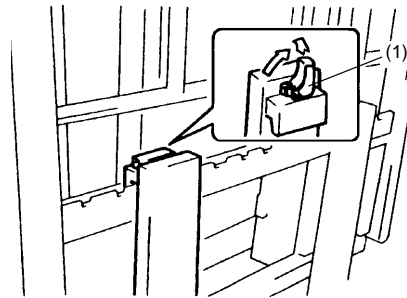
Openen



1. Trek aan de ontgrendelhendel. Kantel de stuurkolom voorwaarts (modellen met draaistoel).
2. Maak de draaihendel van de armleuning los en draai de armleuning naar binnen (uitvoeringen met Fabric Seat).
3. Trek de schuifhendel omhoog en schuif de stoel helemaal naar voren.
4. Trek de regelknop van de armleuning (voorwaarts/achterwaarts) omhoog en nadat u de armleuning zover mogelijk naar achteren hebt gezet (uitvoeringen met werkklampen) of zover mogelijk naar voren (uitvoeringen met Fabric Seat-cabine), duw daarna de hoekregelknop (voorwaarts/achterwaarts) naar beneden en vergrendel deze.
5. Trek de hoekinstelhendel (voorwaarts/achterwaarts) van de armleuning omhoog en nadat u de armleuningen naar voren hebt getrokken, duwt u de hoekinstelhendel (voorwaarts/achterwaarts) weer naar beneden en vergrendelt deze (uitvoeringen Compact, Cabin, LPG/modellen met handgrepen op achterstijl). Til de armleuning omhoog en vergrendel deze (andere conventionele uitvoeringen dan de bovenstaande uitvoeringen).
6. Als u aan de ontgrendelhendel in de motorkap trekt, wordt de motorkap ontgrendeld en komt deze een klein beetje omhoog.
7. Open de motorkap volledig en schud deze dan een beetje om te controleren of de motorkap goed wordt tegengehouden voordat u deze loslaat.



(1) Duwen



(1) Vorkhendel

Sluiten

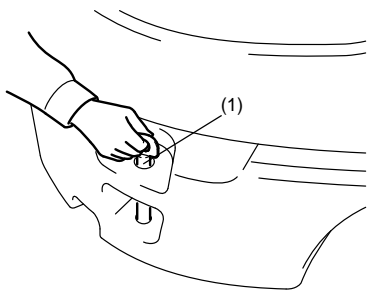
1. Til de motorkap op en druk op de vergrendeling om deze te ontgrendelen.
2. Sluit de motorkap voorzichtig en druk deze aan totdat u een klik hoort.
3. Zet de stoel en armleuningen weer in hun normale stand.

⚠ Let op
Werkzaamheden aan de motor uitvoeren zonder dat de motorkap correct is vergrendeld kan gevaarlijk zijn.

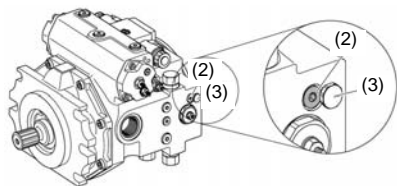
Vorken

Til iedere stopper en draai aan de hendel zodat de vork van links naar rechts kan worden verschoven.
 Plaats de vorken in een stand die het meest geschikt is voor het laden.
 Zorg bij het afstellen van de vorken dat het zwaartepunt van de lading op het midden van de truck staat. Laat de borgpennen na het afstellen weer zakken om de vorken opnieuw te borgen.

⚠ Waarschuwing
Zorg ervoor dat de vork vergrendeld is voordat u een lading vervoert.

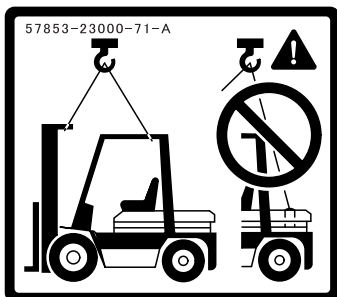


(1) Trekstang



(2) Schroef bypassklep

(3) Mechanisch limiet veerweg



Trekstang

De koppelstang zit aan de achterkant van het contragewicht en wordt gebruikt om de truck te slepen als de wielen in een geul of modder vastzitten. Deze kan ook worden gebruikt om de truck op een voertuig te laden. Dit is alleen toegestaan voor korte afstanden; bij de uitvoering met parkeerrempedaal moet de motor hiervoor worden uitgeschakeld.

⚠ Let op

De trekstang mag niet worden gebruikt om de truck te slepen of om een andere truck te slepen.

Uitvoering met parkeerremschakelaar (optie)

Dit is alleen toegestaan in noodsituaties en voor korte afstanden. In elk geval is het raadzaam contact op te nemen met een Toyota-dealer.

De procedure is als volgt:

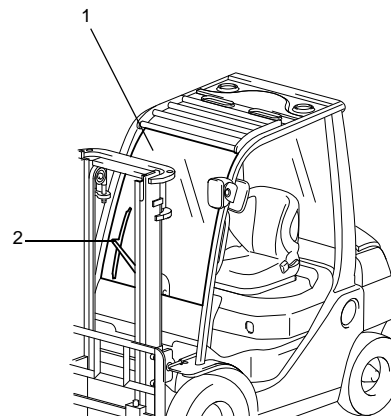
1. Zet de bypassklep van de transmissie los, draai de schroef hiervoor zo ver mogelijk linksom.
2. Zet de motor aan en trap het gaspedaal lichtjes in gedurende een seconde. Nu is de truck klaar om gesleept te worden.
3. Wanneer het slepen is voltooid, draait u de schroef aan (aanhaalmoment: 50 Nm).

Optillen van de truck

Als de truck moet worden opgehesen, moet u de hijsgaten bovenaan de mast (voor) en de bestuurdersbescherming (achter) gebruiken, zoals in de afbeelding.

⚠ Let op

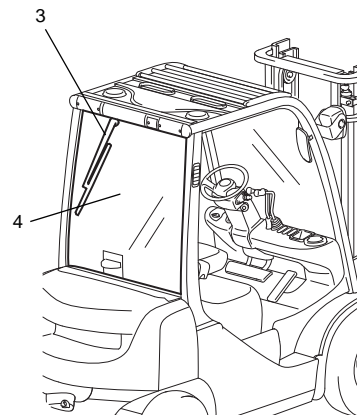
- Gebruik draadkabels die sterk genoeg zijn.
- Gebruik nooit de ogen aan de bovenkant van het contragewicht om de truck te takelen.



Cabine gebruiken (Optioneel)

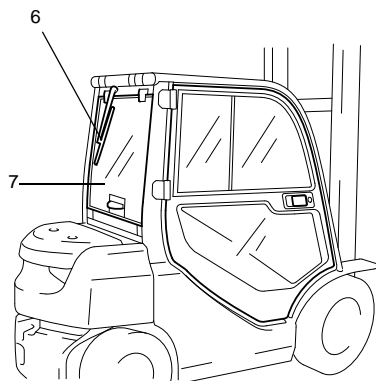
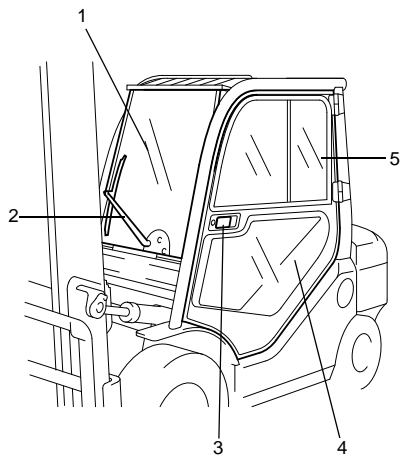
Uitvoeringen met een halve cabine

1. Voornit
2. Ruitenwisser voor
3. Ruitenwisser achter
4. Achternit



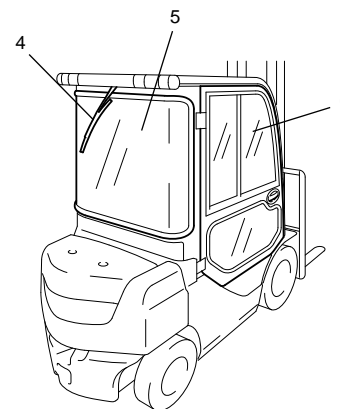
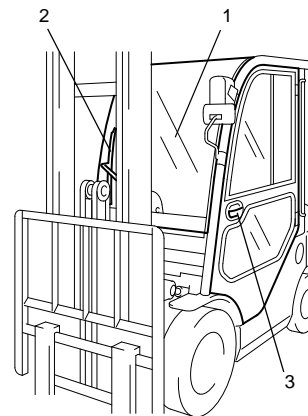
Uitvoeringen met een staalcabine

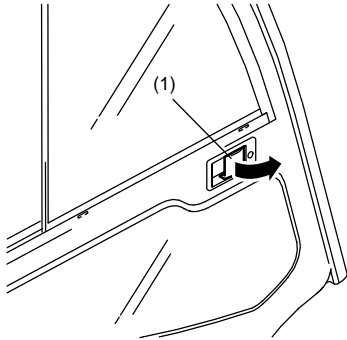
1. Voornut
2. Ruitenwischer voor
3. Deurhandgreep
4. Voordeur
5. Zijruit
6. Ruitenwischer achter
7. Achterruit



Uitvoeringen met Deluxe-cabine

1. Voornut
2. Ruitenwischer voor
3. Deurhandgreep
4. Ruitenwischer achter
5. Achterruit
6. Zijruit





(1) Deurhandgreep

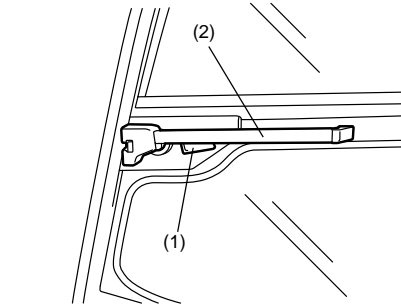
Portieren openen/sluiten (Uitvoeringen met stalen cabine)

Buiten de truck

1. Pak de deurgreep vast en trek deze naar u toe om de deur te openen.
2. Als u de deur sluit moet u deze aanduwen totdat het slot vastklikt.

Opmerking:

Als u de motorkap wilt openen bij een uitvoering met cabine moet u eerst de cabinedeur links en rechts openen.



(1) Vrijgavehendel
(2) Deurhandgreep

In de truck

Pak de ontgrendelingshendel vast om het slot te ontgrendelen. Druk op de portiergreep om het portier te openen.

⚠ Let op

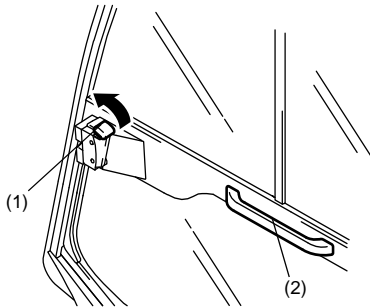
- **Kijk bij het openen van het portier uit voor voetgangers of andere trucks.**
- **Zorg ervoor dat u bij het sluiten van het portier de portiergreep gebruikt. Zorg ervoor dat de portieren goed zijn gesloten voordat u de truck gebruikt.**

In de truck

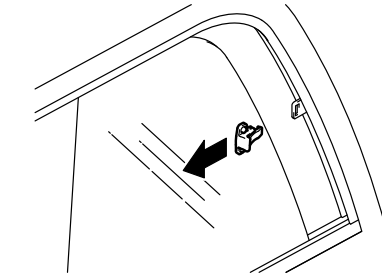
1. Als u de deurgreep aan de binnenkant naar u toe trekt, wordt de deur geopend.
2. Open het portier met behulp van de hendel.

⚠ Let op

- **Kijk bij het openen van het portier uit voor voetgangers of andere trucks.**
- **Zorg ervoor dat u bij het sluiten van het portier de portiergreep gebruikt. Zorg ervoor dat de portieren goed zijn gesloten voordat u de truck gebruikt.**



(1) Interne deurvergrendeling
(2) Deurhandgreep



De zijruit van het portier openen/sluiten

(uitvoeringen met Deluxe/stalen cabine)

De zijruit kan horizontaal open worden geschoven.

1. Als u de knop in het midden van de ruit indrukt wordt de vergrendeling opgeheven. Open de ruit naar links of rechts.
2. Gebruik dezelfde knop om de ruit te sluiten (naar links of rechts).

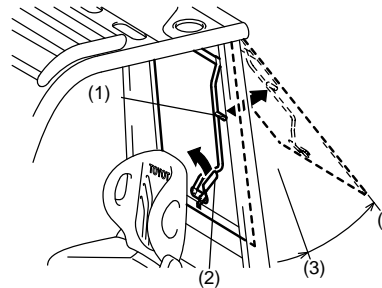
Portieren openen/sluiten (Uitvoeringen met Deluxe-cabine)

Buiten de truck

1. Pak de deurgreep vast en trek deze naar u toe om de deur te openen.
2. Als u de deur sluit moet u deze aanduwen totdat het slot vastklikt.

Opmerking:

Als u de motorkap wilt openen bij uitvoeringen met cabine moet u eerst de cabineportieren links en rechts openen.

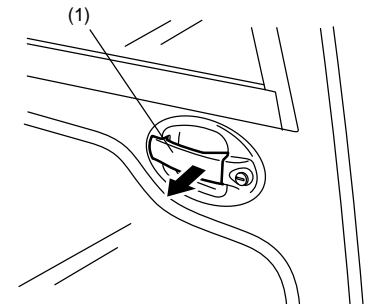


(1) Hulphendel
(2) Vergrendelingshendel
(3) Ventilatiestand
(4) Onderhoudsstand

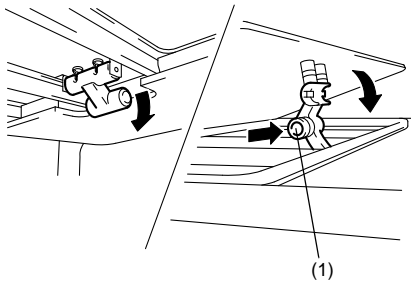
Achterrait openen/sluiten (uitvoeringen met halve cabine)

De achterrait kan worden gekiept en heeft twee kiepstanden – voor ventilatie of voor onderhoud.

1. U opent de ruit door de vergrendelingshendel onderaan de ruit los te maken. Pak de hulphendel vast en duw de ruit naar achteren om deze in de ventilatiestand te zetten.
2. Als u de hulphendel nog verder naar achter duwt komt de ruit in de onderhoudsstand.
3. Pak de hulphendel vast en trek aan de achterrait totdat deze volledig is gesloten. Gebruik daarna de onderste vergrendelingshendel om de ruit te vergrendelen.



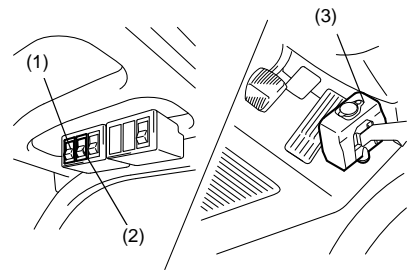
(1) Deurhandgreep



(1) Vrijgaveknop

Dakraam openen/sluiten (Uitvoeringen met Deluxe-cabine)

1. Trek aan de hendel en duw het raam omhoog totdat deze vastzit. Het raam is nu open.
2. Houd de ontgrendelingsknop vast en trek de hendel naar beneden om het raam te sluiten. Zodra het dakraam volledig is gesloten zet u de hendel weer in de normale positie.



- (1) Schakelaar ruitenwisser voor
(2) Schakelaar ruitenwisser achter
(3) Reservetank

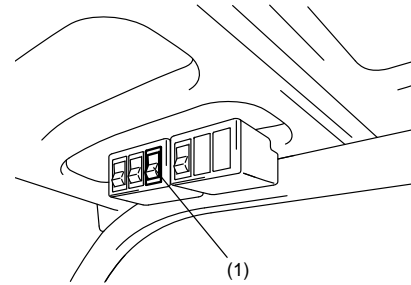
Ruitenwisser bedienen

U kunt de ruitenwisser bedienen door de schakelaar voor de ruitenwisser voor of achter aan de rechterzijde van de bestuurdersbescherming op de stand ON te zetten.

Druk op de schoonmaakknop onderaan de ruitenwisserschakelaar om reinigingsmiddel op de ruit te spuiten.

Opmerking:

De reservetank zit rechts van de bestuurdersstoel; hier kunt u de hoeveelheid schoonmaakmiddel inspecteren en indien nodig bijvullen.



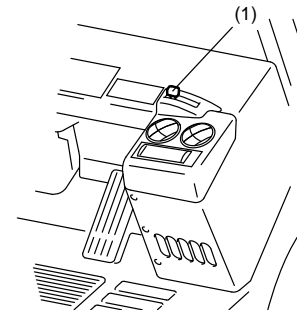
(1) Verwarmingsschakelaar

Verwarming gebruiken (uitvoeringen met stalen/Deluxe-cabine)

De verwarmingsschakelaar bevindt zich rechts boven de bestuurdersbescherming. De verwarmingsschakelaar kan worden ingesteld op Hi (hoog) of Low (laag) en de verwarming heeft twee luchtvolumes. De luchtuitlaat kan worden geopend of gesloten en zo wordt voorkomen dat er vuil of stof in de verwarmingseenheid terecht komt.

Opmerking:

- Gebruik de verwarming nadat de motor voldoende is opgewarmd.
- Als u de verwarming langere tijd aan laat terwijl de motor uit is of de motor stationair draait, kan de batterij overontladen.
- Als u de verwarming langere tijd gebruikt wordt de lucht in of de cabine bedompt en gaan de ruiten beslaan, dus zorg ervoor dat u voldoende ventilatie heeft (middels open ruiten).



(1) Temperatuurinstelhendel

Temperatuurinstelhendel (uitvoeringen met stalen/Deluxe-cabine)

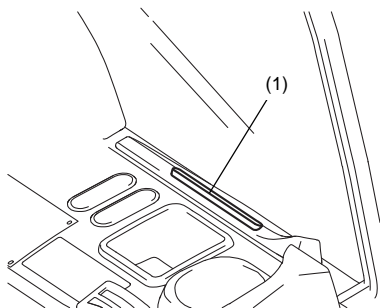
Met deze hendel kunt u de temperatuur van de verwarming instellen. Stel de gewenste temperatuur in.

Temperatuur verhogen

tab Hendel naarlinks schuiven.

Temperatuur verlagen

tab Hendel naarrechts schuiven.



(1) Achterruitverwarming

Ontdooier gebruiken (uitvoeringen met stalen/Deluxe- cabine)

De ruitontdooier bevindt zich onderaan de voorruit.

Als u de luchtopening van de verwarming sluit, zal de functie overschakelen naar de ruitontdooier. Gebruik de verwarmingschakelaars om de ruit-ontdooier te bedienen. Hierdoor kunt u de voorruit snel ontwasemen.



CONTROLES

Controle voor het gebruik

Controles vóór gebruik en wekelijkse inspecties zijn de verantwoordelijkheid van de gebruiker van de heftruck van Toyota. Zorg uit veiligheidsoverwegingen ervoor dat u voor gebruik een controle uitvoert.

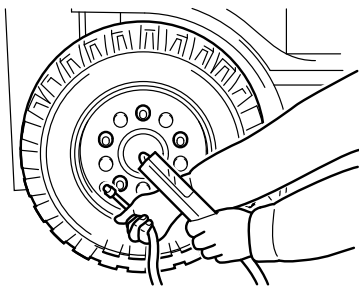
Punt	Inspectie
Eerder geregistreerde storingen	Corrigeren.
Buitenkant	Carrosserie, olielekkage, waterlekkage, losse onderdelen, externe schade.
Wielen	Bandenspanning, slijtage of schade, velg, wielmoeren.
Koplampen	Toestand van de lampen, beschadigde lampen.
Hydraulische olie	Oliepeil, vervuiling, consistentie.
Radiator	Koelvloeistofpeil, eventueel benodigd antivriesmiddel.
Motor	Oliepeil, vervuiling, consistentie, geluid, uitstoot.
Rempedaal	Speling in het pedaal, remefficiëntie.
Remolie	Vloeistofpeil.
Parkeerrem	Bedieningskracht, remefficiëntie.
Stuurwiel	Loszitten; speling; trilling; trekken.
Elektrische claxon	Geluid.
Instrumenten	Werking.
Laad-/lossysteem	Onderdelen; olielekkage; barsten; loszitten. Zorg ervoor dat SAS functioneert.
Brandstof	Hoeveelheid.
OPS (Operator Restraint System)	Sneden, rafels en conditie haak OK, veiligheidsgordel en gesp

Externe inspectie

Stand van de truck

Helt de truck naar één van beide kanten over?

Zo ja, controleer dan of de banden lek zijn of dat er een probleem met het onderstel van de truck is.



Onder de truck

Controleer de grond of de vloer waar de truck stond geparkeerd op olie- of waterlekkege.

Controleer op losse onderdelen of schade. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie als er een afwijking wordt geconstateerd.

De banden controleren

Bandenspanning

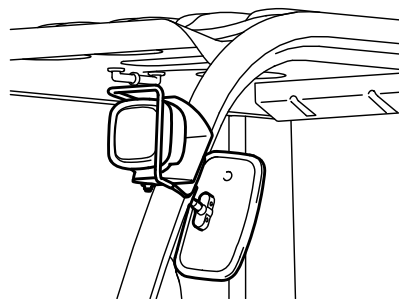
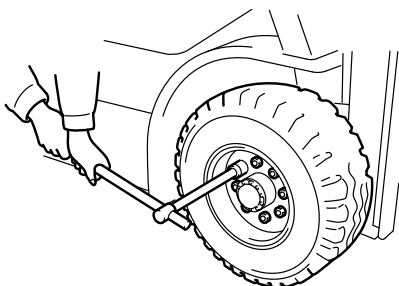
1. Gebruik een bandenspanningsmeter en meet de inflatiespanning. Stel af op de aangeduide waarde.
 - Zie het hoofdstuk onderhoudsgegevens voor de juiste inflatiespanning.
 - Zorg ervoor dat de druk niet boven de opgegeven spanning komt.
2. Controleer of er geen lucht ontsnapt via het ventiel.

Schade, scheuren en slijtage van banden en velgen

Controleer de banden op schade en slijtage en de velgen op verbuigingen. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie als de banden beschadigd zijn of als er een opmerkelijk verschil zit in de slijtage tussen de banden voor en achter of tussen links en rechts, en of de velgen verbogen zijn.

Inspectie van de wielmoeren

Controleer of de wielmoeren vast genoeg zijn aangespannen. Vermijd een onevenwichtig aanhaalmoment en draai alle moeren gelijkmatig vast. Raadpleeg de onderhoudsgegevens voor het juiste aanhaalmoment.



Lichten controleren

(Achteruitkijkspiegels zijn optioneel)
Zijn de gloeidraden intact? Is er schade aan het glas van de koplampen?
Houd het glas van de koplampen altijd schoon, zodat u een goed zicht op de weg heeft.

Inspectie motorruimte

De motorkoelvloeistof controleren en bijvullen

Controleer het peil en vul waar nodig motorkoelvloeistof bij (doe dit als de koelvloeistof is afgekoeld).

1. Open de motorkap terwijl de motor uit is en controleer het motorkoelvloeistofpeil in het reservetank.

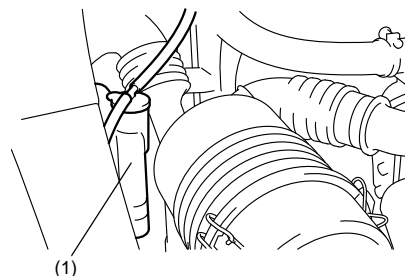
Opmerking:

De reservetank van de radiator levert automatisch motorkoelvloeistof als de hoeveelheid koelvloeistof in de radiator onvoldoende is.

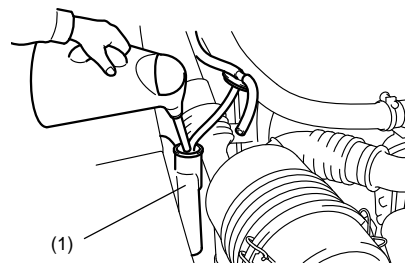
2. Het koelvloeistofpeil is goed als het tussen de boven- en ondergrens ligt. Als het peil onder de onderste grens zit, moet u koelvloeistof bijvullen tot aan de bovengrens.
3. De concentratie van Toyota Super Long Life Coolant (LLC) in de koelvloeistof van de motor moet 50% zijn.

Opmerking:

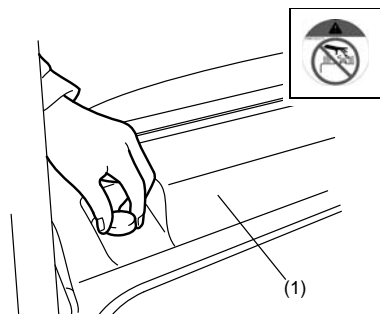
Als de reservetank leeg is, controleer dan ook het koelvloeistofpeil in de radiator.



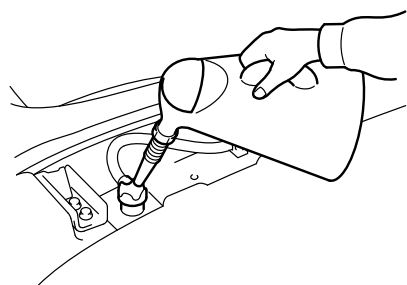
(1) Reservetank



(1) Reservetank



(1) Radiateurdop



Het motorkoelvloeistofpeil in de radiator controleren

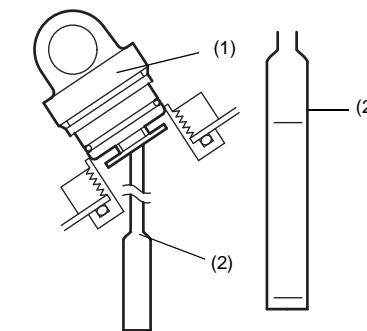
1. Verwijder de radiateurafdekking.
2. Verwijder de dop en controleer het koelvloeistofpeil via de vulopening.
3. Als het motorkoelvloeistof niet zichtbaar is, vul dan goed aangelengde koelvloeistof (LLC) bij via de vulopening.

Opmerking:

Als u de radiatorcap wilt sluiten en vastdraaien, zorg dan dat de pal op de achterzijde van de dop in de inkeping op de vulopening past; draai de dop rechtop en druk deze tegelijkertijd naar beneden.

⚠ Waarschuwing

Als de motor heet is, is het verwijderen van de dop heel gevaarlijk. Het koelvloeistofpeil mag alleen worden gecontroleerd als de motor koud is.



(1) Oliedop
(2) Oliepeilstok

3. Haal de peilstok voorzichtig uit de tank en controleer of er tot de peilstreep olie op zit.
4. Als het oliepeil te laag is, voeg dan olie toe. Gemorste olie moet goed worden afgeveegd. Zorg dat het oliepeil binnen het bereik van 0 tot +10 mm op de bovenste markering op de oliepeilstok valt, zoals te zien in de afbeelding.

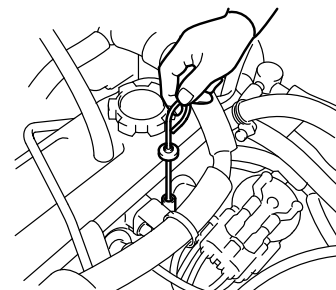
Het peil van de hydraulische olie controleren

Stop de motor en zet de vorken altijd op de grond voordat u het peil van de hydraulische olie controleert, terwijl de truck op een vlakke ondergrond staat.

1. Open de motorkap en verwijder de oliedop.
2. Reinig de peilstok die bevestigd is aan de oliedop met een schone doek en plaats hem terug in de tank.

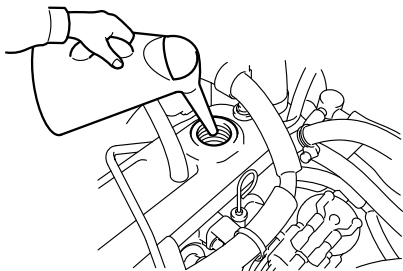
Opmerking:

U kunt het oliepeil controleren door de oliepeilstok in de vulopening voor olie te steken zonder de oliedop naar binnen te duwen.



De motorolie controleren

1. Parkeer de truck op een vlakke ondergrond. Als de truck op een helling staat, is het weergegeven peil mogelijk niet juist.
2. Het oliepeil moet worden gecontroleerd voordat u de motor start of minimaal 3 minuten nadat de motor is gestopt.
3. Haal de oliepeilstok uit de tank en veeg deze schoon met een schone doek. Steek hem terug in de tank en controleer of het oliepeil tussen de niveaus F en L ligt.
4. Als het oliepeil onder de L-lijn staat, vul dan olie bij tot de F-lijn.



Motorolie bijvullen

1. Als u olie wilt bijvullen, moet u de vuldop verwijderen en olie in de vulopening gieten. Laat het oliepeil nooit boven de F-lijn komen.
2. De gebruikte olie moet geschikt zijn voor het seizoen.

SAE40 Omgevingstemperatuur	Warmer dan 30°C
SAE30 Omgevingstemperatuur	0°C tot 30°C
SAE20 Omgevingstemperatuur	-10°C tot 0°C

⚠ Let op
Gebruik waar mogelijk altijd olie van hetzelfde merk.

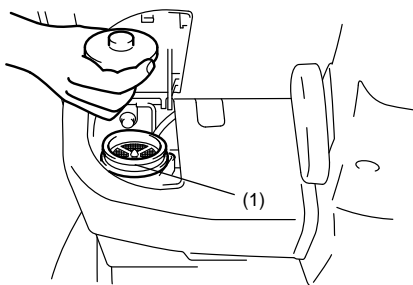
Controle op lekkage

Controleer de motorruimte op olie- of brandstoflekkage.
 Reinig de radiator als deze verstopt is en controleer of er vreemd materiaal, zoals papier, op de radiatorgrille aanwezig is.

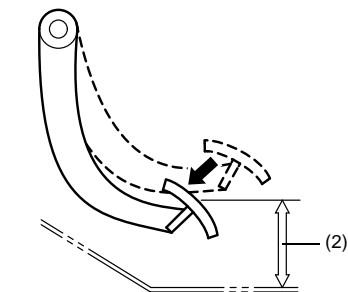
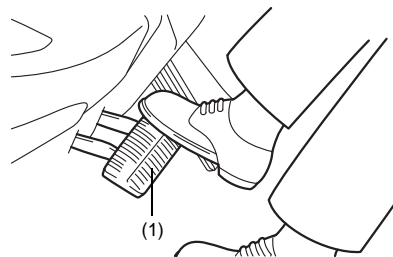
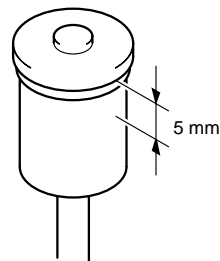
Controle in de truck

Controle van de remvloeistof

Controleer bij een uitgeschakelde motor het peil van de remvloeistof in het reservoir. Het peil moet binnen het bereik zoals in de afbeelding staan. Als het peil onder de ondergrens zit, vul dan remvloeistof bij tot het juiste peil. Een sterk dalend remvloeistofpeil kan wijzen op een lek in het remsysteem. Laat in dit geval het voertuig zo spoedig mogelijk nakijken bij een Toyota-dealer.



(1) Reservetank



- (1) Rempedaal
 (2) Ruimte tussen rempedaal en vloer

- ⚠ Waarschuwing**
- **Gebruik nooit andere olie dan remolie.**
 - **Wees voorzichtig dat er geen vuil in het reservoir terecht komt. Zelfs een kleine hoeveelheid vuil in de remvloeistof kan een goede werking van de remmen verhinderen.**
 - **Controleer regelmatig of de kleine ventilatieopening in het reservoir niet verstopt is met vuil.**

Het rempedaal controleren

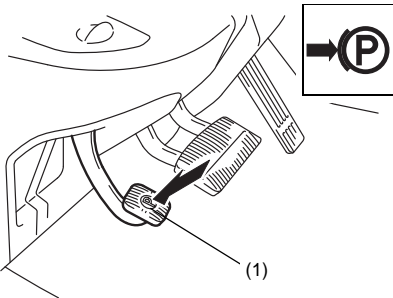
1. Trap het rempedaal volledig in en controleer of er nog ruimte zit tussen het pedaal en de vloer.

Opmerking:
 Zie het hoofdstuk Onderhoudsgegevens voor de benodigde ruimte tussen pedaal en vloer.

2. Zorg dat het pedaal niet verder wegzakt als u het ingetrapt houdt.
3. Controleer ook of u geen abnormale toestand constateert bij het indrukken en terugkeren van het pedaal.
4. Controleer de speling door het rempedaal met uw hand naar beneden te duwen totdat u weerstand voelt.

Opmerking:
 Zie het hoofdstuk Onderhoudsgegevens voor de waarde van de speling in het rempedaal.

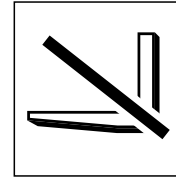
- ⚠ Waarschuwing**
Neem contact op met de Toyota dealer voor een inspectie als er te veel speling is, de pedaalbeweging afwijkt of de remprestatie niet goed is.



(1) Parkeerrempedaal

De parkeerrem controleren

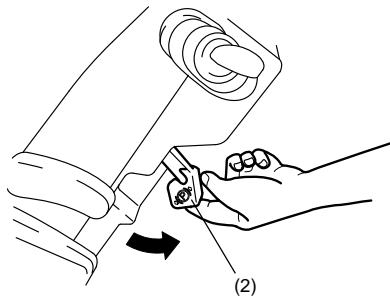
1. Trap de parkeerrem volledig in en controleer of de rem normaal werkt.



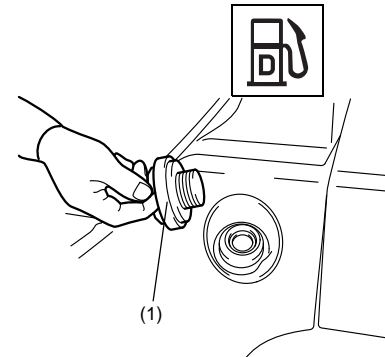
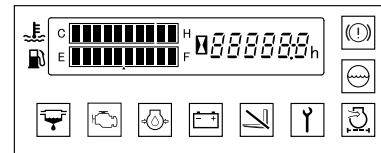
2. Druk het parkeerrempedaal helemaal in, trek de ontgrendelhendel van de parkeerrem naar u toe en controleer of de parkeerrem wordt ontgrendeld.

⚠ Waarschuwing

Vraag uw Toyota-dealer om een controle als er storingen worden geconstateerd.



(2) Ontgrendelhendel voor de parkeerrem



(1) Tankdop

Het OPS-lampje controleren

Ga op de bestuurdersstoel zitten, start de motor en controleer of het OPS-lampje uit is.

In de volgende gevallen kan er een storing zijn opgetreden in het OPS-systeem. Parkeer de truck op een veilige plek en neem contact op met een Toyota-dealer.

- Het OPS-lampje gaat niet branden, ook al verlaat de bestuurder de stoel.
- Het OPS-lampje wordt niet uitgeschakeld als de bestuurder weer op de stoel gaat zitten.

De instrumenten controleren

Start de motor en controleer of de instrumenten goed werken.

Het brandstofpeil controleren en bijvullen

1. Controleer de brandstofmeter om te zien of er voldoende brandstof is.

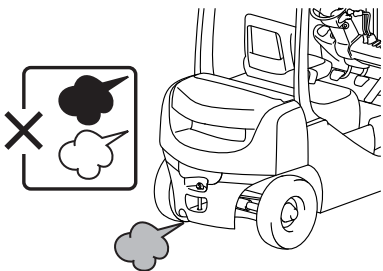
Opmerking:

Vul de brandstoftank aan het einde van een werkdag zodat het vocht in de lucht niet met de brandstof wordt vermengd.

2. Stop de motor en verwijder de tankdop als u brandstof bijvult. Draai de dop linksom en giet de brandstof in de vulopening.
3. Draai de dop na het tanken weer goed vast.

⚠ Let op

- Wanneer u brandstof tankt, moet u de motor steeds uitzetten en deze ver uit de buurt van open vuur houden.
- Zorg tijdens het tanken dat er geen water of vuil in de tank kan komen.



De motor controleren

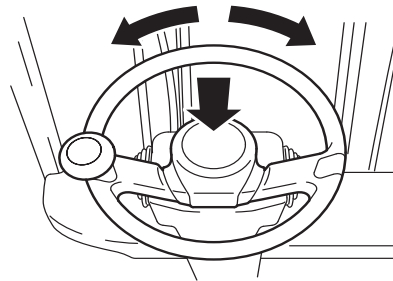
Start de motor en warm deze voldoende op.

Controleer iedere indicator en waarschuwingslampje op storingen.

1. Controleer of de motor een normaal geluid en normale trillingen produceert.
2. Controleer of de kleur van het uitlaatgas normaal is. Kleurloze of lichtblauwe uitlaatgassen geven een volledige verbranding aan; zwarte uitlaatgassen geven een onvolledige verbranding aan, en witte uitlaatgassen geven verbrande olie aan als gevolg van olie die in de zuigers terecht is gekomen.

Waarschuwing

- **Als u uitlaatgassen inademt, kan dit ernstig letsel veroorzaken. Zorg voor voldoende ventilatie als u de motor in een gebouw of afgesloten ruimte moet starten.**



Tijdens langzaam rijden

Het stuurwiel controleren

Opmerking:

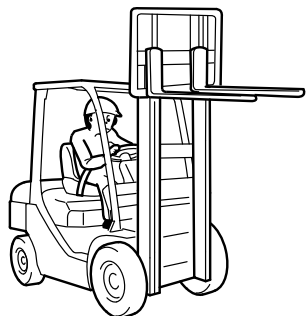
Voer een inspectie uit nadat u de motor hebt gestart.

1. Controleer de speling op het stuurwiel waarbij de achterwielen recht vooruit staan.

Opmerking:

Zie het hoofdstuk Onderhoudsgegevens voor de speling van het stuurwiel.

2. Draai het stuurwiel helemaal naar links en rechts en beweeg het op en neer om te zien of het niet loszit.
3. Druk op de claxon om te controleren of deze normaal klinkt.
4. Vraag uw Toyota-dealer om een controle als er storingen worden geconstateerd.



Laad-/lossysteem

1. Controleer de staat van de vorken op eventuele barsten of verbuigingen.
2. Controleer op vervorming van de mast, en eveneens op de kettingspanning en het lekken van olie uit cilinders en buizen.
3. Gebruik de hef- en kantelhendels om hun werking te controleren. Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie als er een afwijking wordt geconstateerd.

Besturing inspecteren

Laat de truck langzaam op een veilige locatie rijden en draai het stuurwiel naar links en rechts om het te controleren op ongewone bewegingen.

SAS-systeem inspecteren

Controleer het SAS om te zien of dit naar behoren functioneert. Controleer de mast om te zien of deze naar behoren naar voren of naar achteren kan kantelen en omhoog kan worden bewogen. Controleer bovendien of de mast automatisch tot stilstand komt in de horizontale stand.

⚠ Let op

Als u iets ongewoons opmerkt (zelfs kleine afwijkingen) of als de diagnoselampjes branden of knipperen, of als er een foutcode verschijnt op het meterscherm, stop dan de truck onmiddellijk en neem contact op met een Toyota-dealer om een inspectie te vragen. (Het diagnoselampje kan tijdens het opwarmen van de motor na een koude start gaan branden, maar dit duidt niet op een storing.)

VOORDAT DE TRUCK NAAR DE GARAGE GAAT

Verwijder het vuil van alle truckonderdelen en voer vervolgens de volgende handelingen uit.

1. Controleer op olie- of waterlekage.
2. Controleer ieder onderdeel op kromtrekking, krassen, deuken of barsten.
3. Reinig het luchtfilterelement en smeer de vereiste onderdelen.

4. Zet de vorken helemaal omhoog en daarna omlaag om de binnenzijde van de hefcylinders te smeren.

⚠ Let op

Zelfs de kleinste storing kan een ernstig ongeval veroorzaken. Gebruik de truck niet voordat deze volledig is gerepareerd. Als u tijdens het gebruik iets ongewoons hebt gemerkt, moet u uw leidinggevende waarschuwen.

WEKELIJKS ONDERHOUD

Controleer de onderstaande punten naast de punten die u iedere keer vóór gebruik controleert. Laat eventuele aanpassingen of vervangingen uitvoeren door een Toyota-dealer.

Het is raadzaam de truck grondig te controleren zodat u veilig en prettig kunt werken.

Punten voor de wekelijkse controle (40 uren)

Luchtfilter - reinigen

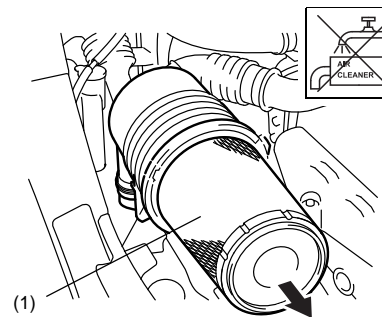
Ventilatorriem - controleren

Elektrolytniveau accu - controleren

Bouten en moeren - aandraaien

Mast en stuurmechanisme - smeren

Mastketting - smeren met motorolie



(1) Punt

Het luchtfilter reinigen

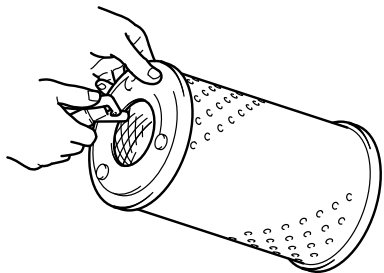
Het element kan worden verwijderd nadat u de drie vergrendelingen hebt verwijderd.

Het element reinigen

1. Klop voorzichtig op het filterelement met papier, wees voorzichtig dat u het element niet beschadigt, of blaas van binnenuit met perslucht (7 kg/cm² of minder).
2. Nadat het element is gereinigd, moet u het stof uit de ontlastingsklep verwijderen.

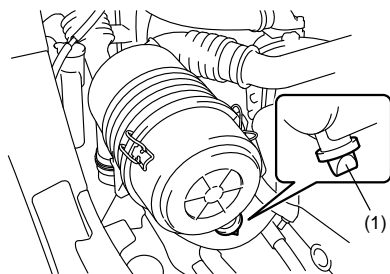
Opmerking:

- Vervang het element altijd als het filterpapier is gescheurd of beschadigd.
- Was het element als het erg vuil is.

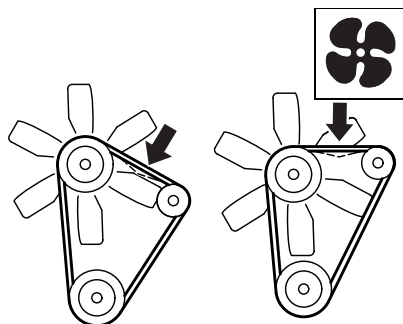


Het element wassen

1. Laat het element ongeveer 30 minuten weken in water dat een neutraal schoonmaakmiddel bevat en was het daarna af. Wees voorzichtig dat er geen krassen op het filterpapier komen.
2. Na het wassen kunt u het element met schoon water afspoelen (de waterdruk moet minder dan 2,8 kg/cm² zijn).
3. Laat het element aan de lucht drogen of gebruik een droger (koude lucht). Gebruik nooit perslucht of vlammen.



(1) Ontlastingsklep



4Y-motor

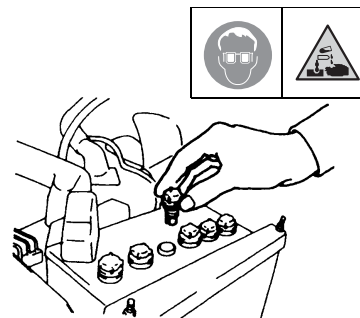
1DZ-III-motor

Opmerking:

- Het element moet worden vervangen na zes wasbeurten of na een jaar gebruik.
- De binnenkant van het element hoeft niet te worden gereinigd als het dubbelcycloon luchtfilter wordt gereinigd. (optie)
Reinig alleen het buitenste element.
Het is van essentieel belang dat zowel de interne als de externe elementen worden vervangen.

De ventilatorriem controleren

Controleer de ventilatorriem op spanning, barsten en slijtage. Laat de riem vervangen of instellen door een Toyota-dealer als u afwijkingen ontdekt. Zie de onderhoudsgegevens voor de juiste spanning.



Controle elektrolytpeil batterij

1. Het elektrolytniveau van de batterij moet steeds tussen het minimum- en maximumniveau staan (10 tot 15 mm onder de bovenkant van de platen).
2. Als het elektrolytniveau onder het minimumniveau staat, verwijder dan de dop en vul via de waterinvoeropening gedestilleerd water bij tot het maximumniveau.

⚠ Let op

Gebruik daarbij altijd gedestilleerd water. Draag een beschermingsbril als u aan de accu werkt.

Bouten en moeren aanhalen

Haal de bouten en moeren op het chassis en het laad-/lossysteem opnieuw aan.

Mast en stuurmechanisme smeren

Smeer in overeenstemming met de smeertabel.

⚠ Let op

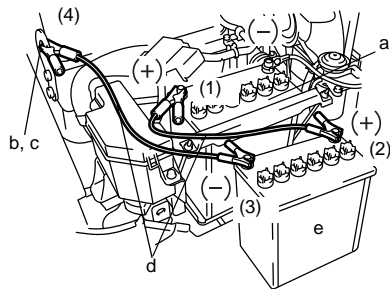
- Reinig de smeernippels helemaal vooraleer u ze smeert.
- Veeg het overtollige smeermiddel na het smeren weg.

Als de batterij leeg is

Als er startkabels aanwezig zijn, kan de motor met behulp van de batterij van een andere truck worden gestart. Sluit de startkabels volgens de volgorde in de afbeelding aan. Zorg dat de kabelaansluitingen (+) en (-) correct zijn aangesloten.

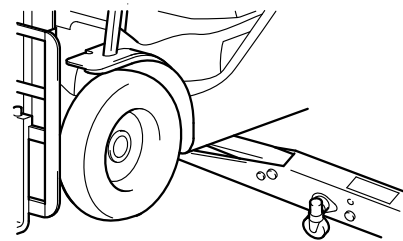
⚠ Let op

- **Aansluiting (1):** De pluspool (+) van de lege batterij.
- **Aansluiting (4):** Gebruik een ander frame dan de accu.
- **Sluit de accu's niet direct aan om de kans op ontploffing te vermijden. (Ontvlambare gassen uit de batterijen kunnen vlam vatten)**



- a. Truck met platte batterij
- b. Hijssoog voor de motor
- c. Aan frame
- d. Startkabel
- e. Reserveaccu

DOE-HET-ZELF ONDERHOUD



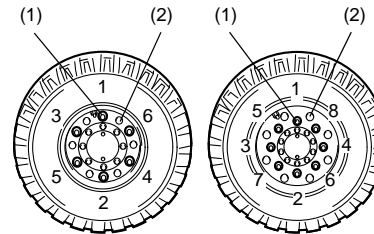
Banden wisselen

⚠ Let op

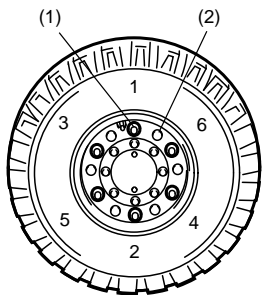
- **Neem de juiste voorzorgsmaatregelen in acht als u de truck omhoog krikkt. Zorg dat u nooit onder de vork of het chassis terechtkomt.**
- **Bij een wiel met een gedeelde velg moet u de velgbouten en -moeren niet losdraaien als u de wielmoeren losdraait. Zorg dat de band helemaal is leeggelopen voordat u de velgmoeren losmaakt of de velgbouten verwijdert.**
- **Zie de onderhoudsgegevens voor het aanhaalmoment van de wielmoeren en de bandenspanning.**
- **De bandenspanning is heel hoog, dus pas op voor vervorming, barsten, etc. van de velgen. Overschrijd nooit de voorgeschreven luchtdruk.**
- **Verwissel nooit een band zonder de contactsleutel op ON te zetten voordat u de truck omhoog krikkt. Na het vervangen van de band kunt u de contactsleutel op OFF zetten.**

Voorwielen

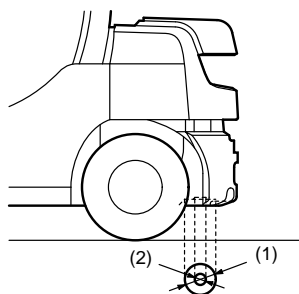
1. Zet de truck zonder lading op een vlakke ondergrond.
2. Schakel de parkeerrem in en blokkeer de wielen. Zoek het hefpoint op de onderkant van het chassis achter het voorwiel. Plaats de krik stevig in het hefpoint en zorg dat de krik correct is geplaatst.
3. Hef omhoog tot de wielen bijna van de grond zijn en maak de moeren los van de penbouten.
4. Krik het voertuig op zodat de wielen van de grond komen. Haal de luchtdruk van het wiel, verwijder de wielmoeren en haal het wiel eraf.
5. Voer de stappen voor het verwijderen van een wiel in omgekeerde volgorde uit om het wiel terug te plaatsen. De wielmoeren moeten op volgorde en gelijkmatig worden aangedraaid zoals aangegeven in de afbeelding.
6. Controleer de bandenspanning na het vervangen van het wiel en pas deze waar nodig aan.



- (1) Naafmoeren
- (2) Velgmoeren (maak deze nooit los voordat u lucht hebt afgelaten)



- (1) Naafmoeren
- (2) Velgmoeren (maak deze nooit los voordat u lucht hebt afgelaten)



- (1) Garagekrik (niet verkrijgbaar in uitvoeringen van 1 ton)
- (2) Pulsimeterachtige krik



Achterwielen

1. Zet de truck op een vlakke ondergrond.
2. Schakel de parkeerrem in en blokkeer de wielen met blokken. Plaats daarna de krik onder het contragewicht.

⚠ Let op

Maak nooit de moeren van gedeelde velgen los. Wanneer een van deze moeren loszit of afwijkt, moet u de lucht uit de banden laten lopen en de wielmoeren losmaken om de banden te verwijderen.

Krikpunten

Zet de krik bij het krikpunt onder het contragewicht.

⚠ Let op

Gebruik een krik met een capaciteit van 5 ton of meer.

3. hef omhoog tot de wielen bijna van de grond zijn en maak de moeren los van de penbouts.
4. Krik het voertuig op zodat de wielen van de grond komen. Haal de luchtdruk van het wiel, verwijder de wielmoeren en haal het wiel eraf.
5. Voer de stappen voor het verwijderen van een wiel in omgekeerde volgorde uit om het wiel terug te plaatsen. De wielmoeren moeten gelijkmatig en in dezelfde volgorde als bij de voorwielen worden aangedraaid.
6. Controleer de bandenspanning na het vervangen van het wiel en pas deze waar nodig aan.

Antivries bijvullen

Als de truck wordt geplaatst in een gebied waar de temperatuur lager dan 0°C is, dan kan de koelvloeistof bevriezen, waardoor er schade aan de radiator en/of het cilinderblok kan ontstaan. In dergelijke gevallen moet antivrieskoelmiddel worden gebruikt.

Als Toyota Super Long Life Coolant (LLC) wordt gebruikt, moet de koelvloeistof elke twee jaar worden vervangen.

De bevroeringstemperatuur is afhankelijk van de hoeveelheid toegevoegd antivries.

Antivriesmengsel (%)				
Temperatuur ter bescherming tegen bevriezen (°C)	-12	-15	-24	-35
Mengsel (%)	25	30	40	50

⚠ Let op

De antivries is ontvlambaar, dus pas op met open vuur.

Vooraleer u antivries toevoegt, inspecteert u de radiator, de waterpomp, het leidingwerk en het cilinderblok op lekken.

De procedure voor het bijvullen van antivries is als volgt:

1. Verwijder de radiator dop. Draai de afvoerkraan op de radiator en het motorblok open en laat de koelvloeistof weglopen.
2. Spoel de radiator en het motorblok door zuiver water toe te voegen via de radiatorinlaatopening.
3. Nadat het water uit de radiator en het motorblok is afgetapt, draait u de aftapkranen van de radiator en de motor dicht.
4. Voeg de juiste hoeveelheid antivries toe in de radiatorinlaat en vul de resterende ruimte op met zuiver water.
5. Als er warm weer wordt verwacht en er geen kans op bevroering meer is, dan kunt u de koelvloeistof met antivries weer aftappen (behalve LLC, dit wordt iedere 2 jaar vervangen). Spoel de radiator en het motorblok, en vul ze weer met schoon water.

Voorfilter reinigen (optie)

Controleer het voorfilter en reinig het als er zich een witte lijn met stof heeft opgebouwd.

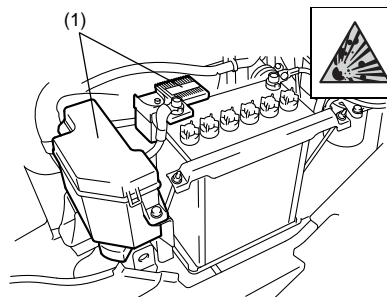
Zekeringen vervangen

Als een lamp niet brandt of een elektrisch apparaat niet functioneert, kan de daarbij behorende zekering zijn gesprongen.

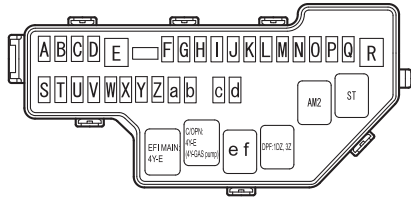
Controleer de zekering van ieder apparaat. Wanneer u de motorkap opent, bevindt de zekeringkast zich linksvoor.

Opmerking:

Zie de volgende tabel om te zien welke zekering bij welk apparaat hoort.



(1) Zekeringkast



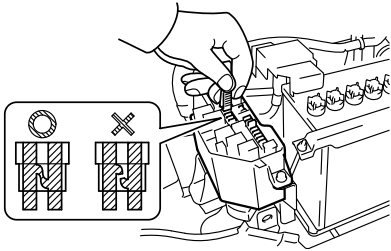
Welke zekering hoort bij welk apparaat

A	-	-	P	15A	WORK_LP
B	30A	STA	Q	15A	HEAD
C	20A	RR-WIP	R	40A	AM2
D	20A	FR-WIP	S	-	-
E	40A	AM1	T	-	-
F	15A	ELEKTRISCH E CLAXON	U	15A	VBATT
G	-	-	V	7,5A	ST
H	-	-	W	10A	INDICATOR
I	7,5A	ALT-S	X	10A	BACK_LP
J	7,5A	STOP	Y	7,5A	SFT
K	7,5A	ACC-B (voor RADIO)	Z	7,5A	TURN
L	7,5A	TAIL	a	7,5A	IGN:4Y-E
M	7,5A	ECU-B	b	-	-
N	7,5A	E-THRO:4Y-E ECU-B2:1DZ, 3Z, 4Y-M	c	-	-
O	15A	HTR	d	10A	ECU-IG
			e	2A	12VKEY UMC
			f	2A	12VKEY

Inclusief optionele accessoires

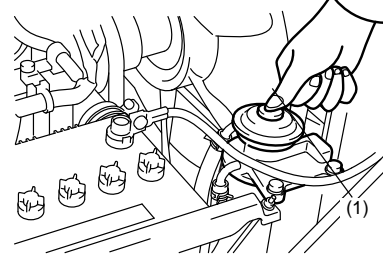
De zekeringen moeten als volgt worden gecontroleerd en vervangen:

1. Zet de contactsleutel op OFF.
2. Verwijder de plaat van de zekeringkast en haal de klem eraf.
3. Zet de klem op een zekering om de zekering te verwijderen.
4. De illustratie hiernaast toont een complete zekering links en een kapotte zekering rechts. Als de zekering kapot is, moet u deze vervangen door een nieuwe.



⚠ Let op

- Gebruik alleen een zekering met dezelfde capaciteit als de oude.
- Neem contact op met een Toyota-dealer voor een inspectie als de vervangen zekering opnieuw springt.
- Vraag indien nodig de Toyota-dealer om de GLOW- of ALT-zekering te vervangen.



Brandstofsysteem ontluchten

Als de brandstof volledig op is geraakt of als er onderhoud aan het brandstofsysteem is uitgevoerd, moet u de lucht als volgt aftappen.

1. Open de motorkap.
2. Pomp op en neer om het systeem te ontluchten.

Aftappen van sedimenter

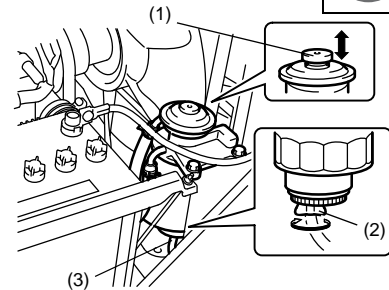
De sedimenter scheidt het in de brandstof aanwezige water. Deze is in het brandstoffilter geïntegreerd.

Als het waarschuwinglampje van de sedimenter gaat branden, moet u onmiddellijk het water aftappen volgens de onderstaande procedure, omdat het verzamelde water in de sedimenter boven een specifiek niveau is gekomen:

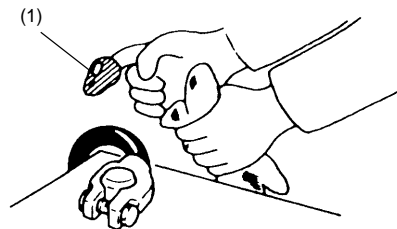
1. Plaats een wateropvangbak onder het open einde van de aftapslang onder het brandstoffilter.
2. Draai de aftapkraan een of twee keer rond om deze open te draaien en beweeg de pomp op en neer om het water in de sedimenter af te tappen.
3. Draai de aftapkraan stevig dicht wanneer de olie eruit begint te stromen.

⚠ Let op

Veeg de olie zorgvuldig van de nabijgelegen onderdelen.



- (1) Pomp
- (2) Aftapplug
- (3) Aftapslang



(1) Smeermiddel

De accu onderhouden

Klemmen

1. Een loszittende of roestende klem zorgt voor defecte verbindingen: als u wit poeder op een klem merkt, moet u dit weghalen door er warm water overheen te gieten. Smeer daarna de klem in.
2. Als een klem erg gecorrodeerd is, moet u ze losmaken van de batterij en de corrosie verwijderen met een staalborstel of schuurpapier. Bevestig de klem dan stevig opnieuw op de batterij en smeer de klem in.

Opmerking:

Ontkoppel de minklem (-) eerst voordat u de accu verwijdert.

Sluit de plusklem (+) als eerste aan als u de accu terugplaatst.

⚠ Let op

- Stop de motor als u aan de batterij en de klemmen wilt werken.
- Zet de deksels weer goed op hun plaats zodat er geen vreemd materiaal in de batterij terechtkomt.
- Wees voorzichtig dat u geen kortsluiting in de batterij veroorzaakt en blijf uit de buurt van vuur, zoals een brandende sigaret, omdat de batterij ontvlambare gassen uitstoot.
- Zorg dat u geen contact hebt met de elektrolyt van de accu.
Als u elektrolyt in uw ogen of op uw huid krijgt, moet u dit meteen met veel water wegspoelen en een arts raadplegen.
- Laad de batterij op met het deksel eraf en in een goed geventileerde ruimte.
- Als er elektrolyt van de batterij wordt geknoeid, moet u het betreffende gebied en de omgeving grondig spoelen met veel water.

De radiateurlamel reinigen

Reinig de radiator en de radiateurlamel. Als er zich hierin vuil heeft opgehoopt, kan dit oververhitting veroorzaken.

⚠ Let op

- Controleer of de motor voldoende is afgekoeld (nadat u deze hebt gestopt) voordat u begint met reinigen. Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, voorkomt u brandwonden.
- Let er bij het reinigen van de radiateurlamel op dat deze niet vervormt.
- Draag altijd een beschermingsbril en een stofmasker bij het reinigen.

SMEERSHEMA

1. Ketting
2. Voorwiellager
3. Rem hoofdcilinder
4. Achterwielkogellagers
5. Fuseepen
6. Olietank
7. Motorkrukkast
8. Voorste pen achterasbalk
9. Achterste pen achterasbalk
10. Stuurkolomstop
11. Maststeuning
12. Voorste pen kantelcilinder
13. Uitzwaai-blokkeringscilinder
14. Trekstangpen
15. Eindpen achterascilinder
16. Sideshift (optie)

- i) Elke 8 uur (dagelijks) inspecteren
- ii) Elke 40 uur inspecteren (wekelijks)
- iii) Elke 250 uur inspecteren (om de zes weken)
- iv) Elke 1000 uur inspecteren (om de zes maanden)
- v) Elke 2000 uur inspecteren (jaarlijks)

O: Controle en onderhoud

●: Vervangen

A) MP-smeermiddel

B) Motorolie

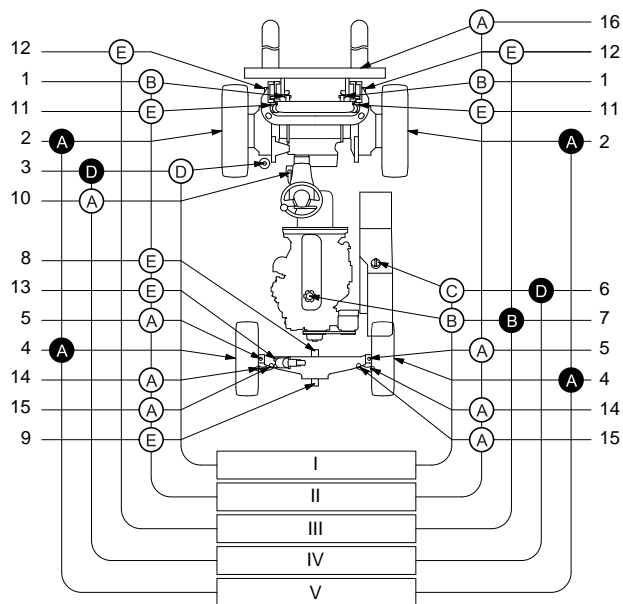
C) Hydraulische olie

D) Remvloeistof

E) Molybdeendisulfidevet

Opmerking:

In het geval de werkomstandigheden zwaar zijn, bevelen wij een onderhoudsinterval van 170 uur of 1 maand aan.



PERIODIEK ONDERHOUD

Periodieke controles en onderhoud zijn nodig om ervoor te zorgen dat uw heftruck van Toyota soepel blijft lopen. Het voorgeschreven aantal uren voor de controlecyclus wordt hieronder aangegeven.

Dagelijks (controle vóór gebruik)Elke 8 uur
WekelijksElke 40 uur
6 wekenIedere 250 uur
3 maanden.....Iedere 500 uur
6 maanden.....Iedere 1.000 uur
JaarlijksIedere 2.000 uur

Als de bedrijfstijd meer bedraagt dan 250 uur binnen zes weken, gebruikt u het

aantal uren als richtlijn om periodieke inspecties te plannen. Controles vóór gebruik en wekelijkse inspecties dienen bij voorkeur te worden uitgevoerd door de gebruiker. Zeswekelijkse, driemaandelijke, halfjaarlijkse en jaarlijkse controles vereisen speciale kennis en gereedschap en moeten daarom worden uitgevoerd door een Toyota-dealer.

Zie de tabel voor periodiek onderhoud om de inspectie- en onderhoudspunten en de inspectiecyclus te bepalen.

Gebruik alleen originele Toyota onderdelen ter vervangen en gebruik de aanbevolen smeermiddelen.

TABEL VOOR PERIODIEKE VERVANGING

VERVANGINGSPERIODE (Gezamenlijke gebruiksuren of maandelijkse gebruikperiode, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN
Motorolie		●*1	●	←	←	
Motoroliefilter		●*1	●	←	←	
Koelvloeistof (behalve LLC, dit moet iedere 2 jaar worden vervangen)			●	←	←	
Luchtfiltrelement						●
Brandstoffilter				●	←	
Transmissieolie				●	←	
Transmissieoliefilter		●*1		●	←	
Hydraulische olie				●	←	
Hydraulische-oliefilter		●*1		●	←	
Wielagervet						●
Hoofdcilinder, naafdoppen en sluitringen						●
Remolie				●	←	
Stuurbekrachtigingsleiding						(Iedere 2 jaar)
Rubberonderdelen stuurbekrachtiging						(Iedere 2 jaar)
Hydraulische slangen						(Iedere 2 jaar)
Reservetankleiding						(Iedere 2 jaar)
Brandstoffleiding						(Iedere 2 jaar)
Vorkdemper (optie)						(Iedere 2 jaar)
Ketting						(Iedere 3 jaar)
Afdichting hydraulische-oliepomp						(Iedere 3 jaar of na 6000 uur)
Uitzwaai-blokkeringscilinder						(Om de 10.000 uur)
Katalysatiedemping (optioneel)						●

Opmerking:

- Bij intensief gebruik wordt een onderhoudsinterval van 170 uur of 1 maand aanbevolen.
- *1: De motorolie en het oliefilter van nieuwe trucks moeten na zes weken of 250 uur worden ververs/vervangen.
- Betreffende motoruitvoeringen: 1DZ-III
- Motorolie is beperkt tot trucks die motorolie met de volgende eigenschappen gebruiken: API klasse CF-4 of hoger

BESCHERM UW INVESTERING MET ORIGINELE TOYOTA-ONDERDELEN

Waarom zou u uw waardevolle bedrijfsmiddelen op het spel zetten? Zodra uw truck periodiek onderhoud nodig heeft - en dat geldt voor iedere truck - hebt u originele Toyota-onderdelen nodig.

Dezelfde onderdelen die worden gebruikt op de assemblagelijnen van Toyota en die aan dezelfde strenge eisen voldoen op het gebied van PRESTATIE, DUURZAAMHEID en VEILIGHEID.

ORIGINELE TOYOTA ONDERDELEN

Bieden uitstekende stofopvangprestatie voor:
bijv. lucht-element, olietourfilter, motoroliefilter, brandstoffilter

GEBRUIKT U GEEN ORIGINEEL TOYOTA MOTOROLIEFILTER:

1. Dit kan verstopping veroorzaken, waardoor de motor kan stoppen.
2. De motorolie kan sneller uitdrogen, waardoor de olie vaker moet worden ververs.
3. Vuile olie kan in de motor dringen en slijtage veroorzaken.

ORIGINELE TOYOTA ONDERDELEN

bieden superieure duurzaamheid voor:
bijv. radiatorkap, motorriem

GEBRUIKT U GEEN ORIGINELE TOYOTA RADIATORLEIDING:

1. kan de leiding extreem snel slijten;
2. kan er water uit de kap lekken, waardoor deze vaak moet worden vervangen.

ORIGINELE TOYOTA ONDERDELEN

bieden nog meer veiligheid voor:
bijv. hefcilinder, hefketting, verbingsstangeinde, remschoen

GEBRUIKT U GEEN ORIGINELE TOYOTA REMSCHOEN:

1. De remwerking kan buitensporig, onvoldoende of verkeerd zijn, wat gevaarlijk is.
2. De remmen kunnen slijpen, waardoor brandstof of batterijvermogen wordt verspild.

Vraag de bevoegde Toyota-dealer naar de aftersales service.

Dankzij de hoogwaardige originele TOYOTA-onderdelen en superieure onderhoudstechnologie kan Toyota de trucks van haar klanten in de beste conditie houden zodat deze efficiënt presteren en een hogere productiviteit hebben. Klanten zijn tevreden over originele Toyota-onderdelen.

TABEL VOOR PERIODIEK ONDERHOUD

Periodiek onderhoud

METHODE VAN INSPECTIE

I: Inspecteren, corrigeren en waar nodig vervangen. A: Aanhalen C: L reinigen: Smeren M: Meten en corrigeren en indien nodig afstellen.

INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

MOTOR

Basisonderdelen

1 - Starttoestand en ongebruikelijk geluid	I*	I	←	←
2 - Rotatietoestand tijdens stationair	M*	M	←	←
3 - Rotatietoestand tijdens acceleratie	M*	M	←	←
4 - Toestand uitlaatgas	I*	I	←	←
5 - Luchtfilterelement	C*	C	←	←
6 - Klepspel	M*			M
7 - Compressie				M
8 - Cilinderkopbout				T
9 - Montage van demperrubber				I

Gasreductie-inrichting

10 - Verstopping en schade aan PCV-klep en leidingen	I*	I	←	←
--	----	---	---	---

Regelaar

11 - Maximale onbelaste gestabiliseerde rotatiesnelheid	M*	M	←	←
---	----	---	---	---

Smeersysteem

12 - Olielekkage	I*	I	←	←
13 - Oliepeil	I*	I	←	←
14 - Verstopping en blokkering van oliefilter		I	←	←

Brandstofsysteem

15 - Brandstoflekkage	I*	I	←	←
17 - Vervuiling en schade brandstoffilterelement		I	←	←
18 - Injectietiming			M	←
19 - Staat inspuitdruk en inspuitmondstuk				M
20 - Aftappen van sediment			I	←

Koelsysteem

21 - Koelvloeistofpeil en lekkage radiator	I*	I	←	←
22 - Slijtage rubberen leiding	I*	I	←	←
23 - Staat van radiatorpomp	I*	I	←	←
24 - Spanning en schade ventilatorriem	I*	I	←	←
25 - Montage van radiatorrubber				I



INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

Automatische snelheidsregeling (optie)

35 - Schade aan de elektrische stappenmotor			I	←	←	
36 - Schade aan sensor en schakelaar van gaspedaal			I	←	←	
37 - Schade snelheidssensor					I	

TRANSMISSIESYSTEEM

Transmissie

1 - Olielekkage			I	←	←	
2 - Afslatest en oliedrukmeting				M	←	

AANDRIJFSYSTEEM

Wielen

1 - Bandendruk			M	←	←	
2 - Ingekeerde banden, schade en onregelmatige slijtage van de loopvlakken			I	←	←	
3 - Ongelijkmatige bevestiging van naafmoeren en velgmoeren			T	←	←	
4 - Profieldiepte		M*	M	←	←	
5 - Metaaldeeltjes, steentjes of andere vreemde voorwerpen in de banden		I*	I	←	←	
5 - Schade aan de velg, schouder en loopvlak van het wiel		I*	I	←	←	
7 - Ongewoon geluid en loszittende voorwiellagers		I*	I	←	←	
8 - Ongewoon geluid en loszittende achterwiellagers		I*	I	←	←	

Vooras

9 - Barsten en schade aan de behuizing tussen het frame en de hydraulische motoren					I	
--	--	--	--	--	---	--

Achteras

10 - Barsten, beschadiging en vervorming van de pennen					I	
11 - Loszittende pennen in voorwaartse en achterwaartse richting					M	

STUURSYSTEEM

Stuurwiel

1 - Speling en loszitten		I*	I	←	←	
2 - Bedrijfsconditie		I*	I	←	←	

Stuurklep

3 - Olielekkage		I*	I	←	←	
4 - Loszitten ophanging		D*	T	←	←	

Stuurbekrachtiging

5 - Olielekkage			I	←	←	
6 - Loszittende montagedelen en stuurmechanisme			I	←	←	
7 - Schade huls stuurbekrachtiging					I	

Scharnier

8 - Loszittende fuseeopen			I	←	←	
---------------------------	--	--	---	---	---	--

INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

9 - Barsten en vervorming

REMSYSTEEM

Rempedaal

1 - Speling en reserve			M	←	←	
2 - Remeffect			I	←	←	

Parkeerrem

3 - Bedieningskracht			I	←	←	
4 - Remeffect			I	←	←	
5 - Loszitten en beschadiging van verbindingen en kabels		I*	I	←	←	

Remleiding en -slang

6 - Lekkage, beschadiging en montagetoestand			I	←	←	
--	--	--	---	---	---	--

Remolie

7 - Niveau		I	←	←	←	
------------	--	---	---	---	---	--

Hoofdcilinder of wielcilinder

8 - Werking, slijtage, beschadiging en loszittende montagedelen					I	
---	--	--	--	--	---	--

INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

Remtrommel en remschoen

9 - Speling tussen trommel en voering			M	←	←	
10 - Glijgedeelte van schoenen en slijtage van voeringen					I	
11 - Slijtage en beschadiging van remtrommels					I	
12 - Bedrijfstoestand van remschoen					I	
13 - Roesten van verankeringspen					I	
14 - Slijtage contraveer, etc.					M	
15 - Werking automatische instelfunctie					I	

Ankerplaat

16 - Vervorming, barsten en beschadiging					I	
17 - Loszitten ophanging					T	

LAAD-/LOSSYSTEEM

Vorken

1 - Toestand vork en stoppen			I	←	←	
2 - Gelijkvormigheid linker- en rechtvorkdeel			I	←	←	
3 - Barsten in vorkbasis en gelast deel					I*1	

Mast- en hefarm

4 - Vervorming, schade en scheurtjes lasdelen			I	←	←	
5 - Loszitten mast- en hefsteun			I	←	←	
6 - Slijtage en schade aan maststeunbussen					I	
7 - Slijtage, beschadiging en draaitoestand van rollers			I	←	←	
8 - Slijtage en schade aan rolpen					I	
9 - Slijtage en beschadiging mastgeleiders			I	←	←	

Ketting en kettingwiel

10 - Kettingspanning, -vervorming en -beschadiging		I*	I	←	←	
11 - Ketting smering			I	←	←	
12 - Verlenging van ketting					I	
13 - Toestand ankerbout ketting			I	←	←	
14 - Slijtage en beschadiging en rotatietoestand kettingwiel			I	←	←	

Diverse uitrusting (optie)

15 - Afwijkingen en ophangtoestand			I	←	←	
------------------------------------	--	--	---	---	---	--

INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

HYDRAULISCH SYSTEEM

Cilinders

1 - Loszittende en beschadigde cilindersteun					T	←	←
2 - Vervorming en beschadiging stang, stangschroef en stanguiteinde					I	←	←
3 - Cilinderwerking					I	←	←
4 - Natuurlijke neerlating, natuurlijke voorwaartse kanteling					M	←	←
5 - Olielekkage en schade					I	←	←
6 - Slijtage en schade pen en cilinderbalksteun					I	←	←
7 - Hefsnelheid					M	←	←
8 - Ongelijkmatige beweging					I	←	←

Oliepomp

9 - Olielekkage en ongewoon geluid					I	←	←
------------------------------------	--	--	--	--	---	---	---

Hydraulische-olietank

10 - Oliepeil en vervuiling					I	←	←
11 - Olietank en filter					C	←	←
12 - Olielekkage					I	←	←

Bedieningshendel

13 - Loszitten overbrengingsmechanisme					I	←	←
14 - Handeling					I	←	←

Regelklep olie

15 - Olielekkage					I	←	←
16 - Meting ontlastdruk							M
17 - Werking ontlastingsklep en neigblokkeringsklep					I	←	←

Oliedrukleidingen

18 - Olielekkage					I	←	←
19 - Integriteit					I	←	←
20 - Loszitten overbrengingsmechanisme					T	←	←

ELEKTRISCH SYSTEEM

Ontstekingsstelsel

1 - Barsten in verdelerkap			I*	I	←	←
3 - Verbranding klem verdelerzijde			I*	I	←	←
4 - Slijtage en schade verdeler			I*	I	←	←
5 - Interne loskoppeling bougiekabel						I
6 - Ontstekingstiming					M	←

Startmotor

7 - Koppeling van pignion en vliegwielaaf					I	←	←
---	--	--	--	--	---	---	---

Lader

8 - Laadeffect			I*	I	←	←
----------------	--	--	----	---	---	---

INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

Batterij

9 - Elektrolytpeil batterij			I	←	←	
10 - Soortelijk gewicht				M	←	

Elektrische bedrading

11 - Beschadiging kabelboom			I	←	←	
12 - Zekeringen			I	←	←	

Voorgloe-inrichting

13 - Kapotte draad van verwarmingselement gloeibougie				I	←	
14 - Open kring in inlaatverwarmer				I	←	

VEILIGHEIDSINRICHTINGEN, ETC.

Beschermdak

1 - Barsten in gelaste onderdelen			I	←	←	
2 - Integriteit			I	←	←	

Rooster laststeun

3 - Loszitten ophanging			T	←	←	
4 - Vervorming, barsten en beschadiging			I	←	←	

Verlichtingssysteem

5 - Werking en montagetoeestand			I	←	←	
---------------------------------	--	--	---	---	---	--

Elektrische claxon

6 - Werking en montagetoeestand			I	←	←	
---------------------------------	--	--	---	---	---	--

Instrumenten

7 - Handeling			I	←	←	
---------------	--	--	---	---	---	--

Achteruitrijzoemer (optie)

8 - Werking en montagetoeestand			I	←	←	
---------------------------------	--	--	---	---	---	--

SAS

9 - Handeling			I	←	←	
10 - Loszittende en/of beschadigde sensorhouders			I	←	←	
11 - Beschadiging, vervorming en/of olie lekkage van functionele onderdelen en loszittende montage			I	←	←	
12 - Loszitten en/of beschadiging van kabelboom			I	←	←	
13 - Prestaties van blokkeringscilinder en/of accumulator					I	

INSPECTIEPERIODE (op basis van gebruiksuren of tijd in maanden, welke het eerst van toepassing is)	ELKE	6 WEKEN	3	6	12	MAANDEN
	ELKE	250	500	1000	2000	UREN

OPS

15 - Handeling					I	←	←
----------------	--	--	--	--	---	---	---

Stoel

16 - Loszittende montagedelen en beschadiging					I	←	←
17 - Beschadiging aan en/of werking van veiligheidsgordels					I	←	←
18 - Werktoestand van stoelschakelaar					I	←	←

Carrosserie

19 - Beschadiging en barsten van frame, dwarsbalken, enz.							I
20 - Losse bouten							T

Cabine (optie)

21 - Vervorming, barsten en beschadiging					I	←	←
22 - Barsten in lassen					I	←	←
23 - Beschadiging, barsten en vloeistofdichtheid van afdichting							I
24 - Slijtage en beschadiging van rubberen materiaal voor cabineophanging							I

Achteruitkijkspiegel (optie)

25 - Vuil, schade					I	←	←
26 - Staat reflector achter					I	←	←

Overig

27 - Smering (Zie hoofdstuk Smeerschema)		L	←	←	←	←	
--	--	---	---	---	---	---	--

*: Voor nieuwe trucks

*1: Detector scheurtjes en barstjes

Opmerking:

Bij intensief gebruik wordt een onderhoudsinterval van 170 uur of 1 maand aanbevolen.

ONDERHOUDSGEGEVENS

Instelwaardentabel

		1,5 ton-reeks	1,75 ton-reeks	Serie 2,0-2,5 ton	3,0 ton-reeks	J3,5 ton-reeks				
Ventilatorriemspanning (10 kg (22 lb) onder druk)	mm (in)	8-13 (0,31-0,51)	←	←	←	←				
Bougie-elektrodenafstand	mm (in)	4Y 0,7-0,8 (0,028-0,031)	←	←	←	←				
Type bougie		4Y W9EXR-U	←	←	←	←				
Ontstekingsstiming (BTDC)	graden/rpm	4Y 77750	←	←	←	←				
Ontstekingsreeks		4Y 1-3-4-2	←	←	←	←				
Brandstofinjectietiming (BTDC)	mm/lift/TDC	1DZ-III 0,77	←	←	←	←				
Brandstofinjectiereeks		1DZ-III 1-3-4-2	←	←	←	←				
Klepspel (bij warm)	mm (in)	IN.	4Y 0 (zelfafstellend)	←	←	←	←			
			1DZ-III 0,18-0,22 (0,007-0,009)	←	←	←	←			
		EX.	4Y 0 (zelfafstellend)	←	←	←	←			
			1DZ-III 0,33-0,37 (0,013-0,015)	←	←	←	←			
Stationair toerental	tpm	4Y 750 (-20 / +50)	←	←	←	←				
		1DZ-III 750 (-20 / +50)	←	←	←	←				
Maximumsnelheid zonder lading	tpm	4Y 2550 (± 50)	←	←	←	←				
		1DZ-III 2500 (± 50)	←	←	←	←				
Motorcompressie	MPa/rpm (psi/rpm)	Standaardwaarde	4Y 1,2/250 (174/250)	←	←	←				
			1DZ-III 3,3/260 (479/260)	←	←	←				
		Limiet	4Y 0,9/250 (131/250)	←	←	←	←			
			1DZ-III 2,6/260 (377/260)	←	←	←	←			
Bandendruk	kg/cm ² (psi) ²	Voorwielen	Singel 7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	8,5 (123)			
			Zijring velg 8,0 (116)	←	9,0 (131)	←	9,5 (138)			
			Speciaal dubbel	Solideal 7,0 (102)	←	7,0 (102)	←	7,0 (100)		
				Continental 8,0 (116)	←	9,0 (131)	←	-		
		Achterwielen	Singel 8,0 (116)	←	7,0 (100)	←	7,75 (110)	←	9,0 (131)	
			Gedeelde velg 8,0 (116)	←	8,0 (116)	←	-	←	-	
			Zijring velg	Solideal 8,0 (116)	←	8,5 (123)	←	-	←	-
				Continental 8,0 (116)	←	8,5 (123)	←	8,0 (116)	←	9,0 (131)
Speling stuurwiel (bij stationair)	mm (in)	20-50 (0,79-1,97)	←	←	←	←				
Ingestelde druk olieregelklep	kg/cm ² (psi)	Omhoog 182 (2580)	←	191 (2710)	←	←				
		Kantelen 120 (1710)	←	160 (2280)	←	←				
Geluidsdruk niveau (L _{PA}) in overeenstemming met EN 12053* Onzekerheid K=4 dB (A)	dB (A)	4Y-E 77	77	77	77	77				
		1DZ-III 79	79	79	79	79				
Trillingsniveau (aw,z) overeenkomstig EN 13059* Onzekerheid K	m/s ²	4Y-E	←	0,54 K=0,16	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27				
		1DZ-III	←	0,60 K=0,18	0,53 K=0,16	0,91 K=0,27				

*Opmerking:

- De emissiewaarde van hand-armtrillingen op heftrucks is 2,5 m/s² of lager zoals gedefinieerd in EN 13059.
- De hierboven geïllustreerde trillingswaarden die worden overgedragen naar het volledige lichaam kunnen niet worden gebruikt om de grenswaarde voor dagelijkse blootstelling te vinden, genormaliseerd voor een bepaalde periode van blootstelling aan trilling, zoals vereist door de Richtlijn 2002/44/EG over de minimumvereisten voor gezondheid en veiligheid over de blootstelling van werknemers aan risico's door fysieke middelen (trilling)
- De hierboven vermelde waarden voor de geluidsdruk kunnen worden gebruikt als geluidsniveau op oorhoogte van de bestuurder. (De waarden zijn in overeenstemming met de meetmethoden van EN 12053.)

Instelwaardentabel		Serie 1,5-1,75 ton	Serie 2,0-2,5 ton	Serie 3,0–J3,5 ton	
Aanhaalmoment wielmoer	N-m (kg-m) [ft-lb]	Voorwielen	Enkele band 118-196 (12-20) [87-145]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
			Dubbele band 177-392 (18-40) [130-289]	177-392 (18-40) [130-289]	294-588 (30-60) [217-434]
	Achterwielen	Gedeelde velg 89-157 (9-16) [65-116]	118-196 (12-20) [87-145]	←	
		Zijring velg 89-157 (9-16) [65-116]	177-392 (18-40) [130-289]	118-196 (12-20) [87-145]	
Aanhaalmoment stelbout gedeelde velg	N-m (kg-m) [ft-lb]	30-44 (3-4) [21-32]	49-69 (5-7) [36-50]	←	
Soortelijk gewicht elektrolyt batterij 20°C (°F)			1.28		

Smeermiddelcapaciteit en types

Punt	Modellen	Motor	Serie 1,5-1,75 ton	Serie 2,0-2,5 ton	Serie 3,0–J3,5 ton	Soort
Motorolie	ℓ (US. gal)	4Y	4,0 (1,06)	←	←	SAE 30 (standaard) SAE 10W-30 (koud klimaat)
		1DZ-III	7,9 (2,09)	←	←	API: CF-4
Brandstoftank	ℓ (US. gal)		45 (11,9)	60 (15,8)	←	
Kogellagers, frame, besturing, mastcilinders en koppelingen met smeernippels				Geschikte hoeveelheid		MP-smeermiddel
Remsysteem	ℓ (US. gal)		0,2 (0,05)	←	←	SAE J-1703 DOT-3
Motorkoelsysteem (zonder reservetank)	ℓ (US. gal)	4Y	8,4 (2,22)	8,5 (2,24)	9,7 (2,56)	Toyota Super LLC*
		1DZ-III	7,0 (1,85)	8,4 (2,22)	←	
Reservetank radiateur (bij markering FULL)	ℓ (US. gal)		0,47 (0,124)	←	←	
Hydraulische olie	ℓ (US. gal)		~ 47 (12,4)	~ 54 (14,3)	~ 56 (14,8)	ISO VG 46 (standaard) ISO VG 32 (koude omgevingen)

* Toyota Super LLC = Toyota Super Long Life Coolant (bij benadering verdund met zuiver water)

Opmerking:

De LLC is gewijzigd in Toyota Super LLC (ook gebruikt in auto's van Toyota).

Hierbij gelden de volgende vereisten:

- Gebruik niet alleen water.
- Het gebruik van de verkeerde koelvloeistof kan schade aan het koelsysteem tot gevolg hebben.
- Gebruik alleen Toyota Super LLC of koelmiddelen van vergelijkbare hoge kwaliteit:
 - silicaatvrij, op basis van ethyleenglycol
 - aminevrij
 - nitrietvrij
 - boorvrij koelmiddel met long-life hybride organisch-zuurtechnologie.

Houd er rekening mee dat koelmiddel met een long-life hybride organisch-zuurtechnologie bestaat uit een combinatie van organische en fosforzuren in een lage concentratie.

Motorparameters		4Y		1DZ-III
		a	b	a - b
Max. vermogen	kW/tpm	38/2570	42/2570	36/2400
Max. koppel	Nm/tpm	160/2100	160/2200	150/2000
Stationair toerental	tpm	750	←	←
Max. rotaties ongeladen	tpm	2570	←	2500

Opmerking:

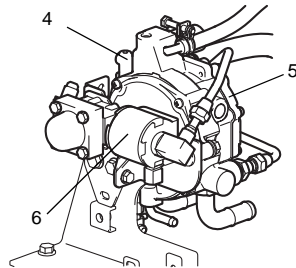
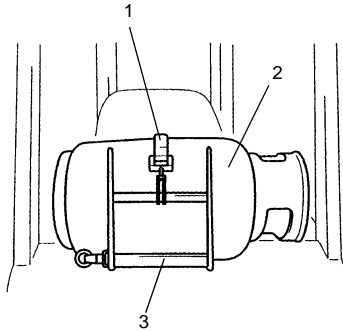
a: Serie 1,5 – 2,5 ton

b: Serie 3,0-- J3,5 ton

LPG-INSTALLATIE

NAMEN VAN LPG-INSTALLATIEONDERDELEN

1. Flessenriem
2. LPG-fles
3. Cilinderbeugel
4. Regelaar
5. Filter
6. Elektromagnetische klep



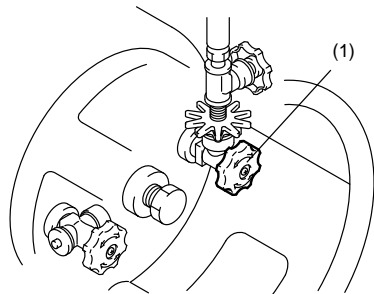
LPG-brandstofwaarschuwingssysteem (specifiek voor Frankrijk: optie)

Wanneer de LPG-fles bijna leeg is, gaat het waarschuwingslampje branden en klinkt de zoemer om de bestuurder te waarschuwen. Wanneer het waarschuwingslampje gaat branden, blijft de truck nog ongeveer maximum 2 minuten werken (ongeveer 350 meter).

Opmerking:

- Vul de fles van de truck bij van zodra het waarschuwingslampje gaat branden.
- Wanneer het waarschuwingslampje brandt, zal de resterende tijd wat variëren op basis van de bedrijfsomstandigheden, de omgevingstemperatuur en de LPG-componenten.

LPG-FLES EN ONDERDELEN



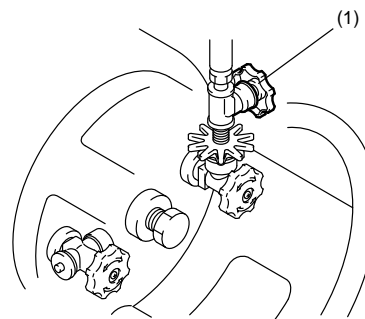
(1) Uitstroomklep

Uitstroomklep

Deze klep regelt de stroom van LPG-brandstof van de LPG-fles naar de regelaar.

Klep openen Linksom draaien.

Klep sluiten Rechtsom draaien.



(1) Onderhoudsklep

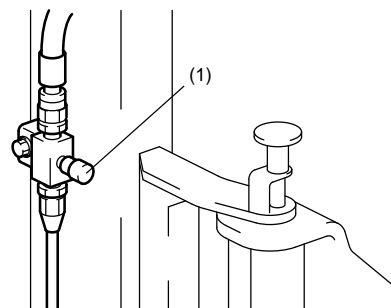
Onderhoudsklep

Als de brandstofleiding moet worden losgekoppeld, bijv. om de fles te vervangen, moet u deze klep sluiten om te voorkomen dat de vloeistof uit de leiding loopt.

Tijdens normaal gebruik van de truck moet deze klep open blijven.

Klep openen Linksom draaien.

Klep sluiten Rechtsom draaien.



(1) Drukbeperkendventiel

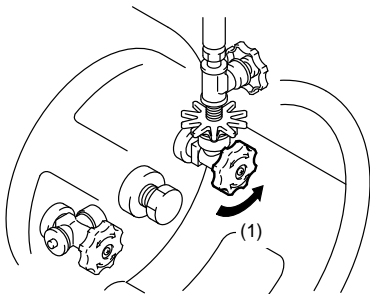
Drukbeperkendventiel

Deze klep voorkomt eventuele explosies die kunnen worden veroorzaakt door een abnormale stijging van de LPG-druk of door beschadiging van de slang.

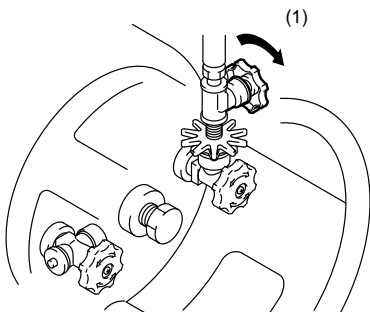
VORKHEFTRUCKS MET LPG-INSTALLATIE

De motor starten (LPG-uitvoeringen)

1. Draai de uitstroomklep van de fles linksom om deze te openen.



(1) Open



(1) Open

2. Zorg dat de onderhoudsklep open is.

⚠ Let op

Trap het gaspedaal nooit herhaaldelijk in en houd het ook niet volledig ingetrapt bij het starten van de motor. In dat geval kan de motor problemen hebben om aan te slaan.

3. Wacht tot de motor spontaan aanslaat en trap het gaspedaal dan zachtjes in.
4. Laat de motor 5 tot 6 minuten stationair lopen.

⚠ Let op

Trap het gaspedaal nooit helemaal in. Hierdoor wordt er een overmatige hoeveelheid LPG toegevoerd en kan de hitte van de verdamping de regelaar bevriezen en de motor beschadigen.

De LPG-fles vervangen

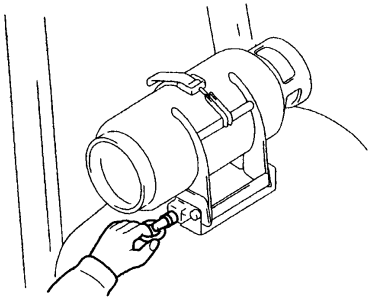
⚠ Let op

De LPG-fles mag in geen geval worden vervangen in de buurt van een omgeving met brandende sigaretten, brandende lucifers, gasfornuizen, elektrische verwarmingen, motoren of andere elektrische apparatuur die vonken, vlammen of andere vormen van vuur kunnen afgeven (hieronder collectief omschreven met de term 'vuur').

⚠ Waarschuwing

Volg de onderstaande regels om ernstige ongevallen als gevolg van brand of explosie te voorkomen:

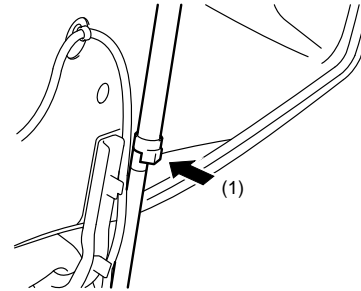
- Zet de motor en de verlichting uit.
- Vervang LPG-flessen alleen in goed-gekeurde en goed geventileerde gebieden.
- Geen vuur of vlammen toegestaan.
- Controleer alle verbindingen op schade of ontbrekende onderdelen.
- Controleer of er lekkages zijn.
- Start de motor pas wanneer de geur van gas volledig is verdwenen.
- Als het voertuig niet opnieuw start, laat u het inspecteren door een professioneel monteur.
- Om LPG-flessen te vullen, is grondige kennis van speciale procedures vereist.



Motorkap

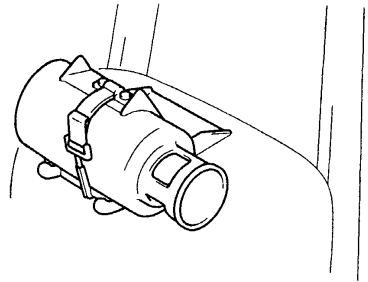
Openen

1. Trek aan de borgpen linksonder op de flessteun.



(1) Duwen

2. Duw de fles, terwijl die nog steeds is bevestigd aan de steun, naar beneden in de richting van de achterzijde van het voertuig.



3. Trek aan de ontgrendelhendel van de motorkap; de motorkap zal een klein beetje omhoog komen.
4. Til de motorkap op.
5. Open de motorkap volledig en schud de motorkap dan een beetje om te controleren of de gasdemper goed wordt vergrendeld voordat u deze loslaat.



(1) Ontgrendelhendel van de motorkap

Sluiten

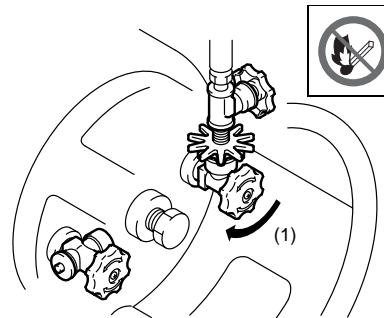
1. Til de motorkap op en druk op de vergrendeling van de gasdemper om het vergrendelmechanisme los te maken.
2. Breng de motorkap langzaam omlaag om ze te sluiten en duw krachtig tot u een klik hoort.

⚠ Let op

Werkzaamheden aan de motor uitvoeren zonder dat de motorkap stevig is vergrendeld in de geopende stand kan gevaarlijk zijn.

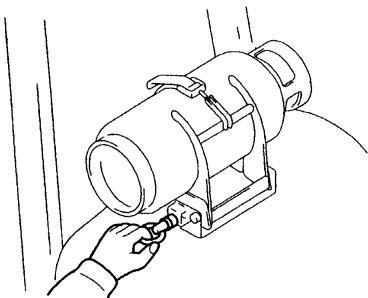
De LPG-fles verwijderen

1. Stop de motor zoals beschreven in „Langdurig parkeren“.
- (1) Draai de uitstroomklep van de LPG-fles rechtsom om de brandstoftoevoer af te sluiten.
- (2) Wacht tot de motor afslaat.

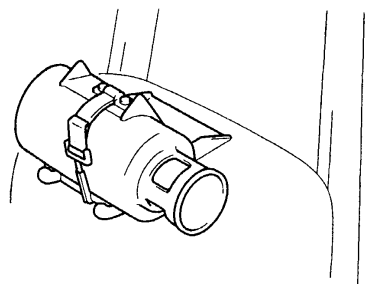
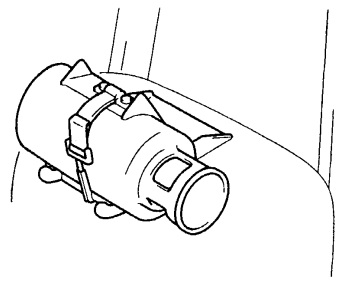


(1) Sluiten

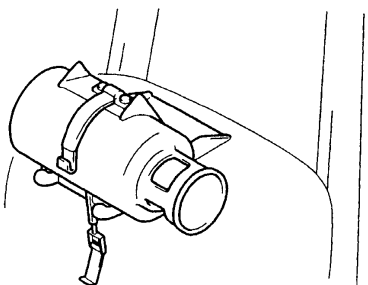
2. Draai de onderhoudsklep rechtsom om ze te sluiten.



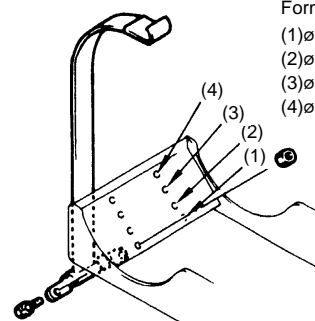
3. Maak de slang van de LPG-fles los (draai de schroef linksom).
4. Trek aan de borgpen linksonder op de flessteun.



5. Duw de fles, terwijl die nog steeds is bevestigd aan de steun, naar beneden in de richting van de achterzijde van het voertuig.



6. Trek de klem vooruit om de vergrendelingen van de riemen los te maken.
7. Duw de riemen weg en verwijder de fles.



Formaat fles
 (1) \varnothing 290 mm
 (2) \varnothing 300 mm
 (3) \varnothing 310 mm
 (4) \varnothing 320 mm

De fles plaatsen

1. Haak de klemmen vast aan de riemen en zet de riemen omhoog.

2. Zet de flessteun weer in de richting van de voorzijde van het voertuig en controleer dat de borgpen wordt vergrendeld.

Opmerking:

Pas de positie van de riem aan het formaat van de fles aan.

3. Sluit de leiding goed aan op de onderhoudsklep en controleer wat de meter aangeeft.
4. Start de motor pas wanneer de geur van gas volledig is verdwenen.

⚠ Waarschuwing

Als u een gaslek ontdekt, moet u dat onmiddellijk melden aan de leidinggevende, zodat dit kan worden gerepareerd door een professioneel monteur of een Toyota-dealer. Label het voertuig om aan te geven dat het „buiten dienst” is.

⚠ Let op

Reinig steeds met zeep en water na de inspectie.

Belangrijke informatie over de eigenschappen van LPG

- LPG bevat meestal een stof die een typische geur afgeeft bij concentraties van 1/200 of hoger in de lucht. Een aanzienlijk groot LPG-lek kan via de geur alleen al worden gedetecteerd. LPG bevat geen koolmonoxide en is niet giftig, maar wel explosief.
- LPG is een hogedrukgas dat erg eenvoudig wordt verspreid. De damp heeft een omvang die 250 keer groter is dan vloeibaar gas en heeft een twee keer zo hoge dichtheid als lucht. Bijgevolg verzamelt het zich laag bij de grond.
- De druk van LPG stijgt naarmate de temperatuur stijgt.

In acht te nemen veiligheidsvoorzorgen bij het bedienen van vorkheftrucks met LPG-installatie

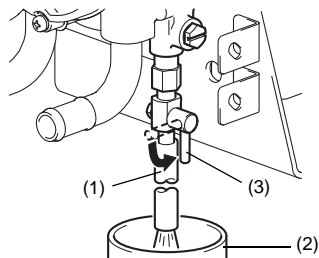
- LPG is ontvlambaar. Als onvoorzichtig wordt omgegaan met het gas, kan een kleine vonk een dodelijke explosie veroorzaken. Het is van essentieel belang dat de volgende voorzorgsmaatregelen strikt in acht worden genomen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vorkheftrucks met LPG-installatie mogen alleen door bevoegd personeel worden bediend en onderhouden (inclusief vervanging van de LPG-fles).
- Stop of parkeer een LPG-vorkheftruck nooit nabij vuur.
- Indien mogelijk moet u voorkomen dat u met een vorkheftruck met LPG-installatie in direct zonlicht stopt of parkeert. Als dit onvermijdelijk is, moet u de nodige inspanningen leveren om de truck te bedekken met een zeildoek en zorgen dat deze goed geventileerd blijft.
- Gebruik een vorkheftruck met LPG-installatie nooit in de buurt van vuur.

- Plaats een groot bord met 'BRAND-GEVAAR' als u een LPG-vorkheftruck gebruikt of inspecteert en zorg ervoor dat mensen in de nabijheid van het voertuig geen vuur bij zich hebben of gebruiken.
- Wanneer een vorkheftruck met LPG-installatie wordt geparkeerd of opgeborgen, moet de contactsleutel worden verwijderd en moet deze op een veilige plaats worden bewaard, om te voorkomen dat het voertuig wordt gebruikt door onbevoegde personen.
- Gebruik alleen zeepsop of een neutraal schoonmaakmiddel als u het voertuig wilt controleren op gaslekken. Gebruik geen andere vloeistoffen.
- Als een inspectie op gaslekken 's nachts moet worden uitgevoerd met behulp van een zaklamp, mag u het gebied pas betreden nadat u de zaklamp hebt aangezet op een veilige afstand van het voertuig. Een vonk die wordt gegenereerd door de zaklamp aan te zetten, kan een explosie veroorzaken.
- Als er een gaslek wordt gedetecteerd, moet u eventuele naakte vlammen onmiddellijk doven, het gebied verluchten en het strikt vuurvrij houden. Neem daarna contact met de Toyota dealer of onderhoudswerkplaats.
- Bewaar LPG-flessen in een gebied zonder rommel, waar steeds een gasdetector beschikbaar is.
- Laat LPG-flessen alleen bijvullen door een medewerker van een LPG-tankstation.
- Gebruik LPG met de juiste chemische samenstelling die geschikt is voor de weersomstandigheden. In een heet klimaat dient u LPG met een relatief hoog butaangehalte te gebruiken, in een koud klimaat moet u LPG met een relatief hoog propaangehalte gebruiken.

Langdurig parkeren

1. Draai de uitstroombklep van de LPG-tank rechtsom om de brandstoftoevoer af te sluiten.
2. Laat de motor vanzelf stoppen zodat de resterende LPG die nog in de leidingen zit, uit het systeem gaat. Zet de brandstofschakelaar en de contactsleutel op 'O' (OFF) en verwijder de sleutel.

REGULATOR ONDERHOUDEN



- (1) Slang
- (2) Oliecarter
- (3) Afvoerkraan (optioneel)

Teer uit de regelaar verwijderen

Teer heeft de neiging zich op te stapelen in de regelaar en dit moet wekelijks aan het einde van de werkdag worden verwijderd. Laat de motor afkoelen en verwijder de teer zoals hieronder beschreven.

1. Open de motorkap.
2. Sluit een slang aan op de aftapkraan onder de regelaar.
3. Zet een oliepan onder de aftapkraan. Open de aftapkraan en laat de teer in de pan druipen.
4. Sluit de aftapkraan nadat alle teer uit de regelaar is verwijderd en koppel de slang af.

⚠ Let op

Als er teer op het voertuig zit, moet u dit volledig verwijderen met een doek.

INSPECTIE EN ONDERHOUD VAN VORKHEFTRUCKS MET LPG-INSTALLATIE

Voer inspecties en onderhoud van vorkheftrucks met LPG-installatie van dezelfde manier uit als bij conventionele vorkheftrucks. Daarnaast zijn er extra inspecties en onderhoudspunten, zoals hieronder beschreven.

- Inspectie voor onderhoud.
- Controle op LPG-lekkage
- Veeg het zeepsop of neutrale schoonmaakmiddel van de natte onderdelen nadat de controle op gaslekken is voltooid.
- Als er een gaslek wordt gedetecteerd, moet u eventuele naakte vlammen onmiddellijk doven, het gebied verluchten en het strikt vuurvrij houden. Neem daarna contact met de Toyota dealer of onderhoudswerkplaats.

⚠ Let op

Voer nooit LPG-gaslekcontroles uit in de buurt van naakte vlammen. Zorg dat er geen bronnen van vuur in de buurt zijn gedurende de inspectie.

⚠ Waarschuwing

Volg de onderstaande regels om ernstige ongevallen als gevolg van brand of explosie te voorkomen:

- **Zet de motor en de verlichting uit.**
- **Controleer alleen op gaslekken in goedgekeurde en goed geventileerde gebieden.**
- **Roken is ten strengste verboden; geen enkele bron van vuur of vlammen is toegestaan.**
- **Borstel zeepsop op alle gasaansluitingen en koppelingen; eventuele lekken zijn te merken aan luchtballen.**
- **Gebruik nooit een andere vloeistof of naakte vlammen, voor lekcontroles.**
- **Start de motor pas wanneer de geur van gas volledig is verdwenen.**
- **Als u een gaslek ontdekt, moet u dat onmiddellijk melden aan de leidingge-**

vende, zodat dit kan worden gerepareerd door een professioneel monteur of een Toyota-dealer. In deze staat mag het voertuig niet worden gebruikt.

1. Open de uitstroombek van de LPG-fles.
2. Open de onderhoudsklep.
3. Zet de contactsleutel op 'I' (ON).
4. Maak de aansluitingen van de slang, de LPG-fles en de regelaar nat met zeepsop of een neutraal schoonmaakmiddel. Inspecteer op gaslekken.
5. Druk de teststang voor de brandstof op de regelaar een paar keer naar buiten.
6. Maak de aansluitingen van de slang, de regelaar en de carburateur nat met zeepsop of een neutraal schoonmaakmiddel. Inspecteer op gaslekken.

■ Maandelijkse inspectie en onderhoud

Punt
Gaslekkage bij leidingen en verbindingen
Schade aan leidingen en verbindingen
De regelaar afstellen
Barsten in, schade aan en gaslekken bij de fles
Loszittende of beschadigde bevestigingssteun fles
Schade aan elektrische bedrading, loszittende klemmen
Draaien van aftapklep voor vloeistof
Gaslek in de regelaarbehuizing

■ Kwartaalinspectie en onderhoud

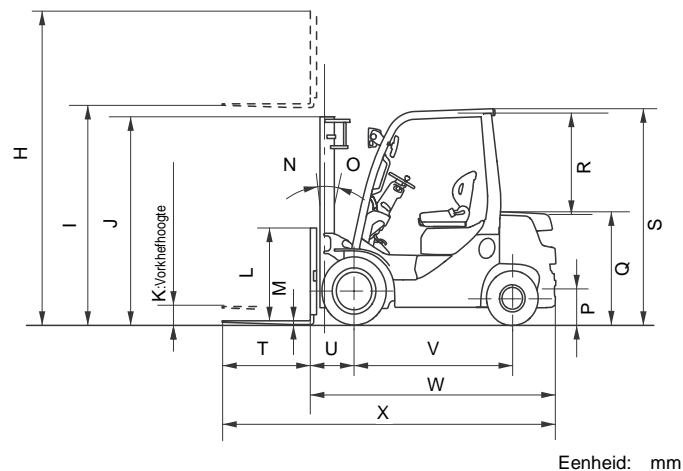
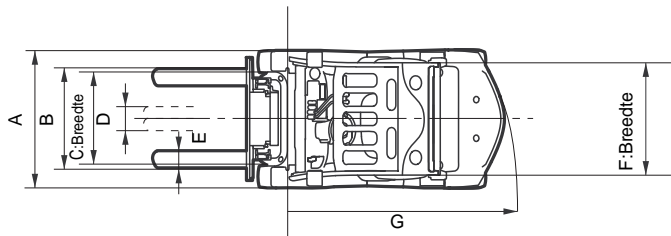
Carburateur en adapter
Werking van de regelaar (jaarlijks verwijderen en repareren)
Elektromagnetische klep
Filter

WIELEN EN BANDEN

Model	Gebruikte banden	Luchtband				Superelastische band				
		Bandmaat	Velg	Bridgestone	Continental	Bandmaat	Velg	Solideal	Continental	
1,5-1,75 ton serie	Voorzijde	Singel	6.50-10-10PR	A	-	-	6,50-10	A	△	△
			6.50-10-14PR	A	-	●		A	△	△
	Speciaal dubbel		6.00-9-10PR	A	○	-	6,00-9	A	△	△
			6.00-9-12PR	A	-	△		A	△	△
	Achter		5.00-8-8PR	B	△	●	5,00-8	B	△	△
				A	△	△		A	△	△
2,0-2,5 ton serie	Voorzijde	Singel	7.00-12-12PR	A	-	-	7,00-12	A	△	△
			7.00-12-14PR	A	-	●		A	△	△
	Speciaal dubbel		7.00-12-12PR	A	○	-	7,00-12	A	△	△
			7.00-12-14PR	A	-	△		A	△	△
	Achter		6.00-9-10PR	B	△	-	6,00-9	B	△	△
				A	△	-		A	△	△
		6.00-9-12PR	B	-	●	A		△	△	
			A	-	△	A		△	△	
3,0 ton serie	Voorzijde	Singel	28X9-15-12PR	A	-	-	28x9-15	A	△	△
			28X9-15-14PR	A	-	●		A	△	△
	Speciaal dubbel	28X8-15-12PR	A	○	-	7,00-15	A	-	-	
	Achter		6.50-10-10PR	A	△	-	6,50-10	A	△	△
		6.50-10-14PR	A	-	●	A		△	△	
J3,5 ton serie	Voorzijde	Singel	250-15-18PR	A	-	●	250-15	A	△	△
		Speciaal dubbel	28X8-15-12PR	A	○	-	7,00-15	A	-	-
	Achter		6.50-10-12PR	A	△	-	6,50-10	A	△	△
			6.50-10-14PR	A	-	●		A	△	△

Aan: Zijring velg, B: Gedeelde velg, ●: Standaardband voor uitvoering, ○: Standaardband voor elk type, △: Optionele band

VOERTUIGAFMETINGEN



Eenheid: mm

	1,5 ton-reeks	1,75 ton-reeks	2,0 ton-reeks	2,5 ton-reeks	3,0 ton-reeks	J3,5 ton-reeks
A	1070 (42,1)	←	1150 (45,3)	←	1240 (48,8)	1290 (50,8)
B	900 (35,4)	←	990 (38,9)	←	1040 (40,9)	←
C	885 (34,8)	←	960 (37,8)	←	1010 (39,8)	1060 (41,7)
D	180 (7,1)	←	225 (8)	←	←	←
E	100 (3,9)	←	←	←	←	125 (4,9)
F	895 (35,2)	←	965 (38)	←	←	←
G	1990 (78,3)	2010 (79,1)	2200 (86,6)	2280 (89,8)	2430 (95,7)	2490 (98)
H	4250 (167,3)	←	←	←	4260 (167,7)	←
I	3000 (118,1)	←	←	←	←	←
J	1995 (78,5)	←	1995 (78,5)	←	2010 (79,1)	2115 (83,3)
K	150 (5,9)	←	150 (5,9)	←	135 (5,3)	←
L	1220 (48)	←	←	←	←	←
M	40 (1,6)	←	←	←	45 (1,8)	40 (1,6)
N	6 °	←	6 °	←	←	←
O	11 °	←	11 °	←	←	←
P	285 (11,2)	←	315 (12,4)	←	335 (13,2)	←
Q	1070 (42,1)	←	1095 (43,1)	1090 (42,9)	1130 (44,5)	←
R	1055 (41,5)	←	←	←	←	←
S	2080 (81,9)	←	2110 (83,1)	←	2170 (85,4)	2180 (85,8)
T	1000 (39,4)	←	←	←	←	←
U	410 (16,1)	←	470 (18,5)	←	485 (19,1)	495 (19,5)
V	1485 (58,5)	←	1650 (65)	←	1700 (66,9)	←
W	2290 (90,2)	2315 (91,1)	2575 (101,4)	2640 (103,9)	2780 (109,4)	2850 (112,2)
X	3290 (129,5)	3315 (130,5)	3575 (140,7)	3640 (143,3)	3780 (148,8)	3830 (150,8)

EG Conformiteitsverklaring

Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Zweden

verklaart dat:

de hefrucks met contragewicht

Model: TOYOTA

Type: 068FD15F 068FG15F
068FD18F 068FG18F
068FD20F 068FG20F
068FD25F 068FG25F
068FD30F 068FG30F
068FD35F 068FGJ35F

voldoen aan:

- de Machinerichtlijn 2006/42/EG in de recentste aangepaste en huidige versie;
- Richtlijn 2004/108/EG over Elektromagnetische Compatibiliteit, zoals aangepast, zoals deze is opgesteld in overeenkomst met de geharmoniseerde norm EN 12895;
- Richtlijn 2000/14/EG over geluidsemissies in de omgeving, bepaald door middel van de procedure voor evaluatie van conformiteit in overeenstemming met Bijlage V met het volgende resultaat:
 - gemeten geluidsniveau dB(A): 98
 - gegarandeerd geluidsniveau dB(A): 99

Persoon gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen (voor Richtlijn 2006/42/EG) en de technische documentatie bij te houden (voor Richtlijn 2000/14/EG):

Voornaam:
Familienaam:

Adresse : Toyota Material Handling Europe AB
Svarvargatan 8 SE 59581 Mjölby
Suède

Mjölby, / /2013

Signature